



瑜伽行思想研究会

梵藏漢對校

E-TEXT

ABHIDHARMASAMUCCAYA

ཚེས་མདོན་པ་ཀུན་ལས་བརྒྱས་པ་

『大乘阿毘達磨集論』

AND

ABHIDHARMASAMUCCAYABHĀṢYA

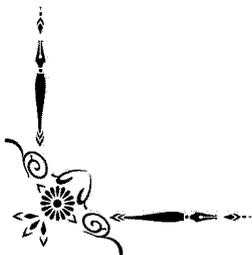
ཚེས་མདོན་པ་ཀུན་ལས་བརྒྱས་པའི་རྩམ་པར་བཤད་པ་

『大乘阿毘達磨雜集論』

Volume III



2003



**Shiga, Japan: Private Issue.
November 18, 2003.**

All graphic images are copyrighted
by Reiko Kusumoto.

目次

Volume I

まえがき	i
目次	iii
Abbreviations and Literature.....	iv
監修・編集・データ提供及び入力.....	v
凡例	vi
梵蔵漢対校 E-TEXT.....	1
Preface.....	5
Chapter I <i>LAKṢAṆASAMUCCAYA</i> (§1).....	13

Volume II

目次.....	i
梵蔵漢対校 E-TEXT.....	323
Chapter II..... <i>SATYAVINIŚCAYA</i> (§53).....	327

Volume III

目次.....	i
梵蔵漢対校 E-TEXT.....	599
Chapter III <i>DHARMAVINIŚCAYA</i> (§112).....	603
Chapter IV <i>PRĀPTIVINIŚCAYA</i> (§139).....	709
Chapter V <i>SĀṂKATHYAVINIŚCAYA</i> (§198).....	857
あとがき	



梵藏漢對校
E-TEXT



E-TEXT

PART

I

ABHIDHARMASAMUCCAYA

ཚེས་མདོན་པ་ཀུན་ལས་བརྒྱས་པ་

『大乘阿毘達磨集論』

E-TEXT

PART

II

ABHIDHARMASAMUCCAYABHĀṢYA

ཚེས་མངོན་པ་ཀུན་ལས་བརྒྱས་པའི་རྣམ་པར་བཤད་པ་

『大乘阿毘達磨雜集論』





Chapter III

DHARMAVINIŚCAYA

決擇分 法品

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §112-113

[AS §112-113: Gokhale]

[AS §112-113: Pradhan 78,1-10]

- p.78,1 [atha viniścayē dharmaparichedo dvitīyo bhāgaḥ /]⁽¹⁺⁾
p.78,2 dharmaviniścayaḥ katamaḥ / āryasānaṃ dvādaśāṅgadharmaḥ / katamāni dvādaśāṅgāni
p.78,3 ⁽²⁺⁾ / sūtraṃ geyaṃ vyākaraṇaṃ gāthā udānaṃ nidānaṃ avadānaṃ itivṛttakaṃ jātakaṃ
p.78,4 vaipulyam adbhutadharmāḥ upadeśaś ca //
p.78,5 sūtraṃ katamat / yadabhipretārthaṃ sūcanākāreṇa gadyabhāṣitam / daśānuśamsān
p.78,6 saṃpaśyan tathāgataḥ sūcanākāreṇa dharmāṃ deśayati sukhaṃ vyavasthāpayati sukhaṃ deśayati /
p.78,7 śrotāpi sukhaṃ udgrhṇāti dharmagauravatayā kṣiptaṃ bodhisambhārān⁽⁴⁺⁾ paripūrayati
p.78,8 āśudharmatām pratividhyati / buddhe 'vetyaprasādaṃ labhate dharme saṃghe cāvetya prasādaṃ
p.78,9 labhate / paramadṛṣṭadharmasukhavihāraṃ sprśati / sām̐kathyaviniścayena satāṃ cittamārādhyati
p.78,10 / paṇḍitaḥ paṇḍita itī saṃkhyāṃ gacchati //

[AS(Tib) §112-113: D 100b7-101a4; P 119b8-120a5]

// chos rnam par nges pa gang zhe na / chos zhes bya ba ni mdo'i snga dang // dbyangs kyis bsnyad pa'i [D 101a] sde dang / lung du bstan pa'i sde dang / tshigs su bcad pa'i sde dang / ched du brjod pa'i sde [P 120a] dang / gleng gzhi'i sde dang / rtogs pa brjod pa'i sde dang / de lta bu byung ba'i sde dang / skyes pa'i rab skyi sde dang / shin tu rgyas pa'i sde dang / rmad du byung ba'i chos kyi snga dang / gtan la dbab par bstan pa'i sde'o // mdo'i sde gang zhe na / gang smos pa'i tshul gyis rkyang par gsungs pa ste / phan yon bcu gzigs nas de bzhin gshegs pa mdo'r smos pa'i tshul gyis chos ston te / rnam par gzhas par sla ba dang / bshad sla ba dang / gzung sla ba dang / chos la gus pas myur du tshogs yongs su rdzogs par byed pa dang / myur du chos nyid rtogs par 'gyur ba dang / sangs rgyas lang shes nas dad pa thob pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa thob pa dang / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'i mchog la reg pa dang / 'bel ba'i gtan gyis gtan la 'bebs pas dam pa mams kyi sems mgu bar byed de / mkhas pa mkhas pa zhes bya ba'i grangs su 'gro ba'o //

[集論 §112-113: T31.686a17-686b02]

大乘阿毘達磨集論卷第六

無著菩薩造

* 三藏法師玄奘奉 詔譯

決擇分中法品第二

云何法決擇。法者。謂十二分聖教。何者十二。²一契經。二應頌。三³記別。四諷頌。五自說。六緣起。七譬喻。八本事。九本生。十方廣。十一希法。十二論議

何等契經。謂以長行綴緝略說所應說義。如來觀察十種勝利。⁴綴緝長行略說諸法。謂易可建立。易可宣說。易可受持。恭敬法故。菩提資糧速得圓滿。速能通達諸法實性。於諸佛所得證淨信。於法僧所得證淨信。[Ch 686b]觸證第一現法樂住。談論決擇悅智者心。得預聰明英叡者數

¹ P omits //.

² 一 + (者) (三) (宮)

³ 記 = 記別 (三) (宮) 下同

⁴ 綴緝 = 綴緝 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §112-113

[ASBh §112-113: Tatia 95,1-7]

- p.95,1 [Ta95] Chapter III
 p.95,2 dharmaviniścayo nāma tṛtīyaḥ samuccayaḥ
 p.95,3 (§112) §112. [As. P.78] [Ch 743B] dharmaviniścaye dharmo dvādaśāṅgaṃ vacogatam
 p.95,4 (§112)
 p.95,5 (§113) §113. tatra sūtraṃ yad abhipretārthasūcanākāreṇa gadyabhāṣitam kiṃ punaḥ
 p.95,6 (§113) kāraṇaṃ tathāgatas tam abhipretam arthaṃ vivṛtyaiva na deśayatīty āha daśānuśamsān
 saṃpaśyaṃs tathāgataḥ
 p.95,7 (§113) sūcanākāreṇa dharmam deśayati

[ASVy(Tib) §112-113: D 232a7-232b4; P 283a2-283b1]

bden pa nram par nges pa zhes bya ba ste kun las btus pa [D 232b] gnyis pa'o // chos nram par nges pa gang chos zhes brjod pa ni mdo dang / dbyangs kyis bsnad pa dang / lung du bstan pa dang / ched du brjod pa dang / gleng gzhi dang / rtog pa brjod pa dang / de lta bu byung ba dang / skyes pa'i rabs dang / shin tu rgyas pa dang / rmad du byung ba'i chos dang / gtan la phab par bstan pa'o // chos ni gsungs rab tu gtogs pa yan lag bcu gnyis pa'o // mdo gang gang smos pa'i tshul gyis rkyang par gsungs pa ste / ci'i phyir de bzhin gshegs pas bzhed pa'i don nram par phyte te ma gsungs she na / smras pa / phan yon bcu gzigs nas de bzhin gshegs pas smos pa'i tshul gyis chos ston nas nram par gzhas sla ba dang / bshad sla ba dang / gzung sla ba dang / chos la gus pas myur du tshogs yongs su rdzogs par byed pa dang / myur du chos nyid rtogs par 'gyur ba dang / sangs rgyas la shes nas dad pa thob pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa thob pa dang / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'i mchog la reg pa dang / yang dag pa'i [P 283b] gtam gyis gtan la 'bebs pas dam pa nrams kyī sems mgu bar byed de / mkhas pa mkhas pa zhes bya ba'i grongs su 'gro'o //

[雜集論 §112-113: T31.743b03-17]

[Ch 743b]⁵大乘阿毘達磨雜集論卷第十一

⁶安慧菩薩釋⁷釋上集論

⁸大唐三藏法師玄奘⁹奉 詔譯

¹⁰決擇分中法品第二之¹¹—

云何法決擇。法者。謂十二分聖教。何者十二。一契經。二應頌。三記別。四諷頌。五自說。六緣起。七譬喻。八本事。九本生。十方廣。十一¹²希法。十二論議

契經者。謂以長行綴¹³緝略說所應說義。問何故如來不廣開演所應說義耶。答如來觀察十種勝利略說諸法。謂易可建立。易可宣說。易可受持。恭敬法故。菩提資糧速得圓滿。速能通達諸法實性。於諸佛所得證淨信。於法僧所得證淨信。觸證第一現法樂住。談論決擇悅智者心得預聰明英叡者數。

⁵ ((大乘· · ·一))十三字 = ((馬道))二字 (聖)

⁶ [安慧菩薩釋上集論] - (聖) *

⁷ [釋上集論] - (三) (宮) *

⁸ [大唐] - (宋) (宮), [大] - (明), [大唐· · ·譯]十一字 - (聖)

⁹ [奉詔] - (宋) (宮) *

¹⁰ (大乘阿毘達磨雜集論) + 決擇分 (聖) *

¹¹ 一十 (卷十一) (聖)

¹² 希法 = 未曾有法 (聖) *

¹³ 緝 = 緝 (宋)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §113(1)

[AS §113(1): Gokhale]

[AS §113(1): Pradhan]

[AS(Tib) §113(1)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §113(1)

[ASBh §113(1): Tatia 95,7-19]

- p.95,7 (§113) (i) sukhaṃ vyavasthāpayati daiśikair hi bahudhā
p.95,8 (§113) vyavasthāpya prāpaṇīyasārthasya saṃkṣipyākṛcchreṇa vyavasthāpanāt (ii) sukhaṃ
p.95,9 (§113) deśayati alpēna mahato 'rthavistarasya pratyāyanāt tadyathā sthāpayati saṃsthāpayati
p.95,10 (§113) ity evamādi (iii) śrotāpi sukhaṃ udgrhṇāti (iv) dharmagauravatayā kṣipraṃ
p.95,11 (§113) saṃbhārān paripūrayati bhāvagamyo 'yaṃ dharma ity avagamyā jātāsthasya [T. 85A]
p.95,12 (§113) tasmīn dharme ādaramukhena śraddhādisambhāraparipūraṇāt (v) āśu dharmatāṃ
pratividhyati
p.95,13 (§113) tathādaraprayogaṇaḥ prajñāyāḥ taikṣṇībhāvāt (vi-viii) ratneṣv avetya
p.95,14 (§113) [Ms. 87A] prasādam pratilabhate deśanāyāḥ suvyavasthitabhāvagamena daiśikādiṣv
abhiprasādotpādāt
p.95,15 (§113) (ix) paramadrṣṭadharmasukhavihāraṃ sprṣati abhiprāyārthaṃ tīvreṇa
p.95,16 (§113) yogena cintayitvā labdhavataḥ prāmodyaviśeṣādhighamāt (x) sāmkaṭhyaviniścayena [Ch
743C]
p.95,17 (§113) (a) satāṃ cittam ārādhayati gūḍhārthavivaraṇāt ata eva
p.95,18 (§113) (b) paṇḍitaḥ paṇḍita itī saṃkhyāṃ gacchati yaśo 'sya samantān niścaraṭīy arthaḥ ubhayaṃ
p.95,19 (§113) caitat paścīmam abhisamayaiko 'nuśaṃso draṣṭavyaḥ

[ASVy(Tib) §113(1): D 232b4-233a2; P 283b1-8]

de la ji lta rnam par gzhag par sla ba ni / ston pas go bar bya ba'i don mang du rnam par gzhag pa mdor bsdus te / tshogs chung ngus rnam par 'jog pa'i phyir ro // bshad sla ba ni nyung ngus don chen po rgyas par go bar byed pa'i phyir ro // 'di lta ste / 'jag pa dang / rgyun du 'jog pa zhes bya ba la sogs pa'o // nyan pas kyang gzung sla ba'o // chos la gus pas myung du tshogs yongs su rdzogs par byed pa ni chos 'di bsgoms pas shes par bya ba yin par gtogs pas gus pa skyed pas ches de la gces su byed pa'i sgo nas dad pa la sogs pa'i tshogs yongs su rdzogs par byed pa'o // myur du chos nyid rtogs par 'gyur ba nyid de lta gces su bya ba'i sbyor ba'i shes rab rno bar 'gyur ba'i phyir ro // dkon mchog mams la shes nas dad pa thob pa ni // bstan pa la legs par gnas par khong du chud nas ston pa la sogs pa la dad pa skye ba'i phyir ro // mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'i mchog la reg par ni / dgongs pa'i don rtsol pa chen pos sam / rtogs [D 233a] pas rab tu dga' ba'i khyad par thob pa'i phyir ro // yang dag pa'i gnam gyis gtan la 'bebs pas dam pa mams sems mgu bar byed do // don zab mo rnam par 'byed pas de'i phyir mkhas pa mkhas pa zhes bya ba'i grangs su 'gro ste / gang de 'di la kun nges par rtogs pa zhes bya ba'i tshig go // tham ni gnyis ka bsdus te phan yon gcig tu blta bar bya'o //

[雜集論 §113(1): T31.743b17-743c03]

云何名為易可建立。諸說法者以無量門安立開示所應說義。今以略言易建立故。

云何名為易可宣說。能以少言詞廣顯大義故。如說能令心住等住。如是廣說。

易可受持者。令能聞者易受持故。恭敬法故。

菩提資糧速得圓滿者。了知佛法深慧所證。即於是法深生敬愛。由敬愛門信等資糧速圓滿故。

速能通達諸法實性者。即由敬法方便力故。令其智慧轉復猛利。漸能通達諸法實性。

於三寶所得證淨信者。由悟聖教妙善建立。於說者等淨信生故。

觸證第一現法樂住者。於諸如來密意深義。猛利加行正思量已。獲得增上證歡喜故。

談[Ch 743c]論決擇悅智者心者。善能開發深隱義故。

得預聰明英叡者數者。廣大美稱流布十方故。當知後二種合為一勝利

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §114-117

[AS §114-117: Gokhale]

[AS §114-117: Pradhan 78,11-24]

- p.78,11 geyam katamat / sūtrāṇām madhye vā ante vā gāthayā yad gīyate / sūtreṣu
p.78,12 anirūpito 'rtho vā yad [T. 110a] vyākhyāyate / ato geyam ity ucyate //
p.78,13 vyākaraṇām katamat / tat sthāneṣu⁽⁵⁺⁾ samatīkrāntānām atītānām āryaśrāvakāṇām⁽⁶⁺⁾
p.78,14 prāptyutpattiprabhedavyākaraṇam / api ca sūtreṣu nirūpitārthasya sphuṭīkaraṇam /
p.78,15 ⁽⁷⁺⁾vivṛtyābhisandhivyākaraṇāt⁽⁷⁺⁾ //
p.78,16 gāthā katamā / sūtreṣu⁽⁸⁺⁾ pādāyogena deśyate / dvipadī tripadī catuṣpadī
p.78,17 pañcapadī ṣaḍpadī vā //
p.78,18 udānaṃ katamat / sūtreṣu⁽⁸⁺⁾ kadācit tathāgatena āttamanaskena yadudāhṛtam //
p.78,19 nidānaṃ katamat / pṛṣṭena yad bhāṣitam / sotpattikaṃ śikṣāprajñaptikaṃ vā /
p.78,20 ato 'pi nidānam //
p.78,21 [Ch 22b] avadānaṃ katamat / sūtreṣu⁽⁸⁺⁾ sadrṣṭāntakaṃ bhāṣitam //
p.78,22 itivṛttakaṃ katamat / yadāryaśrāvakāṇām⁽⁹⁺⁾ pūrvālukikaṃ vṛttaṃ deśayati //
p.78,23 jātakaṃ katamat / yat bodhisattvacaritaṭīkasaṃprayuktaṃ⁽¹⁰⁺⁾ vṛttaṃ
p.78,24 deśayati⁽¹¹⁺⁾ // [Pr 79]

[AS(Tib) §114-117: D 101a4-101b1; P 120a5-120b2]

dbyangs kyis bsnad pa'i sde gang zhe na / mdo'i sde de nyid du dbus dang mtha' mar tshigs su bcad de dbyangs kyis bsnad pa'o // yang drang bzhi don gyi mdo sde rtogs par byed pas dbyangs kyis bsnad pa'o // lung du bstan pa'i sde gang zhe na / gang las nyan thos 'das te shi ba'i dus byas pa dang ba byung ba lung ston pa'o // yang nges pa'i don gyi mdo sde ni lung du bstan pa'i sde'o // tshigs su bcad pa'i sde gang zhe na / tshigs su sbyar nas gsungs pa ste / de ni rtsa ba gnyis pa dang / rtsa ba gsum pa dang / rtsa ba bzhi pa dang / rtsa ba lnga pa dang / rta ba drug pa'o // ched gu brjod pa'i sde gang zhe na / gang yi rangs nas brjod pa'o // glang gzhi'i sde gang zhe na / gang gi ched du gsungs pa dang / byung ba dang bcas pa'i bslab pa [P 120b] bcas pa gsungs pa'o // rtogs pa brjod pa'i sde gang zhe na / dpe dang bcas par gsungs pa'o // de lta bu [D 101b] byung ba'i sde gang zhe na // gang sngon gyi sbyong ba dang ldan pa'o // skyes pa'i rabs kyi sde gang zhe na // gang byang chub sems dpa'i spyod pa dang ldan pa'o //

[集論 §114-117: T31.686b03-15]

- 何等應頌。即諸經或中或後以頌重頌。又不了義經應更頌釋。故名應頌
何等記莖。謂於是處聖弟子等謝往過去。記莖得失生處差別。又了義經說明記莖。記莖開示深密意故
何等諷頌。謂諸經中以句宣說。或以二句或三或四或五或六
何等自說。謂諸經中或時如來悅意自說。
何等緣起。謂因請而說。又有因緣制立學處。亦名緣起
何等譬喻。謂諸經中有比況說
何等本事。謂宣說聖弟子等前世相應事
何等本生。謂宣說菩薩本行藏相應事

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §114-117

[ASBh §114-117: Tatia 95,20-96,2]

- p.95,20 (§114) §114. nītārtham sūtram vyākaraṇam tena vivṛtyābhisamdhivyākaraṇāt
p.95,21 (§115) §115. udānaṃ yad āttamanaskenodāhṛtam tadyathā yadā ime prādurbhavanti dharmā
p.95,22 (§115) ity evamādi
p.95,23 (§116) §116. nidānaṃ yat kiṃcid eva pudgalam uddīśya bhāṣitaṃ
sotpattikaśikṣāprañāptikabhāṣitaṃ
p.95,24 (§116) vā tadyathāsmīn nidāne 'smin prakaraṇa itī vistarahaḥ
p.96,1 (§117) [Ta 96] §117. avadānaṃ sadṛṣṭāntakam bhāṣitam tenārthavyavadānād abhivyañjanād
p.96,2 (§117) ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §114-117: D 233a2-6; P 283b8-284a7]

dbyangs kyis bsnyad pa gang / mdo de nyid du dbus dang mtha' mar tshigs su bcad de dbyangs kyis bsnyad [P 284a] pa'o // yang drang ba'i don gyi mdo rtog par byed na de dbyangs kyis bsnyad pa'o // lung du bstan pa gang / gang du nyan thos 'das pa'i dus dang / skye ba lung ston pa'o // yang nges pa'i don gyi mdo ni lung du bstan pa'o // des rnam par phyir nas dgongs pa lung du ston pa'i phyir ro // tshigs su bcad pa gang / tshigs su sbyar nas gsungs pa ste / de ni rkang pa gnyis pa dang / rkang pa gsum pa dang / rkang pa bzhi pa dang / rkang pa lnga pa dang / rkang pa drug pa'o // ched du brjod pa gang / gang yi rangs nas brjod pa'o // gang gi tshangs pa chos dang / kun du skyob pa dang / bsam gtan du bya ba 'di dag rab tu 'byung bar 'gyur ro zhes pa'o // gleng gzhi gang / 'di lta ste / gang gi ched du gsungs pa dang / ltung ba dang bcas pa'i bslab pa gsungs pa'o // gling gzhi'i ste ni gang zag 'ga' zhig gi ched du gsungs pa dang / ltung ba dang bcas pa'i bslab pa gsungs pa ste / 'di lta ste gzhi 'di dang / skabs 'di dang / rgya cher 'byung ba'o // rtog pa brjod pa gang / dpe dang ces pa gsungs pa'o // des don gsal bar byed pa'i phyir ste / mngon par gsal bar byed ces bya ba'i tha tshig go // de lta bu byung ba gang / gang sngon gyi sbyor ba dang ldan pa'o // skyes pa'i rabs gang byang chub sems dpa'i spyod pa dang ldan pa'o //

[雜集論 §114-117: T31.743c04-20]

- 應頌者。即諸經中或中或後以頌重頌。又不了義經應更頌釋。故名應頌
記別者。謂於是處聖弟子等謝往過去。記¹⁴別¹⁵德¹⁶失生處差別。又了義經說名記別。記別開示深密意故
諷頌者。謂諸經中以句宣說。或以二句或三或四或五或六
自說者。謂諸經中或時如來悅意自說如伽¹⁷他曰。若於如是法發勇猛精進靜慮諦思惟。爾時名梵志
緣起者。謂因請而說。隨依如是補特伽羅。起如是說故。又有因緣制立學處。亦名緣起。謂依如是因緣。依如是事乃至廣說
譬喻者。謂諸經中有比況說。為令本義得明了故。說諸譬喻
本事者。所謂宣說聖弟子等前世相應事
本生者。¹⁸所謂宣說諸菩薩行本相應事

¹⁴ 別 = (宋)(元)

¹⁵ 德 = 得(明)

¹⁶ 失 = 朱(宋)

¹⁷ 他 = 陀(明)

¹⁸ [所] - (三)(宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §118-119

[AS §118-119: Gokhale]

[AS §118-119: Pradhan 79,1-8]

- p.79,1 vaipulyaṃ katamat / bodhisattvapiṭakasamprayuktaṃ bhāṣitam⁽¹⁺⁾ / yaducyate vaipulyaṃ
p.79,2 tad vaidalyam apy ucyate vaitulyam apy ucyate / kimarthaṃ vaipulyam ucyate / sarvasattvānāṃ
p.79,3 hitasukhādhiṣṭhānataḥ udāragambhīradharmadeśanātaś ca // kimarthaṃ ucyate vaidalyam /
p.79,4 sarvāvaraṇavidalanataḥ // kimarthaṃ ucyate vaitulyam / upamānadharmāṇāṃ tūlā
p.79,5 'bhāvataḥ //
p.79,6 adbhutadharmāḥ katamaḥ / yatra⁽²⁺⁾ śrāvakabodhisattvatathāgatānāṃ paramādbhutāś⁽⁴⁺⁾
caryadharmāṇāṃ
p.79,7 deśanā //
p.79,8 upadeśaḥ katamaḥ / sarvagambhīragūḍhadharmalakṣaṇānāṃ aviparītaṃ⁽⁵⁺⁾ vyākhyānam /

[AS(Tib) §118-119: D 101b1-4; P 120b2-5]

shin tu rgyas pa'i sde gang zhe na // gang byang chub sems dpa'i sde snod dang ldan pa'o // shin tu rgyas pa'i ji lta ba de bzhin du rnam par 'thag pa dang mtshungs bral yang de bzhon no // ci'i phyir shin tu rgyas pa zhes bya zhe na // sems can thams cad la phan pa dang bde ba'i gnas yin pa dang // rgyas pa dang // rgya che ba dang // zab pa'i rnam par chos bstan pa'i phyir ro // ci'i phyir rnam pa 'thag pa zhes bya zhe na // sgrub pa thams cad rnam par 'thag pa'i phyir ro // ci'i phyir mtshungs bral zhe bya zhe na // mtshungs pa med pa'i phyir ro // rmad du byung ba'i chos kyi sde gang zhe na // gang las nyan thos dang // byang chub sems dpa' dang // sangs rgyas rnams kyi mchar rmad byung ba'i chos bstan pa'o // gtan la dbab par bstan pa'i sde gang zhe na // gang du chos kyi mtshan nyid phyin ci ma log par bstan pa'o //

[集論 §118-119: T31.686b16-24]

何等方廣。謂菩薩藏相應言說。如名方廣。亦名廣破。亦名無比。為何義故名爲方廣。一切有情利益安樂所依處故。宣說廣大甚深法。故爲何義故名爲廣。破以能廣破一切障。故爲何義故名爲無比。無有諸法能比類故何等¹⁹希法。若於是處宣說聲聞。諸大菩薩及如來等。最極希有甚奇特法何等論議。若於是處無有顛倒。解釋一切深隱法相

¹⁹ 希 = 教 (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §118-119

[ASBh §118-119: Tatia 96,3-12]

- p.96,3 (§118) §118. [As. P.79] vaipulyaṃ vaidalyaṃ vaitulyaṃ ity ete mahāyānasya paryāyāḥ
p.96,4 (§118) [T. 85B] tad etat saptavidhamahattvayogān mahattvayānam ity ucyate saptavidhaṃ [Ms. 87B]
p.96,5 (§118) mahattvam (i) ālambanamahattvaṃ śatasāhasrikādisūtrāparimitadeśanādharmālambanād
p.96,6 (§118) bodhisattvamārgasya (ii) pratipattimahattvaṃ sakalasvaparārthapratipatteḥ [Ch 744A]
p.96,7 (§118) (iii) jñānamahattvaṃ pudgaladharmanairātmyajñānāt (iv) vīryamahattvaṃ triṣu
p.96,8 (§118) mahākālpāsamkhyeyeṣv anekaduṣkaraśatasahasraprayogāt (v) upāyakauśalyamahattvaṃ
saṃsāranirvāṇāpratiṣṭhānāt
p.96,9 (§118) (vi) prāptimahattvaṃ
balavaiśāradyāveṇikabuddhadharmādyaprameyāsamkhyeyaguṇādhiḡamāt
p.96,10 (§118) (vii) karmamahattvaṃ yāvatsaṃsāraṃ bodhyādisandarśanena buddhakāryānuṣṭhānād
p.96,11 (§118) iti
p.96,12 (§119) §119. upadeśo yatrāvīparītena dharmalakṣaṇena sūtrādīnām arthanirdeśaḥ

[ASVy(Tib) §118-119: D 233a6-233b5; P 284a7-284b8]

shin tu rgyas pa gang / byang chub sems dpa'i sde snod dang ldan pa'o // shin tu rgyas pa ji lta bar mam par 'thag pa dang / mtshungs pa dang bral ba yang ngo // ci'i phyir shin tu rgyas pa sems can thams cad la phan pa dang / bde ba'i gnas dang / rgyas pa dang / rgya che ba dang / dka' ba'i nram par chos bstan pa'i phyir ro // ci'i phyir nram par 'thag pa / sgrib pa thams cad mam [D 233b] par 'thag pa'i phyir [P 284b] ro // ci'i phyir mtshungs bral / mtshungs de med pa'i phyir ro // de rnams ni shin tu rgyas pa la sogs pa'i theg pa chen po'i nram grangs te / de ni chen po nram pa bdun dang ldan pa'i phyir theg pa chen po zhes brjod do // nram pa bdun ni / dmigs pa chen po dang / bsgrub pa dang / ye shes dang / brtson 'grus dang / thabs dang / thob pa dang / las kyi khyad par gyi phyir ro // de la dmigs pa chen po ni / stong phrag brgyad la sogs pa'i mdo sde dpag tu med par bstan pa'i chos la dmigs pa'i phyir ro // bsgrub pa chen po ni byang chub sems dpa'i lam ni / bdag gzhan gyi don thams cad bsgrub pa'i phyir ro // ye shes chen po ni gang zag dang chos la bdag med pa'i phyir ro // brtson 'grus chen po ni bskal pa grangs med pa chen po gsum du dka' ba spyod pa brgya stong la sbyar ba'i phyir ro // thabs la mkhas pa chen po ni / 'khor ba dang mya ngan las 'das pa la mi gnas pa'i phyir ro // thob pa chen po ni stong pa dang mi 'jigs pa dang sangs rgyas kyi chos ma 'dus pa la sogs pa yon tan dpag tu med cing grangs med pa thob pa'i phyir ro // las chen po ni 'khor ba ji srid par bya dka' ba la sogs pa yang dag par ston pas sangs rgyas kyi mdzad pa sgrub pa'i phyir ro // rmad du byung ba'i chos gang / gang du nyan thos dang / byang chub sems dpa' dang sangs rgyas kyi ngo mtshar rmad du byung ba'i chos bstan pa'o // gtan la phab pa bstan pa gang / gang du chos kyi mtshan nyid phyin ci ma log par bstan pa'o // chos kyi mtshan nyid mdo sde la sogs pa'i chos bstan pa'o //

[雜集論 §118-119: T31.743c21-744a12]

方廣者。謂菩薩藏相應言說。如名方廣。亦名廣破。亦名無比。為何義故名為方廣。一切有情利益安樂所依處故。宣說廣大甚深法故。為何義故名為廣破。以能廣破一切障故。為何義故名為無比。無有諸法能比類故。此方廣等皆是大乘義差別名。由與七種大性相應故名大乘。何等名為七種大性。一境大性。以菩薩道緣百千等無量諸經。廣大教法為境界故。二行大性。正行一切自利利他廣大[Ch 744a]行故。三智大性。了知廣大補特伽羅法無我故。四精進大性。於三大劫阿僧企耶。方便勤修無量百千難行行故。五方便善巧大性。不住生死及涅槃故。六證得大性。證得如來諸力無畏不共佛法等無量無數大功德故。七業大性。窮生死際示現一切成菩提等。建立廣大諸佛事故

²⁰希法者。若於是處宣說聲聞諸大菩薩及如來等最極希有甚奇特法

論議者。若於是處無有顛倒。解釋一切深隱法相。以無顛倒一切法相論議經等深隱義故

²⁰ 希法 = 佛法 (宮) , 未曾有法 (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §120-121A

[AS §120-121A: Gokhale]

[AS §120-121A: Pradhan 79,9-20]

- p.79,9 evaṃ sūtrādīni dvādaśāṅgāny āryasāsanāni⁽⁶⁺⁾ triṣu piṭakeṣu saṃgrhītāni⁽⁷⁺⁾
p.79,10 bhavanti / ⁽⁸⁺⁾katamāni trīni / sūtrapīṭakam vinayapīṭakam abhidharmapīṭakam ca /
p.79,11 tāni punar dvividhāni / śrāvakapīṭakam bodisattvapīṭakam ca⁽⁸⁺⁾ / sūtram [T. 110b]
p.79,12 geyam vyākaraṇam gāthā udānam caitāni pañca⁽⁹⁺⁾ śrāvakāṅgāṃ piṭakasya sūtrapīṭake saṃgrhītāni
p.79,13 bhavanti / nidānam avadānam itivṛttakam jātakam caitāni catvāri⁽¹⁰⁺⁾ dvayoḥ piṭakayoḥ
p.79,14 saporivāre vinayapīṭake saṃgrhītāni bhavanti / vaipulyam adbhutadharmaś ca ete dve
bodhisattvapīṭakasya
p.79,15 sūtrapīṭake saṃgrhīte bhavataḥ / upadeśa ekaḥ⁽¹¹⁺⁾ śrāvakabodhisattvapīṭakayoḥ⁽¹²⁺⁾
p.79,16 abhidharmapīṭake saṃgrhīto bhavati //
p.79,17 kim upādāya tathāgatasya piṭakatrāyavyavasthānam / vicikitsopakleśapratipakṣakāmatām⁽¹³⁺⁾
p.79,18 upādāya sūtrapīṭakavyavasthānam / antadvayānuyogopakleśapratipakṣakāmatām⁽¹³⁺⁾
p.79,19 upādāya vinayapīṭakavyavasthānam / svayaṃdrṣṭiparāmarśagrahopakleśapratipakṣakāmatām
p.79,20 upādāya abhidharmapīṭakavyavasthānam /

[AS(Tib) §120-121A: D 101b4-102a1; P 120b5-121a2]

mdo'i sde la sogs pa 'di dag ni sde snod gsum du 'gyur te // ma bo'i sde dang // dbyangs kyi bsnyad pa'i sde dang // lung du bstan pa'i ste dang // tshigs su bcad pa'i sde dang // ched du brjod pa'i sde gang yin pa 'di ni nyan thos kyi mdo sde snod dang // gleng gzhi'i sde dang // rtogs pa brjod pa'i sde dang // de lta bu byung ba'i sde dang // skyes pa'i rabs kyi sre 'khor dang bcas pa 'di ni 'dul ba'i sde snod do //

shin tu rgyas pa'i sde dang / rmad du byung ba'i chos kyi sde gang yin pa 'di ni byang chub sems dpa'i mdo sde 'i sde snod do //
gtan la dbab par bstan pa'i sde ni gnyi ga'i chos mngon pa'i sde snod do //

ci'i phyir de bzhin gshegs pa [P 121a] rnams kyi snga sde gsum mnam par gzhas ce na // nye ba'i nyon mongs the tshom gyi gnyen po'i phyir mdo sde'i sde snod mnam par gzhas / nye ba'i nyon mongs pa mtha' gnyis dang ldan pa'i gnyen pa'i phyir 'dul ba'i sde snod mnam par gzhas gi // rang gi lta ba mchog tu 'dzin pa [D 102a] nye ba'i nyon mongs pa'i gnyen po'i phyir chos mngon pa'i sde snod mnam par gzhas go //

[集論 §120-121A: T31.686b25-686c06]

如是契經等十二分聖教三藏所攝。何等爲三。一素怛纒藏。二毘奈耶藏。三阿毘達磨藏。此復有二。一聲聞藏。二菩薩藏。契經應頌記別諷頌自說。此五聲聞藏中素怛纒藏攝。緣起譬喻本事本生。[Ch 686c]此四二藏中毘奈耶藏并眷屬攝。

方廣希法。此二菩薩藏中素怛纒藏攝。

論議一種聲聞菩薩二藏中阿毘達磨藏攝。

何故如來建立三藏爲欲對治疑隨煩惱故。建立素怛纒藏。

爲欲對治受用二邊隨煩惱故建立毘奈耶藏。

爲欲對治自見取執隨煩惱故。建立阿毘達磨藏。

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §120-121A

[ASBh §120-121A: Tatia 96,13-22]

- p.96,13 (§120) §120. (i) nidānaṃ sotpattikaśikṣāprajñaptibhāṣitasamgrhītaṃ vinayaṇḍikāṃ
p.96,14 (§120) avadānādikaṃ tasya parivāro veditavyaḥ (ii) adbhutadharmāṇaṃ bodhisattvasūtrapaṇḍikā
p.96,15 (§120) saṃgrahaṇaṃ teṣāṃ viśeṣeṇācintyodāraprabhāvaviśeṣayogāt (iii) upadeśa ubhayatra
p.96,16 (§120) śrāvakayāne mahāyāne cābhidharmapaṇḍikāṃ
p.96,17 (§121A) §121A. (i) sūtrapaṇḍikavyavasthānaṃ vicikitsopakleśapratipakṣeṇa
p.96,18 (§121A) vineyānāṃ utpannānutpannasamśayacchedādhikāreṇa [Ms. 88A] sūtrageyādideśanāt [T. 86A]
p.96,19 (§121A) (ii) vinayaṇḍikavyavasthānaṃ antadvayānuyogopakleśapratipakṣeṇa
samnidhikāraparibhogādipratikṣepāt
p.96,20 (§121A) śatasāhasrakavastrānujñānāc ca antadvayaṃ punaḥ
p.96,21 (§121A) kāmasukhallikānta ātmaklamathāntaś ca (iii) [Ch 744B] abhidharmavyavasthānaṃ
p.96,22 (§121A) svayaṃdrīṣṭiparāmarśopakleśapratipakṣeṇa tatra vistareṇa dharmalakṣaṇasthāpanāt

[ASVy(Tib) §120-121A: D 233b5-234a5; P 284b8-285a8]

ston pa sangs rgyas kyis mdzad pa²¹ mdo la sogs pa 'di dag ni sde snod gsum du 'gyur te / gang du mdo dang / dbyangs kyis
bsnyad pa dang / lung du bstan pa dang / tshigs su bcad pa dang / ched du brjod pa 'di dag ni nyan thos kyi [P 285a] mdo'i sde
snod do // gleng gzhi dang / rtog pa brjod pa dang / de lta bu byung ba dang / skyes pa'i rabs 'khor ba dang bcas pa 'di ni 'dul ba'i
sde snod do // de la gling gzhi de ni ltung ba la bslab bya bcas pa gsungs pa bsod pas 'dul ba'i sde snod do // rtog pa brjod pa la
sogs pa ni de'i 'khor du rig par bya'o // shin tu rgyas pa dang rmad du byung ba'i chos gang / [D 234a] 'di ni byang chub sems dpa'i
sde snod do // ci'i phyir byang chub sems dpa'i sde snod du de rnams bsod she na / de dag gi khyad par gyi mthos bsam gyis mi
khyab cing rgya che ba'i khyad par dang ldan pa'i phyir ro // gtan la phab par bstan pa 'di ni gnyi ga'i chos mngon pa'i sde snod do
// nyan thos kyi theg pa dang theg pa chen po'o // ci'i phyir de bzhin gshegs pa rnams kyis sde snod gsum rnam par gzhas / nye
ba'i nyon mongs pa thams cad kyi gnyen po'i phyir mdo'i sde snod rnam par gzhas go // gdul bya mams kyi the tshom skyes pa mi
skyed pa gcad par bya ba'i phyir du mdo dang dbyangs kyis bsnyad pa la sogs pa bstan pa'i phyir ro // nye ba'i nyon mongs pa
mtha' gnyis dang ldan pa'i phyir 'dul ba'i sde snod rnam par gzhas go // nye ba'i nyon mongs pa mtha' gnyis la sbyor ba'i gnyen po
ni sog 'jog byas pa la yongs su longs spyod pa spang ba'i phyir dang / gos stong stong phrag brgya ri ba la sogs pa rjes su gnan
ba'i phyir ro // yang mtha' gnyis ni 'dod pa bsod nams kyi mtha' dang bdag dub pa'i mtha'o // rang gi lta ba mchog tu 'dzin pa nye
ba'i nyon mongs pa'i gnyen po'i phyir chos mngon pa'i sde snod rnam par gzhas go // der nye ba'i nyon mongs pa gzhol ba'i phyir
chos kyi mtshan nyid rgya cher bstan pa'i phyir ro //

[雜集論 §120-121A: T31.744a13-744b02]

如是契經等十二分聖教三藏所攝。何等爲三。一素怛纒藏。二毘奈耶藏。三阿毘達磨藏。此復有二。一聲聞藏。二菩薩藏。契經應頌記別諷頌自說。此五聲聞藏中素怛纒藏攝。緣起譬喻本事本生。此四二藏中毘奈耶藏并眷屬攝。緣起者。宣說有因緣建立諸學處。是正毘奈耶藏攝。譬喻等三。是彼眷屬攝。

方廣 * 希法。此二菩薩藏中素怛纒藏攝。方廣者。文義廣博正菩薩藏攝。 * 希法差別難思廣大威德最勝相應。是故亦是菩薩藏攝。

論議一種。聲聞菩薩二藏中阿毘達磨藏攝。

問何故如來建立三藏。答爲欲對治疑隨煩惱故。建立素怛纒藏。爲欲斷除所化有情於種種法發起疑惑。宣說契經應頌等故。

爲欲對治受用二邊隨煩惱故。建立毘奈耶藏。二邊者。謂欲樂行邊。自苦行邊。對治受用者。遮彼受用畜積等故。開彼受用百千如法衣服等故。[Ch 744b]

爲欲對治自見取執隨煩惱故。建立阿毘達磨藏。處處廣釋諸法差別如實相故。

²¹ P omits ston pa sangs rgyas kyis mdzad pa.

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §121B-121C

[AS §121B-121C: Gokhale]

[AS §121B-121C: Pradhan 79,20-80,3]

- p.79,20 punaḥ śikṣātrayavyutpattikāmatām upādāya
p.79,21 sūtraṭītakavyavasthānam / adhiśīlādhicittaśikṣāniṣpādanakāmatām upādāya
vinayapīṭakavyavasthānam
p.79,22 / adhiprajñāśikṣāniṣpādanakāmatām upādāya abhidharmapīṭakavyavasthānam
p.79,23 // punaḥ samyag⁽¹⁺⁾ dharmārthavyutpattikāmatām upādāya sūtraṭītakavyavasthānam [Pr 80]
p.80,1 / dharmārthasākṣātkriyāpadasthānaprabhāvitām⁽²⁺⁾ upādāya vinayapīṭakavyavasthānam
p.80,2 / jñāninām⁽³⁺⁾ sām̐kathyavinīścayadharmasam̐bhogasukhavihārāśrayatām⁽⁴⁺⁾ upādāya
p.80,3 abhidharmapīṭakavyavasthānam //

[AS(Tib) §121B-121C: D 102a1-3; P 121a2-5]

yang bslab pa gsum brjod pa'i phyir mdo sde'i sde snod mam par gzhag go // lhag pa'i tshul khriims dang lhag pa'i sems kyi bslab pa bsgrub pa'i phyir 'dul ba'i sde snod mam par gzhag go // lhag pa'i shes rab kyi bslab pa mngon par bsgrub pa'i phyir chos mngon pa'i sde snod mam par gzhag go // yang chos dang don brjod pa'i phyir mdo sde'i sde snod mam par gzhag go // chos dang don mngon du bya ba'i gzhi'i gnas kyi phyir 'dul ba'i sde snod mam par gzhag go // 'bel ba'i gtam gyis gtan la 'bebs pas chos la rdzogs par longs spyod pas bde ba la reg par gnas par bya ba'i phyir / chos mngon pa'i sde snod mam par gzhag go //

[集論 §121B-121C: T31.686c07-12]

復次爲欲開示三種學故。建立素怛纒藏。爲欲成立增上戒學增上心學故。建立毘奈耶藏。爲欲成立增上慧學故。建立阿毘達磨藏。

復次爲欲開示正法義故。建立素怛纒藏。爲顯法義作證安足處故。建立毘奈耶藏。爲令智者論議決擇。受用法樂住故。建立阿毘達磨藏。

[ASBh §121B-121C: Tatia 97,1-12]

- p.97,1 (§121B) [Ta97] §121B. (i) punaḥ sūtraṭīkaṃ niśritya vineyāḥ śikṣātraye vyutpadyante
p.97,2 (§121B) tatra tasya vistareṇodbhāvitatvāt (ii) vinayaṃ niśrityādhiśīlam adhicitṭaṃ śikṣāṃ
p.97,3 (§121B) niṣpādayanti tatra prātimokṣasaṃvaraśikṣāmārgopadeśāniśrayeṇa śīlapariśodhanāt
tatpariśuddhikṛtāvipratisārādyānupūrvyā
p.97,4 (§121B) ca cittasamādhānāt (iii) abhidharma
p.97,5 (§121B) niśrityādhiprajñāṃ śikṣāṃ niṣpādayanti tatra vistareṇa dharmapravicayopāyopadeśād iti
p.97,6 (§121B) ato 'pi ṭīkatrayavyavasthānam
p.97,7 (§121C) §121C. (i) punaḥ sūtraṭīkaṃ niśritya granthārthavyutpattīḥ
p.97,8 (§121C) (ii) [As. P. 80] vinayaṃ niśritya tadubhayasākṣātkriyā śikṣāpratipattiprabhāvi[ta]tvād
p.97,9 (§121C) vinayasya tato [Ms. 88B] dharmārthayoḥ sākṣātkriyāyāḥ padasthānam ity
p.97,10 (§121C) ucyate āśrayārthena (iii) abhidharmaṃ niśritya parasparaṃ sāmkyathaviniścayakṛtena
p.97,11 (§121C) dharmasaṃbhogena [T. 86B] sparśavihāro bhavati tatra bahuprakāraṃ dharmāṇāṃ
p.97,12 (§121C) svalakṣaṇādīdharmatāyā vyutpādanāt

[ASVy(Tib) §121B-121C: D 234a5-234b4; P 285a8-286a2]

yang bslab pa gsum goms par bya ba'i phyir mdo'i sde [P 285b] snod rnam par gzhaḡ go // 'di ltar de mdo sde'i sde snod la brten nas gdul bya rnam bslab pa gsum byang bar byed de / de de dag rgyas par brjod pa'i phyir ro // lhag pa'i tshul khriṃs dang lhag pa'i sems kyi bslab pa bsrub pa'i phyir 'dul ba'i sde snod rnam par gzhaḡ go // 'di ltar de 'dul ba la brten nas lhag pa'i tshul khriṃs dang / lhag pa'i sems kyi bslab pa bsrub ste / de so sor thar pa'i sdom pas bslab pa'i lam nye bar bstan pa la brten nas tshul khriṃs yongs su sbyong ba dang de yongs su dag par byed de / 'gyod pa med pa la sogs pa'i rim gyis sems mnyam par 'jog pa'i phyir ro // lhag pa'i shes rab kyi bslab pa mngon par bsrub pa'i phyir chos mngon pa'i sde snod rnam par gzhaḡ go // chos mngon pa la brten nas lhag par shes rab kyi bslab pa mngon par bsrub ste / der chos rab tu mam [D 234b] par 'byed pa la rgya cher nye bar bstan pa'i phyir te / de'i phyir sde snod gsum du rnam par gzhaḡ go // yang chos dang don brjod pa'i phyir mdo'i sde snod rnam par gzhaḡ go // mdo sde'i sde snod la brten nas tshig dang don la byang bar byed do // chos dang don mngon du bya ba'i gzhi'i gnas yin pa'i phyir 'dul ba'i sde snod mam par gzhaḡ go // 'di dag 'dul ba la brten nas gnyi ga mngon sum du byed de / 'dul ba'i sde snod ni bslab pa bsrub pas rab tu phye ba'i phyir ro // de'i phyir chos dang don mngon sum du bya ba'i gnas yin pas gzhi'i gnas zhes brjod do // yang dag pa'i gtaṃ gyis gtaṃ la phab pas chos la rdzogs par longs spyod pas bde ba la reg par gnas par bya ba'i phyir chos mngon pa'i sde snod rnam par gzhaḡ go // chos mngon pa la brten nas phan tshun yang dag pa'i gtaṃ [P 286a] gyis gtaṃ la 'bebs par bye pa na chos la rdzogs par longs spyod par bde ba la reg par gnas par 'gyur te / der chos mam pa mang po mams kyi rang gi mtshan nyid la sogs pa'i chos nyid la byang bar byed pa'i phyir ro //

[雜集論 §121B-121C: T31.744b02-20]

復次爲欲開示三種學故。建立素怛纒藏。所以者何。要依此藏所化有情解了三學。由此藏中廣開三種所修學故。爲欲成立增上戒學增上心學故。建立毘奈耶藏。要依此藏二增上學方得成立。所以者何。廣釋別解脫律儀學道聖教爲所依止。方能修治淨尸羅故。依淨尸羅生無悔等。漸次修學心得定故。爲欲成立增上慧學故。建立阿毘達磨藏。要依此藏增上慧學方得成立。所以者何。由此藏中能廣開示簡擇諸法巧方便故。

復次爲欲開示正法²²義故。建立素怛纒藏。依止此藏文義易了故。爲顯法義作證安足處故。建立毘奈耶藏。依止此藏能修二種作證學行故。毘奈耶是法義作證安足處。安足處者是所依義。爲令智者論議決擇受用法樂住故。建立阿毘達磨藏。依止此藏諸有智者。更相問答論議決擇受法樂住。由此藏中以無量門開示諸法自相共相等真實法性故。

²² (正) + 義 (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §122-123

[AS §122-123: Gokhale]

[AS §122-123: Pradhan 80,4-7]

p.80,4 sa eṣa piṭakatrayasaṃgrhīto⁽⁵⁺⁾ dharmāḥ kasya gocaraḥ / śrutamaya cintāmayabhāvanāmayānāṃ
p.80,5 cittacairasikānāṃ dharmāṇāṃ gocaraḥ // yaduktaṃ sūtre⁽⁶⁺⁾ cittacaitaskā [T. 111a]
p.80,6 dharmāḥ sālambanāḥ sākārāḥ sāsrayāḥ saṃprayogāś ca / teṣāṃ asmin
p.80,7 dharme ālambanaṃ katamat / sūtrādikam //

[AS(Tib) §122-123: D 102a3-5; P 121a5-8]

chos 'di dag gang gyi spyod yul yin zhe na / thos pa las byung ba dang / bsams pa las byung ba dang / bsgoms pa las byung ba'i
sems dang sems las byung ba'i chos rnams kyi spyod yul lo // sems dang sems las byung ba'i chos rnams ni dmigs pa dang bcas pa
dang / nam pa dang bcas pa dang / gnas dang bcas pa dang / mtshungs par ldan pa zhes kyang bya'o // chos kyi nang nas de dag gi
dmigs pa gang zhe na / mdo'i sde la sogs pa'o //

[集論 §122-123: T31.686c13-16]

如是三藏所攝諸法爲誰所行。是聞所成思所成修所成。心心所法所行。
如契經說諸心心所法有所緣有行相有所依及相應。彼於此法爲何所緣。謂契經等

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §122-123

[ASBh §122-123: Tatia 97,13-98,1]

- p.97,13 (§122) §122. etāny eva trīni piṭakāni caturaśītidharmaskandhasahasrāṇi bhavanti
p.97,14 (§122) śrāvakayānādhikāreṇa yaṇi sthavirānandenodgrhītāni kiṃ punar ekasya dharmaskandha[sya]
p.97,15 (§122) parimāṇam daśaśatasamkhyo dharmaskandhaḥ sahasrasamkhyā ity arthaḥ yady evaṃ
p.97,16 (§122) sahasrasamkhyā ity evaṃ kiṃ nocyate sāhasrikaikaskandhavyavasthāne
prayojanajñāpanārtham
p.97,17 (§122) tathāhy ekādivṛddhyā daśasamkhyā śatasamkhyā sahasrādisamkhyāḥ taddaśaśatasamkhyā
p.97,18 (§122) upaniṣado draṣṭavyāḥ tadyathā daśa śatāni sahasram śataṃ sahasrāṇāṃ śatasahasram
p.97,19 (§122) śataṃ śatasahasrāṇāṃ koṭiṃ ity evaṃ sarvāsūttarāsu samkhyāsv avaśyam anayoḥ
daśaśatasamkhyayor
p.97,20 (§122) upaniṣad bhavati ata ete eva samasya daśaśatāny eko dharmaskandho vyavasthāpyate
p.97,21 (§122) anayā ca gaṇanayā caturaśītidharmaskandhasahasrāṇy [Ch 744C] [Ms. 89A]
p.97,22 (§122) aṣṭau koṭyaḥ catvāriṃśac ca lakṣā bhavanti
p.97,23 (§123) §123. sa eṣa piṭakatrayasamgrhīto dharmāḥ kasya gocaraḥ śrutamayādīnāṃ
p.97,24 (§123) cittacaitasikānāṃ gocara ālaṃbanam ity arthaḥ
p.97,25 (§123) etat prasamgena sālaṃbanādīlakṣaṇānāṃ cittacaitasikānāṃ dharmam
ārabhyālaṃbanādikaṃ
p.97,26 (§123) vyavasthāpyate tatra (i) dharme [T.87A] teṣāṃ kim ālaṃbanam sūtrādi
nāmapadavyaṅjanakāyasamgrhītā
p.98,1 (§123) [Ta 98] sūtrādiḍeśanety arthaḥ

[ASVy(Tib) §122-123: D 234b4-235a3; P 286a2-286b4]

nyan thos kyi theg pa'i skabs su gnas brtan kun dga' bos chos kyi phung po bryad khri bzhi stong gang dag gzung ba nmams ni sde snod gsum po 'di dag nyid yin no // chos kyi phung po gcig gi tshad ji tsam zhe na / grangs brya phrag bcu ni chos kyi phung po ste / grangs stong zhes bya ba'i tha tshig go // gal te de ltar yin na grangs stong zhes de skad du ci'i phyir mi brjod ce na / phung po re re la'ang stong stong nram par gzhag pa'i dgos pa bstan pa'i phyir te / 'di ltar gcig la sogs par bskyed na grangs bcur 'gyur ro // bcur bskyed na grangs bryar 'gyur ro // grangs stong la sogs pa'i gzhi ni grangs brya phrag bcu yin par blta bar bya'o // 'di lta ste brya phrag bcu na stong ngo // stong phrag brya na 'bum mo // 'bum phrag brya na bye ba'o // de bzhin du grangs gong ma thams cad la yang / brya dang bcu po 'di nyid las gang yang rung ba zhig na gdon mi za bar bzhir 'gyur te / de'i phyir de dag bsdu na grangs brya phrag bcu po dag la chos kyi phung po gcig gi nram par gzhag go // bgrang ba'i tshul 'dis ni chos kyi phung po bryad khri bzhi stong ni tshig le'ur yas pa bye ba phrag brya dang / 'bum phrag bzhi bcur 'gyur ro / [D 235a] chos 'di dg nmams kyi mam par nges pa gang dang spyod yul gang / sde snod gsum gyis nram par bsdu pa'i chos 'di dag gang gi spyod yul yin zhe na / smras pa de nmams ni thos pa las byung ba dang / bsams pa las byung ba dang / bsgoms pa las byung ba dang / sems dang sems las [P 286b] byung ba'i chos nmams kyi spyod yul lo // dmigs pa zhes bya ba'i tha tshig go // de'i zhar la dmigs pa dang bcas pa la sogs pa'i mtshan nyid sems dang sems las byung ba nmams kyi chos las brtsams te / dmigs pa la sogs pa nram par gzhag go // sems dang sems las byung ba'i chos nmams ni dmigs pa dang bcas pa dang / nram pa dang bcas pa dang / gnas dang bcas pa dang / mtshungs par ldan par yang brjod do // chos de nmams kyi dmigs pa gang zhe na mdo sde la sogs pa ste / ming dang tshig dang yi ge'i tshogs kyi bsdu pa'i mdo sde la sogs pa bshad pa'o zhes bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §122-123: T31.744b20-744c08]

如三藏具有八萬四千法蘊。謂依聲聞乘。尊者阿難常所受持。

問一一法蘊其量云何。答十百之數是法蘊量。十百者千數義。若爾何故不直說是千數耶。為顯建立一一法蘊千數因故。所以者何。初一數增以成十數。十數復增以成百數千等數量。因十百數方得成立。謂十百名千。百千名百千。百百千名俱胝。如是等一切後後數位決定用此十百二數隨一為因。是故此中唯總取十百兩數。以用建立一一法[Ch 744c]蘊由此數量總計八萬四千法蘊。成八俱胝四十洛叉。

問如三藏所攝法為誰所行境界。答是聞思。修所生諸心心法所行境界。所行者是所緣義

復次因此所緣相。依心心法建立有緣等義。如經中說。諸心心法有緣有行有依相應。彼於此法為何所緣。謂契經等此顯名身句身文身。所攝契經等教法為所緣境。

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §123(1)-124

[AS §123(1)-124: Gokhale]

[AS §123(1)-124: Pradhan 80,7-16]

- p.80,7 ākāraḥ katamaḥ / skandhādayas
p.80,8 tatsaṃprayuktās cārthāḥ // āśrayaḥ katamaḥ / paravijñaptiḥ smṛtir vāsanā ca //
p.80,9 saṃprayogaḥ katamaḥ / anyo 'nyasahāyabhāvena ālambane ākāraḥ saṃpratipattiḥ //
p.80,10 dharme ālambanaprabhedaḥ katamaḥ / saṃkṣepeṇa⁽⁷⁺⁾ caturvidhaḥ ākhyātaḥ⁽⁸⁺⁾ / vyāpyālambanam
p.80,11 caritaviśodhanālambanam kauśalyālambanam kleśaviśodhanālambanam ca //
p.80,12 vyāpyālambanam punaś caturvidham⁽⁹⁺⁾ / savikalpapratibimbālambanam⁽¹⁰⁺⁾
nirvikalpapratibimbālambanam
p.80,13 vastuparyantālambanam⁽¹⁰⁺⁾ kāryapariniṣpattyālambanam ca // savikalpapratibimbam
p.80,14 katamat / adhimuktimanaskāreṇa yat śamathavipaśyanāviśayālambanam⁽¹¹⁺⁾
p.80,15 // nirvikalpapratibimbālambanam katamat / tattvamanaskāreṇa yat śamathavipaśyanāviśayālambanam
p.80,16 //

[AS(Tib) §123(1)-124: D 102a5-102b2; P 121a8-121b4]

mam pa gang zhe na / phung po la sogs pa dang ldan pa'i don rnam so // gnas gang zhe na / gzhan las rnam par rig pa dang / dran pa dang / bag chags so // [P 121b] mtshungs par ldan pa gang zhe na / gcig gi grogs gcig yin pa'i tshul gyis rnam pas dmigs pa yang dag par rtogs pa'o // chos la dmigs pa'i rab tu dbye ba gang zhe na / khyab pa'i dmigs pa dang / spyod pa rnam par sbyong ba'i dmigs pa dang / mkhas pa'i dmigs pa dang / nyon mongs pa rnam par sbyong ba'i dmigs pa'o // khyab pa'i dmigs pa gang zhe na / rnam par rtog pa dang bcas pa'i gzugs brnyan dang / mam par [D 102b] mi rtog pa'i gzugs brnyan dang / dngos po'i mtha' dang / dgos pa yongs su grub pa'o // rnam par rtog pa dang bcas pa'i gzugs brnyan gang zhe na / mos pa yid la byed pas gang zhi gnas dang lhag mthong gi dmigs pa'o // mam par mi rtog pa'i gzugs brnyan gang zhe na / de kho na yid la byed pas gang zhi gnas dang / lhag mthong gi dmigs pa'o //

[集論 §123(1)-124: T31.686c16-26]

作何行相。謂蘊等相應義。為何所依。謂他表了憶念習氣何等相應。謂互為助伴。於所緣行相平等解了云何於法所緣差別。若略說有四種。謂遍滿。所緣。淨行所緣。善巧所緣。淨惑所緣。遍滿所緣復有四種。謂有分別影像所緣。無分別影像所緣。事邊際所緣。所作成就所緣。有分別影像所緣者。謂由勝解作意。所有奢摩他毘鉢舍耶所緣境界。無分別影像所緣者。謂由真實作意。所有奢摩他毘鉢舍耶所緣境界。

[ASBh §123(1)-124: Tatia 98,1-11]

- p.98,1 (§123) (ii) ākāraḥ yān skandhādīn arthaprakārān
 p.98,2 (§123) ārabhya sā deśanā tadākārās te cittacaitasikā veditavyāḥ (iii) āśrayaḥ
 p.98,3 (§123) paraviññaptismṛtir vāsanā ca tatra deśanākāle paraviññaptir āśrayo yo 'sāv ucyate
 p.98,4 (§123) parato ghoṣata iti tata uttarakālaṃ smṛtir āśrayo yathāśrutam anusmṛtyābhyasanāt
 p.98,5 (§123) tata uttarakālaṃ vāsanāśrayas tadanusmṛtim antareṇāpi paścād abhyāsabhāvanābalena
 p.98,6 (§123) pratibhāsanād iti (iv) samprayogaḥ cittacaitasikānām anyonyasahāyabhāvena
 sūtrādyālaṃbane
 p.98,7 (§123) skandhādipratisamyuktārthākārāiḥ sampratipattiḥ
 p.98,8 (§124) §124. dharme ālaṃbanaprabhedo [Ms. 89B] vyāpyālaṃbanādikaś caturvidhaḥ
 p.98,9 (§124) (i) vyāpyālaṃbanam punaḥ savikalpapratibimbādibhedena caturvidham tatra
 p.98,10 (§124) (a) adhimuktimanaskāra ekāntalaukiko yo manaskāraḥ (b) tattvamanaskāro lokottaras
 p.98,11 (§124) tatprṣṭhalabdhaś ca

[ASVy(Tib) §123(1)-124: D 235a3-235b3; P 286b4-287a5]

mam pa gang phung po byung ba'i chos la sogs pa dang ldan pa'i chos rnamso // mam pa ni gang phung po la sogs pa'i don gyi mam pa rnamso las brtsams te / bstan pa gang yin pa de'i rnam pa rnamso te de dag ni sems dang sems las byung ba rnamso su rig par bya'o // gnas gang / gzhan las rnam par rig pa dang / dran pa dang / bag chags so // de la bshad pa'i dus la gzhan gyi rnam par rig pa ni gnas te / de ni gzhan gyi sgra las shes pa 'byung ba'i phyir ro // de'i 'og gi dus na dran pa'i gnas te / ji ltar thos pa bzhi du rjes su dran pas goms par byed pa'i phyir ro // de'i 'og tu bag chags ni gnas te rjes su dran pa med kyang / goms pa'i bag chags kyid bang gis phyis rnam par 'gyur ba'i phyir ro // mtshungs par ldan pa gang gcig gi grogs gcig yin pa'i tshul gyis rnam par dmigs pa yang dag par rtogs pa'o // sems dang sems las byung ba'i phan tshun grogs yin pa'i tshul gyis mdo la sogs pa dang / mtshungs par ldan pa'i mam pa yang dag par rtogs pa'o // chos dmigs pa'i [P 287a] rab tu dbye ba gang / khyab pa'i dmigs pa dang spyod pa rnam par spyod pa'i dmigs pa dang nyon mongs pa rnam par spyod pa'i dmigs pa'o // 'dir chos kyi dmigs pa'i rab tu dbye ba khyab pa la sogs [D 235b] pa rnam pa bzhi'o // de la khyab pa'i dmigs pa gang / rnam par rtog pa dang bcas pa'i gzugs brnyan dang / rnam par mi rtog pa'i gzugs brnyan dang / dngos po'i mtha' dang / dgos pa yongs su grub pa'o // 'dir rnam par rtog pa dang bcas pa'i gzugs brnyan la sogs pa rnam pa bzhi ni khyab pa'i dmigs pa'o // de la rnam par rtog pa dang bcas pa'i gzugs brnyan gang / mos pa yid la byed pas gang zhi gnas dang lhag mthong la dmigs pa'o // de la mos pa yid la byed pa ni / gang gcig tu 'jig rten pa'i yid la byed pa'o // rnam par mi rtog pa'i gzugs brnyan gang / de kho na yid la byed pa gang zhi gnas dang lhag mthong la dmigs pa'o // de kho na yid la byed pa ni 'jig rten las 'das pa dang de'i rjes las thob pa'o //

[雜集論 §123(1)-124: T31.744c08-26]

作何等行。謂蘊等相應義。此顯依蘊等義所起言教法。彼心心法作此行相。何所依止。謂他表了憶念習氣。此顯正說法時用他表了為所依止。如說從他言音故。次此後時憶念為所依止。如所聞已隨念數習故。復此後時習氣為所依止。由後串習習氣力強。雖離憶念而似彼顯現故。何等相應。謂互為助伴於所緣行平等解了。由心心法互為助伴。於契經等所緣境界。以蘊等相應義行平等解了故

云何於法所緣差別。若略說有四種。謂遍滿所緣。治行所緣。善巧所緣。²³淨惑所緣。

遍滿所緣復有四種。謂有分別影像所緣。無分別影像所緣。事邊際所緣。所作成就所緣。

有分別影像所緣者。謂由勝解作意。所有奢摩他毘鉢舍那所緣境。勝解作意者。一向世間作意。

無分別影像所緣者。謂由真實作意。所有止觀所緣²⁴境。真實作意者。一向出世間。及此後所得作意。

²³ 淨 = 治 (三) (宮)

²⁴ 境 + (界) (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §124(1)

[AS §124(1): Gokhale]

[AS §124(1): Pradhan 80,16-24]

- p.80,16 vastuparyantālabhanam katamat / sarvadharmāṇaṃ kṣayabhāvikatā
p.80,17 yathāvadbhāvikatā ca // kṣayabhāvikatā katamā / skandhadhātāvātanāni //
p.80,18 yathāvadbhāvikatā katamā / catvāri āryasatyāni ṣoḍaśākārāḥ tathatā sarve
p.80,19 anityāḥ saṃskārāḥ sarve duḥkhā saṃskārāḥ sarve 'nātmāno dharmāḥ nirvāṇaṃ śāntaṃ
p.80,20 śūnyam apraṇihitam animittaṃ ca // kāryapariniṣpattyālabhanam katamat / [T. 111b]
p.80,21 āśrayaparivṛttiḥ /⁽¹²⁺⁾iyamāśrayaparivṛttir acintyā⁽¹²⁺⁾ // ṣoḍaśākāreṣu⁽¹³⁺⁾ śūnye kati
p.80,22 ākārāḥ saṃgrhītā bhavanti⁽¹⁴⁺⁾ / dvau / apraṇihite kati ākārāḥ saṃgrhītā
p.80,23 bhavanti⁽¹⁴⁺⁾ / ṣaḍ / animitte [Ch 23a] katyākārāḥ saṃgrhītā bhavanti⁽¹⁴⁺⁾ /
p.80,24 aṣṭau / [Pr 81]

[AS(Tib) §124(1): D 102b2-5; P 121b4-8]

dngos po'i mtha' gang zhe na / gang chos rnam kyī ji snyed yod pa dang / ji lta ba bzhin du yod pa'o // ji snyed yod pa ni / phung
po dang / khams dang / skye mched rnam so // ji lta ba bzhin du yod pa ni / 'phags pa'i bden pa bzhi dang / rnam pa bcu drug dang /
de bzhin nyid dang / 'du byed thams cad mi rtag pa dang / 'du byed thams cad sdug bsnal ba dang / chos thams cad bdag med pa
dang mya nyan las 'das pa zhi ba dang / stong pa nyid dang / smon pa med pa dang / mtshan ma med pa'o // dgos pa yongs su grub
pa gang zhe na / gnas gyur pa'o // rnam pa bcu drug gi nang nas stong pa nyid kyī rnam pa du zhe na / gnyis so // smon pa med pa'i
rnam pa du zhe na / drug go // mtshan ma med pa'i rnam pa du zhe na / brgyad do //

[集論 §124(1): T31.686c26-687a03]

事邊際所緣者。謂一切法盡所有性如所有性。盡所有性者謂蘊界處。

如所有性者。謂四聖諦十六行相真如。一切行無常。一切行苦。一切法無我。涅槃寂靜空無願無相。[Ch 687a]

所作成就所緣者。謂轉依。如是轉依不可思議。十六行相中空攝義行相。謂二。無願攝幾行相。謂六。無相攝幾
行相。謂八

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §124(1)

[ASBh §124(1): Tatia 98,11-23]

- p.98,11 (§124) (c) yāvadbhāvikatayā dharmāṇām etāvanti sarvadharmavastun[ī]ti
 p.98,12 (§124) yaj jñeyavyavasthānam tadyathā skandhadhātāvātanāni [Ch 745A] yathāvadbhāvikatayā
 p.98,13 (§124) ebhiḥ prakārais taj jñeyam iti tadyathā [T. 87B] satyamukhena tāny eva
 p.98,14 (§124) skandhadhātāvātanāni yathāsaṃbhavaṃ duḥkhato jñeyāni yāvan mārḡataḥ
 ākāramukhenaikaikaṃ
 p.98,15 (§124) satyaṃ caturbhir ākārair jñeyam aviśeṣataś ca sarvāni tathatākāreṇa dharmoddānādhikāreṇa
 p.98,16 (§124) vānityataḥ sarvasaṃskārā jñeyā yāvaca chāntato nirvāṇam vimokṣādhikāreṇa
 p.98,17 (§124) vā sūnyato yāvada animitta[ta] iti (a) kāryapariniṣpattir āśrayaparivṛttipariniṣpattiḥ
 p.98,18 (§124) parinivṛttāśrayasyāvīparītālaṃbanasaṃprakhyānāt yathāvadbhāvikatayā
 p.98,19 (§124) nirdeśe ṣoḍaśaprakārā uktās trayaś ca vimokṣākārāḥ teṣāṃ cānyonyasaṃgrahaḥ kathaṃ
 p.98,20 (§124) kṛtvā ṣoḍaśānām [Ms. 90A] ākāraṇām dvau sūnyatākārau sūnyākāraṇātmākārāś
 p.98,21 (§124) ca ṣaḍpraṇihitākārāḥ anityākārā duḥkhākāro hetusamudayaprabhavapratyayākārāś
 p.98,22 (§124) ca tais traidhātuke 'prañidhānāt aṣṭāv animitākārāḥ śeṣāḥ
 p.98,23 (§124) nirodhamārgayor nimittikartum aśakyatvāt

[ASVy(Tib) §124(1): D 235b3-236a3; P 287a5-287b8]

dnogs po'i mtha' gang / gang chos rnam kyī ji snyed yod pa dang ji lta ba bzhin du yod pa'o // ji snyed yod pa ni / de la chos rnam kyī ji snyed yod pa ni chos thams cad kyī dnogs po 'di dag kun du zad do // nyes gang shes bya rnam par bzhag pa ste 'di ltar phung po dang khams dang skye mched rnam so // ji lta ba bzhin du yod pa ni 'phags pa'i bden pa bzhi dang / rnam pa bcu drug dang / de bzhin nyid dang / de ltar 'du byed thams cad mi rtag pa dang / 'du byed thams cad sdug bsngal ba dang / chos thams cad bdag med pa dang / mya ngan las 'das pa zhi ba dang / stong pa nyid dang / smon pa med pa dang / mtshan ma med [P 287b] pa'o // ji lta ba bzhin du yod pa ni / rnam pa 'di dag tu de shes par bya ba ste 'di la bden pa'i sgo nas phung po dang khams dang skye mched de dag nyid ji ltar mthun mthun du sdug bsngal ba nyid du shes par bya ba nas lam gyi bar du'o // rnam pa'i sgo nas bden pa re re la'ang rnam pa bzhi bzhir rig par bya'o // bye brag med par ni thams cad kyang de bzhin nyid rnam par shes par bya'o // chos kyī sdom gyi skabs kyis ni 'du byed thams cad mi rtag pa nyid du shes par bya ba nas mya ngan las 'das pa zhi ba nyid kyī bar du'o // rnam par thar pa'i rnam pa'i skabs kyis ni stong pa nyid nas mtshan ma med pa'i bar du'o // dgos pa yongs su sgrub pa gang / gnas gyur pa'o // gnas gyur pa'i dmigs pa ni phyin ci ma log par snang ba'i phyr ro // ji lta ba [D 236a] bzhin du yod pa rnam pa bcu drug bstan pa las / ji lta ba bzhin du yod pa rnam pa bcu drug bstan pa dang / rnam par thar pa rnam pa gsum bstan pa de dag ni gcig gis gcig sdud do // de'i phyr gsungs pa / rnam pa bcu drug la stong pa nyid kyī rnam pa du / gnyis so // stong pa'i rnam pa gnyis ni / stong pa'i rnam pa dang / bdag po'i rnam pa'o // smon pa med pa'i rnam pa du / drug go // mi rtag pa'i rnam pa dang / sdug bsngal ba'i rnam pa dang / rgyu dang / kun du 'byung ba dang / rab tu skye ba dang / rkyen gyi rnam pa ste / de dag gis khams gsum pa la smon pa med pa'i phyr ro // mtshan ma med pa'i rnam pa du / bryad do // lhag ma bryad ni mtshan ma med pa'i rnam pa ste / 'gog pa dang lam la mtshan mar byed mi nus pa'i phyr ro //

[雜集論 §124(1): T31.744c26-745a16]

事邊際所緣者。謂一切法盡所有性如所有性。盡所有性者。謂蘊界處。為顯所知諸法體事唯有爾所分量邊際。是故建立蘊界處三。

如所有性者。謂四聖諦十六[Ch 745a]行真如。一切行無常。一切行苦。一切法無我。涅槃寂靜空無願無相。由如是等義差別門了所知境故。名如所有性。或以諦門了所知境。謂即前所說諸蘊界處。隨其所應了知是苦乃至是道。或以行門了所知境。謂一一諦各由四行及一切法無有差別皆真如行。或以諸法²⁵鄔陀南門了所知境。謂諸行無常乃至涅槃寂靜。或以解脫門了所知境。謂空無願無相如是等

所作成就所緣者。謂轉依。已得轉依者無有顛倒。所緣顯現故。如是轉依不可思議。前說如所有性中有十六行及三解脫門。如是二種更互相攝。問空攝幾行。答二。謂空行無我行。問無願攝幾行。答六。謂無常行苦行²⁶因行集行生行緣行。由彼於三界無所願求故。問無相攝幾行。答八。謂滅道八行。由彼不能²⁷行諸相故。

²⁵ = (聖)

²⁶ (苦) + 因(三)(宮)

²⁷ 行 = 作(三)(宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §124(2)

[AS §124(2): Gokhale]

[AS §124(2): Pradhan 81,1-14]

- p.81,1 caritaviśodhanālanbanam pañcavidham⁽¹⁺⁾ / bhūyorāgacaritānām aśubhaviṣayālanbanam
p.81,2 ⁽²⁺⁾ / bhūyodveṣacaritānām karuṇābhāvanā⁽³⁺⁾ viṣayālanbanam⁽³⁺⁾ / bhūyomohacaritānām
p.81,3 nikāyapratyayata⁽⁴⁺⁾ pratītyasamutpāda viṣayālanbanam / madamānacaritānām
p.81,4 dhātuprabhedaviṣayālanbanam / vitarkkacaritānām avatārāprativāṇi⁽⁵⁺⁾ smṛtīviṣayālanbanam
p.81,5 //
p.81,6 kauśalyālanbanam pañcavidham / skandhakaūśalyam dhātukaūśalyam āyatanakaūśalyam
p.81,7 pratītyasamutpādakauśalyam sthānāsthānakaūśalyam ca // sthānāsthānakaūśalyena
p.81,8 kamartham⁽⁶⁺⁾ paśyati / jñeye pratītyasamutpādakauśalyam paśyati //
sthānāsthānakaūśalyapratītyasamutpādakauśalyayoḥ
p.81,9 kaḥ prabhedah / yat dharmā dharmābhiniṣyandayanti nahyeṣām
p.81,10 nirhetuko nāpi viśamahetuka utpāda itīdam pratītyasamutpādakauśalyam / hetuphalānurūpye
p.81,11 vedayitotpāda itīdam sthānāsthānakaūśalyam //
p.81,12 kleśaviśodhanālanbanam katamat / yad adhobhūmikānām audarikatā ūrdhvabhūmikānām
p.81,13 śāntatā tathatā catvāryasatyāni ca / ⁽⁸⁺⁾etāni kleśaviśodhanālanbanāni
p.81,14 nāma⁽⁸⁺⁾ //

[AS(Tib) §124(2): D 102b5-103a3; P 121b8-122a6]

spyod pa rnam par sbyong ba'i dmigs pa gang zhe na / 'dod chags la spyod pa rnam kyi ni mi sdug pa'o // [P 122a] zhe sdang la spyod pa rnam kyi ni byams pa'o // gti mug la spyod pa rnam kyi ni rkyen 'di las byung ba rten cing 'brel bar 'byung ba'o // nga rgyal la spyod pa rnam kyi ni khams rab tu dbye ba'o // rnam par rtog pa la spyod rnam kyi ni dbugs 'byung ba dang / rngub pa rjes su dran pa'o // mkhas pa'i dmigs pa gang zhe na / phung po la mkhas pa dang / khams la mkhas pa dang / skye mched la mkhas pa dang / rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa dang / gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa'o // gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa ji ltar blta zhe na / rten cing 'brel par 'byung ba la mkhas pa las blta'o // rten cing 'brel bar 'byung ba la [D 103a] mkhas pa dang / gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa bye brag ci yod ce na / chos rnam las chos rnam mngon par 'byung ba'i phyir rgyur med pa dang mi mthun pa'i rgyu yongs su spangs pas rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa'o // rgyu dang mthun par 'bras bu 'byung ba yongs su gzung ba'i phyir gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa'o // nyon mongs pa rnam par spyod pa'i dmigs pa gang zhe na / sa 'og ma rnam kyi ni ragas pa nyid ngo // sa gong ma rnam kyi ni zhi ba nyid do // de bzhin nyid dang / 'phags pa'i bden pa bzhi'o //

[集論 §124(2): T31.687a04-14]

淨行所緣復有五種。謂多貪行者緣不淨境。多瞋行者緣修慈境。多癡行者緣衆緣性諸緣起境。憍慢行者緣界差別境。尋思行者緣入出息念境。

善巧所緣亦有五種。謂蘊善巧界善巧處善巧緣起善巧處非處善巧。處非處善巧應云何觀。應如緣起善巧觀。處非處善巧緣起善巧有何差別。若以諸法流潤諸法。令離無因不平等因生故。是緣起善巧

因果相稱。攝受生故。是處非處善巧

淨惑所緣者。謂下地麤性上地靜性。眞如及四聖諦。是名淨惑所緣

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §124(2)

[ASBh §124(2): Tatia 98,24-99,6]

- p.98,24 (§124) (ii) caritaviśodhanam ālaṃbanam rāgacaritādīnām aśubhādi tenotsadarāgādyupaśamanāt
p.98,25 (§124)
p.98,26 (§124) (iii) avidyādayo dharmāḥ saṃskārādīn dharmān abhiśyandayanti na hy eṣāṃ nirhetuka
p.98,27 (§124) utpādo nāpīśvarādiviṣamahetuka iti yaj jñānam idaṃ pratītyasamutpādakauśalyam [T. 88A]
p.99,1 (§124) [Ta 99] [Ch 745B] dharmamātrahetukatve 'pi saty anurūpād dhetor anurūpasyaiva
p.99,2 (§124) phalasyotpattiḥ tadyathā sucaritasyeṣṭo vipāko duścaritasyāniṣṭa ity evamādi
p.99,3 (§124) yaj jñānam idaṃ sthānāsthānakauśalyam veditavyam
p.99,4 (§124) (iv) kleśaviśodhanam ālaṃbanam laukikamārgādhikāreṇādhaūrdhvaḥhūmīnām
audārikaśāntatā
p.99,5 (§124) tena paryavasthānaviṣkambhaṇāt lokottaramārgādhikāreṇa samāsatas
p.99,6 (§124) [Ms. 90B] tathatā vyāsenā catvāry āryasatyāni tenānuśayasamudghātāt

[ASVy(Tib) §124(2): D 236a3-236b2; P 287b8-288b1]

spyod pa rnam par spyod pa'i dmigs pa gang / 'dod chags la spyod pa rnams kyis ni mi sdug pa'o // zhe sdang la spyod pa rnams kyis ni byams pa'o // gti mug la spyod pa rnams kyis ni [P 288a] rkyen 'di las byung ba'i rten cing 'brel bar 'byung ba'o // nga rgyal la spyod pa rnams kyis ni khams kyi rab tu dbye ba'o // rnam par rtog pa la spyod pa rnams kyis ni dbugs 'byung ba dang rdub pa rjes su dran pa'o // ci'i phyir 'dod chags la spyod pa la sogs pa mi sdug pa la sogs pa'i spyod pa rnam par sbyong ba la dmigs she na / des 'dod chags la sogs pa shas che ba nye bar zhi bar byed pa'i phyir ro // mkhas pa'i dmigs pa gang / phung po la mkhas pa dang / khams la mkhas pa dang / skye mched la mkhas pa dang / rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa dang / gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa'o // gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa ji ltar blta bar bya / rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa blta bar bya'o // rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa dang / gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa'i bye brag ci / chos rnams la chos rnams mngon par 'byung ba'i phyir / rgyu med pa dang / mi mthun pa'i rgyu yongs su spangs pas rten cing 'brel par 'byung ba la mkhas pa'o // ma rig pa la sogs pa'i chos rnams ni 'du byed la sogs pa'i chos rnams mngon du 'byin te / 'di ltar rgyu med pa las byung ba ma yin zhing dbang phyug la [D 236b] sogs pa'i mi mthun pa'i rgyu la sogs pa yang ma yin par shes pa gang yin pa de ni rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa'o // rgyu dang mthun par 'bras bu 'byung ba yongs su bzung ba'i phyir gnas dang gnas ma yin pa la mkhas pa'o // chos tsam gyi rgyu las byung ba yin du zin kyang mthun pa'i rgyu las mthun pa'i 'bras bu nyid 'byung ste 'di lta ste / legs par spyad pa'i rnam par smin pa dge ba dang / nyes par spyad pa'i rnam par smin pa mi dge ba zhes [P 288b] bya ba la sogs par shes pa gang yin pa 'di ni gnas dang gnas ma yin pa la mkhas par rig par bya'o //

[雜集論 §124(2): T31.745a17-745b08]

治行所緣者。略說有五種。謂多貪行者緣不淨境。多瞋行者緣修慈境。多癡行者緣衆緣性諸緣起境。憍慢行者緣界差別境。尋思行者緣入出息念境。何故多貪行者等緣不淨等。修治行所緣境耶。由此能息除增上貪等故。

善巧所緣者。略有五種。謂蘊善巧。界善巧。處善巧。緣起善巧。處非處善巧。處非處善巧應云何觀。應如緣起善巧觀。問緣起善巧處非處善巧有何差別。答若以諸法流潤諸法。令離無因不平等因生故。是緣起善巧。謂以無明等諸法流潤行等諸法。非彼諸法無因而生。亦非自在天等不平等因生。如是觀智名緣起善巧。因果相稱攝受生起故。是[Ch 745b]處非處善巧。謂雖唯有法爲因。然由攝受相稱因。方能生起相稱果。如善行感可愛異熟惡行感不可愛異熟。如是比如是觀智。名處非處善巧。

²⁸淨惑所緣者。謂下地麤性上地靜性。眞如及四聖諦。下地麤性上地靜性者。依世間道說。由此制伏諸纏故。眞如及四聖諦者。依出世道說。略故眞如。廣故四聖諦。由此永善諸隨眠故

²⁸ 淨 = 治 (三) (宮) (聖)

[AS §125: Gokhale]

[AS §125: Pradhan 81,15-21]

- p.81,15 tatra dharmamīmāṃsākāmena katibhir yuktibhir vivāryate /⁽⁹⁺⁾catasṛbhir yuktibhiḥ⁽⁹⁺⁾ /
p.81,16 apekṣāyuktiḥ kāryakāraṇayuktiḥ upapattisādhanayuktiḥ dharmatāyuktiś ca // apekṣāyuktiḥ
p.81,17 katamā / yā saṃskārāṇāmutpattau [T. 112a] pratyayāpekṣā // kāryakāraṇayuktiḥ
p.81,18 katamā /⁽¹⁰⁺⁾prthaglakṣaṇānām dharmāṇām pratyekaṃ kāryakāraṇāni // upapattisādhanayuktiḥ
p.81,19 katamā / upapattisādhanārthaṃ sādhyasyārthasya prāmāṇāviroddha upadeśaḥ //
p.81,20 dharmatāyuktiḥ katamā / anādikalāt svalakṣaṇasāmānyalakṣaṇasthitadharmeṣu yā⁽¹¹⁺⁾
p.81,21 dharmatāpariniṣpattiḥ sā⁽¹¹⁺⁾ dharmatā⁽¹²⁺⁾ //⁽¹³⁺⁾iti dharmeṣu vicāraṇā⁽¹³⁺⁾ //

[AS(Tib) §125: D 103a3-5; P 122a6-122b2]

chos la brtson pa chos la mam par dpyod pa na rigs pa du zhig gis mam par 'phyod ce na / bzhis dpyod de / ltos pa'i rigs pa dang /
bya ba byed pa'i rigs pa dang / gtan tshigs bsgrub pa'i rigs pa dang / chos nyid kyi rigs pa'o // ltos pa'i rigs pa gang zhe na / gang 'du
byed mams 'phyung ba na rkyen la ltos pa'o // bya ba byed pa'i rigs pa gang zhe na / gang rang gi mtshan nyid tha dad pa'i chos
mams so so rang gi bya ba byed pa'o // [P 122b] gtan tshigs bsgrub²⁹ pa'i rigs pa gang zhe na / gang bsgrub pa'i don tshad ma dang
mi 'gal bar ston pa'o // chos nyid kyi rigs pa gang zhe na / thog ma med pa'i dus nas rang dang spyi'i mtshan nyid gangs pa'i chos
mams la chos nyid du grags pa'o //

[集論 §125: T31.687a15-21]

若欲於法勤審觀察。由幾道理能正觀察。由四道理。謂觀待道理。作³⁰用道理。證成道理。法爾道理。云何觀待
道理。謂諸行生時要待眾緣。

云何作用道理。謂異相諸法各別作用。

云何證成道理。謂為證成所應成³¹義。宣說諸量不相違語。

云何法爾道理。謂無始時來於自相共相所住法中。所有成就法性法爾

²⁹ P: 'thad pa sgrub.

³⁰ 用 = 因 (宋)

³¹ 義 = 者 (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §125

[ASBh §125: Tatia 99,7-16]

- p.99,7 (§125) §125. sūtrādidharmavicārāṇām sambandhena catasro yuktayo varṇyante tābhis
tadvicāraṇāt
- p.99,8 (§125) tatra (i) apekṣāyuktir yā saṃskārāṇām utpattau pratyayāpekṣā
- p.99,9 (§125) tadyathāṅkurasyotpattau bījodakakṣetrāṇy apekṣyante vijñānasyendriyārthamanaskārā
- p.99,10 (§125) ity evamādi (ii) kāryakāraṇayuktis tadyathā cakṣurādīnām cakṣurvijñānādyāśrayabhāvaḥ
- p.99,11 (§125) rūpādīnām ālaṃbanabhāvaḥ cakṣurvijñānādīnām rūpādipratīvijñāpanam suvaṃkakārādīnām
- p.99,12 (§125) ca śilpinām suvaṃkādiḥatanam ity evamādi (iii) upapattisādhanayuktis
svabhāvaviśeṣasaṃgrhītasya
- p.99,13 (§125) sādhyasārthasya pratyakṣādiḥpramāṇāvīruddhaḥ [T. 88B] pratījñādyupadeśaḥ
- p.99,14 (§125) (iv) dharmatāyuktis tadyathāgninā dāhaḥ udakena kleśa ity evamādikā prasiddhā
- p.99,15 (§125) dharmāṇām dharmatā yathoktaṃ cakṣuḥ samṛddhe sūnyam nityena yāvad ātmīyena tat
kasya
- p.99,16 (§125) hetoḥ prakṛtir asyaiṣeti

[ASVy(Tib) §125: D 236b2-237a3; P 288b1-289a5]

nyon mongs pa rnam par sbyong ba'i dmigs pa gang / sa 'og ma rnams kyis ni rags pa nyid do // sa gong ma rnams kyis ni zhi ba nyid do // de bzhin nyid dang 'phags pa'i bden pa bzhi'o // 'jig rten pa'i lam gyi skabs su sa 'og ma dang gong ma rnams kyang rags pa dang zhi ba nyid de / des kun nas dkris pa rnam par gnon pa'i phyir ro // 'jig rten las 'das pa'i lam gyi gnas su ni bsdu na de bzhin nyid do // spros nas 'phags pa'i bden pa bzhi ste des bag la nyal legs par bcom pa'i phyir ro // mdo sde la sogs pa'i chos dpyad pa dang 'brel pas rigs pa bzhi brjod par bya ste / de dag gis dpyod pa'i phyir ro // de'i phyir brjod pa chos la brton pa chos la rnam par dpyod pa ni rigs pa du zhig gis rnam par dpyod / bzhis dpyod de / ltos pa'i rigs pa dang / bya ba byed pa'i rigs pa dang / 'thad par sgrub pa'i rigs pa dang / chos nyid kyī rigs pa'o // ltos pa'i rigs pa gang / gang 'du byed rnams 'byung ba na rkyen la ltos pa'o // 'di lta ste myu gu 'byung ba na sa bon dang / dus dang / chu dang / zhing rnam par ltos pa dang / rnam par shes pa ni dbang po dang / don dang yid la byed pa zhes bya ba la sogs pa'o // bya ba byed pa'i rigs pa gang / rang gi mtshan nyid tha dad pa'i chos rnams so so rang gi bya ba byed pa'o // 'di lta ste / mig la sogs pa ni mig gi rnam par shes pa la sogs pa'i gnas kyī dngos po'o // gzugs la sogs pa ni dmigs pa'i dngos po'o // mig gi rnam par shes pa la sogs pa ni gzugs la sogs pa so sor rnam par rig par [P 289a] bya'o // gser mgar la sogs pa lag [D 237a] bzo rnams ni gser bum la sogs pa byed ces bya ba la sogs pa'o // 'thad pa bsgrub pa'i rigs pa gang / gang sgrub pa'i don tshad ma dang mi 'gal bar bstan pa'o // 'thad pa bsgrub pa'i rigs pa ni bsgrub pa'i don ngo bo nyid dang / khyad par gyis bsdus pa mngon sum la sogs pa'i tshad ma dang mi 'gal bar dam bca' ba la sogs pa bstan pa'o // chos nyid kyī rigs pa gang / gang thog ma med pa'i dus nas rang dang spyi'i mtshan nyid du gnas pa'i chos rnams la chos nyid du grags pa'o // 'di lta ste / mes 'tshig chus ni 'drul zhes bya ba la sogs par grags pa'i chos rnams kyī chos nyid do // ji skad du / 'byor ldan mig ni rtag pa nas bdag gi ba'i bar gyis stong ngo // de ci'i phyir zhe na 'di'i rang bzhin ni 'di'o zhes gsungs pa lta bu'o //

[雜集論 §125: T31.745b09-26]

復次因辯觀察契經等法。應當解釋諸法道理。由依此道理能觀彼法故。問若欲於諸法正勤審觀察。由幾種道理能正觀察耶。答由四種道理。謂觀待道理。作用道理。證成道理。法爾道理。

觀待道理者。謂諸行生時要待眾緣。如³²芽生時要待種子時節水田等緣。諸識生時要待根境作意等緣。如是等。

作用道理者。謂異相諸法各別作用。如眼根等為眼識等所依作用。色等境界為眼識等所緣作用。眼等諸識了別色等。金銀匠等善修造金銀等物。如是比。

證成道理者。謂為證成所應成義。宣說諸量不相違語。所應成義者。謂自體差別所攝所應成義。諸量不相違語者。謂現量等不相違立宗等言。

法爾道理者。謂無始時來於自相共相所住法中。所有成就法性法爾。如火能燒水能爛。如是等諸法成就法性法爾。如經言。眼雖圓淨空無有常乃至無我。所以者何。其性法³³爾。

³² 芽 = 牙 (宋) (宮) (聖)

³³ 爾 = 企 (元)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §126

[AS §126: Gokhale]

[AS §126: Pradhan 81,22-82,5]

- p.81,22 dharmeṣu⁽¹⁴⁺⁾ katamāḥ paryeṣaṇāḥ saṃbhavanti⁽¹⁵⁺⁾ / catasraḥ paryeṣaṇāḥ saṃbhavanti⁽¹⁵⁺⁾ /
p.81,23 nāmaparyeṣaṇā vastuparyeṣaṇā svabhāvaprajñaptiparyeṣaṇā viśeṣaprajñaptiparyeṣaṇā ca //
p.81,24 nāmaparyeṣaṇā katamā / dharmeṣu nāmakāyapadakāyavyañjanakāyānām apariniṣpannaṃ
svalakṣaṇam [Pr 82]
p.82,1 iti yā santīraṇā⁽¹⁺⁾ // vastuparyeṣaṇā katamā / dharmāṇām⁽²⁺⁾ skandhadhātāvātanānām apriniṣpannaṃ
p.82,2 svalakṣaṇam iti yā saṃtīraṇā // svabhāvaprajñaptiparyeṣaṇā katamā /
p.82,3 dharmāṇām⁽²⁺⁾ abhidhānābhidheyaśaṃbandhe svabhāvaprajñaptimātrasya vyavahāranimittatāsantīraṇā
//
p.82,4 viśeṣaprajñaptiparyeṣaṇā katamā / dharmāṇām abhidhānābhidheyaśaṃbandhe
viśeṣaprajñaptimātrasya
p.82,5 vyavahāranimittatāsantīraṇā //

[AS(Tib) §126: D 103a5-103b2; P 122b2-6]

chos la rigs pas dpyod pa la brtson pa'i kun tshol ba gang zhe na / kun tu tshol ba bzhi ste / ming kun tu tshol ba dang / dngos po kun tu chol ba dang / ngo bo nyid du 'dogs pa kun tu tshol ba dang / bye brag tu 'dogs pa kun tu tshol ba'o // ming kun tu tshol ba gang zhe na / gang ming gi tshogs dang / tshig gi tshogs dang / yi ga'i tshogs rnam kyī rang gi mtshan nyid yongs su grub pa med par rtag pa'o // dngos po kun tu tshol ba gang zhe na / gang de bzhin du phung po dang / kham dang skye mched kyī mtshan nyid yongs su grub pa med par rtag pa'o // ngo bo nyid du 'dogs pa kun tu tshol ba [D 103b] gang zhe na / gang brjod pa dang / brjod par bya ba 'brel ba 'brel pa la ngo bo nyid du 'dogs pa tsam gyi tha snyad kyī rgyu nyid du rtog pa'o // khyad par du 'dogs pa kun tu tshol ba gang zhe na / gang brjod pa dang brjod par bya ba 'brel pa la khyad par du 'dogs pa tsam gyi tha snyad kyī rgyu nyid du rtog pa'o //

[集論 §126: T31.687a22-687b01]

於諸法中正勤觀察。云何於法而起尋思。謂起四種尋思。一名尋思。二事尋思。三自體假立尋思。四差別假立尋思。

云何名尋思。謂推求諸法名身句身文身自相皆不成實。

云何事尋思。謂推求諸法蘊界處相皆不成實。

云何自體假立尋思。謂於諸法能詮所詮相應中推求自體。唯是假立名言因性。

云何差別假立尋思。[Ch 687b]謂於諸法能詮所詮相應中推求差別。唯是假立名言因性

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §126

[ASBh §126: Tatia 99,17-100,2]

- p.99,17 (§126) §126. (i) nāmaparyeṣaṇā [Ch 745C] nāmakāyādīnām prajñaptisattvād apariniṣpannam
p.99,18 (§126) eṣaṃ svalakṣaṇam *[As. P.82]³⁴ iti yā vicāraṇā (ii) vastuparyeṣaṇā
p.99,19 (§126) [Ms. 91A] skandhādīnām tathāpariniṣpattir yathā nāmakāyādibhir abhilapyanta
p.99,20 (§126) iti yā saṃtīraṇā parīkṣanety arthaḥ (iii) svabhāvaprajñaptiparyeṣaṇā
yābhidhānābhidheyasaṃbandhe
p.99,21 (§126) svabhāvaprajñaptimātrasya vyavahāranimittatvena saṃtīraṇā
abhidhānābhidheyasaṃbandhaḥ
p.99,22 (§126) punar anyonyasaṃpratyayanimittatvam tathāhi vyutpannavyavahārasyābhidhānamātram
p.99,23 (§126) śrutvā tadabhidheye saṃpratyaya utpadyate smṛtimukhena abhidheyam vā
p.99,24 (§126) punar upalabhya tadabhidhāne ity evaṃvidhe saṃbandhe prasiddhe cakṣur ity
evamādisvalakṣaṇaprajñaptimātram
p.99,25 (§126) tadākhyāmāṃsapiṇḍādivyavahārasya nimittam bhavātīti yā parīkṣeyam ucyate
p.99,26 (§126) svabhāvaprajñaptiparyeṣaṇā (vi) viśeṣaprajñaptiparyeṣaṇā yā
tathaivābhidhānābhidheyasaṃbandhe
p.100,1 (§126) [Ta 100]
nityānityottarānuttararūpyarupisanidarśanānidarśanatādiviśeṣalakṣaṇaprajñaptimātrasya [T.
89A]
p.100,2 (§126) vyavahāranimittatā saṃtīraṇā

[ASVy(Tib) §126: D 237a3-237b3; P 289a5-289b6]

chos la rigs pas dpyod pa la brtson pa'i kun du tshol ba gang / kun du tshol ba bzhi ste / ming kun du tshol ba dang / dngos po kun du tshol ba dang / ngo bo nyid du 'dogs pa kun du tshol ba dang / bye brag tu 'dogs pa kun du tshol ba'o // ming kun du tshol ba gang / gang gis ming gi tshogs dang / tshig gi tshogs dang / gsal byed kyi tshogs mams kyi rang gi mtshan nyid yongs su grub pa med par rtogs pa'o // ming gi tshogs la sogs pa'i yod pa yin pa'i phyir 'di dag gi rang gi mtshan nyid yongs su grub pa med par dpyod pa'o // dngos po kun du tshol ba gang / gang de bzhin du phung po dang / khams dang / skye mched kyi mtshan nyid yongs su grub pa med par rtogs pa'o // ji ltar ming gi tshogs la sogs pa brjod pa de bzhin du phung po la sogs pa'i mtshan nyid yongs su grub [P 289b] pa med par rtogs pa ste yongs su rtogs zhes bya ba'i tha tshig go // ngo bo nyid du 'dogs pa kun du tshol ba gang / gang brjod pa dang / brjod par bya ba'i 'brel ba la ngo bo nyid du 'dogs pa tsam gyi rgyu nyid du rtog pa'o // brjod pa dang / brjod par bya ba'i 'brel ba ni phan tshun rtogs pa'i rgyu nyid do // 'di ltar tha snyad la byang ba ni brjod pa tsam thob pas de'i brjod par bya ba la dran pa'i sgo nas rtog pa 'byung ngo // brjod par bya ba dmigs na yang de'i brjod pa la rtog pa 'byung ba ste / rnam pa de lta bur 'brel bar grags pa la mig la sogs pa'i rang gi mtshan [D 237b] nyid du btags pa tsam du de brjod la / sha'i dum bu la sogs pa tha snyad kyi rgyur gyur pa gang kun du rtog pa de ni ngo bo nyid du 'dogs pa kun du tshol ba zhes brjod do // khyad par du 'dogs pa kun du tshol ba gang / gang brjod pa dang brjod par bya ba'i 'brel ba la khyad par du 'dogs pa tsam gyi tha snyad kyi rgyu nyid du rtog pa'o // gang de bzhin du brjod pa dang brjod par bya ba'i 'brel ba rtag pa dang / mi rtag pa dang / bla na yod pa dang bla na med pa dang / gzugs can dang / gzugs can ma yin pa dang / bstan pa yod pa dang / bstan du med par khyad par gyi mtshan nyid du 'dogs pa tsam gyi tha snyad kyi rgyu nyid du rtog pa'o //

[雜集論 §126: T31.745b26-745c18]

復次於諸法中正勤觀察四道理已。云何而起尋思。謂起四種尋思。一名尋思。二事尋思。三自體假立尋思。四差別假立尋思。

名尋思者。[Ch 745c]謂推求諸法名身句身文身自相皆不成實。由名身等是假有故。觀彼自相皆不成實。

事尋思者。謂推求諸法蘊界處相皆不成實。由諸蘊等如名身等。所宣說事皆不成實。是故觀彼相不成實。推求者是觀察義。

自體假立尋思者。謂於諸法能詮所詮相應中推求自體。唯是假立言說因性。能詮所詮相應者。謂此³⁵二互為領解因性。所以者何。善名言者。但聞能詮由憶念門。便於所詮得生領解。或但得所詮由憶念門。便於能詮得生領解。於如是種類共立相應中。眼等自相唯是假立。但於肉團等名言。因中起此名言故。若如是觀察是名自體假立尋思。

差別假立尋思者。謂於諸法能詮所詮相應中推求差別。唯是假立名言因性。所以者何。以於能詮所詮相應中。推求若常常有上無上有色無色有見無見等差別相。唯是假立名言因性。如是觀察是名差別假立尋思

³⁴ [As. P.81] が欠ける .

³⁵ 二十(種)(三)(宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §127-128

[AS §127-128: Gokhale]

[AS §127-128: Pradhan 82,5-17]

- p.82,5 ⁽³⁺⁾iti dharmaparyeṣaṇābhāvanā⁽³⁺⁾ //
p.82,6 dharmeṣu⁽⁴⁺⁾ yathābhūtaparijñānāni katamāni saṃbhavanti⁽⁵⁺⁾ / catvāri yathābhūtaparijñānāni
p.82,7 / nāmaparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ vastuparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ⁽⁶⁺⁾
p.82,8 svabhāvaprajñaptiparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ⁽⁶⁺⁾ viśeṣaprajñaptiparyeṣitaṃ
yathābhūtaparijñānaṃ /
p.82,9 [T. 112b] nāmaparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ katamat / yathābhūtasya⁽⁷⁺⁾ nāmānupalabdhiḥjñānam
p.82,10 // vastuparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ katamat / yathābhūtasya vastulakṣaṇānupalabdhiḥjñānam
p.82,11 // svabhāvaprajñaptiparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ katamat / yathābhūtasya
p.82,12 dravyasvabhāvānupalabdhiḥjñānam // viśeṣaprajñaptiparyeṣitaṃ yathābhūtaparijñānaṃ katamat /
p.82,13 yathābhūtasya dravyaviśeṣānupalabdhiḥjñānam //
p.82,14 dharmamāśritya⁽⁸⁺⁾ samādhiprayuktasya⁽⁹⁺⁾ yogabhūmiḥ katamā jñeyā / pañcākārāḥ⁽¹⁰⁺⁾ /
p.82,15 ādhāraḥ ādhānaṃ ādarśaḥ ālokaḥ āśrayaś ca / ādhāraḥ katamaḥ / saṃbhṛtabodhisambhārasya⁽¹¹⁺⁾
p.82,16 ūsmagatādiṣu⁽¹²⁺⁾ āryasatyēsu ca yad bāhuśrutyam // ādhānaṃ katamat /
p.82,17 tadālbano yoniśo manaskāraḥ //

[AS(Tib) §127-128: D 103b2-7; P 122b6-123a5]

chos kun tu tshol ba la brtson pa'i yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang zhe na / yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa bzhi ste / ming tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes dang / dngos po tshol bar rtogs pa dang / ngo bo nyid du 'dogs pa tshol bar rtogs pa dang / khyad par du 'dogs pa tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa'o // ming tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa [P 123a] gang zhe na / ming mi dmigs par shes pa'o // dngos po tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang zhe na / de bzhin du dngos go'i mtshan nyid mi dmigs par shes pa'o // ngo bo nyid du 'dogs pa tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang zhe na / ngo bo nyid rdzas su mi dmigs par shes pa'o // khyad par du 'dogs pa tshol bar rtogs pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang zhe na / bye brag rdzas su mi dmigs par shes pa'o / chos la ting nge 'dzin par brtson pa'i rnal 'byor gyis gang zhe na / de ni rnam pa lnga blta ste / gzhi dang / skyed pa dang / me long lta bu dang / snang ba dang / gnas so // gzhi gang zhe na / tshogs bsags pa'i bden pa las / brtsams te mang du thos pa nyid do // skyed pa gang zhe na / de la dmigs pa tshul bzhin yid la byed pa'o //

[集論 §127-128: T31.687b02-14]

於法正勤修尋思已。云何於法起如實智。謂起四種如實智。一名尋思所引如實智。二事尋思所引如實智。三自體假立尋思所引如實智。四差別假立尋思所引如實智。云何名尋思所引如實智。謂如實知名不可得智。云何事尋思所引如實智。謂如實知事相亦不可得智。云何自體假立尋思所引如實智。謂如實知實有自性不可得智。云何差別假立尋思所引如實智。謂如實知實有差別不可得智。

依法勤修三摩地者。瑜伽地云何當知。有五種。一持二作三鏡四明五依。云何持。謂已積集菩提資糧。於³⁶媛等位於諸聖諦所有多聞。

云何作。謂於此境如理作意。

³⁶媛 = 暖 (明)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §127-128

[ASBh §127-128: Tatia 100,3-9]

- p.100,3 (§127) §127. catvāri yathābhūtaparijñānāni yathāparyeṣitāni nāmādyanupalabdhiññānāni
p.100,4 (§127)
p.100,5 (§128) §128. [Ch 746A] samādhiprayuktasya yogabhūmiḥ [Ms. 91B]
p.100,6 (§128) pañcākārādhārādīḥ tatra (i) ādhāro yādṛṣaṃ bāhuśrutyam śamathavipaśyanayoḥ
p.100,7 (§128) pratiṣṭhā bhavaty ālambanayogena tad ādhāra ity ucyate tat punaḥ saṃbhṛtasambhārasya
p.100,8 (§128) satyābhisamayam adhikṛtyodgrhītaṃ yat sūtrādikam śrutam (ii) ādhānam tadālambano
p.100,9 (§128) yoniśomanaskāraḥ tena tasmin bāhuśrutye 'viparītārthacittākāreṇa cittākaraṇāt

[ASVy(Tib) §127-128: D 237b3-238a1; P 289b6-290a6]

chos kun du tshol ba la brtson pa'i yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang / yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa bzhi ste / ming tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa dang / dngos po tshol bar rtog pa dang / ngo bo nyid du rtog pa tshol bar rtog pa dang / khyad par du 'dogs pa tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du shes pa'o // ming tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du [P 290a] yongs su shes pa gang / ming mi dmigs par shes pa'o // dngos po tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang / de bzhin du dngos po'i mtshan nyid mi dmigs par shes pa'o // ngo bo nyid du 'dogs pa tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang / ngo bo nyid rdzas su mi dmigs par shes pa'o // khyad par du 'dogs pa tshol bar rtog pa yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa gang / bye brag su mi dmigs par shes pa'o // yongs su tshol ba bzhi po de mams ni ming la sogs pa la mi dmigs par shes pa mams so // chos la ting nge 'dzin du brtson pa'i mnal 'byor gyis gang de ni mnam pa lngar bta bar bya ste / gzhi dang / bskyed pa dang / me long lta bu dang / snang ba dang / gnas so // gzhi gang / tshogs bsags pa'i bden pa las brtsams te / mang du thos pa nyid do // de la gzhi ni mang du thos pa ji lta dmigs pa'i tshul gyis zhi gnas dang / lhag mthong gi gnas su gyur pa ste / de ni gzhi zhes brjod do // bskyed pa gang / de dmigs [D 238a] pa tshul bzhin yid la byed pa'o // des mang du thos pa de la phyin ci ma log par don sems kyi tshul gyis sems 'dzin pa'i phyir ro //

[雜集論 §127-128: T31.745c19-746a08]

復次於法正勤修尋思已。必於諸法得如實智。云何而起如實智耶。謂起四如實智。一名尋思所引如實智。二事尋思所引如實智。三自體假立尋思所引如實智。四差別假立尋思所引如實智。名尋思所引如實智者。謂如實知名不可得智。事尋思所引如實智者。謂如實知事相亦不可得智。自體假立尋思所引如實智者。謂如實知實有自性不可得智。差別假立尋思所引如實³⁷智者。謂如實知實有差別不可得智。此四如實智如前所尋思了知。名等如實皆不可得[Ch 746a]

復次依法修三摩地者瑜伽地。云何當知。此地略有五種。謂持³⁸任鏡明依。持者。謂已積集菩提資糧。於煖等位依諸聖諦所有多聞。如所多聞安立止觀所緣境故。說名為持。又已積集菩提資糧者。³⁹為求諦現觀聽受契經等法。故名多聞。

任者。謂緣此境如理作意。由此作意。依所多聞無倒思惟。所聞義相任持心故。

³⁷ 智 = 知 (聖)

³⁸ 任 = 住 (元)

³⁹ [為] - (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §128(1)

[AS §128(1): Gokhale 34,22-24]

- p.34,22 F
p.34,23 (fol. 36a) tataś ca grāhakābhāvaṃ nopalambhaṃ spr̥ṣettataḥ // iti //
p.34,24 āśrayaḥ katamaḥ, āśrayapa[rā]vṛttiḥ /

[AS §128(1): Pradhan 82,17-83,1]

- p.82,17 ādarśaḥ katamaḥ / tadāmbanaḥ sanimittaḥ
p.82,18 samādhiḥ // ālokaḥ katamaḥ / grāhyagrāhakānupalabdhiḥjñānam // etadadhikṛtya
p.82,19 suṣṭhu⁽¹³⁺⁾ uktaṃ buddhena⁽¹⁴⁺⁾ bhagavatā
p.82,20 pratibimbaṃ manaḥ paśyan bodhisattvaḥ samāhitaḥ /
p.82,21 vyāvarttya viṣaye samjñāṃ svasamjñāmupadhārayan //
p.82,22 evam ātmasthacitto 'sau grāhyābhāvaṃ vibodhayet / [Ph. 2A6 = Ms. 36a]
p.82,23 tataś ca grāhakābhāvaṃ nopalambhaṃ spr̥ṣettataḥ // iti / [Pr 83]
p.83,1 āśrayaḥ katamaḥ / āśrayaparivṛttiḥ⁴⁰ //⁽¹⁺⁾

[AS(Tib) §128(1): D 103b7-104a2; P 123a5-8]

me long lta bu gang zhe na / de la dmigs pa'i ting nge 'dzin mtshan ma dang bcas pa'o // snang ba gang zhe na / gzung ba dang
'dzin pa mi dmigs par shes pa'o // 'di la dgongs nas bcom ldan 'das kyis [D 104a] byang chub sems dpa' mnyam gzhag pa // yid kyi
gzugs brnyan mthong bas na // don gyi 'du shas ldog de nas // rang gi 'du shes nges par gzung // de ltar rang gi sems gnas nas //
gzung ba med par rtogs par bya // de yi 'og tu 'dzin med par // de nas mi dmigs reg par bya // zhes legs par gsungs so // legs par bka'
stsal to // gnas gang zhe na / gnas gyur pa'o //

[集論 §128(1): T31.687b15-22]

云何鏡。謂緣境有相三摩地。
云何明。謂能取所取無所得智
依此道理佛薄伽梵妙善宣說
菩薩於定位 觀影唯是心
義想既滅除 審觀唯自想
如是住內心 知所取非有
次能取亦無 後觸無所得
云何依。謂轉依。捨離諸麤重得清淨轉依故。

⁴⁰ Go: āśrayapa[rā]vṛttiḥ.

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §128(1)

[ASBh §128(1): Tatia 100,10-24]

- p.100,10 (§128) (iii) ādarśas tad bāhuśrutyālaṃbanaḥ sahanimittena samādhiḥ
jñeyavastusabhāgapratibimbākāra
- p.100,11 (§128) ity arthaḥ ādarśatvaṃ punar asya tena jñeyabimbaparīkṣaṇād veditavyam
- p.100,12 (§128) (iv) āloko grāhyagrāhakānupalabdhiḥjñānaṃ darśanamārgasaṃgrhītaṃ pratyakṣavṛttitvād iti
kathaṃ
- p.100,13 (§128) ca punaḥ bodhisattva ekasyāṃ yogabhūmau prayukto nopalambhaṃ sprśati
saṃbhratapunyañānasambhāro
- p.100,14 (§128) bodhisattvaḥ kalpāsamkhyeyaniryātas tathāprativedhānukūlaṃ śrutam yoniśomanasikurvan
- p.100,15 (§128) samādhiṃ niṣpādayati sa evaṃ samāhite citte yaj jñeyapratibimbaṃ niśritya
- p.100,16 (§128) dhyāyati tat tasmāt [Ms. 92A] samāhitāc [T. 89B] cittād ananyad iti saṃpaśyaṃs
- p.100,17 (§128) tasmīn pratibimbe viśayasamjñāṃ vyāvartya tadākāra svasamjñāmātram avadhārayati tadā
- p.100,18 (§128) cāsau svacittamātrāvasthānād adhyātma sthitacitto bhavan sarvathā grāhyābhāvaṃ
prativedayate
- p.100,19 (§128) tataś ca grāhyābhāvād grāhakam api na pariniṣpannam iti tasyāpy abhāvaṃ parivedayate
- p.100,20 (§128) tataḥ pratyātmaṃ tadubhayasvabhāvopalambhāpagatam anupalambham adhigacchati
- p.100,21 (§128) etad eva cādhiḥkrītyoktaṃ bhagavatā pratibimbaṃ manaḥ paśyann iti vistaraḥ
- p.100,22 (§128) (v) [As. P. 83] āśraya āśrayaparivṛttiḥ dauṣṭhulyāpagamāt pariśuddha āśraya
- p.100,23 (§128) ity arthaḥ sā ceyam yogabhūmir hetutaḥ phalataś ca nirdiṣṭā veditavyā tatrādhārādibhiś
- p.100,24 (§128) caturbhir hetunirdeśaḥ paścimenaikena phalanirdeśa iti

[ASVy(Tib) §128(1): D 238a1-238b2; P 290a6-291a3]

me long lta bu gang / de la dmigs pa'i ting nge 'dzin mtshan ma dang bcas pa'o // mang du thos pa de nyid la dmigs pa'i ting
nge 'dzin mtshan ma dang bcas pa ste / shes bya'i dngos po dang mtshungs par gzugs brnyan lta bu'o zhes bya ba'i tha tshig go //
'di'i me long lta bu nyid ni shes bya'i gzugs brnyan la yongs su rdzogs par rig par bya'o // snang ba gang gzung ba dang 'dzin pa mi
dmigs [P 290b] par shes pa'o // mngon sum du byung ba'i phyir ma thob pa'i lam gyis bsdus so // 'di la dgongs nas bcom ldan 'das
kyis // byang chub sems dpa' mnyam gzhas pa // yid kyi gzugs brnyan mthong bas na // don gyi 'du shes ldog de nas // rang gi 'du
shes nges par gzung // de ltar nang gi sems gnas nas // gzung ba med par rtogs par byas // de yi 'og tu 'dzin med par // de nas mi
dmigs rig par bya // zhes gsungs so // ji lta na byang chub sems dpa' rnal 'byor gyis 'di la brison pa mi dmigs pa la reg ce na / bsod
nams dang ye shes kyi tshogs bsags pa'i byang chub sems dpa' mams ni bskal pa grangs med pa tshar phyin nas de bzhin nyid
rtogs pa dang mthun pa'i thob pa tshul bzhin yid la byed cing ting nge 'dzin sgrub ste / de de lta mnyam par gzhas pa'i sems kyis
shes bya'i gzugs brnyan gang yin pa de la brten nas bsam gtan du byed do // mnyam par bzhag pa'i sems las de gzhan ma yin par
mthong bas gzugs brnyan de la yul gyi 'du shes bzlog ste / de'i rnam pa rang gi 'du shes tsam du 'dzin to // de'i tshe rang gi sems
tsam gnas pa'i phyir / sems can du gnas par gyur nas bzung ba rnam pa thams ad du med par rab tu shes so // de'i 'og tu bzung ba
med par 'dzin pa yang yongs su ma grub bo zhes de yang med par rab tu rtogs so // de'i 'og tu so so rang gi de gnyi ga'i rang bzhin
du dmigs pa dang bral nas dmigs pa med par khong du chud do // de nyid kyi dbang du mdzad nas bcom ldan 'das kyis / byang
chub sems dpa' mnyam gzhas pa // yid kyi gzugs brnyan mthong bas na // don gyi 'du shes ldog de nas // rang gi 'du shes nges par
[D 238b] gzung // de lta nang gi sems [P 291a] gnas nas // bzung ba med par rtogs par bya // de yi 'og tu 'dzin med par // de nas
mi dmigs rig par bya // zhes gsungs so // gnas par gnas gyur pa'o // gnas ngan len dang bral ba'i gnas yongs su dag ces bya ba'i tha
tshig go // mal 'byor gyis 'di ni rgyu dang / 'bras bu bstan par rig par bya'o // de la bzhi la sogs pa bzhis ni rgyu bstan to // tha ma
gcig gis ni 'bras bu bstan to //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §128(1)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §128(1)

[雜集論 §128(1): T31.746a08-28]

⁴¹鏡者。謂緣此境有相三摩地。此三摩地即緣多聞。為境與定相俱故名有相。由此三摩地猶帶所知事同分影像相故。又此三摩地能審照察所知事質。故譬於鏡。

明者。謂能取所取無所得智。由此智見道所攝現觀轉故。云何菩薩依瑜伽地方便修學證無所得。謂諸菩薩已善積集福德智慧二種資糧已。過第一無數大劫已。聞隨順通達真如。契經等法如理作意。發三摩地依止定心。思惟定中所知影像。觀此影像不異定心。依此影像捨外境想。唯定觀察自想影像。爾時菩薩了知諸法唯自心故。內住其心知一切種所取境界皆無所有。所取無故。一切能取亦非真實。故⁴²次了知能取非有。次復於內捨離所得二種自性證無所得。

依此道理佛薄伽梵妙善宣說。菩薩⁴³於定位觀影唯是心。義想既滅除。審觀唯自想。知所住⁴⁴內心知所取非有。⁴⁵次能取⁴⁶亦無。後⁴⁷觸無⁴⁸所得。

依者。謂轉依。捨離一切塵重得清淨轉依故。當知此中以因果兩位釋瑜伽地。由持等四種釋此地因。最後一種釋此地果

⁴¹ 鏡 = 境 (明)

⁴² 次 = 決 (三) (宮)

⁴³ ((於定 · · · 住)) 二十一字 = ((依靜定觀心所現影捨離外塵想唯定觀自想如是)) 二十字 (三) (宮) (聖)

⁴⁴ 內 + (安) (三) (宮) (聖)

⁴⁵ 次 + (觀) (三) (宮) (聖)

⁴⁶ 亦無 = 空 (三) (宮) (聖)

⁴⁷ 觸 + (二) (三) (宮) (聖)

⁴⁸ [所] - (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §129

[AS §129: Gokhale 34,24-28]

- p.34,24 katham dharmeṣu dharmakuśalo bhavati, bahuśrutatām upādāya /
p.34,25 katham arthakuśalo bhavati, abhidharme 'bhivinaye lakṣaṇajñatām upādāya / katham vyañjanakuśalo
bhavati, suniruktavyañjanatām
p.34,26 upādāya / katham niruktikuśalo bhavati, ātmāmeti janapadaniruktiṣv anabhiniviśyānuvyavahārajñatām
p.34,27 upādāya / katham pūrvāntāparāntasaṃdhikuśalo bhavati, pūrvānta udgrahaṇatām aparānte ca
p.34,28 nihsaraṇatām upādāya //

[AS §129: Pradhan 83,2-7]

- p.83,2 katham dharmeṣu dharmakuśalo bhavati / bahuśrutatām upādāya // katham arthakuśalo
p.83,3 bhavati / abhidharme abhivinaye lakṣaṇajñatām upādāya // katham vyañjanakuśalo bhavati /
p.83,4 ⁽²⁺⁾svaniruktavyañjana[jña]tām⁴⁹ upādāya⁽³⁺⁾ [T. 113a] // katham niruktikuśalo (i) bhavati /
p.83,5 ātmāmeti⁽⁵⁰⁺⁾ janapadaniruktim⁵¹ anabhiniviśyānuvyavahārajñatām upādāya // katham
p.83,6 [Ch 23b] pūrvāntāparāntānusandhikuśalo⁵² bhavati / pūrvānte udgrahaṇatām⁽⁴⁺⁾ aparānte ca
p.83,7 nihsaraṇatām⁽⁵⁺⁾ upādāya //

[AS(Tib) §129: D 104a2-5; P 123a8-123b3]

ji ltar na chos rnam la chos la mkhas pa yin zhe na / mang du thos pa nyid kyi phyir ro // ji ltar na don la mkhas pa yin zhe na /
chos mngon [P 123b] pa dang 'dul ba mngon pa'i mtshan nyid shes pa nyid kyi phyir ro // ji ltar na yi ge la mkhas pa yin zhe na /
nges pa'i tshig bzang po'i yi ge shes pa nyid kyi phyir ro // ji ltar na nges pa'i tshig la mkhas pa yin zhe na bdag go bdag go zhes yul
mi'i nges pa'i tshig la mngon par ma zhen par rjes su tha snyad 'dogs pa shes pa nyid kyi phyir ro // ji ltar na sngon gyi mtha' dang
phyi ma'i mthar 'brel la la mkhas pa yin zhe na / sngon gyi mthar gzung ba dang / phyi ma'i mthar nges par 'byung par bya ba shes pa
nyid kyi phyir ro //

[集論 §129: T31.687b23-28]

於諸法中云何法善巧。謂多聞故。云何義善巧。謂於阿毘達磨毘奈耶中善知其相故
云何文善巧。謂善知訓釋文詞故。云何詞善巧。謂能善知我我所等世俗言詞不深執著隨順說故。
云何前際後際密意善巧。謂能善知於前際領受於後際。出離故

⁴⁹ Go: suniruktavyañjanatām.

⁵⁰ Go: ātmāmeti.

⁵¹ Go: janapadaniruktiṣv.

⁵² Go: pūrvāntāparāntasaṃdhikuśalo.

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §129

[ASBh §129: Tatia 101,1-10]

- p.101,1 (§129) [Ta 101] §129. [Ch 746B] yad uktaṃ sthavirānandena pañcabhir āyusmañ chāriputra
p.101,2 (§129) dharmaiḥ samanvāgato bhikṣur laghu ca gr̥hṇātī atra sūtre tair eva pañcabhir dharmair
laghugrahaṇādīni
p.101,3 (§129) catvāri yathāyogaṃ veditavyāni catvāri kathaṃ kṛtvā (i) dharmakuśalo laghu
p.101,4 (§129) gr̥hṇāti bāhuśrutyāt prāyeṇa bhinnapadavyaṅjanatayā [Ms. 92B] (ii) arthakuśalo
p.101,5 (§129) bahu gr̥hṇāti abhidharmādīlakṣaṇajñatvāt skandhadhātṛvādikathāvastvadhikāreṇa
prabhūtagranthasamkalanataḥ
p.101,6 (§129) (iii) vyaṅjanakuśalo (iv) niruktikuśalāś ca sūdgr̥hītaṃ
p.101,7 (§129) gr̥hṇāti suniruktavyaṅjanajñatvād [T. 90A] ātmeti janapadaniruktim anabhiniṣīya
p.101,8 (§129) anuvyavahārajñatvāc ca granthārthayor aviparītagrahaṇataḥ (v)
pūrvāntāparāntānusamdhikuśala
p.101,9 (§129) udgr̥hītaṃ na nāśayati pūrvam udgr̥hītān dharmān nisṛitya paścān niḥsartavyam iti
p.101,10 (§129) buddhābhisamdhijñatvād adhigamena tatsārādānataḥ

[ASVy(Tib) §129: D 238b2-239a1; P 291a3-291b4]

ji ltar na chos la mkhas pa yin // ji ltar na don la mkhas pa yin / ji ltar na yi ge la mkhas pa yin / ji ltar na nges pa'i tshig la mkhas pa yin / ji ltar na sngon gyi mtha' dang phyi ma'i mtha'i dgongs pa la mkhas pa yin zhes bya ba'i dri ba lnga po 'di mams mdo sde'i tshig gi rjes su 'brangs pas rig par bya'o // ji skad du gnas brtan kun dga' bos tshe dang ldan pa shā ri'i bu / chos lnga dang ldan pa'i dge slong myur du 'dzin to // mang du 'dzin to // legs par 'dzin to // gzung ba chud mi gzon to zhes mdo sder chos lnga po de mams dang myur du 'dzin pa la sogs pa bzhi dang ci rigs su rig par bya'o // ji ltar na chos la mkhas pa yin / mang du thos pa nyid kyi phyir ro // chos la mkhas pa ni myur du 'dzin pa ste / mang du thos pa na tshig dang yi ge mams tha mi dad pa'i phyir ro // ji ltar na don la mkhas pa yin / chos mngon pa dang / 'dul ba mngon pa'i mtshan nyid shes pa'i phyir ro // don la mkhas pa ni mang du 'dzin te / chos mngon pa la sogs pa'i mtshan nyid shes pa'i phyir te / phung po dang khams la sogs pa'i bshad pa'i gnas skabs kyis gzhung la sogs pa shin tu 'dus che ba'i phyir ro // ji ltar na yi ge la mkhas pa yin / nges pa'i tshig bzang po'i yi ge shes pa nyid kyi phyir ro // ji ltr na nges pa'i tshig la mkhas pa [P 291b] yin / bdag go // bdag ces yul mi'i nges pa'i tshig la mngon par ma zhen par rjes su tha snyad 'dogs pa shes pa nyid kyi phyir ro // yi ge la mkhas pa dang / nges pa'i tshig la mkhas pa ni legs par 'dzin par 'gyur te / gzhung don dag phyin ci ma log par 'dzin pa'i phyir ro // ji ltar na sngon gyi mtha' dang phyi ma'i mtha'i dgongs pa la mkhas pa yin / sngon gyi mthar bzung ba dang / phyi ma'i mthar nges par 'byung bar bya ba shes pa [D 239a] nyid kyi phyir ro // sngon gyi mtha' dang phyi ma'i mthar dgongs pa la mkhas pas ni / gzung ba chud mi gzon par 'gyur te / bzung ba'i chos snga ma rnam la brten nas / phyi ma 'byung bar bya ba'i dgongs pa shes pa'i phyir dang / khong du chud pas de'i snying po len pa'i phyir ro //

[雜集論 §129: T31.746a29-746b20]

復次云何於諸法中⁵³法善巧。云何義善巧。云何⁵⁴詞善巧。云何前際後際密意善巧。如是五問隨順經中所說諸句。如尊者阿難告舍利子。長老當知。若諸⁵⁵比丘成就五法。即能速受多受善受已不失。於此經中即由五法如其所應成速受等四種句義。云何法善巧。謂多聞故。於法善巧便能速受。由具多聞者多分能速受文句差別故。云何義善巧。謂於阿毘達磨⁵⁶毘奈耶中善知其相故。於義善巧便能⁵⁷多受。若善了知阿毘達磨等相。乃於蘊界處等所說事中。便能攝集衆多文故。

云何文善巧。謂善知訓釋文 * 詞故。云何 * 詞善巧。謂能善知我我所等世俗言 * 詞。不深執著隨順說故。若於文 * 詞俱得善巧。便能妙善領受所說。善知訓釋文 * 詞故。善知我我所等世俗言 * 詞。不深執著隨順說故。即能無倒領受文義。

云何前際後際密意善巧。謂能善知於前際領受於後際出離故。若於前際後際密意善巧。便能受已而不失壞。依止前際所受法。後能證得出離故。由善了知如來密意。便能證取聖教堅實。

⁵³ [法] - (三) (宮)

⁵⁴ 詞 = 辭 (明) *

⁵⁵ 比丘 = 芻 (三) (宮) 下同

⁵⁶ (阿) + 毘奈耶 (聖)

⁵⁷ 多 + (聞) (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §130

[AS §130: Gokhale 34,28-32]

- p.34,28 kathaṃ dharmeṣu dharmavihārī bhavati / bhāvanāmanāgamyā kevalaṃ śrutacintāprayogeṇa
p.34,29 na dharmavihārī bhavati, śrutacintāmanāgamyā kevalaṃ bhāvanāprayogeṇa na dharmavihārī bhavati,
ubhayamāgamyobhayavihāreṇa
p.34,30 dharmavihārī bhavati // udgrahāya svādhyāyadeśanābhiḥ śrutamayaṃ draṣṭavyam /
samādhiprayogāsantuṣṭibhyāṃ
p.34,31 bhāvanāmayam draṣṭavyam / [samādhi]prayogaḥ sātatyasa[sa]tkṛ[tya]prayogeṇāviparītaprayogeṇa
p.34,32 ca draṣṭavyaḥ / asaṃtuṣṭir anāsvāditottaraśamathaprayogeṇa draṣṭavyā // [Go 35]

[AS §130: Pradhan 83,8-13]

- p.83,8 kathaṃ dharmeṣu dharmavihārī bhavati / bhāvanām anāgamyā⁵⁸kevalaśrutacintāprayogeṇa⁽⁶⁺⁾
p.83,9 na dharmavihārī bhavati⁽⁷⁺⁾ (ii) / śrutacintām anāgamyā⁵⁹kevalabhāvanāprayogeṇa na dharmavihārī
p.83,10 bhavati⁽⁷⁺⁾ / ubhayam āgamyobhayavihāreṇa dharmavihārī bhavati⁽⁷⁺⁾ // ⁽⁸⁺⁾udgrahāya
p.83,11 svādhyāyadeśanābhiḥ śrutamayaṃ draṣṭavyam⁽⁹⁺⁾ // samādhiprayogāsantuṣṭibhyāṃ bhāvanāmayam
p.83,12 draṣṭavyam // ⁽¹⁰⁺⁾prayogaḥ⁶⁰ ⁶¹sātatyasatkṛtyaprayogeṇāviparītaprayogeṇa ca draṣṭavyaḥ (iii) //
p.83,13 asaṃtuṣṭir anāsvāditottaraśamathaprayogeṇa draṣṭavyā //

[AS(Tib) §130: D 104a5-7; P 123b3-6]

ji ltar chos rnam la chos la gnas pa nyid yin zhe na / bsgom pa la ma brten par thos pa dang sems pa'i sbyor ba 'ba' zhig gis kyang
chos la gnas pa ma yin la / zos pa dang sems la ma brten par bsgom pa la skyor ba 'ba' zhig gis kyang chos la gnas pa ma yin gyi //
gnyis la brten te gnyis la gnas na / chos la gnas pa yin no // 'dzin pa dang / kha ton byed pa dang / bshad pas thos pa las byung bar
lta'o / ting nge 'dzin la sbyor ba dang / chog par mi 'dzin pas bsgoms pa las byung bar blta'o // sbyor ba ni rgyun du chud pa dang /
gus bar sbyor ba dang / ma log par sbyor bar blta'o // chog par mi 'dzin pa ni ro mi myang ba dang / gong du zhi gnas la sbyor bar
blta'o //

[集論 §130: T31.687b29-687c08]

於諸法中云何住法。[Ch 687c]若不得修慧唯勤方便修習聞思。不名住法。若不得聞思唯勤方便修習修慧。亦不
名住法。若俱得二種方便安住。乃名住法。

若唯於法受持讀誦爲他演說思惟其義。是名聞思。若修三摩地方便不知足。是名修慧。
三摩地方便者。謂無間殷重方便及無⁶²倒方便。不知足者。謂不生味著修上奢摩他方便

⁵⁸ Go: kevalaṃ śruta°.

⁵⁹ Go: kevalaṃ bhāvanā°.

⁶⁰ Go: [samādhi]prayogaḥ.

⁶¹ Go: sātatyasa[sa]tkṛ[tya]prayogeṇa°.

⁶² (顛) + 倒 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §130

[ASBh §130: Tatia 101,11-102,4]

- p.101,11 (§130) §130. dharmavihārī bhikṣur dharmavihāribhikṣur iti bhadantocyata ity atra
p.101,12 (§130) sūtre bhagavatā samastena śrutacintābhāvanāvihāreṇa dharmavihārī bhavati
nānyataraprayogamātreṇa
p.101,13 (§130) iti saṃdarśitam tatra paryāptisvādhyāyadeśanābahulā [Ch 746C]
p.101,14 (§130) vitarkaṇā bahulāś cety anena kevalaṃ śrutacintāprayuktā na bhāvanāprayuktā
yogādirīṅcanād
p.101,15 (§130) ato [na] dharmavihārīṇo vyavasthāpyante yo 'pi kaścic chrutacintām anāgamyā
p.101,16 (§130) kevalaṃ bhāvanāprayuktaḥ syāt so 'pi na dharmavihārī vyavasthāpyate tata eva tāvad
dharmavihārīṇaṃ
p.101,17 (§130) [Ms. 93A] bhikṣum ārabhya iha tu bhikṣur dharmam paryāpnoti sūtraṃ geyam iti
p.101,18 (§130) vistareṇoktvā paścād āha na riṅcati yogam ity evamādi yathā vijñāyeta śrutam
p.101,19 (§130) cintām bhāvanām cāgamyā tadubhayavihāreṇa dharmavihārīti na riṅcati yogam ity
evamādinā
p.101,20 (§130) samādhiprayogāsaṃtuṣṭibhyām bhāvanām ayaṃ saṃdarśitam samādhiprayogaḥ
p.102,1 (§130) [Ta 102] [T. 90B] punar dvividhaḥ saṃdarśitaḥ (i) sātatyasatkṛtyaprayogasamgrhītaś ca
p.102,2 (§130) na riṅcati yogam ity anena (ii) aviparīta[pra]yogasamgrhītaś ca na riṅcati
p.102,3 (§130) manaskāram ity anena asaṃtuṣṭir na riṅcaty adhyātmacetāḥ śamatham ity anena saṃdarśitā
p.102,4 (§130) tadanāsvādanād uttaraśamathaprayogāc cāsyārīṅcanam veditavyam

[ASVy(Tib) §130: D 239a1-239b2; P 291b4-292a8]

ji ltar na chos la gnas pa nyid yin / bsgom pa la ma brten par thos pa dang / sems pa'i sbyor ba 'ba' zhig gis kyang chos la gnas pa ma yin la / thos pa dang sems pa la ma brten par bsgom pa la sbyor ba 'ba' zhig gis kyang chos la gnas pa ma yin gyi / gnyi ga la brten te gnyi ga la gnas na chos la mkhas pa yin no // btsun pa chos la gnas pa'i dge slong zhes bya ba'i mdo der ni / bcom ldan 'das kyis thos pa dang bsam pa dang / bsgom pa thams cad kyis chos la gnas pa yin gyi sbyor ba gang yang rung ba tsam gyis ni ma yin par bstan to // 'dzin pa dang / kha don byed pa dang / bshad pa la sogs pa mams kyis thos pa las byung bar blta bar bya'o // de la kun chub par byed pa dang / kha ton byed pa dang / bshad pa mang ba dang / rtog pa mang ba dang / de 'ba' zhig ni thos pa dang sems pa la zhugs pa yin gyi / bsgom pa la zhugs pa ma yin te rnal 'byor la sogs pa bor ba'i phyir ro // [P 292a] de'i phyir chos la gnas pa ma yin par gzhas go // ting nge 'dzin la sbyor ba dang chog par mi 'dzin pa dag gis bsgoms pa las byung bar blta bar bya'o // gang la la zhig thos pa dang sems pa la ma brten par bsgom pa 'ba' zhig la zhugs pa de yang chos la gnas pa ma yin pa rnam par gzhas go // de'i phyir bcom ldan 'das kyis chos la gnas pa'i dge slong la brtsams te / ci nas thos pa dang / bsam pa dang / bsgom pa'i shes pa la brten nas de gnyi ga la gnas pas chos la gnas pa yin pa'i phyir ro // 'di ltar dge slong mdo dang / dbyangs kyis bsnyad pa dang / lung du bstan pa'i chos kun chub par byed pa zhes rgya cher gsungs nas / de'i 'og tu rnal 'byor mi 'dor ro zhes bya ba la sogs pa'o // rnal 'byor mi 'dor ro zhes bya ba la sogs pas ni ting nge 'dzin la sbyor ba dang / chog par mi 'dzin pa dag gis bsgoms pa las byung bar bstan to // sbyor ba ni rgyun du chud pa dang / gus par sbyor ba dang / ma log par sbyor bar blta bar [D 239b] bya'o // chog par mi 'dzin pa ni ro mi byang ba dang / gong du zhi gnas la sbyor bar blta bar bya'o // de ni rnam pa gnyis te / rgyun du chud pa dang / gus par sbyor bas bsdus pa ni rnal 'byor mi 'dor ba zhes bya ba 'dis bstan to // ma log par sbyor bar bsdus pas ni / yid la byed pa mi 'dor ba zhes bstan to // chog par mi 'dzin pa ni nang du sems zhi gnas su byed pa mi 'dor ba zhes bya ba 'dis bstan te / de'i ro mi byang ba dang / gong du zhi gnas la sbyor ba mi 'dor bar rig par bya'o //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §130

[雜集論 §130: T31.746b20-746c15]

云何於諸法中安住於法。若不得修慧唯勤方便修習聞思。不得名爲安住於法。若不得聞思唯勤方便修習修慧。亦不得名安住於法。若俱得二種方便安住。如是乃名安住於法。如經言。大德當知。若諸比丘如是住法。乃可名爲住法比丘。於此經中世尊顯示。若能具依聞思修住。方名住法。非隨住一方便修習得名住法。

若唯於法受持讀誦爲他宣說等。是名聞思所生慧。如說若於是處多究其文。讀誦[Ch 746c]宣說又多尋思。唯修聞思慧不修習。⁶³修慧捨離瑜伽等。不可建立爲住法。若修三摩地方便不知足。是名修所生慧。如說若有不得聞思唯修修慧。亦不可立爲住法。是故世尊因住法比丘說如是言。若比丘於法究竟。所謂契經應頌乃至廣說。已後復說言。不捨瑜伽。如是等應如理知。若有具得聞思修慧依二種住。是名住法不捨瑜伽。如是等者。謂修三摩地方便不知足。顯示修所生慧。

三摩地方便者。謂無間殷重方便。及無顛倒方便。此則顯示二種方便。一無間殷重方便所攝。如說不捨瑜伽故。二無顛倒方便所攝。如說不捨作意故。不知足者。謂不生味⁶⁴著修上奢摩他方便。如說不捨內心奢摩他故。此則顯示不生味著故。及修上奢摩他方便故。名爲不捨

⁶³ [修] - (三) (宮)

⁶⁴ 著 = 者 (宋)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131-131A

[AS §131-131A: Gokhale 35,1-4]

- p.35,1 kena kāraṇena vaipulyaṃ bodhisattvapāramitāpiṭakam ucyate / pāramitānāṃ saṃkhyānirdeśatām upādāya,
p.35,2 lakṣaṇanirdeśatām upādāya, kramanirdeśatām upādāya, niruktinirdeśatām upādāya, bhāvanānirdeśatām upādāya, prabhedanirdeśatām
p.35,3 upādāya, saṃgrahanirdeśatām upādāya, vipakṣanirdeśatām upādāya, guṇavarṇanirdeśatām upādāya, anyonyaviniścayatām
p.35,4 copādāya /

[AS §131-131A: Pradhan 83,14-18]

- p.83,14 kena kāraṇena⁽¹¹⁺⁾vaipulyaṃ⁽¹²⁺⁾bodhisattvānāṃ pāramitāpiṭakam⁶⁵ ucyate / pāramitānāṃ
p.83,15 saṃkhyānirdeśatām⁶⁶ upādāya lakṣaṇanirdeśatām⁶⁷ upādāya kramanirdeśatām upādāya
niruktinirdeśatām
p.83,16 upādāya bhāvanānirdeśatām (iv) upādāya prabhedanirdeśatām upādāya saṃgrahanirdeśatām
p.83,17 upādāya vipakṣanirdeśatām upādāya guṇavarṇanirdeśatām upādāya anyo 'nyaviniścayatām⁶⁸
p.83,18 copādāya //

[AS(Tib) §131-131A: D 104a7-104b2; P 123b6-124a1]

ci'i phyir shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa'i pha rol tu phyin pa'i sde [D 104b] snod ces bya zhe na / der pha rol tu phyin pa mams kyi grangs bstan pa dang / mtshan nyid bstan pa dang / go rims bstan pa dang / nges tshigs bstan pa dang / bsgom pa bstan pa dang / rab tu dbye ba bstan pa dang / bsdu pa bstan pa dang / mi mthun pa'i phyogs bstan pa dang / yon tan gyi bsngags pa bstan pa dang / gcig la [P 124a] gcig nges par bstan pa'i phyir ro //

[集論 §131-131A: T31.687c09-11]

何因緣故唯方廣一分名為菩薩波羅蜜多藏。由此分中廣說一切波羅蜜多數故。相故次第故釋詞故修故差別故攝故所治故功德故更互決擇故

⁶⁵ Go: bodhisattvapāramitāpiṭakam.

⁶⁶ Go: saṃkhyānirdeśatām.

⁶⁷ Go: lakṣaṇanirdeśatām.

⁶⁸ Go: anyonyaviniścayatām.

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131-131A

[ASBh §131-131A: Tatia 102,5-14]

- p.102,5 (§131) §131. kena kāraṇena vaipulyaṃ sūtrāntare bodhisattvapāramitāṭṭakam ity ucyate
p.102,6 (§131) tatra pāramitānāṃ saṃkhyānirdeśād yāvad anyonyaviniścayanāc ca
p.102,7 (§131A) §131A. tatra saṃkhyā dvividhā gaṇanāsaṃkhyā tanmātrasaṃkhyā ca (i) ṣaṭ
p.102,8 (§131A) pāramitā iti gaṇanāsaṃkhyā (ii) sarvākārayor bodhisattvābhyudayaniḥśreyasaṃmārgayos [Ms. 93B]
p.102,9 (§131A) tisṛbhis tisṛbhis ca saṃgrahāt ṣaḍ eva pāramitā na bhūyasyo nālpīyasya
p.102,10 (§131A) itīyaṃ tanmātrasaṃkhyā
p.102,11 (§131A) trividho 'bhyudayo mahābhogatā mahātmatā mahāpakṣatā ca tatra (i) dānapāramitāyā
p.102,12 (§131A) mahābhogatā phalam (ii) śīlapāramitāyā mahātmatā phalam śīlena
p.102,13 (§131A) sugatātmabhāvasaṃpattipratilambhāt [Ch 747A] (iii) kṣāntipāramitāyā mahāpakṣatā
p.102,14 (§131A) phalam kṣāntyā sarvajanābhigamanīyatāpratilambhād iti

[ASVy(Tib) §131-131A: D 239b2-7; P 292a8-292b7]

ci'i phyir shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa'i pha rol tu phyin pa'i theg pa'i sde snod ces brjod do // der pha rol tu phyin pa rnam kyī grangs bstan pa dang / mtshan [P 292b] nyid bstan pa dang / go rims bstan pa dang / nges pa'i tshig bstan pa dang / bsgom pa bstan pa dang / rab tu dbye ba bstan pa dang / bsdus pa bstan pa dang / mi mthun pa'i phyogs bstan pa dang / yon tan gyi bsngags pa bstan pa dang / gcig la gcig nges pa'i phyir ro // ci'i phyir mdo sde gzhan las shin tu rgyas pa byang chub sems dpa'i theg pa pha rol tu phyin pa'i sde snod ces bya zhe na der pha rol tu phyin pa rnam kyī grangs bstan pa nas / gcig la gcig rnam par nges par bstan pa'i phyir ro // de la grangs ni mam pa gnyis te / bgrang ba'i grangs dang / de tsam gyi grangs so // pha rol tu phyin pa drug ces pa ni bgrang ba'i grangs so // byang chub sems dpa'i lam mngon par mtho ba dang / nges par legs pa rnam pa thams cad dang ldan pa gnyis gsum gsum gyis bsdus pa'i phyir ro // pha rol tu phyin pa drug nyid de / mi mang mi nyung ba ni de tsam gyi grangs so // mngon par mtho ba ni mam pa gsum ste / longs spyod chen po nyid dang / lus chen po nyid dang / phyogs chen po nyid do // de la sbyin pa las longs spyod chen po 'thob pa'i phyir sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'i 'bras bu ni longs spyod chen po nyid do // de la tshul khriṃs kyis ni bde 'gro'i lus phun sum tshogs pa thob pa'i phyir ro // tshul khriṃs kyī pha rol tu phyin pa'i 'bras bu ni lus nyid do // bzod pas skye ba thams cad sngon du 'gro bar 'gyur ba thob pa'i phyir bzod pa'i pha rol tu phyin pa'i 'bras bu ni phyogs chen po nyid do //

[雜集論 §131-131A: T31.746c16-747a01]

復次何因緣故。十二分聖教中方廣分名菩薩波羅蜜多藏耶。由此分中廣說一切波羅蜜多數故。相故次第故釋 * 詞故修故差別故攝故所治故功德故更互決擇故。

問於何處說。答如經中說。大乘者即是菩薩波羅蜜多藏。云何宣說波羅蜜多數相次第。乃至更互決擇。

數有二種。一計算數。二決定數。計算數者。謂六波羅蜜多。

決定數者。謂波羅蜜多數唯有六不增不減。何以故。一切菩薩道略有二種。一增上生道。二決定勝道。如其次第三三攝故。

所以者何。增上⁶⁹生有三種。一大資財。二大自體。三大眷屬。施波羅蜜多感大資財果。戒波羅蜜多感大自體果。由持淨戒生善趣中得尊貴身故忍波羅蜜多感大[Ch 747a]眷屬果。能行忍者一切衆生咸所歸附故。

⁶⁹ 生 + (道) (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131A(1)

[AS §131A(1): Gokhale]

[AS §131A(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131A(1)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131A(1)

[ASBh §131A(1): Tatia 102,15-103,2]

p.102,15 (§131A) trividho niḥśreyasamārgaḥ kleśam abhibhūya kuśalapakṣaprayogopāyaḥ [T.91A]

p.102,16 (§131A) sattvapariṣādanopāyaḥ buddhadharmasamudānayanopāyaś ca eṣāṃ anyatareṇāpi vinā bodhisattvasya

p.102,17 (§131A) niḥśreyasānupapatteḥ tatra sattvapariṣādanopāyo dhyānapāramitā tatsaṃnīśrayeṇa

p.102,18 (§131A) abhijñābhiḥ sattvapariṣādanāt

p.102,19 (§131A) punar apratiṣṭhitanirvāṇopāyataḥ ṣaḍ eva pāramitāḥ bodhisattvena hi nirvāṇapratīṣṭhāvīpariyayeṇa

p.102,20 (§131A) saṃsāre 'bhyudayaḥ parigrahītavyaḥ saṃsārapratīṣṭhāvīpariyayeṇa

p.102,21 (§131A) tasmīn asaṃkleṣṭavyam atas tistro 'bhyudayaḥ parigrahītavyaḥ saṃsārapratīṣṭhāvīpariyayeṇa [Ms.94A]

p.102,22 (§131A) yathāyogaṃ pūrvānusāreṇaiva veditavyaḥ asaṃkleṣṭavye tu vīryeṇa pratipakṣabhāvanā

p.102,23 (§131A) dhyānena kleśaviṣkambhaṇam prajñayā kleśānuśayasamudghāta itī

p.102,24 (§131A) sarvānugrahaṭāṃ kleśapratipakṣatāṃ copā[dā]yety aparāḥ paryāyaḥ tatra dānena

p.102,25 (§131A) bodhisattvaḥ sattvān upakaraṇopasaṃhārānugraheṇānugrḥṇāti śīlena vighātotpīḍāvihethākaraṇenānugrḥṇāti

p.102,26 (§131A) yathākramaṃ bhogakāyacittopaghātānupasaṃhārāt kṣāntiyā

p.102,27 (§131A) vighātotpīḍāvihethāmārṣaṇenānugrḥṇāti parebhya [T.91B] ātmano bhogādyupaghātasahaṭāt

p.102,28 (§131A) ābhis tisṛbhīr anugrḥṇāti vīryeṇāvīṣkambhitakleśo 'pi kuśalapakṣe

p.103,1 (§131A) [Ta 103] prayujyate dhyānena kleśaṃ viṣkambhayati prajñayānuśayaṃ samudghātayati imāś tisraḥ

p.103,2 (§131A) kleśapratipakṣā veditavyā

[ASVy(Tib) §131A(1): D 239b7-240a7; P 292b7-293b2]

nges par legs pa'i lam yang rnam pa gsum te / nyon mongs pa zil gyis mnan [D 240a] nas dge ba'i phyogs la sbyor ba'i thabs dang / sems can yongs su smin par bya ba'i thabs dang / sangs rgyas dang chos yang dag par bsgrub pa'i thabs [P 293a] te 'di dag las gang yang rung ba cig med na byang chub sems dpa'i nges par legs pa mi 'byung ba'i phyir ro // de la sems can yongs su smin par bya ba'i thabs ni / bsam gtan gyi pha rol tu phyin pa ste / de la brten nas mngon par shes pa rnam kyis sems can yongs su smin par byed pa'i phyir ro // yang mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa'i thabs su pha rol tu phyin pa drug nyid de / byang chub sems dpa' mya ngan las 'das pa la gnas pa las bzlog ste / 'khor ba na mngon par mthong ba yongs su gzung bar bya'o // 'khor ba na gnas pa las bzlog ste der nyon mongs pa med par bya'o // de'i phyir gsum na mngon par mtho ba thob pa'i gnas so // gsum ni de ni nyon mongs pa med pa'i thabs te / snga ma'i tshul du go rims bzhin du rig par bya'o kun nas nyon mongs pa med pa'i thabs la brtson 'grus kyis ni gnyen po bsgom mo // bsam gtan gyis ni nyon mongs pa rnam par gnon to // shes rab kyis ni bag la nyal legs par 'joms so // sems can rjes su 'dzin pa dang / nyon mongs pa'i gnyen po'i phyir yang rnam grangs gzhan te / de la sbyin pas ni byang chub sems dpa' sems can rnam la yo byad nye bar bsgrub pa'i phan 'dogs pa rjes su 'dzin to // tshul khriims kyis ni phongs pa dang / gnod pa dang / rnam par 'tsho ba med pa'i tshul gyis rjes su 'dzin to // go rims bzhin du longs spyod dang / lus dang sems la gnod pa mi bsgrub pa'i phyir ro // bzod pas ni / phongs pa dang gnod pa la ji mi snyam pas rjes su 'dzin to // gzhan dag gi longs spyod la sogs pa la 'dod pa la gnod pa la ji mi snyam pa'i phyir te de gsum gyis rjes su 'dzin to // [P 293b] brtson 'grus kyis ni nyon mongs pa rnam par mnan kyang dge ba'i phyogs la sbyor ro // bsam gtan gyis ni nyon mongs pa rnam par gnon to // shes rab kyis ni bag la nyal legs par 'joms par byed do // 'di gsum ni nyon mongs pa'i gnyen por rig par bya'o //

[雜集論 §131A(1): T31.747a01-23]

決定勝道有三種。一伏諸煩惱修習善品方便。二成熟有情方便。三成熟佛法方便。如是三中隨闕一種。菩薩決定勝道必不成就。成熟有情方便者。謂靜慮波羅蜜多。依此發神通成熟有情故。

復次波羅蜜多是無住處涅槃方便故。其數唯六。所以者何。由諸菩薩為翻住涅槃故。於生死中攝增上生。為翻住生死故。即於生死而不染污。是故前三是得增上生方便。後三是不染污方便。隨其所應如前應知。不染污方便者。由精進故修習對治。由靜慮故伏諸煩惱。由智慧故永害一切煩惱隨眠。

復次為攝益一切有情故。對治一切煩惱故。波羅蜜多唯有六種。所以者何。菩薩摩訶薩由布施故引攝資財。方便攝益一切有情。由持戒故不起侵損逼迫惱亂。方便攝益一切有情。如其次第不毀壞他財身心故。由忍辱故堪受侵損逼迫惱亂。方便攝益一切有情。由堪忍他侵損己財等故。

由此三種善能攝益一切有情。由精進故雖未永伏一切煩惱。而依善品修彼對治。由靜慮故永伏煩惱。由智慧故永害隨眠。由此三種善能對治一切煩惱。

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131B

[AS §131B: Gokhale]

[AS §131B: Pradhan]

[AS(Tib) §131B]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131B

[ASBh §131B: Tatia 103,3-15]

- p.103,3 (§131B) §131B. tatra pāramitālakṣaṇam bodhisattvasya dānapāramitā katamā
p.103,4 (§131B) yad bodhisattvasya bodhisattvadharmatāyāṃ vyavasthitasya bodhicittaṃ niśritya
karuṇāpuraḥsareṇa
p.103,5 (§131B) cetasā sarvāstiparityāge kāyavānmanaskarma [Ms. 94B] evaṃ ca kṛtvā
p.103,6 (§131B) dānapāramitāyāḥ lakṣaṇaṃ gotrataḥ prañidhānata āśayato vastutaḥ svabhāvataś ca nirdiṣṭaṃ
p.103,7 (§131B) veditavyam tadyathā bodhisattvadharmatā gotram bodhicittaṃ prañidhānam
karuṇāpuraḥsaram
p.103,8 (§131B) ceta āśayaḥ sarvāstiparityāgo vastu kāyavānmanaskarma svabhāva ity evaṃ yāvat
p.103,9 (§131B) prajñāpāramitā vistareṇa veditavyāḥ ayaṃ tu viśeṣaḥ [Ch 747B] śīlakṣāntivīryapāramitāsu
p.103,10 (§131B) yathākramaṃ sarvasaṃvarasamādānānurakṣāyāṃ sarvāpakāraduḥkhamarṣaṇādhivāsanāyāṃ
p.103,11 (§131B) sarvakuśaladharmasamudānayanatāyāṃ yat kāyavānmanaskarmeti
p.103,12 (§131B) veditavyam dhyānapāramitāyāṃ sarvākārakāyavānmanaskarmavibhūte [T. 92A]
p.103,13 (§131B) sarvākārā cetasāḥ sthitir iti prajñāpāramitā[yāṃ] sarvākārakāyavānmanaskarmavibhūte
p.103,14 (§131B) yaḥ sarvākāro dharmapravacaya iti vaktavyam śeṣaṃ dānavad eva sarvaṃ
p.103,15 (§131B) veditavyam

[ASVy(Tib) §131B: D 240a7-241a1; P 293b2-294a5]

de la byang chub sems dpa'i pha rol tu phyin pa'i theg pa'i mtshan nyid gang zhe na / sbyin pa'i pha rol tu phyin pa gang byang chub [D 240b] sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa' la brten nas / snying rje sngon du btang ba'i sems kyis bdog pa thams cad yongs su g tong ba'i lus dang / dag dang yid kyi las te / de ltar byas na sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'i mtshan nyid rigs dang / smon lam dang / bsam pa dang / dngos po dang / ngo bo nyid kyis bstan par rig par bya'o // 'di lta ste / byang chub pa sems dpa'i chos nyid ni rigs so // byang chub kyi sems ni smon lam mo // snying rje sngon du btang ba'i sems ni bsam pa'o // bdog pa thams cad yongs su g tong ba ni dngos po'o // lus dang ngag dang yid kyi las ni ngo bo nyid do // de bzhin du shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar la yang rgya cher rig par bya'o // tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa gang / gang byang chub sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa' byang chub kyi sems la brten nas snying rje sngon du btang ba'i sems kyis sdom pa dang bsdams pa thams cad yang dag par len pa dang / yongs su bsrung ba'i lus dang ngag dang yid kyi las so // bzod pa'i pha rol tu phyin pa gang / gang byang chub sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa' byang chub kyi sems la brten nas snying rje sngon du btang ba'i sems kyis gnod pa byed pa thams cad dang / sdug bsgal la ji mi [P 294a] snyam pa la lhag par gnas pa'i lus dang ngag dang yid kyi las so // brtson 'grus kyi pha rol tu phyin pa gang / gang byang chub sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa' byang chub kyi sems la brten nas snying rje sngon du btang ba'i sems kyis dge ba'i chos thams cad yang dag par bsgrub pa'i lus dang ngag dang yid kyi las so // bsam gtan gyi pha rol tu phyin pa gang / gang byang chub sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa'i byang chub kyi sems la brten nas snying rje sngon du btang ba'i sems kyis lus dang ngag dang yid kyi las kyi rnam pa thams cad dbang 'byor ba la sems kyi gnas pa thams cad dang ldan pa'o // shes rab kyi pha rol tu phyin pa gang / gang byang chub sems dpa'i chos nyid la gnas pa'i byang chub sems dpa' byang chub kyi sems la brten nas snying rje sngon du btang ba'i sems kyis lus dang ngag dang yid kyi las kyi rnam pa thams cad dbang 'byor ba [D 241a] la rnam pa thams cad du chos rnam par 'byed pa'o //

[雜集論 §131B: T31.747a23-747b13]

相者。謂諸菩薩波羅蜜多相。云何施波羅蜜多相。謂諸菩薩安住菩薩法性菩提心為依止。以悲導心捨一切時所有身語意業。如是由種性故願故意樂故事故自體故。顯施波羅蜜多相。種性者。謂菩薩法性。願者。謂菩提心。意樂者。謂悲導心。事者。謂捨諸所有。自體者。謂身語意業。

云何戒波羅蜜多[Ch 747b]相。謂諸菩薩安住菩薩法性菩提心為依止。以悲導心受持一切菩薩戒時所有身語意業。

云何忍波羅蜜多相。謂諸菩薩安住菩薩法性菩提心為依止。以悲⁷⁰導心堪忍⁷¹安受諸怨苦時所有身語意業。

云何精進波羅蜜多相。謂諸菩薩安住菩薩法性菩提心為依止。以悲導心引發一切勝善法時所有身語意業。

云何靜慮波羅蜜多相謂諸菩薩安住菩薩法性菩提心為依止。以悲導心起一切種身語意業自在用時。所有一切心恒安住。

云何慧波羅蜜多相。謂諸菩薩安住。菩薩法性菩提心為依止。以悲導心起一切種身語意業自在用時。所有一切諸法簡擇

⁷⁰ 導 = 道 (聖)

⁷¹ 安 + (定) (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131B(1)

[AS §131B(1): Gokhale]

[AS §131B(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131B(1)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131B(1)

[ASBh §131B(1): Tatia 103,16-23]

- p.103,16 (§131B) punar yad dānaṃ sarvajñatām ārabhya sarvajñatāyai saṃvartate sarvajñatām pariḡrḥṇāti sarvajñatākṛtyaṃ
- p.103,17 (§131B) [Ms. 95A] ca karoti tad dānapāramitety ucyate etāni punaś catvāri
- p.103,18 (§131B) padāni yathākramam ārambhato vāsanātaḥ kāyato nisyandataś ca veditavyāni
- p.103,19 (§131B) (i) tatrārambhataḥ sarvajñatām ārabhyotpannotpannasya tatra pariṇāmanāt (ii) tad eva
- p.103,20 (§131B) punar dānaṃ saṃtatiṃ vāsate yata āyatyāṃ sarvajñatāyai saṃvartate (iii) tad eva yadā
- p.103,21 (§131B) paripūṇaṃ bhavati tadā dharmakāyapariniṣpādanayogena sarvajñatām pariḡrḥṇāti (iv) tata
- p.103,22 (§131B) uttarakālaṃ sām̐bhogikanairmāṇīkakāyaṇiṣyandamukhena sarvajñatākṛtyaṃ karoti evaṃ
- p.103,23 (§131B) yāvāt prajñāpāramitā veditavyāḥ

[ASVy(Tib) §131B(1): D 241a1-4; P 294a5-294b2]

yang sbyin pa ni mkhyen pa nyid las brtsams pa dang / thams cad ma byin pa nyid du 'gyur ba dang / thams cad mkhyen pa nyid yongs su 'dzin pa dang / thams cad mkhyen pa nyid kyi bya ba byed pa ste / de ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa zhes brjod do // sbyin pa'i tshig bzhi po 'di dag ni go rims bzhin du rtsom pa dang / bag chags dang / sku dang / rgyu mthun par yang rig par bya'o // de la rtsom pa ni thams cad mkhyen pa nyid las brtsams te / byung ba ma byung ba dang yongs su bsngo ba'i phyir ro // sbyin pa de nyid rgyud la bag chags yongs su bsgos te de las phyi ma thams cad mkhyen pa nyid du 'gyur ro // [P 294b] gang gi tshes de nyid yongs su rdzogs par 'gyur ba de'i tshe chos kyi sku longs su bsgrub pa'i tshul gyis thams cad mkhyen pa nyid yongs su 'dzin to // de'i 'og tu longs spyod rdzogs pa dang / sprul pa'i skus rgyu mthun pa'i sgo nas thams cad mkhyen pa nyid kyi bya ba byed de shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du yang de bzhin du rig par bya'o //

[雜集論 §131B(1): T31.747b13-25]

復次若所⁷²行施依止薩伐若性。能感薩伐若性。攝受薩伐若性。能為一切薩伐若事。是名施波羅蜜多相。如是四句隨其次第。由⁷³發起故習氣故自體故等流故。顯波羅蜜多相。

發起者。謂依止一切智性。凡所生起一切施行。皆迴向薩伐若性故。

習氣者。謂能感一切智性。即所行施熏修相續。於當來世能感薩伐若性故。

自體者。謂攝受一切智性。即所行施究竟圓滿。爾時能辦佛法身故。

等流者。謂能為一切一切智事。從此後時由受用變化身等流門。發起一切薩伐若事故。如施波羅蜜多相乃至慧波羅蜜多相。皆應如是說

⁷² 行施 = 施行 (三) (宮)

⁷³ [發] - (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131C

[AS §131C: Gokhale]

[AS §131C: Pradhan]

[AS(Tib) §131C]

[ASBh §131C: Tatia 103,24-104,15]

- p.103,24 (§131C) §131C. anukramaḥ uttarottarasamṅgīrayatām upādāya
dānapāramitayādhyātmikabāhyasarvavastuparityāgābhyāsāt
- p.103,25 (§131C) kāyajīvitānirapekṣo bodhisattvo mahāntam api
- p.103,26 (§131C) bhogaskandhaṃ prahāya śīlasamādānaṃ karoti śīlānurakṣī ākrūṣṭena mayā na
- p.103,27 (§131C) pratyākroṣṭavyam [T. 92B] ity evamādibhiḥ prakāraiḥ [Ch 747C] kṣamo
- p.103,28 (§131C) bhavati kṣamaḥ sītādīnām tannidānaṃ prayogāsraṃsanād ārabdhavīryo bhavati
- p.104,1 (§131C) [Ta 104] ārabdhavīryaḥ [Ms. 95B] prayogaṇiṣṭhāphalādhiḡamād dhyānaṃ saṃpādāyati
saṃpannadhyānaś
- p.104,2 (§131C) ca samāhitacitto yathābhūtajñānāl lokottarāṃ prajñāṃ pratilabhata iti
- p.104,3 (§131C) punar uttarottarādhāraṭaḥ śīlaṃ dānasyādhāra evaṃ yāvat prajñā dhyānasya tathāhi
- p.104,4 (§131C) śīlavato dānaṃ viśuddhaṃ bhavati dānenānugrāhitasya śīlenopaghātākaraṇataḥ evaṃ asya
- p.104,5 (§131C) pratiḡrāhakasya bodhisattvena vihetḡhāvira hitopakaraṇasukhopasaṃhāraḥ cālabalena
- p.104,6 (§131C) dānapāramitāviśuddhir veditavyā evaṃ kṣamināḥ śīlavīśuddhiḥ parāpakāraiḥ
śīkṣāpadākhaṇḡanāt
- p.104,7 (§131C) ārabdhavīryasya kṣāntiviśuddhiḥ utsāhabalenotpadya saṃsāram abhyupagatavato
- p.104,8 (§131C) 'kr̥cchreṇa sattvavipratipattiduhkhasa[ha]nāt dhyāyino vīryaviśuddhiḥ
- p.104,9 (§131C) saha sukkena saumanasyena sarvakuśaladharmaprayogāt prajñāvato dhyānaviśuddhiḥ
bahuprakārān
- p.104,10 (§131C) dharmān vipaśyaty adhyātmaṃ śamathataḥ samādhyabhivṛddheḥ nāsti dhyānam
aprajñasyeti gāthāyāṃ
- p.104,11 (§131C) [Ms. 96A] vacanād iti
- p.104,12 (§131C) [T. 93A] yathaudārikaś cāparo 'nukramo veditavyaḥ sarvaudārikam hi
- p.104,13 (§131C) dānam ataḥ prathamato vyavasthāpyate tadanantaram kṣāntiyādibhyaḥ śīlam audārikam
evaṃ
- p.104,14 (§131C) yāvat prajñāyā dhyānam audārikam sarvasūkṣmā tu prajñā ataḥ sarvapaścād vyavasthāpyata
- p.104,15 (§131C) iti

[ASVy(Tib) §131C: D 241a4-241b5; P 294b2-295a6]

go rims bzhin 'og ma 'og ma la brten pa'i phyir te / sbyin pa'i pha rol tu phyin pas ni nad dang phyi'i dngos po thams cad yongs
su gtod par goms pas / lus dang srog la mi lta ba'i byang chub sems dpa'i longgs spyod kyi phung po chen po yang spangs nas tshul
khrims yang dag par 'dzin par byed do // tshul khrims rjes su bsrungs pas ni / gshe ba la yang bdag gis slar gshe bar mi bya'o zhes
bya ba la sogs pa'i rnam pa rnam kyis bzod par 'gyur ro // grang ba la sogs pa bzod pa ni de'i gzhi las sbyor ba mi nyams par
brtson 'grus brtsams pa yin no // brtson 'grus brtsams pa ni sbyor ba'i 'bras bu 'thob pas bsam gtan bsgrub pa'o // bsam gtan phun
sum tshogs pa ste / sems mnyam par gzhag pa ni yang dag pa ji lta ba bzhin du shes pas 'jig rten las 'das pa'i shes pa thob bo //
yang gong ma gong ma gzhi yin pa'i phyir te / tshul khrims ni sbyin pa'i gzhi yin no // de bzhin du shes rab kyang bsam gtan gyi
gzhi yin pa'i bar du'o // 'di ltar tshul khrims dang ldan pa ni sbyin pas phan gdags pa la tshul khrims kyis gnod par mi byed pa'i
phyir sbyin pa rnam par dag par 'gyur ro // de ltar [D 241b] byang chub sems dpa' len pa po de la rnam par 'tshe ba dang bral bar
yo byad kyis bde bar 'byor bas tshul khrims kyi stobs kyis sbyin pa [P 295a] rnam par dag par rig par bya'o // de ltar bzod pa dang
ldan pa ni gzhan gnod pa byed pa dag gis bslab pa'i gzhi mi 'dra bar tshul khrims rnam par dag go // brtson 'grus brtsams pa'i spro
ba'i stobs kyis sems can gyi ched du 'khor ba khas blangs pa ni sems can log par bsgrub pa'i sdug bsngal bde blag tu bzod pas
bzod pa rnam par dag go // bsam gtan pa ni bde ba dang bcas pa dang / yid bde ba dang bcas par dge ba'i chos thams cad la yang
sbyor bas brtson 'grus rnam par dag go // shes rab dang ldan pa'i chos rnam pa mang po'ang rnam par bltas nas / nang rab tu zhi
bar byed pa ni ting nge 'dzin rnam par 'phel bas bsam gtan rnam par dag pa ste / shes rab med la bsam gtan med ces tshigs su bcad
pa las gsungs pa'i phyir ro // yang ji ltar rigs pa'i rim gyis go rims bzhin du rig par bya'o // sbyin pa ni thams cad kyi nang ni rigs te
de'i phyir thog mar rnam par gzhag go // de'i 'og tu bzod pa la sogs pas tshul khrims rags so // de bzhin du shes rab pas bsam gtan
rags pa'i bar du'o // shes rab ni thabs kyi nang na phra ste / de'i phyir thams cad kyi tha mar bzhag go //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131C

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131C

[雜集論 §131C: T31.747b26-747c20]

次第者。謂前前波羅蜜多能為後後所依止故。所以者何。菩薩摩訶薩由施波羅蜜多⁷⁴串習捨施內外事故。不顧身命棄大寶藏受持禁戒由護戒故。他所毀罵終不反報。由如是[Ch 747c]等遂能堪忍。以能堪忍寒熱等苦。雖遭此緣加行不息發勤精進。精進方便證究竟果成滿靜慮。靜慮滿已。由淨定心如實知故。證得出世究竟大慧。

復次前前波羅蜜多後後所持故。謂戒能持施。乃至慧能持靜慮。由具尸羅施得清淨。何以故。由行布施攝益有情。由具尸羅不為惱⁷⁵害。是故菩薩於受施者。以離惱*害善能施與清淨樂具故。由淨戒力施得清淨。如是由忍力故戒得清淨。何以故。由能忍受他不饒益。終不毀犯所學處故。由精進故忍得清淨。何以故。由勇猛力故久處生死不以為難。能受衆生違逆等苦。由靜慮故精進清淨。何以故。由喜樂俱能勤修習一切善法無休息故。由具慧故靜慮清淨。何以故。若由無量門數數觀諸法。能證內寂靜。增長三摩地。又伽他說。無有靜慮而不因慧。

復次由麤細故。波羅蜜多前後次第。所以者何。於諸行中施行最麤故先建立。於忍等行戒復為麤故次建立。乃至於慧靜慮為麤。一切行中慧為最細故最後立

⁷⁴ 串 = 相 (宮)

⁷⁵ (苦) + 害 (宋) (宮) *

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131D

[AS §131D: Gokhale]

[AS §131D: Pradhan]

[AS(Tib) §131D]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131D

[ASBh §131D: Tatia 104,16-25]

- p.104,16 (§131D) §131D. nirvacanam kena kāraṇena dānaṃ dānapāramitety ucyate mahad dānaṃ
p.104,17 (§131D) nirdoṣaṃ nirmalaṃ dānapāramitety ucyate tatra mahad dānaṃ
sarvaprakārādhyātmikabāhyavastudānato
p.104,18 (§131D) dīrghakāladānataś ca nirdoṣaṃ viṣamaparyeṣṭyādivivarjitatvāt nirmalaṃ
p.104,19 (§131D) mātsaryavipakṣaprahāṇāt yathoktaṃ dānapāramitām ārabhyāryākṣayamatīnirdeśasūtre
p.104,20 (§131D) [T. 93B, 1.8] nirmalaṃ savāsanavipakṣaprahāṇāt tad anayā trividhayā paramatayā
p.104,21 (§131D) dānapāramitety [T. 94A] abhidhyotitaṃ bhavati trividhā paramatā svabhāvaparamatā
p.104,22 (§131D) sahaparicayena upāyaparamatā phalaparamatā ca paricayaḥ punar dīrghakāladānato
p.104,23 (§131D) veditavyaḥ evaṃ yāvat [Ch 748A] prajñāpāramitā veditavyā śīlādīnām
p.104,24 (§131D) punar nirdoṣatvam ātmasamāropavarjitatvādibhir [Ms. 96B] yathāyogam tad
akṣayamatisūtreṣu
p.104,25 (§131D) draṣṭavyam

[ASVy(Tib) §131D: D 241b5-242b2; P 295a6-296a7]

nges pa'i tshig ni ci'i phyir sbyin pa la sbyin pa'i pha rol tu phyin pa zhes bya zhe na / sbyin pa chen po dang / skyon med pa dang / dri ma med pa ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa zhes bya'o // de la sbyin pa chen po ni nang dang phyi'i dngos po rnam pa thams cad sbyin pa dang / dus yun ring du sbyin pa'i phyir ro // skyon med pa ni gnod pas kun du tshol ba la sogs pa rnam par spangs pa'i phyir te / ji skad du 'phags pa blo gros mi zad pas bstan pa'i mdo las sbyin pa mi zad pa las brtsams [P 295b] te bstan pa / btsun pa shar dva ti'i bu byang chub sems dpa' rnam ki sbyin pa yang mi zad pa ste / de ci'i phyir zhe na tshad med pa'i phyir ro // btsun pa shar dva ti'i bu / byang chub sems dpa' rnam ki sbyin pa yongs su sbyong ba yang tshad med pa ste tshe dang spobs pa dang / bde ba dang / stobs dang / kha dog nye bar bsgrub pa'i phyir / zas 'dod pa mams la zas sbyin pa'o // nyon mongs pa'i sred pa bsal ba'i [D 242a] phyir / btung ba 'dod pa mams la btung ba sbyin pa'o // bde ba dang 'byor ba'i dngos po thams cad bsdu ba'i phyir bzhon pa 'dod pa rnam ki sbyin pa'o // ngo tsha shes pa dang khrel yod pa dang / mdog gser gyi kha dog yongs su sbyang ba'i phyir gos 'dod pa mams la gos sbyin pa'o // de bzhin gshegs pa'i lha'i sryan yongs su dag par bya ba'i phyir mar me 'dod pa mams la mar me sbyin pa'o // de bzhin gshegs pa'i lha'i snyan yongs su dag par bya ba'i phyir / sil snyan 'dod pa rnam ki sbyin no // tshul khriims dang thos pa dang ting nge 'dzin gyi dris byug pa'i phyir / spos dang byug pa 'dod pa rnam ki spos dang byug pa sbyin pa'o // gzungs dang spobs pa dang byang chub kyi yan lag gi me tog thob par bya ba'i phyir phreng ba 'dod pa rnam ki phreng ba sbyin pa'o // lus kyi dri yid du 'ong ba thob par bya ba'i phyir / phyi ma 'dod pa rnam ki phyi ma sbyin no // skyes bu chen po'i mtshan ro bro ba'i mchog yongs su rdzogs par bya ba'i phyir ro bro ba thams cad 'dod pa la ro bro ba thams cad sbyin no // sems can thams cad kyi gnas dang / skyabs dang mgon dang / dpung gnyen bya ba'i phyir / gnas 'dod pa rnam ki gnas sbyin pa'o // sgrib pa thams cad rab tu spangs pa dang / [P 296a] lha dang tshangs pa'i gnas pa de bzhin gshegs pa'i gzims cha thob par bya ba'i phyir mal cha 'dod pa rnam ki mal cha sbyin pa'o // stong gsum gyi stong chen po'i sa thams cad byang chub kyi snying po'i rdo rje'i gdan thob par bya ba'i phyir / stan 'dod pa rnam ki stan sbyin pa'o // byang chub kyi yo byad thams cad yongs su sbong ba'i phyir yo byad 'dod pa rnam ki yo byad sbyin pa'o // mi rga mi 'chi ba'i bdud tsi'i bde ba yongs su bskang ba'i phyir / rna ba sman 'dod pa thams cad la sman sbyin pa'o // rang dbang dang / rang nyams dang / rang byung gi ye shes yongs su bskang ba'i phyir / byang chub sems dpa' rnam ki bran po dang / bran mo yongs su gtong ba'i sbyin pa'o zhes rgya cher 'byung ba lta bu'o // dri ma med pa ni mi mthun pa'i phyogs ser sna bag chags dang bcas te spangs pa'i phyir ro // dam pa rnam pa 'di gsum gyis sbyin pa'i pha rol tu phyin pa zhes brjod pa yin te / dam [D 242b] pa rnam pa gsum ni 'dri pa dang bcas pa'i ngo bo nyid dam pa dang / thabs dam pa dang / 'bras bu dam pa'o // 'dri pa ni yun ring po nas sbyin par rig par bya'o // shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du yang de bzhin du rig par bya'o // tshul khriims la sogs pa skyon med pa ni bdag tu sgro 'dogs pa la sogs pa rnam par spang ba'i phyir te / ci rigs su blo gros mi zad pa las blta bar bya'o //

[雜集論 §131D: T31.747c21-748a02]

釋 * 詞者。謂諸菩薩所行布施。所以名施波羅蜜多者。謂由大施故離過故離垢故。名施波羅蜜多。

大施者。盡捨一切內外事故。長時施故。離過者。遠離不平等追求等過故。離垢者。永斷一切所治慳故。如無盡慧經施無盡中說云何離垢。永斷所治并習氣故。如是三句顯波羅蜜多三種最勝。何等為三。一自體最勝并積習。二方便最勝。三果最勝。積習者。謂長時施故。如施波羅蜜多有三種。乃至[Ch 748a]慧波羅蜜多亦爾。戒等離過者。謂遠離我增益等隨其所應。如無盡慧經廣說。

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131D(1)

[AS §131D(1): Gokhale]

[AS §131D(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131D(1)]

[ASBh §131D(1): Tatia 104,26-105,12]

- p.104,26 (§131D) punar dvādaśavidhena paramatvena yogāt pāramitety ucyate dvādaśavidhaṃ punaḥ
p.104,27 (§131D) paramatvam (i) audāryaparamatvaṃ sarvalokasampattyanarthitvād utkr[ṣṭa]tvāc ca
p.104,28 (§131D) (ii) āyatatvaparamatvaṃ trikalpāsamkhyeyaparibhāvanāt (iii) adhikāraparamatvaṃ
p.104,29 (§131D) sarvasattvārthakriyādhikārapravṛttatvāt (iv) akṣayatvaparamatvaṃ
mahābodhipariṇāmanayātyantam
p.104,30 (§131D) aparyādānāt (v) nairantaryaparamatvam ātmaparasamatādhimokṣāt sarvasattvadānādibhiḥ
p.105,1 (§131D) [Ta 105] pāramitāparipūraṇāt (vi) akṛcchratvaparamatvam anumodanāmātreṇa
paradānādīnām
p.105,2 (§131D) pāramitāparipūraṇāt (vii) vibhutvaparamatvaṃ gaganagañjasamādhyādibhir
dānādīparipūraṇāt
p.105,3 (§131D) (viii) parigrahaparamatvaṃ nirvikalpajñānapariḡhātāt (ix) ārambhaparamatvam
p.105,4 (§131D) adhimukticyābhūmāv adhimātrāyām kṣāntau (x) pratilambhaparamatvaṃ prathamāyām
p.105,5 (§131D) bhūmau [T.94B] (xi) nisyaṇḍaparamatvaṃ tadanyāsv aṣṭāsu (xii) niṣpattiparamatvam
p.105,6 (§131D) daśamyām bhūmau tāthāgatyaṃ ca bodhisattvaparinīṣpattiyā [Ms. 97A]
p.105,7 (§131D) buddhaparinīṣpattiyā ceti
p.105,8 (§131D) punaḥ paramair iḥitā itās ceti pāramitāḥ buddhabodhisattvaiś ceṣṭitā gatās
p.105,9 (§131D) cety arthaḥ
p.105,10 (§131D) punar jñeyapāraṃgatāḥ pāramitāḥ buddhatve pratiṣṭhitā ity arthaḥ
p.105,11 (§131D) punaḥ parān ātmānaṃ ca paramāmītiṃ tārayantīti pāramitāḥ parān ātmānaṃ ca
p.105,12 (§131D) duḥkhāramavam atikrāmantīty arthaḥ idaṃ tāvat sādharmaṇaṃ nirvacanam

[ASVy(Tib) §131D(1): D 242b2-243a1; P 296a7-296b8]

yang dam pa mnam pa bcu gnyis dang ldan pa'i phyir pha rol tu phyin pa zhes bya'o // dam pa mnam pa bcu gnyis pa rgya che
ba dam pa ni 'jig rten gyi phun sum tshogs pa thams cad mi 'dod pa dang / mchog tu gyur ba'i phyir ro // yun ring ba dam pa ni
bskal pa grangs med pa gsum du yongs su bsgom pa'i phyir ro // ched du [P 296b] bya ba dam pa ni sems can thams cad kyi don
bya ba'i phyir ro // mi zad pa'i shes pa dam pa ni / byang chub chen por yongs su bsgos pas gtan du yongs su gtugs par mi 'gyur
ba'i phyir ro // rgyun mi 'chad pa dam pa ni bdag dang gzhan pa nyid du mos pa'i phyir ro // sems can thams cad kyi sbyin pa la
sogs pas pha rol tu phyin pa nams yongs su rdzogs par byed pa'i phyir ro // tshogs med pa dam pa ni / gzhan gyi sbyin pa la rjes
su yi rang ba rtsam gyis sbyin pa la sogs pa'i pha rol tu phyin pa yongs su rdzogs par byed pa'i phyir ro // dbang 'byor ba dam pa
ni nam mkha' mdzod kyi ting nge 'dzin la sogs pas sbyin pa la sogs pa yongs su rdzogs par byed pa'i phyir ro // yongs su bzung ba
dam pa ni mnam par mi rtog pa'i ye shes kyis yongs su bzung ba'i phyir ro // rtsom pa dam pa ni mos pa spyod pa'i sa la bzod pa
cher gyur pa'o // mthong ba dam pa ni sa dang po la'o // rgyu mthun pa dam pa ni de ma yin pa gzhan bryad po dag la'o // 'grub
pa dam pa ni sa bcu pa dang de bzhin gshegs pa'i sa la byang chub sems dpa' 'grub pa dang / sangs rgyas 'grub pa'i phyir ro // yang
dam pa nams kyis spyad par bya ba dang / bgrod pa'i phyir pha rol tu phyin pa ste / sangs rgyas dang byang chub sems dpa'
mams kyis spyad pa dang / bgrod ces bya ba'i tha tshig go // yang shes bya'i pha rol tu phyin pa pha rol tu phyin pa ste / sangs
rgyas nyid la gnas zhes bya ba'i tha tshig go // yang na gzhan dag bdag mchog tu gnod pa las sgröl bar byed pa'i phyir pha rol tu
[D 243a] phyin pa nams te / gzhan dang bdag sdug bsngal gyi rgya mtsho las bzla bar byed ces bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §131D(1): T31.748a02-23]

復次由與十二種最勝相應故。名波羅蜜多。何等名爲十二最勝。一廣大最勝。不求一切世間樂故。又最上故。二
長時最勝。經三大劫阿僧企耶所積習故。三所爲最勝。爲利益安樂一切有情故。四無盡最勝。由迴向大菩提究竟無
盡故。五無間最勝。由得自他平等勝解令諸有情於施等波羅蜜多速圓滿故。六無難最勝。唯由隨喜他所行施等令波
羅蜜多速圓滿故。七大自在最勝。由得虛空藏等諸三摩地令布施等波羅蜜多速圓滿故。八攝受最勝。無分別智所攝
受故。九發起最勝。謂解行地中上品忍位所行施等波羅蜜多。十證得最勝。謂初地中所得施等波羅蜜多。十一等流
最勝。謂⁷⁶餘八地中所行施等波羅蜜多。十二圓滿最勝。謂第十地及如來地所有施等波羅蜜多。如其次第菩薩圓滿故。
佛圓滿故。

復次最勝所作故。最勝所至故。名波羅蜜多。一切佛菩薩所爲所到故。

復次到所知彼岸故。名波羅蜜多。安住佛性故。

復次濟度自他最極災橫故。名波羅蜜多。能令自他越度生死大苦海故。

⁷⁶

[餘] - (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131D(2)

[AS §131D(2): Gokhale]

[AS §131D(2): Pradhan]

[AS(Tib) §131D(2)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131D(2)

[ASBh §131D(2): Tatia 105,13-106,4]

- p.105,13 (§131D) pratyekaṃ (i) punar dāyakaḍāridryāpanayanād dānam dāhāpanayanād vā pratigrāhakānām
p.105,14 (§131D) (ii) śāntendriyālabhanāc chubhagatīliyanāc chaityālayāc ca śīlaṃ yathākramam
p.105,15 (§131D) indriyeṣu guptadvāratāvāhanāt sugatisamanahetubhāvanād avipratīsarādyānupūrvyā
p.105,16 (§131D) yāvan nirvāṇāśrayatvād iti (iii) krodhaksāratiraskaraṇāt kṣaticittāgatītiraskaraṇāt
p.105,17 (§131D) kṣemāviṣkaraṇāc ca kṣatinām [Ch 748B] kṣāntiḥ kṣaticittam
p.105,18 (§131D) punar yenāpakāriṇām pratyapakārah kriyate tasyāgatasyānāyā vilopanam tiraskaraṇam
p.105,19 (§131D) veditavyam kṣatam eṣām vairam vidyata iti kṣatinas teṣām abhayaprakāśanam
kṣemasyāviṣkaraṇam
p.105,20 (§131D) veditavyam [Ms. 97B] (iv) vadhavṛddhīhāyogād vīryam tatra vadhāyehā [T. 95A]
p.105,21 (§131D) 'kuśaladharmavigamāya dvābhyām samyakprahāṇābhyām vṛddhaye ihā
kuśaladharmasamudāgamāya
p.105,22 (§131D) dvābhyām samyakprahāṇābhyām ca (v) dhāraṇayamanasamyamanavinayanayanānād
dhyānam
p.105,23 (§131D) tatra dhāraṇam ālabhane cittasya yamanam vikṣepataḥ samyamanam cittasya vinayanam
paryavasthānānām
p.105,24 (§131D) viṣkambhaṇam nayanam vibhutvasya prāpaṇam veditavyam (vi) parapraṇītajñānāt
p.106,1 (§131D) [Ta 106] pratyātmajñānāt prakārajñānāt śamaprāptiguṇaprakarājñānāc ca prajñā tatra
parapraṇītajñānam
p.106,2 (§131D) parato ghoṣānvayā yoniśomanaskārasamprayuktā prajñā pratyātmajñānam lokottarā
p.106,3 (§131D) prakārajñānam lokottarapṛṣṭhalabdhā śamaprāptaye jñānam bhāvanāmārga
kleśapratipakṣabhūtā
p.106,4 (§131D) guṇaprakarāyā jñānam vaiśeṣikaguṇābhīnīrhārāya prajñā veditavyā

[ASVy(Tib) §131D(2): D 243a1-243b1; P 296b8-297b3]

'di ni re zhig [P 297a] thun mong nges pa'i tshig go // so so'i nges pa'i tshig ni sbyin bdag gi dbul bsel ba dang / len pa po
mams kyi gdung bsel ba'i phyir sbyin pa'o // dbang po zhi ba thob pa dang / 'gro ba bzang po thob pa dang / bsil ba'i gnas yin pas
tshul khirms te go rims bzhin du dbang po mams sdom par byed pa dang / bde 'gror 'gro ba'i rgyur gyur pa dang / 'gyod pa med pa
la sogs pa'i rim gyis mya ngan las 'da' ba'i bar gyi gnas yin pa'i phyir ro // khro ba'i tsha ba sel ba dang rma 'byin pa'i sems 'ongs pa
sel ba dang / zhi ba brjod pa'i phyir bzod pa'o // rma 'byin pa'i sems zhes bya ba ni gang gis gnod par byed pa mams la lan du gnod
par byed pa ste / de 'ongs pa 'dis bral bar byed pa ni sel bar rig par bya'o // rma 'byin pa 'di dag la shar gnyer ba yongs su rma 'byin
pa can te de dag la mi 'jigs pa sgrogs pa ni bde ba brjod par rig par bya'o // sel ba dang 'phel bar spyod pa dang ldan pas brtson
'grus te / de la sems pa'i phyir spyod pa ni yang dag par spong ba gnyis mi dge ba'i chos dang bral bar byed pa'o // 'phel ba'i phyir
spyod pa ni yang dag par spang ba gnyis kyis dge ba'i chos yang dag par bsgrub pa'o // 'dzin pa dang / sdom pa dang / 'dul ba dang
/ thob par byed pas bsam gtan ste / de la 'dzin pa ni dmigs pa la sems 'dzin pa'o // sdom pa ni mnam par g-yeng ba las sems yang
dag par sdom pa'o // 'dul ba ni kun nas dkris pa mams rnam par gnong pa'o // thob par byed pa ni dbang 'byor pa thob par byed par
rig par bya'o // gzhan gyis smra ba shes pa dang / so so rang gis shes pa dang / mnam par shes pa dang / rab tu zhi ba thob pa'i shes
[P 297b] pa dang / yon tan mchog tu 'byin pa shes pas shes rab tu rig par bya ste / de la gzhan gyis smras pa shes pa ni / gzhan gyi
sgra'i rgyu las byung ba'i tshul bzhin yid la byed pa dang mtshungs par ldan pa'i shes rab bo // so so rang gis shes pa ni 'jig rten las
'das pa'o // mnam par shes pa ni 'jig rten las 'das pa'i rjes la thob pa'o // zhi ba [D 243b] thob par byed pa'i phyir shes pa ni bsgom
pa'i lam la nyon mongs pa'i gnyen por gyur pa'o // yon tan mchog tu phyin par bya ba'i phyir shes pa na yon tan khyad par can
mngon par bsgrub pa'i shes rab tu rig par bya'o //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131D(2)

[雜集論 §131D(2): T31.748a23-748b16]

共*詞已釋。不共今當說。能捨施者當來貧苦。能捨受者現在熱惱。故名爲施。

能令諸根永寂靜故。能趣清淨諸善趣故。能爲清涼所依處故。說名爲戒。

隨其次第。能引守護諸根門故。是往清淨善趣因故。能爲無悔等漸次乃至涅槃所依故。遠離一切忿熱灰故。遠離不捨怨害心故。顯發損者常安隱故。[Ch 748b]說名爲忍。怨害心者。謂起報怨心。不捨者。謂不棄此心。能壞怨心名爲損者。顯此無畏故名顯發。

損者常安隱故。損害生長作用相應故名精進。損害作用相應者。謂前二正斷。以能損害不善法故。生長作用相應者。謂後二正斷。以能生長諸善法故。

⁷⁷能持能息能靜能調。又能引發故名靜慮。能持者。謂於境繫心。能息者。謂息諸散亂。能靜者。謂令心寂靜。能調者。謂制伏諸纏。能引發者。謂能引發自在作用。

他所發智故。內證智故。種別智故。得寂靜智故。勝德智故。名爲慧。他所發智者。謂從他言音所生慧。及如理作意相應慧。內證智者。謂出世間慧。種別智者。謂出世間後所得慧。得寂靜智者。謂修道中治煩惱慧。勝德智者。謂能引發勝功德慧

大乘阿毘達磨⁷⁸雜集論卷第十一

⁷⁷ 能持 + (能忍) (宮)

⁷⁸ [雜] - (宋) (元) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E

[AS §131E: Gokhale]

[AS §131E: Pradhan]

[AS(Tib) §131E]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131E

[ASBh §131E: Tatia 106,5-15]

- p.106,5 (§131E) §131E. bhāvanā pañcavidhā upadhisamñisritā yāvad vibhutvasamñisritā
p.106,6 (§131E) (i) tatropadhisamñisritā [T. 95B] caturākārā (a) hetusamñisritā
p.106,7 (§131E) yo gotrabalena pāramitāsu pratipattyabhyāsaḥ (b) vipākasamñisritā ya
ātmabhāvasampattibalena
p.106,8 (§131E) [Ms. 98A] (c) prāṇidhānasamñisritā [Ch 748C] yaḥ pūrvapraṇidhānabalena
p.106,9 (§131E) (d) pratisamkhyānabalasamñisritā yaḥ prajñābalena pāramitāsu pratipattyabhyāsaḥ
p.106,10 (§131E)
p.106,11 (§131E) (ii) manaskārasamñisritā pāramitābhāvanā caturākārā (a) adhimuktimanaskāreṇa
p.106,12 (§131E) sarvapāramitāpratisamnyuktam sūtrāntam adhimucyamānasya (b) āsvādanāmanaskāreṇa
p.106,13 (§131E) labdhāḥ pāramitāḥ āsvādayato guṇadarśanayogena (c) anumodanāmanaskāreṇa
p.106,14 (§131E) sarvalokadhātuṣu sarvasattvānām dānādīkam anumodamānasya (d)
abhinandanāmanaskāreṇa
p.106,15 (§131E) ātmanaḥ sattvānām cānāgatam pāramitāvīśeṣam abhinandamānasya

[ASVy(Tib) §131E: D 243b1-5; P 297b3-298a2]

bsgom pa nmam pa lnga ste / phung po la gnas pa dang / yid la byed pa la gnas pa dang / bsam pa la gnas pa dang / thabs la gnas pa dang / dbang 'byor ba la gnas pa'o // de la phung po la gnas pa nmam pa bzhi ste / de la rgyu la gnas pa ni gang rigs kyi stobs kyi pha rol tu phyin pa nmams la nan tan gyis goms par byed pa'o // nmam par smin pa la gnas pa ni gang lus phun sum tshogs pa'i stobs kyi so // smon lam la gnas pa ni gang sngon gyi smon lam gyi stobs kyi so // so sor brtags pa'i stobs la gnas pa ni shes rab kyi stobs kyi pha rol tu phyin pa nmams la nan tan gyis goms par byed pa'o // yid la byed pa la gnas pa ni pha rol tu phyin pa bsgom pa nmam pa bzhi ste / mos pa yid la byed pa bsgom pa ni pha rol tu phyin pa thams cad dang ldan pa'i mdo sde la mos pa bsgom pa'o // re myong ba'i yid la byed pa la bsgom pa ni pha rol tu phyin pa thob pa nmams la phan yon pa mthong ba'i tshul gyis ro myong bar byed pa'o // rjes su yi rang ba'i yid la byed pa bsgom pa ni 'jig rten [P 298a] gyi khams thams cad kyi sbyin pa la sogs pa la rjes su yi rang ba'o // mngon par dga' ba'i yid la byed pa bsgom pa ni bdag dang sems can nmams kyi bsgom pa'i pha rol tu phyin pa'i khyad par la mngon par dga' ba'o //

[雜集論 §131E: T31.748b20-748c10]

⁷⁹大乘阿毘達磨雜集論卷第十二

* 安慧菩薩糝 * 釋上集論

⁸⁰大唐三藏法師玄奘 * 奉 詔譯

* 決擇分中法品第二之⁸¹二

云何修。略有五種。謂依止任持修。依止作意修。依止意樂修。依止方便修。依止自在修

依止任持修復有四種。一依止因修。謂由種⁸²性力於波羅蜜多修習正行。二依止報修。謂由勝自體力於波羅蜜多修習正行。三依止[Ch 748c]願修。謂由本願力於波羅蜜多修習正行。四依止簡擇力修。謂由慧力於波羅蜜多修習正行

依止作意修亦有四種。一依止勝解作意修。謂於一切波羅蜜多相應經教起增上勝解。二依止愛味作意修。謂於已得波羅蜜多見勝功德起深愛味。三依止隨喜作意修。謂於一切世界一切有情所行施等深生隨喜。四依止意樂作意修。謂於自他當來勝品波羅蜜多深生願樂

⁷⁹ [大乘· · · 二] 十三字 - (聖)

⁸⁰ [大] - (明) * , [大唐· · · 譯] 十一字 - (聖) *

⁸¹ 二 + (卷十二) (聖)

⁸² 性 = 姓 (三) (宮) (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E(1)

[AS §131E(1): Gokhale]

[AS §131E(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131E(1)]

[ASBh §131E(1): Tatia 106,16-107,5]

- p.106,16 (§131E) (iii) āśayasamñisritā pāramitābhāvanā ṣaḍākārā atṛptāśayena vaipūlyāśayena
p.106,17 (§131E) muditāśayenopakarāśayena nirlepāśayena kalyāṇāśayena ca tatra (a) bodhisattvasya
p.106,18 (§131E) dāne 'tṛptāśayo yad bodhisattvasyaikakṣaṇe gaṅgānadīvālikāsamān lokadhātūn
p.106,19 (§131E) saptaratnaparipūrṇān pratipādayato gaṅgānadīvālikāsamāṃś cātmabhāvan evaṃ
p.106,20 (§131E) pratipakṣaṇaṃ gaṅgānadīvālikāsamān [Ms. 98B] [T. 96A] kalpān pratipādayataḥ
p.106,21 (§131E) yathā caikasattvasyaivaṃ yāvān sattvadhātur anuttarāyāṃ samyaksambodhau
paripācitavyaḥ
p.106,22 (§131E) tam anena paryāyeṇa pratipādayed atṛpta eva bodhisattvasya dānāśaya iti ya evaṃrūpaṃ
p.106,23 (§131E) āśayo 'yaṃ bodhisattvasya dāne 'tṛptāśayaḥ (b) na ca bodhisattva evaṃrūpāṃ
dānaparaṃparāṃ
p.106,24 (§131E) kṣaṇamātram api hāpayati vicchinatty ā bodhimaṇḍaṇiṣadanād iti ya evaṃrūpa
p.106,25 (§131E) āśayo 'yaṃ bodhisattvasya dāne vipulāśayaḥ (c) muditataraś ca bodhisattvo
p.107,1 (§131E) [Ta 107] bhavati tān sattvāṃś tathā dānenānugṛhṇān na ca te sattvās tena
dānenānugṛhyamāṇā
p.107,2 (§131E) iti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya dāne muditāśayaḥ (d) upakaratarāṃś ca
p.107,3 (§131E) bodhisattvas tān sattvān ātmanaḥ samanupaśyati yeṣāṃ tathā dānenopakaroti nātmānam
p.107,4 (§131E) [Ch 749A] teṣāṃ anuttarasamyaksambodhyupastambhatām upā[dā]ya iti ya evaṃrūpa
p.107,5 (§131E) āśayo 'yaṃ bodhisattvasya dāne upakarāśayaḥ

[ASVy(Tib) §131E(1): D 243b5-244a5; P 298a2-298b3]

bsam pa gnas pa ni pha rol tu phyin pa bsgom pa mam pa drug ste / mi ngoms pa'i bsam pa dang / yangs pa'i bsam pa dang / dga' ba'i bsam pa dang / phan 'dogs pa'i bsam pa dang / ma gos pa'i bsam pa dang / dge ba'i bsam pa'o // de la byang chub sems dpa'i sbyin pa la mi ngoms pa'i bsam pa ni / gang byang chub sems dpa' skad cig la gang g'a'i klung gi bye ma snyed kyi 'jig rten gyi khams rin po che sna bdun gyis yongs su bkang ba dang / lus gang g'a'i klung gi bye ma snyed sems can gcig la gcig sbyin par byed ce'o // de bzhin du skad cig re re la gang g'a'i klung gi bye ma snyed kyi bskal par sbyin par byed [D 244a] cing / sems can gcig la ji lta ba de bzhin du sems can gyi khams ji snyed pa bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub la yongs su smin par byed la / nram grangs 'dis de la byin yang mi ngoms pa nyid ni byang chub sems dpa'i sbyin pa mi ngoms pa'i bsam pa ste / nram pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa de ni sbyin pa la byang chub sems dpa'i bsam pa mi ngoms pa yin no // byang chub kyi snying po la 'dug pa'i bar du byang chub sems dpa' nrams de lta bur sbyin pa gcig nas gcig tu brgyud pa skad cig tsam yang nyams par mi byed cing rgyun mi gcod do // nram pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa 'di ni sbyin pa la byang chub sems dpa'i bsam pa'o // de lta sbyin pas sems can de dag rjes su 'dzin pa'i byang chub sems dpa' ni shin tu dga' ba yin gyi / sbyin [P 298b] pa des rjes su bzung ba'i sems can de dag ni de lta ma yin te / nram pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pas de ni sbyin pa la byang chub sems dpa'i dga' ba'i bsam pa'o // gang dag la de lta sbyin pas phan 'dogs pa'i sems can de dag ni bdag la shin tu phan 'dogs par byang chub sems dpa' mthong gi bdag gis ni ma yin te / de dag ni bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub ston pa'i phyr ro // nram pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa de ni sbyin pa la byang chub sems dpa'i phan 'dogs pa'i bsam pa'o //

[雜集論 §131E(1): T31.748c11-749a03]

依止意樂修復有六種。謂由無厭意樂。廣大意樂。歡喜意樂。恩德意樂。無染意樂。善好意樂故。修諸波羅蜜多。此中菩薩於施波羅蜜多無厭意樂者。謂諸菩薩於一有情一剎那頃。假使殫伽沙等世界滿中七寶以用布施。又以殫伽沙等身命布施。如是布施經殫伽沙等大劫。如於一有情所。如是乃至於一切有情界如是施時。皆令彼於阿耨多羅三藐三菩提速得成熟。修行如是差別施時。菩薩意樂⁸³由不厭足。如是意樂是名菩薩於施波羅蜜多無厭意樂。

又諸菩薩修行如是施波羅蜜多時。展轉相續無一剎那有退有斷。乃至究竟坐菩提座。如是意樂是名菩薩於施波羅蜜多廣大意樂。

又諸菩薩修行如是施波羅蜜多時。於施所攝諸有情所生大歡喜。是諸有情施所攝受雖生歡喜猶不能及如是意樂。是名菩薩於施波羅蜜多歡喜意樂。

又諸菩薩修行如是施波羅蜜多時。觀施所攝一切有情。於我已身有大恩德。不見己[Ch 749a]身於彼有恩。由資助我阿耨多羅三藐三菩提故。如是意樂是名菩薩於施波羅蜜多恩德意樂。

⁸³ 由 = 猶 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E(2)

[AS §131E(2): Gokhale]

[AS §131E(2): Pradhan]

[AS(Tib) §131E(2)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131E(2)

[ASBh §131E(2): Tatia 107,5-23]

- p.107,5 (§131E) (e) na ca bodhisattvaḥ sattveṣu tathā
p.107,6 (§131E) vipulam api dānamayaṃ puṇyam abhisamskṛtya [Ms. 99A] pratikāreṇa vārthī bhavati
p.107,7 (§131E) vipākena veti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya dānapāramitābhāvanāyāṃ
p.107,8 (§131E) [T. 96B] nirlepāśayaḥ (f) yad bodhisattvas tathā vipulasyāpi dānaskandhasya
p.107,9 (§131E) vipākaṃ sattveṣv evābhinandati nātmanaḥ sarvasattvasādhāraṇaṃ ca kṛtvānuttarāyāṃ
p.107,10 (§131E) samyaksaṃbodhau pariṇāmayatīti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya
dānapāramitābhāvanāyāṃ
p.107,11 (§131E) kalyāṇāśayaḥ
p.107,12 (§131E) tatra (a) bodhisattvasya śīlapāramitābhāvanāyāṃ yāvat prajñāpāramitābhāvanāyāṃ
p.107,13 (§131E) atṛptāśayaḥ yad bodhisattvo gaṅgānadivālikāsamesv ātmabhāveṣu
gaṅgānadivālikāsamakalpāyuhpramāṇeṣu
p.107,14 (§131E) sarvopakaraṇanirantaraviḡhātī trisāhasramahāsāhasre
p.107,15 (§131E) lokadhātāv āgniparipūrṇe caturvidham ūyāpathaṃ kalpayann ekaṃ śīlapāramitākṣaṇaṃ
yāvat prajñāpāramitākṣaṇaṃ
p.107,16 (§131E) bhāvayet etena paryāyeṇa yāvac chīlaskandho yāvat prajñāskandho
p.107,17 (§131E) yenānuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisambudhyate śīlaskandhaṃ yāvat prajñāskandhaṃ
[Ms. 99B]
p.107,18 (§131E) bhāvayet atṛpta eva bodhisattvasya śīlapāramitābhāvanāyāṃ āśayo yāvat
prajñāpāramitābhāvanā[yā]m
p.107,19 (§131E) āśaya iti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattva[sya] śīlapāramitābhāvanāyāṃ
p.107,20 (§131E) atṛptāśayo [T. 97A] yāvat prajñāpāramitāyāṃ bhāvanāyāṃ
p.107,21 (§131E) (b) yad bodhisattvas tāṃ śīlapāramitābhāvanāparamparāṃ yāvat
prajñāpāramitābhāvanāparampar[ā]m
p.107,22 (§131E) ā bodhimaṇḍaniṣadanān na bhraṃśayati na vicchinattīti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ
p.107,23 (§131E) bodhisattvasya śīlapāramitābhāvanāyāṃ yāvat prajñāpāramitābhāvanāyāṃ vipulāśayaḥ

[ASVy(Tib) §131E(2): D 244a5-244b6; P 298b3-299a8]

byang chub sems dpa' ni sems can mams de ltar sbyin pa las byung ba'i bsod nams spangs pa mngon par 'du byas kyang / lan du phan 'dogs pa'am rnam par smin pa'i phan 'dogs pa med de / rnam pa 'di lta bu'i bsam pa 'ba' zhig yin pa de ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa bsgom pa la byang chub sems dpa'i gos pa med pa'i bsam pa'o // byang chub sems dpa'i sbyin pa'i phung po spangs pa'i mam par smin pa de lta bu yang sems can rnam kyi yin par dga' bar byed cing bdag la ni ma yin te / sems can thams cad dang thun mong du byas te bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub tu bsngo ba'o // rnam pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa de ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'i bsgom pa la / byang chub sems dpa'i dge ba'i bsam pa'o // de la tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas shes rab [D 244b] kyi pha rol tu phyin pa'i bsgom pa'i bar la byang chub sems dpa'i mi ngoms pa'i bsam pa ni / gang byang chub sems dpa'i lus gang g'a'i klung gi bye ma snyed du gyur cing / tsh'e'i tshad bskal pa gang g'a'i klung gi bye ma snyed du gyur la / rgyun du yo byad thams cad [P 299a] kyis phongs par gyur cing stong gsum gyi stong chen po'i 'jig rten gyi khams mes rab tu gang ba na / spyod lam bzhi byed kyang skad cig gcig la tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa nas / skad cig gcig la shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom zhing / rnam grangs 'dis tshul khriims kyi phung po ji snyed pa dang / shes rab kyi phung po ji snyed pa gang gis bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub tu mngon par rdzogs par sangs rgyas pa'i tshul khriims kyi phung pos bsodus pa dang / shes rab kyi phung po de bsgom yang byang chub sems dpa'i mi ngoms pa nyid ni tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa mi ngoms pa'i bsam pa yin la nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa la mi ngoms pa'i bsam pa ste / byang chub sems dpa'i bsam pa rnam pa 'di lta bu'i bar yin pa 'di ni tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa la mi ngoms pa'i bsam pa nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa la mi ngoms pa'i bsam pa'o / byang chub sems dpa' byang chub kyi snying po la 'dug gi bar du tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa la bsgom pa gcig nas gcig tu brgyud pa nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa gcig nas gcig tu brgyud pa nyams par mi byed cing rgyun mi gcod pa'i bsam pa rnam pa 'di lta bu gang yin pa de ni tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa byang chub sems dpa'i yangs pa'i bsam pa'o //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E(2)

[雜集論 §131E(2): T31.749a03-25]

又諸菩薩修行如是施波羅蜜多時雖於無量諸有情所興大施福。而不希報恩當來⁸⁴果報。如是意樂是名菩薩於施波羅蜜多無染意樂。

又諸菩薩修行如是施波羅蜜多時。以所修行廣大施聚所得 * 果報。施諸有情不自為己。又以此福共諸有情迴向阿耨多羅三藐三菩提如是意樂是名菩薩於施波羅蜜多善好意樂。

又諸菩薩修行戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時無厭意樂者。謂諸菩薩假使經於殑伽沙等生。是一一生殑伽沙等大劫壽量。於此長時諸資生具常所匱乏。三千大千世界滿中熾火。恒在其中行住坐臥。唯能修習一剎那戒波羅蜜多。或乃至慧波羅蜜多如是展轉差別修習。所有戒聚乃至慧聚究竟滿足。現能證得阿耨多羅三藐三菩提。是諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。於此戒聚乃至慧聚。修習意樂猶不滿足。如是意樂是名菩薩於所修習戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多無厭意樂。

又諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。展轉相續無一剎那有退有斷。乃至究竟坐菩提座。如是意樂是名菩薩於所修行戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多廣大意樂。

⁸⁴ 果報 = 異熟 (三) (宮) *

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E(3)

[AS §131E(3): Gokhale]

[AS §131E(3): Pradhan]

[AS(Tib) §131E(3)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131E(3)

[ASBh §131E(3): Tatia 107,24-108,6]

- p.107,24 (§131E) (c) muditataraś ca bodhisattvo bhavati tayā śīlapāramitābhāvanayā yāvat
prajñāpāramitābhāvanayā
p.107,25 (§131E) sattvān anuḡrḥṇan na tv eva te sattvā anuḡrḥyamāṇā iti ya evaṃrūpa
p.107,26 (§131E) āśayo 'yaṃ bodhisattvasya śīlapāramitābhāvanāyāṃ yāvat prajñāpāramitābhāvanāyāṃ [Ch
749B]
p.107,27 (§131E) muditāśayaḥ (d) upakaratarāṃś ca sa bodhisattvas tān sattvān ātmanaḥ
p.107,28 (§131E) samanupaśyati yeṣāṃ tathā śīlapāramitābhāvanayā yāvat prajñāpāramitābhāvanayā [Ms.
100A]
p.107,29 (§131E) upakaroti nātmānam teṣāṃ anuttarāṃ samyaksambodhyupastambhatām upādāya
p.107,30 (§131E) iti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya śīlapāramitābhāvanāyāṃ yāvat
prajñāpāramitābhāvanāyāṃ
p.107,31 (§131E) upakarāśayaḥ (e) na ca bodhisattvas tathā vipulam api śīlapāramitāmayāṃ
p.107,32 (§131E) yāvat prajñāpāramitāmayāṃ [T. 97B] puṇyam abhisamskṛtya tasya pratikāreṇa
p.108,1 (§131E) [Ta 108] vārthī bhavati vipākena veti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya
śīlapāramitāyāṃ
p.108,2 (§131E) yāvat prajñāpāramitāyāṃ nirlepāśayaḥ (f) tatra yad bodhisattva evaṃ
p.108,3 (§131E) śīlapāramitābhāvanāmayasya yāvat prajñāpāramitābhāvanāmayasya puṇyaskandhasya
p.108,4 (§131E) vipākaṃ sattveṣv evābhinandati nātmanaḥ sarvasattvasādhāraṇaṃ ca kṛtvānuttarāyāṃ
p.108,5 (§131E) samyaksambodhau pariṇāmayatīti ya evaṃrūpa āśayo 'yaṃ bodhisattvasya śīlapāramitāyāṃ
p.108,6 (§131E) bhāvanāyāṃ yāvat prajñāpāramitābhāvanāyāṃ kalyāṇāśayaḥ

[ASVy(Tib) §131E(3): D 244b6-245a6; P 299a8-300a2]

tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa nges sems can rjes su 'dzin pa'i byang chub sems dpa' [P 299b] de la rab tu dga' ba yin gyi / rjes su bzung ba'i sems can de dag ni de lta ma yin te / rnam pa de lta bu'i bsam pa gang yin pa de ni tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa la byang chub sems dpa'i dga' ba'i bsam pa'o // [D 245a] tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pas gang bdag la phan 'dogs pa'i sems can de ni bdag la shin tu phan 'dogs par byang chub sems dpa's mthong gi bdag gis ni ma yin no // de dag ni bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub ston pa'i phyir ro // rnam pa 'di lta bu'i bsam pa 'di ni tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa la byang chub sems dpa'i phan 'dogs pa'i bsam pa'o // byang chub sems dpa'i ni de ltar tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa las byung ba nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du byung ba'i bsod nams yangs pa mngon par 'du byas kyang / de la lan du phan 'dogs pa'am rnam par smin pa 'dod pa med de / rnam pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa 'di ni tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pa la byang chub sems dpa'i gos pa med pa'i bsam pa'o // de la byang chub sems dpa'i tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgoms pa las byung ba nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgoms pa las byung ba'i bsod nams kyi phung po rnam par smin pa de lta bu yang sems can mams kyi yin par mngon par dga' bar byed kyi bdag la ni ma yin no // sems can thams cad dang / thun mong [P 300a] du byas nas / bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub tu yongs su bsngo'o // rnam pa 'di lta bu'i bsam pa gang yin pa 'di ni tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa bsgom pa nas / shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du bsgom pas / byang chub sems dpa'i dge ba'i bsam pa'o //

[雜集論 §131E(3): T31.749a26-749b16]

又諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。於此所攝諸有情所生大歡喜。是諸有情由此所攝雖生歡喜。猶不能及如是意樂。是名菩薩於所修行戒波羅蜜多乃至慧[Ch 749b]波羅蜜多歡喜意樂。

又諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。觀此所攝一切有情。於我已身有大恩德。不見己身於彼有恩。由資助我阿耨多羅三藐三菩提故。如是意樂是名菩薩於所修行戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多恩德意樂。

又諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。雖於無量諸有情所興大戒福乃至慧福。而不希報恩當來 * 果報。如是意樂是名菩薩於所修行戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多無染意樂。

又諸菩薩修行如是戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多時。以所修行廣大戒聚乃至慧聚所得 * 果報。施諸有情不自為己。又以此福共諸有情迴向阿耨多羅三藐三菩提。如是意樂是名菩薩於所修行戒波羅蜜多乃至慧波羅蜜多善好意樂

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131E(4)-131F

[AS §131E(4)-131F: Gokhale]

[AS §131E(4)-131F: Pradhan]

[AS(Tib) §131E(4)-131F]

[ASBh §131E(4)-131F: Tatia 108,7-23]

- p.108,7 (§131E) (iv) upāyasamñisritā pāramitābhāvanā trayākārā nirvikalpena jñānena
p.108,8 (§131E) trimaṇḍalaparīśuddhipratyavekṣaṇatām [Ms. 100B] upādāya tathāhi sa [u]pāyaḥ
p.108,9 (§131E) sarvamanaskārāṇām abhiniṣpattaye
p.108,10 (§131E) (v) vibhutvasamñisritā pāramitābhāvanā trayākārā kāyavibhutvataḥ caryāvibhutvataḥ
p.108,11 (§131E) deśanāvibhutvaś ca (a) tatra kāyavibhutvaṃ tāthāgatau dvau kāyau draṣṭavyau
p.108,12 (§131E) svābhāvikaḥ sām̐bhogikaś ca (b) tatra caryāvibhutvaṃ nairmāṇikaḥ kāyo draṣṭavyo
p.108,13 (§131E) yena sarvākārāṃ sarvasattvānāṃ sahadhārmikacaryāṃ [T. 98A] darśayati (c)
deśanāvibhutvaṃ
p.108,14 (§131E) ṣaṭpāramitāsarvākāradeśanāyāṃ avyāghātataḥ
p.108,15 (§131F) §131F. prabhedato 'ṣṭādaśabhir upastambhaiḥ ṣaṇṇām pāramitānām prabhedo veditavyaḥ
p.108,16 (§131F) aṣṭādaśopastambhāḥ (i) kāyopastambhāḥ (ii) cittopastambhāḥ
p.108,17 (§131F) (iii) kuśalopastambhāḥ (iv) sugatyupastambhāḥ (v) bodhyupastambhāḥ (vi)
karuṇopastambhāḥ
p.108,18 (§131F) (vii) sattvāparityāgopastambhāḥ (viii) hīnacittaparityāgopastambhāḥ (ix)
anutpattikadharmakṣāntiyupastambhāḥ
p.108,19 (§131F) (x) kuśalamūlaprayogopastambhāḥ (xi) kuśalamūlasamudāgamopastambhāḥ
p.108,20 (§131F) (xii) kuśalamūlākṣayatopastambhāḥ (xiii) aparikhedopastambhāḥ
p.108,21 (§131F) (xiv) sarvacintitārthasamrddhyupastambhāḥ [Ch 749C] (xv) gaṇaparikaṣṇopastambhāḥ
p.108,22 (§131F) (xvi) [Ms. 101A] bhūmipraveśopastambhāḥ (xvii) buddhadharmasamudānayanopastambhāḥ
p.108,23 (§131F) (xviii) buddhakṛtyānuṣṭhānopastambhāś ca

[ASVy(Tib) §131E(4)-131F: D 245a6-245b4; P 300a2-300b2]

thabs la gnas pa'i pha rol phyin pa gang zhe na / mnam pa gsum ste / so sor rtog pa'i phyir mnam par mi rtog pa'i ye shes kyis
'khor gsum yongs su dag pa ste / thabs de ni yid la byed pa thams cad mngon par 'grub pa'i phyir ro // dbang 'byor ba la gnas te /
pha rol tu phyin pa bsgom pa ni mnam pa gsum ste / lus la dbang 'byor ba dang / spyod pa la dbang 'byor pa dang / bshad pa la
dbang 'byor ba'o // lus la dbang 'byor ba ni / de bzhin gshegs pa'i sku gnyis su blta bar bya ste / [D 245b] rang bzhin dang / longs
spyod rdzogs pa'o // de la spyod pa'i dbang 'byor pa ni / sprul pa'i skur blta bar bya'o // des sems can thams cad la 'byor pa dang /
mthun par mnam pa thams cad kun du chos ston to // bshad pa la dbang 'byor pa ni / pha rol tu phyin pa drug mnam pa thams cad du
bshad pa la thogs pa med pa'o // rab tu dbye ba ni rton pa bco brgyad kyī pha rol tu phyin pa drug rab tu dbye bar blta'o // rton pa
bco brgyad ni / lus rton pa dang / sems rton pa dang / dge ba rton pa dang / bde 'gro la rton pa dang / byang chub rton pa dang /
snying rje rton pa dang / sems can yongs su mi g tong ba rton pa dang / dman pa'i sems yongs su 'dor ba rton pa dang / mi skye ba'i
chos la bzod pa rton pa dang / dge ba'i phyogs la sbyor ba rton pa dang / dge ba'i rtsa ba yang dag par bsgrub pa rton pa dang / dge
ba'i rtsa [P 300b] ba mi zad pa rton pa dang / dge ba'i rtsa ba yongs su mi skye ba rton pa dang / bsam pa'i don thams cad 'byor pa
rton pa dang / tshogs sdud pa rton pa dang / sa la 'jug pa rton pa dang / sangs rgyas kyī chos yang dag par bsgrub pa rton pa dang /
sangs rgyas kyī mdzad pa bsgrub pa rton pa dang /

[雜集論 §131E(4)-131F: T31.749b17-749c02]

依止方便修復有三種。謂由無分別智觀察三輪皆清淨故所以者何。由此方便一切作意所修諸行速成滿故。

依止自在修亦有三種。謂身自在故。行自在故。說自在故。身自在者。謂諸如來自性受用。二身行自在者。謂諸
如來變化身。由此能示現一切有情一切種同法行故。說自在者。謂能宣說六波羅蜜多一切種差別無有滯礙故。

差別云何。謂由十八種任持以顯六波羅蜜多差別。何等十八。謂身任持。心任持。善法任持。善任持。菩提任持。
悲任持。不捨有情任持。捨下劣心任持。無生法忍任持。善根方便任持。善根圓證任持。善根無盡任持。無厭倦任
持。諸所[Ch 749c]思事成滿任持。御眾業任持。證入大地任持。引發佛性任持。建立佛事任持。

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131F(1)

[AS §131F(1): Gokhale]

[AS §131F(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131F(1)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131F(1)

[ASBh §131F(1): Tatia 108,24-109,18]

- p.108,24 (§131F) pratyekaṃ dānādīnāṃ traividhyāt tribhis tribhir upastambhair yathākramam saṃgraho
veditavyaḥ
- p.108,25 (§131F) tatra trividham dānam abhayadānaṃ dharmadānam āmiśadānaṃ ca trividham
- p.108,26 (§131F) śīlam saṃvaraśīlam kuśaladharmasaṃgrāhakaṃ śīlam sattvārthakriyāśīlam ca trividhā
- p.109,1 (§131F) [Ta 109] kṣāntiḥ apakāraṃsaṃkṣāntir duḥkhādhivāsanākṣāntir dharmanidhyānākṣāntiś ca
trividham
- p.109,2 (§131F) vīryam saṃnāhavīryam prayogavīryam sattvārthakriyāvīryam [T. 98B] ca trividham
- p.109,3 (§131F) dhyānam dṛṣṭadharmasukhavihārāya dhyānam abhijñānirhārāya dhyānam sattvārthakriyāyai
ca
- p.109,4 (§131F) dhyānam trividhā prajñā saṃvṛtyālaṃbanā paramārthālaṃbanā sattvārthālaṃbanā ca
- p.109,5 (§131F) tatrāmiśadānaṃ kāyopastambhaḥ annapānādyupakaraṇaiḥ pratigrāhakaśrayānugrahaṇāt
- p.109,6 (§131F) abhayadānaṃ cittopastambhaḥ daurmanasyaviśeṣā[pa]gamāya cetasa āśvāsāya
- p.109,7 (§131F) saṃhārāt ity evam anyad api yojyam
- p.109,8 (§131F) hīnacittam punar bodhisattvasya saṃsāraduḥkharikaheditayā
śrāvakaḥpratyekabuddhacittam [Ms. 101B]
- p.109,9 (§131F) tatparityāgopastambho duḥkhādhivāsanākṣāntir veditavyā
- p.109,10 (§131F) kuśalamūlākṣayatā sarvasattveṣu kriyārthādhikāritayā yāvatsaṃsāram nirupadhiśeṣe
- p.109,11 (§131F) 'pi nirvāṇadhātāv aparityāgaḥ tadupastambhaḥ sattvārthakriyāyai vīryam veditavyam
- p.109,13 (§131F) gaṇaparikaṣaṇam karma adhigamaṃ nīśritya vineyānām asamāhitasya cittasya
- p.109,14 (§131F) samādhānāya samāhitasya vā cittasya vimokṣyāvavādānuśāsanīpradānam tadupastambhaḥ
- p.109,15 (§131F) sattvārthakriyāyai dhyānam
- p.109,16 (§131F) bhūmipraveśo yayā deśanayā dharmādhimuktipūrvikayā [T. 99A] saṃbhāra[ṃ] paripūrya
- p.109,17 (§131F) pramuditāṃ bhūmiṃ praviśati tadupastambhaḥ saṃvṛtisatyālaṃbanā prajñā
- p.109,18 (§131F) śeṣam suyojyatvān na yojitam

[ASVy(Tib) §131F(1): D 245b4-246a5; P 300b2-301a6]

sbyin pa la sogs pa mam pa gsum gsum tha dad pas gsum gsum gyis go rims bzhin du bsdus par rig par bya'o // de la sbyin pa
gsum ni ang zing gi sbyin pa dang / mi 'jigs pa'i sbyin pa dang chos kyi sbyin pa'o // tshul khriims rnam pa gsum ni / sdom pa'i
tshul khriims dang dge ba'i chos sdud pa'i tshul khriims dang / sems can gyi don byed pa'i tshul khriims so // bzod pa mam pa gsum
ni gnod pa byed pa la ji mi snyam pa'i bzod pa dang / sdug bsngal dang du len pa'i bzod pa dang / chos la nges par sems pa'i bzod
pa'o // brtson 'grus mam pa gsum ni go cha'i brtson 'grus dang / sbyor ba'i brtson 'grus dang / sems can gyi don bya ba'i brtson
'grus so // bsam gtan rnam pa gsum ni / mthong ba'i chos la bde bar gnas par bya ba'i bsam gtan dang / mngon par shes pa mngon
par bsgrub pa'i bsam gtan dang / sems can gyi don bya ba'i bsam gtan no // shes rab rnam pa gsum ni / kun rdzob la dmigs pa dang
/ don dam pa la dmigs [D 246a] pa dang / sems can gyi don la dmigs pa'o // de la zang zing gi sbyin pa ni / lus rton pa ste / bza' ba
dang btung ba la sogs pa'i yo byad kyis ni lan pa'i lus la phan 'dogs pa'i phyir ro // mi 'jigs pa'i sbyin pa ni sems rton pa ste / yid mi
bde ba'i bye brag dang bral bar bya bar sems kyi dbugs [P 301a] 'byin pa nye bar bsgrub pa'i phyir ro // gzhan la yang de bzhin du
sbyar bar bya'o // dman pa'i sems ni byang chub sems dpa' 'khor ba'i sdug bsngal gyis yongs su skyo bas nyan thos dang rang
sangs rgyas kyi sems te de yongs su 'dor brton pa ste / sdug bsngal dang du len pa'i bzod par rig par bya'o // dge ba'i rtsa ba mi zad
pa ni sems can thams cad kyi don bya bar lhag par byed pas 'khor ba ji srid pa dang / phung po lhag ma med pa'i mya ngan las 'das
pa'i dbyings su yongs su mi gtong ba ste / de rton pa sems can gyi don bya ba'i brtson 'grus su rig par bya'o / tshogs sdud pa ni
thob pa la brten nas gdul bya rnam sems mnyam par ma bzhag pa sems mnyam par gzhag par bya ba dang sems mnyam par
bzhag pa rnam par thar par bya ba'i phyir 'dams pa dang rjes su bstan pa rab tu sbyin pa ste / de rton pa ni sems can gyi don byed
pa'i bsam gtan no // sa la 'jug pa ni chos la mos pa sngon du btang ba'i bshad pa gang gi tshogs yongs su rdzogs par byas nas /
sang dang po rab tu dga' ba la 'jug pa ste / de rton pa ni kun rdzob kyi bden pa'i dmigs pa'o // lhag ma ni regs par sbyar ba'i phyir
sbyar ba ma byas so //

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131F(1)

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131F(1)

[雜集論 §131F(1): T31.749c02-22]

施等六種各三差別。如其次第三三所攝。施三種者。謂財施。無畏施。法施。戒三種者。謂律儀戒。攝善法戒。饒益有情戒。忍三種者。謂耐怨害忍。安受苦忍。諦察法忍。精進三種者。謂被甲精進。⁸⁵方便精進。饒益有情精進。靜慮三種者。謂現法樂住靜慮。引發神通靜慮。饒益有情靜慮。慧三種者。謂緣世俗慧。緣勝義慧。緣有情慧。

當知財施能任持身。由飲食等諸資生具攝益受者所依身故。無畏施能任持心。安慰他心離憂怖故。如是餘句隨義應思。下劣心者。謂諸菩薩厭生死苦同二乘心。由安受苦忍所任持故方捨此心。善根無盡者。謂窮生死際恒作一切有情利益安樂事。乃至於無餘涅槃界亦不棄捨。由饒益有情精進所任持故。御眾業者。謂依止內證故。教授教⁸⁶誠所化有情。心未定者令其得定。心已定者令其解脫。由饒益有情靜慮所任持故。證入大地者。謂先信解甚深教法。資糧圓滿速能證入初極喜地。由緣世俗慧所任持故。所餘易了故不重釋

⁸⁵ 方便 = 加行 (三) (宮)

⁸⁶ 誠 = 戒 (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131F(2)

[AS §131F(2): Gokhale]

[AS §131F(2): Pradhan]

[AS(Tib) §131F(2)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131F(2)

[ASBh §131F(2): Tatia 109,19-27]

- p.109,19 (§131F) punaḥ prabhedah sapta dānāni (i) mūladānaṃ gotrāvasthasya bodhisattvasya
p.109,20 (§131F) dānapāramitā gotramātraṃ niśritya dānāt (ii) ādhānadānaṃ cittotpādāvasthasya
p.109,21 (§131F) prañidhānasamādānaṃ niśritya dānāt (iii) anugrahadānaṃ svaparārthapratyavasthasya
p.109,22 (§131F) (iv) anavagrahadānaṃ tattvārthaparikṣāvasthasya [Ms. 102A]
dāyakādivikalpābhiniveśāvagrāhābhāvāt
p.109,23 (§131F) (v) niṣparigrahadānaṃ prabhāvāvasthasya [Ch 750A]
p.109,24 (§131F) vinā bāhyenopakaraṇaparigraheṇa gaganagañjādisamādhibhir ākāśe pāṇiṃ saṃcārya
p.109,25 (§131F) yatheṣṭaṃ ratnādivarṣaṇāt (vi) pratyarhadānaṃ paripākāvasthasya yathāvineyānurūpaṃ
p.109,26 (§131F) dānāt (vii) mahādānaṃ paramabodhyavasthasya niruttaratvāt evaṃ yāvat prajñā
p.109,27 (§131F) yathāyogaṃ veditavyam

[ASVy(Tib) §131F(2): D 246a5-246b2; P 301a6-301b4]

yang rab tu dbye ba ni sbyin pa mam pa bdun te / rtsa ba'i sbyin pa ni / rigs kyi gnas skabs pa'i byang chub sems dpa'i sbyin pa'i pha rol tu phyin pa ste / rigs tsam la brten nas sbyin pa'i phyir ro // blangs pa'i sbyin pa ni sems bskyed pa'i gnas skabs pa ste / smon lam yang dag par brten nas sbyin pa'i phyir ro // rjes su 'dzin pa'i sbyin pa ni bdag dang gzhan gyi don sgrub pa'i gnas skabs so // 'dzin pa ngan pa med pa'i sbyin pa ni / de kho na'i don la yongs su rtog pa'i gnas [P 301b] skabs te / sbyin bdag la sogs par mam par rtog pa la mngon par zhen pa'i 'dzin pa ngan pa med pa'i phyir ro // yongs su 'dzin pa med pa'i sbyin pa ni mthu'i gnas [D 246b] skabs pa'i ste / phyi rol gyi yo byad yongs su 'dzin pa med par yang nam mkha' mdzod la sogs pa'i ting nge 'dzin mams kiyis nam mkha' la lag pa brkyang nas ji ltar 'dod pa bzhin du rin po che la sogs pa'i char 'bebs pa'i phyir ro // so sor rig pa'i sbyin pa ni yongs su smin pa'i gnas skabs ste / 'dul ba ji lta ba bzhin du mthun pa'i sbyin pa'i phyir ro // sbyin pa chen po ni byang chub mchog gi gnas skabs pa'i ste bla na med pa'i phyir ro // de bzhin du shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du ci rigs su sbyar bar rig par bya'o //

[雜集論 §131F(2): T31.749c23-750a06]

又差別者。謂施有七種。

一根本施。謂種性位菩薩所有施波羅蜜多。依止種性而行施故。

二弘誓施。謂發心位菩薩所有施波羅蜜多。依受大願而行施故。

三攝受施。謂自他利行位菩薩所有施波羅蜜多。

四無執受施。謂觀真實義位菩薩所有施波羅蜜多。以無施者等分別執受故。

五無攝受施。謂威德位菩薩[Ch 750a]所有施波羅蜜多。雖不攝受外資生具。但由虛空藏等三摩地力。舉手⁸⁷摩空隨欲皆雨珍寶等物。

六隨所應施。謂成熟位菩薩所有施波羅蜜多。隨所化宜而行施故。

七廣大施。謂最勝菩提位所有施波羅蜜多。以無上故。如施有七種。乃至慧亦爾。隨其所應

⁸⁷ 麾 = 摩 (元) (明) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131G

[AS §131G: Gokhale]

[AS §131G: Pradhan]

[AS(Tib) §131G]

[ASBh §131G: Tatia 110,1-15]

- p.110,1 (§131G) [Ta 110] §131G. saṃgrahaḥ dānādibhir bodhisattvabhūmisamgrahārthena tatredam udāharaṇamātram
p.110,2 (§131G) pāramitādibhiḥ (i) gotrasaṃgraho dānapāramitādigotraṃ liṅgato 'nugantavyam [T. 99B]
p.110,3 (§131G) (ii) cittotpādasamgraho viśiṣṭacittotpādasam[gra]haṇāt dvividho hi
p.110,4 (§131G) cittotpādaḥ aviśiṣṭo viśiṣṭaś ca tatrāviśiṣṭo 'ho vatāham anuttarāṃ samyaksambodhim
p.110,5 (§131G) abhisambudhyeyeti viśiṣṭa evaṃ dānapāramitāṃ paripūrayeṃ yāvat prajñāpāramitāṃ
p.110,6 (§131G) iti tad anena viśiṣṭena cittotpādena pāramitānāṃ saṃgraho veditavyaḥ
p.110,7 (§131G) tāsāṃ kāraṇabhāvāt (iii) svaparārthasaṃgraho yad dānenaiśvaryaṃ [Ms. 102B] parigrhṇāty
p.110,8 (§131G) ayaṃ svārthaḥ yat punaḥ parān upakaraṇopasaṃhāreṇānugrṇāty ayaṃ parārthaḥ evam avasiṣṭābhiḥ
p.110,9 (§131G) saṃgraho veditavyaḥ (iv) paramārthasaṃgrahaḥ (a) dharmadhātum ārabhya tathatāyā
p.110,10 (§131G) dānādisāmānyalakṣa[ṇa]tvāt (b) jñānasambhāram ārabhya sarvajñatābhājanatāpādanāt
p.110,11 (§131G) (c) jñānaparigrahaṃ ārabhya sarvajñatāpariniṣpādanāt (d) jñānanuparivartatām
p.110,12 (§131G) ārabhya pañcānāṃ prajñāpāramitānuparivartanāt (e) jñānalakṣaṇam ārabhya
p.110,13 (§131G) prajñāpāramitāyāḥ samyagjñānasvabhāvavāt ity evaṃ tathatāsamyagjñānasvabhāvataḥ
p.110,14 (§131G) paramārtho dānādibhiḥ saṃgrhīto veditavyaḥ etenodāharaṇamātreṇa śeṣaḥ saṃgraho
p.110,15 (§131G) veditavyaḥ [T. 100A]

[ASVy(Tib) §131G: D 246b2-247a1; P 301b4-302a5]

bsdus pa ni sbyin pa la sogs pa'i byang chub sems dpa'i bsdus pa'i phyir te / de la pha rol tu phyin pa nmams kyi rigs bsdus pa 'di ni dpe tsam mo // sbyin pa'i pha rol tu phyin pa la sogs pa ni rigs kyi rtags kyi bsdus par shes par bya'o // sems bskyed pas bsdus pa ni khyad par du 'phags pa'i sems bskyed pas bsdus par rig par bya'o // sems bskyed pa ni rnam pa gnyis te / khyad par can ma yin pa dang / khyad par du 'phags pa'o // de la khyad par can ma yin pa ni / kye ma'o // bdag bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub mngon par rdzogs par sangs rgyas par shog shig snyam pa nas shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du'o // khyad par du 'phags pa'i sems bskyed pa 'dis ni pha rol tu phyin pa nmams bsdus par rig par bya ste / de dag gi rgyu yin pa'i phyir ro // bdag dang gzhan gyi don bsdus pa la / gang sbyin pas phyug po yongs su 'dzin pa 'di ni bdag gi [P 302a] don te / gang gzhan la yo byad nye bar bsgrub pas rjes su 'dzin pa 'di ni gzhan gyi don to // lhag ma nmams kyi bsdus pa yang de bzhin du rig par bya'o // don dam pa bsdus pa chos kyi dbyings las brtsams pa ni / de bzhin nyid sbyin pa la sogs pa'i spyi'i mtshan nyid yin pa'i phyir ro // ye shes kyi tshogs las brtsams pa ni thams cad mkhyen pa nyid kyi snod du gyur ba'i phyir ro // ye shes yongs su 'dzin pa las brtsams pa ni thams cad mkhyen pa nyid yongs su bsgrub pa'i phyir ro // ye shes kyi rjes su 'jug pa las brtsams pa ni lga po dag shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i rjes su mthun pa'i phyir ro // ye shes kyi mtshan nyid las brtsams pa ni shes rab kyi pha rol tu phyin pa yang dag pa'i ye shes kyi ngo bo nyid [D 247a] yin pa'i phyir te / de ltar na de bzhin nyid dang / yang dag pa'i shes rab kyi ngo bo nyid don dam pa ni sbyin pa la sogs par rig par bya'o // dpe brjod pa 'dis bsdus pa lhag ma nmams kyang brtag par bya'o //

[雜集論 §131G: T31.750a07-24]

攝云何。謂為攝菩薩地故。於中略說施等波羅蜜多。此攝略有四種。一種性攝。謂施波羅蜜多等種性相應隨順知。

二發心攝。謂差別發心所攝故。發心有二種。謂無差別差別。無差別者。謂願我當證阿耨多羅三藐三菩提。差別者。謂願我施波羅蜜多速得圓滿。乃至慧波羅蜜多速得圓滿。當知此中由差別發心攝諸波羅蜜多。此是彼因故。

三自他利攝。謂由施⁸⁸攝故攝受一切富樂自在。是名自利攝。由此施故引攝財物為饒益他。是名他利攝。如是所餘攝相隨義應知。

四勝義攝。此復多種。謂或依法界說。以真如是施等共相故。或依智資糧說。以能成辦一切智智故。或依智攝受說。以能成滿一切智故。或依知隨轉說。以五波羅蜜多隨慧波羅蜜多轉故。或依智相說。以慧波羅蜜多是正智自體故。如是勝義以真如及正智為體故。能攝施等。由此略說。所餘攝義如理應思

⁸⁸ [攝] - (元) (明) (宮) (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131H-131I

[AS §131H-131I: Gokhale]

[AS §131H-131I: Pradhan]

[AS(Tib) §131H-131I]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131H-131I

[ASBh §131H-131I: Tatia 110,16-24]

- p.110,16 (§131H) §131H. vipakṣo dānādīnām yathākramaṃ mātsaryadauḥṣīlye krodhakauṣīdye
p.110,17 (§131H) vikṣepadauḥprajñe api khalu yāvantaḥ kuśalā dharmāḥ pāramitābhiḥ saṃgrhītās teṣāṃ
p.110,18 (§131H) yo vipakṣo jñeyāvaraṇaṃ ca sa tāsāṃ vipakṣo veditavyaḥ
p.110,19 (§131I) §131I. anuśaṃsaḥ pañcavidhaphalādhikāreṇāprameyo veditavyaḥ [Ch 750B]
p.110,20 (§131I) tadyathā (i) yathāsvam āsāṃ [Ms. 103A] vipakṣaprahāṇaṃ viśaṃyogaphalam
p.110,21 (§131I) (ii) dṛṣṭe dharme svaparānugrahaṇaṃ puruṣakārāphalam (iii) āyatyaṃ
uttarottaraviśiṣṭataratamotpattir
p.110,22 (§131I) niṣyandaphalam (iv) mahābodhir adhipatiphalam
p.110,23 (§131I) (v) mahābhogatā sugatigamanam avairābhedasukhasaumanasyabahulatā sattvādhipatyam
avyābādhyātmabhāvātā
p.110,24 (§131I) maheśākhyatā ca yathākramaṃ dānādīnām vipākaphalaṃ veditavyam

[ASVy(Tib) §131H-131I: D 247a1-5; P 302a5-302b3]

mi mthun pa'i phyogs ni ser sna dang / 'chal ba'i tshul khirms dang / khro ba dang / le lo dang / nam par g-yeng ba dang / 'chal bo'i shes rab ste sbyin pa la sogs pa dang go rims bzhin no // yang pha rol tu phyin pa mams kyis bsdu pa'i dge ba'i chos ji snyed pa de dag ni mi mthun pa'i phyogs gang yin pa dang / shes bya'i sgrub pa gang yin pa de yang de dag gi mi mthun pa'i phyogs su rig par bya'o // phan yon ni 'bras bu nam pa lnga'i rjes su 'brangs pas dpag tu med par rig par bya'o // 'di lta ste / ji ltar 'di dag gi rang gi mi mthun pa'i phyogs spong ba bral ba'i 'bras bu dang mthong ba'i chos la bdag dang gzhan rjes su 'dzin pa / skyes bu byed pa'i 'bras bu dang / phyi ma la gong nas [P 302b] gong du khyad par du 'phags pa mchog dam pa 'byung ba'i rgyu mthun pa'i 'bras bu dang / byang chub chen po dbang gi 'bras bu dang / longs spyod chen po dang / bde 'gror 'gro ba dang / 'khon med pa dang / dbye ba med pa dang / bde ba dang yid bde ba mang ba dang / sems la dbang ba dang / lus la gnod pa med pa dang / dbang che bar grags pa ni go rims bzhin du sbyin pa la sogs pa'i nam par smin pa'i 'bras bur rig par bya'o //

[雜集論 §131H-131I: T31.750a25-750b06]

所治者。謂施等六如其次第。以慳悋犯戒忿恚懈怠散亂惡慧為所治。復次乃至一切波羅蜜多所攝善法彼所對治及所知障。皆是波羅蜜多所治

功德者。謂依五果無量無邊稱讚勝利。皆名[Ch 750b]功德。謂能永斷自所對治。是諸波羅蜜多離繫果。於現法中由此施等攝受自他。是⁸⁹士用果於當來世後增勝展轉生起。是等流果。大⁹⁰菩提是增上果。感大財富往生善趣。無怨無壞多諸喜樂。有情中尊身無損害。廣大宗族隨其次第。是施等波羅蜜多異熟果。

⁸⁹ 士 + (夫) (三) (宮)

⁹⁰ 菩提 = 菩薩 (三)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131J

[AS §131J: Gokhale]

[AS §131J: Pradhan]

[AS(Tib) §131J]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131J

[ASBh §131J: Tatia 110,25-111,14]

p.110,25 (§131J) §131J. anyonyaviniścayas trividhaḥ prāyogikaḥ prābhedikaḥ prabhidyasāṃdarśikaś

p.110,26 (§131J) ca

p.111,1 (§131J) [Ta 111] (i) tatra prāyogikaḥ dānaprayoge sarvāsāṃ vṛttir upalabhyate

tadyathādhyātmikam

p.111,2 (§131J) bāhyam vastuparityajataḥ dānaprayogaḥ tatra yaḥ parityāgaḥ sa dānapāramitā

p.111,3 (§131J) tatraiva yā maitracittasya paratraviḥatōtpīḍāvihetḥasaṃvaraṇatā [T. 100B] sā śīlapāramitā

p.111,4 (§131J) tatraiva yoparodhaviḥatākedamarṣaṇatā sā kṣāntipāramitā tatraiva yā

p.111,5 (§131J) bhūyo bhūyaś cittasyotsahanatā sā vīryapāramitā tatraiva yā cittasyaikāgratā

p.111,6 (§131J) kuśalād bahir avisaraṇatā sā dhyānapāramitā tatraiva [Ms. 103B] yā yathāvad

dhetuphalasugrhitā

p.111,7 (§131J) drṣṭyaparāmarṣaṇatā sā prajñāpāramitā evaṃ yāvāt prajñāpāramitāyām

p.111,8 (§131J) yathāyogaṃ yojayitavyam abhayadānam sarvatra dānam iti kṛtvā

p.111,9 (§131J) (ii) tatra prābhedikaḥ svabhāvaprabhedena anukāraprabhedena ca (a) tatra dānādīnām

p.111,10 (§131J) svabhāvo yathākramam visargaḥ saṃvaro marṣaṇo 'bhyutsāhaś cittasthiṭih pravicyaś ca

p.111,11 (§131J) (b) tatra dānādīprayogeṣu tadanyapāramitānām anuvṛtīḥ pūrvavat (c) tatra dānādīnām

p.111,12 (§131J) upayogaḥ samādāpanā varṇavādītā sumanojñatā ca (d) tatra dānādīnām ropanā yā

p.111,13 (§131J) parasamtāne pratiṣṭhāpanā tad atra dānapāramitāmiśadānam tadanyāḥ pañcābhayadānam

p.111,14 (§131J) sarvāḥ saddharmadānam [T. 101A] parasamtāne ropanāt

[ASVy(Tib) §131J: D 247a5-247b5; P 302b3-303a5]

gcig la gcig rnam par nges pa ni rnam pa gsum ste / sbyor ba las gyur pa dang / rab tu dbye ba las gyur pa dang / rab tu phyen nas bstan pa las gyur pa'o // de la sbyor ba las gyur pa ni sbyin pa la sbyor bas thams cad 'dus par dmigs te / 'di lta ste / nang dang phyi'i dngos po yongs su gtong ba'i sbyin pa la sbyor ba'o // de la gang yongs su btang ba de ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'o // de la byams pa'i sems dang ldan pa'i gang gzhan la kun nas mnar sems dang / gnod pa dang / rnam par 'tshe ba sdom pa de ni tshul khriims kyi pha rol tu phyin pa'o // de nyid la gang nye bar bskor ba dang / 'phongs pa dang / skyo ba la mi snyam pa ste / de ni bzod pa'i pha rol tu phyin pa'o // de nyid la gang phyir zhing phyir sems spro ba de ni brtson 'grus kyi pha rol tu phyin pa'o // de [D 247b] nyid la gang sems rtse gcig pa nyid de / dge ba las phyi rol tu mi 'phro ba de ni bsam gtan gyi pha rol tu phyin pa'o // de nyid la rgyu dang 'bras bu ji lta ba bzhin du legs par gzung ba dang / lta ba mchog tu 'dzin pa med pa de ni zhes shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar la yang ci rigs su sbyar bar bya ste / mi 'jigs pa'i sbyin pa ni thams cad du yang sbyin pa yin pa'i phyir ro // de la rab tu dbye ba las gyur pa ni / ngo bo nyid kyi [P 303a] rab tu dbye ba dang / rjes su byed pas rab tu dbye ba dang / rjes su sbyor bas rab tu dbye ba dang / skyed pas rab tu dbye ba'o // de la sbyin pa la sogs pa'i ngo bo nyid ni / rnam par gtong ba dang / sdom pa dang / ji mi snyam pa dang / bsod par spro ba dang / sems gnas pa dang rab tu rnam par 'byed pa ste go rims bzhin no // de la sbyin pa la sogs pa'i rjes su byed pa ni sbyin pa la sogs pa'i sbyor ba ni de las gzhan pa'i pha rol tu phyin pa rnam la rjes su 'jug pa ste snga ma bzhin no // de la sbyin pa la sogs pa'i rjes su sbyor ba ni 'dzin du bcug pa dang bsngags pa brjod pa dang rab tu dga' ba'o // de la sbyin pa la sogs pa skyes pa ni gzhan gyi sems kyi rgyud la 'jog pa'o // de la sbyin pa'i pha rol tu phyin pa ni zang zing gi sbyin pa'o // de ma yin pa gzhan lnga ni mi 'jigs pa'i sbyin pa'o // thams cad ni dam pa'i chos kyi sbyin pa ste / gzhan gyi sems kyi rgyud la bskyed pa'i phyir ro //

[雜集論 §131J: T31.750b06-27]

更互決擇者略有三種。一方便。二差別。三差別顯示。

方便者。謂施方便中一切可得。如捨內外一切身財。是施方便。此方便中若捨一切。是施波羅蜜多。即於此中若慈悲心。遮防一切損害逼迫惱亂他性。是戒波羅蜜多。即於此中忍受遮礙損害疲倦。是忍波羅蜜多。即於此中數數發起勇勵施心。是精進波羅蜜多。即於此中其心純善。繫心一境不外流散。是靜慮波羅蜜多。即於此中善取施行如實因果不取異見。是慧波羅蜜多。如是乃至慧波羅蜜多方便中。隨其所應當善建立。由無畏施一切處有施故

差別者略有四種。一自體差別。二助伴差別。三勸讚差別。四種⁹¹殖差別。

施等波羅蜜多自體差別者。如其次第。以棄捨防護堪耐策勤心住決擇為體。助伴差別者。謂施等方便中餘波羅蜜多悉皆隨轉。如前廣說。勸讚差別者。謂於施等勸勵讚美隨喜慶悅。殖差別者。謂於他相續中建立施等波羅蜜多。此中施波羅蜜多是財施。餘五波羅蜜多是無畏施。一切六是法施。皆於他相續中種*殖故。

⁹¹ 殖 = 植 (明) *

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §131J(1)

[AS §131J(1): Gokhale]

[AS §131J(1): Pradhan]

[AS(Tib) §131J(1)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §131J(1)

[ASBh §131J(1): Tatia 111,15-112,7]

- p.111,15 (§131J) (iii) tatra prabhidyasāṃdarśika ekāvaccāraḥkāḍibhiḥ tadyathā yā dānapāramitā
p.111,16 (§131J) śīlapāramitāpi [Ch 750C] sā yā vā śīlapāramitā dānapāramitāpi sā
p.111,17 (§131J) paścātpādakaḥ [Ms. 104A] yā yāvac chīlapāramitā dānapāramitāpi sā
p.111,18 (§131J) syād dānapāramitā na śīlapāramitā śīlapāramitayāsaṃgrhītā yā dānapāramitā
p.111,19 (§131J) evaṃ yāvat prajñāpāramitayāsaṃgrhītā dānapāramitā paścātpādakaḥ yojayitavyā
p.111,20 (§131J) yad dānaṃ sarvā sā pāramitā yā dānapāramitā sarvaṃ tad dānaṃ iti
p.111,21 (§131J) catuṣkoṭikam syād dānaṃ na pāramitā yan na mahābodhipariṇāmitam syāt
p.111,22 (§131J) pāramitā na dānaṃ śīlādayo mahābodhipariṇāmitāḥ syād dānaṃ ca pāramitā ca
p.112,1 (§131J) [Ta 112] [mahā]bodhipariṇāmitāni dānādīni syān na dānaṃ na pāramitā uktavinirmuktā
p.112,2 (§131J) dharmāḥ evaṃ yāvat prajñāpāramitām ārabhya catuṣkoṭikam pratyekaṃ yojayitavyam yo
p.112,3 (§131J) dānaṃ samācarati sarvo 'sau dānapāramitānvayaṃ puṇyaṃ prasavatīti catuṣkoṭikam
p.112,4 (§131J) prathamā koṭiḥ mahābodhyapariṇāmitam [T. 101B] dānaṃ samācarati dvitīyā
p.112,5 (§131J) koṭiḥ dānapāramitām yāṃ samādāpanavarṇabhāṣaṇasumanojñatābhiḥ tṛtīyā koṭiḥ
p.112,6 (§131J) mahābodhipariṇāmitena dānena caturthī koṭiḥ etān ākārān sthāpayitvā
p.112,7 (§131J) evaṃ yāvat prajñāpāramitām [Ms. 104B] ārabhya pratyekaṃ catuṣkoṭikam yojayitavyam

[ASVy(Tib) §131J(1): D 247b5-248a4; P 303a5-303b6]

de la rab tu phyen nas bstan pa las gyur pa ni gcig nas rtogs pa la sogs pa ste / 'di lta ste / sbyin pa'i pha rol tu phyin pa gang yin pa tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa yang de yin nam / tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa gang yin pa sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'ang de yin nam zhe na / tshig 'og ma dang sbyar ba ste / tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa gang yin pa sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'ang de'o // sbyin pa'i pha rol tu phyin pa yin la tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pa ma yin pa'ang yod de / tshul khriṃs kyi pha rol tu phyin pas ma zin pa'i sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'o // de bzhin du shes rab kyi pha rol tu phyin pas ma zin bar du sbyin pa'i pha rol tu phyin pa gang zhes pa ltar [P 303b] tshig 'og ma mnam dang sbyar bar bya'o // sbyin pa gang yin pa de thams cad sbyin pa'i pha rol tu phyin pa yin nam / pha rol tu phyin pa gang yin pa de thams cad [D 248a] sbyin pa yin nam zhe na / mu gsum du 'gyur te / sbyin pa yin pa pha rol tu phyin pa ma yin pa ni gang byang chub chen por yongs su ma bsdos pa'i sbyin pa'o // sbyin pa yang yin la pha rol tu phyin pa yang yin pa'ang yod de / byang chub chen por yongs su bsdos pa'i sbyin pa'o // sbyin pa yang ma yin la pha rol tu phyin pa yang ma yin pa yang yod de bshad pa ma gtogs pa'i chos rnams so // de bzhin du shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar las brtsams te / rer la yang mu gsum du sbyar bar bya'o // sbyin pa la kun du spyod pa gang yin pa de thams cad sbyin pa'i pha rol tu phyin pa'i rgyu las byung ba'i bsod nams bskyed dam zhe na / mu bzhir 'gyur te / mu dang po ni byang chub chen por yongs su ma bsdos pa'i sbyin pa sbyor ba'o // mu gnyis pa ni sbyin pa'i pha rol tu phyin pa yang dag par 'dzin du bcug nas bsnags pa brjod pa dang yid rab tu dga' bas so // mu gsum pa ni byang chub chen por yongs su bsdos pa'i sbyin pas so // mu bzhi pa ni 'di dag ma gtogs pa'o // de bzhin du shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i bar du'o //

[雜集論 §131J(1): T31.750b28-750c22]

差別顯示者。謂由一行等差別顯示施等波羅蜜多。如有問言。若施波羅蜜多亦戒波羅蜜多耶。設戒波羅蜜多亦施波羅蜜多耶。為答此問應作順後句。謂所有戒波羅蜜多皆是施波羅蜜多。或有施波羅蜜多非戒波羅蜜多。謂戒波羅蜜多所不攝施波羅蜜多。如是乃至以慧波羅蜜多對施波羅蜜多。皆應作順後句。餘互相望亦如理應思。此中依始業地漸次修者。說後必待前前不待後。是故皆作順後句。若已串習六種頓修皆互相攝。如菩薩地說。攝善法戒者。謂六波羅蜜多若依純雜相資助說應作四句。復次諸所有施皆波羅蜜多耶。設波羅蜜多皆是施耶。為答此問應作三句。或有是施非波羅蜜多。謂所行施不迴向大菩提。或有亦施亦波羅蜜多。謂所行施等迴向大菩提。或有非施非波羅蜜多。謂除上所說法。如是乃至依慧波羅蜜多。一一皆應作四句如理當思。復次一切行施皆能生施波羅蜜多種類福耶。此應作四句。初句。謂所行施不迴向大菩提。第二句。謂於施波羅蜜多勸勵讚美隨喜慶悅。第三句謂所行施迴向大菩提。第四句。謂除上爾所相。如是乃至依慧波羅蜜多。各作四句如理應思

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §132A-132B

[AS §132A-132B: Gokhale 35,4-9]

- p.35,4 kena kāraṇena vaipulyaṃ audāryaṃ gāmbhīryaṃ ca deśyate, sarvākārajñatā-udāragambhīratām
p.35,5 upādāya / kena kāraṇena vaipulya ekatyā sattvā audāryagāmbhīryaṃ nādhimucyante, uttrasanti,
p.35,6 dharmatāvīyuktatām upādāya, anavaropitakuśalamūlatām upādāya, pāpamitraparigrahatām copādāya /
kena kāraṇena
p.35,7 vaipulya ekatyā sattvā adhimucyante, mānā (sic! adhimucyamānā ?) api na niryānti, svayaṃ
p.35,8 dṛṣṭiparāmarśasthāpitayā, [yathārutārthābhiniṣṭatayā ca] / idaṃ ca saṃdhāyoktaṃ bhagavatā
mahādharmaḍarśadharmaparyāye—
p.35,9 bodhisattvasya yathārutam ayoniśo dharmān vicintyata aṣṭāvīṣatir asaddṛṣṭaya utpadyante /

[AS §132A-132B: Pradhan 83,19-84,4]

- p.83,19 kena kāraṇena vaipulyaṃ audāryaṃ gāmbhīryaṃ ca deśyate / sarvākārajñatā[m]
p.83,20 udāragambhīratām⁹² upādāya // kena kāraṇena (v) vaipulye ekatyā[h] sattvā audāryagāmbhīryaṃ
p.83,21 [T. 113b] nādhimucyante⁽¹³⁺⁾ uttrasanti / dharmatāvīyuktatām upādāya [Pr 84]
p.84,1 anavaropitakuśalamūlatām upādāya pāpamitraparigrahatām copādāya // kena kāraṇena
p.84,2 vaipulye ekatyā⁹³ sattvā⁽¹⁺⁾ adhimucyante / [adhimucya]mānā⁹⁴ api na niryānti /
svayaṃdṛṣṭiparāmarśasthāpitayā⁹⁵⁽²⁺⁾
p.84,3 (vi)⁹⁶ / idaṃ ca saṃdhāyoktaṃ bhagavatā mahādharmaḍarśe dharmaparyāye⁹⁷
p.84,4 bodhisattvasya yathārutam ayoniśo⁽³⁺⁾ dharmān vicinvataḥ⁹⁸ aṣṭāvīṣatir asaddṛṣṭaya utpadyante //

[AS(Tib) §132A-132B: D 104b2-5; P 124a1-5]

ci'i phyir shin tu rgyas pa la rgya che ba dang / zab par bstan can / mam pa thams cad mkhyen pa nyid rgya che ba dang / zab pa'i
phyir ro // ci'i phyir shin tu rgyas pa la sems can kha cig rgya che ba dang zab par mi mos shing skrag par 'gyur zhe na / chos nyid
dang bral ba dang / dge ba'i rtsa ba ma bskyed pa dang / sdig pa'i grogs pos yongs su zhin pa'i phyir ro // ci'i phyir shin tu rgyas pa la
sems can kha cig mos kyang nges par 'byung bar mi 'gyur zhe na / bdag nyid lta ba mchog tu 'dzin pa la gnas pa dang / don la sgra ji
bzhin du mngon par zhen pa'i phyir ro // 'di la dgongs nas / bcom ldan 'das kyi chos kyi me long chen po'i chos kyi mam grangs las
gsungs pa / byang chub sems dpa' sgra ji bzhin du tshul bzhin ma yin par chos nmam par 'byed pa la / lta ba ngan pa nyi shu rtsa
brgyad 'byung ste /

[集論 §132A-132B: T31.687c12-21]

何緣方廣分名廣大甚深。由一切種智性廣大甚深故
何因緣故一分衆生於方廣分廣大甚深不生勝解⁹⁹反懷怖畏。由遠離法性故。未種善根故。惡友所攝故
何因緣故一分衆生於方廣分廣大甚深雖生勝解而不出離。由深安住自見取故。常堅執著如言義故。
依此密意簿伽梵於大法鏡經中說如是言。若諸菩薩隨言取義。不如正理思擇法故。便生二十八不正見。

⁹² Go: sarvākārajñatā-udāragambhīratām.

⁹³ Go: ekatyā.

⁹⁴ Go: mānā (sic! adhimucyamānā ?).

⁹⁵ Go: °sthāpitayā.

⁹⁶ Go adds [yathārutārthābhiniṣṭatayā ca].

⁹⁷ Go: mahādharmaḍarśadharmaparyāye.

⁹⁸ Go: vicintyata.

⁹⁹ 反 = 及 (三) (宮)

[ASBh §132A-132B: Tatia 112,8-19]

- p.112,8 (§132A) §132A. viśeṣato vaipūlye audāryagāmbhīryadeśanā tatphalasya sarvajñatvasya
p.112,9 (§132A) paramodāragambhīratvāt phalānūrūpyeṇa hetunirdeśo draṣṭavyaḥ
p.112,10 (§132B) §132B. (i) ekatyānām tadanadhimokṣe trāsaḥ [Ch 751A] bodhisattvagotravaikalyaṃ
p.112,11 (§132B) prakṛtyā hīnacittatayā gāmbhīryaudāryadeśanām nādhimokṣaṃ śaknuvanti
p.112,12 (§132B) saty api tadgotratve mahābodhim ārabhya prañidhānādīnām kuśalamūlādīnām
p.112,13 (§132B) anavaropaṇāt saty api tadavaropaṇe mahāyānapratikṣepakasattvapariḡhītatvād itī
p.112,14 (§132B) (ii) adhimucyamānānām apy ekatyānām aniryāṇam nītārtham sūtram a[na]nviṣya svayaṃ
dṛṣṭiparāmarśasthāyitayā
p.112,15 (§132B) yathārutam arthābhīniveśāt tadyathā sarvadharmāniḥsvabhāvatāvacaṇāt
p.112,16 (§132B) sarvalakṣaṇeṇa sarvabhāvāpavādināḥ evam anye 'pi yathārutārthābhīniveśīno mahāyāne na
p.112,17 (§132B) niryāntīti vedītavayaṃ nānābhīprāyabhāṣītatvāt mahāyānasyeti idaṃ ca saṃdhāyoktaṃ
p.112,18 (§132B) bhagavatā mahādharmādarśe dharmaparyāye bodhisattvasya yathārutam [T. 102A] ayoniśo
p.112,19 (§132B) dharmān vicinvato [Ms. 105A] 'ṣṭāvimśatīr asaddṛṣṭaya utpadyante

[ASVy(Tib) §132A-132B: D 248a4-248b4; P 303b6-304b1]

ci'i phyir shin tu rgyas pa la rgya che ba dang zab bar yang bstan ce na / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid rgya che ba dang zab pa'i phyir ro // khyad par du shin tu rgyas pa la rgya che ba dang zab par yang bstan pa ni de'i 'bras bu thams cad mkhyen pa nyid mchog tu rgya che ba dang zab pa'i phyir 'bras bu dang mthun pa'i rgyur blta bar bya'o // ci'i phyir shin tu rgyas pa la / sems can kha cig rgya che ba dang / zab pa la mi mos [P 304a] shing skrag par 'gyur / chos nyid dang bral ba dang / dge ba'i rtsa ba ma bskyed pa dang / sdig pa'i grogs pos yongs su zin pa'i phyir ro // de la chos nyid ni rigs su brjod de / rang gi ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // des na byang chub sems dpa'i rigs med pa'i phyir dang / rang bzhin gyis sems dman pa'i phyir / zab mo la sogs pa bstan pa la mi mos shing mi dge bar gyur to // de'i rigs yin du zin kyang byang chub chen po la brtsams nas smon lam la sogs pa'i dge ba'i rtsa ba dang po ma bskyed pa'i phyir ro // de'i dge ba'i rtsa ba bskyed du zin kyang theg pa chen po spong ba'i sems kyis yongs su zin pa'i phyir ro // kha cig mi mos shing nges par mi 'gyur bar bshad [D 248b] pa yin no // ci'i phyir shin tu rgyas pa la sems can pa cig mos kyang nges par 'byung bar mi 'gyur zhe na / bdag nyid lta ba la mchog tu 'dzin pa la gnas pa dang / don la sgra ji bzhin du mngon par zhen pa'i phyir ro // nges pa'i don gyi mdo sde ma brtsal te / bdag nyid lta ba mchog tu 'dzin pa la gnas pa'i phyir / don la sgra ji bzhin du mngon par zhen par 'gyur te / 'di lta ste / chos thams cad ngo bo nyid med do zhes pa'i tshig las mtshan nyid thams cad kyi dngos po thams cad bskur ba 'debs pa'o // de bzhin du gzhan la yang don la sgra ji bzhin du mngon par zhen pa ni theg pa chen po yang nges par ni 'byung bar rig par bya ste / theg pa chen po ni dgongs pa sna tshogs kyis gsungs pa'i phyir ro // 'di la dgongs nas bcom ldan 'das kyis chos kyi me song chen po'i chos kyi rnam grangs las gsung pa / byang chub sems dpa' sgra ji bzhin du / tshul bzhin ma yin par chos mams [P 304b] 'byed pa la lta ba ngan pa nyi shu rtsa bryad 'byung ste /

[雜集論 §132A-132B: T31.750c23-751a17]

復次何緣說方廣分爲廣大甚深耶。由一切種智性廣大甚深故。謂此所得一切種智性最廣大甚深故。因受果名。是故別說方廣分爲廣大甚深

復次何緣一分¹⁰⁰衆生。於方廣分廣大甚深不生勝解。¹⁰¹反懷怖畏耶。由遠離法性故。未種善根故。惡友所攝故。法性者。謂菩薩種性是[Ch 751a]彼自體故。由一分衆生無菩薩種性故。心性下劣於廣大甚深教不能勝解。是故怖畏。又一分衆生雖有菩薩種性。而於大菩提未種正願等諸善根故。於此不能勝解。是故怖畏。又一分衆生雖已種善根。而爲誹謗大乘衆生。惡友所攝故。於此不能勝解。是故怖畏。

復次何緣一分衆生於方廣分廣大甚深雖生勝解。而不得出離耶。由深安住自見取故。常堅執著如言義故。深安住自見取者更不進求了義經故。常堅執著如言義者恒堅封執不了義經故。如聞一切法畢竟無自性言故。便撥一切諸法性相皆無所有。如是於餘不了義經堅執如言義亦爾。是故雖信大乘而不得出離。以大乘經由種種意說故。

依此密意薄伽梵於大法鏡經中說如是言。若諸菩薩隨言取義。不如正理思擇法故。便生二十八不正見。

¹⁰⁰ 衆生 = 有情 (三) (宮) 下同

¹⁰¹ 反 = 及 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §132B(1)

[AS §132B(1): Gokhale 35,10-14]

- p.35,10 aṣṭāvimśatir asadrṣṭayaḥ katamā, nimittadrṣṭiḥ, prajñāptyapavādadṣṭiḥ, parikalpāpavādadṣṭiḥ, (fol. 36b)
- p.35,11 tattvāpavādadṣṭiḥ, parigrahadṣṭiḥ, pariṇatidrṣṭiḥ, anavadyatādrṣṭiḥ, niḥsaraṇadrṣṭiḥ, avajñādrṣṭiḥ, prakopadrṣṭiḥ,
- p.35,12 viparītadrṣṭiḥ, prasavadṣṭiḥ, anabhyupagamadrṣṭiḥ, kusṛtidṣṭiḥ, satkāradṣṭiḥ, dṛḍhamūḍhatādrṣṭiḥ, mūladṣṭiḥ,
- p.35,13 dṛṣṭāvadrṣṭadrṣṭiḥ, prayoganirākaraṇadrṣṭiḥ, anairyāṇikadrṣṭiḥ, āvaraṇopacayadrṣṭiḥ, apuṇyaprasavadṣṭiḥ,
- p.35,14 vaiphalyadrṣṭiḥ, nigrāhyadrṣṭiḥ, abhyākhyānadṣṭiḥ, akathyadrṣṭiḥ, mahādrṣṭiḥ, abhimānadṣṭiḥ ca //

[AS §132B(1): Pradhan 84,5-10]

- p.84,5 aṣṭāvimśatir asadrṣṭayaḥ katamāḥ⁽⁴⁺⁾ / nimittadrṣṭiḥ prajñāptyapavādadṣṭiḥ parikalpāpavādadṣṭiḥ
- p.84,6 (vii) [Ph. 2B6 = Ms. 36b] tattvāpavādadṣṭiḥ parigrahadṣṭiḥ pariṇatidrṣṭiḥ
- p.84,7 anavadyatādrṣṭiḥ niḥsaraṇadrṣṭiḥ avajñādrṣṭiḥ prakopadrṣṭiḥ viparītadrṣṭiḥ prasavadṣṭiḥ
- p.84,8 anabhyupagamadrṣṭiḥ kusṛtidṣṭiḥ satkāradṣṭiḥ dṛḍhamūḍhatādrṣṭiḥ mūladṣṭiḥ dṛṣṭāvadrṣṭadrṣṭiḥ
- p.84,9 prayoganirākaraṇadrṣṭiḥ anairyāṇikadrṣṭiḥ (i) āvaraṇopacayadrṣṭiḥ apuṇyaprasavadṣṭiḥ
- p.84,10 vaiphalyadrṣṭiḥ nigrāhyadrṣṭiḥ abhyākhyānadṣṭiḥ akathyadrṣṭiḥ mahādrṣṭiḥ abhimānadṣṭiḥ ca //

[AS(Tib) §132B(1): D 104b5-105a2; P 124a5-124b2]

lta ba ngan pa nyi shu rtsa bryad bo dag gang zhe na / mtshan mar lta ba dang btags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun tu rtog pa la skur ba 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba dang / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba dang / dbang za ba'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba dang / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba dang / khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba dang / bkur sti'i lta ba dang / rmongs pa rten pa'i lte ba dang / rtse ba'i lta ba dang / lta ba lta ba yin pa lta ba dang / sbyor ba sel ba'i lta ba dang / nges par 'byin pa ma yin par lta ba dang / sgrib pa sogs pa'i lta ba [D 105a] dang / bsod nams ma yin pa 'phel ba'i [P 124b] lta ba dang / 'bras bu med pa'i lta ba dang / chad pas bcad pa'i lta ba dang / skur pa 'debs pa'i lta ba dang / bsnyad pa ma yin pa'i lta ba dang / lta ba chen po dang / mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba'o //

[集論 §132B(1): T31.687c22-28]

何等名爲二十八不正見。謂相見損減施設見損減分別見。損減真實見。攝受見。轉變見。無罪見。出離見。輕毀見。憤發見。顛倒見。出生見。不立宗見。矯亂見。敬事見。堅固愚癡見。根本見。於見無見見。捨方便見。不出離見。障增益見。生非福見。無功果見。受辱見。誹謗見。不可與言見。廣大見。增上慢見

Chapter III
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §132B(1)

[ASBh §132B(1): Tatia 112,20-113,1]

p.112,20 (§132B) aṣṭāvimsatir asadṛṣṭayaḥ katamāḥ nimittadṛṣṭir yāvad abhimānadṛṣṭiś ca tatra

p.112,21 (§132B) (i) niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā anutpannā ity evamādikam mahāyāne rutam upalabhya
tadabhisamdhyaakuśalāḥ

p.112,22 (§132B) yathārutam evāsyārtham adhimucyamānā abhāva evāyaṃ bhagavatā deśitaḥ
sarvadharmāṇām

p.112,23 (§132B) anutpāda evety abhāvādinimittam abhiniviśante saiśaṃ bhavati nimittadṛṣṭiḥ

p.112,24 (§132B) (ii-iv) ta evam abhāvādinimittam abhiniviśamānās trīn svabhāvān avavadante parikalpitaṃ

p.112,25 (§132B) svabhāvaṃ paratantraṃ [Ch 751B] pariniṣpannaṃ ca tatrāyaṃ parikalpitaḥ svabhāvo

p.112,26 (§132B) yad rūpam iti vā yāvan nirvāṇam iti vābhiḥpaprajñātpimātram abhūto niḥśāriro 'rtho

p.112,27 (§132B) yad bālā rūpādilakṣaṇasamāropataḥ parikalpayanti tatrāyaṃ paratantraḥ svabhāvo

p.112,28 (§132B) yad tad evābhūtaparikalpamātram tatrāyaṃ pariniṣpannaḥ svabhāvo yat sarvadharmāṇām
tattvaṃ

p.113,1 (§132B) [Ta 113] tathatā

[ASVy(Tib) §132B(1): D 248b4-249a3; P 304b1-305a3]

lta ba ngan pa nyi shu rtsa bryad po dag gang / mtshan mar lta ba dang / brtags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur ba 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba dang / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba dang / brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrugs pa'i lta ba dang / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba dang / khas me len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba dang / bkur sti'i lta ba dang / rmongs pa'i lta ba dang / rtsa ba'i lta ba dang / lta ba la lta ba ma yin par lta ba dang / sbyor ba sel ba'i lta ba dang / nges par 'byin pa ma yin par lta ba dang / sgrib pa sogs pa'i lta ba dang / bsod nams ma yin pa 'phel ba'i lta ba dang / 'bras bu med pa'i lta ba dang / chad pas bcad pa'i lta ba dang / skur pa 'debs pa'i lta ba dang / bsnad pa ma yin pa'i lta ba dang / lta ba chen po dang / mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba'o // de la theg pa chen po la chos thams cad ngo bo nyid med pa dang / ma skyes pa dang ma 'gags pa la sogs pa'i sgra dmigs nas dgongs pa de la mi mkhas pa dag 'di'i don [D 249a] la sgra ji bzhin du mos nas 'di ni bcom ldan 'das kyis bstan to zhes chos thams cad ma skyes pa nyid du med pa la sogs pa'i mtshan mar mngon par zhen pa ni de dag gi mtshan mar lta ba yin no // de dag nyid med pa la sogs pa'i mtshan ma la mngon par zhen nas kun brtags pa'i ngo bo nyid dang / gzhan gyi dbang dang / yongs su grub pa'i ngo bo nyid gsum la skur pa 'debs pa'o // de la 'di ni kun brtags pa'i ngo bo nyid de / [P 305a] gang gzugs zhes bya ba nas mya ngan las 'das pa zhes bya ba'i bar du brjod pas brtags pa tsam du zad na / yang dag pa ma yin pa lus med pa'i don gang la byin pa rnam kyis gzugs la sogs pa mtshan nyid du sgro btags nas yongs su rtog pa'o // de la 'di ni gzhan gyi dbang gi ngo bo yin te / gang yang dag pa ma yin pa'i kun du rtog pa tsam de nyid do // de la 'di ni yongs su grub pa'i ngo bo nyid de / gang chos thams cad kyi de kho na de bzhin nyid do //

[雜集論 §132B(1): T31.751a17-751b06]

何等名為二十八不正見耶。謂相見。損¹⁰²滅施設見。損滅分別見。損滅真實見。攝受見。轉變見。無罪見。出離見。輕毀見。憤發見。顛倒見。出生見。不立宗見。¹⁰³矯亂見。敬事見。堅固愚癡見。根本見。於見無見見。捨方便見。不出離見。障增益見。生非福見。無功果見。受辱見。誹謗見。不可與言見。廣大見。增上慢見。

相見者。謂聞大乘經中所說一切諸法皆無自性無生無滅本來寂靜自性涅槃等言。不善密意但隨此言義便生勝解。謂佛所說一切諸法定無自性定無生等。執著如是無性等相。是名相見。彼執著如是無性等相時。便謗三自性。謂遍計所執自性。依[Ch 751b]他起自性。圓成實自性。

遍計所執自性者。謂諸愚夫於色等相。周遍計度起增益執。謂此是色乃至此是涅槃。此所執義無實無體。唯有名言之所施設。

依他起自性者。謂即此色等唯是虛妄分別自體。又因果性或異不異。

圓成實自性者。謂一切法真如實性。

¹⁰² 減 = 滅 (明)

¹⁰³ 矯 = 矯 (聖) *

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §132B(2)

[AS §132B(2): Gokhale]

[AS §132B(2): Pradhan]

[AS(Tib) §132B(2)]

[ASBh §132B(2): Tatia 113,1-16]

- p.113,1 (§132B) tad apavādākārās tisro dṛṣṭayo bhavanti prajñāptyapavādadṛṣṭiḥ parikalpāpavādadṛṣṭiḥ
p.113,2 (§132B) [Ms. 105B] tattvāpavādadṛṣṭiḥ ca (v, vi) ta evaṃ sarvathā
p.113,3 (§132B) sarvadharmān apavadamānās tasyā apavādadṛṣṭeḥ pratiṣṭhāpanārtham [T. 102B] kāṃcid eva
p.113,4 (§132B) yuktiṃ pariḡrṇanti ye 'pi nītārthāḥ sūtrāntā nirabhilāpadharmatādyotakās tān api
p.113,5 (§132B) sarvān svadṛṣṭyānulomyena pariṇāmayanti te eva dve dṛṣṭi bhavataḥ parigrahadṛṣṭiḥ
p.113,6 (§132B) pariṇatidṛṣṭiḥ ca (vii, viii) te punar evaṃ dṛṣṭayo bhavanti ya etām idṛṣiṃ
p.113,7 (§132B) dṛṣṭiṃ niśritya kuśalam akuśalam vā samācarati sa niravadya eva bhavati nirdoṣaḥ
p.113,8 (§132B) sarvam evāsyā tatkalyāṇatām yāti pūrvopacitāc cāvaraṇāt sa niḥsaratīty evaṃ eṣāṃ dve
p.113,9 (§132B) dṛṣṭi anavadyatādṛṣṭir niḥsaraṇadṛṣṭiḥ ca (ix, x) te caivaṃ svadṛṣṭāv abhiniviṣṭās
taddṛṣṭiviparyayeṇa
p.113,10 (§132B) skandhādiharmavyavasthāpakam śrāvakaḥ paṭakam avajānanti ye ca tām apavādadṛṣṭiṃ
p.113,11 (§132B) anadhimuktāḥ śrāvakayānīyās tān pradviṣanti te ete dve dṛṣṭi bhavato 'vajñādṛṣṭiḥ
p.113,12 (§132B) prakopadṛṣṭiḥ ca (xi, xii) svadṛṣṭyanusāreṇa caite yathāvac chūnyatānimittāpraṇihitāni
p.113,13 (§132B) vyavasthāpayamānā atallakṣaṇe [Ms. 106A] tallakṣaṇasamjñino
p.113,14 (§132B) viparītam eṣāṃ lakṣaṇam vyavasthāpyanti evaṃ cittās ca bhavanti yasyām idṛṣyām
dharmaṭāyām
p.113,15 (§132B) avataranty avatārayanti vā sarve te 'prameyam puṇyam prasavantīty evaṃ ete dṛṣṭi
viparītadṛṣṭiḥ
p.113,16 (§132B) prasavadṛṣṭiḥ ca

[ASVy(Tib) §132B(2): D 249a3-249b3; P 305a3-305b4]

de la skur pa 'debs pa'i lta ba dang ni mnam pa gsum du 'gyur te / btags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba'o // de ltar de dag la mnam pa thams cad du chos thams cad la skur pa 'debs pa na / skur pa 'debs pa'i lta ba ste gzhan pa'i phyir rigs pa 'ga' zhiḡ yongs su 'dzin pa dang / nges pa'i don gyi mdo sde gang dag brjod du med pa'i chos nyid ston pa de dag kyang rang gi lta ba dang mthun par yongs su bsgyur ba de dag gi lta ba gnyis su 'gyur te / yongs su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur ba'i lta ba'o // de dag kyang lta ba 'di 'dra bar 'gyur te lta ba 'di lta bu la brten nas / dge ba'am mi dge ba yang spyad na / kha na ma tho ba med pa dang / skyon med par 'gyur zhiḡ de thams cad dge bar 'gyur ba dang / sngon bsags pa'i sgrub pa las de 'byung bar 'dzin pa de lta bu de dag gi lta ba gnyis te / kha na ma tho ba med par lta ba dang / nges par 'byung bar lta ba'o // de dag lta ba de lta bu la mngon par zhen pas lta ba de las zlog pa / phung po la sogs pa'i chos mnam par 'jog pa / nyan thos kyi sde snod khyad du gsod pa dang / gang dag skur pa 'debs par lta ba de dag la mi [P 305b] mos pa / nyan thos kyi [D 249b] theg pa ba de dag la rab tu sdang ba'i lta ba 'di gnyis te / brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba'o // rang gi lta ba'i rjes su 'brangs nas stong pa nyid dang / mtshan ma med pa dang / smon pa med pa ji lta ba bzhin du mnam par dag pa yin no snyam nas / de'i mtshan nyid ma yin pa la de'i mtshan nyid du 'du shes pa ni de dag gi mtshan nyid phyin ci log tu mnam par 'jog cing 'di snyam du sems te / gang dag chos nyid 'di lta bu la 'jug pa dang / 'dzud pa de dag thams cad bsod nams kyi phung po dpag tu med pa bskyed do snyam pa de lta bu'i lta ba gnyis te / phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba'o //

[雜集論 §132B(2): T31.751b06-23]

於此三性起誹謗行。即次三見。謂損減施設見。損減分別見。損減真實見。

彼如是誹謗一切種一切法時。為欲成立此邪見故。便復攝受少分道理。又於所有開示離言諸法實性了義¹⁰⁴契經。廣設方便皆悉轉變令順己見。如是二種即次二見謂攝受見。轉變見。

彼又起如是見。若依此見行善不善。定皆無罪無有過失。一切所行皆歸妙善。先所積習一切障垢皆得出離。如是二種即次二見。謂無罪見。出離見。

彼如是執自見已。便於此見相違安立蘊等諸法。聲聞藏中妄生輕毀。又於不信如是邪見聲聞人等深生憎嫉。如是二種即次二見。輕毀見。憤發見。

彼又隨順自惡邪見。謂我當建立如實空¹⁰⁵無相無願。於非彼相起彼相想。而於彼相顛倒建立。又作是思惟。若能悟入如是法性。或令他¹⁰⁶入一切皆生無量功德。如是二種即次二見。謂顛倒見。出生見。

¹⁰⁴ [契] - (聖)

¹⁰⁵ 無 + (無) (聖)

¹⁰⁶ 入 = 入 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §132B(3)

[AS §132B(3): Gokhale]

[AS §132B(3): Pradhan]

[AS(Tib) §132B(3)]

[ASBh §132B(3): Tatia 113,16-114,2]

p.113,16 (§132B) (xiii, xiv) yadā punas te tām dṛṣṭim ārabhya parair anuyujyante

p.113,17 (§132B) tadā na kiṃcit svayam icchanty abhyupagantum [T. 103A] chalaḥjātibhyāṃ ca parān anuyūñjante

p.113,18 (§132B) te ete anabhyupagamadrṣṭiḥ kusṛtidrṣṭiś ca (xv) te caivam abhimānino

p.113,19 (§132B) bhavanti ya evaṃ pratipadyante [te] samyagbuddhān bhagavataḥ pūjayanti satkurvantīty eṣāṃ

p.113,20 (§132B) satkāradrṣṭiḥ (xvi) aviparītadharmatākuśalaiś ca tato dṛṣṭer vivecyamānāḥ

p.113,21 (§132B) [Ch 751C] sūpapannayā prasiddhayā yuktyā pratyāyamānā api tām dṛṣṭim na

p.113,22 (§132B) kathamcit parityajanti etad eva tathyaṃ mithyānyad ity eṣā dṛḍhamūḍhatadrṣṭiḥ

p.113,23 (§132B) (xvii) etāsāṃ ca yathānirdiṣṭānām dṛṣṭinām yad vāsanādauṣṭhulyaṃ sā mūladrṣṭiḥ eta eva ca

p.113,24 (§132B) saptadaśadrṣṭayo doṣodbhāvanāmukhenāvāśiṣṭābhiḥ dṛṣṭibhiḥ punar nidiśyante tadyathā

p.113,25 (§132B) (xviii) dṛṣṭāvadrṣṭadrṣṭir nimittadrṣṭir ity ucyate abhāvādinimittābhiniveśina [Ms. 106B]

p.113,26 (§132B) eva sataḥ sarvanimittābhiniveśasamjñitvāt (xix) prajñāptyapavādadrṣṭiḥ

p.113,27 (§132B) parikalpāpavādadrṣṭiś tattvāpavādadrṣṭiś ca prayoganirākaraṇadrṣṭiḥ

p.113,28 (§132B) sarvāpavādino vyāyāmaniḥsāmarthyasamjñitvāt (xx) pariḥṣādrṣṭiḥ pariṇatidrṣṭiś

p.114,1 (§132B) [Ta 114] cānairyāṇikadrṣṭiḥ anupāyaprayuktasya tatphalānavāpṭeḥ (xxi) anavadyatadrṣṭir

p.114,2 (§132B) niḥsaraṇadrṣṭiś [T. 103B] cāvaraṇopacayadrṣṭiḥ
mithyāpratipadyamānasyāvaraṇakṣayasambhavāt

[ASVy(Tib) §132B(3): D 249b3-250a1; P 305b4-306a4]

gang gi tshe de dag lta ba de las brtsams te / gzhan dag gis dris pa de'i tshe bdag ni ci yang khas len par mi 'dod kyi / tshig dor dang lhag chod kyis gzhan la 'dri ba'i lta ba gnyis te / khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba'o // de dag la yang lta ba 'di lta bu'i nga rgyal can du 'gyur te / gang dag de ltar sgrub pa dag de ni yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas becom ldan 'das mams la mchod pa byed pa dang / rim gror byed par 'dzin pa de dag gi lta ba ni bkur sti'i lta ba'o // lta ba ma log pa'i chos nyid la mkhas pa de dag gis lta ba de 'byed pa na / shin tu 'thad pa dang / rab tu grags pa'i rigs pas yid legs par byed pa na yang lta ba ji ltar yang yongs su mi 'dor te / de nyid bden gyi gzhan ni log pa'o snyam pa de dag ni rmongs pa bstan pa'i lta ba'o // ji lta ba ji skad du bstan pa'i de dag gi bag chags gnas ngan len gang yin pa de ni rtsa ba'i lta ba'o / lta ba bcu bdun po de dag nyid skyon brjod pa'i sgo nas yang bshad par bya ba ste / [P 306a] 'di lta ste / mtshan mar lta ba ni lta ba la lta ba ma yin par lta ba zhes brjod de / med pa la sogs pa'i mtshan ma la mngon par zhen pa nyid du gyur kyang mtshan ma thams cad la mngon par zhen pa med do snyam pa'i 'du shes can du gyur pa'i phyir ro // brtags pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / kun du rtog pa la skur pa 'debs pa'i lta ba dang / de kho na la skur pa 'debs pa'i lta ba ni sbyor ba sel ba'i lta ba ste / thams cad la skur pa 'debs pa ni 'bad pa mthu med pa'i 'du shes can du 'gyur ba'i phyir ro / yongs [D 250a] su 'dzin pa'i lta ba dang / bsgyur pa'i lta ba ni nges par 'byin pa ma yin pa'i lta ba ste / thabs ma yin pa la sbyor ba de ni 'bras bu mi 'thob pa'i phyir ro // kha na ma tho ba med par lta ba dang nges par 'byung bar lta ba ni sgrib pa la sogs pa'i lta ba ste /

[雜集論 §132B(3): T31.751b24-751c11]

若他於彼所起惡見如理¹⁰⁷詰責。彼於爾時竟不樂欲。建立自宗。反以¹⁰⁸譏弄妄理詰責於他。如是二種即次二見。謂不立宗見。* 矯亂見。

彼又起如是增上慢。謂若能如是修行。是真供養恭敬諸佛世尊。如是見者名敬事見。

諸有善達無倒法性者。為令捨離彼惡見故。[Ch 751c]雖以種種真實成立道理方便開悟。堅守愚見曾無捨心。謂唯此真餘並邪妄。如是見者名堅固愚癡見。

如上所說。諸見所有習氣龐重。是名根本見。

為欲開示如上所說十七種見諸過失門。復說餘見。謂即相見名於見無見見。此實堅執無性等相而起。

不執一切相想故。即損減施設見。損減分別見。損減真實見。名捨方便見。

由彼誹謗一切法性。於勤精進起無用想故。即攝受見轉變見。名不出離見。

非方便修學不能證果故。即無罪見出離見。名障增益見。

¹⁰⁷ 詰 = 悟 (三)

¹⁰⁸ = 機 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §132B(4)

[AS §132B(4): Gokhale]

[AS §132B(4): Pradhan]

[AS(Tib) §132B(4)]

Chapter III
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §132B(4)

[ASBh §132B(4): Tatia 114,3-13]

- p.114,3 (§132B) (xxii) avajñādr̥ṣṭiḥ prakopadr̥ṣṭiś cāpuṇyaprasavadr̥ṣṭiḥ
saddharmasabrahmacārivipratipattimukhena
p.114,4 (§132B) mahākṣatisamāsādanāt (xxiii) viparītadr̥ṣṭiḥ prasavadr̥ṣṭiś
p.114,5 (§132B) vaiphalyadr̥ṣṭiḥ [a]samyagdharmaṭāvyavasthāpanagrahaṇagrāhaṇair viśeṣānadhigamāt
p.114,6 (§132B) (xxiv) anabhyupagamadr̥ṣṭiḥ kuṣṭidṛṣṭiś ca nigrāhyadr̥ṣṭiḥ [a]nyāyena
p.114,7 (§132B) vādaṃ kurvato jayāsambhavāt (xxv) satkāradṛṣṭir abhyākhyānadṛṣṭiḥ atadākhyāyini
p.114,8 (§132B) tatsamāropanāt (xxvi) dṛḍhamūdhataḍṛṣṭir akathyadr̥ṣṭiḥ mithyābhīniveśinā saha
p.114,9 (§132B) sām̐kathyapratīṣedhān [Ms. 107A] nirarthakatām upādāya (xxvii) mūladṛṣṭir mahādr̥ṣṭiḥ
p.114,10 (§132B) tata āyatyām puṣṭatarasarvadr̥ṣṭigatapatāpanāt (xxviii) sarvā etāḥ saptaviṃśatidṛṣṭayo
p.114,11 (§132B) 'bhīmānadṛṣṭiḥ abhūtābhīmānasamutthitatvāt ata evānantaram tatraiva
p.114,12 (§132B) sūtra uktam itimāḥ saptadaśa samānāḥ daśa bhavanti daśa samānāḥ saptadaśa bhavanti
p.114,13 (§132B) saptaviṃśatiḥ samānā ekā bhavati ekā samānā saptaviṃśatir bhavanti

[ASVy(Tib) §132B(4): D 250a1-6; P 306a4-306b4]

log par sgrub pa'i phyir sgrub pa zad mi srid pa'i phyir ro // brnyas pa'i lta ba dang / rab tu 'khrug pa'i lta ba ni bsod nams ma yin pa 'phel ba'i lta ba ste / dam pa'i chos dang / tshangs pa mtshungs par spyod pa la log par bsgrub pa'i sgo nas smras pa chen po thob pa'i phyir ro // phyin ci log tu lta ba dang / 'phel ba'i lta ba ni 'bras bu med pa'i lta ba ste / yang dag pa ma yin pa'i chos nyid mam par 'jog pa 'dzin pa dang / 'dzin du bcug pas khyad par mi 'thob pa'i phyir ro // khas mi len pa'i lta ba dang / ngan g-yo'i lta ba ni chad pas bcad pa'i lta ba ste / rigs pa ma yin pas rgoḥ na rgyal mi srid pa'i phyir ro // bkur sti'i lta ba ni skur ba 'debs pa'i lta ba ste / de mi gsung pa la de'i sgro 'dogs pa'i phyir ro // rmongs pa brtan pa'i lta ba ni bsnayad pa ma yin pa'i lta ba ste log [P 306b] pa la mngon par zhen pa dang / yang dag pa'i gdam bya ba bkag pa'i phyir te / don med pa'i phyir ro // rtsa ba'i lta ba ni lta ba chen po ste / des phyi ma la lta bar gyur ba thams cad shin tu brtas pa rgyas par 'gyur ba'i phyir ro // lta ba nyi shu rtsa bdun po thams cad ni mngon pa'i nga rgyal gyi lta ba ste / yang dag pa ma yin pa'i mngon pa'i nga rgyal gyis bsal pa'i phyir ro // de'i phyir mdo sde de nyid las de'i 'og tu de dag ni bcu bdun yin yang bcu 'gyur ro // bcu yin yang bcu bdun du 'gyur ro // nyi shu rtsa bdun yin yang gcig tu 'gyur ro // gcig yin yang nyi shu rtsa bdun du 'gyur ro zhes gsungs so //

[雜集論 §132B(4): T31.751c11-24]

所行邪僻無容盡障故。即輕毀見憤發見。名生非福見。

由於正法同梵行所起邪行門。便能引發大衰損故。即顛倒見出生見名無功果見。

由所安立非正法¹⁰⁹性授者受者俱不能證勝進果故。即不立宗見 * 矯亂見。名受辱見。

非理輿論無宜得勝故。即敬事見名誹謗見。

所不應說強增益故。即堅固愚癡見名不可與言見。

邪執空者不應與言。徒設多¹¹⁰詞終無所益故。即根本見名廣大見。

由此當來諸惡見類轉增廣故。即上所說二十七見。皆名增上慢見。並能發起虛妄無實增上慢故。

此云何知。由彼經中即次後說。如是諸見十七即十。十即十七。二十七即一。一即二十七故

¹⁰⁹ 性 = 姓 (聖)

¹¹⁰ 詞 = 辭 (明)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §133

[AS §133: Gokhale 35,15-18]

- p.35,15 yad uktam vaipulye—niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā iti, tatra ko 'bhisandhiḥ / svayamabhāvatām upādāya,
p.35,16 svenātmanabhāvatām upādāya, svabhāve vānavasthitām upādāya, bālagrāhavaccālakṣaṇatām upādāya / api
p.35,17 khalu parikalpīte svabhāve lakṣaṇaniḥsvabhāvatām upādāya, paratantre utpattiniḥsvabhāvatām upādāya,
pariniṣpanne
p.35,18 paramārthaniḥsvabhāvatām upādāya /

[AS §133: Pradhan 84,11-15]

- p.84,11 yad uktam vaipulye niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā iti / tatra ko 'bhisandhiḥ /
p.84,12 [T. 114a] svayam abhāvatām upādāya svenātmanābhāvatām upādāya sve
p.84,13 bhāve¹¹¹ 'navasthitātma[tā]m¹¹²⁵⁺ upādāya bālagrāhavaccālakṣaṇatām (ii) upādāya // api khalu
p.84,14 parikalpīte svabhāve lakṣaṇaniḥsvabhāvatām upādāya paratantre utpattiniḥsvabhāvatām
p.84,15 upādāya pariniṣpanne⁽⁶⁺⁾ paramārthaniḥsvabhāvatām upādāya //

[AS(Tib) §133: D 105a2-3; P 124b2-4]

shin tu rgyas pa las chos thams cad ngo bo nyid med do zhes gang gsungs pa de la dgongs pa gang yin zhe na / bdag nyid kyis mi
'byung ba dang / rang gi bdag nyid du med pa dang / rang gi ngo bo la mi gnas pa dang / byis pas gzung ba bzhin du mtshan nyid
med pa'i phyir ro // yang kun tu brtags pa'i ngo bo nyid la mtshan nyid ngo bo nyid med pa dang / gzhan gyi dbang la skye ba ngo bo
nyid med pa dang / yongs su grub pa la don dam pa ngo bo nyid med pa'i phyir ro //

[集論 §133: T31.687c29-688a04]

如方廣分說。一切諸法皆無自性。[Ch 688a]依何密意說。謂無自然性故。無自體性故。無住自體故。無如愚夫
所取相性故。

復次於遍計所執自性。由相無性故。於依他起自性。由生無性故。於圓成實自性。由勝義無性故

¹¹¹ Go: svabhāve.

¹¹² Go: vānavasthitām.

[ASBh §133: Tatia 114,14-26]

- p.114,14 (§133) §133. niḥsvabhāvāḥ sarvadharmāḥ yasmāt svayam eṣāṃ bhāvo nāsti pratyayāṃs
p.114,15 (§133) tv apekṣya bhāvo [T.104A] na pratiśidhyate yena vā svabhāvenaite pūrvam
p.114,16 (§133) [Ch 752A] abhūvan na tena svena bhāvena bhūyaḥ śakyam ebhir bhavitum iti niḥsvabhāvāḥ
p.114,17 (§133) prāptābhraṣṭalākṣaṇānām api pratyutpannānām sve bhāve 'vasthānābhāvān niḥsvabhāvāḥ
p.114,18 (§133) yādṛśo vādṛṣṭasatyair dharmāṇām svabhāvo lakṣaṇam abhilāpaprapañcavāsanāmukhena
gṛhyate tena
p.114,19 (§133) bālagrāhānurūpeṇa svabhāvena vi[ra]hitatvān niḥsvabhāvāḥ
p.114,20 (§133) api khalu sarvadharmā ucyante trayāḥ svabhāvāḥ tatra parikalpitasya svalakṣaṇam
p.114,21 (§133) [Ms. 107B] eva nāsty ataḥ svalakṣaṇaniḥsvabhāvātayā niḥsvabhāvāḥ paratantrasya
p.114,22 (§133) svayam utpattir nāsti pratyayāpekṣaṇād ato nāsya svena bhāvena bhāva ity
utpattiniḥsvabhāvātayā
p.114,23 (§133) niḥsvabhāvāḥ pariniṣpanno viśuddhyālaṃbanatvāt
paratantraparikalpatalakṣaṇābhāvasvabhāvātāvāc
p.114,24 (§133) ca paramārthaś caīṣa niḥsvabhāvātāprabhāvitaś ceti paramārthaniḥsvabhāvātayā
p.114,25 (§133) niḥsvabhāvāḥ ity evaṃ ca kṛtvā niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā draṣṭavyāḥ na
p.114,26 (§133) tu sarvathālakṣaṇābhāvam adhikṛtyeti

[ASVy(Tib) §133: D 250a6-250b4; P 306b4-307a4]

shin tu rgyas pa la chos thams cad ngo bo nyid med do zhes gang gsungs pa de la dgongs pa gang / bdag nyid kyis mi 'byung ba dang / rang gi bdag nyid du med pa dang / rang gi ngo bo nyid la mi gnas pa dang / byis pas bzung ba bzhin du mtshan nyid med pa'i phyir ro // de la rang gi ngo bo nyid med do zhes pa ni / ngo bo nyid med pa ni rang gi ngo bo nyid med pa ste / rkyen mams la ltos nas 'byung ba bkag pa ni ma yin no // rang gi bdag nyid du med pa zhes pa ni / ngo bo nyid gang du de dag sngar byung ba de'i ngo bo nyid [D 250b] der yang de dag bskyed mi nus pas ngo bo nyid dang bral ba'i phyir ngo bo nyid med pa'o // bden pa ma mthong ba mams kyis chos kyi ngo bo nyid de mtshan nyid mngon par brjod pa spros pa'i bag chags kyi sgo nas ji ltar bzung ba bzhin du byis pas bzung ba dang mthun pa'i ngo bo nyid de dang bral ba'i phyir ngo bo nyid med pa'o // yang kun du brtags pa'i ngo bo nyid la mtshan nyid ngo bo nyid med pa dang / gzhan gyi dbang la skye ba'i ngo bo nyid med pa dang / yongs su grub pa la don dam pa'i ngo bo [P 307a] nyid med pa'i phyir ro // kun brtags pa'i ngo bo nyid ni rang gi mtshan nyid kyis med pa ste ngo bo nyid med pa'o // gzhan gyi dbang ni rkyen la ltos pa'i phyir bdag nyid kyis 'byung ba med pa ste / 'dis ni rang gi byung ba med pas na skye ba'i ngo bo nyid med pas de'i ngo bo nyid med pa'o // yongs su grub pa ni nam par dag pa'i dmigs pa yin pa'i phyir gzhan gyi dbang dang / kun brtags pa'i mtshan nyid med pa'i ngo bo nyid yin pa'i phyir / don dam par rang gi ngo bo nyid rang bzhin med pa nyid kyis rab tu phyee ste don dam par ngo bo nyid med pas rang bzhin med pa'o // de ltar byas na chos thams cad rang bzhin med par blta bar bya'i / nam pa thams cad du mtshan nyid med pa'i dbang du byas pa ni ma yin no //

[雜集論 §133: T31.751c25-752a18]

復次如方廣分說。一切諸法皆無自性。此言依何¹¹³密意說。謂無自然性故。無自體性故。無住自體故。無如愚夫所取相性故。無自然性者。由無自然性故說無自性。不遮待緣性故說無自性。無自體性者。由此自體曾所經[Ch 752a]有。即此自體不可復有故。說為無性。無住自體者。體雖現在未至壞相次必當滅。體無住義故說無性。無如愚夫所取相性者。如諸愚夫未見諦者。依止名言戲論熏習門。妄取諸法性相遠離。如是所取自性故說無性

復次於遍計所執自性。相無性故。於依他起自性。生無性故。於圓成實自性。勝義無性故。更依異門顯無性義故言。復次一切法者即三自性。謂遍計所執自性。依他起自性。圓成實自性。遍計所執自性定無自相。自相無故名相無性。相無性故名為無性。依他起自性待眾緣故非自然生。無自然生性故名生無性。生無性故¹¹⁴名為無性。圓成實自性清淨所緣故。於依他起中無遍計所執相所顯自體故。勝義為自體¹¹⁵故。無性所顯故名勝義無性。勝義無性故名為無性。由此道理是故如來說。一切法皆無自性。非一切種性相俱無說為無性

¹¹³ 密 = 蜜 (明)

¹¹⁴ 名 = 說 (聖)

¹¹⁵ 故 = 又 (聖)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §134

[AS §134: Gokhale 35,18-22]

- p.35,18 anutpannā aniruddhā ādisāntā prakṛtiparinirvṛteti ko 'bhisam̐dhiḥ /
p.35,19 yathā niḥsvabhā[vā]s tathānutpannāḥ, yathānutpannās tathāniruddhāḥ, yathānutpannās cāniruddhās ca
tathā
p.35,20 ādisāntāḥ, yathā ādisāntās tathā prakṛtiparinirvṛtāḥ //
p.35,21 api khalu catvāro 'bhīprāyāḥ / yo vaipulye tathāgatānām abhiprāyo 'nugantavyaḥ—samatābhīprāyāḥ,
p.35,22 kālāntarābhīprāyāḥ, arthāntarābhīprāyāḥ, pudgalāsāyābhīprāyās ca //

[AS §134: Pradhan 84,15-21]

- p.84,15 ⁽⁷⁺⁾anutpannā aniruddhā
p.84,16 ādisāntā[h] prakṛtiparinirvṛtā⁽⁸⁺⁾ iti ko 'bhisandhiḥ / yathā niḥsvabhāvās¹¹⁶
p.84,17 tathā anutpannāḥ (iii) / yathā anutpannās tathā aniruddhāḥ / yathā anutpannās
p.84,18 cāniruddhās ca tathā ādisāntāḥ / yathā ādisāntās⁽⁹⁺⁾ tathā prakṛtiparinirvṛtāḥ
p.84,19 //
p.84,20 api khalu catvāro 'bhīprāyāḥ / yair vaipulye tathāgatānām abhiprāyo 'nugantavyaḥ /
p.84,21 ⁽¹⁰⁺⁾samatābhīprāyāḥ kālāntarābhīprāyāḥ arthāntarābhīprāyāḥ pudgalāsāyābhīprāyās (iv) ca // [Pr 85]

[AS(Tib) §134: D 105a3-5; P 124b4-7]

ma skyes pa ma 'gags pa gzod ma nas zhi ba rang bzhin gyis mya ngan las 'das pa zhes 'byung ba'i dgongs pa gang zhe na / ji ltar ngo bo nyid med pa de ltar ma skyes so // ji ltar ma skyes pa de ltar ma 'gags so // ji ltar ma skyes pa dang / ma 'gags pa de ltar gzod ma nas zhi'o // de ltar rang bzhin gyis yongs su mya ngan las 'das so // yang gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa mams kyī dgongs pa khong du chud par bya ba'i dgongs pa bzhi ste / mnyam pa nyid la dgongs pa dang / dus gzhan la dgongs pa dang / don gzhan la dgongs pa dang / gang zag gi bsam pa la dgongs pa'o //

[集論 §134: T31.688a05-12]

又於彼說言。一切諸法無生無滅。本來寂靜自性涅槃。依何密意說。如無自性無生亦爾。如無生無滅亦爾。如無生無滅本來寂靜亦爾。如本來寂靜自性涅槃亦爾

復次有四種意趣。由此意趣故方廣分中一切如來所有意趣應隨決了。何等爲四。一平等意趣。二別時意趣。三別義意趣。四補特伽羅意樂意趣。

¹¹⁶ Go: niḥsvabhā[vā]s.

[ASBh §134: Tatia 114,27-115,11]

- p.114,27 (§134) §134. api khalu mahāyāne tathāgatasya sarve 'bhiprāyāḥ saṃkṣepeṇa catvāro
p.114,28 (§134) bhavanti tadyathā (i) samatābhiprāyo yad āha aham eva tasmin samaye vipaśyī
p.115,1 (§134) [Ta 115] samyaksambuddho 'bhūvam iti av[i]śiṣṭadharmakāyatvāt (ii) kālāntarābhiprāyo
p.115,2 (§134) [T. 104B] yad āha ye sukhāvatyāṃ lokadhātau prañidhānaṃ kariṣyanti te tatropapatsyanta
p.115,3 (§134) iti vimalacandraprabhavasya ca nāmadheyagrahaṇamātreṇa niyato bhavaty anuttarāyāṃ
p.115,4 (§134) [Ch 752B] samyaksambodhāv iti kālāntareṇety abhiprāyāḥ (iii) arthāntarābhiprāyo
p.115,5 (§134) yad āha niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā [Ms. 108A] anutpannā ity evamādi
p.115,6 (§134) ayathārutārthatvāt (iv) pudgalāśayābhiprāyo yat tad eva kuśalamūlaṃ kasyacit praśamsanti
p.115,7 (§134) kasyacid vighraḥate 'lpamātrasaṃtuṣṭasya tathā rāgacaritasya buddhakṣetravibhūtiṃ darśayati
p.115,8 (§134) mānacaritasya keṣāṃcid eva buddhānām adhiḥkāṃ sampattiṃ varṇayanti kaukrtyenāvṛtasya
ye
p.115,9 (§134) buddhabodhisattveṣv apakāram api kariṣyanti te sarve svargopagā bhaviṣyantīty āha
p.115,10 (§134) aniyatagotrasya mahāśrāvakā[n] buddhatve vyākaroti ekaṃ ca yānaṃ na dvitīyam astīti
p.115,11 (§134) deśayati śrāvakatvāśayatyanārtham

[ASVy(Tib) §134: D 250b4-251a4; P 307a4-307b6]

ma skyes pa / ma 'gags pa / gzod ma nas zhi ba rang bzhin gyis mya ngan las 'das pa zhes pa'i dgongs pa gang / ji ltar ngo bo nyid med par de ltar ma skyes so // ji ltar ma skyes pa de ltar ma 'gags so // ji ltar ma skyes pa dang ma 'gags pa de ltar gzod ma nas zhi ba'o // de ltar rang bzhin gyis yongs su mya ngan las 'das pa'o // yang gang dag gis shin tu rgyas pa la / de bzhin gshegs pa mams kyi dgongs pa khong du tshud par bya ba'i dgongs pa bzhi ste / mnyam pa nyid la dgongs pa dang / dus gzhan la dgongs pa dang / don gzhan la dgongs pa dang / gang zag gi bsam pa la dgongs pa'o // yang theg pa chen po la de bzhin gshegs pa'i dgongs pa thams cad ni mdor bsdu na bzhir 'gyur te / 'di lta ste / mnyam pa nyid la dgongs pa ni / gang gi tshe nga nyid ni de'i tshe yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas mam par gzigs su gyur to zhes [P 307b] gang gsungs pa ste / chos kyi sku la bye brag med [D 251a] pa'i phyir ro // dus gzhan la dgongs pa ni / gang dag bde ba can gyi 'jig rten gyi kham su smon lam 'debs pa de dag der skye bar 'gyur zhes bya ba dang / de bzhin gshegs pa dri med zla 'od kyi mtshan bzung ba tsam gyis nges par bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub thob bo zhes gang gsungs pa'o // don gzhan la dgongs pa ni / chos thams cad ngo bo nyid med pa'o // ma skyes pa'o zhes bya ba la sogs pa gang gsungs pa ste / sgra ji bzhin ma yin pa'i phyir ro // gang zag gi bsam pa la dgongs pa ni gang la la bsngags pa'i dge ba'i rtsa ba de nyid du cung zad tsam kyis chog par 'dzin pa la la la smad do // de bzhin du 'dod chags la spyod pa la ni sangs rgyas kyi zhing mnam par dag pa bsngags so // nga rgyal la spyod pa la ni sangs rgyas kha cig gi phun sum tshogs pa lhag par bsngags pa'o // 'gyod pas sgrub pa ni / gang dag sangs rgyas dang byang chub sems dpa' mams la gnod pa byed pa de dag thams cad kyang mtho ris su nye bar 'gro bar 'gyur ro zhes gsungs so // ma nges pa'i rigs la ni nyan thos nyid kyi bsam pa 'dor ba'i phyir ro // nyan thos chen po mams sangs rgyas nyid du lung ston cing theg pa gcig ste / gnyis su med do zhes ston to //

[雜集論 §134: T31.752a19-752b10]

又彼說言。一切諸法無生無滅本來寂靜自性涅槃。此依何密意說。如無自性無生亦爾。如無生無滅亦爾。如無生無滅本來寂靜亦爾。如本來寂靜自性涅槃亦爾

復¹¹⁷次有四種意趣。由此意趣故。方廣分中一切如來所有意趣應隨決了。何等為四。謂平等意趣。別時意¹¹⁸趣。別義意*趣。衆生意樂意*趣。

平等意*趣者。如說我於爾時曾名勝觀如來應正等覺。與彼法身無差別故。

別時意*趣者。如說若有願生極樂世界皆得往生。若暫得聞無垢月光如來名者。即於阿耨多羅[Ch 752b]三藐三菩提決不退轉。如是等言意在別時故。

別義意*趣者。如說一切諸法皆無自性。如是等言不可如方便取義故。

衆生意樂意*趣者。謂於一善根。或時稱讚。為令歡喜勇猛修故。或時毀訾。為遮得少善生喜足故。為貪行者稱讚佛土富樂莊嚴。為慢行者稱讚諸佛或有增勝。為恒悔惱障修善者。說如是言。於佛菩薩雖行輕毀。然彼衆生亦生天趣。為不定種性者。捨離聲聞下劣意樂故。記大聲聞當得作佛。又說一乘更無第二。

¹¹⁷ [次] - (三) (宮)

¹¹⁸ 趣 = 樂(聖)*

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §135

[AS §135: Gokhale 35,22-24]

p.35,22 catvāro 'bhisamdhayaḥ / yo vaipulye

p.35,23 tathāgatānām abhisamdhir anugantavyaḥ—avatāraṇābhisamdhīḥ, lakṣaṇābhisamdhīḥ,
pratipakṣābhisamdhīḥ, pariṇāmanābhisamdhīś

p.35,24 ca //

[AS §135: Pradhan 85,1-2]

p.85,1 catvāro 'bhisandhaya yair¹¹⁹ vaipulye tathāgatānām abhisandhir anugantavyaḥ⁽¹⁺⁾ / avatāraṇā

p.85,2 'bhisamdhīḥ lakṣaṇābhisandhīḥ pratipakṣābhisandhīḥ pariṇāmanābhisandhīś ca //

[AS(Tib) §135: D 105a5-7; P 124b7-125a1]

gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa rnam kyis ldem por dgongs pa khong du chud par bya ba'i ldem por dgongs
pa bzhi ste / gzhug pa la ldem por dgongs pa dang / mtshan nyid ldem por dgongs pa dang / gnyen po la ldem por [P 125a] dgongs
pa dang / bsgyur ba la ldem por dgongs pa'o //

[集論 §135: T31.688a12-15]

復次有四種秘密。由此秘密故於方廣分中一切如來所有秘密應隨決了。何等爲四。一令入秘密。二相秘密。三對
治秘密。四轉變秘密

¹¹⁹ Go: yo.

[ASBh §135: Tatia 115,12-25]

- p.115,12 (§135) §135. *[As. P.85]¹²⁰ punaḥ sarve 'bhisamḍhayo 'bhisamasya catvāro bhavanty
avatāraṇābhisamḍhyādayaḥ
- p.115,13 (§135) tatra (i) avatāraṇābhisamḍhiḥ śrāvakeṣu draṣṭavyaḥ śāsanāvātāraṇārtham
- p.115,14 (§135) anut[t]rāsāya rūpādyastitvadeśanāt (ii) lakṣaṇābhisamḍhis triṣu parikalpitādisvabhāveṣu
- p.115,15 (§135) draṣṭavyaḥ [T. 105A] niḥsvabhāvānutpannādisarvadharmadeśanāt
- p.115,16 (§135) (iii) pratipakṣābhisamḍhiḥ doṣāṇaṃ vinaye draṣṭavyo
yathāṣṭāvaraṇapratipakṣatāgrayānasambhāṣā
- p.115,17 (§135) aṣṭāvaraṇāni buddhadharmāvajñeti vistaraḥ tadudāharaṇāni [Ms. 108B]
- p.115,18 (§135) ca yathāyogaṃ caturabhiprāyanirdeśāni draṣṭavyāni (iv) pariṇāmanābhisamḍhir
abhidhānagāmbhīrye
- p.115,19 (§135) draṣṭavyaḥ yad āha
- p.115,20 (§135) asāre sārāma[ta]yo viparyāse ca susthitāḥ
- p.115,21 (§135) kleśena ca susaṃkliṣṭā labhante bodhim uttamām iti
- p.115,22 (§135) atrāyam abhisamḍhiḥ avikṣepe yeṣāṃ sārābuddhiḥ pradhānabuddhiḥ vikṣepo hi visāraś
cetasāḥ
- p.115,23 (§135) viparyāse ca susthitāḥ iti nityasukhaśucyātmaviparyayeṇānityādike
- p.115,24 (§135) viparyāse ca susthitā aparihāṇitaḥ kleśena ca susaṃkliṣṭāḥ iti
dīrghaduṣkaravyāyāmaśraeṇātyartham
- p.115,25 (§135) parikliṣṭāḥ

[ASVy(Tib) §135: D 251a4-251b4; P 307b6-308a8]

gang dag gis shin tu rgyas pa la de bzhin gshegs pa mams kyi ldem por dgongs pa khong du chud par bya ba'i phyir ldem por dgongs pa bzhi ste / gzug pa la ldem por dgongs pa dang / mtshan nyid la ldem por dgongs pa dang / gnyen po la ldem por dgongs pa dang / bsgyur ba la ldem por dgongs pa'o // theg pa chen po la ldem por dgongs pa thams cad bzhi po de mams su 'gyur ste / mdor bsdus na [P 308a] gzhug pa la ldem por dgongs pa la sogs pa'o // de la gzhug pa la ldem por dgongs pa ni / nyan thos kyi teh pa la blta bar bya ste / bstan pa la zhugs pa'i don du mi skrag par bya ba'i phyir gzugs la sogs pa yod pa skad du bstan pa'i phyir ro // mtshan nyid la ldem por dgongs pa ni / kun du brtags pa la sogs pa ngo bo nyid gsum la blta bar bya ste / chos thams cad ngo bo nyid med pa dang / ma skyes pa la sogs par bstan pa'i phyir ro // gnyen po la ldem por dgongs pa ni nyes pa mams [D 251b] 'dul bar blta bar bya ste / dper na sgrib pa brgyad kyi gnyen por theg pa chen po mchog yang dag par bshad pa lta bu'o // sgrib pa brgyad ni / sangs rgyas chos la brnyas pa dang // zhes rgya cher 'byung ba ste / de'i dper brjod pa ni ci rigs su dgongs pa bzhin bstan par blta'o // bsgyur ba la ldem por dgongs pa ni / brjod pa zab pa la blta ste / ji skad du / snying po med la snying por shes // phyin ci log la shin tu gnas // nyon mongs kun la rab nyon mongs // byang chub dam pa thob par 'gyur // zhes bya ba 'di la ldem por dgongs pa ni 'di yin te / mnam par mi g-yeng ba la gang dag snying por blo 'byung ba dang / mchog tu blo 'byung ba'o // mnam par g-yeng ba ni sems mnam par 'phyo ba'o // phyin ci log la shin tu gnas // zhes bya ba ni rtag pa dang / bde ba dang / gtsang ba dang / bdag las bzlog ste mi rtag pa la sogs pa'i phyir phyin ci log la shin tu gnas pa yongs su mi nyams pa'i phyir ro // nyon mongs kun nas rab nyon mongs // zhes bya ba ni yun ring por dka' ba byed pa'i rtsol bas shin tu yongs su nyon mongs par gyur pa'o //

¹²⁰ [As. P.84] が欠ける .

[雜集論 §135: T31.752b10-752c01]

復次有四種祕密。由此祕密故。於方廣分中一切如來所有祕密應隨決了。何等爲四。謂令入祕密。相祕密。對治祕密。轉變祕密。如是四種於大乘中略攝如來一切所說祕密道理。

令入祕密者。謂於聲聞乘說色等諸法皆有自性。爲令無怖畏漸入聖教故。

相祕密者。謂於三自性說一切法皆無自性無生無滅等。

對治祕密者。謂爲調伏諸過失者。如來宣說種種密教。如爲對治八種障故說最上乘。何等爲八。謂輕佛法懈怠少善生喜足貪慢行惡作不定性差別。廣說指事隨其所應如四意趣說。

轉變祕密者。謂經所說隱密名言。如說¹²¹於不堅¹²²堅覺深住於顛倒。極煩惱所惱。得最上菩提此中密意者。¹²³謂於不散動起堅固勝覺。所以者何。堅有二義。一貞實。二散動。由此散動令心剛逸故亦名堅。¹²⁴深住於顛倒者。謂翻常樂¹²⁵我淨四倒爲無常等故名顛倒。於此不退故名¹²⁶深住。極煩惱所惱者。謂於長時精勤苦行極爲勞倦所逼惱故。得最上菩提者。若具[Ch 752c]如上所說。三事定速當證無上菩提。

¹²¹ 於 = 覺 (三) (宮)

¹²² 堅覺深 = 爲堅善 (三) (宮)

¹²³ 謂 = 調 (三) (宮)

¹²⁴ 深 = 善 (三), 菩 (宮)

¹²⁵ 我淨 = 淨我 (宮) (聖)

¹²⁶ 深 = 善 (三) (宮)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §136

[AS §136: Gokhale 35,25-30]

- p.35,25 vaipulye dharmasamādhikuśalo bodhisattvaḥ katham pratyavagantavyaḥ / pañcabhiḥ
kāraṇaiḥ—pratikṣaṇam
p.35,26 sarvadauṣṭhulyāśrayam drāvayati, nānātvasaṃjñāvigatāṃ ca dharmārāmaratiṃ pratilabhate,
aparicchinnākāraṇā vāpramāṇam
p.35,27 dharmāvabhāsam saṃjñānāti, viśuddhabhāgiyāni cāsyāvikalpitāni nimittāni samudācaranti,
p.35,28 dharmakāyaparipūripariṣpattaye cottarād uttarataram hetusaparigrahaṃ karoti //
p.35,29 tatra pañcavidhāyāṃ bhāvanāyāṃ phalaṃ pañcavidhaṃ nirvartitam iti darśayati / pañcavidhā
bhāvanā—
p.35,30 saṃbhinnabhāvanā, animittabhāvanā, anābhogabhāvanā, uttaptabhāvanā, parivṛttinibhābhāvanā
yathākramam //

[AS §136: Pradhan 85,3-10]

- p.85,3 vaipulye dharmasamādhikuśalo bodhisattvaḥ katham pratyavagantavyaḥ / pañcabhiḥ
p.85,4 kāraṇaiḥ / pratikṣaṇam sarvadauṣṭhulyāśrayam drāvayati / nānātvasaṃjñāvigatāṃ (v) ca
dharmārāmaratiṃ
p.85,5 pratilabhate / aparicchinnākāraṇā vāpramāṇam⁽²⁺⁾ dharmāvabhāsam⁽³⁺⁾ saṃjñānāti /
p.85,6 viśuddhabhāgiyāni cāsyāvikalpitāni nimittāni samudācaranti / ⁽⁴⁺⁾dharmakāyaparipūripariṣpattaye
p.85,7 [T. 114b] cottarād uttarataram hetumayaparigrahaṃ¹²⁷ karoti //
p.85,8 ⁽⁵⁺⁾tatra pañcavidhāyāṃ bhāvanāyāṃ phalaṃ pañcavidhaṃ nirvartitam (vi) iti darśayati /
p.85,9 pañcavidhā bhāvanā saṃbhinnabhāvanā animittabhāvanā anābhogabhāvanā uttaptabhāvanā
p.85,10 parivṛttinibhābhāvanā¹²⁸ yathākramam⁽⁵⁺⁾ //

[AS(Tib) §136: D 105a7-105b2; P 125a1-4]

shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa' chos la ting nge 'dzin du mkhas par ji ltar khong du chud par bya zhe na / rnam pa lnga
ste / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / sna tshogs kyi 'du shes dang bral te chos kyi [D 105b]
dga' ba la dga' ba thob pa dang / chos kyi snang ba rnam pa yongs su ma chad pa thams cad du tshad med pa yang dag par shes pa
dang / de la rnam par dag pa'i cha dang mthun pa rnam par mi rtog pa'i mtshan ma rnam kun tu 'byung ba dang / chos kyi sku yongs
su rdzogs par bya ba dang / yongs su bsgrub pa'i phyir gong ma bas kyang chos gong ma'i rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o //

[集論 §136: T31.688a16-21]

復次方廣分中於法三摩地善巧菩薩相。云何可知。謂由五種因故。一剎那剎那消除一切麤重所依。二出離種種想
得樂法樂。三了知無量無分別相。四順清淨無分別相恒現在前。五能攝受轉上轉勝。圓滿成就佛法身因

¹²⁷ Go: hetusaparigrahaṃ.

¹²⁸ Pr: parivṛttinibhā(?)bhāvanā.

[ASBh §136: Tatia 115,26-116,4]

- p.115,26 (§136) §136. [Ch 752C] vaipulye dharmasamādhikuśalabodhisattvanirdeśaḥ śamathānuśamsaṃ
p.115,27 (§136) vipaśyanānuśamsaṃ tadubhayānuśamsaṃ cādhikṛtya veditavyaḥ tatra (i) śamathānuśamsaṃso
p.115,28 (§136) dvividhaḥ (a) kṣaṇe kṣaṇe prakarśagāminyā prasarabdhyā nirantaram āśrayaspharaṇāt
p.115,29 (§136) pratikṣaṇaṃ sarvadauṣṭhulyāśrayadrāvaṇam [T. 105B] (b) aviśeṣeṇa
sarvadeśanādharmakarasaṭādhimokṣasamādhānād
p.115,30 (§136) vividhaskandhādyarthākārasaṃjñāvigatāyāḥ sūtrādidharmārāmarateḥ [Ms. 109A]
p.116,1 (§136) [Ta 116] pratilambhaś ca (ii) vipaśyanānuśamsaṃso 'pi dvividhaḥ (a)
yathāpravicitadharmanirantarāsaṃpramoṣāt
p.116,2 (§136) pratismṛtimātramukhenāparicchinnākāro 'pramāṇaḥ sūtrādidharmeṣu
p.116,3 (§136) prajñāvabhāsaḥ (b) āśrayaparivṛttipūrvarūpabhūtānām cāvikalpitānām anabhisamṣkṛtānām
p.116,4 (§136) nimittānām samudācāraś ca

[ASVy(Tib) §136: D 251b4-252a2; P 308a8-308b8]

shin tu rgyas pa la byang chub sems dpa' chos la ting nge 'dzin du [P 308b] mkhas par ji ltar khong du chud par bya / rnam pa lta ste / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / sna tshogs kyi 'du shes dang bral te chos kyi dga' ba la dga' ba thob pa dang / chos kyi snang ba rnam pa yongs su mchad pa thams cad du tshad med pa yang dag par shes pa dang / de la mam par dag pa'i cha dang mthun pa rnam par mi rtog pa'i mtshan ma rnams kun du 'byung ba dang / chos kyi sku yongs su rdzogs par byed pa dang / yongs su sgrub pa'i phyir gong ma bas kyang ches gong ma'i rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o // phan yon rnam pa lnga po de rnams kyi phan yon ni zhi gnas kyi phan yon dang / lhag mthong gi phan yon dang / de gnyi ga'i phan yon gyi dbang du byas par rig par bya'o // de la zhi gnas kyi phan yon ni rnam pa gnyis te / skad cig skad cig la khyad par du 'gro ba'i shin tu sbyangs pa rgyun mi 'chad par lus la khyab pa'i phyir / skad cig re re la gnas ngan len gyi gnas thams cad 'jig par byed pa dang / bstan pa'i chos thams cad [D 252a] khyad par med par ro gcig par mos pa de mnyam par 'jog pas phung po la sogs pa don gyi mam pa tha dad pa'i 'du shes dang bral bas mdo la sogs pa'i chos kyi dga' ba la chos la dga' ba thob pa'o // lhag mthong gi phan yon yang gnyis te / 'di ltar rab tu rnam par phyed ba'i chos rgyun mi 'chad par mi brjod pas / so sor dran pa tsam gyi sgo nas mdo la sogs pa'i chos rnams la shes rab kyi snang ba rnam par yongs su ma chad pa tshad med pa dang / gnas gyur pa'i snga rtags su gyur pa rnam par mi rtog pa mngon par 'du ma byas pa'i mtshan ma rnams kun du 'byung ba'o //

[雜集論 §136: T31.752c01-17]

復次方廣分中於法三摩地善巧菩薩相云何可知。謂由五種因故。一剎那剎那消除一切麤重所依。二出離種種想得¹²⁹樂法樂。三了知無量無分別相大法光明。四順清淨分無分別相恒現在前。五能攝受轉上轉勝。圓滿成就佛法身因。如是五種依諸菩薩三種稱讚功德¹³⁰說。謂奢摩他稱讚功德。毘鉢舍那稱讚功德。此二俱分稱讚功德。奢摩他稱讚功德復有二種。一剎那剎那勝進輕安無有間缺。遍所¹³¹依故。剎那剎那消除一切麤重所依。二勝解諦觀一切教法無有差別。同一味故。遠離種種蘊界處等諸義相想。得契經等慧樂法樂。毘鉢舍那稱讚功德亦有二種。一隨所擇法無有間缺。不忘失故。由憶念門於無量無分別相契經等法。以慧照了¹³²二轉依前所有色像無分別無加行相恒現在前。第五一種。

¹²⁹ 樂法 = 法苑 (三) (宮)

¹³⁰ [說] - (聖)

¹³¹ [依] - (聖)

¹³² 二 = 三 (宋) (元)

Chapter III
Abhidharmasamuccaya §136(1)-138

[AS §136(1)-138: Gokhale 35,31-33]

p.35,31 kena kāraṇena vaipulyadharmā dhūpamālyādibhiḥ pūjyāḥ, na tathā śrāvakadharmāḥ /
 sarvasattvāhitasukhādhiṣṭhānatām

p.35,32 upādāya //

p.35,33 abhidharmasamuccaye dharmaviniścayo nāma dvitīyo viniścayaḥ //] [Go 36]

[AS §136(1)-138: Pradhan 85,11-13]

p.85,11 ⁽⁶⁺⁾kena kāraṇena vaipulyadharmo¹³³⁽⁷⁺⁾ dhūpamālyādibhiḥ pūjyo¹³⁴ na tathā śrāvakadharmāḥ¹³⁵⁽⁸⁺⁾

p.85,12 sarvasattvāhitasukhādhiṣṭhānatām upādāya⁽⁸⁺⁾ //

p.85,13 abhidharmasamuccaye dharmaviniścayo (vii)⁽¹⁰⁺⁾ nāma tṛtīyaḥ samuccayaḥ¹³⁶⁽¹⁰⁺⁾ //

[AS(Tib) §136(1)-138: D 105b2-3; P 125a4-6]

ci'i phyir shin tu rgyas pa'i chos la bdug pa dang / phyi ma la sogs pas mchod par 'os kyi / nyan thos kyi chos la de lta ma yin zhe
na / sems can thams cad la phan pa dang / bde ba'i gzhir gyur pa'i phyir ro // chos mam par nges pa zhes bya ba ste / kun las btus pa
gsum pa'o //

[集論 §136(1)-138: T31.688a22-26]

聲聞藏法菩薩藏法等。從如來法身所流。何因緣故以香鬘等供養恭敬菩薩藏法。便生廣大無邊福聚。非聲聞藏法。
以菩薩藏法是一切衆生利益安樂所依處故。能建大義故。無上無量大功德聚所生處故

¹³³ Go: °dharmā.

¹³⁴ Go: pūjyāḥ.

¹³⁵ Go: °dharmāḥ.

¹³⁶ Go: dharmaviniścayo nāma dvitīyo viniścayaḥ //].

Chapter III
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §136(1)-138

[ASBh §136(1)-138: Tatia 116,4-12]

- p.116,4 (§136) (iii) tadubhayānuśaṃso dharmakāyasya jñeyāvaraṇaprahāṇāśrayaparivṛttisaṃgrhītasya
p.116,5 (§136) paripūraye daśamyāṃ bhūmau pariniṣpattaye vā tāthāgatyaṃ
p.116,6 (§136) bhūmāv uttarād uttarataraniṣyandavāsanādhānayogena hetuparigraha itī
p.116,7 (§137) §137. tad etat pañcavidhāyā bhāvanāyāḥ phalaṃ pañcavidhaṃ nirvartata itī
p.116,8 (§137) saṃdarśitam pañcavidhā bhāvanā katamā prarabdhinimittabhāvanā
saṃbhinnabhāvanānimittabhāvanā
p.116,9 (§137) 'nābhogabhāvanā parinirvṛtinimittabhāvanā ca
p.116,10 (§138) §138. kena kāraṇena tulye dharmakāyaniṣyandatve vaipulyadharmo dhūpamālyādibhiḥ
p.116,11 (§138) pūjyo na tathā śrāvakayānadharmāḥ vaipulyadharmasya sarvasattvāhitasukhādhiṣṭhānatām
upādāya
p.116,12 (§138) mahārthatayā niruttarāprameyapuṇyaprasavāyatānatvāt

[ASVy(Tib) §136(1)-138: D 252a2-6; P 308b8-309a6]

de gnyi ga'i phan yon ni chos kyi sku shes bya'i sgrub pa [P 309a] spangs pa gnas gyur pas bsod pa / sa bcu pa la yongs su rdzogs par bya ba dang / de bzhin gshegs pa'i sa la yongs su sgrub pa'i phyir gong ma bas kyang gong ma'i rgyu mthun pa'i bag chags bskyed pa'i tshul gyis rgyu yongs su 'dzin par byed pa'o // de dang de dag gang gis rnam par bsgoms pa na 'bras bu rnam pa lnga 'grub par 'gyur zhes yang dag par bstan to // bsgom pa rnam pa lnga gang zhe na / shin tu sbyangs pa'i mtshan ma bsgom pa dang / tha mi dad pa bsgom pa dang / mtshan ma med pa bsgom pa dang / spyod pa med pa bsgom pa dang / yongs su mya ngan las 'das pa bsgom pa'o // ci'i phyir chos kyi sku'i rgyu mthun pa nyid du 'dra ba la / shin tu rgyas pa'i chos la 'dug pa dang phyi ma la sogs pas mchod par 'os kyi / nyan thos kyi chos la de lta ma yin zhe na / shin tu rgyas pa'i chos ni sems can thams cad la phan pa dang bde ba'i gzhir gyur pa'i phyir ro // don che bas bsod nams bla na med pa'i gnas su gyur pa'i phyir ro // chos rnam par nges pa zhes bya ba ste kun nas btus pa gsum pa'o //

[雜集論 §136(1)-138: T31.752c18-29]

是此二俱分稱讚功德法身者。謂所知障永斷轉依所攝。此於第十地名圓滿。於如來地名成就。為令法身速得圓滿成就故。引殖轉上轉勝等流習氣故名攝受。彼因如是五種。即顯五修能得五果。何等為五。謂息相修。和合修。無相修。無功用修。轉相修

問聲聞藏法菩薩藏法等從法身所流。何故眾生以香鬘等供養菩薩藏法。便生廣大無邊福聚。非聲聞藏法耶。答以菩薩藏法是一切眾生利益安樂所依處故。能建大義故。無上無量大功德聚所生處故

大乘阿毘達磨雜集論卷第十二



Chapter III
DHARMAVINIŚCAYA
決擇分 法品



Chapter IV

PRĀPTIVINIŚCAYA

決擇分 得品

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §139-140

[AS §139-140: Gokhale 36,1-1]

p.36,1 (Lacuna: Skt. (37); Tib. 114b2-116b2; Ch 688a27-689a9)

[AS §139-140: Pradhan 85,14-17]

p.85,14 [Ch 24a] [mahāyānābhidharmasamuccayaśāstre viniścaye prātiparicchede

p.85,15 tṛtīye prathamō bhāgaḥ /]

p.85,16 prātiviniścayaḥ katamaḥ / ⁽²⁺⁾saṃkṣepato dvividhaḥ ⁽²⁺⁾ / pudgalavyavasthānataḥ

p.85,17 abhisamayavyavasthānataḥ ⁽³⁺⁾ ca draṣṭavyaḥ // [Pr 86]

[AS(Tib) §139-140: D 105b3; P 125a6-6]

// bam po lnga pa ste tha ma'o // 'thob pa rnam par nges pa gang zhe na / gang zag rnam par gzhag pa dang / mngon par rtogs pa rnam par gzhag par blta'o //

[集論 §139-140: T31.688a27-688b01]

¹³⁷大乘阿毘達磨集論決擇分中得品第三¹³⁸之一

云何得決擇。略說有二種。[Ch 688b]一建立補特伽羅故。二建立現觀故

¹³⁷ [大乘阿毘達磨集論] - (明)

¹³⁸ [之一] - (宋)(元)(宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §139-140

[ASBh §139-140: Tatia 117,1-14]

- p.117,1 [Ta 117] Chapter IV
p.117,2 prāptiviniścayo nāma caturthaḥ samuccayaḥ
p.117,3 (§139) §139. [Ch 753A] prāptiviniścayo 'dhigantr̥pudgalavyavasthānato 'dhigamavyavasthānataś
p.117,4 (§139) ca draṣṭavyaḥ
p.117,5 (§140) §140. asaty api pudgaladravye pudgalavyavasthānaṃ caturbhiḥ kāraṇaiḥ tadyathā
p.117,6 (§140) (i) sukhasaṃvyavahārārtham rūpādīnāṃ [T. 106A] bahūnāṃ
bahudhābhinnalakṣaṇasaṃjñānāṃ
p.117,7 (§140) ekayā [Ms. 109B] sāmudāyikyā sattvaprajñāptyākrcchreṇa ehi yāhi ity evamādi
p.117,8 (§140) saṃvyavaharaṇāt (ii) lokānuvṛttyartham na hi loke dharmamātrasaṃjñābhiḥ sarvaḥ
p.117,9 (§140) saṃvyavahāro nirūḍhaḥ kiṃ tarhi prāyeṇa sattvasaṃjñayā tasmāl lokena saha
saṃvyavaharadbhir
p.117,10 (§140) āryair avaśyaṃ so 'nuvartitavya iti (iii) anutrāsārtham pratītyasamutpādadharmatāyām
akovidāḥ
p.117,11 (§140) sahasāditaḥ sarvathā sattvābhāvaṃ śrutvottrasyeyur iti (iv) ātmanaḥ pareṣāṃ
p.117,12 (§140) ca doṣavattvaguṇavattvodbhāvanārtham ca itarathā hi sattvaprajñāptim antareṇa
saṃkleśavyavadānalakṣaṇamātradeśanāyāṃ
p.117,13 (§140) satyām amuṣmin saṃtāne 'mī doṣāḥ prahīṇā amī vā guṇā
p.117,14 (§140) utpannā iti na śakyate vijñātum iti

[ASVy(Tib) §139-140: D 252a6-252b4; P 309a6-309b6]

// thob pa mam nges gang / de gang zag mams gzhag dang / mngon rtogs mam gzhag tu rig par bya'o // thob pa mam par nges pa ni / thob par byed pa'i gang zag mam par gzhag pa dang / mngon par rtogs pa mam par gzhag par blta bar bya'o // re zhig gang zag gi 'gro ba'i dbye ba ni / gang zag rdzas su med kyang rnam pa bzhis gang zag mam par gzhag ste / sla bar tha snyad gdags pa'i phyir dang / 'jig rten pa'i rjes su 'jug pa'i phyir dang / 'jig rten pa mi [D 252b] skrag pa'i phyir dang / bdag po sla bar tha snyad gdags pa ji lta bu zhe na / gzugs la sogs pa [P 309b] rnam pa mang po'i mtshan nyid dang ming bdag nyid gcig tu bsdus te / sems can zhes brtags nas song zhes bya ba la sogs pa tshogs med pa nyid du tha snyad 'dogs pa'i phyir ro // 'jig rten gyi rjes su 'jug pa ji lta bu zhe na / 'jig rten na chos tsam gyi ming mams kyis tha snyad thams cad la ma grags kyi 'on kyang phal cher sems can gyi ming gis so // 'di ltar 'jig rten pas tha snyad phal cher gdon mi za bar 'jig rten dang mthun par bya'o // 'jig rten pa mi skrag pa ji lta bu zhe na / rten cing 'brel bar 'byung ba'i chos nyid la mi mkhas pa glo bur du thog mar mam pa thams cad du sems can med par thos na skrag par 'gyur ba'i phyir ro // bdag ji lta bu zhe na / gzhan dag nyes pa dang ldan pa dang / yon tan dang ldan pa brjod pa'i phyir ni gal te gang zag mam par gzhag par bya'i // gzhan du na sems can gdags pa med par kun nas nyon mongs pa dang rnam par byang ba'i mtshan nyid tsam bstan na / che ge mo zhig gis sems can gyi rgyud la nyes pa 'di mams spangs so // yon tan 'di mams skyes so zhes shes par mi nus pa'i phyir ro //

[雜集論 §139-140: T31.753a01-22]

[Ch 753a]大乘阿毘達磨雜集論卷第十三

安慧菩薩釋 * 釋上集論

¹³⁹大唐三藏法師玄奘 * 奉 詔譯

決擇分中得品第三之一

云何得決擇。略¹⁴⁰說有二種。謂建立補特伽羅。建立現觀。

前爲能證。後是所證。補特伽羅雖非實有。由四種緣是故建立。謂言說易故。順世間故。離怖畏故。顯示自他具德失故。

言說易者。若於無量色等差別無量差別相想法中。總合建立一假有情。即呼¹⁴¹召往來等。種種言說遂不爲難。

順世間者。非諸世間。唯依法想而起言說。多分依有情想而起言說。是故聖者爲化世間。必應同彼方便建立補特伽羅。

離怖畏者。世間有情未會甚深緣起法性。若聞一切有情無我。便生怖畏不受正化。

顯示自他具德失者。若離假立有情差別。唯說諸法染淨相者。是則一切無有差別。不可了知如是身中如此過失若斷未斷。如是身中如此功德若證未證。是故建立補特伽羅

¹³⁹ [大] - (明)

¹⁴⁰ 說 = 記 (明)

¹⁴¹ 召 = 名 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §141

[AS §141: Gokhale]

[AS §141: Pradhan 86,1-16]

- p.86,1 pudgalavyavasthānaṃ katamat / samāsataḥ saptavidhaṃ⁽⁴⁺⁾ / rogacaritaprabhedataḥ⁽⁵⁺⁾
p.86,2 niryānaprabhedataḥ ādhāraprabhedataḥ prayogaprabhedataḥ phalaprabhedataḥ dhātuprabhedataḥ
caryāprabhedataś
p.86,3 ca//
p.86,4 rogacaritaprabhedataḥ katamaḥ / saptavidhaḥ⁽⁶⁺⁾ / rāgacaritaḥ dveṣacaritaḥ mohacaritaḥ
p.86,5 mānacaritaḥ vitarkacaritaḥ samabhāgacaritaḥ mandarajaskacaritaś⁽⁷⁺⁾ ca pudgalaprabhedataḥ⁽⁸⁺⁾ //
p.86,6 niryānaprabhedataḥ katamaḥ / trividhaḥ⁽⁹⁺⁾ / śrāvākayānikaḥ pratyekabuddhayānikaḥ mahāyānikaś
p.86,7 ca pudgalaprabhedataḥ // ādhāraprabhedataḥ katamaḥ / trividhaḥ⁽¹⁰⁺⁾ / asaṃbhṛtasaṃbhāraḥ
p.86,8 saṃbhṛtasaṃbhṛtasaṃbhāraḥ saṃbhṛtasaṃbhāraś ca pudgalaprabhedataḥ // prayogaprabhedataḥ katamaḥ
/ śraddhānusārī
p.86,9 dharmānusārī ca pudgalaprabhedataḥ // phalaprabhedataḥ katamaḥ / saptaviṃśatavidhaḥ⁽¹¹⁺⁾ /
p.86,10 śraddhādhimuktaḥ dṛṣṭiprāptaḥ kāyasākṣī prajñāvimuktaḥ ubhayatobhāgavimuktaḥ [T. 115a]
p.86,11 srotāpattiphalapratipannakaḥ srotāāpannaḥ sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ sakṛdāgāmī
p.86,12 anāgāmiphalapratipannakaḥ anāgāmī arhadvaphalapratipannakaḥ arhan saptakṛdbhavaparamaḥ
p.86,13 kulamkulaḥ ekavīcikaḥ antarāparinirvāyī upapadyaparinirvāyī anabhisaṃskāraparinirvāyī
p.86,14 sābhisaṃskāraparinirvāyī ūrdhramsrotāḥ parihāṇadharmā arhan⁽¹²⁺⁾ cetanādharmā
p.86,15 arhan anurakṣaṇādharmā arhan sthītākampyaḥ arhan prativedhadharmā arhan akopyadharmā
p.86,16 arhan ca pudgalaprabhedataḥ //

[AS(Tib) §141: D 105b4-106a5; P 125a6-126a2]

gang zag rnam par gzhag pa gang zhe na / spyod pas rab tu dbye ba dang / nges par 'byung bas rab tu dbye ba dang / nye bar brtan pas rab tu dbye ba dang / sbyor bas rab tu dbye ba dang / 'bras bus rab tu dbye ba dang / khams kyis rab tu dbye ba dang / spyad pas rab tu dbye bas kyang gang zag rnam par gzhag par blta'o // spyod pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / 'dod chags la spyod pa dang / zhe sdang la [P 125b] spyod pa dang / gti mug la spyod pa dang / nga rgyal la spyod pa dang / rnam par rtog pa la spyod pa dang / cha mnyam pa la spyod pa dang / nyon mongs pa chung ba'i gang zag go // nges par 'byung bas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / nyon thos kyi theg pa pa dang / rang sangs rgyas kyi theg pa dang / theg pa chen po ba'i gang zag go // nye bar brtan pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / tshogs ma bsags pa dang / tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa yang yin pa dang / tshogs bsags pa'i gang zag go // sbyor bas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / dad pas rjes su 'brang ba dang / chos kyis rjes su 'brang ba'i gang zag go // 'bras bus rab tu dbye bas ji [D 106a] lta bu zhe na / dad pas mos pa dang / mthong bas thob pa dang / lus kyis mngon du byed pa dang / shes rab kyis rnam par grol ba dang / gnyi ga'i cha las rnam par grol pa dang / rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / rgyun tu zhugs pa dang / lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / lan cig phyir 'ong ba dang phyir mi 'ong ba'i 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyir mi 'ong ba dang / dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu mngon du bya ba'i phyir zhugs pa dang / dgra bcom pa dang / re ltar thogs na srid pa lan bdun pa dang / rigs nas rigs su skye ba dang / bar chad gcig pa dang / bar mdor yongs su mya ngan las 'da' ba dang / skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa med par yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa [P 126a] dang bcas pas mya ngan las 'da' ba dang / gong du 'pho ba dang / dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can dang / bdag gsod pa'i chos can dang / rjes su bsrung ba'i chos can dang / gnas pa las mi g-yo ba'i chos can dang / rab tu rtogs pa'i 'os su gyur pa dang / mi 'khrugs pa'i chos can gyi gang zag go //

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §141

[ASBh §141: Tatia 117,15-16]

p.117,15 (§141) §141. [As. P.86] pudgalavyavasthānaṃ punaś caritādiprabhedena saptavidham [Ch 753B]

p.117,16 (§141)

[ASVy(Tib) §141: D 252b4-253a4; P 309b6-310a8]

gang zag nram gzhag gang / spyod pas rab dbye dang / nges 'byung gi rab dbye dang / nyer brten gyi rab dbye dang / sbyor bas rab dbye dang / 'bras bu rab dbye dang / rtogs pas rab dbyes kyang gang zag mam gzhag tu rig par bya'o // spyod pa'i rab dbye la sogs pa 'di mams nram pa 'dun du nram par gzhag go // spyod pas rab dbye gang / 'dod chags spyod pa dang / zhe sdang spyod pa dang / gti mug spyod pa dang / nga rgyal spyod pa dang / cha mnyam la spyod pa dang / nyon mongs zhen pa'i gang zag [P 310a] go // nges 'byung gi rab dbye gang / nyan thos kyi theg pa pa dang / rkyen gcig gis rtogs pa'i theg pa dang / theg pa chen po'i gang zag go // nyer brten gyi rab dbye gang / tshogs ma bsags pa dang / tshogs bsags pa'ang yin la ma bsags pa dang / tshogs bsags pa'i gang zag go // sbyor bas rab dbye dang / dad pas rjes 'brang dang / chos kyi rjes 'drang gi gang zag go // 'bras bus rab dbye gang / dad pas mos pa dang / mthong [D 253a] bas thob pa dang / lus kyis mngon sum du byed pa dang / shes rab kyi cha la nram grol dang / gnyi ga'i cha la nram par grol ba dang / rgyun zhugs kyi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / rgyun zhugs dang / lan cig phyir 'ong gi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyir 'ong ba dang phyir mi 'ong ba'i 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / phyi mi 'ong ba dang / dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu mngon sum du bya ba'i phyir zhugs pa dang / dgra bcom pa dang / mchog tu thogs na srid pa bdun pa dang / rigs nas rigs su dang / bar chad gcig pa dang / bar dor yongs su mya ngan las 'da' ba dang / skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa med pas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / mngon par 'du byed pa dang bcas pas yongs su mya ngan las 'da' ba dang / gong du zhugs pa dang / dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can dang / bdag gsod pa'i chos can dang / rjes su srung ba'i chos can dang / gnas las mi g-yo ba dang / rtog tu rtogs pa'i skal par gyur pa dang / mi 'khrugs pa'i chos kyi gang zag go //

[雜集論 §141: T31.753a23-753b07]

云何建立。略有七種。謂病行差別故。出離差別故。¹⁴²任持差別故。¹⁴³方便差別故。果差別故。界差別故。修行差別故。

病行差別復有七種。謂貪行瞋行癡行慢行尋思行等分行薄塵行。

出離差別有三種。謂聲聞乘獨覺乘大乘。

¹⁴⁴任持差別有三種。謂未具資糧已具未具資糧已具資糧。

方便差別有二種。謂隨信行隨[Ch 753b]法行。

果差別有二十七。謂信解見至身證。慧解脫俱解脫。預流向預流果。一來向一來果。不還向不還果。阿羅漢向阿羅漢果。極七返有。家家一間。中般涅槃。生般涅槃。無行般涅槃。有行般涅槃。上流。退法阿羅漢。思法阿羅漢。護法阿羅漢。住不動阿羅漢。堪達阿羅漢。不動法阿羅漢。

¹⁴² 任 = 住 (元) (明) (宮)

¹⁴³ 方便 = 加行 (三) (宮) 下同

¹⁴⁴ 任 = 住 (明) (宮)

[集論 §141: T31.688b02-22]

云何建立補特伽羅。略有七種。謂病行差別故。出離差別故。任持差別故。方便差別故。果差別故界差別故。修行差別故。應知建立補特伽羅

云何病行差別。此有七種。謂貪行瞋行癡行慢行尋思行等分¹⁴⁵別簿塵行。補特伽羅差別故

云何出離差別。此有三種。謂聲聞乘獨覺乘大乘。補特伽羅差別故

云何任持差別。此有三種。謂未具資糧。已具未具資糧。已具資糧。補特伽羅差別故

云何方便差別。此有二種。謂隨信行隨法行。補特伽羅差別故

云何果差別。此有二十七種。謂信勝解見至身證。慧解脫俱分解脫。預流向預流果。一來向一來果。不還向不還果。阿羅漢向阿羅漢果。極七返有。家家一間。中般涅槃。生般涅槃。無行般涅槃。有行般涅槃。上流。退法阿羅漢。思法阿羅漢。護法阿羅漢。住不動阿羅漢。堪達阿羅漢。不動法阿羅漢。補特伽羅差別故。

¹⁴⁵ 別 = 行 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §141

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §142

[AS §142: Gokhale]

[AS §142: Pradhan 86,16-87,2]

- p.86,16 dhātuprabhedāḥ katamaḥ / kāmāvacaraḥ pṛthagjanaḥ śaikṣo 'śaikṣaś ca /
p.86,17 evaṃ trividhaḥ kāmāvacaro rūpāvacara ārūpyāvacaraḥ / kāmāvacaro rūpāvacaraś ca
p.86,18 bodhisattvaḥ kāmāvacaraḥ pratyekabuddhaḥ acintyaś ca tathāgataḥ pudgalaprabhedāḥ //
p.86,19 caryāprabhedāḥ katamaḥ / saṃkṣepataḥ pañcavidhaḥ⁽¹³⁺⁾ / adhimuktīcārī bodhisattvaḥ
p.86,20 adhyāśayacārī bodhisattvaḥ nimittacārī bodhisattvaḥ animittacārī bodhisattvaḥ
p.86,21 anabhisamṣkāracārī bodhisattvaś ca pudgalaprabhedāḥ //
p.86,22 rāgacaritaḥ pudgalaḥ katamaḥ / tīvrāyatarāgaḥ [T. 115b] / ⁽¹⁺⁾evaṃ dveṣacarito
p.86,23 mohacarito mānacarito vitarkacaritaś ca pudgalaḥ tīvrāyataviśiṣṭaḥ⁽¹⁺⁾ // samabhāgacaritaḥ [Pr 87]
p.87,1 pudgalaḥ katamaḥ / prakṛtisthakleśaḥ // mandarajaskacaritaḥ pudgalaḥ katamaḥ /
p.87,2 prakṛtisthatanutarakleśaḥ //

[AS(Tib) §142: D 106a5-106b2; P 126a2-7]

khamś kyis rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / 'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo dang / slob pa dang / mi slob pa'o // 'dod pa na spyod pa ji lta bar gzugs dang gzugs med pa na spyod pa yang de bzhin no // 'dod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' dang / 'dod pa na spyod pa'i rang sangs rgyas dang / de bzhin gshegs pa bśam gyis mi khyab pa'i gang zag go // spyad pas rab tu dbye bas ji lta bu zhe na / mos pas spyod pa can dang / lhag pa'i bśam pas spyod pa can dang / mtshan ma dang bcas par spyod pa can dang / mtshan ma med par spyod pa can dang / mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gyi byang chub sems dpa'i gang zag go // 'dod chags la spyod pa gang zhe na / 'dod [D 106b] chags kyi shas che zhing rgyun ring ba'i gang zag go // nam par rtog pa la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / nam par rtog pa'i shas che zhing rgyun ring ba'o // cha mnyam pa la spyod pa gang zhe na / nyon mongs pa rang bzhin du gnas pa'o // nyon mongs pa chung ba gang zhe na / nyon mongs pa shin tu srang ba'i rang bzhin du gnas pa'o //

[集論 §142: T31.688b22-688c04]

云何界差別。謂欲界異生有學無學。如欲界有三色無色界亦爾又有欲色界菩薩。又有欲界獨覺及不可思議如來。補特伽羅差別故
云何修行差別。略有五種。一勝解行菩薩。二增上意樂行菩薩。三有相行菩薩。四無相行菩薩。五無功用行菩薩。補特伽羅差別故
何等貪行補特伽羅。謂有猛利長時貪欲。[Ch 688c]如是瞋行癡行慢行。及尋思行補特伽羅。皆有猛利長時差別。何等等分行補特伽羅。謂住自性位煩惱。何等簿塵行補特伽羅。謂住自性位微簿煩惱

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §142

[ASBh §142: Tatia 117,17-23]

- p.117,17 (§142) §142. tatra (iv) rāgādicaritas tīvrāyatarāgaḥ hīne 'pi rañjanīye
p.117,18 (§142) vastuny adhimātrarāgotpādād utpannasya ca ciram anubandhāt ity evaṃ yāvad vitarkacarito
p.117,19 (§142) yathāsvaṃ vastuni yojayitavyaḥ (vi) samabhāgacaritaḥ [As. P. 87] prakṛti[stha]ḥ
p.117,20 (§142) saṃkleśaḥ autkaṭyamāndyavivarjitasamāvasthe [T. 106B] kleśa ity arthaḥ [Ms. 110A]
p.117,21 (§142) yathāvastvanurūpaṃ kleśasamudācārāt (vii) mandaraḥjaskaḥ prakṛtisthaḥ
p.117,22 (§142) tanutarakleśaḥ prakṛtisthebhya uktalakṣaṇebhyaḥ tanutarāḥ kleśā asya so 'yam prakṛtisthaḥ
p.117,23 (§142) utkaṭe 'pi vastuni pūrvapratipakṣābhyāsavaśena prakṛtyā mṛdukleśasamudācārād iti

[ASVy(Tib) §142: D 253a4-253b3; P 310a8-311a1]

khams kyi [P 310b] rab tu dbye ba gang / 'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo dang / slob pa dang mi slob pa'o // 'dod pa na spyod pa ji lta bar gzugs na spyod pa dang / gzugs med pa na spyod pa'ang de bzhin no // 'dod pa na spyod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' dang / 'dod pa na spyod pa'i rkyen gcig gis rtogs pa dang / de bzhin gshegs pa bsam gyis mi khyab pa'i gang zag go // rtogs pas rab dbye gang / mos pas spyod pa can dang / lhag pa'i bsam pas spyod pa can dang / mtshan ma dang bcas pas spyod pa can dang / mtshan ma med par spyod pa can dang / mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gyi byang chub sems dpa'i gang zag go // 'dod chags kyi spyod pa gang / gang chags pa rgyas pa'o // nmam rtog la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / nmam rtog rgyas pa'o // chags par gyur pas dngos po ngan pa la yang 'dod chags cher 'byung ba dang / byang nas kyang ring du rjes su 'brel ba'i [D 253b] phyir ro // nmam par rtog pa la spyod pa'i bar du yang de bzhin te / rang gi dngos po ji lta ba bzhin du sbyar bar bya'o // cha mnyam spyod pa gang / nyon mongs pa'i rang bzhin gnas pa'o // nyon mongs pa shas chung ba nmam par spangs nas mnyam pa'i gnas skabs zhes bya ba'i tha tshig go // dngos po ji lta ba dang mthun par nyon mongs pa kun du 'byung ba'i phyir ro // nyon mongs zhen pa gang / gang nyon mongs pa shin tu srab pa'i rang bzhin du gnas pa'o // nyon mongs pa'i rang bzhin du gnas pa'i mtshan nyid bstan pa dag las nyon mongs pa ches srab pa yod pa de ni / nyon mongs pa'i rang bzhin du gnas pa bas kyang srab pa ste / sngon gnyen po goms par byas pa'i dbang gis dngos po shas che ba la yang [P 311a] rang bzhin gyis nyon mongs pa chung ngu kun du 'byung ba'i phyir ro //

[雜集論 §142: T31.753b07-24]

界差別者。謂欲界異生有學無學。如欲界有三色界無色界亦爾。又有欲色界菩薩。又有欲界獨覺。不可思議如來修行差別略有五種。一勝解行菩薩。二增上意樂行菩薩。三有相行菩薩。四無相行菩薩。五無功用行菩薩。如是等補特伽羅無量差別。

貪行補特伽羅者。謂有猛利長時貪欲。雖於下劣可愛境界。而能發起上品貪故。起即長時無斷絕故。如貪行者乃至尋思行者亦爾。各隨自境。猛利長時如理配釋

等分行補特伽羅者。謂住自性位煩惱。遠離猛劣住平等位諸煩惱故。隨境界勢力煩惱現行故

薄塵行補特伽羅者。謂住自性位微薄煩惱。如前所說自性位煩惱相。今此煩惱望彼是微薄故。雖於增上所緣境界。而微薄性煩惱現行。昔所修習勝對治力所摧伏故

[AS §143: Gokhale]

[AS §143: Pradhan 87,3-16]

- p.87,3 śrāvakayānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno vā śrāvakadharmatāvihārī
p.87,4 ⁽²⁺⁾ prakṛtyā mṛdvindriyaḥ svavimuktaye⁽³⁺⁾ praṇihitaḥ vairāgyabhāvanayā
p.87,5 vimuktāśayaḥ śrāvakaṭīkamaḥ vā vimuktāśayaḥ vīryabhāvanayā⁽⁴⁺⁾ dharmānudharmacārī duḥkhasyāntam
p.87,6 anuprāpnoti // pratyekabuddhayānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno
p.87,7 vā pratyekabuddhadharmatāvihārī⁽²⁺⁾ prakṛtyā madhyendriyaḥ svavimuktaye⁽³⁺⁾ praṇihitaḥ
vairāgyabhāvanayā
p.87,8 vimuktāśayaḥ kevalabhāvanayā cādhiḡatabodhyāśayaḥ śrāvakaṭīkamaḥ vā vimuktāśayaḥ
p.87,9 vīryabhāvanayā⁽⁴⁺⁾ dharmānudharmacārī anuprāpnoti // utpāditapūrvanirvedhabhāgīyaḥ
utpāditapūrvanirvedhabhāgīyaḥ
p.87,10 aprāptapūrvaphalaḥ abuddhalaukikaḥ⁽⁵⁺⁾ adhyātmacetanayā⁽⁶⁺⁾ āryamārgasaṃmukhībhūtaḥ⁽⁷⁺⁾
p.87,11 khaḍgaviṣṇakalpaḥ ekavīhārī pratyekajinaḥ varḡgacārī⁽⁸⁺⁾ duḥkhasyāntamanuprāpnoti //
p.87,12 mahāyānikāḥ pudgalaḥ katamaḥ / yaḥ samāpanno vā asamāpanno vā bodhisattvadharmatāvihārī
p.87,13 ⁽²⁺⁾ prakṛtyā tīkṣṇendriyaḥ [T. 116a] sarvasattvavimokṣāya⁽³⁺⁾ praṇihitaḥ
p.87,14 apratiṣṭhitanirvāṇāśayaḥ bodhisattvapaṭīkamaḥ vā vimuktāśayaḥ vīryabhāvanayā⁽⁴⁺⁾ dharmānudharmacārī
p.87,15 sattvān paripācayati śuddhāṃ buddhabhūmiṃ bhāvayati vyākaraṇaṃ ca pratilabhate
samyaksambodhiṃ
p.87,16 ca sākṣātkaroti⁽⁹⁺⁾ //

[AS(Tib) §143: D 106b2-107a3; P 126a7-127a2]

nyan thos kyi theg pa pa gang zhe na / nyan thos kyi chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po rtul po dang / bdag mam par thar par bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / yid byung ba dang / 'dod chags dang bral ba dang / nmam par grol ba'i [P 126b] bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing / gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // rang sangs rgyas kyi theg pa pa gang zhe na / rang sangs rgyas kyi chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po 'bring dang / bdag mam par thar bar bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / yid byung ba dang / 'dod chags dang bral ba dang / nmam par grol bar bya ba'i bsam pa can dang / bdag nyid mngon par rdzogs par byang chub par bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod nyid la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub pa dang / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon ma bskyed pa'am / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon bskyed pa / sngon 'bras bu ma thob pa'am / sngon 'bras bu thob pa'am / gang yang rung ste / sangs rgyas 'byung ba med par bdag nyid kyiis lam mngon du byas nas / bse ru lta bur gyur te / gcig pu gnas pa'am / rang rgyal bar gyur te / tshogs dang spyod pa gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // theg pa chen po pa gang zhe na / byang chub sems dpa'i chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po mo ba dang / sems can thams cad nmam par thar par bya ba'i phyir smon lam btab pa dang / mi gnas pa'i [D 107a] mya ngan las 'das pa'i bsam pa can dang / byang chub sems dpa'i sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing / sems can rnams kyang yongs su smin par byed / sangs rgyas kyi zhing yang yongs su sbyong la / lung bstan pa yang thob cing / gang bla na med [P 127a] pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub kyang mngon par rdzogs par 'tshang rgya ba'o // tshogs ma bsags pa gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa chung ba'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chung zhing tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o //

[集論 §143: T31.688c05-20]

何等聲聞乘補特伽羅。謂住聲聞法性。若定若不定性是鈍根。自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。以聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行得盡苦際。

何等獨覺乘補特伽羅。謂住獨覺法¹⁴⁶性。若定若不定性是中根自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。及修獨證菩提意樂。即聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行。或先未起順決擇分。或先已起順決擇分。或先未得果。或先已得果出無佛世。唯內思惟聖道現前。或如麟角獨住。或復獨勝部行得盡苦際。

何等大乘補特伽羅。謂住菩薩法性。若定若不定性是利根。為求解脫一切有情。發弘正願修無住處涅槃意樂。以菩薩藏為所緣境。精進修行法隨法行。成熟衆生修淨佛土。得受大記證成無上正等菩提

¹⁴⁶ 性 = 法 (宮)

[ASBh §143: Tatia 117,24-118,3]

- p.117,24 (§143) §143. śrāvakayāniko gotrendriyapraṇidhānāśayālaṃbanapratipattiphalaprabhedair
p.117,25 (§143) nirdiṣṭo veditavyaḥ prakṛtyā mṛdvindriyatvaṃ punas asya
pratyekabuddhabodhisattvendriyāpekṣayā
p.117,26 (§143) [Ch 753C] itarathā hi dharmānusāryādayas tīkṣṇendriyā ity etad virudhyeta
p.118,1 (§143) [Ta 118] (ii) tatrānutpādītapūrvanirvedhabhāgiyo 'prāptapūrvakaphalaś ca
khaḍgaviṣṇāṅkalpo bhavaty ekavihārī
p.118,2 (§143) tadanyaḥ pratyekajino vargacārī draṣṭavyaḥ (iii) vyākaraṇaṃ ca pratyalabhata
p.118,3 (§143) ity aṣṭābhyāṃ bhūmāv anutpattikeṣu dharmeṣu kṣāntim pratilabhata ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §143: D 253b3-254a5; P 311a1-311b6]

nyan thos kyi theg pa ba'i gang zag gang / nyan thos kyi chos nyid nges pa'am ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po rtul ba dang / bdag rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / yid 'byung ba dang / chags pa dang bral ba dang / rnam par grol bar bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub cing sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // de ltar nyan thos kyi theg pa ni rigs dang / dbang po dang / smon lam dang / bsam pa dang / dmigs pa dang / sgrub pa dang / 'bras bu'i rab tu dbye ba mams kyis bstan par rig par bya'o // 'di'i dbang po rtul po nyid ni rang sangs rgyas dang / byang chub sems dpa'i dbang po la ltos pa'o // gzhan du na chos kyi rjes su 'brang ba la sogs pa dbang po mon po yin no zhes bya ba dang 'gal bar 'gyur ro // rkyen gcig gis rtogs pa'i gang zag gang / rkyen gcig gis rtogs pa'i chos nyid nges pa'am / ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po 'bring dang / bdag rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / yid 'byung ba dang / chags pa dang bral ba dang / rnam par grol bar bya ba'i phyir bsam pa can dang / bdag nyid mngon par rdzogs par rtogs par bya ba'i bsam pa can dang / nyan thos kyi sde snod la dmigs nas chos kyi rjes su mthun pa'i chos bsgrub pa dang / nges 'byed cha mthun [D 254a] sngon ma bskyed pa'am / sngon 'bras bu ma thob pa'am / sngon 'bras bu thob pa'am / sangs rgyas 'byung ba med par bdag nyid kyis lam mngon sum du byas na bse ru'i rtog pa [P 311b] ltar 'gyur te / gcig pur gnas pa'am / rkyen gcig gis rgyal bar 'gyur te / mthong bar spyod pa gang sdug bsngal gyi mthar phyin pa thob pa'o // de la nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa sngon ma bskyed pa dang / sngon 'bras bu ma thob pa ni bse ru lta bur gyur te / gcig pu gnas pa'o // de las gzhan pa'i rang rgyal ba ni tshogs dang spyod par blta'o // theg pa chen po pa'i gang zag gang / byang chub sems dpa'i chos nyid nges pa'am ma nges pa la gnas pa dang / rang bzhin gyis dbang po mo ba dang / sems can thams cad rnam par thar bar bya ba'i phyir smon pa dang / mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa'i bsam pa can dang / byang chub sems dpa'i sde snod la dmigs nas chos kyi rdzas su mthun pa'i chos sgrub cing sems can thams cad kyang yongs su smin par byed / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong la lung bstan pa yang thob cing / bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub kyang mngon par rdzogs par 'tshang rgya'o // lung bstan yang 'thob ces bya ba ni / sa brgyad pa la mi skye ba'i chos la bzod pa thob ces bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §143: T31.753b25-753c17]

聲聞乘補特伽羅者。謂住聲聞法性若定不定性是鈍根。自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。以聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行得盡苦際。當知此中以種性根願意樂境界行果差別說聲聞乘。對獨覺菩薩根[Ch 753c]性。說此為鈍。若不爾即與隨法行等利根言相違

獨覺乘補特伽羅者。謂住獨覺法性若定不定性是中根自求解脫發弘正願。修厭離貪解脫意樂。及修獨證菩提。意樂即聲聞藏為所緣境。精進修行法隨法行。或先未起順決擇分。或先已起順決擇分。或先未得果。或先已得果。出無佛世。唯內思惟聖道現前。或如麟角獨住。或復獨勝部行得盡苦際。若先未起順決擇分亦不得果。如是方成麟角獨住。所餘當成獨勝部行

大乘補特伽羅者。謂住菩薩法性若定不定性是利根。為求解脫一切有情。發弘¹⁴⁷大願修無住處涅槃意樂。以菩薩藏為所緣境。精進修行法隨法行。成熟¹⁴⁸衆生修淨佛土。得受大記。證成無上正等菩提。得受大記者。謂住第八菩薩地。證得無生法忍故

¹⁴⁷ 大 = 正 (三) (宮)

¹⁴⁸ 衆生 = 有情 (三) (宮) 下同

[AS §143(1): Gokhale]

[AS §143(1): Pradhan 87,17-88,7]

- p.87,17 asaṃbhṛtasambhāraḥ pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ dharmam ālambya
mṛdumātrasamutthitaḥ
- p.87,18 ⁽¹⁰⁺⁾śuddhaśraddhādhimuktaḥ mṛdumātramokṣabhāgīyasamanvāgataḥ⁽¹¹⁺⁾ aniyatajanmakālikaḥ
- p.87,19 // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ [Ch 24b] pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ
- p.87,20 dharmam ālambya madhyamātrasamutthitaḥ⁽¹⁰⁺⁾śuddhaśraddhādhimuktaḥ
madhyamātramokṣabhāgīyasamanvāgato
- p.87,21 ⁽¹¹⁺⁾niyatajanmakālikaḥ // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ pudgalaḥ katamaḥ / satyādhipateyaṃ
- p.87,22 dharmam ālambya adhimātrasamutthitaḥ⁽¹⁺⁾śuddhaśraddhādhimuktaḥ
adhimātramokṣabhāgīyasamanvāgataḥ [Pr 88]
- p.88,1 ⁽²⁺⁾⁽³⁺⁾tajjanmakālikaḥ // punaḥ asaṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ satyādhipateyaṃ dharmam ālambya
- p.88,2 satyeṣu mṛdumātrasatya⁽⁴⁺⁾ dharmanidhyānakṣāntisamanvāgato mṛdumātra
nirvedhabhāgīyasamanvāgataḥ
- p.88,3 ⁽²⁺⁾ aniyatajanmakālikaḥ // saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ satyādhipateyaṃ dharmam ālambya
- p.88,4 satyeṣu madhyamātrasatya⁽⁴⁺⁾ dharmanidhyānakṣāntisamanvāgataḥ
madhyamātranirvedhabhāgīyasamanvāgato
- p.88,5 ⁽²⁺⁾ niyatajanmakālikaḥ // [T. 116b] saṃbhṛtāsaṃbhṛtasambhāraḥ satyādhipateyaṃ
- p.88,6 dharmamālambya satyeṣu adhimātrasatya⁽⁴⁺⁾ dharmanidhyānakṣāntisamanvāgataḥ
adhimātranirvedhabhāgīyasamanvāgataḥ
- p.88,7 ⁽⁸⁺⁾tajjanmakālikaḥ //

[AS(Tib) §143(1): D 107a3-7; P 127a2-8]

tshogs bsags pa yang yin la tshogs ma bsags pa yang yin pa gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa bar ma'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa 'bring / tshe rabs nges pa'i dus dang ldan pa'o // tshogs bsags pa'i gang zag gang zhe na / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang dad pa chen po'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // yang tshogs ma bsags pa ni bden pa'i dbang du bya ba'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bya zod pa chung ngu dang ldan pa ste / de yang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa yang yin pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa 'bring dang ldan pa ste / de yang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa 'bring tshe rabs kyi dus nges pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po dang ldan pa ste /

[集論 §143(1): T31.688c21-689a05]

何等未具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起¹⁴⁹軟品清信勝解。成就軟品順解脫分未定生時。
何等已具未具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起中品清信勝解。成就中品順解脫分已定生時。
何等已具資糧補特伽羅。謂緣諦增上法為境。發起上品清信勝解。成就上品順解脫分即此生時
又未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中。成就下品諦察法忍。[Ch 689a]成就下品順決擇分未定生時。
已具未具資糧者。謂緣諦增上法為境於諸諦中。成就中品諦察法忍成就中品。順決擇分已定生時。
已具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中。成就上品諦察法忍。成就上品順決擇分即此生時

¹⁴⁹ 軟 = 暖 (明) * , 煖 (宮) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §143(1)

[ASBh §143(1): Tatia]

[ASVy(Tib) §143(1): D 254a5-254b2; P 311b6-312a4]

tshogs ma bsags pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa chung ba'i gang zag ste / der yang thar pa'i cha dang mthun pa chung zhing tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa dang / ma bsags pa yin pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa bar ma'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa 'bring gi tshe rabs nges pa'i dus dang ldan pa'o // tshogs bsags pa'i gang zag gang / gang bden [P 312a] pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas mos pa dang / dad pa chen po'i gang zag ste / de yang thar pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid dus can dang ldan pa'o // yang tshogs ma bsags pa ni bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos nges par sems [D 254b] pa'i bzod pa chung ngu dang ldan pa ste / de yang nges 'byed cha mthun chung ngu tshe rabs kyi dus nges pa med pa dang ldan pa'o // tshogs bsags pa yang yin la ma bsags pa'i nga yin pa gang / gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa 'bying dang ldan pa ste / de yang nges 'byed cha mthun 'bring po tshe rabs kyi dus nges pa dang ldan pa'o //

[雜集論 §143(1): T31.753c18-754a06]

未具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起¹⁵⁰軟品清信勝解。成就*軟品順解脫分。未定生時已具未具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起中品清信勝解。成就中品順解脫分。已定生時已具資糧補特伽羅者。謂緣諦增上法為境。發起上品清信勝解。成就上品順解脫分。即此生時又未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就下品諦察法忍。成就下品順決擇分。未定生時[Ch 754a]已具未具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就中品諦察法忍。成就中品順決擇分。已定生時已具資糧者。謂緣諦增上法為境。於諸諦中成就上品諦察法忍。成就上品順決擇分。即此生時

¹⁵⁰ 軟 = 煖 (明) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §144

[AS §144: Gokhale 36,2-3]

p.36,2 G

p.36,3 (fol. 38a) bhāgīyebhyaś ca parihiyate, tac ca samudācāraparihāṇito no tu vāsanāparihāṇitaḥ //

[AS §144: Pradhan 88,7-11]

p.88,7 ⁽⁵⁺⁾tatra trimātranirvedhabhāgīyo⁽⁵⁺⁾

p.88,8 laukikāgradharmaṃ sthāpayitvā laukikāgradharmaprakṛtyaiva kṣaṇikaḥ aprābandhikaḥ⁽⁶⁺⁾ //

p.88,9 tajjanmakālikaḥ⁽⁷⁺⁾ abhisamayaṃ samāpadyamāno 'pūrvāvasthaḥ⁽⁷⁺⁾

mṛdumadhyādhimātramokṣabhāgīyebhyo

p.88,10 [Ph. 2A8 = Ms. 38a] [nirvedha]bhāgīyebhyaś ca parihiyate / tac ca

p.88,11 samudācāraparihāṇito no tu vāsanāparihāṇitaḥ⁽⁸⁺⁾ //

[AS(Tib) §144: D 107a7-107b2; P 127a8-127b3]

de yang 'jig rten pa'i chos [P 127b] kyi mchog ma gtogs [D 107b] par nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // 'jig rten pa'i chos kyi mchog ni rang bzhin gyis skad cig pa ste / tshe rabs de nyid kyi dus can kho na'o // thar pa'i cha dang mthun pa dang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu dang 'bring rnams las yongs su nyams pa de ni kun tu 'byung ba yongs su nyams par zad kyi / bag chags yongs su nyams pas yongs su nyams pa ni ma yin no //

[集論 §144: T31.689a06-10]

此中三品順決擇分者。謂除世第一法。由此世第一法性唯一剎那必不相續。即此生時定入現觀非前位故。從下中品順解脫分。順決擇分有可退義。此唯退現行非退習氣。已依涅槃先起善根者。不復新¹⁵¹發起故。

¹⁵¹ [發] - (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §144

[ASBh §144: Tatia 118,4-19]

- p.118,4 (§144) §144. asaṃbhṛtasambhārādayo [Ch 754A] mokṣabhāgiyānāṃ ca
mṛdumadhyādhimātratayā
- p.118,5 (§144) nirvedhabhāgiyotpādanāṃ satyābhisamayaṃ ca pratiniyatāniyatatajjanmakālikatvād
- p.118,6 (§144) [As. P. 88] yathākramaṃ veditavyāḥ [Ms. 110B] tatra
- p.118,7 (§144) satyādhipateye dharme 'dhimuktiprasādalakṣaṇāni [T. 107A] mokṣabhāgiyāni tatraiva
- p.118,8 (§144) dharmanidhyānakṣāntilakṣaṇāni nirvedhabhāgiyāni śraddhāpradhānatvāt
prajñāpradhānatvāc ca
- p.118,9 (§144) yathākramam laukikāgradharmaprakṛtyaiva kṣaṇika ity aprābandhika ity arthaḥ no tu
- p.118,10 (§144) vāsānāparihāṇita iti nirvāṇādhikārikasya kuśalamūlasyotpāditapūrvasyāpunarutpādyatvāt
- p.118,12 (§144) mṛdumokṣabhāgiyam adhikṛtyoktaṃ bhagavatā
- p.118,13 (§144) samyagdr̥ṣṭir adhimātraṃ laukikī yasya vidyate
- p.118,14 (§144) api jātisahasrāṇi nāsau gacchati durgatim iti
- p.118,15 (§144) api khalu caturvidhaṃ mokṣabhāgiyam ādhikārikam ādhimokṣikam ādhikāmikam
- p.118,16 (§144) ābhigāmikaṃ ca (i) kuśaladharmacchandam upādāya yāvan mokṣārthaṃ kriyate tad
ādhikārikam
- p.118,17 (§144) (ii) tatpratisaṃyuktadeśanādhimokṣasahagataṃ yat tad ādhimokṣikam
- p.118,18 (§144) (iii) prītiprasādasahagatamokṣālaṃbanamanaskārabahulaṃ yat tad ādhikāmikam (iv)
nirvedhabhāgiyotpādananiyatam
- p.118,19 (§144) tatraiva janmani yat tad ābhigāmikam

[ASVy(Tib) §144: D 254b2-255a3; P 312a4-312b8]

tshogs bsags pa ni gang bden pa'i dbang du byas pa'i chos la dmigs nas / bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po dang ldan pa ste / tshogs ma bsags pa la sogs pa de rnams dang ldan pa ni thar pa'i cha dang mthun pa mams dang / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa chung ngu dang 'bring dang chen pos nges par 'byed pa'i phyogs gang bskyed pa'o // bden pa mngon par rtogs pa yang ma nges pa dang / nges pa dang / tshe rabs de nyid kyi dang ldan pa'i phyir go rims bzhin du rig par bya'o // de la bden pa'i dbang du byas pa'i chos ni mos pa dang dad pa'i mtshan nyid kyi thar ba'i cha dang mthun pa rnams te / de nyid la chos nges par sems pa'i bzod pa'i mtshan nyid kyi nges par 'byed pa dang mthun pa rnams ni dad pa mchog yin pa dang / shes rab mchog yin pa'i phyir te go rims bzhin no // de yang 'jig rten chos mchog ma [P 312b] gdogs par nges 'byed cha mthun chen po tshe rabs de nyid kyi dus can dang ldan pa'o // 'jig rten chos mchog ni rang bzhin gyis skad cig ma ste tshe rabs de nyid kyi dus can kho na'o // rang bzhin gyis skad cig ma zhes pa ni rgyun ma yin zhes pa'i don te / tshe rabs de nyid kyi dus can kho na yin no // thar pa cha mthun dang / nges 'byed cha mthun chung ngu dang / 'bring rnams las yongs su nyams pa de ni kun du 'byung ba yongs su nyams par zad kyi / bag chags su nyams pas yongs su nyams pa ni ma yin no zhes bya ba ni mya ngan las 'das par byed pa'i dge ba'i rtsa ba sngar ma bskyed pa yang bskyed mi dgos pa'i phyir ro // thar pa'i cha dang mthun pa chung ngu'i dbang du mdzad nas / bcom ldan 'das kyis bka' stsal pa / 'jig rten pa yi yang dag lta // chen po su la yod gyur pa // de ni tshe rabs stong du yang / ngan 'gror [D 255a] 'gro bar mi 'gyur ro // zhe'o // yang thar pa'i cha dang mthun pa bzhi ste / skabs su gtogs pa dang / mos pa las gyur pa dang / lhag par 'dod pa las gyur pa dang / thob pa las gyur pa'o // dge ba'i chos la 'dun pa nas nye bar bzung ste / thar pa'i don du bya ba ji snyed pa de ni skabs su gtogs pa'o // de dang rab tu ldan pa'i bstan pa la mos pa dang ldan pa gang yin pa de ni mos pa las gyur pa'o // dga' ba dang / dad pa dang ldan par thar pa la dmigs pa'i yid la byed pa mang ba gang yin pa de ni lhag par 'dod pa las gyur pa'o // de nyid las nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa bskyed par nges pa gang yin pa de ni thob pa las gyur pa'o //

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §144

[雜集論 §144: T31.754a07-26]

如是三種補特伽羅。由成就順解脫分順決擇分各三品故。約能引生順決擇分。及諦現觀如其次第。未定已定即此生時。於諦增上法清信¹⁵²勝相。是順解脫分。即於此法諦察法忍相。是順決擇分。如其次第信增上故。慧增上故。

此中三品順決擇分者。謂除世第一法。由世第一法性唯一剎那必不相續。即此生時定入現觀非前位故。從下中品順解脫分順決擇分有可退義。此唯退現行非退習氣。已依涅槃先起善根者。不復新起故。

依此下品順解脫分善根薄伽梵說。若有具世間增上品正見。雖經歷千¹⁵³生不墮¹⁵⁴三惡趣

又有四種順解脫分。一者依憑順解脫分。二者勝解順解脫分。三者愛樂順解脫分。四者趣證順解脫分。從善法欲乃至為求解脫所有善根。皆名依憑順解脫分。於彼相應教法所有勝解俱行善根。是名勝解順解脫分。緣解脫境作意相續清淨喜俱所有善根。是名愛樂順解脫分。即於此生決定發起順決擇分所有善根。是名趣證順解脫分

¹⁵² 勝 + (解) (三) (宮)

¹⁵³ 生 + (而) (三) (宮)

¹⁵⁴ [三] - (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §144(1)-145

[AS §144(1)-145: Gokhale 36,4-8]

- p.36,4 śraddhānusārī pudgalaḥ katamaḥ / saṃbhūtasam̐bhāro mṛdvindriyaḥ paropadeśam anusṛtya yaḥ satyābhisamayāya
- p.36,5 prayujyate // dharmānusārī katamaḥ / saṃbhūtasam̐bhārastikṣaṇendriyaḥ svayam evaṃ satyādhipateyaṃ dharmanusmṛtya yaḥ
- p.36,6 [satyābhi]samayāya prayujyate // śuddhādhimuktaḥ katamaḥ / phalakāle śraddhānusārī yaḥ pudgalaḥ //
- p.36,7 dṛṣṭiprāptaḥ katamaḥ / phalakāle dharmānusārī yaḥ pudgalaḥ // kāyasākṣī katamaḥ / śaikṣo 'ṣṭavimokṣadhyāyī
- p.36,8 yaḥ pudgalaḥ // prajñāvimuktaḥ katamaḥ / kṣiṇāsravo, no tv aṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ //

[AS §144(1)-145: Pradhan 88,12-18]

- p.88,12 śraddhānusārī pudgalaḥ katamaḥ / saṃbhṛtasam̐bhāro¹⁵⁵ mṛdvindriyaḥ paropadeśam anusmṛtya¹⁵⁶
- p.88,13 yaḥ satyābhisamayāya prayujyate // dharmānusārī⁽⁹⁺⁾ katamaḥ / ¹⁵⁷saṃbhṛtasam̐bhārastikṣaṇendriyaḥ
- p.88,14 svayam eva¹⁵⁸ satyādhipateyaṃ dharmam anusmṛtya¹⁵⁹ yaḥ (i) [satyābhi]samayāya prayujyate //
- p.88,15 śraddhādhimuktaḥ¹⁶⁰ katamaḥ / phalakāle⁽¹⁰⁺⁾ śraddhānusārī yaḥ pudgalaḥ // dṛṣṭiprāptaḥ
- p.88,16 katamaḥ / phalakāle⁽¹⁰⁺⁾ dharmānusārī yaḥ pudgalaḥ // kāyasākṣī katamaḥ / śaikṣaḥ
- p.88,17 aṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ // prajñāvimuktaḥ katamaḥ / kṣiṇāsravo no tv aṣṭavimokṣadhyāyī
- p.88,18 yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §144(1)-145: D 107b2-5; P 127b3-7]

dad pas rjes su 'brang ba'i gang zag gang zhe na / gang tshogs bsags pa dbang po rtul po pha rol gyis bstan pa'i rjes su 'brangs nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // chos kyi rjes su 'brang ba gang zhe na / gang tshogs bsags pa dbang po mon po bdag nyid kyi bden pa'i dbang du bya ba'i chos kyi rjes su 'brangs nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // dad pas mos pa gang zhe na / dad pas rjes su 'brang ba'i gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // mthong bas thob pa gang zhe na / chos kyi rjes su 'brang ba'i gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // lus kyi mngon du byed pa gang zhe na / gang sgom pa mnam par thar pa brgyad la bsam gtan pa'i gang zag go // shes rab kyi mnam par grol ba gang zhe na / gang zag pa zad pa ste / mnam par thar pa brgyad la bsam gtan pa ni ma yin pa'i gang zag go //

[集論 §144(1)-145: T31.689a11-19]

- 何等隨信行補特伽羅謂資糧已具性是鈍根。隨順他教修諦現觀。
何等隨法行補特伽羅。謂資糧已具性是利根。自然隨順諦增上法修諦現觀
何等信勝解補特伽羅。謂隨信行已至果位」
何等見至補特伽羅。謂隨法行已至果位
何等身證補特伽羅。謂諸有學已具證得八解脫定。
何等慧解脫補特伽羅。謂已盡諸漏而未具證八解脫定。

¹⁵⁵ Go: saṃbhūtasam̐bhāro.

¹⁵⁶ Go: anusṛtya.

¹⁵⁷ Go: saṃbhūta°.

¹⁵⁸ Go: evaṃ.

¹⁵⁹ Go: dharmanusmṛtya.

¹⁶⁰ Go: śuddhādhimuktaḥ.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §144(1)-145

[ASBh §144(1)-145: Tatia 118,20-119,6]

- p.118,20 (§144) nirvedhabhāgīyaṃ ṣaḍvidham ānulomikaṃ prākaraṣikaṃ [Ms. 111A] prāṭivedhikam
p.118,21 (§144) anyapāriṇāmikam aikajanmikam ekāsanikaṃ ca tatra (i) yat satyālamḥanakāram [T. 107B]
[Ch 754B]
p.118,22 (§144) ādīto mṛdukaṃ kuśalamūlam utpadyate tad ānulomikam
p.118,23 (§144) (ii) yan madhyaṃ tat prākaraṣikaṃ tataḥ tat prakṛṣṭataratvāt (iii) yad adhimātraṃ
satyaprativedhāya
p.118,24 (§144) tatraiva janmani saṃvartate tat prāṭivedhikam (iv) tat punar yad aniyatagotrāṇāṃ
bodhiviśeṣāya
p.119,1 (§144) [Ta 119] pariṇāmyate tac ca pratyekabuddhānām anācāryakābhisamḥbodhāya janmāntare
pariṇamati
p.119,2 (§144) tad anyapāriṇāmikam (v) yat tatraiva janmani satyaprativedhāya saṃvartate tad
aikajanmikam
p.119,3 (§144) (vi) yat tatraivāsane tad ekāsanikam iti
p.119,4 (§145) §145. (iii) kāyasākṣī vimokṣalābhyānāgamī aṣṭau vimokṣān kāyena
p.119,5 (§145) sāksātḥkṛtvopasampadya viharāṇāt aṣṭau vimokṣā rūpī rūpāṇi paśyatīty evamādayaḥ
p.119,6 (§145) paścān nirdekṣyante (iv) prajñāvimuktaḥ prajñāvipakṣakleśāvaraṇamātrāśeṣaprahāṇāt

[ASVy(Tib) §144(1)-145: D 255a3-255b3; P 312b8-313b2]

nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa ni rnam pa drug ste / rjes su mthun pa dang / khyad par ba dang / rab tu rtogs pa dang / gzhan du yongs su [P 313a] bsgyur pa pa dang / skye ba gcig pa dang / stan gcig pa'o // de la gang bden pa la dmigs pa'i rnam par dge ba'i rtsa ba dang po nyid chung ngu 'byung ba ni rjes su mthun pa'o // gang 'bring du gyur pa de ni khyad par bste / de bas ches mchog tu gyur pa'o // gang tshe de nyid la bden pa rtogs pa shas chen por gyur pa de rab tu rtogs pa'o // de yang gang ma nges pa'i rigs can mams byang chub sems dpar 'gyur bar yongs su bsgyur ba dang / gang yang rang sangs rgyas mams tshe gzhan la slob dpon med par mngon par rdzogs par byang chub par yongs su bsgyur pa de ni gzhan du yongs su bsgyur ba'o // gang tshe de nyid la rab tu rtogs par gyur pa de ni tshe gcig pa'o // gang stan de nyid la rab tu rtogs par gyur pa de ni stan gcig pa'o // dad pas rjes 'brang gi gang zag gang / gang tshogs bsags pa dbang po rtul po pha rol gyis bstan pa'i rjes su su 'brang nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // chos kyi rjes 'brang gang / gang tshogs bsags pa dbang po rnon po / bdag nyid kyis bden pa'i dbang du byas pa'i chos kyi rjes su 'brangs nas bden pa mngon par rtogs par bya ba'i phyir sbyor ba'o // dad pas mos pa gang / dad pa'i rjes 'brang gi gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // mthong bas thob pa gang / chos kyi rjes 'brang [D 255b] gi gang zag gang 'bras bu'i dus na'o // lus kyis mngon sum du byed pa gang / gang slob pa rnam par thar pa bryad la bsam gtan pa'i gang zag go // lus kyis mngon sum du byed pa ni phyir mi 'ong bar brjod de / rnam par thar pa thob pa rnam lus kyis mngon sum du rdzogs par byas nas gnas pa'i phyir ro / rnam thar bryad ni gzugs can gzugs la lta ba [P 313b] la sogs pa ste / phyis 'chad par 'gyur ro // shes rab kyi cha las rnam grol gang / gang zag pa zad pa de rnam par thar pa bryad la bsam gtan pa ma yin pa'i gang zag go // shes rab kyis mi mthun pa'i phyogs nyon mongs pa'i sgrib pa can ma lus par spangs pa'i phyir ro //

[雜集論 §144(1)-145: T31.754a27-754b20]

復有六種順決擇分。謂隨順順決擇分。勝進順決擇分。通達順決擇分。餘轉順決擇分。一生順決擇分。一座順決擇分。若最初所起緣[Ch 754b]諦境行下品善根。是名隨順順決擇分。即此善根轉成中品。是名勝進順決擇分。望前下品是增勝故。即此善根增至上品。於此生中決定堪能通達諦理。是名通達順決擇分。又即此位中不定種性者。為迴向最勝菩提。及諸獨覺為求無師自證菩提。轉趣餘生。是名餘轉順決擇分。若於此生定能通達。是名一生順決擇分。若於此座定能通達。是名一座順決擇分

隨信行補特伽羅者。謂資糧已具性是鈍根。隨順他教修諦現觀

隨法行補特伽羅者。謂資糧已具性是利根。自然隨順諦增上法修諦現觀

信解補特伽羅者。謂隨信行已至果位。

見至補特伽羅者。謂隨法行已至果位。

身證補特伽羅者。謂諸有學已具證得八解脫定。即不還果說名身證。由身證得八解脫定。具足住故。八解脫者。謂有色觀諸色等。後當廣說

慧解脫補特伽羅者。謂已盡諸漏而未具證八解脫定。唯究竟斷慧。所對治煩惱障故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(1)

[AS §145(1): Gokhale 36,9-14]

- p.36,9 ubhayato bhāgavimu[ktaḥ kata]maḥ / kṣiṇāsravo 'ṣṭavimokṣadhyāyī yaḥ pudgalaḥ //
- p.36,10 srotāpattiphalapratipannakaḥ katamaḥ / nirvedhabhāgiyeṣu pañcadaśeṣu darśanamārgacittakṣaṇeṣu yaḥ pudgalaḥ //
- p.36,11 srotaāpannaḥ katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe yaḥ pudgalaḥ / darśanamārgasamyaktvaniyāmāvakrāntiḥ,
- p.36,12 dharmābhi[samayo] 'pi saḥ / kāmebhyo vītarāgaḥ pudgalaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman srotaāpanno
- p.36,13 bhavati / yadbhūyo vītarāgaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman sakṛdāgāmī bhavati / kāmebhyo vītarāgaḥ
- p.36,14 samyaktvaniyāmamavakrāmann anāgāmī bhavati //

[AS §145(1): Pradhan 88,18-89,4]

- p.88,18 ubhayato bhāgavimu[ktaḥ kata]maḥ (ii) / kṣiṇāsravo 'ṣṭavimokṣadhyāyī⁽¹¹⁺⁾
- p.88,19 yaḥ pudgalaḥ // srotāpattiphalapratipannakaḥ katamaḥ / nirvedhabhāgiyeṣu
- p.88,20 pañcadaśasu¹⁶¹⁽¹²⁺⁾ darśanamārgacittakṣaṇeṣu⁽¹³⁺⁾ yaḥ pudgalaḥ // srotaāpannaḥ [T. 117a]
- p.88,21 katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe⁽¹³⁺⁾ yaḥ pudgalaḥ // [Pr 89]
- p.89,1 ¹⁶²darśanamārga[h] samyaktvaniyāmāvakrāntiḥ / dharmābhi[samaye] (iii) [']pi¹⁶³ saḥ /
- p.89,2 kāmeṣv avītarāgaḥ¹⁶⁴ pudgalaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman⁽¹⁺⁾ srotaāpanno bhavati // ⁽²⁺⁾yadbhūyo
- p.89,3 vītarāgaḥ samyaktvaniyāmam avakrāman sakṛdāgāmī bhavati // kāmebhyo vītarāgaḥ
- p.89,4 samyaktvaniyāmamavakrāmann anāgāmī bhavati //

[AS(Tib) §145(1): D 107b5-108a2; P 127b7-128a4]

gnyi ga'i cha las nman par grol ba gang zhe na / gang zag bzang ba dang / mam par thar pa bryad la yang bsam gtan pa'i gang zag go // rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa la mthong ba'i lam gyi sems [P 128a] kyi skad cig bco lnga la gnas pa'i gang zag go // rgyun tu zhugs pa gang zhe na / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug pa la gnas pa'i gang zag go // mthong ba'i lam ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs pa ste / chos mngon par rtogs pa yang de yin no // 'dod pa rnam las 'dod chags dang ma bral ba'i gang zag ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas / rgyun tu zhugs par 'gyur ro // [D 108a] phal cher la 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas lan cig phyr 'ong bar 'gyur ro // 'dod pa rnam las 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas phyr mi 'ong bar 'gyur ro //

[集論 §145(1): T31.689a20-28]

何等俱分解脫補特伽羅。謂已盡諸漏及具證得八解脫定

何等預流向補特伽羅。謂住順決擇分位。及住見道十五心剎那位。

何等預流果補特伽羅。謂住見道第十六心剎那位。即此見道。亦名趣入正性決定。亦名於法現觀。

若於欲界未離欲者。後入正性決定位得預流果。

若於欲界¹⁶⁵倍離欲者。後入正性決定位得一來果。

若已離欲界欲者。後入正性決定位得不還果。

¹⁶¹ Go: pañcadaśeṣu.

¹⁶² Go: darśanamārgasamyak°.

¹⁶³ Go: dharmābhi[samayo] 'pi.

¹⁶⁴ Go: kāmebhyo vītarāgaḥ.

¹⁶⁵ 倍 = 位 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(1)

[ASBh §145(1): Tatia 119,7-15]

p.119,7 (§145) (v) ubhayato bhāgavimuktaḥ sarvkleśasamāpattyāvaraṇābhyāṃ yo vimuktaḥ (vi)
srotāpattiphalaḥ pratipannaka

p.119,8 (§145) ekāsanikaṃ nirvedhabhāgīyaṃ [Ms. 111B] ārabhya yāvad ādyaṃ phalaṃ

p.119,9 (§145) na prāpnoti

p.119,10 (§145) [As. P. 89] kaḥ punar darśanamārgāvasāne ādyaṃ phalaṃ prāpnoti [Ch 754C]

p.119,11 (§145) yaḥ pradeśavairāgyeṇāpi kāmebhyo 'vītarāgaḥ samyaktvaṃ niyāmam avakrāmati

p.119,12 (§145) yas tu pūrvaṃ laukikena mārgeṇa kāmāvacarān bhāvanāprahātavyān *[T. 108A]¹⁶⁶

p.119,13 (§145) śatprakārān prahāya yatra yo vītarāgo bhavan paścāt samyaktvaṃ niyāmam avakrāmati

p.119,14 (§145) sa ṣoḍaśe cittakṣaṇe sakṛdāgāmy eva bhavati navāpi prakārān prahāya

p.119,15 (§145) kāmavītarāgo bhavan yo niyāmam avakrāmati so 'nāgāmy eva bhavati

[ASVy(Tib) §145(1): D 255b3-256a2; P 313b2-314a3]

gnyi ga'i cha las rnam grol gang / gang zag pa zad pa rnam par thar pa brgyad la'ang bsam gtan pa'i gang zag go // gnyi ga'i
cha la rnam par grol ba ni / nyon mongs pa dang snyoms par 'jug pa'i sgrib pa thams cad las gang rnam par grol ba'o // rgyun du
zhugs kyi 'bras bu gang / gang nges 'byed cha mthun rnam dang / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu lnga rnam la gnas
pa'i gang zag go // nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa stan gcig pa nas brtsams te dang po'i 'bras bu ma thob kyi bar du'o //
rgyun zhugs gang / gang mthong ba'i lam gyi skad cig bcu drug rnam la gnas pa'i gang zag go // mthong ba'i lam ni yang dag pa
nyid du nges par gyur pa la zhugs pa ste / chos mngon par rtogs pa yang de yin no // mthong ba'i lam gyi tha ma la dang po'i 'bras
bu ma thob bsu zhen / 'dod pa rnam la 'dod chags dang ma bral ba'i gang zag ni yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs
nas rgyun zhugs su 'gyur ro // gang rim pa bzhin du phyogs las 'dod chags dang bral ba yang 'dod pa las 'dod chags dang ma bral
zhing yang dag pa nyid du nges par gyur pa la 'jug par brjod pa yin no // phal cher la 'dod chags dang bral ba ni yang dag pa nyid
du nges par gyur pa la lan cig phyir 'ong du 'gyur ro // gang sngar 'jig rten pa'i lam gyis 'dod pa na spyod pa'i bsgom pa'i spang bar
bya ba'i [P 314a] nyon mongs pa rnam pa drug bo spangs nas / phal cher las 'dod chags dang bral bar gyur te / phyis yang dag pa
nyid la nges par 'jug pa [D 256a] de ni sems kyi skad cig bcu drug la lan cig phyir 'ong ba nyid du 'gyur pa'o // 'dod pa rnam las
'dod chags dang bral ba ni / yang dag pa nyid du nges par gyur pa la zhugs nas phyir mi 'ong du 'gyur ro // gang rnam pa dgu char
spangs nas 'dod pa las 'dod chags dang bral bar 'gyur te nges par gyur pa la 'jug pa de ni phyir mi 'ong ba nyid du 'gyur ro // gang
mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs nas rgyun du zhugs par 'gyur na / ci'i phyir kun sbyor gsum
spangs nas rgyun du zhugs pa zhes bshad ce na / gtso bor bsdu ba'i phyir ro //

[雜集論 §145(1): T31.754b21-754c09]

俱分解脱補特伽羅者。謂已斷諸漏及具證八解脫定。由煩惱障分及定障分俱得解脫故。

預流果向補特伽羅者。謂住順決擇分位。及住見道十五心剎那位。此中意說。始從一座順決擇分乃至。未得初果。
皆名預流果向。

¹⁶⁷ 豫流果補特伽羅者。謂住見道第十六心剎那位。即此見道。亦名入正性決定。亦名於法現觀。

問誰於見道最後心位得初果耶。答若於欲界未離欲者。後入正性決定得預流果。[Ch 754c]謂次第者。雖少分離
欲亦名未離欲。彼後入正性決定。至第十六心位得預流果。

若倍離欲者後入正性決定得一來果。謂先用世間道已斷欲界修道所斷六品煩惱。名倍離欲。彼後入正性決定。至
第十六心位得一來果。

若已離欲者後入正性決定得不還果。謂先用世俗道已斷欲界修道所斷九品煩惱。名已離欲。彼後入正性決定。至
第十六心位得不還果。

¹⁶⁶ Ms. 112A を T. 108A に訂正する .

¹⁶⁷ 豫 = 預 (三) (宮) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(2)

[AS §145(2): Gokhale 36,14-19]

- p.36,14 yadā darśanaprahātavyānām kleśānām prahāṇāt [srotaā]panno
p.36,15 bhavati, kena kāraṇena trayāṇām saṃyojanānām prahāṇāt srotaāpanno bhavati / pradhānasamgraho
bhavati /
p.36,16 prādhānyaṃ kim upādāya, anuccalanakāraṇatām upādāya, uccalitasya mithyāniryāṇakāraṇatām upādāya,
p.36,17 samyaganiryāṇatām copādāya / api khalu jñeyavipra[tipatti]kāraṇatām copādāya,
dṛṣṭivipratipattikāraṇatām
p.36,18 copādāya, pratipakṣavipratipattikāraṇatām copādāya // sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ katamaḥ /
bhāvanāmārge
p.36,19 kāmāvacarasya ṣaṣṭhasya kleśaparakā[rasya pra]hāṇāmārge (fol. 38b) yaḥ pudgalaḥ //

[AS §145(2): Pradhan 89,4-13]

- p.89,4 yadā⁽³⁺⁾darśanaprahātavyānām⁽⁴⁺⁾kleśānām
p.89,5 prahāṇāt (iv) [srotaā]panno bhavati // kena kāraṇena trayāṇām saṃyojanānām
p.89,6 prahāṇāt srotaāpanno bhavati / pradhānasamgraha[t]o¹⁶⁸⁽⁵⁺⁾ bhavati / prādhānyaṃ kim upādāya /
p.89,7⁽⁶⁺⁾anuccalanakāraṇatām upādāya / uccalitasya mithyāniryāṇakāraṇatām upādāya⁽⁷⁺⁾ /
p.89,8 samyaganiryāṇa[kāraṇa]tām¹⁶⁹⁽⁸⁺⁾ copādāya // api khalu⁽⁹⁺⁾ jñeyavipra[tipatti]kāraṇatām (v)
p.89,9 upādāya¹⁷⁰ dṛṣṭivipratipattikāraṇatām upādāya¹⁷¹ pratipakṣavipratipattikāraṇatām
p.89,10 copādāya // sakṛdāgāmiphalapratipannakaḥ katamaḥ / bhāvanāmārge kāmāvacarāṇām
p.89,11 pañcaprakāraṇām kleśānām prahāṇāmārge⁽¹⁰⁺⁾ yaḥ pudgalaḥ // sakṛdāgāmī⁽¹¹⁺⁾ katamaḥ /
p.89,12 bhāvanāmārge¹⁷² kāmāvacarasya ṣaṣṭhasya (vi) kleśaparakā[rasya pra]hāṇāmārge [Ph. 2B8 = Ms. 38b]
p.89,13 yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §145(2): D 108a2-5; P 128a4-8]

gang gi tshe mthong bas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs nas rgyun tu zhugs par 'gyur na ci'i phyir kun tu sbyor ba gsum spangs nas rgyun tu zhugs pa zhes bya na / gtso bo bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhes bya zhe na / mi 'phags pa'i rgyu yin pa dang / 'phags kyang log pas nges par 'byung ba'i rgyu yin pa dang / yang dag pas nges par 'byung ba ma yin pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // yang shes bya la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / lta ba la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / gnyen po la log par rtogs pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa rnam kyī rnam pa lnga spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // lan cig phyir 'ong ba'i gang zag gang zhe na / bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i rnam pa drug pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // [P 128b]

[集論 §145(2): T31.689a28-689b07]

若已永斷見道所斷一切煩惱得預流果。何故但言永斷三結得預流果。最勝攝故。[Ch 689b]何故最勝。以於解脫是不發趣因故。雖已發趣復為邪出離因故。及為不正出離因故。

又此三結是迷所知境因故。迷見因故。迷對治因故。

何等一來向補特伽羅。謂於修道中已斷欲界五品煩惱安住彼道。

何等一來果補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第六品煩惱安住彼道。

¹⁶⁸ Go: pradhānasamgraho.

¹⁶⁹ Go: samyaganiryāṇatām.

¹⁷⁰ Go: copādāya.

¹⁷¹ Go: copādāya.

¹⁷² Go omits kāmāvacarāṇām pañcaprakāraṇām kleśānām prahāṇāmārge yaḥ pudgalaḥ // sakṛdāgāmī katamaḥ / bhāvanāmārge.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(2)

[ASBh §145(2): Tatia 119,16-26]

- p.119,16 (§145) sarvadarśanaprahātavyaprahāṇe 'pi trayāṇām eva saṃyojanānām prahāṇāt
srotāpānavacanam
p.119,17 (§145) eṣāṃ mokṣapṛāptivibandhanatvena prādhānyāt tathāhi satkāyadr̥ṣṭyā pañcopādānaskandhān
p.119,18 (§145) ātmata ātmīyataś cābhīniveśyālayārāmatayā duḥkhān noccalati
p.119,19 (§145) uccalīto 'pi kathamcin mokṣaṃ prati śīlavrataparāmarśena vicikitsayā cāsanmārgābhīniveśāt
p.119,20 (§145) sanmārgasaṃśayanāc ca mithyā niryāti samyak ca na niryāti [Ms. 112A]
p.119,21 (§145) punaḥ satkāyadr̥ṣṭyā jñeye vipratipadyate duḥkhamātra [ā]tmātmīyalakṣaṇasamāropanāt
p.119,22 (§145) śīlavrataparāmarśena dr̥ṣṭau tayā śuddhipratyayanāt vicikitsayā pratipakṣe
p.119,23 (§145) ratnatrayāniścayanād iti
p.119,24 (§145) (viii) sakṛdā[gā]mīphalapatipannakaḥ darśanamārgād ūrdhvaṃ kāmāvacarasya yāvan
p.119,25 (§145) madhyamadyasya kleśaprakārasya prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ (ix) sakṛdāgāmī
madhyamṛdoḥ
p.119,26 (§145) kleśaprakārasya prahāṇamārgaparisaṃmāptau [T. 108B] yaḥ pudgalaḥ

[ASVy(Tib) §145(2): D 256a2-256b2; P 314a3-314b6]

thar pa thob pa'i gegs¹⁷³ su gyur pa gtso bo yin pa'i phyir te / ci'i phyir gtso bo zhe na / mi 'gro ba'i rgyu yin pa dang / phyin
kyang log par nges 'byung gi rgyu yin pa dang / yang dag pas nges 'byung ma yin pa'i rgyu yin pa'i phyir ro // de la 'jig tshogs su
lta bas nye bar len pa'i phung po lnga po dag la bdag dang bdag gir mngon par zhen nas / gnas la dga' bas sdug bsngal las mi 'phag
go // ji ste 'jigs kyang thar par bya ba'i phyir tshul khriṃs dang brtul zhugs mchog tu 'dzin pa dang the tshom gyi lam ngan pa la
mngon par zhen pa dang / lam bzang po la the tshom za ba'i phyir log par mi 'byung gi / yang dag par nges par mi 'gyur ro // yang
shes bya la log par rtogs pa'i rgyu yin pa dang / 'jig tshogs su lta bas shes bya la log par rtogs te / sdug bsngal tsam la bdag dang
bdag gi ba'i mtshan nyid du sgro 'dogs pa'i phyir ro // lta ba la log par rtogs pa'i [P 314b] rgyu yin pa dang / tshul khriṃs dang
brtul zhugs mchog tu 'dzin pas lta ba la log par rtogs te de dag par yid ches pa'i phyir ro // gnyen po la log par rtogs pa'i rgyu yin
pa'i phyir ro // the tshom gyis ni gnyen po la log par rtogs te dkod mchog gsum la nges par mi byed pa'i phyir ro // len cig phyir
'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa rnam kyī mam pa lnga spangs pa'i
lam gyi gang zag go // mthong ba'i lam gyis gang du 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa 'bring po'i bar du spangs pa'i
lam la rnam par [D 256b] gnas pa'o // lan cig phyir 'ong gi gang zag gang / bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa
rnam pa drug spong ba'i lam gyi gang zag go // nyon mongs pa'i rnam pa 'bring po'i chung ngu spong ba'i lam yongs su rdzogs pa
la rnam par gnas pa'o // phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa
rnam pa bdun pa dang / brgyad pa spong ba'i lam gyi gang zag go // lan cig phyir 'ong ba'i 'bras bu'i gong du 'dod pa na spyod pa'i
nyon mongs pa'i mam pa chung ngu'i chen po dang / 'bring po spong ba'i lam la rnam par gnas pa'o //

[雜集論 §145(2): T31.754c09-28]

問若已永斷見道所斷一切煩惱得預流果。何故但言永斷三結得預流果耶。答最勝所攝故。由此三種障解脫。得最
為殊勝。所以者何。於解脫是不發趣因故。雖已發趣復為邪出離因故。及不正出離因故。由薩迦耶見執五取蘊為我
我所深生愛樂故。於大苦聚不生厭背。於勝解脫無發趣心。或有眾生。雖已發趣解脫。然由戒禁取及疑。僻執邪道
疑正道故。便邪出離及不正出離。

又此三結是迷所知境因故。迷見因故。迷對治因故所以者何。由薩迦耶見迷所知境。於大苦聚虛妄增益我我所相
故。由戒禁取迷能知見。於顛倒見謂為清淨出離因故。由疑迷正對治。於三寶所不決定故

一來果向補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界五品煩惱安住彼道。所以者何。由見道後已斷欲界乃至中中品煩惱及
住彼斷道故

一來果補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界第六品煩惱安住彼道。所以者何。由已永斷中 * 軟品煩惱斷道究竟。建
立此故

¹⁷³ D: gags.

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(3)

[AS §145(3): Gokhale 36,19-25]

- p.36,19 anāgāmiphalaḥpratiḥpannakaḥ
p.36,20 katamaḥ / bhāvanāmārgaḥ kāmāvacarāṇāṃ saptamāṣṭamānāṃ kleśaprakāraṇāṃ prahāṇamārgaḥ yaḥ pudgalaḥ
//
p.36,21 anāgāmī pudgalaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgaḥ kāmāvacarasya navamasya kleśaprakārasya prahāṇamārgaḥ yaḥ
p.36,22 pudgalaḥ // yadā sarveṣāṃ kāmāvacarā[ṇāṃ bhāva]nāprahātavyānāṃ prahāṇād anāgāmī bhavati, kena
kāraṇena
p.36,23 pañcānāṃ avarabhāgiyānāṃ saṃyojanānāṃ prahāṇād anāgāmīty u[cya]te / pradhānasamgraham upādāya /
prādhānyam
p.36,24 kim upādāya, gatyavarakāraṇatām dhātvarakāraṇatām copādāya // arhatphalaḥpratiḥpannakaḥ katamaḥ /
p.36,25 yāvadbhāvāgrīkāṇāṃ aṣṭaprakāraṇāṃ [kleśa]prahāṇamārgaḥ yaḥ pudgalaḥ //

[AS §145(3): Pradhan 89,13-20]

- p.89,13 anāgāmiphalaḥpratiḥpannakaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgaḥ kāmāvacarāṇāṃ
p.89,14 saptamāṣṭamānāṃ kleśaprakāraṇāṃ prahāṇamārga⁽¹¹⁺⁾ yaḥ pudgalaḥ // [T. 117b]
p.89,15 anāgāmī pudgalaḥ katamaḥ / bhāvanāmārgaḥ kāmāvacarasya navamasya kleśaprakārasya
p.89,16 prahāṇamārgaḥ yaḥ pudgalaḥ // yadā⁽¹²⁺⁾ sarveṣāṃ kāmāvacarā[ṇāṃ (i) bhāva]nāprahātavyānāṃ⁽¹²⁺⁾
p.89,17 prahāṇād anāgāmī bhavati // kena kāraṇena pañcānāṃ avarabhāgiyānāṃ saṃyojanānāṃ
p.89,18 prahāṇād anāgāmīty ucyate¹⁷⁴ / pradhānasamgraham upādāya // prādhānyam kim upādāya /
p.89,19 gatyavarakāraṇatām⁽¹³⁺⁾ dhātvarakāraṇatām copādāya // ¹⁷⁵arhattvaphalaḥpratiḥpannakaḥ katamaḥ /
p.89,20 yāvadbhāvāgrīkāṇāṃ¹⁷⁶ aṣṭaprakāraṇāṃ (ii) [kleśānāṃ]⁽¹⁴⁺⁾ prahāṇamārga¹⁷⁷ yaḥ pudgalaḥ //

[AS(Tib) §145(3): D 108a5-108b1; P 128b1-5]

phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i rnam pa bdun pa dang / bryad pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // phyir mi 'ong ba'i gang zag gang zhe na / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa dgu pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go // gang gi tse 'dod pa na spyod pa'i bsgoms pas spang bar bya ba'i nyon mongs pa thams cad spangs pas phyir mi 'ong bar 'gyur na / ci'i phyir tha ma'i cha dang mthun pa'i kun tu sbyor ba lnga spangs pas phyir mi 'ong ba zhes bya zhe na / gtso bo bsdud ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhes [D 108b] bya zhe na / 'gro ba tha ma'i rgyu yin pa dang / khams tha ma'i rgyu yin pa'i phyir ro // dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu la 'jug pa gang zhe na / gang srid pa'i rtse mo pa'i nyon mongs pa mams kyi mam pa bryad spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go //

[集論 §145(3): T31.689b07-15]

何等不還向補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第七第八品煩惱安住彼道。
何等不還果補特伽羅。謂於修道中已斷欲界第九品煩惱安住彼道。
若已永斷一切見道所斷煩惱。及已永斷欲界修道所斷一切煩惱。得不還果。何故但言。永斷五順下分結得不還果。
最勝攝故。何故最勝。能為下趣下界勝因故。
何等阿羅漢向補特伽羅。謂已永斷有頂八品煩惱安住彼道。

¹⁷⁴ Go: u[cya]te.

¹⁷⁵ Go: arhatphala°.

¹⁷⁶ Go: °kānām.

¹⁷⁷ Go: [kleśa]prahāṇamārga.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(3)

[ASBh §145(3): Tatia 119,26-120,7]

- p.119,26 (§145) (x) anāgāmiphalaḥpratiṣṭhānaḥ
p.119,27 (§145) [Ch 755A] sakṛdāgāmiphalād ūrdhvaṃ kāmāvacarāṇāṃ mṛdvdhimātramṛdumadhyayoḥ
p.120,1 (§145) [Ta 120] kleśaprakārayoḥ prahāṇamārge yaḥ pudgalaḥ (xi) anāgāmī navamasya
p.120,2 (§145) mṛdumṛdoḥ kleśaprakārasya prahāṇāya mārgaparisaṃpṛāptaḥ yaḥ pudgalaḥ
p.120,3 (§145) sarvakāmāvacarabhāvanāprahātavyaprahāṇe 'pi pañcānām avarabhāgīyānām
saṃyojanānām
p.120,4 (§145) prahāṇād anāgāmivacanāṃ sūtre eṣāṃ gatidhātvarakāraṇatvena prādhānyāt gatyavaram
p.120,5 (§145) punaḥ narakatiryakpretagatayaḥ dhātvaram kāmādhātūḥ tatra
satkāyadrṣṭiśīlavrataparāmarśavicikitsābhīḥ
p.120,6 (§145) gatyavarāsamatikrāntatvāt [Ms. 112B] kāraṇatvam
p.120,7 (§145) kāmācchādvāpādābhyāṃ dhātvarāsamatikramād iti

[ASVy(Tib) §145(3): D 256b3-6; P 314b6-315a4]

phyir mi 'ong ba'i gang zag gang / gang bsgom pa'i lam la 'dod pa na spyod pa'i nyon mongs pa'i mam pa dgu pa spong ba'i lam gyi gang zag go // dgu pa ni nyon mongs pa'i mam pa chung ngu'i chung ngu spong ba'i lam la yongs su rdzogs pa la rnam par gnas pa'o // gang 'dod pa na spyod pa'i bsgom pas spang bar bya ba thams cad spangs pa'i phyir mi 'ong bar 'gyur na / ci'i phyir tha ma'i cha mthun gyi kun sbyor lnga [P 315a] spangs bas phyir mi 'ong zhes bshad ce na / gtso bos bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhe na / 'gro ba dang / khams tha ma'i rgyu yin pa'i phyir ro // 'gro ba dang khams tha ma'i rgyu nyid kyis gtso bo yin pa'i phyir te / 'gro ba tha ma ni sems can dmyal ba dang / dud 'gro dang / yi dags kyi 'gro ba mams so // khams tha ma ni 'dod pa'i khams so // de la 'jig tshogs la lta ba dang / tshul khriṃs dang brtul zhugs mchog tu 'dzin pa dang / the tshom rnam kyis ni 'gro ba tha ma las mi 'da' bas de'i rgyu nyid do // 'dod pa la 'dun pa dang gnod sems gnyis kyis ni tha mas tha ma las mi 'da' bas de'i rgyu nyid do // dgra bcom pa nyid kyi 'bras bu la 'jug pa'i gang zag gang / gang srid pa'i rtse'i nyon mongs pa mams kyi rnam pa brgyad kyi bar spong ba'i lam gyi gang zag go //

[雜集論 §145(3): T31.754c29-755a16]

不還果向補特伽羅者。謂於修道中已斷欲[Ch 755a]界第七第八品煩惱安住彼道。所以者何。由一來果後已斷欲界 * 軟上 * 軟中品煩惱及住彼斷道建立此故

不還果補特伽羅者。謂於修道中已斷欲界第九品煩惱安住彼道。所以者何。由彼永斷欲界 * 軟 * 軟品煩惱斷道究竟。建立此故。

問若已永斷一切見道所斷煩惱。及已永斷欲界修道所斷一切煩惱得不還果。何故但言永斷五順下分結得不還果耶。答最勝所攝故。云何最勝。由此五結能為下趣下界勝因故名最勝。所以者何下趣者。謂¹⁷⁸地獄¹⁷⁹畜生餓鬼。下界者。謂欲界。以薩迦耶見戒禁取疑為最勝因。令諸有情不越¹⁸⁰下趣故。以貪欲瞋恚為最勝因。令諸有情下越下界故阿羅漢果向補特伽羅者。謂已永斷有頂八品煩惱安住彼道

¹⁷⁸ 地獄 = 那落迦 (三) (宮) *

¹⁷⁹ 畜生 = 傍生 (宋) (元) (宮) * , 旁生 (明) *

¹⁸⁰ 下 = 不 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(4)

[AS §145(4): Gokhale 36,25-32]

- p.36,25 arhatvaṃ katamat / bhāvāgrikasya
p.36,26 navamasya kleśaparakāryasya prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ // yadā traidhātukāvacarāṇāṃ sarvakleśānāṃ
p.36,27 prahāṇād arhad bhavati, kena kāraṇenordhvabhāgiyānāṃ prahāṇādarhann ity ucyate / pradhānasamgraham
upādāya /
p.36,28 pradhānasamgrahaḥ ki[m upādā]ya, ūrdhvopādānakāraṇatām upādāya, ūrdhvaparityāgakāraṇatām
copādāya //
p.36,29 saptakṛdbhavaḥ pudgalaḥ katamaḥ / srotaāpanna eva pudgalaḥ saptakṛtvo 'pi miśrāmiśraṃ
devamanuṣyeṣu
p.36,30 bhavān saṃsṛtya yo duḥkhasyāntam anuprāpnoti // kulāṃkulaḥ katamaḥ / deveṣu vā kulātkulaṃ
p.36,31 gatvā [manuṣye]ṣu vā yo duḥkhāntam anuprāpnoti // ekavīcikaḥ / sakṛdāgāmī deveṣv eva yo
duḥkhasyāntam
p.36,32 anuprāpnoti //

[AS §145(4): Pradhan 89,20-90,9]

- p.89,20 arhan⁽¹⁵⁺⁾ [Pr 90]
p.90,1 katamaḥ¹⁸¹ / bhāvāgrikasya navamasya kleśaparakāryasya prahāṇamārgē yaḥ pudgalaḥ // yadā
p.90,2 traidhātukānāṃ kāmāvacarāṇāṃ¹⁸² sarvakleśānāṃ prahāṇād arhan⁽¹⁺⁾ bhavati // kena
kāraṇenorddhvabhāgiyānāṃ⁽²⁺⁾
p.90,3 [Ch 25a] prahāṇādarhann ity ucyate / pradhānasamgraham upādāya /
p.90,4 pradhānasamgrahaḥ⁽³⁺⁾ ki[m upādāya]¹⁸³ (iii) / vimokṣopādānakāraṇatām¹⁸⁴⁺ upādāya /
ūrdhvaparityāgakāraṇatām⁽⁵⁺⁾
p.90,5 copādāya // saptakṛdbhavaparamaḥ¹⁸⁵⁽⁶⁺⁾ katamaḥ / srotaāpanna eva pudgalaḥ
p.90,6 saptakṛtvo 'pi miśromiśradevamanuṣyeṣu¹⁸⁶⁽⁷⁺⁾ bhavāt saṃsṛtya yo duḥkhasyāntam anuprāpnoti //
p.90,7 kulāṃkulaḥ katamaḥ /⁽⁸⁺⁾deveṣu vā kulātkulaṃ gatvā (iv) [manuṣye]ṣu vā yo duḥkhasyāntam¹⁸⁷
p.90,8 anuprāpnoti // ekavīcikaḥ katamaḥ¹⁸⁸ / sakṛdāgāmī⁽⁹⁺⁾ deveṣv eva⁽¹⁰⁺⁾ yo duḥkhasyāntam
p.90,9 anuprāpnoti //

[AS(Tib) §145(4): D 108b1-5; P 128b5-129a1]

dgra bcom pa gang zhe na / gang srid pa'i rtse mo pa'i nyon mongs pa'i mnam pa dgu pa spangs pa'i lam la gnas pa'i gang zag go //
gang gi tshes khams gsum na spyod pa'i nyon mongs thams cad spangs pas dgra bcom par 'gyur na / ci'i phyir gong ma'i cha dang
mithun pa'i kun tu sbyor ba mnam pa lnga spangs pas dgra bcom pa zhes bya zhe na / gtso bo bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo
bsdu ba zhes bya zhe na / gong ma nye bar len pa'i rgyu yin pa dang / gong ma yongs su mi gtong ba'i rgyu yin pa'i phyir ro // re ltar
thogs na srid pa lan bdun pa gang zhe na / rgyun tu zhugs pa'i gang zag nyid lha dang mi nmams kyi nang du lan bdun yan man du
srid par 'khor bar byas nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // rigs nas rigs su skye ba gang zhe na / lha dang mi nmams kyi
nang du rigs nas rigs su song nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // [P 129a] bar chad gcig pa gang zhe na / lan cig phyir
'ong ba lha nmams kyi nang nyid du gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o //

[集論 §145(4): T31.689b16-24]

何等阿羅漢果補特伽羅。謂已永斷有頂第九品煩惱安住彼究竟道。若阿羅漢永斷三界一切煩惱。何故但言。永斷
五順上分結得阿羅漢果。最勝攝故。何故最勝。是取上分因及不捨上分因故
何等極七返有補特伽羅。謂即預流果。於人天生往來雜受。極至七返得盡苦際。
何等家家補特伽羅謂即預流果。或於天上或於人中。從家至家得盡苦際。
何等一間補特伽羅。謂即一來果。或於天上唯受一有得盡苦際。

¹⁸¹ Go arhatvaṃ katamat.

¹⁸² Go: traidhātukāvacarāṇāṃ.

¹⁸³ Go: ki[m upādā]ya.

¹⁸⁴ Go: ūrdhvopādānakāraṇatām.

¹⁸⁵ Go: saptakṛdbhavaḥ pudgalaḥ.

¹⁸⁶ Go: miśrāmiśraṃ devamanuṣyeṣu.

¹⁸⁷ Go: duḥkhāntam.

¹⁸⁸ Go omits katamaḥ.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(4)

[ASBh §145(4): Tatia 120,8-16]

- p.120,8 (§145) [As. P.90] traidhātukasarvakleśaprahāṇe 'pi pañcānām ūrdhvabhāgiyānām prahāṇād
p.120,9 (§145) arhadvacanam ūrdhvopādānāparityāgakāraṇatvena prādhānyam tatra rūpārūpyarāgabhyām
p.120,10 (§145) kāmadhātau ūrdhvopādānaṃ rūpārūpyadhātūpapattir ity arthaḥ auddhatyamānāvīdyābhir
p.120,11 (§145) ūrdhvāparityāgaḥ tṛṣṇāmānavicikitsottaradhyāyitvena tatra saṃkleśād iti
p.120,12 (§145) (xv) kulaṃkulaḥ [T. 109A] srotāpanna eva sakṛdāgāmiphalaḥpratipannako
p.120,13 (§145) deveṣu vā manuṣyeṣu vā niyameṇa [Ch 755B] dvau bhavau saṃsṛtya
p.120,14 (§145) parinirvāti (xvi) ekavīcikaḥ sakṛdāgāmy evānāgāmiphalaḥpratipannako
p.120,15 (§145) deveṣv evaikāṃ bhavaṃ saṃsṛtya parinirvāti ekā vīcir antaram janmāvakaśo 'sya so 'yam
p.120,16 (§145) ekavīcikaḥ

[ASVy(Tib) §145(4): D 256b6-257a5; P 315a4-315b5]

dgra bcom pa nyid kyi gang zag gang / gang srid rtse'i nyon mongs pa mnam pa dgu pa spong ba'i lam gyi gang zag go // gang
kham s gsum na spyod pa'i nyon mongs pa thams cad spangs pas dgra bcom par 'gyur na / ci'i phyir gong ma'i cha mthun gyi kun
sbyor lnga spangs pas dgra bcom pa zhes bshad ce na / gtso [D 257a] bos bsdu ba'i phyir ro // ci'i phyir gtso bo zhe na / gong ma
nye bar len pa'i rgyu dang / gong ma yongs su mi gtong ba'i rgyu yin pa'i phyir ro // gong ma nye bar len pa dang yongs su mi
gtong ba'i rgyu nyid kyis gtso bo zhes pa'i don to // de la gzugs dang gzugs med pa'i 'dod chags gnyis kyis ni 'dod pa'i kham s nas
gong ma nye bar len te / gzugs dang gzugs med pa'i kham s su skye zhes bya ba'i tha tshig go // rgod pa dang nga rgyal dang ma
rig pa mams kyis ni gong ma yongs su mi gtong ste / sred pa dang / nga rgyal dang / the tshom gyi shas che ba'i bsum [P 315b]
gtan de nyid du der kun nas nyon mongs pa'i phyir ro // mchog tu thogs na srid pa bdun pa gang / rgyun zhugs kyi gang zag nyid
lha dang mi'i mams su lan bdun 'dres par srid pa 'khor bar byas nas gang sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // rigs nas rigs su
gang / lha'am mi mams su rigs nas rigs su song nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de rgyun du zhugs pa nyid do // lan cig
phyir 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa lha'am mi mams kyi nang du nges par srid pa gnyis 'khor bar byas nas yongs su mya ngan las
'das pa'o // bar chad gcig pa gang / lan cig phyir 'ong ba lha mams su sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de ni lan cig phyir 'ong
ba nyid do // phyir mi 'ong ba'i 'bras bu la 'jug pa lha nyid kyi nang du srid pa gcig 'khor bar byas nas yongs su myan nan las 'da'
ba'o // bar chad gcig pa ni bar skabs te / skye ba'i skabs yod pa de'i de ni bar chad gcig pa'o //

[雜集論 §145(4): T31.755a17-755b05]

阿羅漢果補特伽羅者。謂已永斷有頂第九品煩惱安住彼究竟道。問若阿羅漢永斷三界一切煩惱。何故但言永斷一切五順上分結得阿羅漢果耶。答最勝所攝故。云何最勝。由此五結是取上分因及不捨上分因故名最勝。所以者何。由色無色愛取欲界上色無色界生故。由掉慢無明不捨此上生故。以愛慢疑上靜慮者。為彼所惱故

極七返有補特伽羅者謂即* 預流。於人天生往來雜受。極至七返得盡苦際

家家補特伽羅者。謂即預流。或於天上或於人中。從家至家得盡苦際。所以者何。即預流果進至一來果向。或於天上或於人中。決定[Ch 755b]往來極受二有方般涅槃故

一間補特伽羅者。謂即一來。或於天上唯受一有得盡苦際。所以者何。即一來果進至不還果向。或於天上唯受一有得般涅槃故。唯有一隙容此一生故名一間

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(5)

[AS §145(5): Gokhale 36,32-37,4]

- p.36,32 antarāparinirvāyī katamaḥ / upapattisaṃyojane prahīṇe 'bhinirvṛttisaṃyojane 'prahīṇe 'ntarābhavam
p.36,33 abhinirvartayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anu[prā]pnoti, abhinirvṛtto vāntarābhave
[Go 37]
p.37,1 upapattibhavagamanāya cetayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti,
abhisamcetayitvā vā
p.37,2 upapattibhavam abhisamprasthito ['nāgamyo]papattibhavaṃ yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam
anuprāpnoti //
p.37,3 anabhisamskāraparinirvāyī katamaḥ / upapanno 'nabhisam[skāro yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya
duḥkhasyāntam anuprāpnoti
p.37,4 //

[AS §145(5): Pradhan 90,9-17]

- p.90,9 antarāparinirvāyī katamaḥ /⁽¹¹⁺⁾upapattisaṃyojane prahīṇe¹⁸⁹ abhinirvṛttisaṃyojane
p.90,10 aprahīṇe [T. 118a] antarābhavam abhinirvarttayann eva yo⁽¹²⁺⁾ mārgaṃ
p.90,11 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti¹⁹⁰ *abhinirvṛtto¹⁹¹ vā antarābhave
upapattibhavagamanāya⁽¹³⁺⁾
p.90,12 cetayann eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / abhisamcetayitvā
p.90,13 vā upapattibhavam abhisamprasthitaḥ (v) [bhavānu]papatticchandaṃ¹⁹²⁽¹⁴⁺⁾ yo mārgaṃ
saṃmukhīkṛtya
p.90,14 duḥkhasyāntam anuprāpnoti // upapadyaparinirvāyī katamaḥ / ubhayasaṃyojane aprahīṇe
p.90,15 rūpadhātāv upapannamātra eva yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti¹⁹³ //
anabhisamskāraparinirvāyī
p.90,16 katamaḥ / upapannaḥ (vi) anabhisamskāreṇa¹⁹⁴⁽¹⁵⁺⁾ yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya
p.90,17 duḥkhasyāntam anuprāpnoti //

[AS(Tib) §145(5): D 108b5-109a2; P 129a1-6]

bar ma dor yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / skye ba'i kun tu sbyor ba ni spangs pa la mngon par 'grub pa'i kun tu sbyor
ba ni ma spangs pa ste / bar ma dor srid pa mngon par 'grub pa na / gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa
dang / bar ma dor srid pa mngon par 'grub pa skye ba'i srid par 'gro bar mi sems pa nyid na gang lam mngon du byas nas sdug bsngal
gyi mtha' ma thob pa dang / mngon par bsams nas skye ba'i srid pa la mngon par 'jug pa ste / skye ba'i srid pa ni ma thob pa na gang
lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // skyes nas yongs su [D 109a] mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gnyi
gar kun tu sbyor ba ma spangs la gzugs kyi khams su skyes pa tsam nyid kyis gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma
thob pa'o // mngon par 'du byed pa med par yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gang skyes nas mngon par 'du byed pa med
par lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o //

[集論 §145(5): T31.689b25-689c03]

何等中般涅槃補特伽羅。謂生結已斷起結未斷。或中有纒起即便聖道現前得盡苦際。或中有起已為趣生有纒起思
惟。即便聖道現前得盡苦際。或思惟已發趣生有。未到生有即便聖道現前得盡苦際。[Ch 689c]

何等生般涅槃補特伽羅。謂二結俱未斷纒生色界已。即便聖道現前得盡苦際。

何等無行般涅槃。謂生彼已不由加行聖道現前得盡苦際。

¹⁸⁹ Go: 'bhinirvṛtti°.

¹⁹⁰ Go: anu[prā]pnoti.

¹⁹¹ Go: abhinirvṛtto.

¹⁹² Go: ['nāgamyo]papattibhavaṃ.

¹⁹³ Go omits upapadyaparinirvāyī katamaḥ / ubhayasaṃyojane aprahīṇe rūpadhātāv upapannamātra eva yo mārgaṃ
saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti.

¹⁹⁴ Go: 'nabhisam[skāro].

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(5)

[ASBh §145(5): Tatia 120,16-22]

- p.120,16 (§145) (xvii) antarāparinirvāyī yena kleśāvedhenopapattideśaṃ gatvā
p.120,17 (§145) pratisandadyāt tatparikṣaye sati yenānuśayamātreṇa maraṇād ūrdhvaṃ skandhān
abhinirvartayet
p.120,18 (§145) tadavaśeṣe saty antarābhavam abhinirvartya pūrvābhyastamārgasaṃmukhībhāvād eva
sāvaśiṣṭānuśayaprahāṇe
p.120,19 (§145) [Ms. 113A] parinirvāti sa punar upapattideśaṃ praty
anuccalitoccalitamātradūragabhāvasthatayā
p.120,20 (§145) trividho veditavyaḥ satpuruṣagatisūtrānusāreṇa
p.120,21 (§145) (xix) anabhisamskāreṇa yo mārgaṃ saṃmukhikṛtyeti pūrvam svabhyastatvāt
svarasavāhitayāprayatne[na
p.120,22 (§145) i]ty arthaḥ

[ASVy(Tib) §145(5): D 257a5-257b4; P 315b5-316a6]

bar ma dor yongs su mya ngan las 'da' ba gang / de mnam pa gsum ste / skye ba'i kun sbyor ni spangs la mngon par 'grub pa'i kun sbyor ma spangs pa ste / bar do'i srid pa mngon par 'grub pa na gang la mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa dang / nyon mongs pa'i rnam pa gang gis skye ba'i yul du song nas nying mtshams sbyar te / de zad nas bag la nyal tsam gyis shi ba'i 'og tu phung po mngon par 'grub pa de'i lhag ma lus pas bar ma do'i srid pa mngon par 'grub ste / mngon par goms par byas pa'i lam mngon du gyur nas / bag la nyal lhag ma spangs te / de nyid du yongs su mya [D 257b] ngan las 'da' ba dang / de'i 'og tu yongs su mya ngan las 'da' bar gang gsungs par rig par bya'o // bar ma do'i srid pa mngon par grub pa na skye ba'i srid par 'gro [P 316a] bar mi sems pa nyid ni lam gang mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par bsams nas skye ba'i srid pa la mngon par gnas pa ste / skye ba'i srid pa ni ma thob pa na / gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // de yang skye ba'i yul la mi 'phags pa dang / 'phags pa tsam dang / ring du song ba'i gnas skabs kyi rnam pa gsum du rig par bya ste / skyes bu dam pa 'gro ba'i mdo'i tshul gyis so // skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba ste / gnyis kyi kun sbyor ma spangs pa gzugs khams su skyes pa tsam nyid kyi gang lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par 'du byed med par yongs su mya ngan las 'da' ba gang / gang skyes nas mngon par 'du byed med par lam mngon du byas nas sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // mngon par 'du byed pa med pa ni / sngon shin tu goms par byas nas 'jug pa'i phyir te / bsgrim mi dgos zhes bya ba'i tha tshig go // de las bzlos pa ni mngon par 'du byed dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba'o //

[雜集論 §145(5): T31.755b06-24]

中般涅槃補特伽羅者。謂生結已斷起結未斷。或中有纒起。即便聖道現前得盡苦際。或中有起已。為趣生有纒起思惟。即便聖道現前得盡苦際。或思惟已發趣生有。未到生有即便聖道現前得盡苦際。

此中顯示三種中般。由煩惱力往趣生處¹⁹⁵令生有相續。此煩惱已盡。唯由隨眠力令命終後諸蘊續起。此隨眠餘猶未盡。或中有纒起由串習力聖道現前斷餘隨眠。即於此位入般涅槃。

或中有起已。為往生有纒發思惟。聖道現前斷餘隨眠入般涅槃。

或思惟已往生有處。未得生有聖道現前。斷餘隨眠入般涅槃。如是三種望生有處。未發纒發已遠去位差別建立。隨順七善丈夫趣經

生般涅槃補特伽羅者。謂二結俱未斷纒生色界已。即便聖道現前得盡苦際

無行般涅槃補特伽羅者。謂生彼已不由加行。聖道現前得盡苦際。不由加行者。由宿串習力。無漏聖道任運現前。無功用故

¹⁹⁵ 令 = 今 (宋) (明) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(6)

[AS §145(6): Gokhale 37,5-5]

p.37,5 (Lacuna: Skt. (39-41); Tib. 118a4-124a4; Chin. 689c3-692a3)

[AS §145(6): Pradhan 90,17-91,6]

- p.90,17 abhisamṣkāraparinirvāyī katamaḥ / upapanno 'bhisamṣkāreṇa⁽¹⁵⁺⁾
p.90,18 yo mārgaṃ saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti // ūrddhvaṃsrotāḥ katamaḥ /
p.90,19 upapanno rūpāvacarāṇāṃ bhūmau bhūmau yāvadaṅkaṇiṣṭhagāṇaṃ praviśya tatrānāsravamārgaṃ⁽¹⁶⁺⁾
p.90,20 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / puna kaścid⁽¹⁷⁺⁾ yāvada bhavāgragāṇaṃ mārgaṃ
p.90,21 saṃmukhīkṛtya duḥkhasyāntam anuprāpnoti / api ca vyavakīṛṇabhāvitasya caturthasya
p.90,22 dhyānasya pañcaprakārāḥ prabhedāḥ⁽¹⁸⁺⁾ / mṛduparibhāvitam madhyaparibhāvitam
adhimātraparibhāvitam [Pr 91]
p.91,1 adhimātrādhimātraparibhāvitam adhyādhimātrādhimātraparibhāvitam ca / taiḥ
⁽¹⁹⁺⁾vyavakīṛṇabhāvitasya
p.91,2 caturthadhyānasya pañcaprabhedaiḥ yathākramaṃ pañcasu⁽¹⁹⁺⁾ śuddhāvāseṣūpapattiḥ
p.91,3 //
p.91,4 pariḥānadharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛitiko⁽¹⁺⁾ vikṣipto vā avikṣipto
p.91,5 vā cetayitvā vā acetayitvā vā dṛṣṭadharmasukha [T. 118b] viḥārāt pariḥāṇam
p.91,6 etī⁽²⁺⁾ //

[AS(Tib) §145(6): D 109a2-6; P 129a6-129b2]

mngon par 'du byed pa dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba gang zhe na / gang skyes nas mngon par 'du byed pas lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // gong du 'pho ba gang zhe na / gang gzugs kyi kham su sa nas sar skye zhing 'og min gyi bar du zhugs nas / der lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // la la ni srid pa'i rtse mo'i bar du song nas lam mngon du byas te sdug bsngal gyi mtha' ma thob pa'o // spel mar bsgoms pa ni bsam gtan bzhi pa la chung ngu yongs su bsgoms pa dang / 'bring du yongs su bsgoms pa dang / [P 129b] cher yongs su bsgoms pa dang / ches cher yongs su bsgoms pa dang / shin tu ches cher yongs su bsgoms pas gnas gtsang ma rnam su skye'o // yongs su nyams pa'i chos can gyi dgra bcom pa gang zhe na / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / gsod kyang rung / mi gsod kyang rung ste / gang mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa'i skal ba can yin no //

[集論 §145(6): T31.689c04-14]

何等有行般涅槃補特伽羅。謂生彼已由加行力聖道現前得盡苦際

何等上流補特伽羅。謂於色界地地中皆受生已。乃至最後入色究竟。於彼無漏聖道現前得盡苦際。復有乃至往到有頂聖道現前得盡苦際。

又雜修第四靜慮有五品差別。一下品修。二中品修。三上品修。四上勝品修。五上極品修。由此五品雜修第四靜慮故。如其次第生五¹⁹⁶淨居

何等退法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。若思惟若不思惟。皆可退失現法樂住。

¹⁹⁶ 淨 = 靜 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(6)

[ASBh §145(6): Tatia 120,22-121,5]

p.120,22 (§145) (xx) viparyayād abhisamṣkāraparinirvāyī

p.120,23 (§145) (xxi) [Ch 755C] ūrdhvasrotā dvividhaḥ akaniṣṭhago bhavāgragaś ca tatra (a) akaniṣṭhaga āsvādanābahulatayā

p.120,24 (§145) utpannotpannamṛdvādidhyānaprakārāsvādanāt brahmakāyikān ārabhya nirantaram

p.121,1 (§145) [Ta 121] sarveṣu sthānāntareṣu sakṛtsakṛdupapadyamāno yāvad akaniṣṭhān praviśya [T. 109B]

p.121,2 (§145) parinirvāti (b) bhavāgras caturthasya dhyānasyāvvyavakīṇabhāvitvāt kevalam

p.121,3 (§145) śuddhāvāsān parihr̥tya tathaiva yāvad bhavāgram gatvā parinirvāti vyavakīṇabhāvitasya

p.121,4 (§145) caturthasya dhyānasya mṛdvādipañcaprakārabhāvitatvād yathākramam [As. P. 91] pañcasu

p.121,5 (§145) śuddhāvāseṣūpapattir veditavyā

[ASVy(Tib) §145(6): D 257b4-258a2; P 316a6-316b4]

mngon par 'du byed dang bcas pa'i yongs su mya ngan las 'da' ba gang / gang skyes nas mngon par 'du byed pas lam mngon du byas te sdug bsgal gyi mtha' ma thob pa'o // gong du zhugs pa gang / gang gzugs kyi kham kyis dang sar skye zhing 'og min gyi bar zhugs nas / der lam mngon du byas te sdug bsgal gyi mtha' ma thob pa'o // de la yang 'og min gyi nang du 'gro ba ni ro myong ba mang bas bsam gtan gyi rnam pa chung ngu la sogs pa skyes shing ro myang bar byed pa'i phyir tshangs ris nas bzung ste / rgyun mi 'chad par gnas gzhan thams cad du len re re skyes [P 316b] nas 'og min gyi bar du zhugs te yongs su mya ngan las 'da' ba'o // gzhan ni yang srid rtse'i bar du song nas lam mngon du byas te / sdug bsgal gyi mtha' ma thob pa'o // 'dir srid pa'i rtse mor 'gro ba ni bsam gtan bzhi pa la spel mar ma bsgoms pas gnas gtsang ma 'ba' zhig bkol te de bzhin du srid pa'i rtse mo'i phyir du song nas yongs su mya ngan las da' ba'o // spel mar [D 258a] bsgom pa ni / bsam gtan bzhi pa chung ngur yongs su bsgoms pa dang / 'bring du yongs su bsgoms pa dang / cher yongs su bsgoms pa dang / shin tu ches cher bsgoms pas gnas gtsang ma rnams su skye'o // chung ngu la sogs pa mnam pa lnga bsgoms pas go rims bzhin du gnas gtsang ma rnams su skye bar rig par bya'o //

[雜集論 §145(6): T31.755b25-755c15]

有行般涅槃補特伽羅者。謂生彼已由加行力。聖道現前得盡苦際。由加行者。與上相違故

上流補特伽羅者。謂於色界地¹⁹⁷地中皆受生已。乃至最後入色究竟。於彼無漏聖道現前[Ch 755c]得盡苦際。復有乃至往到有頂聖道現前得盡苦際。此中顯示二種上流。一極至色究竟。二極至有頂。極至色究竟者。謂多愛味補特伽羅。由多生起 * 軟等靜慮差別愛味故始從梵衆天乃至色究竟。於一切處次第各受一生。乃至最後入色究竟得般涅槃。極至有頂者。謂不雜修第四靜慮。唯避淨居。如前次第生一切處。乃至有頂方般涅槃。

又雜修第四靜慮有五品差別。一下品修。二中品修。三上品修。四上勝品修。五上極品修。由此五品雜修第四靜慮故。如其次第生五淨居

退法阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。若思惟若不思惟。皆可退失現法樂住。思惟者欲害自身。不思惟者不欲害自身。退現法樂住者。謂退世間靜慮等定

¹⁹⁷ [地] - (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §145(7)

[AS §145(7): Gokhale]

[AS §145(7): Pradhan 91,6-14]

- p.91,6 cetanādharmā arhan⁽³⁺⁾ katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko vikṣipto vā avikṣipto
p.91,7 vā acetayitvā dṛṣṭadharmasukhavihārāt parihāṇam eti cetayitvā na parihāṇam eti //
p.91,8 anurakṣaṇādharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko vikṣipto dṛṣṭadharmasukhavihārāt
p.91,9 parihāṇam eti avikṣipto na parihāṇam eti // sthitākampyaḥ arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko
p.91,10 vikṣipto vā avikṣipto vā dṛṣṭadharmasukhavihārāt na parihāṇam eti nāpi
p.91,11 indriyāṇy uttāpayati⁽⁴⁺⁾ // prativedhanādharmā arhan katamaḥ / mṛdvindriyaprakṛtiko
p.91,12 vikṣipto vā avikṣipto vā dṛṣṭadharmasukhavihārāt na parihāṇam eti kevalam⁽⁵⁺⁾ indriyāṇy
p.91,13 uttāpayati // akopyadharmā arhan katamaḥ / tikṣṇendriyaprakṛtiko vikṣipto vā
p.91,14 avikṣipto vā na dṛṣṭadharmasukhavihārāt parihāṇam eti //

[AS(Tib) §145(7): D 109a6-109b4; P 129b3-130a1]

bdag gsod pa'i chos can gang zhe na / dbang po rtul po nyid myos kyang rung / ma myos kyang rung / mi gsod na / gang mthong
ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la / gsod na skal ba can ma yin pa'o // rjes su bsrung ba'i
chos can gang zhe na / gang dbang po rtul po nyid myos na mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i
skal ba can yin la / [D 109b] ma myos na skal ba can ma yin pa'o // gnas pa las mi bskyod pa gang zhe na / dbang po rtul po myos
kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can ma yin la /
dbang po mams sbyong ba'i skal ba can yang ma yin pa'i gang zag go // rab tu rtogs pa'i 'os su 'gyur ba gang zhe na / gang dbang po
rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can
ma yin la / dbang po mams sbyong ba'i skal ba can ni yin pa'i gang zag go // mi 'khrugs pa'i chos can gang zhe na / rang bzhin gyis
dbang po mnon po ste / myos kyang rung / ma myos kyang rung /¹⁹⁸ mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs [P 130a] su nyams
par 'gyur ba'i skal ba can ma yin pa'o //

[集論 §145(7): T31.689c15-24]

- 何等思法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散若不思惟。即可退失現法樂住。若思惟已能不退失。
何等護法阿羅漢。謂鈍根性。若遊散便可退失現法樂住。若不遊散即能不退。
何等住不動阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。亦不能練根。
何等堪達阿羅漢。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。然堪能練根。
何等不動法阿羅漢。謂利根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住

¹⁹⁸ P adds gang.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §145(7)

[ASBh §145(7): Tatia 121,5-9]

- p.121,5 (§145) (xxii) cetayitvācetaṅgāni svayam ātmānam upakramamāṇo
p.121,6 (§145) 'nu[pa]kramamāṇo vety arthaḥ dṛṣṭadharmasukhavihārāt parihaṅgam ity laukikebhyo
p.121,7 (§145) dhyānebhya ity arthaḥ (xxv) indriyottāpanam [Ms. 113B] punar adhimātratānayanam
p.121,8 (§145) tīkṣṇakaraṇam ity arthaḥ ata evākopyadharmā bhavyaś cendriyaṅy uttāpayitum iti noktam
p.121,9 (§145) prakṛtyā tīkṣṇendriyatvāt

[ASVy(Tib) §145(7): D 258a2-258b1; P 316b4-317a6]

dgra bcom pa yongs su nyams pa'i chos can gang / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / gsod kyang rung / mi gsod kyang rung ste / gad mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can no // de la gsod kyang rung / mi gsod kyang rung zhes bya ba ni bdag gis bdag gi srog gcod pa'am / srog mi gcod ces bya ba'i tha tshig go // mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa zhes pa ni / 'jig rten pa'i bsam gtan rnam las zhes bya ba'i tha tshig go // bdag gsod pa'i chos can gang / dbang po rtul po nyid myos kyang rung / ma myos kyang rung mi gsod na gang mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la bsad na skal ba can ma yin pa'o // rjes su bsrung ba'i chos can gang / gang dbang po rtul po nyid myos na mthong ba'i chos la dbang bar gnas [P 317a] pa las yongs su nyams pa'i skal ba can yin la / ma myos na skal ba can ma yin pa'o // gnas las mi g-yo ba gang / dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par 'gyur ba'i skal ba can yin la / dbang po rnam skyed pa'i skal ba can ma yin pa'i gang zag go // dbang po rnam sbyong ba zhes bya ba ni theg pa chen po thob par byed pa ste rno bar byed ces bya ba'i tha tshig go // de'i phyir mi 'khrugs pa'i chos can la dbang po rnam yongs su myong ba'i skal ba can zhes ma bshad de rang bzhin gyis dbang po rno ba'i phyir ro // rab tu rtogs pa'i skal bar gyur pa gang / gang dbang po rtul po myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams pa'i skal ba can ma yin la / dbang po rnam par bskyed pa'i skal pa can gyi gang zag go // mi 'khrugs pa'i chos can gang / rang bzhin [D 258b] gyi dbang po rno ba ste / myos kyang rung / ma myos kyang rung / mthong ba'i chos la bde bar gnas pa las yongs su nyams par gyur pa'i skal ba can ma yin pa'o //

[雜集論 §145(7): T31.755c16-28]

思法阿羅漢者。謂鈍根性若遊散若不遊散。若不思惟即可退失現法樂住。若思惟已能不退失
護法阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散便可退失現法樂住。若不遊散即能不退
住。不動阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。亦不能練根。練根者。謂轉下鈍根成上利
根。是故不動法不說能練根。性是利根故
堪達阿羅漢者。謂鈍根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住。堪能練根。
不動法阿羅漢者。謂利根性。若遊散若不遊散。皆能不退現法樂住

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §146

[AS §146: Gokhale]

[AS §146: Pradhan 91,15-92,1]

- p.91,15 kāmāvacaraḥ prthagjanaḥ⁽⁶⁺⁾ katamaḥ / kāmādhātāvupapanno bhavati āryadharmam
p.91,16 prāptaḥ⁽⁷⁺⁾ pudgalaḥ ca // kāmāvacaraḥ śaikṣaḥ katamaḥ / kāmādhātāv upapanno bhavati āryadharmam
p.91,17 ca prāptaḥ pudgalaḥ / saṃyojanaṃ cāvaśiṣyate // kāmāvacaro 'śaikṣaḥ katamaḥ /
p.91,18 kāmādhātāv [T. 119a] upapanno bhavati āryadharmam ca prāptaḥ pudgalaḥ / saṃyojanaṃ ca
p.91,19 nāvaśiṣyate // yathā kāmāvacarās trayāḥ⁽⁸⁺⁾ tathā rūpāvacarā ārūpyavacarā api⁽⁹⁺⁾ //
p.91,20 kāmāvacaro rūpāvacaro bodhisattvaḥ katamaḥ / ārūpyadhātuvyavakarṣitena⁽¹⁰⁺⁾ dhyānena
p.91,21 samprayukto dhyānasukhair viharatīti kāmādhātāv apy upapanno rūpadhātāv apy upapannaḥ pudgalaḥ
//
p.91,22 kāmāvacaraḥ pratyekabuddhaḥ katamaḥ / abuddhabhave kāmādhātāu svataḥ⁽¹¹⁺⁾
pratyekabuddhabodhim⁽¹²⁺⁾ abhisambuddhaḥ⁽¹³⁺⁾ [Pr 92]
p.92,1 //

[AS(Tib) §146: D 109b4-110a1; P 130a1-6]

'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur la 'phags pa'i chos nmams ma thob pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i slob pa gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / 'phags pa'i chos nmams thob la / kun tu sbyor ba lhag ma dang bcas pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i mi slob pa gang zhe na / gang 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / 'phags pa'i chos nmams thob la kun tu sbyor ba'i lhag ma med pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i gang zag gsum ji lta bar gzugs dang gzugs med pa na spyod pa'i gsum la yang de bzhin du blta'o // 'dod pa na spyod pa dang gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' gang zhe na / gang gzugs med pa'i kham mam par spangs pa'i bsam gtan dang ldan la / bsam gtan gyi bde bas gnas shing 'dod pa'i kham sam / gzugs kyi kham su skye ba'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i rang sangs rgyas gang zhe na / gang sangs rgyas 'byung ba [D 110a] med par 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / rang byang chub mngon du byed pa'i gang zag go //

[集論 §146: T31.689c25-690a04]

何等欲界異生補特伽羅。謂於欲界若生若長不得聖法。

何等欲界有學補特伽羅。謂於欲界若生若長。已得聖法猶有餘結。

何等欲界無學補特伽羅。謂於欲界若生若長。已得聖法無有餘結。如欲界有三色無色亦爾。[Ch 690a]

何等欲色界菩薩補特伽羅。謂與¹⁹⁹滅離無色界生靜慮相。應住靜慮樂而生欲界或生色界。

何等欲界獨覺補特伽羅。謂無佛出世時生於欲界。自然證得獨覺菩提

¹⁹⁹ 滅 = 滅(三)(宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §146

[ASBh §146: Tatia 121,10-14]

- p.121,10 (§146) §146. [Ch 756A] kāmāvacarārūpāvacara eva bodhisattvo nārūpyāvacaraḥ
p.121,11 (§146) prabhāvaprāptasya sattvapariṣādanāyatanatām upādāya tatrānupapattitaḥ
ārūpyadhātuvyavakarṣitena
p.121,12 (§146) dhyāneneti paryudastārūpyopapattikena samādhinety arthaḥ dhyānasukhair
p.121,13 (§146) viharaty aparihīṇa eva dhyānebhyaḥ dhyānavyāvartanakuśalatvāt sattvapariṣādanārthaṃ
p.121,14 (§146) kāmādhātāv api bodhisattva upapadyata iti veditavyam

[ASVy(Tib) §146: D 258b1-7; P 317a6-317b6]

'dod pa na spyod pa'i so so'i skye bo gang / gang 'dod pa'i kham su skyes bar gyur la / 'phags pa'i chos nmams ma thob pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i slob pa gang / 'dod pa'i kham su skyes par gyur te 'phags pa'i chos nmams thob pa / gang kun du sbyor ba lhag ma dang bcas pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i mi slob pa gang / gang 'dod pa'i kham su skyes par 'gyur te 'phags pa'i chos nmams thob la / gang kun du sbyor ba lhag ma med pa'i gang zag go // 'dod pa na spyod pa'i gang zag gsum ji lta ba bzhin / gzugs dang gzugs med pa na spyod [P 317b] pa gsum la'ang de bzhin du blta bar bya'o // 'dod pa na spyod pa dang / gzugs na spyod pa'i byang chub sems dpa' gang / gang gzugs med pa'i kham nmam par spangs pa'i bsam gtan dang ldan pa / bsam gtan gyi bde bas gnas shing / 'dod pa'i kham sam / gzugs kyi kham su skye ba'i gang zag go // ci'i phyir gzugs med pa spyod pa na byang chub sems dpa' med ce na / sems can yongs su smin par bya ba'i mthu'i khyad par thob pa nmams der mi skye'o // gzugs med pa'i kham nmam par spangs pa'i bsam gtan zhes bya ba ni de gzugs med par mi skye ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba'i tha tshig go // bsam gtan gyi bde ba'i gnas pa ni yongs su mnyams pa nyid de / bsam gtan nmams las de nyid bsam gtan nmam par bsgyur ba la mkhas pas sems can yongs su smin par bya ba'i phyir / 'dod pa'i kham su skye ba'i byang chub sems dpa' zhes par rig par bya'o // 'dod pa na spyod pa'i rkyen gcig gis rtogs pa gang / gang sangs rgyas 'byung ba med par 'dod pa'i kham su skyes par gyur te / rkyen gcig gis rtogs pa mngon du byed pa'i gang zag go //

[雜集論 §146: T31.755c29-756a16]

欲界異生補特伽羅者。謂於欲界若生若長。[Ch 756a]不得聖法

欲界有學補特伽羅者。謂於欲界若生若長。已得聖法猶有餘結

欲界無學補特伽羅者。謂於欲界若生若長。已得聖法無有餘結。如欲界有三。如是色無色界各有三種隨相應知

欲色界菩薩者。謂與²⁰⁰滅離無色界生靜慮相應住靜慮樂。而生欲界或生色界。問何緣菩薩不生無色界。答若已證得最勝威德菩薩凡所受生。皆欲利益安樂衆生。以無色界非成熟衆生處故。*滅離無色界生靜慮者。謂能除遣無色界生所有勝定。住靜慮樂者。謂不退靜慮。由此菩薩善巧迴轉故。爲欲成熟所化有情。或生欲界或生色界

欲界獨覺者謂無佛出世時²⁰¹生於欲界。自然證得獨覺菩提

²⁰⁰ 滅 = 滅 (三) (宮) *

²⁰¹ 生 = 上 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §146(1)-147

[AS §146(1)-147: Gokhale]

[AS §146(1)-147: Pradhan 92,1-11]

- p.92,1 acintyaḥ tathāgataḥ katamaḥ / kāmadhātau tuṣitabhavanavāsam ārabhya
p.92,2 yāvat mahāparinirvāṇaṃ darśayati⁽¹⁴⁺⁾ sarvāṃ bodhisattvacaryāṃ buddhacaryāṃ mahācaryāṃ⁽¹⁵⁺⁾
p.92,3 darśayatīti pudgalaḥ /
p.92,4 adhimuktīcārī bodhisattvaḥ pudgalaḥ⁽¹⁺⁾ katamaḥ / adhimuktīcaryābhūmau sthito⁽²⁺⁾
p.92,5 mṛdumadyādhimātrabodhisattvaḥ śāntīsamānvāgataḥ pudgalaḥ⁽³⁺⁾ // adhyāśayacārī bodhisattvaḥ
p.92,6 pudgalaḥ⁽¹⁺⁾ katamaḥ / daśasu bhūmiṣu sthito yo bodhisattvaḥ⁽⁴⁺⁾ // sanimittacārī
p.92,7 bodhisattvaḥ pudgalaḥ⁽¹⁺⁾ katamaḥ / pramuditāvimalāprabhākaryarcīmatī sudurjayābhīmukhībhūmiṣu
p.92,8 sthito yo bodhisattvaḥ⁽⁵⁺⁾ // animittacārī bodhisattvaḥ⁽⁶⁺⁾ pudgalaḥ katamaḥ /
p.92,9 dūraṃgamabhūmau sthito yo bodhisattvaḥ⁽⁷⁺⁾ // anabhisamkāracārī [Ch 25b]
p.92,10 bodhisattvaḥ pudgalaḥ katamaḥ⁽⁸⁺⁾ / acalā sādhumatī dharmameghāsu bhūmiṣu sthito yo
p.92,11 [T. 119b] bodhisattvaḥ⁽⁷⁺⁾ //

[AS(Tib) §146(1)-147: D 110a1-5; P 130a6-130b4]

bsam gyis mi khyab pa'i de bzhin gshegs pa²⁰² gang zhe na / gang dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste / yongs su mya ngan las 'das pa'i bar du byang chub sems dpa'i spyod pa thams cad dang / sangs rgyas kyi spyod pa yang 'dod pa'i kham su ston pa'i gang zag go // mos pas spyod pa can gang zhe na / mos pas spyod pa'i sa la bzod pa chung ngu dang / 'bring dang / chen po dang ldan pa'i gang zag gang yin pa'i byang chub [P 130b] sems dpa'o // lhag pa'i bsam pas spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa bcu la gnas pa'i gang zag go // mtshan ma dang bcas pas spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa rab tu dga' ba dang / dri ma med pa dang / 'od byed pa dang / 'od 'phro ba can dang / shin tu sbyang dka' ba dang / mngon du gyur pa la gnas pa'i gang zag go // mtshan ma med par spyod pa can gyi gang zag gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa ring du song ba la gnas pa'i gang zag go // mngon par 'du byed pa med par spyod pa can gang zhe na / gang byang chub sems dpa'i sa mi g-yo ba dang / legs pa'i blo gros dang / chos kyi sprin la gnas pa'i gang zag go //

[集論 §146(1)-147: T31.690a05-15]

何等不可思議如來補特伽羅。謂且於欲界始從示現。安住觀史多天妙寶宮殿。乃至示現大般涅槃。示現一切諸佛菩薩所行大行。

何等勝解行菩薩補特伽羅。謂住勝解行地中成就菩薩下中上忍。

何等增上意樂行菩薩補特伽羅。謂十地中所有菩薩。

何等有相行菩薩補特伽羅。謂住極喜離垢發光焰慧極難勝現前地中所有菩薩。

何等無相行菩薩補特伽羅。謂住遠行地中所有菩薩。

何等無功用行菩薩補特伽羅。謂住不動善慧法雲地中所有菩薩

²⁰² P: de bzhin gshegs pa bsam gyis mi khyab pa.

[ASBh §146(1)-147: Tatia 121,15-24]

- p.121,15 (§146) [As. P.92] sarvaṃ bodhisattvacaryāṃ iti tuṣitabhavanavāsam upādāya [T. 110A]
 p.121,16 (§146) yāvan māraparājayam buddhacaryāṃ ca darśayatīty abhisambodhim upādāya yāvan
 p.121,17 (§146) mahāparinirvāṇam
 p.121,18 (§147) §147. (i) adhimuktīcārī bodhisattvagotre vyavasthita ādito mahābodhiprasthānam
 p.121,19 (§147) upādāya yāvat pramuditāṃ bhūmiṃ na praviśati pratyātmaṃ lokottarādhigamābhāvāt
 p.121,20 (§147) (ii) adhyāśayacārī daśasu bhūmiṣu lokottareṇādhigamena viśuddhāśayatvāt
 p.121,21 (§147) (iii) nimittacārī [Ms. 114A] [Ch 756B] ṣaṭsu bhūmiṣu anicchato
 p.121,22 (§147) 'pi nimittavyavakiraṇāt (iv) animittacārī saptamyāṃ yatnaṃ kurvato
 p.121,23 (§147) yāvad icchaṃ nimittāsamudācārāt (v) anabhisamskāracārī śeṣāsu bhūmisu
 p.121,24 (§147) vaipākikanirvikalpajñānapratilambhād iti

[ASVy(Tib) §146(1)-147: D 258b7-259a6; P 317b6-318a7]

de bzhin gshegs pa bsam gyi mi khyab pa gang dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste mya ngan las 'das pa'i bar du'o //
 byang chub sems dpa'i spyod pa thams cad dang / sangs rgyas kyi spyod pa yang 'dod pa'i khams su ston pa'i gang zag go // byang
 chub sems dpa'i spyod pa thams [D 259a] cad ces bya ba ni dga' ldan gyi gnas na gnas pa nas bzung ste bdud las rgyal ba'i bar
 du'o // sangs rgyas kyi spyod pa zhes bya ba ni / mngon par rdzogs par byang chub pa nas gzung ste / yongs su mya ngan las 'das
 pa chen po'i bar du'o // mos pas rtogs pa can gang / mos pa rtogs pa'i sa [P 318a] mams su bzod pa chung ngu dang / 'bring dang /
 chen po dang ldan pa'i gang zag gang yin pa'i byang chub sems dpa'o // de nyid rigs la gnas pa thog mar byang chub chen por
 smon lam btab pa nas bzung nas rab tu dga' ba'i sa la ma zhugs kyi bar du ste / so so rang gi 'jig rten las 'das pa'i rtogs pa med pa'i
 phyir mos pa'i rtogs pa can zhes brjod do // lhag pa'i bsam pas rtogs pa can gang / byang chub sems dpa'i sa bcu la gnas pa'i gang
 zag go // sa bcu mams su 'jig rten las 'das pa thob pa bsam pa dag pa'i phyir ro // mtshan ma dang bcas pas rtogs pa can gang /
 byang chub sems dpa'i sa rab tu dga' ba dang / dri ma med pa dang / 'od byed pa dang / 'od 'phro ba can dang / shin tu sbyangs
 dka' ba dang / mngon du gyur pa'i sa'i gang zag go // sa drug po dag la mi 'dod bzhin du mtshan ma dang 'dre ba'i phyir ro //
 mtshan ma med par rtogs pa can gyi gang zag gang / byang chub sems dpa'i sa ring du song ba'i sa'i gang zag go // sa bdun pa la
 bsgrigs na ji srid 'dod par mtshan ma kun du mi 'byung ba'i phyir // mngon par 'du byed pa med par rtogs pa can gang / gang
 byang chub sems dpa'i sa mi g-yo ba dang / legs pa'i blo gros dang / chos kyi sprin gyi sa'i gang zag go // sa lhag ma mams su
 mam par smin pa las byung ba'i nam par mi rtog pa'i ye shes thob pa'i phyir ro //

[雜集論 §146(1)-147: T31.756a17-756b07]

不思議如來者。謂²⁰³且於欲界始從示現安住觀史多天妙寶宮殿。乃至示現大般涅槃。示現一切諸佛菩薩所行大行。
 一切菩薩所行者。謂從示現觀史多天宮。乃至現大神變降伏魔軍。諸佛所行者。謂從示現成等正覺。乃至示現大般
 涅槃

勝解行菩薩者。謂住勝解行地中。成就菩薩下中上忍。由其安住菩薩種²⁰⁴姓。始從初發大菩提願。乃至未入極歡
 喜地。未得出世真實內證故。名勝解行菩薩

增上意樂行菩薩者。謂十地中所有菩薩。由已證得出世內證清淨意樂故。

有相行菩薩者。謂住極喜離垢發光焰慧極難勝現前地[Ch 756b]中所有菩薩。由此六地雖不喜樂而為諸相所間雜
 故

無相行菩薩者。謂住遠行地中所有菩薩。由此菩薩若作功用乃至隨其欲樂。能令諸相不現行故

無功用行菩薩者。謂住不動善慧法雲地中所有菩薩。由此菩薩已得純熟無分別智故」

²⁰³ 且 = 但 (三) (宮)

²⁰⁴ 姓 = 性 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §148

[AS §148: Gokhale]

[AS §148: Pradhan 92,12-18]

- p.92,12 punaḥ khalu srotaāpannaḥ pudgalo yad uktaḥ sa dvidvidhaḥ / kramanairyāṇikaḥ
p.92,13 sakṛnnairyāṇikaś ca / kramanairyāṇiko yathā pūrvamuktaḥ // sakṛnnairyāṇikaḥ satyābhisamayam
p.92,14 abhisampraviṣṭaḥ aprāptasamāpattim⁽⁹⁺⁾ āśritya adhigatena⁽¹⁰⁺⁾ lokottaramārgena sakṛt
p.92,15 traidhātukāvacarān sarvakleśān⁽¹¹⁺⁾ prajahāti prakāraśaḥ prajahāti⁽¹²⁺⁾ / dvayoḥ phalayoḥ
p.92,16 srotāpattiphālārhattvaphalayoḥ praññāpyate / sa ca pudgalo bhūyo dṛṣṭe dharme maraṇakāle
p.92,17 ājñām ārāgayati / yadi nārāgayati praññidhānavaśena / tarhi praññidhānavaśena
p.92,18 kāmadhātāv evopapannaḥ abuddhabhave pratyekajinobhavati⁽¹³⁺⁾ //

[AS(Tib) §148: D 110a5-110b2; P 130b4-8]

rgyun tu zhugs pa'i gang zag ces gang gsungs pa la / rgyun tu zhugs pa ni gnyis te / rim gyis pa dang / cig car nges par 'byin pa'o //
rim gyis pa ni ji skad bstan pa yin na / cig car nges par 'byin pa ni gang bden pa mams mngon par rtogs par byas nas / mi lcogs pa
med pa la brten te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyis / kham ssum na spyod pa'i nyon mongs pa mams nam pas cig car spong ste / 'di
ni rgyun tu zhugs pa'i 'bras bu dang / dgra bcom pa'i 'bras bu [D 110b] dang / 'bras bu gnyis la gdags so // phal cher ni mthong ba'i
chos sam 'chi ba'i dus kyi tshe kun shes pa thob par byed do // gal te mi byed na yang de smon lam gyi stobs can yin te / smon lam
gyi dbang gis 'dod pa'i kham nyid du skye ste / sangs rgyas 'byung ba med na rang rgyal bar 'gyur ro //

[集論 §148: T31.690a16-23]

復次如說預流果補特伽羅。此有二種。一漸出離。二頓出離。漸出離者。如前廣說。頓出離者。謂入諦現觀已。
依止未至定發出世間道。頓斷三界一切煩惱。品品別斷唯立二果。謂預流果阿羅漢果
如是補特伽羅多於現法或臨終時善辨聖旨。說不能辨由願力故。即以願力還生欲界。出無佛世成獨勝果
大乘阿毘達磨集論卷第六

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §148

[ASBh §148: Tatia 121,25-122,8]

- p.121,25 (§148) §148. sakṛnnairyāṇikaḥ sakṛt traidhātukāvacarān kleśān prajahāti prakāraśa
p.121,26 (§148) ity adhimātrādhimātrān kāmārūrūpyāvacarān bhāvanāprahātavyān anuśayān prajahāti
evaṃ
p.121,27 (§148) yāvan mṛdumṛdūn darśanaprahātavyān na tu laukikamārgavad bhūmiprakārabhedena
pṛthakpṛthag
p.121,28 (§148) ity arthaḥ tatredaṃ jñāpakam yathoktam aṃgulyagrasūtre yat kiṃcid rūpaṃ yāvad vijñānam
atītānāgatapratyutpannam
p.121,29 (§148) iti vistareṇa yāvad dūre yad vāntike [T. 110B] tat sarvam ekadhyam abhisamkṣīpya
p.122,1 (§148) [Ta 122] ekaṃ bhāgaṃ karoty ekaṃ piṇḍam ekaṃ puñjam ekaṃ rāśim karoty ekaṃ kṛtvātaḥ
pratisamśikṣate
p.122,2 (§148) sarvam etad anityaṃ sarvaṃ duḥkham iti vistaraḥ dvayor evādyantayoḥ phalayoḥ
prajñāpyate
p.122,3 (§148) tayos traidhātukasarvadarśanabhāvanāprahātavyāśeṣaprahāṇaprabhāvitatvād yathākramam
[Ms. 114B]
p.122,4 (§148) madhyayos tu na prajñāpyate tayor dṛṣṭasatyasya kāmāvacarāṇām eva
bhāvanāprahātavyānām
p.122,5 (§148) sāvāśeṣaniravaśeṣaprahāṇaprabhāvitatvāt sakṛnnairyāṇikaṃ cādhiḥkṛtya
p.122,6 (§148) vibhaṅgasūtre srotāpannānantaram arhad vyavasthānaṃ veditavyam sa dṛṣṭe dharme yady
ājñām
p.122,7 (§148) nārāgayati sarvato niḥśeṣam avītarāgatvāt prañidhānavaśena kāmādhātāv upapadyate
kṣīpraparīnirvāṇārtham
p.122,8 (§148)

[ASVy(Tib) §148: D 259a6-259b7; P 318a7-319a3]

rgyun zhugs kyi gang zag ces gang gsungs pa la rgyun zhugs ni / sngar bzhin pa dang / lan cig la nges par 'byin pa'o // snang
bzhin pa ni ji skad bstan pa'o // lan cig la nges par 'byin pa ni / gang bden pa mams mngon par rtogs par byas nas mi lcogs pa med
pa'i bam gtan [P 318b] la brten te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi khams gsum na spyod pa'i nyon mongs pa mams lan cig la spong
ba ste / de ni 'bras bu gnyis la gnas te rgyun zhugs kyi 'bras bu dang / dgra bcom pa'i [D 259b] 'bras bu'o // mam pas zhes bya ba
ni bsgom pas spang bar bya ba la 'dod pa dang gzugs dang gzugs med pa na spyod pa chen po'i chen po cig car spong ba dang / de
bzhin du rab chung ngu'i bar du ste mthong bas spang bar bya ba bzhin no // 'jig rten pa'i lam bzhin du sa'i mam pa'i bye brag gis
so so ba'i ma yin no zhes bya ba'i tha tshig go // 'dir khungs ni sor mo'i rtse mo'i mdo las gzugs gang yin pa ci yang rung ste zhes
bya ba nas mam par shes pa'i bar du 'das pa dang ma 'ongs pa dang / da ltar byung ba zhes bya ba rgya cher 'byung ba nas rkyang
ring po dang / thag nye ba zhes bya ba'i bar du de thams cad gcig tu bsdus te cha gcig tu byed do // gcig tu bzlum mo // gcig tu
bsdam mo // phung po gcig tu byed do // cha gcig tu byed cing phung po gcig gi bar du byas nas / 'di ltar yang dag par slob te / 'di
thams cad ni mi rtag pa / 'di thams cad ni sdug bsngal ba'o zhes rgya cher gsungs pa lta bu'o // de ni 'bras bu dang po dang / tha ma
gnyis kho na la btags te / de gnyis ni khams gsum pa'i mthong ba dang / bsgom pas spang bar bya ba thams cad ma lus par
spangs pas rab tu phye ba'i phyir rim bzhin no // bar ma dag la ni mi gdags te / de dag ni bden pa mthong ba'i bsgom pas spang bar
bya ba 'dod pa na spyod pa nyid lhag ma dang bcas pa dang lhag ma med pa spangs pas rab tu phye ba'i phyir ro // cig car nges
par 'byin pa'i dbang du byas nas / mam par 'byed pa'i mdo las rgyun du zhugs pa'i 'og tu dgra [P 319a] bcom pa mam par gzhang
par rig par bya'o // gang phal cher ni mthong ba'i chos sam 'chi ba na kun shes pa rtogs so // thams cad ma lus par 'dod chags dang
bral ba ma yin pas / de gal te mthong ba'i chos la kun du thob par mi byed na / gal te mi rtogs na yang de smon pa'i stobs can yin
te / smon pa'i dbang gis 'dod pa'i khams nyid du skye ste myur du mya ngan las 'da' bar bya ba'i phyir ro // sangs rgyas 'byung ba
med pa na rkyen gcig gis rtogs pa'i rgyal bar 'gyur ro //

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §148

[雜集論 §148: T31.756b08-29]

復次如說預流補特伽羅。此有二種。一漸出離。二頓出離。漸出離者。如前廣說。頓出離者。謂入諦現觀已。依止未至定發出世間道頓斷三界一切煩惱。品品別斷唯立二果。謂預流果阿羅漢果。

品品別斷者。謂先頓斷欲色無色界修道所斷上品隨眠。如是乃至 *軟* 軟品。頓斷三界者。如見道所斷。非如世間道界地漸次品品別斷。此義以何為證。如指端經說。諸所有色乃至識。若過去若未來若現在。廣說乃至若遠若近。總此一切略為一分一團一積一聚。如是略已。應觀一切皆是無常一切皆苦。乃至廣說。

依如是觀但可建立初後二果。由此二果如其次第。永斷三界一切見修所斷煩惱。無餘所顯故。不立第二第三兩果。由此二果已見諦者。唯斷欲界修道所斷。有餘無餘所顯故。又依如是頓出離者。如來於分別經中預流果無間即建立阿羅漢果。

如是補特伽羅多於現法或臨終時善²⁰⁵辦聖旨。設不能²⁰⁶辦由願力故。即以願力還生欲界。出無佛世成獨勝果。設不 *辦者未能無餘離諸欲故。即以願力生欲界者。彼能速證般涅槃故

²⁰⁵ = 辯 (三) (宮)

²⁰⁶ = 辯 (明) * , 辨 (宮) *

[AS §149: Gokhale]

[AS §149: Pradhan 92,19-93,8]

- p.92,19 [atha viniścāye prāptiparicchede tṛtīye dvtīyo bhāgaḥ]⁽¹⁴⁺⁾
p.92,20 abhisamayavyavasthānaṃ katamat / samāsato daśavidham / dharmābhisamayaḥ [Pr 93]
p.93,1 arthābhisamayaḥ tattvābhisamayaḥ pṛṣṭhābhisamayaḥ ratnābhisamayaḥ asamudācārābhisamayaḥ
p.93,2 niṣṭhābhisamayaḥ śrāvakābhisamayaḥ pratyekabuddhābhisamayaḥ bodhisattvābhisamayaś ca //
p.93,3 dharmābhisamayaḥ katamaḥ / satyādhipateyeṣu dharmeṣu adhimātrasya adhimuktiprasādasya
p.93,4 pratilambhaḥ yathāsampratrayaṃ caryā ca //
p.93,5 arthābhisamayaḥ katamaḥ satyādhipateyeṣu dharmeṣu adhimātrāyāḥ satyeṣu
p.93,6 dha[r]manidhyānakṣānteḥ pratilambhaḥ / sākṣāntiḥ nirvedhabhāgīyāvasthāṃ gatā⁽¹⁺⁾ / sākṣānti⁽²⁺⁾
p.93,7 punastrividhena yoniśomanaskāreṇa [T. 120a] prabhāvītā / sa trividhas tu
p.93,8 adhimātramṛduḥ adhimātramadhyo 'dhimātrādhimātraś ca⁽³⁺⁾ /

[AS(Tib) §149: D 110b2-6; P 130b8-131a5]

mngon par rtogs pa mnam par gzhaḡ pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bcu ste / chos mngon par rtogs pa [P 131a] dang / don mngon par rtogs pa dang / de kho na mngon par rtogs pa dang / rjes la mngon par rtogs pa dang / dkon mchog mngon par rtogs pa dang / kun tu mi 'byung ba mngon par rtogs pa dang / mthar thug pa mngon par rtogs pa dang / nyan thos kyi mngon par rtogs pa dang / rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa dang / byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa'o // chos mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon pa'i dbang du bya ba'i chos mams la mos pa dang / dad pa chen po thob pa'o // don mngon par rtogs pa gang zhe na / nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa'i gnas skabs na bden pa'i dbang du bya ba'i chos mams kho na la / bden pa la chos nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa ste / bzod pa de yang tshul bzhin yid la byed pa chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring po dang / chen po'i chen po dang / mnam pa gsum gyis rab tu phyed ba'o //

[集論 §149: T31.690b03-15]

[Ch 690b]大乘阿毘達磨集論卷第七

無著菩薩造

* 三藏法師玄奘 詔譯

決擇分中得品第三之二

云何建立現觀。略有十種。謂法現觀。義現觀。真現觀。後現觀。²⁰⁷實現觀。不行現觀。究竟現觀。聲聞現觀。獨覺現觀。菩薩現觀

何等法現觀。謂於諸諦增上法中已得上品淨信勝解隨信而行

何等義現觀。謂於諸諦增上法中已得上品諦察法忍。此忍居順決擇分位。

此由三種如理作意所顯發故。復成三品。謂上軟上中上上。

²⁰⁷ 實 = 實 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149

[ASBh §149: Tatia 122,9-17]

- p.122,9 (§149) §149. [Ch 756C] abhisamayavyavasthānaṃ daśavidham [As. P. 93]
p.122,10 (§149) tatra (i) dharmābhisamayāḥ satyādhipateyeṣu sūtrādiṣu dharmeṣu paratoghoṣam adhipatiṃ
kṛtvādhimātrasya
p.122,11 (§149) adhimuktiprasādasya paścimamokṣabhāgīyasamgrhītasya pratilambhaḥ tathāhi
p.122,12 (§149) tadadhimuktiprasādapratilambhāt tāni satyāni dharmābhisamayenābhisamitānīty ucyante
p.122,13 (§149) (ii) arthābhisamayasya teṣv eva dharmeṣu yoniśomanaskāram adhipatiṃ [T. 111A]
kṛtvādhimātrāyāḥ
p.122,14 (§149) satyeṣu dharmanidhyānakṣāntē[ḥ] paścimanirvedhabhāgīyasamgrhī[tā]yāḥ
p.122,15 (§149) pratilambhaḥ sā punar dharmanidhyānakṣāntis trividhena yoniśomanaskāreṇa prabhāvitā
p.122,16 (§149) (a) adhimātramrdunā tajjanmakāleṣūmagateṣu (b) adhimātramadhyena [Ms. 115A]
p.122,17 (§149) mūrdhvasu kṣāntiṣu ca (c) adhimātrādhimātreṇa laukikeṣv agradharmeṣv iti

[ASVy(Tib) §149: D 259b7-260a7; P 319a3-319b6]

mngon rtogs mnam gzhaḡ gang / mngon rtogs mams ni bcu ste / chos mngon rtogs dang / don mngon rtogs dang / de kho na
mngon rtogs dang / rjes la mngon rtogs dang / dkon mchog mngon rtogs dang / kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs [D 260a]
dang / mthar thug mngon rtogs dang / nyan thos kyi mngon rtogs dang / rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs dang / byang chub
sems dpa'i mngon rtogs so // chos mngon rtogs gang / bden pa'i dang du byas pa'i chos mams la mos pa dang / dad pa chen po
thob pa'o // dad pa'i rjes su 'brang ba yang de nyid do // chos mngon par rtogs pa ji lta bu zhe na / gzhan gyi sgra'i dbang du byas
te / gang bden pa'i dbang du byas pa'i mdo sde la sogs pa'i chos mams la spyod pa na / dad pa dang thar pa'i cha dang mthun pa
tha mas bsdu pas mos pa dang / dad pa chen po thob par 'gyur ro zhes gsungs pa yin no // 'di ltar de mos pa dang dad pa chen po
thob pas bden pa de dag la chos mngon par rtogs par 'gyur zhes brjod do // don mngon rtogs gang / nges 'byed cha mthun pa'i gnas
skabs na bden pa'i dbang du byas pa'i chos mams kho na la / bden pa mams la chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa
[P 319b] ste / bzod pa de yang tshul bzhin yid la byed pa'i chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring dang / chen po'i chen por
bsgrom pa mnam pa gsum mo // nges 'byed cha mthun gyi gnas skabs der chos mams la zhes pa ni ji skad du gsungs pa la tshul
bzhin yid la byed pa'i dbang du byas nas / sdug bsgal la sogs pa mams la nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa thams bsdu pa'i
chos la nges par sems pa'i bzod pa chen po thob pa mnyed ces pa'i tha tshig go // bzod pa de yang chos la nges par sems pa tshul
bzhin yid la byed pa mnam pa gsum gyis phye ba ste / chen po'i chung ngu dang / chen po'i 'bring dang / chen po'i chen pos so // de
la chen po'i chung ngus ni tshe de'i dro bar gyur pa mams so // chen po'i 'bring pos ni rtse mo dang bzod pa mams so // chen po'i
chen pos ni 'jig rten pa'i chos kyi mchog mams su'o // de kho na mngon rtogs gang / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig
bcu drug po dag thob pa'o // mthong ba'i lam ni yang bden pa mnam par 'jog pa mngon par rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob
shes pa mams thob pa ste des mngon du byed pa ni ma yin no // de dag ni bsgom pa'i lan la mngon du byed do //

[雜集論 §149: T31.756c01-16]

[Ch 756c]建立現觀略有十種。謂法現觀。義現觀。真現觀。後現觀。實現觀。不行現觀。究竟現觀。聲聞現觀。獨覺現觀。菩薩現觀。

法現觀者。謂於諸諦增上法中已得上品清信勝解隨信而行。所以者何。由於諸諦增上契經等法中從聞他音增上緣力。已得最後順解脫分善根所攝上品清信勝解由得如是清信勝解故。說名以法現觀現觀諸諦

義現觀者。謂即於諸諦增上法中已得上品。於諸諦境諦察法忍。此忍居順決擇分位。所以者何。由即於如上所說法中如理作意。增上緣力於苦等諦境。已得最後順決擇分善根所攝上品諦察法忍。

此諦察法忍由三種如理作意所顯發故。復成三品謂上 * 軟上中上上。上 * 軟者。謂即此生時²⁰⁸軟位。上中者。謂頂忍位。上上者。謂世第一法位

²⁰⁸ 軟 = 煖 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §149(1)

[AS §149(1): Gokhale]

[AS §149(1): Pradhan 93,9-19]

- p.93,9 tattvābhisamayāḥ katamaḥ / ṣoḍaśe darśanamārgacittakṣaṇe ya āryabhārgaṃ
p.93,10 pratilabhate / darśanamārgē⁽⁴⁺⁾ punaḥ satye vyavasthāpanādyabhisamayāntikāni
p.93,11 saṃmukhīkaroti / bhāvanāmārgē tatsaṃvṛtijñānāni pratilabhate na tu saṃmukhīkaroti /
p.93,12 bhāvanāmārgē tatsaṃvṛtijñānabalena⁽⁵⁺⁾ saṃmukhīkaroti //
p.93,13 pṛṣṭhābhisamayāḥ katamaḥ / sarvo bhāvanāmārgaḥ //
p.93,14 ratnābhisamayāḥ katamaḥ / buddhe 'vetya prasādaḥ dharme 'tya prasādaḥ⁽⁶⁺⁾ saṃghe 'vetya
p.93,15 prasādaḥ //
p.93,16 asamudācārābhisamayāḥ katamaḥ / akāraṇasaṃvaralābhāt śikṣāgatasya⁽⁷⁺⁾
p.93,17 yadātmano narakakṣayaṃ⁽⁸⁺⁾ tiryagyonikṣayaḥ pretayonikṣayaḥ avāṅpātanadurgatikṣayaḥ iti /
p.93,18 na punar upādāya tad durgatikarma durgativipāko 'bhinirvartate //
p.93,19 niṣṭhābhisamayāḥ katamaḥ / yathā mārgasatye niṣṭhāmārga uktaḥ //

[AS(Tib) §149(1): D 110b6-111a3; P 131a5-131b2]

de kho na mngon par rtogs pa gang zhe na / gang mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug po dag thob pa'o // mthong ba'i lam la ni bden pa rnam par 'jog pa mngon par rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob shes pa rnams 'thob ste / mngon du byed pa ni ma yin no // de dag ni bsgom pa'i lam la mngon du byed do // rjes la mngon par rtogs pa gang zhe na / bsgom pa'i lam thams cad do // dkon mchog mngon par rtogs pa gang zhe na / sangs rgyas la shes nas [D 111a] dad pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa'o // kun mi 'byung ba mngon par rtogs pa gang zhe na / mi bya ba'i sdom pa gang thob pas slob pa 'di snyam du sems te / bdag gi sems can dmyal bzad do // dud 'gro zad do // yi dags zad do / ngan song na 'gro [P 131b] log par ltung bzad do // bdag yang ngan song ba'i las byas nas ngan song rnams su rnam par smin pa mngon par 'grub pa'i skal ba can ma yin no snyam pa'o // mthar thug pa mngon par rtogs pa gang zhe na / ji ltar lam gyi bden pa la mthar phyin pa'i lam bstan pa lta bu'o //

[集論 §149(1): T31.690b15-24]

何等眞現觀。謂已得見道十六心剎那位所有聖道。又見道中得現觀邊。安立諦世俗智不現在前。於修道位此世俗智方可現前。

何等後現觀。謂一切修道

何等 * 寶現觀。謂於佛證淨。於法證淨。於僧證淨。

何等不行現觀。謂已證得無作律儀。雖居學位而謂我今已盡那落迦。已盡傍生。已盡餓鬼。已盡顛墜惡趣。我不復造惡趣業感惡趣異熟。

何等究竟現觀。如道諦中究竟道說。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149(1)

[ASBh §149(1): Tatia 122,18-29]

- p.122,18 (§149) (iii) tattvābhisamayo darśanamārgaḥ tatra punaḥ satyavyavasthāpanāny abhisamayāntikāni
p.122,19 (§149) saṃvṛtījñānāni pratilambhato lokottarajñānādhipatyena tadbijapoṣaṇān na tu
p.122,20 (§149) sammukhīkaroti ṣoḍaśānām darśanamārgacittakṣaṇānām nirantaravena
laukikacittānavakāśāt
p.122,21 (§149) (iv) pṛsthābhisamayo darśanamārgād ūrdhvaṃ sarvabhāvanāmārgo laukiko lokottaro
p.122,22 (§149) vā (v) ratnābhisamayaḥ samyaksambuddho bata bhagavān svākhyāto 'sya dharmavinayaḥ
p.122,23 (§149) supratipannaḥ śrāvakaśaṃgha ity evam avety niścītyāryaśrāvakaśya buddhādiṣu prasādaḥ
p.122,24 (§149) (vi) asamudācārābhisamayo [Ch 757A] yasyākaraṇasaṃvarasyāryakāntaśīlasaṃgrhītasya
p.122,25 (§149) lābhāt tadvipakṣanarakādyasamudācāraṃ praty evaṃ niścayaḥ pravartate kṣiṇā me
p.122,26 (§149) narakāḥ [T. 111B] ity evamādiḥ so 'samudācārābhisamayaḥ (vii) niṣṭhābhisamayaḥ
p.122,27 (§149) sarvadauṣṭhulyānām pratiprasrabdhir ity evamādir yathā mārgasatyē niṣṭhāmārgo
p.122,28 (§149) nirdiṣṭaḥ eta eva saptābhisamayaḥ śrāvakānām paratoghosaṃ [Ms. 115B] āgamyā
p.122,29 (§149) pratilambhataḥ

[ASVy(Tib) §149(1): D 260a7-260b6; P 319b6-320a8]

de kho na mngon par rtogs pa ni mthong ba'i lam ste / de ni bden pa rnam [D 260b] par 'jog pa mthong bar rtogs pa'i mtha' las byung ba kun rdzob shes pa rnam thob ste / 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi dbang gis de'i sa bon gsos pa'i phyir yin gyi / mngon du byed pa ni ma yin te / mthong ba'i lam gyi sems kyi skad cig bcu drug po dag rgyun mi 'chad pas 'jig rten pa'i sems kyi skabs med pa'i phyir ro // kun rdzob shes pa de rnam ni bsgom pa'i lam la [P 320a] mngon du 'gyur ro // rjes la mngon rtogs gang / bsgom pa'i lam thams cad do // mthong ba'i lam gyi gong du 'jig rten pa dang / 'jig rten las 'das pa thams cad do // dkon mchog mngon rtogs dang / sangs rgyas la shes nas dad pa dang ldan pa dang / chos dang dge 'dun la shes nas dad pa'o // kye ma'o bcom ldan 'das ni yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas so // de'i chos 'dul ba ni legs par gsungs pa'o // nyan thos kyi dge 'dun ni legs par zhugs pa'o zhes de ltar shes te nges nas sangs rgyas la sogs pa la 'phags pa nyan thos dad pa'o // kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs dang / gang gis bya ba'i sdom pa thob pa'i 'phags pa slob pa'i bsdu pa'i slob pa bdag gi sems can dmyal ba zad do // dud 'gro zad do // yi dags zad do // ngan song ngan 'gro log par ltung ba zad do // bdag kyang ngan song ba'i las byas nas ngan song mams su rnam smin mngon par 'grub pa'i skal pa can ma yin no snyam mo // mi bya ba'i sdom pa 'phags pa dgyes pa'i tshul khirms kyi bsdu pa de thob pas / de'i mi mthun pa'i phyogs dmyal ba la sogs pa kun du mi 'byung ste / bdag gi sems can dmyal ba zad do zhes pa la sogs pa re re ltar nges par 'byung ba de ni kun mi 'byung ba spyod pa'i mngon rtogs so // mthar thug mngon rtogs gang / ji ltar lam bden las mthar phyin pa'i lam bstan pa lta bu'o // ji ltar gnas ngan len thams cad rgyun bcad pa dang bral ba'i thob pa mams thob pa zhes pa la sogs pa'i mdo'o //

[雜集論 §149(1): T31.756c17-757a07]

真現觀者。謂已得見道十六心剎那位所有聖道。又於見道中得現觀邊安立諦世俗智。由出世智增上緣力長養彼種子故。名得此智而不現前。以見道十六心剎那無有間斷。不容現起世間心故。於修道位此²⁰⁹世俗智方現在前

後現觀者。謂一切修道。由見道後一切世間出世間道皆名後現觀故

實現觀者。謂於佛證淨於法證淨於僧證淨。由佛聖弟子於三寶所已得決定證清淨信。謂薄伽梵是真正等覺者。法毘奈耶是真善妙說。聖弟子眾是真淨行者

不行現觀者。謂已證得無作律儀故。雖居學[Ch 757a]位而謂我今已盡 * 地獄 * 畜生餓鬼顛墜惡趣。我不復能造惡趣業感惡趣異熟。已得無作律儀者。謂已證得聖所愛戒所攝律儀。由得此故。此所對治 * 地獄異熟等必不復行。由 * 地獄等永盡不行故。名不行現觀

究竟現觀者。如道諦中究竟道說。謂已息一切麤重已。得一切離繫得。如是等

²⁰⁹ 世 = 出(元)(明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §149(2)-150

[AS §149(2)-150: Gokhale]

[AS §149(2)-150: Pradhan 93,20-94,10]

- p.93,20 śrāvakābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvoktaḥ saptavidho 'bhisamayaḥ⁽⁹⁺⁾ / ⁽¹⁰⁺⁾śrāvakāṇām
p.93,21 parato ghoṣam āgamyā pratilambhataḥ śrāvakābhisamaya ity ucyate⁽¹⁰⁺⁾ // [Pr 94]
p.94,1 pratyekabuddhābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvoktāḥ saptābhisamayāḥ⁽⁹⁺⁾ / ⁽¹⁰⁺⁾parato
p.94,2 ghoṣamanāgamyā pratilambhataḥ pratyekabuddhābhisamaya ity ucyate⁽¹⁰⁺⁾ //
p.94,3 bodhisattvābhisamayaḥ katamaḥ / pūrvokteṣu saptābhisamayeṣu⁽¹¹⁺⁾ [Ch 26a]
p.94,4 yā samudāgamakṣāntiḥ no tu sākṣātkriyā / kevalam bodhisattvapramuditābhūmau⁽¹²⁺⁾
p.94,5 [T. 120b] bodhisattvasya samyaktvaniyāmāvakrāntiḥ / sā bodhisattvābhisamayo
p.94,6 veditavyaḥ //
p.94,7 śrāvakābhisamayāt bodhisattvābhisamayasya ko viśeṣaḥ / samkṣepata ekādaśa⁽¹⁺⁾ /
p.94,8 ālambanaviśeṣaḥ upastambhaviśeṣaḥ prativedhaviśeṣaḥ abhyupagamaviśeṣaḥ niryānaviśeṣaḥ
p.94,9 parigrahaviśeṣaḥ vyavasthānaviśeṣaḥ pratiṣṭhāparivāriśeṣaḥ abhijanmaviśeṣaḥ janmaviśeṣaḥ
p.94,10 phalaviśeṣaś ca /

[AS(Tib) §149(2)-150: D 111a3-7; P 131b2-7]

nyan thogs kyi mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid mdor bsdu te / nyon thos kyi mngon par rtogs pa zhes bya'o // rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid gzhan gyi sgra lam brten par thog pas rang sangs rgyas kyi mngon par rtogs pa zhes bya'o // byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa gang zhe na / mngon par rtogs pa bdun po de dag nyid la byang chub sems dpa' yang dag par 'grub pa'i bzod pa gang yin pa ste / mngon du byed pa ni ma yin no // yang sa rab tu dga' ba la byang chub sems dpa'i skyon med pa la zhugs pa ni byang chub sems dpa'i mngon par rtogs pa zhes bya'o // nyan thos kyi mngon par rtogs pa las byang chub sems dpa'i mngon par rtogs khyad par ci yod ce na / dmigs pa'i khyad par dang / nye bar rton pa'i khyad par dang / rab tu rtogs pa'i khyad par dang / khas len pa'i khyad par dang / nges par 'byung ba'i khyad par dang / yongs su 'dzin pa'i khyad par dang / gnas dang g-yag 'khor gyi khyad par dang / btsun par skye ba'i khyad par dang / skye ba'i khyad par dang / 'bras bu'i khyad par ro //

[集論 §149(2)-150: T31.690b24-690c05]

何等聲聞現觀。謂前所說七種現觀。從聞他音而證得故。名聲聞現觀

何等獨覺現觀。謂前所說七種現觀。不由他音而證得故。名獨覺現觀。

何等菩薩現觀。謂諸菩薩於前所說七現觀中。起修習忍而不作證。然於菩薩極喜地中。[Ch 690c]入諸菩薩正性決定。是名菩薩現觀

聲聞現觀菩薩現觀有何差別。略說有十一種。謂境界差別。任持差別。通達差別。誓願差別。出離差別。攝受差別。建立差別。眷屬差別。勝生差別。生差別。果差別

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §149(2)-150

[ASBh §149(2)-150: Tatia 122,29-123,6]

- p.122,29 (§149) (viii) śrāvakābhisamaya ity ucyate (ix) [As. P. 94] paratoghoṣam
p.122,30 (§149) anāgamya pratilambhataḥ pratyeka[buddh]ābhisamaya iti (x) bodhisattvābhisamaya eṣu
p.122,31 (§149) saptasv abhisamayeṣu bodhisattvasya yā samudāgamakṣāntiḥ
śrāvakapratyeka buddhavinayopāyaka uśalyārthaṃ
p.123,1 (§149) [Ta 123] no tu sāksātkriyā sattvāpekṣayā hīnayānāniryānāt api
p.123,2 (§149) khalu tatprathamato bodhisattvasya bhūmipraveśābhisamaya ity ucyate
p.123,3 (§150) §150. etaṃ cābhisamaya nīrityocyate śrāvakābhisamayād bodhisattvābhisamayasya
p.123,4 (§150) kaḥ prativiśeṣaḥ (i) ālaṃbanaviśeṣato vaipulyālaṃbanatvāt (ii) upastambhaviśeṣataḥ
p.123,5 (§150) paripūrṇamahākālpāsaṃkhyeyamahāpuṇyajñānasambhāraparipūraṇāt (iii)
prativedhaviśeṣataḥ
p.123,6 (§150) pudgaladharmanairātmyādhipateyadharmaprayogavedhato lokottareṇa jñānena
tadubhayaprativedhāt

[ASVy(Tib) §149(2)-150: D 260b7-261a5; P 320a8-320b8]

nyan thos kyi mngon rtogs gang / mngon rtogs bdun po dag nyid mdor bsdu te nyan thos kyi mngon rtogs su brjod do // pha
rol gyi sgra la brten nas nyan thos [P 320b] kyis thob pa'i phyir ro // rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs gang / mngon rtogs
bdun po de dag nyid gzhan gyi sgra lam brten [D 261a] par thob pas rkyen gcig gis rtogs pa'i mngon rtogs su brjod do // byang
chub sems dpa'i mngon rtogs gang / mngon rtogs bdun po de dag nyid la / byang chub sems dpa'i yang dag par 'byung ba'i rtogs
pa'i bzod pa ste / mngon du byed pa ni ma yin no // nyan thos dang rang sangs rgyas 'dul ba'i thabs la mkhas par bya ba'i phyir
sems can la ltos pas theg pa chung ngus nges par mi 'byung ba'i phyir ro // yangs rab tu dga' ba la byang chub sems dpa'i skyon
med par bugs pa ni byang chub sems dpa'i mngon rtogs su bshad do // nyan thos kyi mngon rtogs las byang chub sems dpa'i
mngon rtogs khyad ci / dmigs pa'i khyad par dang / nyer rten gyi khyad par dang / rab tu rtogs pa'i khyad par dang / khas len gyi
khyad par dang / nges 'byung gi khyad par dang / yongs 'dzin gyi khyad par dang / gnas dang g-yog 'khor gyi khyad par dang /
mngon par skye ba'i khyad par dang / skye ba'i khyad par dang / 'bras bu'i khyad par ro // de la dmigs pa'i khyad par ni / shin tu
rgyas pa la dmigs pa'i phyir ro // nye bar rten pa'i khyad par ji lta bu zhe na / bskal pa chen po grangs med par bsod nams dang ye
shes kyi tshogs yongs su rdzogs par byed pa'i phyir ro // rab tu rtogs pa'i khyad par ji lta bu zhe na / gang zag dang chos la bdag
med pa'i dbang du bya ba'i chos la sbyar ba'i 'phan pas 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyis de gnyi gar rab tu rtogs pa'i phyir ro //

[雜集論 §149(2)-150: T31.757a08-25]

聲聞現觀者。謂前所說七種現觀。從聞他音而證得故。名聲聞現觀
獨覺現觀者。謂前所說七種現觀。不由他音而證得故。名獨覺現觀
菩薩現觀者。謂諸菩薩於前所說七現觀中。起修集忍而不作證。為於聲聞獨覺調伏方便中得善巧故。哀戀眾生。
不於下乘而出離故。然於菩薩極喜地中入諸菩薩正性決定。是名菩薩現觀
已說現觀。差別今當說。問聲聞菩薩現觀有何差別。答略說有十一種。謂境界差別。任持差別。通達差別。誓願
差別。出離差別。攝受差別。建立差別。眷屬差別。勝生差別。生差別。果差別
境界差別者。謂緣方廣大乘為境故。
任持差別者謂滿大劫阿僧企耶。福智資糧圓滿故」
通達差別者。謂由補特伽羅法無我理增上法。方便所引出世間智。俱通達二無我故」

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §150(1)

[AS §150(1): Gokhale]

[AS §150(1): Pradhan]

[AS(Tib) §150(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(1)

[ASBh §150(1): Tatia 123,7-12]

- p.123,7 (§150) (iv) abhyupagamaviśeṣataḥ svātmasamatayā sarvasattvābhyupagamāt [T. 112A]
p.123,8 (§150) (v) niryāṇaviśeṣato daśabhir bhūmibhir niryāṇāt (vi) pariḡrahaviśeṣato
p.123,9 (§150) 'pratiṣṭhitanirvāṇaparigrahaṇāt [Ms. 116A] (vii, viii) [Ch 757B]
p.123,10 (§150) pratiṣṭhāparivāravīśeṣato buddhakṣetrapariśodhanād vineyajanopagrahaṇāc ca
p.123,11 (§150) (ix) abhijanmaviśeṣataḥ pitṛvaṃśasaṃdhārakaurasaputralakṣaṇatvāt (x) janmaviśeṣataḥ
pariṣanmaṇḍaleṣu
p.123,12 (§150) upapannaḥ

[ASVy(Tib) §150(1): D 261a5-261b1; P 320b8-321a4]

khas len pa'i khyad par ci lta bu zhe na / bdag dang sems can thams cad mnyam [P 321a] pa nyid du khas len pa'i phyir ro //
nges par 'byung ba'i khyad par ji lta bu zhe na / sa bcu dag gi nges par 'byung ba'i phyir ro // yongs su 'dzin pa'i khyad par ji lta bu
zhe na / mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings yongs su 'dzin pa'i phyir ro // gnas dang 'khor g-yog gi khyad par ji lta bu zhe
na / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong ba dang / 'dul ba'i skye bo nye bar sdud pa'i phyir ro // mngon par skye ba'i khyad par
ji lta bu zhe na / pha bzhin du rang gi rigs yang dag par 'dzin pa'i gtso bo'i mtshan nyid yin pa'i phyir ro // skye ba'i khyad par ji lta
bu zhe na / 'khor gyi dkyil [D 261b] 'khor mams su skye ba'i phyir ro //

[雜集論 §150(1): T31.757a26-757b07]

誓願差別者。謂能通達一切有情與己平等。猶如自身誓願攝益故

出離差別者。謂依十地而出離故

攝受差別者。謂無住涅槃所攝受故[Ch 757b]

建立差別者。謂善修治諸佛淨土故

眷屬差別者。謂攝受一切所化衆生爲眷屬故

勝生差別者。謂如世間腹所孕子繼父種族令不斷絕。如是菩薩紹隆佛種令不斷絕。²¹⁰是佛眞子相故

生差別者。謂於如來大集會中生故。

²¹⁰ 是 + (名) (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §150(2)

[AS §150(2): Gokhale]

[AS §150(2): Pradhan 94,10-13]

- p.94,10 phalaviśeṣaḥ punar darśavidhaḥ / āśrayaparivṛttiviśeṣataḥ guṇasamṛddhiviśeṣataḥ
p.94,11 pañcākāraviśeṣataḥ trikāyaviśeṣataḥ nirvāṇaviśeṣataḥ miśropamiśrajñānaśaktilābhaviśeṣataḥ
p.94,12 āvaraṇaviśuddhiviśeṣataḥ miśropamiśrakarmakriyāviśeṣataḥ
abhisambodhinirvāṇasandarśanopāyaviśeṣataḥ
p.94,13 pañcākāraparitrāṇaviśeṣataś ca veditavyaḥ //

[AS(Tib) §150(2): D 111a7-111b2; P 131b8-132a2]

'bras bu'i khyad par ni gnas gyur pa'i khyad par dang / yon [D 111b] tan phun sum tshogs pa'i khyad par dang / rnam pa lnga'i khyad pa dang / sku gsum gyi khyad par dang / mya ngan 'das pa'i khyad par dang / [P 132a] 'dres shing nye bar 'dres pa'i ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par dang / sgrub pa rnam par dag pa'i khyad par dang / 'dres pa dang nye bar 'dres pa'i las byed pa'i khyad par dang / mngon par rdzogs par byang chub pa dang mya ngan las 'das pa ston pa'i thabs kyi khyad par dang / yongs su skyob pa rnam pa lnga'i khyad par gyis kyang rig par bya'o //

[集論 §150(2): T31.690c06-10]

其果差別復有十種。謂轉依差別。功德圓滿差別。五相差別。三身差別。涅槃差別。證得和合智用差別。障清淨差別。和合作業差別。方便示現成等正覺入般涅槃差別。五種拔濟差別。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(2)

[ASBh §150(2): Tatia 123,12-20]

- p.123,12 (§150) (xi) phalaviśeṣaś ca punaḥ (1) [āśraya]parivṛttiviśeṣataḥ
p.123,13 (§150) kliṣṭakliṣṭasarvaprakāradauṣṭhulyaprahāṇāt sarvaniruttaraguṇāśrayatvenāśrayaparivṛttanāt
p.123,14 (§150) (2) guṇasamṛddhiviśeṣato balavaiśāradyāveṇikabuddhadharmādyaparimitaguṇaṇiṣpatteḥ
p.123,15 (§150) (3) pañcākāraviśeṣato viśuddhyādiviśeṣāt tatra (a) viśuddhiviśeṣaḥ savāsanakleśaprahāṇāt
p.123,16 (§150) (b) pariśuddhiviśeṣo buddhakṣetrapariśodhanāt (c) kāyaviśeṣo dharmakāyapariniṣpādanāt
p.123,17 (§150) (d) bhogaviśeṣaḥ sadā bodhisattvaiḥ saha paśanmaṇḍaleṣu
p.123,18 (§150) vicitradharmasambhogāt (e) [T. 112B] karmaviśeṣo yathārhaṃ nirmāṇaiḥ samantād
p.123,19 (§150) anantāparyanṭeṣu lokadhātuṣu buddhakṛtyānuṣṭhānād iti (4) kāyatrayaviśeṣataḥ
p.123,20 (§150) svābhāvikasāmbhogikanaimāṇikakāyapariniṣpattilābhāt

[ASVy(Tib) §150(2): D 261b1-6; P 321a4-321b4]

'bras bu'i khyad par ni gnas 'gyur pa'i khyad par dang / yon tan mang po'i khyad par dang / mam pa lnga'i khyad par dang / sku gsum gyi khyad par dang / mya ngan las 'das pa'i khyad par dang / 'dres shing nyer 'dres kyi ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par dang / sgrib pa mam par dag pa'i khyad par dang / 'dres pa dang nyer 'dres kyi las byed pa'i khyad par dang / mngon par rdzogs par byang chub pa dang / mya ngan las 'das pa'i ston pa'i thabs kyi khyad par dang / yongs su skyob pa mam pa lnga'i khyad par gyis kyang rig par bya'o // de la gnas gyur pa'i khyad par ji lta bu zhe na / nyon mongs pa can gyi gnas ngan len gyi mam pa thams cad spangs pa'i phyir / yon tan bla na med pa thams cad kyi gnas nyid du gyur pas gnas gyur pa'i phyir ro // yon tan phun sum tshogs pa'i khyad par ci lta bu zhe na / stobs dang / mi 'jigs pa dang / sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa la sogs pa yon tan dpag tu med pa bsgrub pa'i phyir ro // nam pa lnga'i khyad par ji lta bu zhe na / nam par dag pa la sogs pa'i khyad par te / de la nam par dag pa'i khyad par [P 321b] ni / bag chags dang bcas pa'i nyon mongs pa spong ba'i phyir ro // yongs su dag pa'i khyad par ni / sangs rgyas kyi zhing yongs su sbyong ba'i phyir ro // lus kyi khyad par ni / chos kyi sku yongs su bsgrub pa'i phyir ro // longs spyod kyi khyad par ni / rtag tu byang chub sems dpa' mams dang lhan cig 'khor gyi dkyil 'khor mams su chos sna tshogs la rdzogs par longs spyod pa'i phyir ro // las kyi khyad par ni / ci rigs par sprul pa mams kyi kun du 'jig rten gyi kham mtha' yas mu med pa mams su sangs rgyas kyi mdzad pa bsgrub pa'i phyir ro // sku gsum gyi khyad par ji lta bu zhe na / rang bzhin dang / longs spyod rdzogs pa dang / sprul pa'i sku yongs su 'grub pa 'thob pa'i phyir ro //

[雜集論 §150(2): T31.757b07-24]

果差別者。復有十種。謂轉依差別。功德圓滿差別。五相差別。三身差別。涅槃差別。證得和合智用差別。障清淨差別。和合作業差別。方便示現成等正覺入般涅槃差別。五種拔濟差別。

轉依差別者。謂染不染一切種所依處重永斷故。一切無上功德所依永轉故

功德圓滿差別者。謂力無所畏不共佛法等無邊功德永成滿故

五相差別者。謂清淨等五相差別。一清淨差別。謂永斷一切煩惱并習氣故。二圓滿差別。謂遍修治佛淨土故。三身差別謂法身圓滿故。四受用差別。謂一切時處大集會與諸菩薩受用種種大法樂故。五業差別。謂隨其所應起種種變化。遍於十方無量無邊諸世界中作諸佛事故

三身差別者。謂證得圓滿自性受用變化身故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §150(3)

[AS §150(3): Gokhale]

[AS §150(3): Pradhan]

[AS(Tib) §150(3)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §150(3)

[ASBh §150(3): Tatia 123,20-124,6]

- p.123,20 (§150) (5) nirvāṇaviśeṣato
p.123,21 (§150) [Ms. 116B] nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau sarvasattvahitāya sarvaguṇāsamucchedāt
p.123,22 (§150) (6) miśropamiśrajñānaśaktilābhaviśeṣataḥ suvisuddhadharmadhātvekarasatayā tadāśritāsu
p.123,23 (§150) sarvākāravarañātāsu pratyekam sarvabuddhānām sāmartyāt (7) [Ch 757C]
āvaraṇaviśuddhiviśeṣataḥ
p.123,24 (§150) sarvakleśajñeyāvaraṇaprahāṇāt (8) miśropamiśrakarmakriyāviśeṣata
p.123,25 (§150) ekaikasattvavinayanam prati sarvabuddhādhipatyāt (9)
abhisam̐bodhinirvāṇasamdarśanopāyaviśeṣato
p.123,26 (§150) daśasu dikṣu yathāyogaṃ sarvalokadhātuṣu yāvad aparāntaṃ
punaḥpunarbuddhotpādādisamdarśanena
p.123,27 (§150) sarvavineyajanaparipācanavimocanāt (10) pañcākāraparitrāṇaviśeṣataś ca
p.124,1 (§150) [Ta 124] veditavya upadravādiritrāṇāt tatra (a) upadravaparitrāṇam nagarapraveśādibhir
p.124,2 (§150) andhādīnām cakṣurādipratilambhāt (b) anupāyaparitrāṇam [T. 113A]
laukikasamyagdṛṣṭipratilambhena
p.124,3 (§150) sarvakudṛṣṭivivecanāt (c) apāyaparitrāṇam darśanamārgotpādanena
p.124,4 (§150) durgatisamatikramaṇāt (d) satkāyaparitrāṇam arhattvasākṣātkaraṇena traidhātukavimokṣaṇāt
p.124,5 (§150) [Ms. 117A] (e) yānaparitrāṇam bodhisattvānām hīnayānavicchandanād
p.124,6 (§150) iti

[ASVy(Tib) §150(3): D 261b6-262a5; P 321b4-322a5]

mya ngan las 'das pa'i khyad par ji lta bu zhe na / phung po lhag ma med pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings su sems can thams cad la phan pa kun rgyun mi gcod pa'i phyir ro // 'dres shing nyer 'dres kyi ye shes kyi nus pa thob pa'i khyad par ji lta bu zhe na / shin tu mam par dag pa'i chos kyi dbyings ro gcig pa nyid dang / de la brten pa mam pa thams cad kyi mchog shes pa [D 262a] nyid nmams pa sangs rgyas thams cad sems so sor mthu dang ldan pa'i phyir ro // sgrib pa nmam par dag pa'i khyad par ji lta bu zhe na / nyon mongs pa dang shes bya'i sgrib pa thams cad spong ba'i phyir ro // 'dres shing nyer 'dres kyi las byed pa'i khyad par ji lta bu zhe na / sems can re re 'dul ba'i phyir yang sangs rgyas thams cad kyi dbang gis byed pa'i phyir ro // mngon par rdzogs par byang chub pa dang / mya ngan las 'das par ston pa'i thabs kyi khyad par ji lta bu zhe na / phyogs bcu'i 'jig rten gyi khams thams cad du ci rigs par phyi ma'i mtha' bar du yang dang yang sangs [P 322a] rgyas 'byung ba la sogs pa ston pas / 'dul ba thams cad yongs su smin par byed pa dang / nmam par thar par byed pa'i phyir ro // yongs su skyob pa nmam pa lnga'i khyad par ji lta bu zhe na / nye bar 'tshe ba la sogs pa la yongs su skyob pa'i phyir ro // de la nye bar 'tshe ba la yongs su skyob pa ni / grong khyer du 'jug pa la sogs pa nmams kyis long ba la sogs pa'i mig la sogs pa thob pa'i phyir ro // thabs ma yin pa las yongs su skyob pa ni / 'jig rten pa'i yang dag pa'i lta ba thob pas lta ba ngan pa thams cad dang bral bar byed pa'i phyir ro // ngan song las yongs su skyob pa ni / mthong ba'i lam bskyed pas ngan 'gro las shin tu bzlog pa'i phyir ro // 'jig tshogs las yongs su skyob pa ni dgra bcom pa nyid mngon du byed pas khams gsum pa la nmam par thar par byed pa'i phyir ro // theg pa las yongs su skyob pa ni / byang chub sems dpa' nmams theg pa dman pa las 'dun pa bzlog pa'i phyir ro //

[雜集論 §150(3): T31.757b25-757c14]

涅槃差別者。謂於無餘涅槃界為欲利樂一切有情。一切功德無斷絕故

證得和合智用差別者。謂證得最極清淨法界一味故。於彼能依一切種妙智用一一佛功能等一切佛功能故[Ch 757c]

障清淨差別者。謂永斷一切煩惱障所知障故

和合作業差別者。謂化導一一有情作用。皆一切佛增上力故

方便示現成正覺入般涅槃差別者。謂於十方一切世界。隨其所應。乃至後際數數示現成正覺等。令一切所化衆生成熟解脫故」

五種拔濟差別者。謂拔濟災橫等五事。一拔濟災橫。謂如來入城邑等時。令盲聾等得眼耳等。二拔濟非方便謂令得世間正見遠離一切邪惡見故。三拔濟惡趣。謂令生見道越諸惡趣故。四拔濟薩迦耶。謂令證阿羅漢果永脫三界故。五拔濟乘。謂令諸菩薩不樂下乘故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §151

[AS §151: Gokhale]

[AS §151: Pradhan 94,14-19]

- p.94,14 apramāṇādivaiśeṣikaguṇānāṃ katamair abhisamayaiḥ saṃgrahaḥ /
pṛṣṭhābhisamayaniṣṭhābhisamayābhyāṃ
p.94,15 saṃgraho veditavyaḥ // teṣāṃ saṃgrahaḥ punaḥ katamaḥ⁽²⁺⁾ / apramāṇāni vimokṣāḥ
p.94,16 abhibhvāyatanāni kṛtsāyatanāni araṇāpraṇidhijñānam pratisaṃvidāḥ abhijñāḥ
p.94,17 lakṣaṇānuvyañjanāni pariśuddhayaḥ balāni vaiśāradyaṇi smṛtyupasthānāni arakṣāni
p.94,18 [T. 121a] asaṃpramoṣadharmatā vāsanāsamuddhātāḥ mahākaruṇā āveṇikā buddhadharmāḥ
p.94,19 sarvākārajñatā ity evamādayo guṇā⁽³⁺⁾ yathā sūtrāntareṣu nirdiṣṭāḥ //

[AS(Tib) §151: D 111b2-6; P 132a2-7]

tshad med pa la sogs pa yon tan khyad par can 'di dag mngon par rtogs pa gang gis bsdus she na / rjes la mngon par rtogs pa dang / mthar thug pa'i mngon par rtogs pas bsdus so // de dag kyang tshad med pa rnams dang / rnam par thar pa rnams dang / zil gyis gnon pa'i skye mched rnams dang / zad par gyi skyo mched rnams dang / nyon mongs pa med pa dang / pa sems nas shes pa dang / so so yang dag par rig pa rnams dang / mngon par shes pa rnams dang / mtshan dang dpe byad bzang po rnams dang / yongs su dag pa rnams dang / stobs rnams dang / mi 'jigs pa rnams dang / dran pa nyi bar gzhag pa rnams dang / bsung ba med pa rnams dang / bsnyel ba mi mnga' ba'i chos nyid dang / bag chags legs par bcom pa dang / thugs rje chen po dang / sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa bco brgyad dang / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid de mdo ste las ji skad 'byung ba rnams so //

[集論 §151: T31.690c10-15]

諸無量等最勝功德。何現觀攝後現觀究竟現觀。攝
彼復云何。謂無量解脫勝處遍處無諍願智無礙解神通相隨好清淨力無畏念住不護無忘失法永斷習氣大悲不共佛法
一切種妙智。如是等功德諸契經中處處宣說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §151

[ASBh §151: Tatia 124,7-11]

- p.124,7 (§151) §151. vaiśeṣikaguṇā āryaśrāvakair bhāvanāmārgē vābhīnirhriyante 'śaikṣamārgē
p.124,8 (§151) vety ata eṣāṃ pṛṣṭhaniṣṭhābhisamayābhyāṃ saṃgraho veditavyaḥ te punar maitryādayo
yathāsūtrāntareṣu
p.124,9 (§151) nirdiṣṭāḥ śrāvakayāne mahāyāne ca tathaiva veditavyāḥ teṣāṃ cāyaṃ
p.124,10 (§151) samāsenā pañcabhir ākārair yathāyogaṃ lakṣaṇanirdeśo veditavyaḥ nīśrayata ālaṃbanata
p.124,11 (§151) ākārataḥ svabhāvataḥ sahāyataś ca

[ASVy(Tib) §151: D 262a5-262b3; P 322a5-322b4]

tshad med pa la sogs pa yon tan khyad par can 'di nams mngon rtogs gang gis bsdu she na / rjes la mngon rtogs gang / mthar thug mngon rtogs kyis bsdu par rig par bya'o // yon tan khyad par can nams ni / 'phags pa nyan thos nams kyis bsgom pa'i lam dang mi slob pa'i lam mngon par bsgrub ste / de'i phyir 'di dag jres la mngon par rtogs pa dang / mthar thug mngon par rtogs par rig par bya'o // de nams kyang gang / tshad med nams dang // rnam thar nams dang / zil gyis non gyi skye mched nams dang / ma lus pa'i skye mched nams dang / nyon mongs med pa dang / smon nas [D 262b] shes pa dang / so so yang dag par rig pa nams dang / mngon shes [P 322b] nams dang / mtshan dang dpe byad bzang po nams dang / yongs su dag pa nams dang / stobs nams dang / mi 'jigs pa nams dang dran pa nye bar gnas dang / bsrung med nams dang / bsnyel ba med pa'i chos nyid dang / bag chags legs par bcom pa dang / thugs rje chen po dang / sangs rgyas kyis chos thun mong ma yin pa bco brgyad ang / rnam pa thams cad mkhyen pa nyid de / mdo sde las ji ltar 'byung ba nams so // byams pa la sogs pa mdo sde gzhan dag las ji skad bstan pa de dag ni nyan thos kyis theg pa dang / theg pa chen por yang de bzhin du rig par bya'o // de dag kyang mdor bsdu na / rnam pa lngas ci rigs su mtshan nyid bshad par blta bar bya ste / gnas dang / dmigs pa dang / rnam pa dang / rang bzhin dang / grogs kyis so //

[雜集論 §151: T31.757c15-24]

問如經說。四無量等最勝功德何現觀所攝耶。答後現觀究竟現觀所攝。所以者何。如是最勝功德。諸聖弟子等或於修道或究竟道之所發起。是故二現觀所攝。

彼復云何謂無量解脫勝處遍處無諍願智無礙解神通相隨²¹¹顯清淨力無畏念住不護無忘失法永斷習氣大悲十八不共佛法一切種妙智。如是等功德如來於諸經中。或依聲聞乘說。或依大乘說。此諸功德隨其所應。略以五門顯示其相。謂所依境界行相自體助伴

²¹¹ 顯 = 好 (三) (宮)

[AS §152: Gokhale]

[AS §152: Pradhan 94,20-95,3]

- p.94,20 ⁽⁴⁺⁾apramāṇāni katamāni / catvāri apramāṇāni⁽⁴⁺⁾ / maitrī katamā / dhyānaṃ
p.94,21 niśritya sattvāḥ sukheṇa saṃprayujyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca
p.94,22 cittacaitasikā dharmāḥ // karuṇā katamā / dhyānaṃ niśritya⁽⁵⁺⁾ sattvā duḥkheṇa
p.94,23 viyuḥjyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā⁽⁶⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat // muditā katamā / [Pr 95]
p.95,1 dhyānaṃ niśritya sattvāḥ sukheṇa na viyuḥjyerann iti vihārasaṃṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ
p.95,2 pūrvavat // upekṣā katamā / dhyānaṃ niśritya sattvā hita⁽⁷⁺⁾ labherann iti vihārasaṃṛddhau
p.95,3 samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §152: D 111b6-112a2; P 132a7-132b3]

byams pa gang zhe na / bsam gtan la brten te sems can rnam la phan pa dang phad par shog shig par bsam pa'i gnas pa yang dag
par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i
chos rnam so // snying rje gang zhe na / sems can rnam la [P 132b] sdug bsgal dang bral bar shog shig par bsam pa'i gnas pa yang
[D 112a] dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // dga' ba gang zhe na / sems can rnam la bde ba dang mi 'bral bar shog
shig par bsam pa'i gnas pa yang dag 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // btang snyoms gang zhe na / bsam gtan la brten te
sams can rnam la phan par bsam pa'i gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §152: T31.690c16-23]

無量者。謂四無量。

云何慈。謂依止靜慮於諸有情與樂相應意樂住具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何悲。謂依止靜慮於諸有情離苦意樂住具足中。若定若慧餘如前說。

云何喜。謂依止靜慮於諸有情不離樂意樂住具足中。若定若慧餘如前說。云何捨。謂依止靜慮於諸有情²¹²利益意
樂住具足中。若定若慧餘如前說。

²¹² 利 = 離 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §152

[ASBh §152: Tatia 124,12-17]

- p.124,12 (§152) §152. tatra tāvat (i) maitryā dhyānaṃ niśrayaḥ sattvā ālambanam sukkena
p.124,13 (§152) saṃprayujyerann ity ākāraḥ [Ch 758A] samādhiḥ prajñā ca svabhāvaḥ
śamathavipaśyanāsamgrhātavāt
p.124,14 (§152) sarvaguṇānām cittacaitasikāḥ sahāyā ity evaṃ (ii-iv) karuṇādiṣu
p.124,15 (§152) yathāyogaṃ yojayitavyam *(v)²¹³ [T. 113B] [As. P. 95] upekṣayā sukhādiṣu
p.124,16 (§152) sattveṣv anunayādyabhyupekṣaṇam aho vata saṃkleśād vimucyerann ity ayam ākāro
veditavyaḥ sa
p.124,17 (§152) ca hitāśayavihāra ity ucyate

[ASVy(Tib) §152: D 262b3-263a3; P 322b4-323a6]

de la de rnam ni byams pa la sogs pa'i mtshan nyid do // byams pa gang / bsam gtan la brten te sems can rnam la phan pa dang / phrad pa'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnam so // de la byams pa'i gnas ni bsam gtan no // dmigs pa ni sems can no // rnam pa ni bde ba dang ldan par gyur cig snyam pa'o // rang bzhin ni ting nge 'dzin dang shes rab ste / zhi gnas dang lhag mthong gis bsdus pa'i phyir ro // yon tan thams cad kyi grogs ni / sems dang sems las byung ba rnam so // snying rje la sogs pa rnam la yang ji ltar mthun mthun du sbyar bar bya'o // snying rje gang / sems can rnam sdug bsgal dang bral ba'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // byams pa ji lta bar ting nge 'dzin dang / shes rab dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems [P 323a] dang sems las byung ba'i chos zhes pa'i yon tan kun rig bar bya'o // dga' ba gang / sems can rnam la bde ba dang mi 'bral ba'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba snga ma bzhin no // btang snyoms gang / bsam gtan la brten te / sems can rnam la phan pa'i bsam pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin [D 263a] no // phan pa'i gnas yang dag par 'byor ba zhes pa ni / sems can bde bar gyur pa la sogs pa la rjes su chags pa la sogs pa btang snyoms su byed cing / kye mnyon mongs pa rnam par grol bar gyur cig snyom pa ni btang snyoms kyi rnam par rig par bya ste / de yang phan pa'i bsam pa'i gnas zhes brjod do // gzugs can gzugs rnam la lta ba ji lta bu / 'di lta ste / sprul pa'i sgrub pa las rnam par thar par bya ba'i phyir bsam gtan la brten te / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang ma bral ba'am / bzhag pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnam la lta ba'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnam so //

[雜集論 §152: T31.757c25-758a11]

無量者。謂四無量。一慈無量。二悲無量。三喜無量。四捨無量。

慈云何。謂依止靜慮於諸有情與樂相應意樂。住具足中若定若慧。及彼相應諸心²¹⁴心法。此中顯慈無量。以靜慮為所依。有情為境界。願彼與樂相應為行相。[Ch 758a]定慧為自體。一切功德皆奢摩他毘鉢舍那所攝故。諸心心法為助伴。當知悲等一切功德隨其所應亦爾。

悲云何。謂於諸有情離苦意樂。住具足中若定若慧。餘如前說所依自體助伴與慈相似故。

喜云何。謂於諸有情不離樂意樂。住具足中若定若慧。餘如前說。捨云何。謂依止靜慮於諸有情利益意樂。住具足中若定若慧。餘如前說。利益意樂者。謂於與樂相應等有情所棄捨愛等。作是思惟。當令彼解脫煩惱。如是意樂名捨行相。利益意樂行相圓滿。名住具足

²¹³ (iv)を(v)に訂正する。

²¹⁴ 心法 = 心所 (三) (宮) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §153

[AS §153: Gokhale]

[AS §153: Pradhan 95,4-7]

p.95,4 ⁽¹⁺⁾vimokṣāḥ katame / aṣṭau vimokṣāḥ⁽¹⁺⁾ / kathaṃ rūpī rūpāṇi paśyatīti /
p.95,5 dhyānaṃ niśrītya adhyātmaṃ⁽²⁺⁾ draṣṭari rūpasamjñāyā avibhāvanād draṣṭari rūpasamjñāyāḥ⁽³⁺⁾
p.95,6 saṃniveśanād vā dṛśya⁽⁴⁺⁾ rūpāṇi paśyatīti vihārasamṛddho samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca
p.95,7 cittacaitasikā dharmāḥ⁽⁵⁺⁾ yāvad nirmāṇāvaraṇād vimuktiḥ⁽⁵⁺⁾ //

[AS(Tib) §153: D 112a2-4; P 132b3-5]

gzugs can gzugs rnams la lta ba ji lta bu zhe na / 'di lta ste / sprul pa'i sgrib pa las nam par thar par bya ba'i phyir bsam gtan la
brten te // lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang ma bral ba'am / gzhag pas kyang rud ste / snang ba'i gzugs rnams la lta ba'i
gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems
las byung ba'i chos rnams so //

[集論 §153: T31.690c23-27]

解脫者。謂八解。脫云何有色觀諸色。謂依止靜慮於內未伏見者色想。或現安立見者色想。觀所見色住具足中。
若定若慧及彼相應諸心心所。乃至為解脫變化障。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153

[ASBh §153: Tatia 124,18-22]

- p.124,18 (§153) §153. aṣṭau vimokṣāḥ (i) rūpī rūpāṇi paśyaty ayam prathamo vimokṣa
p.124,19 (§153) iti vistaraḥ tatra katham rūpīty [Ms. 117B] ucyate svātmany ārūpyasamāpattisaṃnīśrayeṇa
p.124,20 (§153) rūpasamjñāyā avibhāvanād rūpasamjñāsaṃniveśanād vā draṣṭari
rūpasamjñāsaṃmukhīkaraṇād
p.124,21 (§153) ity arthaḥ katham rūpāṇi paśyatīty ucyate suvarṇadurvarṇādīni rūpāṇy adhimucya
p.124,22 (§153) darśanāt katham vimokṣa ity ucyate vimucyate 'nena nirmāṇāvaraṇād iti kṛtvā

[ASVy(Tib) §153: D 263a3-5; P 323a6-323b1]

ji srid du mya ngan las 'das pa'i sgrib pa las mnam par thar pa bgyad ni / gzugs can gzugs la lta ba 'di ni mnam par thar pa dang po'o zhes rgya cher 'byung ba'o // de la ji ltar na gzugs can zhes brjod pa ni gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa la brten nas / bdag la gzugs kyi 'du shes mnam par mi 'jig pa'i phyir ram / gzugs kyi 'du shes 'jog pa'i phyir ro // lta ba po la gzugs kyi 'du shes mngon par byed ces bya ba'i tha tshig go // ji ltar na gzugs mams la lta ba zhes brjod ce na / kha dog mdzes pa dang / kha dog [P 323b] mi sdug pa la sogs pa'i gzugs mams su mos nas lta ba'i phyir ro // ji ltar na mnam par thar pa zhes brjod ce na / 'dis sprul pa'i sgrib pa las mnam par grol ba'i phyir ro //

[雜集論 §153: T31.758a12-19]

解脱者。謂八解脱。廣說如經。云何有色觀諸色解脱。謂依止靜慮於內未伏見者色想。或現安立見者色想。觀所見色。住具足中若定若慧。及彼相應諸心 * 心法。乃至為解脱變化障。

有色者。謂於內身未依無色定伏除見者色想故。

或見者色想。安立現前故。

觀諸色者。謂以意解觀見好惡等色故。

解脱者。謂能解脱一切變化障故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §153(1)

[AS §153(1): Gokhale]

[AS §153(1): Pradhan 95,7-10]

p.95,7 katham adhyātmam arūpasamjñī

p.95,8 bahirddhā rūpāṇi paśyati / dhyānaṃ niśritya⁽⁶⁺⁾ draṣṭari⁽⁷⁺⁾ rūpasamjñāyā vibhāvanād

p.95,9 arūpasamjñāyāḥ saṃniveśanād [T. 121b] vā dṛśya⁽⁸⁺⁾ rūpāṇi paśyatīti vihārasamṛddhau

p.95,10 samādhi prajñā⁽⁸⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §153(1): D 112a4-5; P 132b5-6]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs rnams la lta ba ji lta bu zhe na / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang
bral ba'am / gzugs me dpa'i 'du shes gzhag pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnams la lta ba'i gnas pa yang dag par 'byor ba'i zhes
bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §153(1): T31.690c27-29]

云何內無色想觀外諸色。謂依止靜慮於已伏見者色想。或²¹⁵現安立見者無色想。觀所見色住具足中若定若慧。餘
如前說。

²¹⁵ 現 = 想 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(1)

[ASBh §153(1): Tatia 124,23-24]

p.124,23 (§153) (ii) adhyātmam arūpasamjñārūpyasamāpattisamniśrayeṇa draṣṭari svātmani
rūpasamjñāvivhāvanād

p.124,24 (§153) arūpasamjñāsamniveśanād vā draṣṭari nāmasamjñāsamṃmukhikaraṇād ity arthaḥ śeṣam
pūrvavat

[ASVy(Tib) §153(1): D 263a5-7; P 323b1-4]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi'i gzugs la ji lta bu / lta ba po bdag la gzugs su 'du shes pa dang bral ba dang / gzugs med
kyi 'du shes bzhag pas kyang rung ste / snang ba'i gzugs rnams la blta ba'i gnas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no //
nang gzugs med pa'i 'du shes pa zhes brjod pa ni / gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa la brten nas gzugs kyi 'du shes mam par 'jig
pa'i phyir ram / gzugs med pa'i 'du shes 'jog pa'i phyir te / lta ba po la ming du 'du shes pa mngon du byed ces bya ba'i tha tshig go
// lhag ma ni snga ma bzhin no //

[雜集論 §153(1): T31.758a20-25]

云何內無色想觀外諸色解脫。謂於內已伏見者色想。或現安立見者無色想。觀所見色住具足中若定若慧。餘如前
說。

內無色想者。謂於內身已依無色定伏除見者色想故。

或見者無色想。安立現前故。謂見者名想現在前行。餘如前釋

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §153(2)

[AS §153(2): Gokhale]

[AS §153(2): Pradhan 95,10-16]

- p.95,10 kathaṃ śubhaṃ vimokṣaṃ kāyena sāksātkṛtyopasampadya
p.95,11 viharatīti / dhyānaṃ niśritya⁽⁶⁺⁾ adhyātmaṃ śubhāśubheṣu rūpeṣu anyonyāpekṣāsaṃjñāyā
p.95,12 anyonyānugamasamjñāyā anyonyaikarasasamjñāyāś ca lābhāt tatra labdhe⁽⁹⁺⁾ vihārasamṛddhau
p.95,13 samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat yāvat⁽⁵⁺⁾ śubhāśubhanirmāṇāt saṃkleśotpattyāvaraṇāc ca
p.95,14 vimuktiḥ // ākāśānantyāyatanavimokṣaḥ katamaḥ / vimokṣānukūlakāśānantyāyatanavimokṣaḥ⁽¹⁰⁺⁾
p.95,15 tathā vijñānānantyāyatanākīṃcany āyatananaiवासamjñānāsamjñāyatanavimokṣā
p.95,16 api draṣṭavyaḥ yāvat⁽⁵⁺⁾ vimokṣaḥ śānto vimokṣaḥ asaṅgyāvaraṇaṃ⁽¹¹⁺⁾ ca //

[AS(Tib) §153(2): D 112a5-112b1; P 132b6-133a3]

sdug pa'i rnam par thar pa lus kyis mngon sum du byas te rdzogs par byas nas gnas pa ji lta bu zhe na / 'di la ste / sdug pa dang mi sdug pa la kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir rang gis sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs mams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes dang / phan tshur ro gcig pa'i 'du shes thob nas de la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nam mkha' [P 133a] mtha' yas skye mched kyi rnam par thar pa gang zhe na / thar pa'i rjes su mthun pa nam mkha'i mtha' yas skye mched la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi rnam par thar pa ji lta bar [D 112b] rnam shes mtha' yas skye mched dang / ci yang med pa'i skye mched dang / 'du shes med 'du shes med min skye mched kyi rnam par thar pa yang de bzhin du blta bar bya ste / 'di lta zhi ba'i rnam par thar pa la chags pa'i sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir ro //

[集論 §153(2): T31.691a01-09]

[Ch 691a]云何淨解脫身作證具足住。謂依止靜慮於內淨不淨諸色。已得展轉相待想展轉相入想展轉一味想故。於彼已得住具足中。若定若慧餘如前說。乃至為解脫淨不淨。變化煩惱生起障。

云何無邊空處解脫。謂於隨順解脫無邊空處住具足中。若定若慧餘如前說。如無邊空處解脫。無邊識處。無所有處。非想非非想處解脫亦爾。乃至為解脫。寂靜解脫無滯礙障。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(2)

[ASBh §153(2): Tatia 124,25-125,11]

- p.124,25 (§153) (iii) śubhaṃ vimokṣaṃ kāyena sāksāt kṛtvopasampadya viharati [Ch 758B] śubhāśubheṣu
p.124,26 (§153) rūpeṣv anyonyāpekṣāsamañjñāṃ anyonyānugamasamñjñāṃ ca
niśrityā[nyo]nyaikarasasamñjñālabhāt
p.125,1 (§153) [Ta 125] tathāhi śubhāni [T. 114A] rūpāny apekṣya tadanyeṣv aśubhānīti bhavaty aśubhāni
p.125,2 (§153) vāpekṣya śubhānīti nānapekṣyaikajātīyānāṃ eva darśane śubhāśubhatābuddhyabhāvāt
p.125,3 (§153) tathā ca śubheṣv apy aśubhatānugatāśubheṣv api śubhatā śubhasammatasyāpi tvaṃmātrasya
p.125,4 (§153) keśādiṣaṭṭrimśadaśucidravayāntarbhāvād ity evam anyonyam sarvarūpāni miśrayitvā
śubhataikaraikasākārayā
p.125,5 (§153) [Ms. 118A] samñjñayādhimucyate tasyaivam yatheṣṭam rūpādhimokṣavibhutvalābhinaḥ
p.125,6 (§153) śubhāśubhanirmāṇāvaraṇam ca prahīyate tatra ca samkleśotpattyāvaraṇam
p.125,7 (§153) kaḥ punar nirmāṇe samkleśaḥ śubharūpanirmāṇe ābhogaḥ aśubharūpanirmāṇe prātikūlyam
p.125,8 (§153) iti (iv-vii) ākāśānantyāyatanādīni catvāry āryaśrāvakasya yāny anāśravānukūlāni
p.125,9 (§153) śuddhāni tāni vimokṣakākhyāṃ labhante tadāsvādanavimokṣaṇāt ye
p.125,10 (§153) te śāntā vimokṣā atikramya rūpāny ārūpyās teṣv asaktiḥ pariśuddhiḥ tasyā
p.125,11 (§153) āvaraṇam ārūpyāsvādanam iti

[ASVy(Tib) §153(2): D 263a7-264a2; P 323b4-324b2]

sdug pa'i nram thar lus kyi mngon sum du byas te rdzogs par byas nas gnas pa ji lta bu / 'di lta ste / [D 263b] ji srid sdug pa dang / mi sdug pa la kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa las mam par thar par bya ba'i phyir rang gi sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs rnams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes dang / phan tshun ro gcig pa'i 'du shes thob nas / de'i gnas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ji srid sdug pa dang mi sdug par sprul pa'i nyon mongs pa'i sgrib pa las nram par thar par bya ba'i phyir ro // de la phan tshun ltos pa'i 'du shes zhes pa rgya cher gang gsungs pa ni / sdug pa dang mi sdug pa'i gzugs rnams la phan tshun ltos pa'i 'du shes dang / phan tshun rjes su 'brel ba'i 'du shes la brten nas / phan tshun ro gcig pa'i 'du shes thob par 'gyur ro // [P 324a] 'di lta sdug pa'i gzugs kyi 'du shes la ltos nas / de las gzhan pa rnams la mi sdug go zhes bya bar 'gyur ro // mi sdug pa la ltos nas sdug ces bya bar 'gyur gyi / ma ltos par ni ma yin te / rigs gcig pa rnams nyid mthong na sdug pa dang mi sdug pa nyid kyi blo mi 'byung ba'i phyir ro // de bzhin du sdug pa rnams la yang mi sdug pa nyid rjes su 'brel te mi sdug pa rnams la yang sdug pa nyid rjes su 'brel to // sdug par grags pa la yang dpags pa tsam du zad de / skra la sogs pa mi gtsang ba'i rdzas sum cu rtsa drug gi nang du 'dus pa'i phyir ro // de lta gzugs thams cad phan tshun bsres te / sdug pa nyid du ro gcig pa'i nram pa'i 'du shes kyi mos par byed do // de lta ji lta 'dod pa bzhin du gzugs la mos pa la dbang 'byor pa thob pa de sdug pa dang mi sdug par sprul pa la sgrib pa spong ba ste / der ni kun nas nyon mongs pa 'byung ba'i sgrib pa spong ngo // sprul pa la kun nas nyon mongs pa gang zhe na / sdug pa'i gzugs sprul pa la ni chags pa'o // mi sdug pa'i gzugs sprul pa la ni mi mthun pa'o // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi nram thar gang / thar pa'i rjes mthun nam mkha' mtha' yas skye mched las nas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi nram thar gyi lta bar nram shes mtha' yas skye mched dang / ci yang gleng pa'i skye mched ang / 'du shes med 'du shes med min skye mchen gyi nram thar kyang de bzhin [D 264a] du blta bar bya ste / 'di lta ji srid zhi ba'i nram thar la gnas pa'i sgrib pa las nram par thar par bya ba'i phyir ro // nam mkha' mtha' yas skye mched la sogs pa bzhi po de rnams ni 'phags [P 324b] pa nyan thos kyi zag pa med pa'i rjes su mthun pa'i dag pa gang yin pa de dag nram par thar ba zhes bya ba thob ste / de'i ro myong ba las nram par thar par byed pa'i phyir ro // zhi ba'i nram par thar pa ni / gzugs rnams las shin tu 'das nas gzugs med pa gang yin pa dag ste de dag la mi chags pa las yongs su dag pa'o // de'i sgrib pa ni gzugs med pa'i ro myong ba'o //

[雜集論 §153(2): T31.758a26-758b20]

云何淨解脫身作證具足住。謂於內淨不淨諸色。已得展轉相待想展轉相入想展轉一味想故。於彼已得具足中若定若慧。餘如前說。乃至為解脫淨不淨變化煩惱生起障。此[Ch 758b]中顯示於淨不淨諸色。依展轉相待想展轉相入想。得展轉一味想。所以者何。待諸淨色於餘色中謂為不淨。待不淨色於餘色中謂為清淨。非不相待。何以故。唯見一類時淨不淨覺無故。又於淨中不淨性所隨入。於不淨中淨性所隨入。何以故。於薄皮所覆共謂為淨。中現有髮毛等三十六種不淨物故。如是展轉總一切色合為一味清淨想。解如是已得隨所樂色。解脫自在者能斷淨不淨色變化障及於此中煩惱生起障。何等名於變化煩惱。謂於淨色變化加行功用。與不淨色變化相違故

云何無邊虛空處解脫。謂於隨順解脫無邊虛空處。住具足中若定若慧。餘如前說。如無邊虛空處解脫。無邊識處無所有處非想非非想處解脫亦爾。乃至為解脫寂靜解脫無滯礙障。如是四種若聖弟子所得能順無漏。是清淨性方名解脫。解脫愛味故。寂靜解脫者。謂超色無色於中清淨。名無滯礙。味著無色是此障

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §153(3)-154

[AS §153(3)-154: Gokhale]

[AS §153(3)-154: Pradhan 95,16-96,3]

- p.95,16 saṃjñāvedayitanirodhvimokṣaḥ
p.95,17 katamaḥ / naivasamjñānāsamjñāyatanavimokṣaṃ niśritya samatikrāntānām⁽¹²⁺⁾
p.95,18 śiṣṭe śānte vimokṣe mokṣānusadṛṣo vihāraḥ vihārasamṛddhau ca cittacaitasikānām
p.95,19 nirodhaḥ⁽¹³⁺⁾saṃjñāvedayitanirodhāvaraṇād vimuktyartham⁽¹³⁺⁾ // [Pr 96]
p.96,1 ⁽¹⁴⁺⁾abhibhvāyatanāni katamāni / aṣṭāvabhibhvāyatanāni⁽¹⁴⁺⁾ / pūrvāṇi⁽¹⁵⁺⁾
p.96,2 catvāri abhibhvāyatanāni dvābhyāṃ vimokṣābhyāṃ vyavasthāpyante⁽¹⁶⁺⁾ / uttarāṇi⁽¹⁷⁺⁾ catvāri
p.96,3 abhibhvāyatanāni ekena vimokṣeṇa vyavasthāpyante⁽¹⁶⁺⁾ /

[AS(Tib) §153(3)-154: D 112b2-4; P 133a3-6]

'du shes dang tshor ba 'gog pa'i mam par thar pa gang zhe na / 'di lta ste / 'du shed dang tshor ba 'gog pa la sgrib pa las rnam par thar pa bya ba'i phyir 'du shes med du shes med min skye mched kyi rnam par thar pa la brten te / zhi ba'i rnam par thar pa la gnas pa lang / yang dag par 'das nas thar pa dang mthun par gnas pa yang dag par 'byor ba'i gang sems dang sems las byung ba'i chos mams 'gog pa'o // zil gyis gnong pa'i skye mched bzhi ni rnam par thar pa gnyis kyi rig par bya'o // bzhi ni rnam par thar pa gcig gis rig par bya'o //

[集論 §153(3)-154: T31.691a09-13]

云何想受滅解脫。謂依止非想非非想處解脫。超過諸餘寂靜解脫。住於似真解脫。住具足中心心所滅。為解脫想受滅障

勝處者。謂八勝處。前四勝處由二解脫所建立。後四勝處由一解脫所建立。

[ASBh §153(3)-154: Tatia 125,11-126,10]

- p.125,11 (§153) (viii) saṃjñāvedayitanirodhasya niśrayo naivasamjñānāsamjñāyatanam
p.125,12 (§153) ālaṃbanākārasahāyā na santi cittacaitasikānām [T. 114B] abhāvāt
p.125,13 (§153) svabhāvas tasya cittacaitasikānām nirodhaḥ sa ca mokṣānusadr̥ṣo
p.125,14 (§153) vihāraḥ lokottareṇa mārgeṇa parivṛttāśrayasyāryaśrāvakasya punaś cittacaitasikānām
p.125,15 (§153) apy apravṛtṭyavasthāyāḥ paramaśāntatvāt kliṣṭamano 'samudācārāc ca ete cāṣṭau
p.125,16 (§153) vimokṣā vihārā ity ucyante ebhir āryāṇām viharāṇāt tatrāpi [Ch 758C]
p.125,17 (§153) bahulam ābhyām vimokṣābhyām viharanti ṛṭṭiyenāṣṭamena ca pradhānatvāt [Ms. 118B]
p.125,18 (§153) ata eva cānayoḥ kāyena sāḥṣātkṛtyopasaṃpadya viharatīti vacanaṃ nānyeṣu
p.125,19 (§153) rūpyarūpivimokṣāvarenaṇāṣeṣaprahāṇād yathākramam tayoh
saṃpūrṇāśrayaparivṛttisāḥṣātkaraṇam
p.125,20 (§153) upādāyety aparaḥ paryāyāḥ
p.125,21 (§154) §154. [As. P. 96] aṣṭāv abhibhvāyatanāni tatra (i) adhyātmaṃ rūpasamjñī
p.125,22 (§154) bahirdhā rūpāni paśyati parīttāni suvarṇadurvarṇāni hīnapraṇīttāni tāni khalu
p.126,1 (§154) [Ta 126] rūpāṇy abhibhūya jānāty abhibhūya paśyati tathā ca saṃjñī bhavati idaṃ
prathamam abhibhvāyatanam
p.126,2 (§154) (ii) adhyātmaṃ rūpasamjñī bahirdhā rūpāni paśyaty adhimātrāni suvarṇadurvarṇāni
p.126,3 (§154) vistareṇa yāvāt tathā ca saṃjñī [T. 115A] bhavati idaṃ dvitīyam abhibhvāyatanam
p.126,4 (§154) ity ete dve abhibhvāyatane rūpī rūpāni paśyatīty etasmād vimokṣād abhinirhriyete
p.126,5 (§154) (iii) adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni paśyati parīttāni vistareṇa yāvāt tathāsaṃjñī
p.126,6 (§154) ca bhavati idaṃ ṛṭṭiyam abhibhvāyatanam (iv) adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni
p.126,7 (§154) paśyaty adhimātrāni yāvāt tathāsaṃjñī ca bhavati idaṃ caturtham abhibhvāyatanam ity ete
p.126,8 (§154) dve abhibhvāyatane adhyātmaṃ arūpasamjñī bahirdhā rūpāni [Ms. 119A] paśyatīty etasmād
p.126,9 (§154) vimokṣād abhinirhriyete evaṃ kṛtvā dvābhyām vimokṣābhyām catvāry abhibhvāyatanāni
p.126,10 (§154) veditavyāni

[ASVy(Tib) §153(3)-154: D 264a2-265a2; P 324b2-325b3]

'du shes dang tshor ba 'gog pa'i mam thar gang / 'di lta ste / 'du shes dang tshor ba 'gog pa'i sgrib pa las mnam par thar par bya ba'i phyir / 'du shes med 'du shes med min skye mched kyi mnam par thar pa la brten te zhi ba'i mam thar la gnas pa las yang dag par 'das nas thar pa dang mthun par gnas pa yang dag par 'byor ba'i gang sems dang sems byung gi chos rnam 'gog pa'o // 'du shes dang tshor ba 'gog pa'i gnas ni 'du shes med 'du shes med min skye mched do // sems dang sems las byung ba rnam kyang med pa'i phyir dmigs pa dang mnam pa dang grogs ni med do // de'i rang bzhin ni sems dang sems las byung ba'i chos rnam 'gog pa'o // de yang thar pa dang mthun pa'i gnas te / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi gnas gyur pa'i gnas thob kyi sems dang sems las byung ba mams kyang mi 'byung ba'i gnas skabs na mchog tu zhi ba dang / nyon mongs pa can gyi yid kyang kun du mi 'byung ba'i phyir ro // 'phags pa rnam la ni 'di dag gis gnas pa'i phyir / 'di dag ni 'phags pa gnas pa'i mnam par thar pa bryad ces bya'o // de la 'phags pa dag ni gnas pa gnyis kyis lan mang du gnas te / gsum pa dang bryad pas de mchog tu gnas [P 325a] pa'i phyir ro // de'i phyir de gnyis lus kyi mngon sum du byed de rdzogs par byas nas gnas so zhes gsungs te gzhan mams la ni ma yin no // gzugs can dang gzugs med pa'i mnam par thar pa la sgrib pa ma lus par spangs pa'i phyir go rims bzhin no // mnam grangs gzhan dun de gnyis kyi gnas gyur pa rdzogs par mngon du byed pa'i phyir ro // zil gnon gyi skye mched bzhi [D 264b] ni / mnam thar gnyis kyis rig par bya'o // bzhi ni gcig gis rig par bya'o // zil gnyis gnon pa'i skye mched bryad de dag la nang gzugs su 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs chung ngu kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po rnam la blta zhing gzugs de dag zil gnyis mnam nas shes zil gnyis mnam nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gnyis gnon pa'i skye mched dang po'o // nang gzugs su 'du shes pas phyi rol gyi gzugs chen po kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po rnam la blta zhing / gzugs de dag zil gnyis mnam nas shes / zil gnyis mnam nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gnyis gnon pa'i skye mched gnyis pa'o zhes bya ba zil gnyis gnon pa'i skye mched 'di gnyis ni gzugs la blta ba zhes bya ba ni mnam par thar pa de las 'byung ngo // nang gi gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs chung ngu kha dog mdzes pa dang / kha dog ni sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po rnam la blta zhing gzugs de dag zil gnyis mnam nas shes / zil gnyis mnam nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gnyis gnon pa'i skye mched gsum pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi [P 325b] gzugs chen po kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa dang / ngan pa dang / bzang po

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §153(3)-154

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §153(3)-154

mams la blta zhing gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched bzhi pa'o zhes bya ba zil gyis gnon pa'i skye mched 'di gnyis ni / nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs mams la blta ba zhes bya ba'i mam par thar pa de las 'byung ngo // de lta na zil gyis gnon pa'i skye mched bzhi ni mam par thar pa gnyis kyis rig par bya'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'od sngon po 'byung ba mams la blta ste / dper na zar ma'i me tog gam / yul bā rā ṅa sī'i ras phun sum tshogs pa sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'od [D 265a] sngon po 'byung ba de bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs sngon po / kha dog sngon po / sngon po lta bur ston pa / 'do sngon po 'byung ba mams la blta zhing gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched lnga pa'o //

[雜集論 §153(3)-154: T31.758b21-758c15]

云何想受滅解脫。謂依止非想非非想處解脫。超過諸餘寂靜解脫。住於似真解脫具足住中心 * 心法滅。為解脫想受滅障。此顯想受滅解脫。以非想非非想處為所依。無境界行相助伴。心 * 心法無故。以心 * 心法滅為自體。又此解脫似真解脫。圓滿為性。以聖弟子由出世間道已得轉依。諸心 * 心法暫不現起。於此位中極寂靜故。染污意不現行故此八解脫亦名聖住。諸聖所住故。然諸聖者[Ch 758c]多依二住。謂第三第八以最勝故。是故經中於此二解脫有身作證具足住言。非餘由此二種。如其次第。有色無色解脫障斷無餘故。證得圓滿轉依故。說名最勝

勝處者。謂八勝處。廣說如經。前四勝處由二解脫所建立後四勝處由一解脫所建立。從彼所流故。所²¹⁶以者何。謂內有色想觀外色少。若好若惡若劣若勝。於彼諸色勝知勝見得如實想。是初勝處。內有色想觀外色多若好若惡。廣說乃至得如實想。是第二勝處。此二勝處從有色觀諸色解脫所出。內無色想觀外色少。廣說乃至得如實想。是第三勝處。內無色想觀外色多。廣說乃至得如實²¹⁷想。是第四勝處。此二勝處從內無色想觀外諸色解脫所出。是故前四勝處。由二解脫所建立。

²¹⁶ 以 = 名 (宋)

²¹⁷ 想 = 相 (宋) (元) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(1)

[AS §154(1): Gokhale]

[AS §154(1): Pradhan]

[AS(Tib) §154(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(1)

[ASBh §154(1): Tatia 126,10-27]

- p.126,10 (§154) (v) adhyātma[m a]rūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyati nīlāni
p.126,11 (§154) nīlavarṇāni nīlanidarśanāni nīlanirbhāsāni tadyathā umakāpuṣpaṃ saṃpannaṃ vā
p.126,12 (§154) vārāṇasīyakaṃ vastraṃ nīlaṃ nīlavarṇaṃ nīlanidarśanaṃ nīlanirbhāsam evam
evādhyātmam arūpasamjñī
p.126,13 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyati nīlāni yāvan nīlanirbhāsāni [T. 115B] tāni
p.126,14 (§154) khalu rūpāṇy abhibhūya jānāty abhibhūya paśyati tathāsamjñī ca bhavati idaṃ pañcamam
abhibhvāyatanam
p.126,15 (§154) (vi) adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyati pītāni
p.126,16 (§154) yāvat pītanirbhāsāni tadyathā kaṇṇikārapuṣpaṃ saṃpannaṃ vā vārāṇasīyakaṃ vastraṃ
pītāṃ
p.126,17 (§154) pītavarṇam iti vistaraḥ idaṃ ṣaṣṭham abhibhvāyatanam (vii) adhyātmam arūpasamjñī
p.126,18 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyati lohitaṇi yāval lohitanirbhāsāni tadyathā bandhujīvakapuṣpaṃ
p.126,19 (§154) saṃpannaṃ vā vārāṇasīyaṃ vastraṃ lohitaṃ lohita[varṇa]m iti vistaraḥ idaṃ
p.126,20 (§154) saptamam abhibhvāyatanam (viii) adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi paśyaty
avadātāny
p.126,21 (§154) [Ms. 119B] avadātavarṇāny [T. 116A] avadātanidarśanāny avadātanirbhāsāni
p.126,22 (§154) tadyathā uṣasi tārakāyā varṇaṃ saṃpannaṃ vā vārāṇasīyakaṃ vastraṃ avadātam
avadātavarṇam
p.126,23 (§154) avadātanidarśanam avadātanirbhāsam evam evādhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāṇi
paśyaty avadātāny
p.126,24 (§154) avadātavarṇāny avadātanidarśanāny avadātanirbhāsāni tāni khalu rūpāṇy abhibhūya
p.126,25 (§154) jānāty abhibhūya paśyati [Ch 759A] tathāsamjñī ca bhavati idaṃ aṣṭamam abhibhvāyatanam
p.126,26 (§154) etāni catvāri śubhaṃ vimokṣaṃ kāyena sāksātkrtvopasampadya viharatīty etasmād
p.126,27 (§154) vimokṣād abhinirhriyate

[ASVy(Tib) §154(1): D 265a2-265b2; P 325b3-326b1]

nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs ser po // ²¹⁸ kha dog ser po / ser po lta bur ston pa / 'od ser po 'byung ba
rnams la blta ste / dper na dong ka'i me tog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras phun sum tshogs pa ser po / kha dog ser po / ser po lta bur
ston pa / 'od ser po 'byung ba de bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas / phyi rol gyi gzugs ser po / kha dog ser po / ser po lta
bur ston pa / 'od ser po 'byung ba [P 326a] rnams la blta zhing / gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong
ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis mnan pa'i skye mched drug pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi
gzugs dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po 'byung ba rnams la blta ste / dper na bandu dzib ka'i me
tog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras phun sum tshogs pa dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po 'byung ba de
bzhin du / nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po / kha dog dmar po / dmar po lta bur ston pa / 'od dmar po
'byung ba rnams la blta zhing / gzugs de dag zil gyis mnan na shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa
'di ni zil gyis mnan pa'i skye mched bdun pa'o // nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dkar po // kha dog dkar po /
dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba rnams la blta ste / dper na skar ma pa pa sangs kyi mdog gam / yul bā rā ṇa sī'i ras
phun sum tshogs pa dkar po / kha dog dkar po // dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba de bzhin du / nas gzugs med par
'du shes pas / phyi [D 265b] rol gyi gzugs kar po / kha dog dkar po / dkar po lta bur ston pa / 'od dkar po 'byung ba rnams la blta
zhing / gzugs de dag zil gyis mnan nas shes / zil gyis mnan nas mthong ste / de lta bur 'du shes par gyur pa 'di ni zil gyis mnan pa'i
skye mched brgyad pa'o zhes bya ba 'di ni / bzhi ni sdug pa'i rnam par thar pa lus kyi mngon sum du byas te rdzogs par byas nas
gnas so [P 326b] zhes bya ba'i rnam par thar pa de las byung ngo //

²¹⁸ D has /.

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(1)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(1)

[雜集論 §154(1): T31.758c16-759a02]

內無色想觀外諸色。若青青顯青現青光。猶如烏莫迦花。或如婆羅痾斯深染青衣。若青青顯青現青光。如是內無色想觀外諸色。若青乃至青光亦爾。於彼諸色勝知勝見得如實想。是第五勝處。

內無色想觀外諸色。若黃乃至黃光。猶如羯尼迦花。或如婆羅痾斯深染黃衣。若黃廣說乃至得如實想。是第六勝處。

內無色想觀外諸色。若赤乃至赤光。猶如般豆時縛迦花。或如婆羅痾斯深染赤衣。若赤廣說乃至得如實想。是第七勝處。

內無色想觀外諸色。若白白顯白現白光。猶如烏沙斯星色。或如婆羅痾斯極鮮白衣若白白顯白現白光。如是內無色想觀外諸色。若白白顯白現白光亦爾。於彼諸色勝知勝見得如[Ch 759a]實想。是第八勝處。如是四勝處從淨解脫身。作證具足住所出。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(2)

[AS §154(2): Gokhale]

[AS §154(2): Pradhan 96,3-8]

- p.96,3 tatra vimokṣair ālambanam adhimucyate
p.96,4 abhibhvāyataneṣu [T. 122a] ālambanam abhibhavati / vaśavarttanatām⁽¹⁸⁺⁾
p.96,5 upādāya // sattvasaṃkhyātāni asattvasaṃkhyātāni cāśritya rūpāṇi parittādhimātrāṇy ucyante
p.96,6 /⁽¹⁺⁾śubhāśubhāny āśritya rūpāṇi suvarṇadurvarṇāny ucyante⁽¹⁺⁾ / mānuṣyakadivyaṇy
p.96,7 āśritya rūpāṇi⁽²⁺⁾ hīnapraṇītāny ucyante // śiṣṭāni yathā vimokṣeṣūktāni⁽³⁺⁾ //
p.96,8 ālambanābhibhavanatām upādāya abhibhvāyatanānīty ucyante⁽⁴⁺⁾ //

[AS(Tib) §154(2): D 112b4-5; P 133a6-7]

mam par thar pa rnams kyis ni dmigs pa la mos par byed do // zil gyis gnon pa'i skye mched mams kyis ni dbang byed pa'i phyir
zil gyis gnon to // sems can dang sems can ma yin par gtogs pa'i gzugs mams ni chung du dang / chen po zhes bya'o // mi'i dang lha'i
mams ni ngan pa dang bzang po rnams // lhag ma ni nmam par thar pa las 'byung ba ji lta ba bzhin no //

[集論 §154(2): T31.691a14-17]

此中解脫是意解所緣。勝處是勝伏所緣。自在轉故。依有情數非有情數說色少多。依淨不淨說色好惡。依人與天
說色劣勝。餘如解脫中說。勝伏所緣故名勝處

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(2)

[ASBh §154(2): Tatia 126,28-127,15]

- p.126,28 (§154) tatra vimokṣair ālambanam adhimucyate parittādikam abhibhvāyatanaḥ tv abhibhavatī
p.126,29 (§154) tadantardhānād yatheṣṭaṃ vā karaṇād vaśavartamānatām upādāya tatra parittāni rūpāṇi
p.126,30 (§154) sattvasaṃkhyātāny alpapramāṇatvāt adhimātrāṇy asattvasaṃkhyātāni
gr̥havimānaparvatādīni
p.127,1 (§154) [Ta 127] mahāpramāṇatvāt suvarṇadurvarṇāni śubhāśubhavarṇasaṃgr̥hītāni hīnapraṇītāni
p.127,2 (§154) mānuṣyakadivyaṇi yathākramam tāni khalu rūpāṇy abhibhūyenti vaśe vartayitvā
p.127,3 (§154) jānātīti śamathamārgeṇa [Ms. 120A] paśyatīti vipaśyanāmārgeṇa tathāsaṃjñī
p.127,4 (§154) ca bhavātīy abhibhūte nābhībhūte [T. 116B] vā tannirabhimānasaṃjñītām upādāya
p.127,5 (§154) nīlānīty uddeśapadam nīlavarṇāni saha jāyā nīlatām upādāya nīlanidarśanāni
p.127,6 (§154) saṃyoganīlatām upādāya nīlanirbhāsāni tadubhayoḥ prabhānirmokṣabhāsvaratām upādāya
p.127,7 (§154) yathā nīlāny evaṃ pītalohitāvadātāni vistareṇa vedītavyaṇi dṛṣṭāntadvayaṃ
p.127,8 (§154) caikaikasmin sahasasāmyogika varṇodbhāvanatām upādāya aparāḥ paryāyas tadyathā
p.127,9 (§154) nīlam iti puṣpavastrayōḥ samānam uddeśapadam nīlavarṇam iti puṣpam evādhikṛtya tasya
[*sahajanīlatvāt nīlanidarśanam iti vastram adhikṛtya tasya]²¹⁹
p.127,10 (§154) sāmīyogikanīlatvasaṃbhavāt nīlanirbhāsam ity ubhe api puṣpavastre adhikṛtya dvayor api
p.127,11 (§154) bhāsvaratvasaṃbhavāt ity evaṃ kṛtvā dṛṣṭānte 'pi tadyathomakāpuṣpaṃ saṃpannam vā
p.127,12 (§154) vārāṇasīyakam vastram nīlam nīlavarṇam ity evamādinirdeśa upapanno bhavati evaṃ
p.127,13 (§154) pītādikam yojayitavyam śiṣṭam yathā vimokṣeṣu kiṃ śiṣṭam adhyātmaṃ rūpasamjñī
p.127,14 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyatīty evamādi [Ms. 120B] tat punar yathā rūpī rūpāṇi
p.127,15 (§154) paśyatīty evamādi nirdeśānusāreṇa draṣṭavyam

[ASVy(Tib) §154(2): D 265b2-266a4; P 326b1-327a6]

de la mam par thar pa mams kyis ni dmigs pa chung ngu la sogs pa la mos par byed do // zil gyis gnong pa mams kyis ni dbang byed pa'i phyir zil gyis gnong te / de'i nang du 'dus par byed pa dang / di ltar 'dod bzhin du byed pa'i phyir ro // sems can dang sems can ma yin par gtogs pa'i gzugs ni chung ngu dang / chen po zhes bya'o // de la gzugs chung ngu mams ni sems can du gtogs pa ste chung ba'i phyir ro // chen po mams ni sems can ma yin par gtogs te khang pa dang gzhal med khang dang / ri la sogs pa che ba'i phyir ro // mi dang lha'i mams ni ngan pa dang bzang po mams so // kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa ni / kha dog sdug pa dang / kha dog mi sdug pas bsdu pa mams so // mi dang lha mams ni ngan pa dang bzang po mams te go rims bzhin no // gzugs de dag zil gyis mnan nas shes zhes bya ba ni dbang bsgyur nas so // shes zhes bya ba ni zhi gnas kyi lam gyis so // mthong zhes bya ba ni lhag mthong gi lam gyis so // de lta bur 'du shes par gyur pa zhes ba ba ni zil gyis mnan tam / zil gyis ma mnan kyang rung ste / de las mngon pa'i nga rgyal med pa'i 'du shes can gyi phyir ro // sngon po zhes bya ba ni bstan pa'i tshig go // kha dog sngon po zhes bya ba ni lhan cig skyes pa'i sngo bo nyid kyi phyir ro // sngon por ston pa zhes bya ba ni sbyar ba las gyur pa'i sngo ba nyid kyi phyir ro // 'od sngon po 'byung ba mams zhes bya ba ni de gnyis las 'od 'byung bas 'od gsal ba nyid kyi phyir ro // sngon po la ji lta ba bzhin du ser po dang / dmar po dang / dkar po mams la yang rgya cher rig par bya'o // dpe gnyis po de re re la yang lhan cig skyes pa [P 327a] dang / sbyang ba las byung ba'i kha dog brjod pa'i phyir [D 266a] te / 'di lta ste / sngon po zhes bya ba ni me tog dang ras gnyi ga la mtshungs par bstan pa'i tha tshig go // kha dog sngon po zhes bya ba ni me tog nyid kyi dbang du byas pa ste / de lhan cig skyes pa'i sngon po yin pa'i phyir ro // sngon po lta bur ston pa zhes bya ba ni ras kyi dbang du byas pa ste / de la sbyar ba las gyur pa'i sngo ba nyid yo dpa'i phyir ro // 'od sngon po 'byung ba zhes bya ba ni / me tog dang ras gnyi ga'i dbang du byas pa de gnyi ga yang 'od gsal ba nyid yod pa'i phyir ro // de ltar byas pa dper na zar ma'i me tog dang / yul bā rā ṇa sī'i ras phun sum tshogs pa sngon po kha dog sngon po zhes bya ba la sogs pa bstan pa'i dpe yang 'thad par 'gyur ro // de bzhin du ser po la sogs pa la yang sbyar bar bya'o // lhag ma ni nram thar las 'byung ba ji bzhin no // lhag ma gang zhe na / nang gzugs su 'du shes pas phyi rol gyi gzugs mams mthong ba zhes bya ba la sogs pa ste de ni gzugs can gzugs mams la blta ba zhes bya ba ji skad du bstan pa'i rjes su 'brangs nas blta bar bya'o //

²¹⁹ 蔵訳より補う。佐久間 [1996] 参照。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(2)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(2)

[雜集論 §154(2): T31.759a02-20]

此中解脫是意解所緣。勝處是勝伏所緣。少多等境隨意自在。或令隱沒故或隨欲轉故少色者。有情數色。其量小故多色者。非有情數色。舍林地山等其量大故。好色惡色者。淨不淨顯色所攝。劣色勝色者。若人若天隨其次第。於彼諸色勝者自在轉故。知者由奢摩他道故。見者由毘鉢舍那道故。得如實想者謂於已勝未勝中得無增上慢想故。若青者是總句青顯者是俱生青。青現者是和合青。青光者。謂彼二所放鮮淨光青。如青黃赤白廣說亦爾。於一處說二譬喻者為顯俱生和合二顯色故。謂若青者總舉花衣二青。青顯者依花青說。以俱生故。青現者依衣青說。以和合方成故。青光者依二種說。由彼二種俱有鮮淨光故。如是二譬喻中若青青顯等。總句釋句如相應知。如青黃等亦爾。餘如解脫中說。何等為餘。謂內有色想觀外色等。如有色觀諸色等隨相應釋。已說勝處勝所緣境界

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §155

[AS §155: Gokhale]

[AS §155: Pradhan 96,9-14]

- p.96,9 ⁽⁵⁺⁾kr̥tsnāyatanāni katamāni / daśa kr̥tsnāyatanāni⁽⁵⁺⁾ / kr̥tsnaspharaṇālambanātām
p.96,10 upādāya kr̥tsnāyatanānīty ucyate / kr̥tsnaspharaṇavihārasamṛddhau samādhiḥ
p.96,11 prajñā tatsaṃprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ kr̥tsnāyatanānīty ucyante // kim upādāya
p.96,12 kr̥tsnāyataneṣu pṛthivyādivyavasthāpanam / taiḥ kr̥tsnāyatanaiḥ⁽⁶⁺⁾ āśrayāśritarūpāni
p.96,13 paśyatīti⁽⁷⁺⁾ kr̥tsnaspharaṇātām upādāya / śiṣṭāni yathāyogaṃ vimokṣavat // tathā ca
p.96,14 kr̥tsnāyatanaiḥ pariniṣpattir vimokṣāṇām //

[AS(Tib) §155: D 112b5-7; P 133a7-133b3]

zil gyis gnon pa'i skye mched rnams kyis dmigs pa zil gyis mnan nas zad par gyi skye mched rnams kyis zad par rgyas par byed
par gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang [P 133b] mtshungs par ldan pa'i sems
dang sems las byung ba'i chos rnams ni zad par kyī skye mched ces pa'o // ci'i phyir zad par gyi skye mched rnams las la sogs pa zad
par gdags she na / gnas dang bcas pa'i gzugs la khyad par bya ba 'byor pa nyid kyī phyir ro // lhag ma ni mam par thar pa bzhin du ji
ltar mthun mthun du sbyar ro // zad par gyi skye mched rnams kyis ni rnam par thar pa rnams 'grub par byed do //

[集論 §155: T31.691a18-22]

遍處者。謂十遍處。所緣遍滿故名遍處。於其遍滿住具足中若定若慧。及彼相應心心所法。是名遍處。何故於遍
處建立地等。由此遍處觀所依能依色。皆遍滿故。餘隨所應如解脫說。如是遍處能成滿解脫

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §155

[ASBh §155: Tatia 127,16-25]

- p.127,16 (§155) §155. evam abhibhvāyatanair ālamḅanaṃ [T. 117A] vaṣe vartayitvā
p.127,17 (§155) kṛtsnāyatanaīḥ kṛtsnaṃ spharati samantānantāparyantaṃ vistārayatīty arthaḥ tāni punaḥ
p.127,18 (§155) kṛtsnāyatanāni daśa bhavanti tadyathā pṛthivīkṛtsnaṃ apkṛtsnaṃ tejaḥkṛtsnaṃ vāyukṛtsnaṃ
nīlakṛtsnaṃ
p.127,19 (§155) pītākṛtsnaṃ lohitākṛtsnaṃ avadātākṛtsnaṃ ākāśānantyāyatanākṛtsnaṃ
vijñānānantyāyatanākṛtsnaṃ
p.127,20 (§155) ca kṛtsnāyataneṣu pṛthivyādīni yadi na vyavasthāpyeran tenāśrayamahābhūtair
p.127,21 (§155) vinā tadupādāyarūpaṃ nīlādikaṃ spharituṃ na śakyeta tasmā[t sā]śrayasya rūpasya
p.127,22 (§155) spharaṇasamṛddhim upādāyaiṣāṃ kṛtsneṣu vyavasthānaṃ veditavyam śeṣaṃ
yathāsamḅhavaṃ vimokṣavad
p.127,23 (§155) ākāśānantyāyatanākṛtsnādi
p.127,24 (§155) [Ch 759B] tatra vimokṣair ārambhaḥ abhibhvāyatanaiḥ prayogaḥ kṛtsnāyatanaiḥ
p.127,25 (§155) pariniṣpattir vimokṣāṇāṃ veditavyāḥ

[ASVy(Tib) §155: D 266a4-266b2; P 327a6-327b6]

de ltar zil gnon gyi skye mched rnams kyi dmigs pa zil gyis mnan nas ma lus pa'i skye mched rnams kyi mtha' yas par byed pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs par ldan gyi sems sems byung gi chos rnams ni ma lus pa'i skye mched ces bshad do // ma lus pa ni khyab pa'i phyir te kun tu mtha' yas shing rgya che zhes bya ba'i don to // ma lus pa'i skye mched de dag ni bcu yin te / zad par sa dang / zad par chu dang / zad par me dang / zad par rlung dang / zad par sngon po dang / zad par ser po dang / [P 327b] zad par dmar po dang / zad par dkar po dang / zad par nam mkha' mtha' yas skye mched dang / zad par rnam shes mtha' yas skye mched do // ci'i phyir ma lus pa'i skye mched rnams lus la sogs pa ma lus par gdags she na / gnas dang bcas pa'i gzugs la khyab par bya ba 'byor ba nyid kyi phyir ro // gal te ma lus pa'i skye mched rnams la sogs pa ma bzhag na ni / des na gnas 'byung ba chen po rnams med par rgyur byas pa'i gzugs sngon po la sogs pa des khyab par byed mi nus te / des na [D 266b] gnas dang bcas pa'i gzugs la khyab par 'byor ba nyid kyi phyir / de ngag ni ma lus par rnam par gzhag par rig par bya'o // lhag ma ni rnam thar bzhin ji ltar mthun mthun du sbyar ro // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi ma lus pa la sogs pa'o // ma lus pa'i skye mched rnams kyi ni rnam thar rnams 'grub par byed do // de la rnam par thar pa rnams kyi ni rnam par thar pa rnams rtsom mo // zil gyis gnon pa'i skye mched rnams kyi ni sbyor ro // ma lus pa'i skye mched rnams kyi ni rnam par thar pa rnams yongs su bsgrub par rig par bya'o //

[雜集論 §155: T31.759a21-759b04]

遍處者。謂於遍滿住具足中若定若慧。及彼相應心 * 心法。是名遍處。遍滿者其量廣大周普無邊。此復十種。謂地水火風青黃赤白無邊空處無邊識處皆悉遍滿。問何故於遍處建立地等。答由此遍處觀所依能依色皆遍滿故。若於此中不建立地等。遍處者。即離所依大種亦不能觀青等所造色為遍滿相。是故為觀所依能依皆悉遍滿建立地等。餘隨所應如解脫中說。謂無邊空處等[Ch 759b]當知此中依解脫故造修。由勝處故起方便。由遍處故成滿。若於彼得成滿。即於解脫究竟

大乘阿毘達磨雜集論卷第十三

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §156-157

[AS §156-157: Gokhale]

[AS §156-157: Pradhan 96,15-18]

- p.96,15 araṇā katamā / dhyānaṃ niśritya kleśotpattyanurakṣāvihārasaṃṛddhau samādhiḥ
p.96,16 prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.96,17 prañidhijñānaṃ katamat / dhyānaṃ niśritya jñeyajñānaprañidhisamṛddhau⁽⁸⁺⁾ samādhiḥ
p.96,18 prajñā⁽⁹⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §156-157: D 112b7-113a2; P 133b3-5]

nyon mongs pa med [D 113a] pa gang zhe na / bsam gtan la brten te gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung bar gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems pas byung ba'i chos rnams so // bsams nas shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten te 'di shes par 'bya'o zhes bsams nas yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §156-157: T31.691a23-26]

無諍者。謂依止靜慮於防護他所應起煩惱住具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。
願智者。謂依止靜慮於爲了所知願具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §156-157

[ASBh §156-157: Tatia 127,26-128,7]

- p.127,26 (§156) §156. araṇāvihārī yeṣāṃ sattvānām ābhāsaṃ gantukāmo bhavati teṣāṃ
p.128,1 (§156) [Ta 128] ātmani kleśasamudācāram adhikṛtyānāgatavṛttāntaṃ vihāragata eva
praṇidhijñānabalena
p.128,2 (§156) avalokya tathā tatsamīpam [Ms. 121A] upasaṃkrāmati na vā yathā te
tatrānunayapratigherṣyāmātsaryādikaṃ
p.128,3 (§156) [T. 117B] kleśopakleśasaraṇaṃ notpādayanti ata
p.128,4 (§156) idam ucyate 'raṇā dhyānaṃ niśritya kleśotpattyanurakṣāvihārasamṛddhāv iti vistaraḥ
p.128,5 (§157) §157. praṇidhijñānaṃ tallābhī yad yad eva traiyadhvikādikajñeyavṛttāntaṃ jñātukāmo
p.128,6 (§157) bhavati tatra tatra mānasaṃ praṇidhāyedaṃ jānīyām iti dhyānaṃ samāpadyate tato
p.128,7 (§157) vyutthitasya tatpraṇidhānaṃ samṛdhyati tajjñeyam jānātīty arthaḥ

[ASVy(Tib) §156-157: D 266b2-7; P 327b6-328a5]

nyon mongs med pa gang / bsam gtan la brten te gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung ba'i gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang dang / de dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnam so // nyon mongs pa med par gnas pa ni sems can gang dag gi mig lam du snang bar 'dod pa de dag bdag la nyon mongs pa kun du mi 'byung bar bya'o zhes bya ba'i bar du byas nas 'dug bzhin du bsams nas shes pa'i dbang gis ma 'ongs pa ni 'byung bar blta ste / de ltar [P 328a] de'i drung du 'gro yang rung ci nas der de dag la jres su chags pa dang / khong khro ba dang / ser sna la sogs pa'i nyon mongs pa dang / nye ba'i nyon mongs pa 'thab rtsod mi skyed do // de'i phyir nyon mongs pa med pa ni bsam gtan la brten nas / gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung bas gnas pa yang dag par 'byor ba zhes bya ba rgya cher 'byung ba la de skad ces bya'o // smon nas shes pa gang bam gtan la brten te 'di shes par bya'o zhes bsams nas yang dag par 'byor ba zhes pa snga ma bzhin no // bsams nas shes pa ni de thob pa gal te dus gsum pa la sogs pa shes bya'i rnam pa de nyid shes par gyur pa 'dod par gyur na / de dang der shes par bya'o zhes bsams nas bam gtan la snyoms par 'jug cing / de las langs nas de'i smon du 'grub par 'gyur te / shes bya de shes so zhes bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §156-157: T31.759b06-24]

²²⁰大乘阿毘達磨雜集論卷第十四

* 安慧菩薩糞 * 釋上集論

* 大唐三藏法師玄奘 * 奉 詔譯

* 決擇分中得品第三之²²¹二

復次無諍者。謂依止靜慮於防護他所應起煩惱住具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。所以者何。住無諍者若欲往詣一切有情所應見處。先於自所住處以願智力觀彼有情。為於我身當來煩惱現前行不。如是觀已。若知於我所當起愛恚慳嫉等煩惱。即便不往。若不當起乃往其所。以能護他諸煩惱諍令不當起。故名無諍

願智者。謂依止靜慮於為了所知願具足中。若定若慧。餘如前說。所以者何。由得願智者為欲了知所有三世等所應知事。先於彼彼事發正願心。願我如實了知如是如是。次入增上靜慮。從彼起已所願成滿。謂能了知所應知故

²²⁰ [大乘···四]十三字 - (聖)

²²¹ 二 + (卷十四) (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §158

[AS §158: Gokhale]

[AS §158: Pradhan 96,19-97,4]

- p.96,19 ⁽¹⁰⁺⁾pratisaṃvidāḥ [Ch 26b] katamāḥ / catasraḥ pratisaṃvidāḥ⁽¹⁰⁺⁾ / dharmaprasaṃvid
p.96,20 katamā / dhyānaṃ niśritya sarvadharmaparyāyeṣu⁽¹¹⁺⁾ avyāghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā⁽⁹⁺⁾
p.96,21 śeṣaṃ pūrvavat // arthaprasaṃvid katamā / dhyānaṃ niśritya⁽¹²⁺⁾ lakṣaṇe abhiprāye [Pr 97]
p.97,1 cāvyaḥghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // [T. 122b] niruktiḥprasaṃvid
p.97,2 katamā / dhyānaṃ niśritya⁽¹³⁺⁾janapadabhāṣāyām anuvyavahāre⁽¹³⁺⁾ dharmānirvacane ca avyāghāta
p.97,3 samṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // pratibhānaprasaṃvid katamā / dhyānaṃ
p.97,4 niśritya dharmaprabhedeṣu avyāghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §158: D 113a2-5; P 133b5-8]

chos so so yang dag par rig pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas rnam grangs su gtogs pa rnam la thogs pa med pa yang dag
par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // don so so yang dag par rig pa gang zhe na / mtshan nyid dang dgongs pa la thogs pa
med pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nges pa'i tshig so so yang dag par rig pa gang zhe na / yul mi'i skad
dang chos kyi nges pa'i tshig la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // spobs pa so so yang dag par
rig pa gang zhe na / chos rab tu dbya ba la thogs pa med pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §158: T31.691a27-691b05]

無礙解者。謂四無礙解。

云何法無礙解。謂依止靜慮於一切法名差別無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何義無礙解。[Ch 691b]謂依止靜慮於諸相及意趣無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何詞無礙解。謂依止靜慮於諸方言音及訓釋諸法言詞無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何辯才無礙解。謂依止靜慮於諸法差別無礙具足中。若定若慧餘如前說。

[ASBh §158: Tatia 128,8-15]

- p.128,8 (§158) §158. (i) dharmapratisamvit paryāyeṣu tadyathāvidyādīn ārabhyājñānam adarśanam
p.128,9 (§158) anabhisamaya ity evamādiṣv avyāghātasamṛddhau [Ch 759C] yaḥ samādhir iti
p.128,10 (§158) vistarāḥ (ii) arthapratisamvitsvasāmānyalakṣaṇe dharmāñām arhāntarādyabhiprāye
p.128,11 (§158) [As. P.97] cāvyaḥghātasamṛddhāv iti vistarāḥ (iii) niruktiapratisamvijjanapadabhāṣāyām
p.128,12 (§158) iti prativiṣayaṃ yathāsvam anyonyasamjñāntarānuvyavahāre dharmanirvacane ceti
p.128,13 (§158) tadyathā lujyate pralujyate tasmāl lokaḥ rūpyate tasmād rūpa ity evamādike
p.128,14 (§158) (iv) pratibhānapratisamviddharmaprabhedeṣv iti dravyasantaḥ prajñaptisantaḥ samvṛtisantaḥ
paramārthasanta
p.128,15 (§158) ity evamādiṣu

[ASVy(Tib) §158: D 266b7-267a5; P 328a5-328b5]

so so yang dag par rig pa bzhi ste / chos so so yang dag par rig pa dang / don so so yang dag par rig pa dang / nges tshig so so yang dag par rig pa dang / spobs pa so so yang dag par rig pa mams so // chos so so yang [D 267a] dag par rig pa gang / bsam gtan la brten nas mnam grangs su gtogs pa mams la thogs pa med par yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'di lta ste / ma rig pa la sogs pa brtsams nas mi shes pa dang mi mthong ba dang / mngon par mi rtogs par zhes bya ba la sogs pa'i mnam grangs la thogs pa med pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba la sogs pa rgya char 'byung ba'o // don so so yang dag par rig pa gang / mtshan nyid dang dgongs pa la thogs pa med pa yang dag [P 328b] par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // chos mams kyi rang dang spyi'i mtshan nyid dang / de na gzhan la dgongs pa la sogs pa la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba la sogs pa rgya cher 'byung ba'o // nges tshig so so yang dag par rig pa gang / mi'i skad dang chos kyi nges tshig la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // yul mi'i skad ces pa ni / yul so so pas ji ltar phan tshun rang dang spyi la ming gzhan gyi tha snyad 'dogs pa'o // chos kyi nges pa'i tshig la zhes bya ba ni / 'di lta ste / 'jig pa dang rab tu 'jig pas de'i phyr 'jig rten zhes bya ba dang / gzugs su rung bas gzugs shes pa la sogs pa'o // spobs pa so so yang dag par rig pa gang / chos rab tu dbye ba la thogs pa med pas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'di ni rdzas su yod pa'o // 'di ni brtags pa'i yod pa'o // kun rdzob tu yod do // don dam par yod do zhes bya ba la sogs pa chos rab tu 'byed pa'o //

[雜集論 §158: T31.759b25-759c16]

無礙解者。謂四無²²²礙。一法無礙解。二義無礙解。三訓²²³詞無礙解。四辯才無礙解

法無礙解者。謂依止靜慮於一切法名差別無礙具足中。若定若慧。餘如前說。名差別者。謂依無明等於無智無見不現觀等差別[Ch 759c]名中。無礙具足若定若慧乃至廣說。名法無礙解

義無礙解者。謂於諸相及意趣無礙具足中。若定若慧。餘如前說。相者。謂諸法自相共相。意趣者。謂別義等。若於此中通達無礙具足。名義無礙解

訓 * 詞無礙解者。謂於諸方²²⁴言音及訓釋諸法言 * 詞無礙具足中若定若慧。餘如前說。諸方言音者。謂無量國邑各隨自想所起種種言音差別訓釋諸法。言 * 詞者。謂可破壞故名世間。可變壞故名色如是等。若於是中通達無礙。名訓 * 詞無礙解

辯才無礙解者。謂於諸法差別無礙具足中。若定若慧。餘如前說。諸法差別者。謂實有假有世俗有勝義有如是等。若於此中通達無礙。名辯才無礙解

²²² 礙 + (解) (三) (宮)

²²³ 詞 = 辭 (明) *

²²⁴ [言] - (宮)

[AS §159: Gokhale]

[AS §159: Pradhan 97,5-11]

- p.97,5 ⁽¹⁴⁺⁾abhijñā katamāḥ / ṣaḍabhijñāḥ⁽¹⁴⁺⁾ / ṛddhyabhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya
p.97,6 vicitrarddhivikurvitasamṛddhau⁽¹⁵⁺⁾ samādhiḥ prajñā tatsamprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.97,7 divyaśrotrābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya vicitrāṇāṃ śabdānām anuśravasamṛddhau yaḥ
p.97,8 samādhiḥ prajñā⁽¹⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat // cetaḥparyāyābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya⁽²⁺⁾
p.97,9 parasattveṣu cittacaritaparyāya⁽³⁺⁾ praveśasamṛddhau yaḥ samādhi prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.97,10 pūrvanivāsānumṛtyabhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya pūrvāntacaryānūsmaraṇasamṛddhau yaḥ
p.97,11 samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §159: D 113a5-7; P 133b8-134a4]

rdzu 'phrul gyi mngon par shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas rdzu 'phrul gyi nram par 'phrul pa [P 134a] sna tshogs yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos nams so // lta'i ma ba'i mngon par shes pa gang zhe na / sgra sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no // sems kyi nam grangs mngon par shes pa gang zhe na / sems can gzhan dag gi sems kyi spyod pa la 'jug pa yang dag pa ma 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon par shes pa gang zhe na / sngon gyi mtha'i spyod pa rjes su dran pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §159: T31.691b06-13]

神通者。謂六神通。

云何神境通。謂依止靜慮於種種神變威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何天耳通。謂依止靜慮於隨聞種種音聲威德具足中。若定若慧餘如前說。

云何心差別通。謂依止靜慮於入他有情心行差別威德具足中。若定若慧餘如前說。

云何宿住隨念通。謂依止靜慮於隨念前際所行威德具足中。若定若慧餘如前說。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §159

[ASBh §159: Tatia 128,16-21]

- p.128,16 (§159) §159. (i) [T. 118A] ṛddhyabhijñā [Ms. 121B] vicitrarddhivikurvitasamṛddhāv
p.128,17 (§159) iti tadyathā eko bhūtvā bahudhā bhavaty evamātau (ii) vicitrāṇām
p.128,18 (§159) śabdānām anuśravasamṛddhāv iti divyamānuṣyakādīnām (iii) parasattveṣu
cittacaritapraveśasamṛddhāv
p.128,19 (§159) iti sārāgādicittapracārayathābhūtajñānasamṛddhāv ity arthaḥ
p.128,20 (§159) (iv) [Ch 760A] pūrvāntacaryāyā anusmaraṇasamṛddhāv ity atītaṃ janmaparamparām
ārabhya nāmajātigoṭrādīprakāravṛttāyā
p.128,21 (§159) ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §159: D 267a5-267b3; P 328b5-329a5]

mngon shes nams ni drug ste / rdzu 'phrul gyi mngon shes dang / lha'i rna ba'i mngon shes dang / sems kyi nram grangs kyi mngon shes dang / sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon shes dang / 'chi ba dang skye ba'imngon shes dang / zag pa zad pa'i mngon shes so // rdzu 'phrul gyi mngon shes gang / bsam gtan la brten nas rdzu 'phrul gyi mam 'phrul sna tshogs yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chas nams so // rdzu 'phrul gyi mam 'phrul sna tshogs yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin zhes pa ni / 'di lta ste / gcig tu gyur nas mang por [D 267b] 'gyur zhes pa la sogs pa'o // lha'i rna ba'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sgra [P 329a] sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // sgra sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba ni lha dang mi la sogs pa'o // sems kyi nram grangs kyi mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sems can gzhan dag gi sems kyi spyod pa la 'jug pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'dod chags dang bcas pa la sogs pa sems kyi rgyu ba yang dag pa ci lta ba bzhin du 'du shes pa yang dag par 'byor pa'i sems zhes bya ba'i tha tshig go // sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sngon gyi mtha'i spyod pa rjes su dran pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'das pa'i tshe rabs gcig nas gcig tu brgyud pa las brtsams te / ming dang rigs dang / rus la sogs pa'i nram pa'i lo rgyus zhes bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §159: T31.759c17-760a04]

神通者。謂六神通。一神境通。二天耳通。三心差別通。四宿住隨念通。五死生通。六漏盡通。

神境通者。謂依止靜慮於種種神變威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。種種神變威德具足者。謂變一為多等種種神變自在具足

天耳通者。謂依止靜慮於隨聞種種音聲威德具足中。若定若慧。餘如前說。種種聲者。謂人天等聲

心差別通者。謂依止靜慮於入他有情心行差別威德具足中。若定若慧。餘如前說。入他²²⁵有情心行差別者。謂如實知有貪等心行差別[Ch 760a]

宿住隨念通者。謂依止靜慮於隨念前際所行威德具足中若定若慧。餘如前說。隨念前際所行者。謂隨念過去生名字種族等展轉差別事

²²⁵ [有] - (宋) (元) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §159(1)-160

[AS §159(1)-160: Gokhale]

[AS §159(1)-160: Pradhan 97,11-17]

- p.97,11 cyutyupapādābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya sattvānāṃ
p.97,12 cyutyupapādaprakāra⁽⁴⁺⁾ saṃdarśanasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
āsravakṣayābhijñā
p.97,13 katamā / dhyānaṃ niśritya āsravakṣayañānasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā
p.97,14 tatsaṃprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.97,15 lakṣaṇānuvyañjanāni katamāni / dhyānaṃ niśritya lakṣaṇānuvyañjanair
vibhrājamānasandarśanasamṛddhau
p.97,16 yaḥ samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ tatsamutthitavipākās
p.97,17 ca //

[AS(Tib) §159(1)-160: D 113a7-113b3; P 134a4-7]

'chi 'pho dang skye mngon par shes pa gang zhe na / sems can rnam kyī [D 113b] 'chi 'pho dang skye ba mthong ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // zag pa zad pa mngon par shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas zag pa zad pa shes pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // mtshan dang dpe byad bzang po rnam gang zhe na / bsam gtan la brten nas mtshan dang dpe byad bzang pos brgyan pa'i sku kun tu ston pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam dang de las byung ba'i rnam par smin pa'o //

[集論 §159(1)-160: T31.691b14-19]

云何死生通。謂依止靜慮於觀有情死生差別威德具足中。若定若慧餘如前說。
云何漏盡通。謂依止靜慮於漏盡智威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。
相隨好者。謂依止靜慮於相隨好莊嚴所依示現具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。并彼所起異熟

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §159(1)-160

[ASBh §159(1)-160: Tatia 128,21-129,4]

- p.128,21 (§159) (v) cyutyutpādābhijñā divyena cakṣuṣā sattvānām
p.128,22 (§159) cyavamānānām upapadyamānānām suvarṇānām durvarṇānām sugatim api gacchatām
durgatim apy aparāntam
p.128,23 (§159) ārabhya cyutyupapādasamdarśanasamṛddhau samādhyādayaḥ (vi)
āsravakṣayaññānasamṛddhāv
p.128,24 (§159) iti yenopāyenāsravāḥ parikṣiyante yaś caiśām parikṣayas tajjñānanīṣpattinimittam
p.128,25 (§159) ity arthaḥ
p.128,26 (§160) §160. lakṣaṇānuvyañjanāni yat samādhiprajñādhīpatyena buddhā bhagavanto
p.128,27 (§160) dvātriṃśatyā lakṣaṇair aśītyānuvyañjanaiḥ vibhrajamānaṃ rūpakāyaṃ samdarśayanti
vineyānām
p.129,1 (§160) [Ta 129] [T. 118B] tatsvabhāvāni tāni teṣām vedītavayāni dharmakāyaprabhāvitavād
p.129,2 (§160) buddhānām bhagavatām iti bodhisattvānām [Ms. 122A] tu tathāsamdarśanasamarthānām
p.129,3 (§160) samādhiprajñāsvabhāvāni tadanyeṣām parśanmaṇḍaleṣūpapannānām
tatsamutthītavīpākāsvabhāvāni
p.129,4 (§160) vedītavayāni

[ASVy(Tib) §159(1)-160: D 267b3-268a2; P 329a5-329b5]

'chi ba dang skye ba'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sems can rnam kyi 'chi ba dang / skye ba mthong ba yang dag par 'byor pa'i zhes snga ma bzhin no // lha'i mig gis sems can 'chi 'pho dang skye ba / kha dog bzang po dang ngan pa dang / bde 'gro dang ngan 'gro dang / phyi ma'i mtha' la brtsams te / 'chi 'pho dang skye ba mthong ba yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // zag pa zad pa'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas zag pa zad pa shes pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos mams so // thabs gang gis gang zag pa mams yongs su zad pa gang yin pa de shes pa 'grub pa'i tha tshig go // mtshan [P 329b] dang dpe byad bzang po rnam gang / bsam gtan la brten nas mtshan dang dpe byad bzang pos brgyan pa'i sku kun du ston par yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos mams dang / de las byung ba'i chos mam smin mams so // gang ting nge 'dzin dang / shes rab kyi dbang gis sangs rgyas bcom ldan 'das mams skyes bu chen po'i mtshan sum cu rtsa gnyis dang / dpe byed bzang po bryad cus rnam par mdzes pa'i gzugs kyi sku gdul bya [D 268a] rnam la kun du ston cing / de dag gis de dag ni de'i rang bzhin du rig par bya'o // sangs rgyas bcom ldan 'das mams ni chos kyi skus rab tu phye ba'i phyir ro // byang chub sems dpa' de ltar ston nus pa mams kyang ting nge 'dzin dang shes rab kyi rang bzhin no // de las gzhan pa 'khor gyi dkyil 'khor dag tu skyes pa mams de las byung ba'i mam par smin pa'i rang bzhin du rig par bya'o //

[雜集論 §159(1)-160: T31.760a05-20]

死生通者。謂依止靜慮於觀有情死生差別威德具足中。若定若慧。餘如前說。觀諸有情死生差別者。謂以天眼觀諸有情死時生時好色惡色。當往善趣當往惡趣後際差別

漏盡通者。謂依止靜慮於漏盡智威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。漏盡智者。謂由此智通達一切漏盡方便。及諸漏盡威德具足者此智成滿故

相隨好者。謂依止靜慮於相隨好莊嚴所依現具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。并彼所起異熟果。所以者何。²²⁶謂佛世尊由定慧增上力。為欲化度諸有情故。示現三十二大丈夫相。及八十種隨好相莊嚴色身。然佛世尊非彼自體。以法身所顯故。若諸菩薩能如是示現者。當知定慧為其自性。若所餘於大集會中生者用彼所起異熟果為自性

²²⁶ 謂 = 諸 (三)

[AS §161: Gokhale]

[AS §161: Pradhan 97,18-24]

- p.97,18 pariśuddhayaḥ katamāḥ / catasraḥ pariśuddhayaḥ⁽⁵⁺⁾ / [T. 123a] āśrayapariśuddhiḥ
p.97,19 katamāḥ / dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ āśrayasyopādāne sthānaparityāgānāṃ samṛddhau yaḥ
p.97,20 samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ // ālambanapariśuddhiḥ katamā /
p.97,21 dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ ālambananirmāṇaparīṇāmanajñānānāṃ samṛddhau yaḥ samādhiḥ
p.97,22 prajñā śeṣaṃ pūrvavat // cittapariśuddhiḥ katamā / dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ
samādhimukhavaśavarttisamṛddhau
p.97,23 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // jñānapariśuddhiḥ katamā /
p.97,24 dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ dhāraṇīmukhasandhāraṇasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ
pūrvavat // [Pr 98]

[AS(Tib) §161: D 113b3-6; P 134a7-134b3]

gnas yongs su dag pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas / ji ltar bzhed pa bzhin du gnas len pa dang / bzhugs pa dang / yongs su
gtong ba yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab [P 134b] gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems
dang sems las byung ba'i chos rnams so // dmigs pa yongs su dag pa gang zhe na / ji ltar bzhed pa bzhin du dmigs pa sprul pa dang /
sgyur ba mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma yin no // thugs yongs su dag pa gang zhe na / ji ltar bzhed pa bzhin
du ting nge 'dzin gyi sgo la dbang sgyur ba yang dag par 'byor ba'i zhes bu ba snga ma bzhin no // mkhyen pa yongs su dag pa gang
zhe na / bsam gtan la brten nas ji ltar bzhed pa bzhin du gzugs kyi sgo kun tu 'dzin pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma
bzhin no //

[集論 §161: T31.691b20-27]

清淨者。謂四清淨。

云何依止清淨。謂依止靜慮於隨所欲依止取住捨具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何境界清淨。謂依止靜慮。於隨所欲境界變化智具足中。若定若慧餘如前說。

云何心清淨。謂依止靜慮於如所欲三摩地門自在具足中。若定若慧餘如前說。

云何²²⁷智²²⁸清淨。謂依止靜慮於隨所欲陀羅尼門任持具足中。若定若慧餘如前說。

²²⁷ 智 + (慧) (三)

²²⁸ [清] - (宋)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §161

[ASBh §161: Tatia 129,5-14]

- p.129,5 (§161) §161. catasraḥ sarvākārāḥ pariśuddhayo buddhānāṃ bhagavatāṃ mahābhijñāprāptānāṃ
p.129,6 (§161) ca bodhisattvānāṃ tatra (i) yathākāmam āśrayasyopādānasthānāparityāgānāṃ
p.129,7 (§161) samṛddhāv iti yatrechati tatropapattigrahaṇataḥ tasyāṃ copapattāv āyuhṣaṃskārān
adhiṣṭhāya
p.129,8 (§161) yāvad iccham avasthānataḥ yadecchati tadāyuhṣaṃskārotsarjanataś ca yathākramam
p.129,9 (§161) (ii) yathākāmam ālaṃbanam adhikṛtya nirmāṇapariṇāmanajñānānāṃ samṛddhāv ity [Ch
760B] apūrvarūpādinirmāṇataḥ
p.129,10 (§161) pūrvotpannānāṃ rūpādīnāṃ suvarṇādītvena pariṇāmataḥ sarvaprakāravagamanataś
p.129,11 (§161) ca yathākramam (iii) yathākāmam samādhimukhavaśavartisaṃṛddhāv iti pratikṣaṇam
p.129,12 (§161) yatheṣṭam aparimitasamādhyanarasamāpattaye (iv) yathākāmam
dhāraṇīmukhasamādhāraṇasamṛddhāv
p.129,13 (§161) iti dvācātvāriṃśato 'kṣarāṇāṃ anyatamākṣaramanasikāre
tadādisarvadharmaparyāyābhilapanasāmarthyapratilambhāya
p.129,14 (§161) ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §161: D 268a2-268b1; P 329b5-330a5]

yongs su dag pa bzhi po gang / gnas yongs dag dang / dmigs pa yongs dag dang / thugs yongs dag dang / mkhyen pa yongs
dag go // sangs rgyas bcom ldan rnams dang / byang chub sems dpa' mngon par shes pa chen po thob pa'i nam pa thams cad
yongs su dag pa ni bzhi ste / de la gnas yongs dag gang / bsam gtan la brten nas ji ltar bzhed bzhin du gnas len pa dang / bzhugs
pa dang / yongs su g tong ba dang / kun du ston pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang de dag dang
mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnams so // gang du bzhed pa der skye ba 'dzin pa dang / der skyes nas kyang tshe'i
'du byed byin gyis brlabs te ji srid bzhed par bzhugs pa dang / gang gi tshe bzhed pa de'i dus na tshe'i 'du byed 'dor te go rims
bzhin no // [P 330a] dmigs pa yongs dag gang / ji ltar bzhed bzhin du dmigs pa sprul pa dang / bsgyur ba mkhyen pa yang dag par
'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // sngon ma byung ba'i gzugs la sogs pa sprul pa dang / sngon byung ba'i gzugs la sogs pa la
gser la sogs par bsgyur ba dang / mam pa thams cad du thugs su chud pa'i phyir te go rims bzhin no // thugs yongs dag gang / ji
ltar bzhed bzhin du ting nge 'dzin gyi sgo la dbang bsgyur pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // skad cig re re la
ji ltar bzhed bzhin du ting nge 'dzin gzhan dpag tu med pa la snyoms par 'jug pa'i phyir ro // mkhyen pa yongs dag gang / bsam
gtan la brten nas ji ltar bzhed bzhin du gzungs kyi sgo kun du 'dzin pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // yi ge
bzhi bcu rtsa gnyis las yi ge gang yang rung ba yid la byed pa des / thog ma kho nar chos kyi mam grangs thams cad brjod nus pa
thob pa zhes bya ba'i tha [D 268b] tshig go //

[雜集論 §161: T31.760a21-760b10]

清淨者。謂四清淨。一依止清淨。二境界清淨。三心清淨。四智清淨。如是四種一切相清淨。唯佛世尊及已得大神通菩薩摩訶薩所得。

依止清淨者。謂依止靜慮於隨所欲依止取住捨具足中。若定若慧及彼相應諸心法。取住捨具足者。謂隨所欲生即便能取。既生彼已隨其所欲。壽行分量即能留住。若欲捨諸壽行即便能捨。如其次第三種具足。

境界清淨者。謂於隨所欲境界變化智具足中。[Ch 760b]若定若慧乃至廣說。變化智具足者。謂先無今有色等名化轉。先已生色等令成金銀等名變。悟一切種境相差別名智。如其次第三種具足。

心清淨者。謂於如所欲三摩地門自在具足中。若定若慧。餘如前說。由隨所欲剎那剎那能入無量三摩地差別故。

智清淨者。謂依止靜慮於隨所欲陀羅尼門²²⁹任持具足中。若定若慧。餘如前說。陀羅尼門任持具足者。謂於四十二字中隨思惟一字。以此為先便能證得一切法差別名言善巧

²²⁹ 任 = 住 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §162

[AS §162: Gokhale]

[AS §162: Pradhan 98,1-5]

- p.98,1 ⁽⁶⁺⁾balāni katamāni / daśa tathāgatabalāni / sthānāsthānabalamaṃ katamat /
p.98,2 dhyānaṃ niśrītya sarvaprakāra sthānāsthānajñānasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā tatsamprayuktās ca
p.98,3 cittacaitasikā dharmāḥ // karma svakajñānabalamaṃ katamat / dhyānaṃ niśrītya
 sarvaprakārakarmasvakajñānasamṛddhau⁽⁷⁺⁾
p.98,4 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // śiṣṭāni balāni yathāyogaṃ
p.98,5 veditavyāni //

[AS(Tib) §162: D 113b6-114a1; P 134b3-6]

gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs gang zhe na / bsam gtan la brten nas gnas dang gnas ma yin pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // las bdag gir bya ba mkhyen pa'i stobs gang zhe na / [D 114a] las bdag gir bya ba rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // stobs lhag ma rnam la yang de bzhin du ji ltar mthun mthun du rig par bya'o //

[集論 §162: T31.691b28-691c03]

力者。謂如來十力。

云何處非處智力。謂依止靜慮於一切種處非處智具足中。[Ch 691c]若定若慧及彼相應諸心心所。

云何自業智力。謂依止靜慮於一切種自業智具足中。若定若慧餘如前說。餘力隨應當知亦爾

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §162

[ASBh §162: Tatia 129,15-21]

- p.129,15 (§162) §162. [As. P.98] daśa balāni sthānāsthānajñānabalaṃ [T. 119A]
p.129,16 (§162) karmasvakajñānabalaṃ dhyānavimokṣasamādhisamāpattijñānabalaṃ
indriyaparāparajñānabalaṃ [Ms. 122B]
p.129,17 (§162) nānādhimuktijñānabalaṃ nānādhātujñānabalaṃ sarvatragāminīpratipajñānabalaṃ
p.129,18 (§162) pūrvanivāsānusmṛtijñānabalaṃ cyutyupapādajñānabalaṃ āsraṇakṣayajñānabalaṃ ca tatra
p.129,19 (§162) sthānāsthānajñānabalaṃ dhyānaṃ niśritya
sarvaprakārahetvāhetujñānāsaṃgāpratihatasaṃmukhībhāve
p.129,20 (§162) samādhyādayaḥ evaṃ karmasvakajñānabalādiṣu
sarvākāraḥkarmasvakatājñānāsaṃgāpratihatasaṃmukhībhāva
p.129,21 (§162) iti yojayitavyam

[ASVy(Tib) §162: D 268b1-6; P 330a5-330b5]

stobs bcu ni / gnas dang gnas min pa mkhyen pa'i stobs dang / las dag gi can mkhyen pa'i stobs dang / bsam gtan dang / rnam thar dang / ting nge 'dzin dang snyoms 'jug mkhyen pa'i stobs dang / dbang po mchog dang mchog min mkhyen pa'i stobs dang / mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs dang / khams sna tshogs mkhyen pa'i stobs dang / thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i stobs dang / sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs dang / 'chi ba dang skye ba mkhyen pa'i stobs dang / zag pa zad pa mkhyen pa'i stobs so // de la gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs gang / bsam gtan la brten nas gnas dang gnas min rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par [P 330b] 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang de dag mtshungs ldan gyi sems dang sems byung gi chos rnam so // rgyu dang rgyu ma yin pa rnam pa thams cad mkhyen pa'i chags pa med pa thogs pa med pa mngon sum du gyur pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // las bdag gi can mkhyen pa'i stobs gang / las bdag gi can rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // rnam pa thams cad du las bdag gi can mkhyen pa la chags pa med cing thogs pa med pa mngon du gyur pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de bzhin du gzhan du yang sbyar bar bya'o // bsam gtan dang rnam par thar pa dang / ting nge 'dzin dang / snyoms 'jug mkhyen pa'i stobs gang / bsam gtan dang rnam thar dang / ting nge 'dzin dang / snyoms 'jug gi rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // dbang po mchog dang mchog min mkhyen pa'i stobs gang / dbang po mchog dang mchog min gyi rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no //

[雜集論 §162: T31.760b11-29]

力者。謂如來十力。一處非處智力。二自業智力。三靜慮解脫三摩地三摩鉢底智力。四根上下智力。五種種勝解智力。六種種界智力。七遍趣行智力。八宿住隨念智力。九死生智力。十漏盡智力

處非處智力者。謂依止靜慮於一切種處非處智具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。一切種處非處智具足者。謂於一切種因非因智無著無礙現行中。所有三摩地等。

自業智力者。謂於一切種自業智具足中。若定若慧。餘如前說。以於一切種自業智無著無礙現行中。所有三摩地等。如是餘力隨其所應當正建立。云何隨其所應

靜慮解脫三摩地三摩鉢底智力者。謂於一切種靜慮解脫等持等至智具足中。若定若慧。餘如前說。由於一切種靜慮解脫等持等至智無著無礙現行中所有三摩地等為體故。

如是根上下智力者。謂於一切種根上下智無著無礙現行中。所有三摩地等。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §162(1)

[AS §162(1): Gokhale]

[AS §162(1): Pradhan]

[AS(Tib) §162(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §162(1)

[ASBh §162(1): Tatia]

[ASVy(Tib) §162(1): D 268b6-269a2; P 330b5-331a2]

mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs gang / mos pa sna tshogs kyi nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // khams sna tshogs mkhyen pa'i stobs gang / khams sna tshogs kyi nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i stobs gang / thams cad du 'gro ba'i lam gyi mam pa [D 269a] thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs gang / sngon gyi gnas rjes su dran pa'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'chi ba [P 331a] dang skye ba mkhyen pa'i stobs gang / 'chi ba dang skye ba'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // zag pa zad pa'i mkhyen pa'i stobs gang / zag pa zad pa'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no //

[雜集論 §162(1): T31.760b29-760c12]

種種勝[Ch 760c]解智力者。謂於一切種差別勝解智無著無礙現行中。所有三摩地等。

種種界智力者。謂於一切種差別界智無著無礙現行中。所有三摩地等。

遍趣行智力者。謂於一切種遍趣行智無著無礙現行中。所有三摩地等。

宿住隨念智力者。謂於一切種宿住隨念智無著無礙現行中。所有三摩地等。

死生智力者。謂於一切種死生智無著無礙現行中。所有三摩地等。

漏盡智力者。謂於一切種²³⁰漏盡智無著無礙現行中。所有三摩地等。

²³⁰

[漏盡智] - (聖)

[AS §163: Gokhale]

[AS §163: Pradhan 98,6-12]

- p.98,6 ⁽⁸⁺⁾vaiśāradyaṇi katamāni / catvāri vaiśāradyaṇi // abhisambodhivaiśāradyaṃ
p.98,7 katamat / dhyānaṃ niśritya svārtham evārabhya
sarvākārajñeyābhisambodhipratijñāpratiṣṭhāpanasamṛddhau
p.98,8 yaḥ samādhiḥ prajñā tatsamprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ // āsravakṣayavaiśāradyaṃ
p.98,9 [T. 123b] katamat / dhyānaṃ niśritya⁽¹⁺⁾ svārtham evārabhya sarvākārāsravakṣayapratijñā⁽²⁺⁾
p.98,10 pratiṣṭhāpanasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñāśeṣaṃ⁽³⁺⁾ pūrvavat // antarāyikadharmavaiśāradyaṃ
p.98,11 katamat / dhyānaṃ niśritya parārtham ārabhya
sarvākārāntarāyikadharmapratijñāpratiṣṭhāpanasamṛddhau
p.98,12 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §163: D 114a1-4; P 134b6-135a2]

mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas rang gi don las brtsams te / shes bya nram pa thams cad mngon par rdzogs par byang chub par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos nrams so // zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa gang zhe na / rang gi don las brtsams ste / zag pa'i nram pa thams [P 135a] cad zad par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya snga ma bzhin no // bar du gcod pa'i chos la mi 'jigs pa gang zhe na / gzhan gyi don las brtsams te / bar du gcod pa'i chos nram pa thams cad ston par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §163: T31.691c04-11]

無畏者。謂四無畏。

云何正等覺無畏。謂依止靜慮由自利門。於一切種所知境界正等覺自稱德號建立具足中。若定若慧及彼相應諸心所。

云何漏盡無畏。謂依止靜慮由自利門。於一切種漏盡自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說。

云何障法無畏。謂依止靜慮由利他門。於一切種說障礙法自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §163

[ASBh §163: Tatia 129,22-130,1]

- p.129,22 (§163) §163. [Ch 760C] catvāri vaiśāradyāni (i) samyaksaṃbuddhasya
p.129,23 (§163) vata me sata ime te dharmā anabhisambuddhā ity atra māṃ kaścic chramaṇo vā [brāhmaṇo
vā] devo vā
p.129,24 (§163) māro vā brahmā vā sahadharmaṇa codayed vā smārayed vā nimittam api na samanupaśyāmy
etac ca
p.129,25 (§163) nimitta[m a]samanupaśyan kṣemaprāptaś ca vaiśāradyaprāptaś codāram āṛṣabhaṃ sthānaṃ
prajānāmi
p.129,26 (§163) brahmacaryaṃ pravartayāmi pariśadi samyak siṃhanādaṃ nadāmi (ii) kṣiṇāsraṇasya
p.129,27 (§163) vata me sata ime āsravā aparikṣiṇā iti (iii) [Ch 761A] ye vā
p.129,28 (§163) punar me śrāvakā[ṇā]m antarāyikā dharmā ākhyātāḥ tān pratiṣevamānasya nālam antarāyāya
p.130,1 (§163) [Ta 130] [T. 119B] iti

[ASVy(Tib) §163: D 269a2-269b1; P 331a2-331b3]

mi 'jigs pa bzhi ni / mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa dang / zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa dang / bar
du gcod pa'i chos ston pa la mi 'jigs pa dang / nges par 'byung ba'i lam ston pa la mi 'jigs pa'o // de la mngon par rdzogs par byang
chub pa la mi 'jigs pa gang / bsaṃ gtan la brten nas rang gi don la brtsams te shes bya mnam pa thams cad dang / mngon par byang
chub par zhal gyis bzhes shing gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang de dag dang mtshungs
ldan gyi sems dang sems byung gi chos mams so // de mngon par rdzogs par 'tshang rgyas so zhes bya ba'i tha tshig 'di la chos 'di
dag gi mngon par rdzogs par sangs rgyas so zhes dge sbyor dang / bram ze'am / lha'am / bdud dam / tshangs pa'am / sus kyang
chos dang mthun dang ngal rgol ba'am dran par byed pa'i na tshan ma mi mthong ste / mtshan ma de dag min thong bas bde ba
thob / mi 'jigs pa thob / bag tsha ba med pa thob nas gnas so // khyu mchog gi gnas rgya chen por zhal gyis 'che'o // tshangs pa'i
'khor lo bskor ro // 'khor gyi nang du seng ge'i sgra yang dag par sgrog go // zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa gang / rang gi
don la brtsams te / zag pa'i mnam pa thams cad zad par zhal gyis 'tshes shing gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma [P
331b] bzhin no // de zag pa zad do zhes bya ba la / zag pa 'di dag yongs su ma zad do zhes byang kun sngar bzhin no // bar du
gcod pa la mi 'jigs pa gang / gzhan gyi don la brtsams te / bar du gcod pa'i chos mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'ches shing
gnas pa yang dang / [D 269b] par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ngas nyan thos mams la bar du gcod pa'i chos gang dge
bsnyad pa de dag bstan kyang bar du gcod par mi 'gyur ro zhes bya ba rgya cher ro //

[雜集論 §163: T31.760c13-761a02]

無畏者。謂四無畏。一正等覺無畏。二漏盡無畏。三障法無畏。四出苦道無畏

正等覺無畏者。謂依止靜慮由自利門。於一切種所知境界正等覺自稱德號建立²³¹具足中。若定若慧及彼相應諸心
心法。如經言。我是正等覺者。設有世間沙門婆羅門若天²³²魔梵。依法立難。或令憶念言。於是法非正等覺。我於
是事正見無緣。以於此事正見無由故。得安隱住無怖無畏。自稱我處大仙尊位。於大眾中正師子吼轉大梵輪。一切
世間沙門婆羅門若天*魔梵所不能轉

漏盡無畏者。謂依止靜慮由自利門。於一切種漏盡自稱德號建立具足中。若定若慧。餘如前說。如經言。我諸漏
永盡。如是等。廣說如前

障法無畏者。謂依止靜慮由利他門。於一切種說障礙法自稱德號建立具足中。若定若[Ch 761a]慧。餘如前說。
如經言。又我為諸弟子說障礙法。染必為障。乃至廣說

²³¹ [具足] - (聖)

²³² 魔 = 摩 (聖) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §163(1)

[AS §163(1): Gokhale]

[AS §163(1): Pradhan 98,12-14]

p.98,12 ⁽⁴⁺⁾nairyāṅikapratipadvaiśāryaṃ katamat /

p.98,13 dhyānaṃ niśritya parārtham ārabhya sarvākāra nairyāṅikamārgadharmā⁽⁵⁺⁾
 pratijñāpratiṣṭhāpanasamṛddhau yaḥ

p.98,14 samādhīḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §163(1): D 114a4 -5; P 135a2-3]

nges par 'byin pa'i lam la mi 'jigs pa gang zhe na / bsaṃ gtan la brten nas gzhan gyi don las brtsams te / nges par 'byin pa'i lam gyi
mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes b ya ba snga ma bzhin no //

[集論 §163(1): T31.691c12-14]

云何出苦道無畏。謂依止靜慮由利他門。於一切種說出苦道法自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §163(1)

[ASBh §163(1): Tatia 130,1-12]

- p.130,1 (§163) (iv) yo vā punar me śrāvakāṇaṃ [Ms. 123A] niryāṇāya
p.130,2 (§163) mārḡa ākhyāta āryo nairyāṇiko nairvedhikaḥ sa vata na samyañ niryāti tatkarasya
p.130,3 (§163) samyagduḥ[kha]kṣayāya duḥkhasyāntakriyāyai ity atra māṃ kaścit śramaṇo vā brāhmaṇo
p.130,4 (§163) vā yāvat siṃhanādaṃ nadāmīti vistareṇaikaikasmin vaktavyam tāny etāni vaiśāradyāni
p.130,5 (§163) svārthaṃ parārthaṃ cārabhya veditavyāni tatra dvividhaḥ svārthaḥ (i) jñānaviśeṣaḥ
p.130,6 (§163) (ii) prahānaviśeṣaś ca dvividhaḥ parārthaḥ (i) vipakṣadharmavivarjanam
p.130,7 (§163) (ii) pratipakṣadharmaniṣevanam ca tatrābhisambodhivaiśāradyam jñānātmakam svārtham
evārabhya sarvākāram
p.130,8 (§163) mayā saprabhedaparyantam jñeyam abhisambuddham ity etasyāḥ pratijñāyāḥ
samyānniranuyojyatvena
p.130,9 (§163) sarvasmin loke pratiṣṭhāpanasamrddhau yaḥ samādhir iti pūrvavat evaṃ śeṣāny api
p.130,10 (§163) vaiśāradyāni yojayitavyāni sarvākārāḥ punar āsravāḥ savāsanāḥ kleśā draṣṭavyāḥ
p.130,11 (§163) sarvākārā antarāyikā dharmāḥ sarve sāmkleśikāḥ vipakṣadharmā draṣṭavyāḥ sarvākāro
p.130,12 (§163) nairyāṇiko mārḡaḥ prayogamārḡam ārabhya yāvan niṣṭhāmārḡo draṣṭavyaḥ

[ASVy(Tib) §163(1): D 269b1-7; P 331b3-332a4]

nges²³³ par 'byin pa'i lam la mkhas pa gang / bsam gtan la brten nas gzhan gyi don las brtsams te / nges par 'byin pa'i lam gyi mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'che zhing gna pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ngas nyan thos mams la nges par 'byung bar bya ba'i phyir 'phags pa nges par 'byin pa nges par 'byung ba'i lam gang bshad pa de yang dag par nges par 'byung ba ma yin no zhe'am / de byed pa'i sdug bsngal yang dag par zad par 'gyur ba dang / sdug bsngal gyi mtha' ma med par mi 'gyur ro zhes 'di la dge sbyong ngam / bram ze sus kyang nga la zhes bya ba nas / seng ge'i sgra yang dag par sgrogs zhes bya ba'i bar du rgya cher re re la yang brjod par bya'o // mi 'jigs pa bzhi po 'di dag ni rang gi don dang gzhan gyi don las brtsams par rig par bya ste / de la rang gi don ni mnam pa gnyis te / ye shes kyi khyad par dang / spangs pa'i khyad par gyi phyir ro // gzhan gyi don yang mnam pa gnyis te / mi mthun pa'i chos yongs su spong ba dang / gnyen po'i chos la brten pa'o // de la mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa ni / ye shes kyi bdag nyid rang gi don la brtsams nas mnam pa thams cad du [P 332a] ngas rab tu dbye ba'i mtha' dang bcas par shes bya mngon par rdzogs par sangs rgyas so zhes zhal gyis 'ches pa de la yang dag par rgol ba med par 'jig rten thams cad du 'jog pa yang dag pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab dang de dag dang mtshungs par ldan pa'i zhes pa snga ma bzhin no // mi 'jigs pa lhag ma mams kyang de bzhin du sbyar bar bya'o // zag pa'i mnam pa thams cad ces pa ni bag chags dang bcas pa'i nyon mongs pa mams su blta bar bya'o // bar du gcod pa'i chos mnam pa thams cad ces bya ba ni mi mthun pa'i phyogs kyi chos kun nas nyon mongs pa thams cad du blta bar bya'o // nges par 'byin pa'i lam gyi mnam pa thams cad ces bya ba ni sbyor ba'i lam nas bzung ste mthar phyin pa'i lam gyi bar du blta bar bya'o //

[雜集論 §163(1): T31.761a03-18]

出苦道無畏者。²³⁴謂依止靜慮由利他門。於一切種說出離道法自稱德號建立具足中。若定若慧。餘如前說。

如經言。又我為諸弟子說出離道。諸聖修習決定出離決定通達。設有世間沙門婆羅門若天*魔梵。依法立難。或令憶念言。修此道非正出離。不正盡苦及證苦邊。我於是事正見無緣。乃至廣說

如是四無畏略說有二。謂自利利他。前二是自利。由智斷差別故。後二是利他。由遠離所治法修習能治法故。以正等覺無畏由內智自利門言。我於一切種所知境界差別邊際皆正等覺。於一切世間前自稱德號立正無難具足中所有定慧乃至廣說。

當知餘。無畏如應亦爾。一切種漏盡者。謂諸煩惱并習氣永盡。一切種障礙法者謂一切雜染所。對治法一切種出離道者。謂從方便道乃至究竟道

²³³ D: ngas.

²³⁴ 謂 = 說 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §164

[AS §164: Gokhale]

[AS §164: Pradhan 98,15-16]

p.98,15 ⁽⁶⁺⁾smṛtyupasthānāni katamāni /⁽⁷⁺⁾trīṇy eva smṛtyupasthānāni // gaṇaparikaṣaṇe

p.98,16 sarvākārasaṃkleśāsamudācārasaṃṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §164: D 114a5-6; P 135a3-4]

dran pa nye bar gzhaḡ pa gsum gang zhe na / tshogs yongs su sdud pa ste / kun nas nyon mongs pa'i rnam pa thams cad kun tu mi
'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §164: T31.691c15-16]

念住者。即三念住。謂御大眾時。於一切種雜染不現行具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §164

[ASBh §164: Tatia 130,13-22]

- p.130,13 (§164) §164. trīṇy āveṇīkāni smṛtyupasthānāni [Ms. 123B] iha (i) śāstā
p.130,14 (§164) śrāvakāṇāṃ dharmam deśayaty anukampakaḥ kāruṇiko [T. 120A] 'rthakāmo hitaiṣī
karuṇāyamānaḥ
p.130,15 (§164) idaṃ vo bhikṣavo hitāya idaṃ sukhāya idaṃ hitasukhāyeti tasya te śrāvakāḥ
p.130,16 (§164) śuśrūṣante śrottram avadadhaty ājñācittam upasthāpayanti pratipadyante
dharmasyānudharmam
p.130,17 (§164) tatra tathāgatasya na nāndī bhavati na saumanasyaṃ na cetasa utplāvitatvam upekṣakas tatra
p.130,18 (§164) tathāgato viharati smṛtaḥ saṃprajānan idaṃ prathamāveṇīkaṃ smṛtyupasthānam yad āryaḥ
p.130,19 (§164) sevate yad āryaḥ sevamāno 'rhati gaṇam anuśāsitum (ii) punar aparaṃ śāstā [Ch 761B]
p.130,20 (§164) śrāvakāṇāṃ dharmam deśayati yāvad idaṃ hitasukhāya tasya te śrāvakā na
p.130,21 (§164) śuśrūṣante yāvan na pratipadyante dharmasyānudharmam tatra tathāgatasya nāghāto bhavati
p.130,22 (§164) nākṣāntir nāpratrayo na cetasa 'nabhirāddhir upekṣakas tatreti vistaraḥ idaṃ dvitīyam

[ASVy(Tib) §164: D 269b7-270a6; P 332a4-332b5]

dran pa nye bar gnas gsum gang tshogs yongs su sdud de / kun nas nyon mongs [D 270a] pa'i rnam pa thams cad kun du mi
'byung ba rtogs pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thun mong ma yin pa'i dran pa nye bar gzhas pa gsum ni /
'di la ston pa thugs brtse ba can thugs chen po dang ldan pa don bzhe dang / phan pa bzhe ba / thugs brtse ba can nyan thos
rnam la dge sbyong dag 'di ni phan par 'gyur ba'o // 'di ni bde bar 'gyur ba'o // 'di ni phan pa dang bde bar 'gyur ba'o zhes chos
ston pa de la nyan thos de dag gus par nyan pa dang / rna ba gtod pa dang / kun shes pa'i sems nye bar 'jog pa dang / chos kyi rjes
su mthun pa'i chos sgrub pa de la de bzhin gshegs pa dgyes par mi 'gyur / yid bde bar mi 'gyur / thugs dga' bar ya ya bor mi 'gyur
gyi btang snyoms can du de bzhin gshegs pa de la gnas te dran [P 332b] pa dang / shes bzhin dang ldan pa 'di ni ma 'dres pa'i dran
pa nye bar gzhas pa dang po ste / gang 'phags pa sten pa bsten nas kyang 'khor la rjes su bstan par 'os pa'o // gzhan yang ston pa
'di ni phan pa dang bde bar 'gyur ro zhes bya ba'i bar du chos ston pa de la nyan thos de dag gus par mi nyan pa nas chos kyi rjes
su mthun pa'i chos mi sgrub pa'i bar de la / de bzhin gshegs pa kun nas mnar sems su mi 'gyur / mi bzod par mi 'gyur / thugs mi
ches par mi 'gyur / thugs mi mnyes par mi 'gyur gyi btang snyoms can du de la zhes bya bar rgya cher sbyar te 'di ni gnyis pa'o //
gsum pa'i bye brag ni 'di yin te / der tan thos kha cig gus pa bnyan pa dang / chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub pa'i bar du
byed pa dang / kha cig gus par mi nyan pa nas / chos kyi rjes su mthun pa'i chos mi sgrub pa'i bar de la de bzhin gshegs pa dbye sa
par mi 'gyur pa nas / thugs mi mnyes par mi 'gyur ba'i bar du'o //

[雜集論 §164: T31.761a19-761b05]

念住者。即諸如來三不共念住謂御大衆時於一切種煩惱不現行具足中。若定若慧。廣說如前。

何等爲三念住。所謂大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。爲諸弟子宣說法要。告諸比丘。汝等當知。此能利益。此能安樂。此能利益安樂。爾時若有諸弟子衆恭敬聽聞。聞已諦受住奉教心。精進修行法隨法行。如來於彼不生歡喜心不踊躍。但起大捨住念正知。隨諸聖衆所應修習教誡教授。是名初不去念住

又復大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。爲[Ch 761b]諸弟子宣說法要。乃至此能利益安樂。爾時若有諸弟子衆不恭敬聽聞。乃至不精進修行法隨法行。如來於彼不生悲恨。不捨保任心無悵恨。但起大捨。乃至廣說。是名第二不共念住

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §164(1)-165

[AS §164(1)-165: Gokhale]

[AS §164(1)-165: Pradhan 98,17-18]

p.98,17 ⁽⁸⁺⁾arakṣāṇi katamāni / trīṇy evāraṣāṇi⁽⁹⁺⁾ // gaṇaparikaṣaṇe yathākāmam

p.98,18 avavādānuśāsanīprayogasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §164(1)-165: D 114a6-7; P 135a4-5]

bsrung ba med pa rnam pa²³⁵ gsum gang zhe na / tshogs yongs su sdud pa nyid la ji ltar bzhed pa bzhin du gdams pa dang / rjes su
bstan par sbyor ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §164(1)-165: T31.691c17-18]

不護者。即三不護。謂御大衆時於隨所欲教授教誡方便具足中。若定若慧餘如前說。

²³⁵ P omits rnam pa.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §164(1)-165

[ASBh §164(1)-165: Tatia 130,23-131,7]

- p.130,23 (§164) (iii) ṛṭīye 'yaṃ viśeṣaḥ asyaike śrāvakāḥ śuśrūṣante yāvat pratipadyante dharmasyānudharmam
- p.130,24 (§164) eke na śuśrūṣante yāvan na pratipadyante dharmasyānudharmam tatra tathāgatasya na nāndo
- p.130,25 (§164) bhavati yāvac cetaso nābhiraḍḍhir [Ms. 124A] iti etā[ni] trīṇi smṛtyupasthānāni
- p.131,1 (§164) [Ta 131] śāstur gaṇaparikaṛṣaṇe yathākramaṃ sarvākārānūyapratighatadubhayasaṃkleśavāsanāyā
- p.131,2 (§164) [T. 120B] asamudācārasaṃṛddhau samādhyādayaḥ
- p.131,3 (§165) §165. trīṇy arakṣāṇi pariśuddhakāyasamudācāras tathāgataḥ nāsti tathāgatasya
- p.131,4 (§165) aparīśuddhakāyasamudācāratā yāṃ tathāgataḥ praticchādayitavyāṃ manyeta kaccin me
- p.131,5 (§165) pare vi[jñā]nīyur iti evaṃ vānmanāḥsamudācārate veditavye ebhir nirvaktavyatayā
- p.131,6 (§165) nirāśaṅktvāt svayaṃ śāstur vineyajanaparikaṛṣaṇam ārabhya yatheṣṭaṃ nigṛhya prasajyāvavādānūsāsanīprayogaḥ
- p.131,7 (§165) saṃṛdhyatīti veditavyam

[ASVy(Tib) §164(1)-165: D 270a6-270b3; P 332b5-333a3]

dran pa nye bar gzhang pa gsum po 'di dag ni / ston pa tshogs yongs su sdud pa la go rims bzhin du rjes su chags pa dang / khong khro ba dang / de gnyi ga'i kun nas nyon mongs pa dang / bag chags kyi nman pa thams cad kun du mi 'byung ba dang yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // bsrung med gsum gang / tshogs yongs su srung ba nyid la ji ltar bzhed pa bzhin gdams pa dang / rjes su bstan par sbyor ba yang dag par 'byor ba'i zhes [D 270b] pa snga ma bzhin no // bsrung ba med pa gsum ni / mdo gzhan las ji ltar de bzhin gshegs pa sku'i phrin las kyis spyod pa yongs su dag pa ste / de bzhin gshegs pa la sku'i phrin las yongs su ma dag pa med pa ste / bdag la [P 333a] gzhan gyi shes su 'od do zhes dbyas par dgongs pa med pa dang / de bzhin du gsungs dang thugs kyi phrin las la yang rig par bya'o // de dag gi tha snyad gdags su med pas / dogs pa mi mnga' ba'i phyir / ston pa nyid kyis 'dul ba'i skye bo bsdu ba las brtsams te / ji ltar bzhed pa de bzhin du tshar bcad de spa ba kod nas gdams pa dang rjes su bstan pa la sbyor ba yang dag par 'byor pa gsum du 'gyur bar rig par bya'o //

[雜集論 §164(1)-165: T31.761b06-20]

又復大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。為諸弟子宣說法要。乃至此能利益安樂。爾時一分弟子恭敬聽聞。乃至精進修行法隨法行。一分弟子不恭敬聽聞。乃至不精進修行法隨法行。如來於彼不生歡喜。乃至心不悵恨。如是三念住。顯大師御眾時隨其次第。於一切種愛恚煩惱并習氣不現行具足中。所有定慧等為體

不護者。即三不護。謂大師御眾時。於隨所欲教授教²³⁶誠方便具足中。若定若慧乃至廣說。何等為三。如經言。如來身業清淨現行無不清淨。現行身業可須覆藏。謂勿他知我之所有語業意業。現行亦爾。由彼大師心無懼慮。善御所化一切大眾隨其所欲。自然強力折伏攝受。教誡教授方便具足

²³⁶ 誠 = 戒 (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §166-168

[AS §166-168: Gokhale]

[AS §166-168: Pradhan 98,19-24]

- p.98,19 asaṃpramoṣadharmatā katamā / sarvākārasya yathāvat kṛtas sa bhāṣitasya
p.98,20 cābhilapanasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.98,21 vāsanāsamudghātaḥ katamaḥ / sarvajñasya sataḥ asarvajñaceṣṭītāsamudācārasamṛddhau
p.98,22 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.98,23 mahākaruṇā katamā / nirantaram sarvaprakāraduḥkhālambanakarūṇāvihārasamṛddhau yaḥ
p.98,24 [Ch 27a] samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // [Pr 99]

[AS(Tib) §166-168: D 114a7-114b2; P 135a5-8]

bsnyel ba mi mnga' ba'i²³⁷ chos nyid gang zhe na / ji lta ba bzhin du mdzad pa dang / gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par
brjod pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // bag [D 114b] chags legs par bcom pa gang zhe na / thams cad
mkhyen par gyur pas / thams cad mkhyen pa ma yin pa'i g-yo ba kun tu mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma
bzhin no // thugs rje chen po gang zhe na / rgyun mi 'chad par sdug bsgal la dmigs pa'i thugs rnga la gnas pa yang dag par 'byor pa'i
zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §166-168: T31.691c19-24]

無忘失法者。謂於一切種隨其所作所說明記具足中。若定若慧餘如前說
永斷習氣者。謂一切智者於非一切智所作不現行具足中。若定若慧餘如前說
大悲者。謂於緣無間苦境大悲住具足中。若定若慧餘如前說

²³⁷ P: bsnyel ba med pa'i.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §166-168

[ASBh §166-168: Tatia 131,8-13]

- p.131,8 (§166) §166. asaṃmoṣadharmatā sarvavineyakāryam ārabhya yathāvat kṛtasya bhāṣitasya
p.131,9 (§166) cābhilapanasamṛddhau samādhyādayaḥ
p.131,10 (§167) §167. vāsanāsamudhātaḥ sarvajasya sataḥ kleśajñeyāvaraṇaśeṣasūcakānāṃ
kāyavākceṣṭitānām
p.131,11 (§167) asamudācārasamṛddhau samādhyādayaḥ
p.131,12 (§168) §168. [Ch 761C] mahākaraṇā traidhātukāvacaṛeṣu sarvasattveṣu
nirantarasarvaprakāraduḥkhālambanakarūṇāvihārasamṛddhau
p.131,13 (§168) samādhyādayaḥ

[ASVy(Tib) §166-168: D 270b3-6; P 333a3-8]

bsnyel ba med pa'i chos nyid gang / ji lta ba bzhin du mdzad pa dang / gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par rdzogs pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'dul ba'i bya ba thams cad la brtsams te ji lta ba bzhin du mdzad pa la sogs pa dang / de skad gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par brjod pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // bag chags legs par bcom pa gang / thams cad mkhyen pa nyid du gyur nas thams cad mkhyen pa ma yin pa'i g-yo ba kun du mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thams cad mkhyen par gyur nas nyon mongs pa dang / shes bya'i sgrib pa'i lhag ma yod par ston pa'i sku dang / gsung gi g-yo ba kun du mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // thugs rje chen po gang / rgyun mi 'chad pa sdug bsngal la dmigs pa'i thugs rje la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // khams gsum na spyod pa'i sems can thams cad kyi sdug bsngal gyi rnam pa thams cad la dmigs nas thugs rje la gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o //

[雜集論 §166-168: T31.761b21-761c04]

無忘失法者。謂於一切種隨其所作所說明記具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示依化事門。於隨所作等念具足中。所有三摩地等。是無忘失法

永斷習氣者。謂一切智者。於非一切智所作不現行具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示一切智者於所有能表有餘煩惱所知障身語所作不現行具足中所有三摩地等。是永斷習氣[Ch 761c]

大悲者。謂於緣無間苦境大悲住具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示於緣一切三界有情無²³⁸間一切種苦境大悲住具足中所有三摩地等。是名大悲

²³⁸ 間 = 聞 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169

[AS §169: Gokhale]

[AS §169: Pradhan 99,1-4]

- p.99,1 āveṇikā buddhadharmāḥ katame / ⁽¹⁰⁺⁾aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmāḥ //
asādhāraṇakāyavāṇmanaskarmaaparīsuddhisamṛddhau
p.99,2 [T. 124a] sāsrayāṇāṃ saphalānāṃ tathāgatendriyāṇāṃ
p.99,3 aprāptyām aparihāṇīsamṛddhau asādhāraṇakarmasamudācārasamṛddhau
asādhāraṇajñānavihārasamṛddhau
p.99,4 ca yaḥ samādhīḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §169: D 114b2-4; P 135a8-135b2]

sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa mams gang zhe na / sku dang gsung dang thugs kyi 'phrin las thun mong ma yin pa yongs su dag pa yang dag par 'byor pa dang / [P 135b] de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang 'bras bu dang bcas pa mams ma thob pa'i yongs su nyams pa med pa yang dag par 'byor pa dang / thun mong ma yin pa'i phrin las mdzad pa yang dag par 'byor pa dang / ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §169: T31.691c25-28]

不共佛法者。即十八種不共佛法。謂於不共身語意業清淨具足中。於所依及果根未得不退具足中。於不共業現行具足中。於不共智住具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169

[ASBh §169: Tatia 131,14-132,5]

- p.131,14 (§169) §169. [As. P.99] aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmās tadyathā (i) nāsti
p.131,15 (§169) tathāgatasya skhalitam (ii) nāsti ravitam [Ms. 124B] (iii) nāsti muṣitā
p.131,16 (§169) smṛtiḥ (iv) nāsty asamāhitam cittam (v) nāsti nānātvasaṃjñā (vi) nāsty
apratisaṃkhyāyopekṣā
p.131,17 (§169) [T. 121A] (vii) nāsti chandaparihāṇiḥ (viii) nāsti
p.131,18 (§169) vīryaparihāṇiḥ (ix) nāsti smṛtiparihāṇiḥ (x) nāsti samādhiparihāṇiḥ
p.131,19 (§169) (xi) nāsti prajñāparihāṇiḥ (xii) nāsti vimuktiparihāṇiḥ (xiii) sarvaṃ
p.131,20 (§169) tathāgatasya kāyakarma jñānapūrvamaṅgamaṃ jñānānuparivarti (xiv) sarvaṃ vākkarma
jñānapūrvamaṅgamaṃ
p.131,21 (§169) jñānānuparivarti (xv) sarvaṃ manaskarma jñānapūrvamaṅgamaṃ jñānānuparivarti (xvi) atīte
'dhvany
p.131,22 (§169) asaṅgam apratihataṃ jñānam (xvii) anāgate 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam
p.131,23 (§169) pratyutpanne 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam iti
p.131,24 (§169) eṣāṃ punar vyavasthānam tadyathā (i) arhan bhikṣuḥ kṣiṇāsravaḥ grāmaṃ piṇḍāya
p.131,25 (§169) carann ekadā caṇḍena hastinā sārđham samāgacchati yathā caṇḍena hastinaivaṃ
caṇḍenāsvena
p.132,1 (§169) [Ta 132] caṇḍayā gavā caṇḍena kukkureṇa gahanaṃ vā kaṇḍakavāṭaṃ vā mṛdnāti alagardaṃ
vā
p.132,2 (§169) padābhyāṃ samākrāmati tadrūpaṃ vāgāraṃ praviśati yatrainaṃ mātrgrāmo
'yogavihitenopanimantrayati
p.132,3 (§169) araṇye vā punar mārgaṃ hitvā kumārgeṇa gacchati corair vā taskarair vā
p.132,4 (§169) sārđham samāgacchati siṃhair vyāghrair [Ms. 125A] vā vṛkair vā ity evambhāgīyaṃ
p.132,5 (§169) skhalitam arhataḥ tathāgatasya sarveṇa sarvaṃ nāsti

[ASVy(Tib) §169: D 270b6-271a7; P 333a8-334a3]

sangs rgyas kyi chos thun mong ma yin pa de rnams kyang gang / sku dang / gsung [P 333b] dang / thugs kyi phrin las thun
mong ma yin pa yongs su dag pa yang dag par 'byor pa dang / de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang 'bras bu dang bcas pa
rnams ma thob pa'i yongs su nyams pa med pa yang dag par 'byor pa dang / thun mong ma [D 271a] yin pa'i phrin las mdzad pa
yang dag par 'byor pa dang / ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang
zhe na snga ma bzhin no // mdo sde las ji skad gsungs pa'i rjes su 'brangs te de bzhin gshegs pa la 'khrul pa med pa dang / ca co
med pa dang / bsnyel ba med pa dang / sems mnyam par ma bzhag pa med pa dang / tha dad pa'i 'du shes med pa dang / so sor ma
brtags pa'i btang snyoms med pa dang / 'dun pa nyams pa med pa dang / brtson 'grus nyams pa med pa dang / dran pa nyams pa
med pa dang / ting nge 'dzin nyams pa med pa dang / shes rab nyams pa med pa dang / nmam par grol ba nyams pa med pa dang /
de bzhin gshegs pa'i lus kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba dang / ngag gi las thams cad ye
shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba dang / yid kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su
'brang ba dang / 'das pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes dang / ma 'ongs pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes dang /
da lta byung ba'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes so // de dag gi nmam par bzhag pa ni 'di lta ste / dge slong dgra bcom pa
zag pa zad pa bsod snyoms kyi phyir grong du rgyun na / res 'ga' glang po che gtum po dang lhan cig 'gro ba dang / glang po che
gdum po dang ji lta ba bzhin du / rta gtum po dang / brdungs [P 334a] drus pa dang / khyi za ba dang / tshang tshing tsher mas
'dzings pa dang / sprul rkang pa gnyi gas brdzis pa dang / gang du bud med mi rigs mas bskyed pas pos pa'i khyim de lta bur 'jug
pa dang / dgon par la ma nor nas lam log par 'gro ba dang / chom rkun mams dang / rkun po dang / seng ge dang / stag dang /
spyang gi dang lhan cig 'gro ba dang / de lta bu dang mthun pa la sogs pa dgra bcom pa'i 'khrul pa ste / de bzhin gshegs pa la
thams cad du mi mnga'o //

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169

[雜集論 §169: T31.761c05-23]

不共佛法者。即十八不共佛法。彼復云何。謂於不共身語意業清淨具足中。於所依及果根未得不退具足中。於不共業現行具足中。於不共智住具足中。若定若慧乃至廣說。

何等十八。如經言。如來無有誤失。無卒暴音。無忘失念。無不定心。無種種想。無不擇捨。志欲無退。精進無退。念無退。定無退。慧無退。解脫無退。一切身業智為前導隨智而轉。一切語業智為前導隨智而轉。一切意業智為前導隨智而轉。知過去世無著無礙。知未來世無著無礙。知現在世無著無礙。建立彼相如經廣說

如來無有誤失者。謂阿羅漢²³⁹比丘雖漏已盡。為乞食故出遊城邑。或於一時與惡象惡馬惡牛惡狗等共為遊止。或於一時踐躡叢刺齊足越坑。或於一時入女人家。不依正理而作語言。或於林野捨棄正道而行邪徑。或與盜賊猛惡獸等共為遊止。如是等誤失事阿羅漢猶有。如來永無

²³⁹ 比丘 = 芻(三)(宮)下同

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(1)

[AS §169(1): Gokhale]

[AS §169(1): Pradhan]

[AS(Tib) §169(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169(1)

[ASBh §169(1): Tatia 132,5-15]

- p.132,5 (§169) (ii) punar ayam arhann ekadāraṇe pravaṇe 'nvāhiṇḍan
p.132,6 (§169) mārgād apanāśya śūnyāgāraṃ praviśya śabdān udīrayati ghoṣam anuśrāvayati
p.132,7 (§169) mahārutaṃ ravati vāsanādoṣaṃ [T. 121B] vāgamya kliṣṭaṃ mahāhāsaṃ hasati
p.132,8 (§169) dantavidarśakaṃ saṃcagghitam upadarśayati ity evaṃbhāgiyam arhato ravitaṃ tathāgatasya sarveṇa
p.132,9 (§169) sarvaṃ (iii) nāsti nāsti tathāgatasya muṣitā smṛtir akliṣṭacirakṛtacirabhāṣitānusmaraṇatām
p.132,10 (§169) upādāya (iv) [Ch 762A] punar apāraṃ arhan samāpannaḥ samāhito
p.132,11 (§169) bhavati vyuttito 'samāhitaḥ tathāgatasya tu sarvāvasthaṃ nāsty asamāhitaṃ cittam
p.132,12 (§169) (v) punar apāraṃ arhann ekāntenopadhau ca pratikūlasaṃjñī bhavati nirupadhike ca nirvāṇe
p.132,13 (§169) śāntasaṃjñī tathāgatasya upadāu nirvāṇe ca nānātvasaṃjñā nāsti paramopekṣāvihāritām
p.132,14 (§169) upādāya (vi) punar apāraṃ arhann apratisaṃkhyāya sattvārthakriyām adhyupekṣate
p.132,15 (§169) tathāgatasya tv iyam evaṃbhāgiyāpratisaṃkhyāyopekṣā nāsti

[ASVy(Tib) §169(1): D 271a7-271b5; P 334a3-334b3]

gzhan yang dgra bcom pa res 'ga' dgon pa nags khrod chen por rgyu ba na lam nor te / grong stong du phyin nas sgra 'byin pa dang / sgra sgrogs pa dang / ku co cher 'don pa dang / bag cha shas [D 271b] kyi nyes pa la brten nas / nyon mongs pa can gyi gad mo rta gad so snang bar rgod pa dang / 'phyā ba nye bar ston pa dang / de lta bu dang mthun pa'i dgra bcom pa'i cu co de dag de bzhin gshegs pa la thams cad kyi thams cad du mi mnga'o // de bzhin gshegs pa la bsnyel ba med pa nyid de / nyon mongs pa med par yun ring po nas mdzad pa dang / gsungs pa rjes su dran pa'i phyir ro // gzhan yang dgra bcom pa ni snyoms par zhugs na mnyam par gzhag par 'gyur gyi / langs nas mnyam par gzhag pa ma yin no // de bzhin gshegs pa la ni gnas skabs thams cad du sems mnyam par ma bzhag pa med do // gzhan yang dgra bcom pa ni phung po la shin tu mi mthun pa'i 'du shes su 'gyur zhing / phung po med pa mya ngan las 'das pa zhi ba'i 'du shes su 'gyur ro // de bzhin gshegs pa la ni phung po dang mya ngan las 'das pa ni tha dad pa'i 'du shes mi mnga'o // gzhan yang dgra bcom pa ni so sor ma brtags par sems can gyi don yal bar 'dor ro // de bzhin [P 334b] gshegs pa la ni de lta bu dang mthun pa so sor ma brtags pa'i btang snyoms mi mnga'o // gzhan yang dgra bcom pa ni shes bya'i sgrib pa rnam par ma dag pa las brtsams te 'dun pa las kyang ma thob pa'i yongs su nyams pas yongs su nyams pa'o // brtson 'grus dang / dran pa dang ting nge 'dzin dang / shes rab dang / rnam par grol ba las kyang yongs su nyams so // de bzhin gshegs pa la ni yongs su nyams pa 'di drug med do //

[雜集論 §169(1): T31.761c24-762a09]

²⁴⁰無卒暴音者。謂阿羅漢或於一時遊行林野迷失道路。或入空宅揚聲叫喚發大暴音。因不染汚習氣過失²⁴¹聚。露脣齒而現大笑。如是等卒暴音阿羅漢猶有。如來永無
無忘失念者。謂阿羅漢猶有不染汚。久遠所作久遠所說忘失憶念。如來永無。
無不定心[Ch 762a]者。謂阿羅漢斂心方定。出即不定。如來於一切位無不定。心
無種種想者。謂阿羅漢於有餘生死起違逆想。於無餘涅槃起寂靜想。如來於生死涅槃無差別想。由住第一大捨故。
無不擇捨者。謂阿羅漢不以智慧²⁴²簡擇。棄捨有情利益事。如來無此等事故無不擇捨。又阿羅漢於所知障淨有未得退。謂志欲退精進退念退定退慧退解脫退。如是六退如來永無

²⁴⁰ [無] - (三) (宮)

²⁴¹ 聚 = 輒 (明)

²⁴² 簡 = 揀 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(2)-170

[AS §169(2)-170: Gokhale]

[AS §169(2)-170: Pradhan 99,5-6]

p.99,5 sarvākārajñatā katamā / skandhadhātvaṅvātanānāṃ sarvākārajñatāsamṛddhau yaḥ

p.99,6 samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ //

[AS(Tib) §169(2)-170: D 114b4-5; P 135b2-3]

rnam pa thams cad mkhyen pa nyid gang zhe na / phung po dang khamdang skye mched rnams la rnam pa thams cad mkhyen
pa nyid yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems
las byung ba'i chos rnams so //

[集論 §169(2)-170: T31.691c29-692a01]

一切種妙智者。[Ch 692a]謂於蘊界處一切種妙智性具足中。若定若慧及彼相應諸心心所

[ASBh §169(2)-170: Tatia 132,15-133,12]

- p.132,15 (§169) (vii-xii) punar aparam arhan
p.132,16 (§169) jñeyāvaraṇaviśuddhim ārabhyāprāptaparihāṇyā chandenāpi [Ms. 125B] parihīyate vīryeṇa
p.132,17 (§169) api smṛtyā samādhinā prajñayā vimuktyā vimuktijñānadarśanenāpi parihīyate itīyaṃ
p.132,18 (§169) saptākārā parihāṇis tathāgatasya nāsti (xiii-xv) punar aparam arhann ekadā kuśale
p.132,19 (§169) kāyakarmaṇi pravartate ekadāvyaḅkṛte yathā kāyakarmaṇy evaṃ vākkarmaṇi manaskarmaṇi
p.132,20 (§169) ca tathāgatasya trayāṇām api karmaṇām jñānapūrvvaṃgamatvāḅ [T. 122A]
jñānānuparivartitvāc
p.132,21 (§169) ca nāsty avyākṛtaṃ karma tatra jñānasamutthāpanatām upādāya jñānapūrvvaṃgamam
p.132,22 (§169) jñānasahacaratām upādāya jñānānuparivarti (xvi-xviii) punar aparam arhan traiyadhvikam
p.132,23 (§169) jñeyavastu na cābhogamātrāt pratipadyate yenāsya saktam jñānadarśanam bhavati na ca
sarvaṃ
p.132,24 (§169) pratipadyate yenāsya pratihatam jñānadarśanam bhavati tathāgatas traiyadhvikam
ābhogamātrāt
p.132,25 (§169) sarvaṃ vastu pratipadyate tasmād ete aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmā ity ucyante
p.132,26 (§169) tatraiśam ādyāḅ ṣaḅ asādhāraṇakāyavāṅmanaskarmapariśuddhisamṛddhau samādhyaḅdayaḅ
p.133,1 (§169) [Ta 133] tatra nāsti skhalitam ity ayaṃ kāyakarmapariśuddhim ārabhya nāsti ravitam ity
ayaṃ
p.133,2 (§169) vākkarmapariśuddhim ārabhya tatra nāsti muṣitasmṛtiḅ nāsty asamāhitam cittam nāsti
p.133,3 (§169) nānātvasaṃjñā nāsty apratisamkhyāyopekṣety etac catuṣṭayaṃ manaskarmapariśuddhim
adhikṛtya
p.133,4 (§169) [Ms. 126A] veditavyam nāsti chandaparihāṅir yāvan nāsti vimuktijñānadarśanaparihāṅir
p.133,5 (§169) iti sāśrayāṅam saphalāṅam tathāgatendriyāṅam aprāptyaparihāṅisamṛddhau
p.133,6 (§169) samādhyaḅdayaḅ tatraśrayaś chandaḅ phalaṃ vimuktir vimuktijñānadarśanam ca indriyāṅi
p.133,7 (§169) vīryādīni [T. 122B] veditavyāni sarvaṃ kāyakarma vākkarma manaskarma
jñānapūrvvaṃgamaṃ
p.133,8 (§169) jñānānupartīty ete trayo 'sādhāraṇakarmacārasamṛddhau samādhyaḅdayaḅ atīte
p.133,9 (§169) 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam yāvat pratyutpanne 'dhvaniṅ ete trayo
'sādhāraṇajñānavihārasamādhau
p.133,10 (§169) samādhyaḅdayaḅ
p.133,11 (§170) §170. [Ch 762B] skandhadhātvaḅyataneṣu sarvākārajñātāsamṛddhāv iti
p.133,12 (§170) skandhādīnām svabhāvaviśeṣalakṣaṇaprabhedaparyantaḅjñānanīṣpattāv ity arthaḅ

[ASVy(Tib) §169(2)-170: D 271b5-272a7; P 334b3-335a8]

gzhān yang dgra bcom pa ni res 'ga' lus kyi las dge ba la 'jug / res 'ga' lung du ma bstan pa la 'jug go // lus kyi las la ji lta ba
bzhin du ngag gi las dang yid kyi las kyang de bzhin no // de bzhin gshegs pa'i phrin las gsum po ni / ye shes sngon du 'gro ba
dang / ye shes kyi rjes su 'brang ba'i phyir lung du ma bston pa'i las med do // de las ye shes kyis kun nas bslang ba'i phyir ye shes
sngon du 'gro ba'o // ye shes dang lhan cig rgyu ba'i phyir dang ye shes kyi rjes su 'brang ba'o // gzhān yang dgra bcom pa ni rtsoł
ba tsam gyis dus gsum gyi shes bya'i dngos po rtogs par mi 'gyur te / des na de'i ye shes mthong ba'i chags par 'gyur ro // thams
cad rtogs par yang mi 'gyur te / des [D 272a] na de'i ye shes mthong ba thogs par 'gyur ro // de bzhin gshegs pa ni rtsoł ba tsam
gyis dus gsum gyi shes bya'i dngos po thams cad rtogs te / de lta bas na de dag ni sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa bco bgyad ces
bya ba'o // de la 'di dag las dang po drug ni / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las thun mong ma yin par yongs su dag pa yang
dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de la 'khrul pa med ces bya ba ni / sku'i phrin las yongs su dag pa las brtsams [P
335a] pa'o // ca co med ces bya ba 'di ni gsung gi phrin las yongs su dag pa las brtsams pa'o // bsnyel ba med pa dang tha dad pa'i
'du shes med pa dang / sems mnyam par ma bzhag pa med pa dang / so sor ma brtags pa'i btang snyoms med ces bya ba 'di bzhi ni
thugs kyi phrin las yongs su dag pa'i dbang du byas par rig par bya'o // 'dun pa nyams pa med ces bya ba ni / mnam par grol ba
nyams pa med pa zhes bya ba'i bar du drug ni / de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang bcas pa dang / 'bras bu dang bcas pa
mams ma thob pa'i yongs su nyams pa med par yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de la gnas ni 'dun pa'o // 'bras
bu ni mnam par grol ba'o // dbang po ni brtson 'grus la sogs par rig par bya'o // lus kyi las dang / ngag gi las dang / yid kyi las
thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba 'di gsum ni thun mong ma yin pa'i phrin las mdzad pa yang

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(2)-170

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169(2)-170

dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // 'das pa'i dus la ma chas ma thogs pa'i ye shes zhes bya ba nas / da ltar byung ba'i
dus la zhes bya ba 'di gsum ni ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // mam
pa thams cad mkhyen pa nyid gang / phung po dang kham dang skye mched rnam la rnam pa thams cad mkhyen pa nyid yang
dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos mams so // phung
po la sogs pa'i ngo bo nyid dang / khyad par gyi mtshan nyid rab tu dbye ba'i mthar thug pa mkhyen par grub ces bya ba'i tha tshig
go //

[雜集論 §169(2)-170: T31.762a10-762b02]

又阿羅漢或於一時善身業轉。或於一时无記身業轉。語業意業亦爾。如來三業智為前導故隨智而轉。故無有無記。智為前導者。智所等起故。隨智而轉者與智俱行故

又阿羅漢比丘於三世所知事。不能起心即解故智見有著不能一切悉解。故智見有礙。如來於三世境暫起心時即遍知一切。是故智見無著無礙。十八中前六於不共身語意業清淨具足中。所有三摩地等為體。無有誤失依身清淨說。無卒暴音依語業清淨說。無忘失念無不定心。無種種想無不擇捨。此四依意業清淨說。志欲無退乃至解脫無退。此六於所依及果根未得不退具足中。所有三摩地等為體。所依謂志欲。果謂解脫。根謂精進等。一切身語意業智為前導隨智而轉。此三於不共業現行具足中。所有三摩地等為體。知去來今無著無礙。此三於不共智住具足中。所有三摩地等為體

一切種妙智者。謂於蘊界處一切種妙智性具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。云何[Ch 762b]於蘊界處一切種妙智性具足。謂於蘊等自性差別相。通達一切差別邊際智成滿故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §171-172

[AS §171-172: Gokhale 37,6-11]

- p.37,6 H
p.37,7 (fol. 42a) [catvāry apramāṇā]ny evaṃ pañcābhijñāḥ, pariśeṣān guṇān prāntakoṭīkaṃ caturthaṃ dhyānaṃ
p.37,8 niśritya śrāvako bodhisattvas tathāgato vābhinirharati / tat punaḥ kim upādāya, dhyānasamniśrayeṇa
yathāvyavasthānāmanasikārabahulīkārātām
p.37,9 upādāya / ta ete guṇā dvividhāḥ, svakāritrapratyupasthānās ca vaihārikās
p.37,10 ca / ye svakāritrapratyupasthānās te lokottarapṛṣṭhalabdḥāḥ samvṛtījñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ /
p.37,11 ye punarvaihārikās te lokottarajñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ //

[AS §171-172: Pradhan 99,7-14]

- p.99,7 eteṣāṃ⁽¹¹⁺⁾ guṇānām abhinirhāraḥ katamaḥ / viśuddhāni catvāri⁽¹²⁺⁾ dhyānāni niśritya
p.99,8 anyatīrthīyaḥ śrāvako bodhisattvo vā abhinirharati catvāri⁽¹³⁺⁾ apramāṇāny⁽¹⁴⁺⁾ [Ph. 2A7 = Ms. 42a]
p.99,9 evaṃ pañcābhijñāḥ / śeṣān²⁴³ guṇān prāntakoṭīkaṃ caturthaṃ dhyānaṃ
p.99,10 ⁽¹⁺⁾niśritya śrāvako bodhisattvas tathāgato vābhinirharati // tat punaḥ kim upādāya /
p.99,11 dhyānasamniśrayeṇa yathāvyavasthānāmanasikārabahulīkārātām upādāya //
p.99,12 ta ete guṇā⁽²⁺⁾ dvividhāḥ / svakāritrapratyupasthānās ca vaihārikās ca // ye
p.99,13 svakāritrapratyupasthānāḥ (i) te lokottarapṛṣṭhalabdḥāḥ samvṛtījñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ // ye
p.99,14 punarvaihārikās te lokottarajñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ //

[AS(Tib) §171-172: D 114b5-115a2; P 135b4-8]

yon tan 'di mams ji ltar mngon par bsgrub ce na / phyi rol pa'am / nyan thos sam / byang chub sems dpa' yang rung ste / dag pa'i
bsam gtan bzhi la brten nas tshad med pa mams mngon par bsgrub po // tshad med pa mams ji lta ba mngon par shes pa lta yang de
bzhin no // yon tan lhag ma mams ni nyon thos sam / byang chub sems dpa' 'am / de bzhin gshegs pa yang rung ste / rab kyi mthar
phyin pa'i sam gtan bzhi pa la brten nas mngon par bsgrub pa // de yang ci'i phyir zhe na / bsam gtan la brten nas ji ltar mam par
gzhas pa bzhin du lan mang du yid la byed pa'i phyir // yon tan 'di dag ni mnam pa gnyis te / rang gi byang la nye bar gnas pa dang /
gnas [D 115a] pa las gyur pa'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa gang yin pa de dag ni 'jig rten las 'das pa'i rjes las thob pa kun
rdzob shes pa'i rang bzhin du blta'o // gnas pa las gyur pa gang yin pa de dag ni 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi rang bzhin du blta'o
//

[集論 §171-172: T31.692a02-10]

²⁴⁴云何引發如是等功德。謂依止清淨四靜慮。若外道若聲聞若菩薩等。引發四無量五神通。多分依止邊際第四靜
慮。若聲聞若菩薩若如來等引發所²⁴⁵餘功德。何因引發如是功德。謂依止靜慮數數思惟。隨所建立法故。
如是等功德略有二種。一現前發起自所作用。二安住自性。若現發起自所作用。以出世後所得世俗智為體。若安
住自性。用出世智為體

²⁴³ Go: pariśeṣān.

²⁴⁴ 云 = 示 (明)

²⁴⁵ 餘 = 領 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §171-172

[ASBh §171-172: Tatia 133,13-23]

- p.133,13 (§171) §171. teṣāṃ punar abhinirhāro nīśrayato 'bhinirhārapudgalato 'bhinirhāropāyatas'
p.133,14 (§171) ca paridīpitaḥ abhinirhāropāyaḥ punar yathāvyavasthānaṃ manaskārabahulīkāratā
p.133,15 (§171) yathādeśanaṃ samāhitasya [Ms. 126B] cittasya punaḥpunas tatra dhāraṇam ity arthaḥ
p.133,16 (§171) tadyathāpramāṇāny abhinirhartukāmo maitrīśahagatena cittenāvaireṇāsapatnenety
evamādikāṃ
p.133,17 (§171) deśanāṃ dhyānasamniśrayeṇa bhāvayan manasikurvan bahulīkaroti evam abhijñādin
abhinirhartukāma
p.133,18 (§171) eko bhūtvā bahudhā bhavaty evamādikaṃ vyavasthānaṃ manasikurvan bahulīkaroti
p.133,19 (§171) iti yojayitavyam
p.133,20 (§172) §172. ta ete 'pramāṇādayo guṇā dviprakārāḥ (i) svakāritrapratyupasthānās
p.133,21 (§172) ca yair āryo yathāyogaṃ vipakṣaprahāṇādikaṃ [T. 123A] karma karoti
p.133,22 (§172) (ii) vaihārikās ca yaīḥ paramaprasāntanirvikalpajñānaśamgrhītair anāḷambanāpramāṇādibhir
dṛṣṭe dharme
p.133,23 (§172) sukhaṃ viharati

[ASVy(Tib) §171-172: D 272a7-272b7; P 335a8-336a3]

yon tan 'di mams ji [P 335b] ltar mngon par [D 272b] sgrub / phyi rol pa'am / nyan thos sam / byang chub sems dpa' 'di rung ste / dag pa'i bsam gtan bzhi la brten nas tshad med pa rnam mngon par grub bo // tshad med pa rnam ji ltar mngon par shes pa lnga 'am de bzhin no // yon tan lhag ma rnam ni nyan thos sam / byang chub sesms dpa' 'am de bzhin gshegs pa'ang rung ste / rang kyi mthar phyin pa'i bsam gtan bzhi pa la brten nas / mngon par grub pa'o // de yang ci'i phyir bsam gtan la brten nas / ji ltar mam par bzhag pa bzhin du lan mang du yid la byed pa'i phyir ro // de dag ni mngon par grub pa'i gnas dang / mngon par grub pa po gang zag dang / mngon par sgrub pa'i thabs kyi yongs su bstan to // mngon par sgrub pa'i thabs ni ji ltar mam par bzhag pa bzhin du lan mang du yid la byed pa ste / ji ltar bstan pa bzhin du sems mnyam par bzhag pas yang dang yang du de la 'jog ces bya ba'i tha tshig go // 'di lta ste / tshad med pa mngon par bsgrub par 'dod pa byams pa dang ldan pa'i sems kho na med pa dang / 'dran zla med ces bya ba la sogs pa bstan pa bsam gtan la brten nas bsam pa yid la byed pas mang du byed do // de bzhin du mngon par shes pa la sogs pa mngon par bsgrub par 'dod pa dang / gcig tu gyur nas mang por gyur cing bya ba la sogs pa rnam par gzhag pa yid la byed pas mang du byed do zhes bya ba sbyar bar bya'o // yon tan 'di dag ni mam pa gnyis te / rang gi bya ba la nye bar gnas pa dang / gnas pa las gyur pa'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa gang / de dag ni 'jig rten las 'das pa'i rjes la thob pa kun rdzob shes pa'i rang bzhin du blta bar bya'o // [P 336a] yang gnas pa las gyur pa gang / de dag ni 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi rang bzhin du blta bar bya'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa ni / gang dag gi 'phags pa ci rigs su mi mthun pa'i phyogs spong ba la sogs pa'i las byed do // gnas pa las gyur pa ni mchog tu zhi ba mam par mi rtog pa'i ye shes kyi bsdu pa dmigs pa med pa'i tshad med pa la sogs pa gang dag gi mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'o //

[雜集論 §171-172: T31.762b03-22]

云何引發如是等功德。謂依止清淨四靜慮。若外道若聲聞若菩薩等。引發四無量五神通。多分依止邊際第四靜慮。若聲聞若菩薩若如來等引發所餘功德。何因引發如是功德。謂依止靜慮數數思惟。隨所建立法故。

此中顯示如是等功德引發所依止。能引發補特伽羅。能引發方便。云何能引發方便。謂於隨所建立教法。以衆多作意定心。起數數思惟行相。如欲引發無量時依止靜慮。於慈俱心無恨無怨等教法。以修慧相應作意數數思惟。欲引發神通等時依止靜慮。於變一爲多等教法。以修慧相應作意數數思惟。如是於一切處數數思惟。如所建立隨相應知

又如是等功德略有二種。一現前發起自所作用。二安住自性。若現前發起自所作用。以出世間後所得世俗智爲體。若安住自性。用出世間智爲體。

又現前發起自所作用者。謂諸聖者隨其所應發起斷所治障等種種作業。

安住自性者。謂最勝寂靜無分別智所攝。無緣無量等現法樂住

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §173-176

[AS §173-176: Gokhale 37,12-19]

- p.37,12 apramāṇaiḥ kiṃ karma karoti / vipakṣaṃ jahāti, anukampāvihāritayā puṇyasambhāraṃ paripūrayati
p.37,13 sattvapariṣāke ca na parikhidyate //
p.37,14 vimokṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirmāṇakarmābhinirharati, śubhanirmāṇe na saṃkliśyate, śānteṣu
p.37,15 vimokṣeṣu na sajjati, paramaprasāntena cāryavihāreṇa viharaty adhimucyanatām upādāya //
p.37,16 abhibhvāyatanaiḥ kiṃ karma karoti / trayāṇāṃ vimokṣāṇāṃ ālambanaṃ vaśe vartayati,
ālambanābhibhavanatām
p.37,17 upādāya //
p.37,18 kṛtsnāyatanaiḥ kiṃ karma karoti / vimokṣālambanaṃ pariniṣpādayati, kṛtsnasphāraṇatām upādāya //
p.37,19 araṇayā kiṃ karma karoti / ādeyavacano bhavati //

[AS §173-176: Pradhan 99,15-22]

- p.99,15 apramāṇaiḥ kiṃ karma karoti / vipakṣaṃ jahāti / anukampāvihāritayā
p.99,16 puṇyasambhāraṃ [T. 124b] paripūrayati sattvapariṣāke ca⁽³⁺⁾ na parikhidyate //
p.99,17 vimokṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirmāṇakarmābhinirharati (ii) /⁽⁴⁺⁾śubhanirmāṇe na
p.99,18 saṃkliśyate śānteṣu vimokṣeṣu na sajjati / paramaprasāntena cāryavihāreṇa viharati /
p.99,19 adhimucyanatām⁽⁵⁺⁾ upādāya // abhibhvāyatanaiḥ kiṃ karma karoti / ⁽⁶⁺⁾trayāṇāṃ vimokṣāṇāṃ
ālambanaṃ
p.99,20 vaśe varttayati ālambanābhibhavanatām upādāya // kṛtsnāyatanaiḥ kiṃ karma
p.99,21 karoti (iii) / vimokṣālambanaṃ pariniṣpādayati kṛtsnasphāraṇatām²⁴⁶ upādāya // araṇayā
p.99,22 kiṃ karma karoti / ādeyavacano bhavati //

[AS(Tib) §173-176: D 115a2-5; P 135b8-136a5]

tshad med pa mams kyis las ci mdzad ce na / mi mthun pa'i [P 136a] phyogs spong ngo // thugs brtse bar gnas pas bsod nams kyi tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // sems can yongs su smin par mdzad pa la mi sko'o // nram par thar pa mams kyi las ci mdzad ce na / sprel pa'i las mngon par bsgrub po // dge ba sprul le la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // zhi ba'i nram par thar pa mams la mi chags so // mos pa'i phyir 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas pas gnas so // zil gyis gnon pa'i skye mched nams kyi las ci mdzad ce na / dmigs pa zil gyis gnon pa'i phyir nram par thar pa gsum po dag gi dmigs pa la dbang sgyur bar mdzad do // zad par gyi skye mched nams kyis las ci mdzad ce na / zad par rgyas par mdzad pa'i phyir nram par thar pa'i dmigs pa yongs su bsgrub par mdzad do // nyon mongs pa med pas las ci mdzad ce na / gzung ba'i tshig tu 'gyur ro //

[集論 §173-176: T31.692a11-21]

無量作何業。謂捨所治障哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無厭倦
解脫作何業。謂引發變化事。於淨不淨變化無有艱難。於寂靜解脫無有滯礙。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故
勝處作何業。謂能令前三解脫所緣境界自在而轉。由勝伏所緣故
遍處作何業。謂善能成辦解脫所緣。遍滿流布故
無諍作何業。謂所發語言聞皆信伏。愛護他心最為勝故。如其所應發語言故

²⁴⁶ Go: °sphāraṇatām.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §173-176

[ASBh §173-176: Tatia 133,24-134,8]

- p.133,24 (§173) §173. tatrāpramāṇair vipakṣaṃ prajahātīti yathākramaṃ vyāpādaṃ vihiṃsāṃ aratim
p.133,25 (§173) anunayapratighau ca etāni ca catvāry apramāṇāny anukampety ucyate ebhiḥ sattvārthaṃ
p.133,26 (§173) pratyanuḡaṇaṃ pravartanāt atas tair viharamāṇaḥ sarvasattveṣv anukampāvihāritayā
p.133,27 (§173) puṇyasambhāraṃ paripūrayati ata eva sattvapariḡāke ca na parikhidyate [Ms. 127A]
p.133,28 (§173) sarvasattvānukampitvena svātmanirapekṣatvāt
p.134,1 (§174) [Ta 134] §174. [Ch 762C] vimokṣeṣu dvābhyāṃ vimokṣābhyāṃ
nirmāṇakarmābhinirharati
p.134,2 (§174) ṭṭīyena śubhe nirmāṇe na saṃkliṣyate caturbhir āryavimokṣaiḥ śānteṣu
p.134,3 (§174) mokṣeṣu na sajjate paścimena paramaprasāntenāryavihāreṇa viharati tathā
tathādhimokṣārthaś
p.134,4 (§174) ca vimokṣo veditavyaḥ
p.134,5 (§175) §175. abhibhvāyatanādīnāṃ karma pūrvavat tannirdeśānusāreṇaiva yojayitavyam
p.134,6 (§175)
p.134,7 (§176) §176. araṇyā ādeyavacano bhavati paracittānurakṣaṇapradhānatayā yathānurūpaṃ
p.134,8 (§176) vacanāt

[ASVy(Tib) §173-176: D 272b7-273a7; P 336a3-336b5]

tshad med pa rnams kyis las ci mdzad / mi mthun pa'i phyogs spong ngo // thugs brtse bar gnas [D 273a] pas bsod nams kyi tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // sems can yongs su smin par mdzad pa las mi skye'o // de la tshad med pa rnams kyis ni mi mthun pa'i phyogs spong ngo zhes bya ba ni gnod sems dang / rnam par 'tshes ba dang / mi dga' ba dang / rjes su chags pa dang / khong khro ba dang / go rims bzhin no // tshad med pa bzhi po 'di dag ni snying brtse ba zhes bya ste / 'di dag gis sems can gyi don gyi rjes su mthun par 'jug pa'i phyir ro // de'i phyir de dag gis gnas na sems can thams cad la thugs brtse bar gnas pas bsod nams kyi tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // de nyid kyis phyir sems can thams cad yongs su smin par mdzad pa la mi skye ste / sems can thams cad la thugs brtse bas bdag la mi lta ba'i phyir ro // rnam thar rnams kyis las ci mdzad / sprul pa'i las mngon par sgrub bo // sdug par sprul pa la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // zhi ba'i rnam thar rnams la mi chags so // mos pa'i phyir 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas pas gnas so // rnam par thar pa rnams las gnyis [P 336b] ni sprul pa'i las mngon par sgrub bo // gsum pas ni / dge ba sprul pa la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // gzugs med pa'i rnam par thar pa bzhis ni zhe ba'i rnam par thar pa rnams la mi chags so // thabs ni 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas te de de ltar mos pa'i don ni rnam par thar pa'i don du rig par bya'o // zil gnon gyi skye mched rnams kyis las ci mdzad dmigs pa zil gyis gnon pa'i phyir / rnam thar gsum po dag dmigs pa las dbang bsgyur bar mdzad do // zil gyis gnon pa'i skye mched la sogs pa'i las kyang snga ma bzhin du de ltar bstan pa'i tshul du sbyar bar bya'o // ma lus pa'i skye mched rnams kyis las ci mdzad / mtha' yas par mdzad pa'i phyir / rnam thar gyi dmigs pas yongs su sgrub par mdzad do // nyon mongs pa med pas las ci mdzad / bzung ba'i tshig tu 'gyur ro // gzhan gyi sems rjes su srung ba gces su byed pa ji ltar mthun pa bzhin du smra ba'i phyir ro //

[雜集論 §173-176: T31.762b23-762c12]

復次無量作何業。謂捨所治障哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無懈倦。捨所治障者。謂如其次第四無量。能捨瞋害不樂愛恚故。哀愍住者。謂四無量。於利益有情事隨順轉住。由於一切有情哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無懈倦者。由愍諸有情不顧自身故[Ch 762c]

解脫作何業。謂引發變化事。於淨不淨變化無有艱難。於寂靜解脫無有滯礙。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故。此中顯初二解脫能引發變化事。由第三解脫。於淨不淨變化無有艱難。由四無色解脫。於寂靜解脫無有滯礙。由最後解脫。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故者。顯如是如是勝解義是解脫義。

勝處作何業。謂能令前三解脫所緣境界自在而轉。由勝伏所緣故

遍處作何業謂善能成辦解脫所緣。遍滿流布故。

無諍作何業。謂所發語言聞皆信伏。愛護他心最為勝故。如其所應發語言故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §177-180

[AS §177-180: Gokhale 37,20-28]

- p.37,20 prañidhijñānena kiṃ karma karoti / bhūtabhavyavartamānaṃ vyākaroti, bahumataś ca bhavati lokasya //
p.37,21 pratisaṃvidbhiḥ kiṃ karma karoti / deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati //
p.37,22 abhijñābhiḥ kiṃ karma karoti / śāsane kāyakarmaṇā āvarjayati, vākkarmaṇā, cittādeśanayā
p.37,23 āvarjayati / sattvacaritaṃ ca jñātvā āgatiṃ ca gatiṃ ca, niḥsaraṇe sattvān yathāvad avadate /
p.37,24 lakṣaṇānuvyañjanaḥ kiṃ karma karoti / darśanamātrakeṇa mahāpuruṣatve saṃpratyayaṃ janayati,
cittāny abhiprasādayati
p.37,25 //
p.37,26 pariśuddhibhiḥ kiṃ karma karoti / saṃcintya bhavopapattiṃ parigrhṇāti, ākāṅkṣayan kalpaṃ vā
p.37,27 kalpāvaśeṣaṃ vā tiṣṭhāti, āyuhśaṃskārān vā utsrjati, dharmavaśavartī bhavati, samādhivaśavartī,
saddharmaṃ ca
p.37,28 saṃdhārayati //

[AS §177-180: Pradhan 99,22-100,8]

- p.99,22 prañidhijñānena kiṃ karma karoti / bhūtabhavyavarttamānaṃ
p.99,23 vyākaroti bahumataś ca bhavati lokasya⁽⁷⁺⁾ // pratisaṃvidbhiḥ kiṃ karma [Pr 100]
p.100,1 karoti / ⁽⁸⁺⁾deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati⁽⁹⁺⁾ // (iv) abhijñābhiḥ kiṃ karma
p.100,2 karoti / ⁽¹⁰⁺⁾śāsane kāyakarmaṇā āvarjayati / vākkarmaṇā cittādeśanayāvarjayati⁽¹¹⁺⁾
p.100,3 sattvacaritaṃ ca jñātvā āgatiṃ ca gatiṃ ca⁽¹²⁺⁾ niḥsaraṇe sattvān yathāvad avadate²⁴⁷ //
p.100,4 lakṣaṇānuvyañjanaḥ kiṃ karma karoti / darśanamātrakeṇa mahāpuruṣatve saṃpratyayaṃ janayati
p.100,5 cittāny abhiprasādayati⁽¹³⁺⁾ (v) // pariśuddhibhiḥ kiṃ karma karoti / saṃcintya⁽¹⁴⁺⁾ bhavopapattiṃ
p.100,6 parigrhṇāti / ākāṅkṣayan kalpaṃ vā kalpāvaśeṣaṃ [T. 125a] vā tiṣṭhāti
p.100,7 āyuhśaṃskārān vā utsrjati / dharmavaśavartī bhavati samādhivaśavartī saddharmaṃ ca
p.100,8 sandhārayati //

[AS(Tib) §177-180: D 115a5-115b3; P 136a5-136b2]

bsams nas shes pas las ci mdzad ce na / byung ba dang 'byung bar 'gyur ba dang / da ltar gyi lung ston pa dang / 'jig rten mang pos
bskur bar 'gyur ro // so so yang dag par rig pa nams kyi las ci mdzad ce na / bshad pas sems can nams kyi sems tshig par mdzad do
// mngon par shes pa nams kyi las ci mdzad ce na / lus kyi las kyi bstan pa la 'dun par mdzad do // ngag gi las kyi 'dun par mdzad
do // sems kun brjod pas kyang 'dun par mdzad do // sems can gyi spyod pa dang / 'ong ba dang / 'gro ba mkhyen pa sems can nams
[D 115b] nges par 'byung ba la ji lta ba bzhin du 'doms so // mtshan dang dbe byad bzang po nams gyis las ci mdzad ce na / mthong
ma thag tu skyes bu chen po nyid [P 136b] du yid ches par mdzad do // sems kyang mngon par dang bar mdzad do // yongs su dag pa
nams kyi las ci mdzad ce na / bsams bzhin du srid par skye ba yongs su 'dzin to // bzhed na bskal pa'am bskal pa las lhag par
bzhugs so // tshē'i 'du byed kyang 'dor ro / chos la dbang sgyur ro // ting nge 'dzin la dbang sgyur ro // dam pa'i chos kyang yang dag
par 'dzin to //

[集論 §177-180: T31.692a22-692b04]

願智作何業。謂能善記別三世等事。一切世間咸所恭敬。由遠一切衆²⁴⁸衆所歸仰故
無礙解作何業。謂善說法要悅衆生心。能絕一切所疑網故
神通作何業。謂以身業語業記心。化導有情令入聖教。善知有情一切心行及過未已。如應教授令永出離。
相及隨好作何業。謂能令暫見。謂大丈夫心生淨信[Ch 692b]
清淨作何業。謂由此勢力故。取生有隨其樂欲。或住一劫或復劫餘。或捨壽行。或於諸法自在而轉。或於諸定自
在而轉。或復任持諸佛正法

²⁴⁷ Go: avadate.

²⁴⁸ [衆] - (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §177-180

[ASBh §177-180: Tatia 134,9-19]

- p.134,9 (§177) §177. praṇidhijñānena bahumataś [T. 123B] ca bhavati lokasya sarvaṃ
p.134,10 (§177) jñānāti gauravitatvāt
p.134,11 (§178) §178. pratisaṃvidbhir [As. P. 100] deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati
p.134,12 (§178) bahuvicitraiḥ prakāraiḥ saṃśayacchedanāt
p.134,13 (§179) §179. ṛddhidivyaśrotraparacittajñānapūrvenivāsacyutyupapādāsraṅgāyābhijñābhir
p.134,14 (§179) yathākramam kāyakramādīnā śāsane āvarjayati divyaśrotrābhijñāyā
sarvarutaprakārābhyupapattito
p.134,15 (§179) vākkarmaṇāvarjanaṃ veditavyam
p.134,16 (§180) §180. āśrayapariśuddhyā yathākāmam āśrayasyopādānasthānāparityāgān [Ms. 127B]
p.134,17 (§180) adhikṛtya saṃcintya bhavopapattiparigrahaṇādīni trīṇi veditavyāni
p.134,18 (§180) (i) ālambanapariśuddhyā dharmavaśavartī bhavati (ii) cittapariśuddhyā [Ch 763A]
p.134,19 (§180) samādhivaśavartī (iii) jñānapariśuddhyā saddharma dhārayati

[ASVy(Tib) §177-180: D 273a7-273b7; P 336b5-337a7]

smon nas shes pas las ci mdzad / byung ba dang / byung bar 'gyur ba dang / da ltar gyi lung ston pa dang / 'jig rten mang pos bkur bar [D 273b] 'gyur ro // thams cad shes so zhes gus par byas pa'i phyir / 'jig rten mang pos bkur bar 'gyur ro // so so yang dag par rig pa rnams kyis las ci mdzad / bshad pas sems can rnams kyis sems tshim par mdzad do // mam pa sna tshogs mang pos the tshom gcod pa'i phyir ro // mngon par shes pa rnams kyis las ci mdzad / lus kyis las kyis bstan pa la 'dun par mdzad do // ngag gi las kyis 'dun par mdzad do // sems kun rjod pas kyang 'dun par mdzad do // sems can gyi spyod pa dang / 'ong ba dang / 'gro ba mkhyen nas [P 337a] sems can rnams nges par 'byung ba la ji ltar tshig gsung ngo // rdzu 'phrul dang lha'i rna ba dang / gzhan gyi sems shes pa dang / sngon gyi gnas dang / 'chi 'pho dang / skye ba dang / zag pa zad pa'i mngon par shes pa rnams kyis ni go rims bzhin du lus kyis las la sogs pa bstan pa la 'dun par mdzad / lha'i rna ba'i mngon par shes pas ni sgra'i nam pa thams cad rtogs nas ngag gi las kyis 'dun par mdzad par rig par bya'o // mtshan dang dpe byad bzang po rnams kyis las ci mdzad / mthong ma thag tu skyes bu chen po nyid du yid ches skye'o // gzhan gyi sems mngon par dang bar 'gyur ro // yongs su dag pas las ci mdzad / bsams bzhin du srid par skyes ba yongs su 'dzin to // bzhed na bskal pa las lhag par bzhugs so // tshe'i 'du byed kyang 'dor ro // chos la dbang bsgyur ro // ting nge 'dzin la dbang bsgyur ro // dam pa'i chos kyang yang dag par 'dzin to // gnas yongs su dag pa ni ji ltar bhed pa bzhin du gnas ngan len pa dang / bzhugs pa dang / yongs su gtong ba'i dbang du mdzad nas srid par skyes ba yongs su 'dzin pa la sogs pa gsum du rig par bya'o // dmigs pa yongs su dag pa ni chos la dbang bsgyur ro // sems yongs su dag pas ni ting nge 'dzin la dbang bsgyur ro // ye shes yongs su dag pas ni dam pa'i chos yang dag par 'dzin to //

[雜集論 §177-180: T31.762c13-763a02]

願智作何業。謂²⁴⁹能善記別三世等事。一切世間咸所恭敬。由達一切眾所歸仰故

無礙解作何業。謂善說法要悅眾生心。能絕一切諸疑網故

神通作何業。謂以身業語業記心。化導有情令入聖教。善知有情一切心行及過未已。如應教授令²⁵⁰永出離。此中顯示神境天耳乃至漏盡通。如其次第能起身業化導等用。由天耳通解了一切言音差別能引語業故。

²⁵¹相及隨好作何業。²⁵²謂能令暫見謂大丈夫心生淨信

清淨作何業。謂由此勢力故。取生有隨其樂欲。或住一劫或復劫餘。或捨壽行。或於諸法自在而轉。或於諸定自在而轉。或復任持諸佛正法。此中顯示由所依清淨隨其所樂於所依身取住捨自在。即攝三句。謂故取生有等。由境界清淨於諸法中得自在轉。由心清[Ch 763a]淨於三摩地得自在轉。由智清淨任持如來無上正法

²⁴⁹ 能善 = 善能 (明)

²⁵⁰ 永 = 求 (明)

²⁵¹ (問) + 相 (三)

²⁵² 謂 = 答 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §181

[AS §181: Gokhale 37,29-32]

- p.37,29 balaiḥ kiṃ karma karoti / ahetuviṣamahetuvādaṃ pratyākhyāyākṛtābhyāgamavādaṃ (fol. 42b) ca,
p.37,30 samyagabhyudaya-mārgaṃ deśayati / sattvacittacaritāni cānupraviśya deśanābhājanatāṃ cāśayaṃ
cānuśayaṃ
p.37,31 cālabanaṃ ca saṃbhāraṃ ca bhavyatāṃ ca niḥsaraṇaṃ ca yathāvaniḥśreyasamārgaṃ deśayati /
sarvamārāṃś ca
p.37,32 nigrhṇāti / sarvatra ca praśnaṃ pṛcchati, pṛṣṭo vyākaroṭi // [Go 38]

[AS §181: Pradhan 100,8-12]

- p.100,8 balaiḥ kiṃ karma karoti / ahetuviṣamahetuvādaṃ pratyākhyāyākṛtābhyāgamavāde²⁵³ (vi)
p.100,9 [Ph. 2B = Ms. 42b] ca samyagabhyudaya-mārgaṃ⁽¹⁺⁾ deśayati⁽²⁺⁾ sattvacittacaritāni
p.100,10 cānupraviśya deśanābhājanatāṃ cāśayaṃ cānuśayaṃ cālabanaṃ ca saṃbhāraṃ ca bhavyatāṃ ca
p.100,11 niḥsaraṇaṃ ca yathāvaniḥśreyasamārgaṃ deśayati / sarvamārāṃś ca nigrhṇāti sarvatra ca
p.100,12 praśnaṃ pṛcchati pṛṣṭo vyākaroṭi //

[AS(Tib) §181: D 115b3-5; P 136b2-5]

stobs rnam s kyis las ci mdzad ce na / rgyu med pa dang / mi mthun pa rgyur smra ba dang / ma byas pa dag phrad par smra ba
bsal nas yang dag par mngon par mtho ba'i lam ston to // sems can gyi sems kyi spyod pa dang / bshad pa'i snod dang / bsam pa dang
/ bag la nyal dang / dmigs pa dang / tshogs dang / 'os su 'gyur ba dang / nges par 'byung ba yang rjes su rtogs nas ji lta ba bzhin du
nges par legs pa'i lam ston to // bdud thams cad kyang tshar gcod do // thams cad du dri ba dris pa yang lung ston to //

[集論 §181: T31.692b05-09]

力作何業。謂爲除捨無因惡因論不作而得論。無倒宣說增上生道。悟入一切有情心行。正說法品。意樂隨眠境界
資糧當能出離。隨其所應宣說決定勝道。降伏諸魔。善能記別一切問論

²⁵³ Go: °āgamavādaṃ.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §181

[ASBh §181: Tatia 134,20-26]

- p.134,20 (§181) §181. baleṣu dvābhyāṃ balābhyāṃ abhyudayamārgaṃ deśayati śeṣair niḥśreyasamārgam etāvaca
- p.134,21 (§181) ca buddhānāṃ bhagavatāṃ karaṇīyam tatra (i) sthānāsthānājñānabalena bhagavan nirhetuko
- p.134,22 (§181) 'bhyudayaḥ prakṛtīśvarādihetuko vety evam ahetuviṣamahetuvādaṃ pratikṣipati
- p.134,23 (§181) (ii) karmasvakatājñānabalena svayam akṛtam api karmāgacchatīty evam akṛtābhyāgamavādaṃ pratikṣipati
- p.134,24 (§181) yataḥ samyagaviparītaṃ [T. 124A] sugatimārgaṃ deśayati (iii) dhyānavimokṣasamādhisamāpattijñānabalena
- p.134,25 (§181) sattvānāṃ cittacaritāni cetaḥpracarān anupraviśati
- p.134,26 (§181) (iv) indriyaparāparaññānabalena deśanābhājanatāṃ śraddhādīndriyaparipākam anupraviśati

[ASVy(Tib) §181: D 273b7-274a5; P 337a7-337b6]

stobs kyis las ci mdzad / rgyu med pa dang / mi mthun pa'i rgyur smra ba dang / ma byas pa dang / phrad par smra ba bsal nas yang dag par mngon par mthong ba'i lam ston to // sems can gyi sems kyi spyod pa dang / bshad pa'i snod dang / bsam pa dang / bag la nyal ba dang / dmigs pa [D 274a] dang / tshogs dang / 'os su 'gyur ba dang / nges par yang dag par rjes su rtogs [P 337b] nas ji lta bar 'os par legs pa'i lam ston to // bdud thams cad kyang tshar gcod do // thams cad du dri ba dris pa yang lung ston pa / stobs nmams kyi nang nas stobs gnyis ni mngon par mtho ba'i lam ston to // lhag ma nmams kyis ni nges par legs pa'i lam ston to // sangs rgyas bcom ldan 'das nmams kyis mdzad pa ni 'di dag go // de la bcom ldan 'das kyis gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / mngon par mtho ba'i rgyu med pa las byung ba dang rang bzhin dang dbang phyug la sogs pa'i rgyu las byung ngo zhes rgyu med pa dang / mi mthun pa'i rgyur smra ba de spong ngo // las bdag gir bya ba mkhyen pa'i stobs kyis ni bdag gis ma byas kyang las 'ong ngo zhes ma byas pa dang phrad par smra ba de spongs te / 'di lta yang dag par ma nor ba bde 'gro'i lam ston to // bsam gtan dang / rnam par thar pa dang / ting nge 'dzin dang / snyoms par 'jug pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / sems kyi rgyu ba sems kyi spyod pa nmams te / sems kyi rgyu ba nmams rtogs so // dbang po mchog dang mchog ma yin pa mkhyen pa'i stobs kyis ni bshad pa'i snod dad pa la sogs pa'i dbang po yongs su smin pa rjes su rtogs so //

[雜集論 §181: T31.763a03-18]

力作何業。謂為除捨無因惡因論不作而得論。無倒宣說增上生道。悟入一切有情心行正說法器。意樂隨眠境界資糧當能出離。隨其所應宣說決定勝道降伏諸魔。善能記別一切問論。

此中顯初二力能說增上生道。餘八力能說決定勝道。如是二種具足顯示諸佛所作。

所以者何。世尊由處非處智力折伏一切世間無因論者惡因論者。宣說無倒增上生道。諸外道等於增上生或謂無因或謂自性。自在等為因故。名無因惡因論。

由自業智力折伏一切世間不作而得論者。無倒宣說善趣正道。諸外道等謂不作業自然得²⁵⁴報故。名不作而得論。

由靜慮解脫等持等²⁵⁵至智力。悟入一切有情心行。心所修行故名心行。由根上下智力。悟入一切正說法器。以信等根若善成熟能為法器故。

²⁵⁴ 報 = 異熟 (三) (宮) (聖)

²⁵⁵ 至智 = 正知 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §181(1)

[AS §181(1): Gokhale]

[AS §181(1): Pradhan]

[AS(Tib) §181(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §181(1)

[ASBh §181(1): Tatia 134,27-135,7]

- p.134,27 (§181) (v) nānādhimuktijñānabalenaśayaṃ hīnapraṇītādhimuktikatām anupraviśati
p.134,28 (§181) (vi) nānādhātujñānabalenaśayaṃsamudghātanaśakyakleśatām anupraviśati (vii) [Ms. 128A]
sarvatragāminīpratipajjñānabalena
p.134,29 (§181) ālaṃbanaṃ śrāvakayānaṃ mahāyānaṃ vā deśanādharmasaṃgrhītadharmam
p.135,1 (§181) [Ta 135] anupraviśati (viii) pūrvenivāsānumṛtijñānabalena saṃbhāraṃ
pūrvañjanmasamudāyatam
p.135,2 (§181) āryamārgahetum anupraviśati (ix) cyutyupapādaññānabalena bhavyatām āyatyām
p.135,3 (§181) anupraviśati (x) āsraṃvakṣayajñānabalena niḥsaraṇaṃ ca sarvasmāt traidhātukād anupraviśati
p.135,4 (§181) yato yathāvan mokṣamārgaṃ deśayati
p.135,5 (§181) balatvaṃ punar eṣāṃ ebhiḥ skandhakleśadevapuramaraṇamāranigrahaṇaviśeṣāt viśeṣaḥ
p.135,6 (§181) punar jñeyāvaraṇaprahāṇe 'py anantarāyākṛtatvāt [Ch 763B] sthānāsthāne yāvad
āsraṃvakṣaya
p.135,7 (§181) iti sarvatra praśnaṃ pṛṣṭasya praśnavyākaraṇavyāghātāc ca

[ASVy(Tib) §181(1): D 274a5-274b1; P 337b6-338a3]

mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs kyis ni bsam pa ste / ngan pa dang / bzang po la mos pa rjes su rtogs so // khams sna tshogs mkhyen pa'i stobs kyis ni / bag la nyal sel nus pa'i nyon mongs pa rjes su rtogs so // thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i stobs kyis ni / dmigs pa nyan thos kyi theg pa'am / theg pa chen po bstan pa'i chos kyis bsdu pa rjes su rtogs so // sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / tshe rabs snga ma dag la tshogs yang dag par bsgrub pa 'phags pa'i lam gyi rgyu rjes su rtogs so // [P 338a] 'chi 'pho dang / skye ba mkhyen pa'i stobs kyis ni / phyi ma la 'os su 'gyur ba rjes su rtogs so // zag pa zad pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / 'jig rten thams cad nges par 'byung ba rjes su rtogs te / gang las ji lta ba bzhin du thar pa'i lam ston to // stobs nyid ni 'di dag gi phung [D 274b] po dang / nyon mongs pa dang / lha'i bu dang / 'chi ba dag gi bdud tshar gcod pa'i khyad par gyi phyir ro // khyad par ni shes bya'i sgrib pa spangs nas bar chad mi byed pa dang / gnas dang gnas ma yin pa nas zag pa zad pa'i bar thams cad du dri ba dris na / 'di ba lung ston pa la thogs pa med pa'i phyir ro //

[雜集論 §181(1): T31.763a18-763b02]

由種種勝解智力。悟入一切勝劣意樂。

由種種界智力。悟入一切可破隨眠諸煩惱性。

由遍趣行智力。悟入一切大小乘教法所攝境界。

由宿住隨念智力。悟入一切資糧前生所集聖道因緣。是名資糧。

由死生智力。悟入一切當來功能性。由漏盡智力。悟入一切三界出離。由如是悟入已隨其所應宣說解脫出世聖道。

此十名力者。善能降伏諸魔故。善能記別一切問論故。降伏諸魔者。由此十力能降伏蘊魔煩惱魔天魔死魔。為最勝故。雖斷所知障亦不能為礙故名最勝。記別一切問論者。謂於[Ch 763b]處非處乃至漏盡一切處。所有問論記別無²⁵⁶滯故

²⁵⁶ 滯 + (礙) (三) (宮)

[AS §182-188: Gokhale 38,1-9]

- p.38,1 vaiśāradyaiḥ kiṃ karma karoti / paṣādi samyagātmanaḥ śāstrtvam vyavasthāpayati, codakāṃś
p.38,2 cānyatīrthyān nigrhṇāti //
p.38,3 smṛtyupasthānaiḥ kiṃ karma karoti / asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikaṣati //
p.38,4 arakṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirantaraṃ gaṇaṃ avavadate, samanuśāsti //
p.38,5 asaṃmoṣadharmatayā kiṃ karoti / buddhakṛtyaṃ na hāpayati //
p.38,6 vāsanāsamudghātena kiṃ karma karoti / niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ ceṣṭāṃ na darśayati //
p.38,7 mahākaruṇayā kiṃ karma karoti / śaṭkṛtvo rātriṃdivasenālokaṃ vyavalokayati //
p.38,8 āveṇikair buddhadharmaiḥ kiṃ karma karoti / sarvaśrāvakaḥpratyekabuddhān
kāyavānmanaskarmapariśuddhyā, prāptyā,
p.38,9 ācāreṇa, vihāreṇa cābhibhavati //

[AS §182-188: Pradhan 100,12-19]

- p.100,12 vaiśāradyaiḥ kiṃ karma karoti / paṣādi samyagātmanaḥ (i)
p.100,13 śāstrtvam vyavasthāpahati²⁵⁷ codakāṃś cānyatīrthyān nigrhṇāti // smṛtyupasthānaiḥ kiṃ karma
p.100,14 karoti / asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikaṣati // arakṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirantaraṃ
p.100,15 gaṇaṃ avavadate samanuśāsti // asaṃmoṣadharmatayā kiṃ karma²⁵⁸ karoti / buddhakṛtyaṃ na
p.100,16 hāpayati // vāsanāsamudghātena kiṃ karma karoti / niḥkleśapratirūpāṃ²⁵⁹ (ii)
p.100,17 ceṣṭān na darśayati⁽³⁺⁾ // mahākaruṇayā kiṃ karma karoti / śaṭkṛtvo rātriṃdivasena⁽⁴⁺⁾
p.100,18 lokaṃ²⁶⁰ vyavalokayati // āveṇikair buddhadharmaiḥ kiṃ karma karoti / sarvaśrāvakaḥpratyekabuddhān
p.100,19 kāyavānmanaskarmapariśuddhyā prāptyācāreṇa⁽⁵⁺⁾ vihāreṇa vābhibhavati²⁶¹ // [Pr 101]

[AS(Tib) §182-188: D 115b5-116a2; P 136b5-137a2]

mi 'jigs pa mams kyis las ci mdzad ce na / 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag par yin par 'jog go // rgol ba gzhan mu stegs can nams kyang tshar gcod do // dran pa nye bar gzhang pa nams kyis las ci mdzad ce na / kun nas nyon mongs pa can ma yin pas tshogs yongs su sdud do // bsrung ba med pa nams kyis las ci mdzad ce na / rgyun mi 'chad par tshogs la 'doms so // yang dag par rjes su ston to // bsnyl ba med pa'i chos nyid kyis las ci mdzad ce na / sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor ro // bag chags legs par bcom byas pas ci mdzad ce na / nyon mongs pa med pas nyon mongs pa lta bu'i spyod pa mi ston to // thugs rje chen pos las ci mdzad ce na / nyin mtshan lan drug tu 'jig [D 116a] rten la mam par gzzi so // [P 137a] sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa nams kyi las ci mdzad ce na / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las yongs su dag pa dang / 'thob pa dang / gshegs pa dang / bzhugs pas kyang nyan thos dang rang sangs rgyas thams cad zil gyis gnong to //

[集論 §182-188: T31.692b10-19]

- 無畏作何業。謂處大眾中自正建立我為大師。摧伏一切邪難外道
念住作何業。謂能不染污攝御大眾。
不護作何業。謂能無間斷教授教誡所化徒眾
無忘失法作何業。謂能不捨離一切佛事。
永斷習氣作何業。謂離諸煩惱亦不顯現。似諸煩惱所作事業
大悲作何業。謂日夜六時遍觀世間。
不共佛法作何業。謂由身語意業清淨已得不退。若行若住映蔽一切聽聞獨覺

²⁵⁷ Go: vyavasthāpayati.

²⁵⁸ Go omits karma.

²⁵⁹ Go: niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ.

²⁶⁰ Go: rātriṃdivasenālokaṃ.

²⁶¹ Go: cābhibhavati.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §182-188

[ASBh §182-188: Tatia 135,8-22]

- p.135,8 (§182) §182. vaiśāradyaīḥ pariṣadi samyagātmanah śāstrtvam ātmaparahitapratipannatvaṃ [T. 124B]
- p.135,9 (§182) vyavasthāpayati codakāṃś cābhisambodhau yāvan mārge tīrthyān sahadharmaṇa
- p.135,10 (§182) nigrhṇāti
- p.135,11 (§183) §183. smṛtyupasthānair asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikarṣati śuśrūṣamāñādiṣv
anunayādisaṃkleśābhāvāt
- p.135,12 (§183)
- p.135,13 (§184) §184. arakṣyair nirantaraṃ gaṇaṃ avavadati samanuśāsti svadoṣāvīrbhāvanāśaṃkayā
- p.135,14 (§184) anurakṣyābhāvāt
- p.135,15 (§185) §185. asaṃmoṣadharmatayā [Ms. 128B] buddhakṛtyaṃ na hāpayati upasthite
- p.135,16 (§185) sattvārthakṛtye pramādena kṣaṇaṃ apy alaṃghanāt
- p.135,17 (§186) §186. vāsanāsamudghātena niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ ceṣṭāṃ na darśayati
- p.135,18 (§186) yathārhan bhikṣuḥ skhalitādikaṃ darsayati
- p.135,19 (§187) §187. mahākaraṇayā ṣaṭkṛtvo rātrīṃdivasena lokaṃ vyavalokayati ko
- p.135,20 (§187) hīyate kaḥ parihīyata ity evamādibhiḥ prakāraiḥ pratyavekṣaṇāt
- p.135,21 (§188) §188. āveṇikānāṃ buddhadharmāṇāṃ
karmāsādhāraṇakāyavānmanaskarmapariśuddhisamṛddhāv
- p.135,22 (§188) ity evamādīlakṣaṇanirdeśādhikāreṇa yojayitavyam

[ASVy(Tib) §182-188: D 274b1-275a1; P 338a3-338b6]

mi 'jigs pa mams kyis las ci mdzad / 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag pa yin par mam par 'jog go // rgol ba gzhin mu
stegs can rnams kyang tshar gcog do // 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag par bdag dang / gzhan la phan par zhugs pa nyid
du mam par 'jog go // mngon par rdzogs par byang chub pa nas lam gyi bar rgol ba'i mu stegs can rnams chos dang mthun par
tshar gcod do // dran pa nyer gnas rnams kyis las ci mdzad / kun nas nyon mongs pa can ma yin pa'i tshogs yongs su sdud do //
gus par nyan pa la sogs pa la rjes su chags pa la sogs pa'i kun nas nyon mongs pa med pa'i phyir / kun nas nyon mongs pa can ma
yin pas tshogs yongs su sdud do // bsrung med rnams kyis las ci mdzad / rgyun mi 'chad par tshogs la tshogs gsung ngo // yang
dag par rjes su ston to // rang gi nyes pa brjod du ngogs nas bsrung ba med pa'i phyir rgyun mi 'chad par tshogs la yongs su 'doms
so // bsnayel ba med pa'i chos nyid kyis las ci mdzad / [P 338b] sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor ro // sems can gyi don bya ba nye
bar gnas pa la skad cig tsam yang bag med pas 'dul bar mi mdzad pa'i phyir sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor / bag chags legs par
bcom pas las ci mdzad / nyon mongs med pas nyon mongs pa'i tshul gyi sbyor ba mi ston to // ji ltar dge slong dgra bcom pa
'khrul pa la sogs pa ston pa lta bu ma yin te nyon mongs pa med pas nyon mongs pa lta bu'i spyod pa mi ston to // thugs rje chen
pos las ci mdzad / nyin mtshan lan drug tu 'jig rten pa la rnam par gzigs so // su 'phel bar gyur zhes bya ba la sogs pa'i rnam pa
rnams kyis so sor rtog pa'i phyir / nyin mtshan lan drug tu 'jig rten la rnam par gzigs so // sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa rnams
kyis las ci mdzad / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las yongs su dag pa dang / 'thob pa dang / gshegs pa dang / bzhugs [D
275a] pas kyang nyan thos dang / rang sangs rgyas thams cad zil gyis gnon to // sku dang gsungs dang thugs kyi phrin las thun
mong ma yin pa yongs su dag par 'byor ba zhges bya ba la sogs pa'i mtshan nyid / mtshan nyid bstan pa'i skabs bzhin du sbyar bar
bya'o //

[雜集論 §182-188: T31.763b03-23]

無畏作何業謂處大眾中自正建立我為大師。摧伏一切邪難外道。大師者。自利利他衆德圓滿故摧伏邪難外道者。
謂能摧伏於如來所說成正覺永斷諸漏障道法中邪難外道故
念住作何業。謂能不染污攝御大眾。由於恭敬聽聞等無愛恚等諸煩惱故
不護作何業。謂能無間斷教授教誡所化徒衆。由無藏護自過慮顯彰故
無忘失²⁶²法作何業。謂能不捨離一切佛事。所以者何。由此於諸有情現前應利益事。能無放逸不越一剎那故
永斷習氣作何業。謂離諸煩惱亦不顯現似諸煩惱所作事業。非如阿羅漢比丘猶現誤失等事
大悲作何業。謂日夜六時遍觀世間。誰減誰退誰增誰進。如是等種種觀察
不共佛法作何業。謂由身語意業清淨以得不退若行若住。映蔽一切聲聞獨覺。如此諸句依前所說。於不共三業清
淨具足等相。如應配釋

²⁶² [法] - (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §189-190

[AS §189-190: Gokhale 38,10-14]

- p.38,10 sarvākārajñatayā kiṃ karma karoti / sarvasattvānāṃ sarvasaṃśayān chinatti, dharmanetrīm ca dīrghakālam
p.38,11 avasthāpayati, yenā[pa]ripaktāḥ sattvāḥ paripacya[n]te pari]paktāś ca vimucyante //
p.38,12 eṣv abhisamayeṣūttarottaraṃ viśiṣṭaṃ mārgaṃ labhamānaḥ pūrvakaṃ hīnaṃ mārgaṃ vijahāti, saṃkalanaprahāṇaṃ ca
p.38,13 sāksātkaroti / nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau śrāvakaḥ sarvamārgaṃ samavasargavihānyā vijahāti / no tu
p.38,14 bodhisattvaḥ / ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā akṣayaguṇā ity ucyante //

[AS §189-190: Pradhan 101,1-6]

- p.101,1 sarvākārajñatayā kiṃ karma karoti / sarvasattvānāṃ [T. 125b] sarvasaṃśayāś (iii) chinatti
p.101,2 dharmanetrīṃ ca⁽⁷⁺⁾ dīrghakālam avasthāpayati yena paripakṣā²⁶³⁽⁸⁺⁾ sattvāḥ paripacyante paripakvāś²⁶⁴ ca
p.101,3 vimucyante // eṣv abhisamayeṣūttarottaraṃ viśiṣṭaṃ mārgaṃ labhamānaḥ pūrvakaṃ hīnaṃ mārgaṃ
p.101,4 vijahāti⁽⁹⁺⁾ saṃkalanaprahāṇaṃ⁽¹⁰⁺⁾ ca sāksātkaroti / nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau
p.101,5 śrāvakaḥ⁽¹¹⁺⁾ sarvam [Ch 27b] mārgasamavasargavihānyā²⁶⁵ (iv) vijahāti no tu bodhisattvaḥ //
p.101,6 ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā akṣa[ya]guṇā²⁶⁶ ity ucyante //

[AS(Tib) §189-190: D 116a2-5; P 137a2-5]

mam par thams cad mkhyen pa nyid kyis las ci mdzad ce na / sems can thams cad kyi the tshom gcod do // chos kyi tshul yang yun ring tu 'jog go // des sems can yongs su ma smin pa rnams ni smin par mdzad do // yongs su smin pa rnams ni nmam par grol bar mdzad do // mngon par rtogs pa 'di dag la gong nas gong du khyad par du 'phags pa'i lam thob nas lam snga ma dman pa ni 'dor ro // bsdoms te spong ba yang mngon sum du byed do // phung po'i lhaq ma med pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings su nyan thos ni lam thams cad rgyun yang dag par gcod pa'i nmam par 'dor bas nmam par spong ste / byang chub sems dpa' ni ma yin no // de'i phyir byang chub sems dpa rnams ni dge ba'i rtsa ba mi zad pa dang / yon tan mi zad pa zhes kyang bya'o //

[集論 §189-190: T31.692b20-27]

一切種妙智作何業。謂能絕一切有情一切疑網。令正法眼長時得住。由此有情未成熟者令其成熟。已成熟者令得解脫

於上所說現觀位中。證得後後勝品道時。捨前所得下劣品道。

又即此時集斷作證

於無餘依涅槃界位。聲聞獨覺一切聖道無不皆由頓捨所捨。非諸菩薩。是故唯說諸菩薩等為無盡善根者。無盡功德者。

²⁶³ Pr: yena paripakṣā (?kṣyāḥ). Go: yenā[pa]ripaktāḥ.

²⁶⁴ Go: paripacya[n]te pari]paktāś.

²⁶⁵ Go: sarvamārgaṃ samavasargavihānyā.

²⁶⁶ Go: akṣayaguṇā.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §189-190

[ASBh §189-190: Tatia 135,23-136,9]

- p.135,23 (§189) §189. [As. P.101] sarvākārajñatayā sarvasattvānām sarvasaṃśayān
p.135,24 (§189) chinatti sarvatrāvīyāhatajñānatvāt dharmanetrīm ca dīrghakālam avasthāpayati tatra tatra
p.135,25 (§189) vineyasamśayacchedanārthaṃ deśitānām dharmaparyāyāṇām saṃgītikārair anukrameṇa
saṃjñāpanāt
p.136,1 (§189) [Ta 136] dharmanetrīm nisrityāparipakvāḥ [Ch 763C] sattvāḥ [T. 125A] paripacyante
p.136,2 (§189) paripakvās ca vimucyante
p.136,3 (§190) §190. viśiṣṭamārgalābhe hīnamārgavihānis tadyathā phalasaṃgrhītamārgalābhe
p.136,4 (§190) pratipannakamārgo vihīna ity ucyate punar asaṃmukhīkaraṇāt sakalaprahāṇaṃ ca
p.136,5 (§190) sāksātkaṛoti [Ms. 129A] phalaprāptikāle tu
tadvipakṣajātīyakleśapakṣadauṣṭhulyāśeṣaprahāṇād
p.136,6 (§190) āśrayaparivṛttiviśeṣalābhataḥ samavasargavihānyā vijahātī[ty a]tyantāsamudācāraṃ
p.136,7 (§190) vijahātī[ty] arthaḥ no tu bodhisattvas tathā vijahāti
sarvasattvaparinirvāṇābhiprāyapūrvakatvāt
p.136,8 (§190) tanmārgasya ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā
p.136,9 (§190) akṣayaguṇā ity ucyante tadyathākṣayamati[sūtre] 'kṣayatānirdiṣṭeti

[ASVy(Tib) §189-190: D 275a1-275b1; P 338b6-339b1]

mam pa thams cad mkhyen pa nyid kyis las ci mdzad / sems canthams cad kyi the tshom gcod do // chos kyi tshul yang yun ring du 'jog go / des sems can ma smin pa mams ni yongs su smin pa dang / yongs su smin pa rnams ni mam par grol bar 'gyur ro // thams cad ye shes thogs pa med pas sems can thams cad kyi the tshom gcod do // the tshom bcad pa'i phyir de dang der bstan pa'i chos kyi nram grangs yang dag par sdud pa'i rigs kyis yang dag [P 339a] par sdung pas / chos kyi tshul yang yun ring du 'jog go / chos kyi tshul de la brten nas sems can rnams yongs su ma smin pa mams ni yongs su smin par mdzad do // yongs su smin pa rnams ni mam par grol bar mdzad do // mngon par rtogs pa 'di dag las gong nas gong du khyad par du 'phags pa'i lam thob na / lam snga ma dman pa ni 'dor ro // bsdoms te spong ba yang mngon sum du byed do // khyad par du 'phags pa'i lamthob na / lam dman pa 'dir ba ni 'di lta ste / 'bras bus bsdus pa'i lam thob par gyur na 'jug pa'i lam dman pa 'dor zhes brjod do // yang mchog tu gyur pa mngon du byed pa'i phyir ro // bsdoms te spong pa yang mngon sum du byed do zhes pa ni / 'bras bu thob pa'i dus te / de'i mi mthun pa'i phyogs kyi gnas ngan len ma lus par spangs pa'i phyir ro // gnas gyur pa'i khyad par thob pa'o // phung po lhag ma med kyi mya ngan las 'das pa'i dbyings su // nyan thos kyi lam thams cad rgyun yang dag par gcod pa'i mam par 'dor bas nram par spong ste byang chub sems dpa' ni ma yin no // de'i phyir byang chub sems dpa' dge ba'i rtsa ba mi zad pa dabng / yon tan mi zad pa zhes brjod do // rgyun yang dag par spyod pa'i mam par 'dor ba nram par spong ba zhes bya ba ni / gtan tu kyun du mi spyod pas nram par 'dor zhes bya ba'i tha tshig go / byang chub sems dpa' ni de ltar nram par smod pa ma yin te / de'i lam ni thob par byed pa ni / [D 275b] sems can thams cad yongs su mya ngan las bzlabā'i bsaṃ pa sdon du gtong pa'i phyir ro // de'i phyir byang chub sems dpa' mams ni dge ba'i rtsa ba mi zad pa dang yon tan mi zad pa zhes bya ste / 'di ltar blo gros mi [P 339b] zad pas bstan pa'i mdo las mi zad ba bstan pa'i mdo las mi zad pa bstan pa rnams yin no //

[雜集論 §189-190: T31.763b24-763c14]

一切種妙智作何業。謂能絕一切有情一切疑網。令正法眼長時得住。由此有情未成熟者令成熟。已成熟者令解脫。絕疑網者於一切處智無礙故。令正法眼得久住者。於彼彼時方為斷所化有情疑惑。宣說種種法門差別。諸結集者次第結集。令不滅故。依此法眼[Ch 763c]未成熟有情令速成熟。已成熟者速令解脫。

復次於諸現觀位證得後勝品道時。捨前所得下劣品道。如證得此果所攝道時。即捨此向所攝道。以不復現前故又即此時集斷作證。由得果時永斷此所治種類煩惱品麤重令無餘故。證得勝品轉依故

復次於無餘涅槃界聲聞獨覺一切聖道。由頓捨所捨非。諸菩薩是故唯說諸菩薩為無盡善根者無盡功德者。頓捨所捨者。是究竟不現行捨義。非諸菩薩所得聖道。有如是捨。為欲利益一切有情皆得涅槃故由此因緣無盡慧經等。說諸菩薩為無盡善根者無盡功德者

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §191-192

[AS §191-192: Gokhale 38,15-22]

- p.38,15 yāny avyākṛtavastūni vyavasthāpitāni, kim upādāya / ayoniśaḥ paripraśnatām upādāya // [ayoniśaḥ
p.38,16 paripraśnatā kim upādāya /] hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāparivarjanatām upādāya //
p.38,17 kena kāraṇena bodhisattvo bodhisattvanyāsāvakrāntaḥ srotāpanno na bhavati /
srotaḥpratipattyapariniṣpannatām
p.38,18 upādāya // kena kāraṇena sakṛdāgāmī na bhavati / apramāṇasaṃcintyabhavopapattiparigrahatām
p.38,19 upādāya // kena kāraṇenānāgāmī na bhavati / dhyāne vihrītya kāmadhātāv upapadyanatām
p.38,20 upādāya //
p.38,21 bodhisattvāḥ satyāny abhi—
p.38,22 (Lacuna: Skt. 43-(45); Tib. 125b6-129b5; Ch 692c5-694b10)

[AS §191-192: Pradhan 101,7-21]

- p.101,7 yāny avyākṛtavastūni vyavasthāpitāni kim upādāya / ayoniśaḥ paripraśnatām
p.101,8 upādāya // [ayoniśaḥ paripraśnatā kim upādāya⁽¹²⁺⁾ /]
hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāparivarjanatām
p.101,9 upādāya // 0 //
p.101,10 kena kāraṇena bodhisattvo bodhim (v) anavadyām avakrāntaḥ²⁶⁷ srotaāpanno na
p.101,11 bhavati / srotaḥpratipattyapariniṣpannatām upādāya // kena kāraṇena sakṛdāgāmī na
p.101,12 bhavati / apramāṇasaṃcintyabhavopapattiparigrahatām⁽²⁺⁾ upādāya // kena kāraṇenānāgāmī
p.101,13 na bhavati / dhyānair²⁶⁸ vihrītya kāmadhātāv upapadyanatām upādāya / bodhisattvaḥ²⁶⁹ satyāny
abhisamayena (vi)
p.101,14 labdhvā daśasu bhūmiṣu bhāvanāmārgena jñeyāvaraṇapratipakṣamārgaṃ bhāvayati na
p.101,15 kleśāvaraṇapratipakṣamārgam // tathā ca bodhiprāptaḥ kleśāvaraṇaṃ jñeyāvaraṇaṃ ca
p.101,16 [T. 126a] vijahāti arhan tathāgataś ca saṃpadyate // sa ca bodhisattvaḥ⁽³⁺⁾ sarvakleśāprahāṇāt
p.101,17 mantrośadhayo viṣam iva⁽⁴⁺⁾ sarvakleśān abhibhavati sarvān kleśān doṣāṃś ca
p.101,18 notpādayati sarvāsu bhūmiṣu arhann iva kleśān prajahāti⁽⁵⁺⁾ /
p.101,19 api khalu bodhisattvo jñeyeṣu bhāvanākuśalo bhavati upāyeṣu bhāvanākuśalo
p.101,20 bhavati abhṛtaparikalpeṣu bhāvanākuśalo bhavati nirvikalpeṣu bhāvanākuśalo bhavati
p.101,21 tena kālena kālam indriyāṇy uttāpayati /

[AS(Tib) §191-192: D 116a5-116b3; P 137a5-137b4]

lung du mi ston²⁷⁰ pa'i dngos po gang dag mam par gzhas pa ci'i phyir ze na / tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri ba phyir ro // ci'i
phyir tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri zhe na / rgyu dang / 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / mam par byang ba la
sems pa yongs su spangs pa'i phyir ro // ci'i phyir byang chub sems dpa' byang chub sems dpa' skyon med pa la zhugs nas / rgyun tu
zhugs par mi 'gyur zhe na / rgyun la 'jug pa yongs su ma grub pa'i phyir // ci'i phyir lan cig phyir 'ong bar mi 'gyur zhe na / bsams
bzhin du srid par skye ba tshad med pa yongs su 'dzin pa'i phyir ro // ci'i phyir phyir mi 'ong bar mi 'gyur zhe na / bsam gtan rnams
kyis gnas shing 'dod pa'i khams su skye ba'i phyir ro // byang chub sems [D 116b] dpa' rnams ni bden pa rnams mngon par [P 137b]
rtogs par byas nas / sa bcu rnams su bsgom pa'i lam la shes bya'i sgrib pa'i ngyen po'i lam sgom gyi nyon mongs pa'i sgrib pa'i ngyen
po ni ma yin te / de byang chub thob pa na nyon mongs pa'i sgrib pa dang shes bya'i sgrib pa cig car spong ngo // cig car dgra bcom
pa dang de bzhin gshes pa 'gyur ro // de nyon mongs pa spangs su zin kyang / sngags dang sman gyis song ba'i dug lta bu dang dper
na spangs pa'i dgra bcom pa ltar sa thams cad du nyon mongs pa'i nyes pa mi skyed do // yang byang chub sems dpa' shes bya la
mkhas pa dang / thabs la mkhas pa dang / yang dag pa ma yin par rnam par rtog pa la mkhas pa dang / mam par mi rtog pa la mkhas
par bya'o / dus dus su dbang po rnams sbyang bar bya'o //

²⁶⁷ Go: bodhisattvo bodhisattvanyāsāvakrāntaḥ.

²⁶⁸ Go: dhyāne.

²⁶⁹ Go: bodhisattvāḥ.

²⁷⁰ P: lung du ma bstan.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §191-192

[ASBh §191-192: Tatia 136,10-15]

- p.136,10 (§191) §191. śāśvato loka aśāśvata ity evamādiṣu praśneṣv avyākṛtavastuvyavasthānam
p.136,11 (§191) anarthopasaṃhitatvenāyoniśatvāt teṣāṃ praśnānām kīdrśaḥ punaḥ praśno
p.136,12 (§191) 'rthopasaṃhitaḥ tadyathā catvāry āryasatyāny ārabhya yaḥ praśnaḥ tathāhi sa
hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāntarbhūta
p.136,13 (§191) iti
p.136,14 (§192) §192. na bodhisattvasya nyāmāvakrāntāv api srotāpannatvavyavasthānam
p.136,15 (§192) apratiṣṭhitamārgapratilambhāt srotaḥpratipattyparinīṣannatām upādāya

[ASVy(Tib) §191-192: D 275b1-7; P 339b1-340a2]

lung du ma bstan pa'i dngos po gang dag rnam par gzhas pa ci'i phyire / tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri ba'i phyir ro // ci'i phyir tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri / rgyu dang 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / rnam par byang ba la sems pa yongs su spong ba'i phyir ro // 'drei ba de dag gi 'dri ba don dang ldan pa ji lta bu yin zhen / 'di lta ste / 'phags pa'i bden pa bzhi las brtsams nas gang 'dri bste / 'di lta de rgyu dang 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / rnam par byad pa la sems pa'i nang du rtogs pa'i phyir ro // ci'i phyir byang chub sems dpa' / byang chub sems dpa'i nges pa la zhugs na rgyun du zhugs par mi 'gyur / rgyun la 'jug pa yongs sum grub pa'i phyir ro // mi gnas pa'i lam thob bas rgyun la 'jug pa yongs su ma grub pa'i phyir ro // ci'i phyir lan cig phyir 'od pbar mi 'gyur / bsams bzhin du srid par skye ba tshad med pa yongs su 'dzin pa'i phyir ro // ci'i phyir phyir mi 'ong bar mi 'gyur / bsam gtan rnam kyī gnas shing 'dod pa'i kham su skye ba'i phyir ro // byang chub sems dpa' rnam ni bden p rnam mngon par rtogs pa byas nas / sa bcu rnam su bsgom pa'i lam la shes bya'i sgrib pa'i gnyen por lam bsgom gyi nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnyen por ni ma yin te / de'i byang chub thob pa na nyon mongs pa'i sgrib pa dang shes bya'i sgrib pa lan cig la spong ngo // lan cig la dgra bcom pa dang / de bzhin gshegs par 'gyur ro // de nyon mongs pa ma spangs su zin kyang sngags dang sman gyi gzung ba'i dug lta bu dang / dper na spangs pa'i dgra bcom pa [P 340a] lta / sa thams cad du nyon mongs pa'i nyes pa mi skyed do // yang byang chub sems dpa' shes bya la mkhas pa dang / thabs la mkhas pa dang / yang dag pa ma yin pa rnam par rtogs pa la mkhas par bya'o // dus dus su dbang po rnam sbyar bar bya'o //

[雜集論 §191-192: T31.763c15-764a05]

復次何故建立諸無記事。由彼所問不如理故。何故所問不如理耶。遠離因果染淨所應思慮故。此中顯示如來於諸外道所問世間常無常等事中建立十四不可記事。由彼所問不如正理能引無義利故。何等問論能引義利。謂依四聖諦所有問論。由此問論因果染淨應思慮所攝故

復次何緣菩薩已入菩薩超昇離生位而非預流耶。由得不住道一向預流行不成就故。何緣亦非一來耶。故受諸有無量生故。何緣亦非不還耶。安住靜慮還生欲界故

又諸菩薩已得諦。現觀於十地修道位。唯修所知障對治道。非煩惱障對治道。若得菩提時頓斷煩惱障及所知障。頓成阿羅漢及如來。此諸菩薩雖未永斷煩惱。然此煩惱猶如[Ch 764a]呪藥所伏諸毒。不起一切煩惱過失。一切地中如阿羅漢已斷煩惱

復次諸菩薩於所知境應修善巧。於諸方便應修善巧。於虛妄分別應修善巧。於無分別應修善巧。於時時中應修練根

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §191-192

[集論 §191-192: T31.692b28-692c13]

何故建立諸無²⁷¹記事。由彼所問不如理故。何故所問不如理耶。遠離因果染淨所應思慮故[Ch 692c]

何緣菩薩已入菩薩超昇離生位。而非預流耶。由得不住道一向預流行不成就故。何緣亦非一來耶。故受諸有無量生故。何緣亦非不還耶。安住靜慮還生欲界故

又諸菩薩已得諦現觀。於十地修道位唯修所知障對治道。非煩惱障對治道。若得菩提時頓斷煩惱障及所知障。頓成阿羅漢及如來。此諸菩薩雖未永斷一切煩惱。然此煩惱猶如呪藥所伏諸毒。不起一切煩惱過失。一切地中如阿羅漢已斷煩惱

又諸菩薩於所知境應修善巧。於諸方便應修善巧。於虛妄分別應修善巧。於無分別應修善巧。於時時中應修練根

²⁷¹ 記 = 說 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §191-192

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §193-194

[AS §193-194: Gokhale]

[AS §193-194: Pradhan 101,22-102,2]

- p.101,22 jñeyam katamat / saṃkṣepena ṣaḍvidham / bhrāntiḥ bhrāntyāśrayaḥ abhrāntyāśrayaḥ
p.101,23 bhrāntyabhrāntiḥ abhrāntiḥ abhrāntiniṣyandaś ca // upāyakaūśalyam katamat / saṃkṣepataś [Pr 102]
p.102,1 caturvidham⁽⁶⁺⁾ / sattvapariṣākaūśalyam buddhadharmapariṣākaūśalyam
kṣiprābhijñākaūśalyam
p.102,2 mārgānupacchedakaūśalyam ca //

[AS(Tib) §193-194: D 116b3-5; P 137b4-6]

shes bya gang zhe na / de yang mam pa drug tu blta ste / 'khrul pa dang / 'khrul pa'i gnas dang / ma 'khrul pa'i gnas dang / 'khrul pa yang ma yin la ma 'khrul pa yang yin pa dang // ma 'khrul pa dang / ma 'khrul pa'i rgyu mthun pa'o // thubs la mkhas pa gang zhe na / sems can yongs su smin par bya ba la mkhas pa dang / sangs rgyas kyi chos yongs su rdzogs par bya ba la mkhas pa dang / mngon par shes pa myur ba la mkhas pa dang / lam rgyun mi 'chad pa la mkhas pa'o //

[集論 §193-194: T31.692c14-19]

云何所知境。謂略有六種。一迷亂。二迷亂所依。三不迷亂所依。四迷亂不迷亂。五不迷亂。六不迷亂等流云何方便善巧。謂略有四種。一成熟有情方便善巧。二圓滿佛法方便善巧。三速證通慧方便善巧。四道無斷絕方便善巧

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §193-194

[ASBh §193-194: Tatia 136,16-137,7]

- p.136,16 (§193) §193. *[Ch 764A]²⁷² jñeyam [T. 125B] ṣaḍvidham bhrāntir yāvad abhrāntiniṣyandaś
p.136,17 (§193) ca tatra (i) bhrāntir grāhyagrāhakābhiniveśaḥ (ii) bhrāntyāśrayo yasminn
p.136,18 (§193) āryajñānagocare [Ms. 129B] saṃskāranimittamātre 'bhūtaparikalpātmake sati bālānām
p.136,19 (§193) so 'bhiniveśaḥ pravartate (iii) abhrāntyāśrayas tathatā nirvikalpasya jñānasya
tadadhiṣṭhānatvāt
p.136,20 (§193) (iv) bhrāntyabhrāntilokottarajñānānukūlāḥ śrutamayyādayaḥ kuśalā
p.136,21 (§193) dharmāḥ jñeyavikalpanān nirvikalpajñānānukūlyāc ca (v) abhrāntir nirvikalpajñānam
p.136,22 (§193) (vi) abhrāntiniṣyanda āryamārgaprṣṭhalabdhāḥ kuśalā dharmāḥ
p.136,23 (§194) §194. upāyakaūśalyam [As. P. 102] punaś caturvidham (i) sattvapariṣkākaūśalyam
p.136,24 (§194) catvāri saṃgrahavastūni taiḥ saṃgrāhya kuśaleṣu dharmeṣu niyojanāt
p.137,1 (§194) [Ta 137] (ii) buddhadharmapariṣkākaūśalyam prajñāpāramitā dānapāramitām yāvāt
sarvākāravarañātām
p.137,2 (§194) pariṣkākaūśalyam bodhisattvena mahāsattvenāsyām eva prajñāpāramitāyām śikṣitavyam
p.137,3 (§194) iti vacanāt kṣiprābhijñātakaūśalyam ṣaṭkṛtvo rātrimdivasaṃ pāpapratiḍeśanā
p.137,4 (§194) puṇyānumodanā buddhādhyeṣaṇā kuśalamūlapariñāmanā ca yathākra[ma]m
āryamaitreyapariṣkākaūśalyam
p.137,5 (§194) (iii) vartmānupacchedakaūśalyam cāpratiṣṭhitanirvāṇatayā punaḥpunar anuparatam
p.137,6 (§194) [T. 126A] atyantam ca samantāl lokadhātuṣu [Ms. 130A] yathāvineyam
buddhabodhisattvacaryāsaṃdarśanād
p.137,7 (§194) iti

[ASVy(Tib) §193-194: D 275b7-276b1; P 340a2-340b6]

shes bya gang de [D 276a] yang mnam pa drug tu blta ste / 'khrul pa dang / 'khrul pa'i gnas dang / 'khrul pa dang mkhrul ba
yang ma yin pa dang / ma 'khrul pa dang / 'khrul pa'i rgyu mthun pa'o // de la 'khrul pa ni bzung ba dang 'dzin par mngon par zhes
pa'o // 'khrul ba'i gnas ni 'phags pa'i ye shes kyi spyod yul du byed kyi / rgyu tsam yang dag pa ma yin pa kun du rtog pa'i bdag
nyid du gyur pa gang la byis pa mams gang mngon par zhen pa 'jug pa'o // ma 'khrul pa'i gnas ni de bzhin nyid de / de mnam par
mi rtog pa'i ye shes kyi rten yin pa'i phyir ro // 'khrul pa yang yin la ma 'khrul pa yin pa ni / 'jg rten las 'das pa'i ye shes dangmthun
pa thob pa las byung ba la sog spa'i dge ba'i chos mams te zhes bya ba la mnam par rtog pa dang / mnam par mi rtog pa'i ye shes
dang mthun pa'i phyir ro // ma 'khrul pa ni mnam par mi rtog pa'i ye shes so // ma 'khrul pa'i rgyu mthun pa ni / 'phags pa'i lam gyi
rjes la thob pa'i dge ba'i chos mams so // thabs la mkhas pa gang sems can yongs [P 340b] su smin par bya ba la mkhas pa dang /
sangs rgyas kyi chos yongs su rdzogs par bya ba la mkhas pa dang / mngon par shes pa myur ba la mkhas pa ni shes rab kyi
pharol tu phyin pa ste / sbyin pa'i pha mkhas pa ni mnam pa bzhi ste / de la sems can yongs su smin par bya ba la mkhas pa ni /
bsdu ba'i dngos po bzhi ste / de dag gis bsdus nas dge ba mams la 'dzud pa'i phyir ro // sangs rgyas kyi chos mams yongs su
rdzogs par bya ba la mkhas pa ni shes rab kyi pha rol tu phyin pa ste / spyin pa'i pha rol tu phyin pa nas / mnam pa thams cad
mkhyen pa nyid kyi bar du yongs su rdzogs par byed 'dod pa'i byang chub sems dpa' sems dpa' chen pos shes rab kyi pha rol tu
phyin pa 'di nyid la bsblab par bya'o zhs gsungs pa'i phyir ro // mngon par shes pa myur ba la mkhas pa ni / nyid mtshan len drug tu
sdeig pa bshags pa dang / bsod nams kyi rjes su yi rang ba dang / sangs rgyas la gsol ba gdab ba dang / dge ba'i rtsa ba yongs su
bsdo ba ste / 'phags pa byams pas zhus pa las ji skad gsungs pa lta bu'o // lam rgyun mi 'chad pa la mkhas pa ni / mi gnas pa'i mya
ngan las 'das par [D 276b] byin zhing / rgyun mi 'chad bar gtan du 'jig rten gyi kham kun du 'dul ba ji lta ba bzhin du sangs rgyas
dang byang chub sems dpa'i spyod pa kun du ston pa'i phyir ro //

²⁷² Ch 125BをCh 764Aに訂正する .

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §193-194

[雜集論 §193-194: T31.764a06-25]

所知境者略有六種。一迷亂。二迷亂所依。三不迷亂所依。四迷亂不迷亂。五不迷亂。六不迷亂等流迷亂者。謂能取所取執。迷亂所依者。謂聖智所行唯有行相。虛妄分別為體。由有此故一切愚夫迷亂執轉不迷亂所依者。謂真如無分別智所依處故。迷亂不迷亂者。謂隨順出世智所有聞慧等諸善法分別所知境故隨順無分別智故。

不迷亂者。謂無分別智。不迷亂等流者。謂聖道後所得善法。

方便善巧者略有四種。一成熟有情善巧。二圓滿佛法善巧。三速²⁷³證²⁷⁴神通善巧。四道無斷善巧。

成熟有情善巧者。謂四攝事。由攝受彼令處善法故。圓滿佛法善巧者。謂慧波羅蜜多。如經言。若菩薩摩訶薩欲得圓滿施波羅蜜多乃至一切種妙智性。當學般若波羅蜜多故。

速*證*神通善巧者。謂日夜六時發露諸惡。隨喜功德。勸請諸佛。迴向善根等。廣說如聖者彌勒所問經道無斷善巧者。謂無住處涅槃。由此數數究竟無斷。周遍十方一切世界。隨所應化。示現一切佛菩薩行」

²⁷³ 證 = 疾 (聖) *

²⁷⁴ 神通 = 通慧 (三) (宮) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195A

[AS §195A: Gokhale]

[AS §195A: Pradhan 102,2-5]

- p.102,2 abhūtaparikalpaḥ katamaḥ / saṃkṣepato daśavidhaḥ / mūlavikalpaḥ
p.102,3 nimittavikalpaḥ nimittapratibhāsavikalpaḥ nimittavikāravikalpaḥ nimittapratibhāsavikāravikalpaḥ
p.102,4 paropanītavikalpaḥ ayoniśovikalpaḥ yoniśovikalpaḥ abhiniveśavikalpaḥ
p.102,5 vikṣepavikalpaś ca //

[AS(Tib) §195A: D 116b5-7; P 137b6-138a1]

yang dag pa ma yin pa'i rnam par rtog pa gang zhe na / rtsa ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan ma'i rnam par rtog pa dang /
mtshan mar snang ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan mar 'gyur ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan mar snang ba 'gyur ba'i rnam
par rtog pa dang / gzhan gyis bstan pa'i rnam par rtog pa dang / tshul bzhin ma yin pa'i rnam par rtog pa dang / tshul bzhin gyi rnam
par rtog pa dang / mngon par zhen pa'i rnam par rtog pa dang / rnam par g-yeng [P 138a] ba'i rnam par rtog pa'o //

[集論 §195A: T31.692c20-23]

云何虚妄分別。謂略有十種。一根本分別。二相分別。三相顯現分別。四相變異分別。五相顯現變異分別。六他
引分別。²⁷⁵七不如理分別。八如理分別。九執著分別。十散亂分別。

²⁷⁵ 七 = + (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195A

[ASBh §195A: Tatia 137,8-20]

- p.137,8 (§195A) §195A. abhūtaparikalpo daśavidhaḥ tatra (i) mūlavikalpa ālayavijñānam
p.137,9 (§195A) sarvavikalpānāṃ [Ch 764B] bijabhūtatvāt (ii) nimittavikalpo dehapratīṣṭhābhogapratibhāsā
p.137,10 (§195A) vijñaptayaḥ grāhyanimittabhūtatvāt tāḥ punar yathākramaṃ
rūpīndriyabhājanalokarūpādīviśayalakṣaṇā
p.137,11 (§195A) draṣṭavyāḥ (iii) nimittapratibhāsasya vikalpaḥ
p.137,12 (§195A) ṣaḍvijñānakāyāḥ manaś ca yathoktagrāhyanimittākāratvāt (iv) nimittavikāravikalpo
p.137,13 (§195A) yathoktadehādinimittasyānyathātvenotpādaḥ (v) nimittapratibhāsavikāravikalpo
p.137,14 (§195A) yathoktasya caksurvijñānādinimittapratibhāsasya sukhādyavasthāntareṇotpādaḥ
p.137,15 (§195A) (vi) paropanīto vikalpo deśanāsaṃgrhītanāmapadavyañjanakāyalakṣaṇaḥ sa punar dvididhaḥ
p.137,16 (§195A) (a) durākhyātadharmavinayātmakaḥ (b) svākhyātadharmavinayātmakaś ca
p.137,17 (§195A) atas tadādhipateyamanaskārasaṃgrhītau yathākramaṃ (vii) yonīśovikalpo (viii)
'yonīśovikalpaś
p.137,18 (§195A) ca veditavyaḥ (ix) abhiniveśavikalpo 'yonīśovikalpād dvāṣaṣṭīdṛṣṭigatasāṃgrhīto
p.137,19 (§195A) [Ms. 130B] yo vikalpaḥ (x) vikṣepavikalpaḥ [T. 126B]
p.137,20 (§195A) yonīśovikalpād abhāvādigrāhalakṣaṇo yo vikalpaḥ

[ASVy(Tib) §195A: D 276b1-277a1; P 340b6-341a8]

yang dag pa ma yin par nram par rtog pa gang / rtsa ba'i nram rtog dang / mtshan ma'i nram rtog dang / mtshan mar snang ba'i nram rtog dang / mtshan mar 'gyur ba'i nram rtog dang / mtshan mar snang bar 'gyur ba'i nram rtog dang / gzhan gyis bstan pa'i nram rtog dang / tshul bzhin ma yin pa'i nram rtog dang / tshul bzhin gyi nram rtog dang / mngon par zhen pa'i nram rtog dang / nram par g-yeng ba'i nram rtog go / yang dag pa ma yin pa'i kun du rtog pa ni nram pa bcu ste / de la rtsa ba'i nram par rtog pa ni / kun du len pa'i nram par shes pa ste / nram par rtog pa ni / kun du len pa'i nram par shes pa ste / nram par rtog pa thams cad kyi kho na du gyur pa'i phyir ro // [P 341a] mtshan ma'i nram par rtog pa ni lus dang gnas dang / longs spyod kyi nram par rig par bya ste gzung ba mtshan mar gyur pa'i phyir ro // de dag ni dbang po gzugs can dang / snod kyi 'jig rten dang / gzugs la sogs pa yul gyi mtshan nyid dang go rims bzhin du blta bar bya'o // mtshan mar snang ba'i nram jkparrtogpa ni / nram par shes pa'i tshogs drug dang / yid de / gzung ba'i mtshan ma ji skad bstan pa'i nram bar 'gyur ba'i phyir ro // mtshan mar gyur ba'i nram par rtog pa ni / ji skad bstan pa'i lus la sogs pa'i mtshan ma nams gzhan du skyed pa'o // mtshan mar snag bar 'gyur ba'i nram par rtog pa ni / mig kyi nram par shes pa la sogs pa'i mtshan mar snang ba ji skad bstan pa dag bde ba la sogs pa'i gnas skabs gzhan du skye ba'o // gzhan gyis bstan pa'i nram par rtog pa ni / bstan pas bsdu pa'i med dang / tshig dang / yi pa'i tshogs kyi mtshan nyid do // de yang mam pa gnyis te / nyes par bshad pa'i chos kyi tshul gyi bdag nyid dang / legs par bshad pa'i chos kyi tshul gyi bdag nyid do // de'i phyir de'i dbang du byed pa'i yid la byed pas bsdu pa tshul bzhin ma yin pa'i nram par rtog pa dang / tshul bzhin gyi nram par rtog pa dang / go rims bzhin du rig par bya'o // mngon par zhen pa'i nram par rtog pa ni / tshul bzhin ma yin pa'i nram par rtog pa las lta bar song ba drug cu rtsa gnyis su bsdu pa'i nram par [D 277a] rtog pa gang yin pa'o // nram par g-yeng ba'i nram par rtog pa ni / tshul bzhin gyi nram par rtog pa las dngos po med pa la sogs par 'dzin pa'i mtshan nyid kyi nram par rtog pa gang yin pa'o //

[雜集論 §195A: T31.764a26-764b13]

虛妄分別者略有十種。謂根本分別。相分別。相顯現分別。相變異分別。相顯現變異分別。他引分別。不如理分別。如理分別執著分別。散亂分別。

根本分別者。謂阿賴耶識。是一切[Ch 764b]分別種子故。相分別者。謂身所居處所受用識。是所取相故。彼復如其次第以諸色根器世界色等境界為相。

相顯現分別者。謂六識身及意。如前所說。所取相而顯現故。相變異分別者。謂如前所說。身等相變異生起。

相顯現變異分別者。謂如前所說。眼識等相顯現。於苦樂等位差別生起。他引分別者。謂教法所攝名句文身相。此復二種。一惡說法律為體。二善說法律為體。

由此增上力如其次第引二作意所攝。謂不如理分別如理分別

執著分別者。謂不如理分別所起六十二見所攝。所有分別散亂分別者。謂如理分別所起無性等執為相所有分別

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B

[AS §195B: Gokhale]

[AS §195B: Pradhan 102,5-7]

p.102,5 sa⁽⁷⁺⁾ punaḥ daśavidhaḥ⁽⁸⁺⁾ / abhāvavikalpa bhāvavikalpaḥ

p.102,6 samāropavikalpaḥ apavādavikalpaḥ ekatvavikalpaḥ [T. 126b] pṛthaktvavikalpaḥ

p.102,7 svabhāvavikalpaḥ viśeṣavikalpaḥ yathānāmārthavikalpaḥ yathārthanāmavikalpaś ca //

[AS(Tib) §195B: D 116b7-117a2; P 138a1-3]

mam par g-yeng ba'i mam [D 117a] par rtog pa yang dngos po med pa rnam par rtog pa dang / dngos por rnam par rtogs pa dang / sgro 'dogs pa'i rnam par rtog pa dang / skur pa 'debs pa'i rnam par rtog pa dang / gcig pa nyid du rnam par rtog pa dang / tha dang pa nyid du rnam par rtog pa dang / ngo bo nyid du rnam par rtog pa dang / khyad par du rnam par rtog pa dang / ming ji lta ba bzhin du don du rnam par rtog pa dang / don ji lta ba bzhin du ming du rnam par rtog pa'o //

[集論 §195B: T31.692c24-27]

此復十種。一無性分別。二²⁷⁶有性分別。三²⁷⁷增益分別。四損減分別。五一性分別。六異性分別。七自性分別。八差別分別。九隨名義分別。十隨義名分別

²⁷⁶ 有 = 者 (宮)

²⁷⁷ 增 = 謂 (宮)

[ASBh §195B: Tatia 137,21-138,12]

- p.137,21 (§195B) §195B. sa punar daśavidhaḥ abhāvavikalpaḥ yāvad yathārthanāmavikalpaś ca
p.137,22 (§195B) sa eṣa daśavidho vikalpaḥ prajñāpāramitādinirdeśam adhikṛtya veditavyaḥ yathoktam
p.137,23 (§195B) iha śāriputra bodhisattvo bodhisattva eva san bodhisattvaṃ na samanupaśyati
p.138,1 (§195B) [Ta 138] bodhisattvanāma na samanupaśyati prajñāpāramitāṃ na samanupaśyati bodhiṃ na
p.138,2 (§195B) samanupaśyati caratīti na samanupaśyati na caratīti na samanupaśyati
p.138,3 (§195B) tathāhi nāma svabhāvena śūnyaṃ na śūnyatayā rūpaṃ svabhāvena śūnyaṃ na śūnyatayā
p.138,4 (§195B) yāvad vijñānaṃ svabhāvena śūnyaṃ na śūnyatayā tatkasya hetoḥ yā rūpasya śūnyatā na
p.138,5 (§195B) tad rūpaṃ nāpy anyatra rūpāc chūnyatā rūpaṃ eva śūnyatā śūnyataiva rūpaṃ evaṃ yāvad
vijñānam
p.138,6 (§195B) tat kasya hetoḥ nāmamātram idaṃ yaduta bodhisattvanāmeti bodhisattva itī
p.138,2 (§195B) prajñāpāramiteti bodhir itī rūpaṃ itī yāvad vijñānam itī svabhāvasya hi notpādo
p.138,3 (§195B) na nirodho na saṃkleśo na vyavadānam prajñāpāramitāyāṃ [T. 127A] caran
p.138,9 (§195B) bodhisattva utpādam api na samanupaśyati yāvad vyavadānam api na samanupaśyati tat
kasya
p.138,10 (§195B) hetoḥ kṛtrimaṃ nāma [Ms. 131A] prati prati te dharmāḥ kalpitā [Ch 764C]
p.138,11 (§195B) āgantukena nāmnānuvyavahriyante [yathā yathānuvyavahriyante] tathā tathābhiniṣanti
p.138,12 (§195B) tāni bodhisattvaḥ sarvanāmāni na samanupaśyati asamanupaśyan nābhiniṣate

[ASVy(Tib) §195B: D 277a1-277b2; P 341a8-342a3]

mam par g-yeng ba'i nam par rtog pa yang / dngos po med pa'i nam rtog dang / dngos po'i nam rtog dang / [P 341b] sgro
'dogs pa'i nam rtog dang / skur ba 'debs pa'i nam rtog dang / gcig pa nyid du nam rtog dang / tha dad pa nyid du nam rtog dang
/ ngo bo nyid du nam rtog dang / khyad par du nam rtog dang / ming ji lta ba bzhin du don du nam rtog dang / don ji lta ba
bzhin du ming du nam par rtog pa'o // mam par rtog pa 'di bcu ni / shes rab kyi pha rol tu phyin pa las thog mar bstan pa'i dbang
du byas par rig par bya ste / ji skad du shā ri'i bu 'di la byang chub sems dpa' ni byang chub sems dpa' nyid du yong bzhin du /
byang chub sems dpa' yang dag par rjes su mi mthong ngo // byang chub sems dpa'i ming yang dag par rjes su mi mthong / shes
rab kyi pha rol tu phyin pa yang dag par rjes su mi mthong / byang chub sems dpa' yang dag par rjes su mi mthong / spyod ces
bya ba yang dag par rjes su mi mthong / mi spyod ces bya ba yang dag par rjes su mi mthong ste / 'di ltar ming ni ngo bo nyid kyis
stong ste / stong pa nyid kyis ni ma yin no // gzugs ni ngo bo nyid kyis stong ste / stong pa nyid kyis ni ma yin no // nam par shes
pa'i bar du ngo bo nyid kyis stong ste / stong pa nyid kyis ni ma yin no // de ci'i phyir zhi na / gzugs kyis stong pa nyid gang yin
pa de gzugs ma yin no // stong pa nyid las gzugs gzhan pa'ang ma yin no // gzugs nyid stong pa nyid do // stong pa nyid gzugs so
// de bzhin du mam par shes pa'i bar du'o // de ci'i phyir zhe na 'di lta ste / byang chub sems dpa'i ming zhes bya ba dang / byang
chub sems dpa' zhes bya ba dang / shes rab kyi pha rol tu phyin pa zhes bya ba dang / byang chub ces bya ba dang / gzugs zhes
bya ba nas / nam par shes pa zhes bya ba'i bar 'di ni ming tsam ste / ngo bo nyid kyis mi skye mi 'gag kun nas nyon mongs pa ma
[P 342a] yin no // nam par byang ba ma yin no // shes rb kyi pha rol tu phyin pa la spyod pa'i byang chub sems dpa' ni skye ba
yang dag [D 277b] par rjes su mi mthong ba nas / nam par byang ba'i bar du yang dag par rjes su mi mthong ngo // de ci'i phyir
zhe na / mi bcos ma mchos de dag so sor brtags nas glo bu gyhi ming gis rjes su tha snyad 'dogs pa'i phyir ro // ji lta ji ltar rjes su
tha snyad 'dogs pa de lta de ltar mngon par zhen to // byang chub sems dpa' ni ming thams cad yang dag par rjes su mi mthong
ngo // yang dag par rjes su ma mthong bar mngon par zhen pa med do //

[雜集論 §195B: T31.764b14-764c03]

此復十種。謂無性分別。有性分別。增益分別。損減分別。一性分別。異性分別。自性分別。差別分別。隨名義分別。隨義名分別。

如是十種分別依般若波羅蜜多初分宣說。如經言。舍利子。是菩薩實有菩薩正不隨觀菩薩。正不隨觀菩薩名正不隨觀般若波羅蜜多。正不隨觀菩提。正不隨觀行。正不隨觀不行。所以者何。名自性空非空性。色自性空非空性。乃至識自性空²⁷⁸非空性。何以故。此色空性非即色亦不離色。別有空性。色即是空性。空性即是色乃至識亦爾。何以故。此唯有名。所謂此是菩薩名。此是菩薩。此是般若波羅蜜多。此是菩提。此是色乃至此是識。由彼自性無生無滅無染無淨。菩薩行般若波羅蜜多時正不隨觀生。乃至正不隨觀淨。何以故。於所計度彼諸法假立客名。由隨 [Ch 764c]客名而起言說。隨如是如是言說。起如是如是執著。菩薩於如是一切名正不隨觀。正不隨觀故不生執著。

²⁷⁸ 非空 + (非空) (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B(1)

[AS §195B(1): Gokhale]

[AS §195B(1): Pradhan]

[AS(Tib) §195B(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195B(1)

[ASBh §195B(1): Tatia 138,13-25]

- p.138,13 (§195B) tatra (i) abhāvavikalpapratipakṣeṇāha bodhisattvo bodhisattva eva
p.138,14 (§195B) sann ity evamādi sacchabdasya bhāvārthatvāt (ii) bhāvavikalpapratipakṣeṇāha bodhisattvaṃ
p.138,15 (§195B) na samanupaśyati yāvad vyavadānam api na samanupaśyati yāvan na caratīti na
p.138,16 (§195B) samanupaśyati pudgaladharmabhāvapratīṣedhāt (iii) samāropavikalpapratipakṣeṇāha
p.138,17 (§195B) tathāhi nāma svabhāvena śūnyam iti abhūtaparikalpasya svabhāvapratīṣedhāt
p.138,18 (§195B) (iv) apavādavikalpapratipakṣeṇāha na śūnyatayeti tasmin nāmni tena parikalpitena
p.138,19 (§195B) parikalpitasvabhāvena virahitatāyāḥ sarvadāstitvāt (v) ekatvavikalpapratipakṣeṇa
p.138,20 (§195B) āha yā rūpasya śūnyatā na tad rūpaṃ yāvad vijñānam iti bhāvāntaratvāt rūpādayo
p.138,21 (§195B) hi parikalpitaḥ svabhāvaḥ śūnyatā pariniṣpanna iti (vi) pṛthagtvavikalpapratipakṣeṇa [T. 127B]
p.138,22 (§195B) āha nāpy anyatra rūpāc chūnyatā yā [śūnyatā tad] rūpaṃ yāvac chūnyataiva [Ms. 131B]
p.138,23 (§195B) vijñānam iti parikalpitasvabhāvasyālakṣaṇatvāt tadvyatirekeṇa tadbhāvāsambhavaṭṭaḥ
p.138,24 (§195B) (vii) svabhāvavikalpapratipakṣeṇāha nāmamātram idaṃ yaduta rūpaṃ iti
p.138,25 (§195B) yāvad vijñānam iti abhilāpavyatirekeṇābhilāpyasvabhāvābhāvāt

[ASVy(Tib) §195B(1): D 277b2-278a1; P 342a3-342b4]

de la dngos po med pa'i nram par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' yod do zhes bya ba la sogs pa gsungs pa yin te / yod pa'i sgra ni dngos po'i don yod pa'i phyir / dngos por nram par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' yang dag par rjessu mi mthong ba nas / mi spyod do zhes bya ba'i bar yang dag par rjes su mi mthong ngo zhesbya ba gsungs te / gang zag dang chos kyi dngos po bkag pa'i phyir ro // sgo 'dogs pa'i nram par rtog pa'i gnyen por 'di ltar ming ni ngo bo nyid kyis stong ngo zhes gsungs te // yang dag pa ma yin pa kun du brtags pa'i ngo bo nyid bkag pa'i phyir ro // skur pa 'debs pa'i nram par rtog pa'i gnyen por stong pa nyid kyis ma yin zhes bya ba gsungs te / ming de kun brtags pa'i ngo bo nyid de dang bral ba nyid du thams cad du yod pa'i phyir ro // geig pa nyid du nram par rtog pa'i gnyen por gzugs stong pa nyid gang yin pa de gzugs ma yin zhes bya ba nas / nram par shes pa stong pa nyid gang yin par nram par shes pa ma yin no zhes bya ba'i bar du gsungs te / [P 342b] ngo bo nyid gzhan yin pa'i phyir tgzugs la sogs pa ni kun brtags pa'i ngo bo nyid do // stong pa nyid ni yongs su grub pa'o // tha dad pa nyid du nram par rtog pa'i gnyen por stong pa nyid las gzugs gzhan pa yang ma yin no // gzugs nyid stong pa nyid do // stong pa nyid gzugs so zhes bya ba nas nram par shes pa'i bar du gsungs te / kun brtags pa'i ngo bo nyid med pa'i mtshan nyid yin pas / de las ma gtogs par de med pas med pa'i phyir ro // ngo bo nyid du nram par rtog pa'i gnyen por 'di lta ste / gzugs zhes bya ba nas nram par shes pa zhes bya ba'i bar 'di ni ming tsam mo zhes bya ba gsungs te / brjod pa ma gtogs par brjod pa'i [D 278a] ngo bo nyid med pa'i phyir ro //

[雜集論 §195B(1): T31.764c03-19]

於此經中為對治無性分別故。說如是言。是菩薩實有菩薩。如是等由實有言。是有性義故。

為對治有性分別故。說如是言。正不隨觀菩薩乃至正不隨觀不行。由遣補特伽羅及法二性故。

為對治增益分別故。說如是言。所以者何。名自性空。由遣不實遍計所執自性故。

為對治損減分別故。說如是言。非空性。由於此名遍計所執自性遠離性一切時有故。

為對治一性分別故。說如是言。此色空性非即色。乃至此識空性非即識。由自性異故。所以者何。色等是遍計所執自性。空性是圓成實自性故。

為對治異性分別故。說如是言。亦不離色別有空性。乃至空性即是識。由遍計所執自性無相故。離彼彼無性不可得²⁷⁹故

為對治自性分別故。說如是言。此唯有名。所謂此是色乃至此是識等。由離能詮無有決定所詮自性故。

²⁷⁹ [故] - (宮) (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B(2)

[AS §195B(2): Gokhale]

[AS §195B(2): Pradhan]

[AS(Tib) §195B(2)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195B(2)

[ASBh §195B(2): Tatia 138,25-139,3]

p.138,25 (§195B) (viii) viśeṣavikalpapratipakṣeṇa

p.138,26 (§195B) āha svabhāvasya notpādo yāvad vyavadānam api na samanupaśyatīti

p.138,27 (§195B) utpādādiviśeṣalakṣaṇapratīṣedhāt (ix) yathānāmārthavikalpapratipakṣeṇāha kṛtrimam

p.139,1 (§195B) [Ta 139] nāma prati prati te dharmāḥ kalpitā āgantukena nāmnā vyavahriyante ity evamādi

p.139,2 (§195B) (x) yathārthanāmavikalpapratipakṣeṇāha tāni bodhisattvaḥ sarvanāmāni na samanupaśyan

p.139,3 (§195B) nābhiniviśata iti yathārtham nāmnām adarśanā[na]bhiniveśāt

[ASVy(Tib) §195B(2): D 278a1-7; P 342b4-343a6]

khyad par du rnam par rtog pa'i gnyen por ngo bo nyid kyi mi skye ba'i zhes bya ba nas rnam par byang ba yang dag par rjes su mi mthong zhes bya ba'i bar du gsungs te / skye ba la sogs pa'i khyad par gyi mtshan nyid bkag pa'i phyir ro // ming ji lta ba bzhin du don rnam par rtog a'i gnyen por mi bcos ma la chos so sor brtags pas glo bur du ming gi rjes su tha snyad 'dogs pa zhes bya ba la sog spa gsung spa'o // don ji lta ba bzhin du ming du rnam par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' ming de dag thams cad yang dag par rjes su mi mthong ngo // yang dag par rjes su mi mthong bas mngon par zhen pa med do zhes gsungs te / don ji lta ba bzhin du ming du mi mthong na mngon par zhen pa med pa'i phyir ro // rnam par mi rtog pa nyid gang / chog par mi 'dzin pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid de so so'i skye po rnams dang / nyan thos rnams dang / byang chub sems dpa' rnams dang / [P 343a] go rims bzhin no // de la so so'i skyo ba rnams ni // gang mi rtag pa nyid la sogs pa chos nyid 'ga' zhig la brtsams nas sems pa mthor khrid de / 'di ni de bzhin no zhes nges par byed cing yongs su tshim pa thob par 'gyur te / de dag gis ni chos par 'dzin pa'i rnam par rtog pa nyid ces bya ste / de la mi rtog pa zhes bya ba'i rnam par rtog pa thams cad rgyun 'chad pa'i phyir / nyan thos rnams ni phung po rnams la rtag pa la sogs pa'i phyin ci log gi gnyen por ji lta ba bzhin du gzugs la sogs pa la chos tsam du yongs su brtags nas 'jig rten las 'das pa'i shes pa bdag med par rtogs te / de'i phyir de dag gi de ni phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do // byang chub sems dpa' rnams ni gzugs la sogs pa la chos tsam de yang spong bar rig nas / chos thams cad kyi mtshan ma rnam par bshig ste / 'jig rtenlas 'das pa'i ye shes mchog tu zhi bas de bzhin nyid thams cad du 'gro bar rtogs te / de'i phyir de dag ni spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do //

[雜集論 §195B(2): T31.764c19-27]

爲對治差別分別故。說如是言。由彼自性無生乃至正不隨觀淨。由遣生等差別相故。

爲對治隨名義分別故。說如是言。於所計度彼諸法假立客名。由隨客名而起言說如是等。

爲對治隨義名分別故。說如是言。菩薩於如是一切名正不隨觀。正不隨觀故不生執著。由隨義於名不見不執故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §196

[AS §196: Gokhale]

[AS §196: Pradhan 102,8-13]

- p.102,8 nirvikalpatā katamā / samāsatas trividhā⁽⁹⁺⁾ / santuṣṭinirvikalpatā aviparyāsanirvikalpatā
p.102,9 niṣprapañcanirvikalpatā ca // tā imās tisraḥ⁽¹⁺⁾ pṛthagjanaśrāvakabodhisattvānām
p.102,10 yathākramaṃ veditavyāḥ // yāsau nimittato⁽²⁺⁾ niṣprapañcanirvikalpatā⁽³⁺⁾
p.102,11 tasyāḥ punaḥ abhāvasya pañca nimittāni / na amanasikārataḥ na manasikārasamatikramataḥ
p.102,12 na vyupaśamataḥ na svabhāvataḥ na ālambane 'bhisamskārataś ca / api khalu
p.102,13 ālambane 'nabhisamskārataḥ⁽⁵⁺⁾ /

[AS(Tib) §196: D 117a2-5; P 138a3-6]

mam par mi rtog pa nyid gang zhe na / chog par 'dzin pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog
pa nyid dang / spros pa med pa'i mam par mi rtog pa nyid de / so so'i skye bo rnams dang / nyan thos rnams dang / byang chub sems
dpa rnams dang / go rims bzhin no // spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa de nyid yid la byed pa med pas ma yin / yang dag par
'das pas ma yin / rnam par zhi thabs ma yin / ngo bo nyid kyas ma yin / dmigs pa las mngon par 'du byed pas ma yin par blta sta / 'on
kyang dmigs pa la mngon par 'du byed pa med par blta'o //

[集論 §196: T31.692c28-693a04]

云何無分別。謂²⁸⁰略有三種。一知足無分別。二無顛倒無分別。三無戲論無分別。[Ch 693a]如此三種異生聲聞
菩薩。如其次第應知。其相無戲論無分別。

復離五相。一非無作意故。二非超過作意故。三非寂靜故。四非自性故。五非於所緣作加行故。謂於所緣不起加
行。

²⁸⁰ 略 = 別 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §196

[ASBh §196: Tatia 139,4-26]

- p.139,4 (§196) §196. nirvikalpatā tridhā saṃtuṣṭinirvikalpatādibhiḥ tatra
p.139,5 (§196) (i) pṛthagjanā yadi [Ch 765A] [a]nityatādikāṃ kāṃcid eva dharmatām ārabhya
cintāparyavasānaṃ
p.139,6 (§196) nītvā labdhaparitoṣā bhavanty evam etad iti niścinvantaḥ sā teṣāṃ
p.139,7 (§196) saṃtuṣṭinirvikalpatety ucyate tatra sarvatarakākyavikalpoparateḥ [T. 128A]
p.139,8 (§196) (ii) śrāvakāḥ skandheṣu nityādiviparyāsapratipakṣeṇa [Ms. 132A] yathāvad rūpādikaṃ
p.139,9 (§196) dharmamātraṃ parīkṣamāṇā lokottareṇa jñānena nairātmyaṃ pratividhyanty ataḥ sā teṣāṃ
aviparyāsanirvikalpatā
p.139,10 (§196) ity ucyate (iii) bodhisattvās tad api rūpādiddharmamātraṃ prapañca iti
p.139,11 (§196) viditvā sarvadharmanimittāni vibhāvayantaḥ paramasāntena lokottareṇa jñānena
sarvatragāṃ
p.139,12 (§196) tathatāṃ pratividhyanty ataḥ sā teṣāṃ niṣprapañcanirvikalpatety ucyate kathaṃ punar asau
p.139,13 (§196) niṣprapañcanirvikalpatety ucyate (a) yady amanaskāratas tena suptamattādināṃ
nirvikalpatāprasaṅgaḥ
p.139,14 (§196) teṣāṃ dharmanimittāmanaskārāt (b) atha samatikramatas tena dvitīyadhyānāt
p.139,15 (§196) prabhṛti sarvatra nirvikalpatā prāpnoti [vi]tarkavicāravikalpānāṃ samatikramāt
p.139,16 (§196) tatas ca vikalpasya śarīraṃ hi cittacaittāḥ traidhātukā ity asya virodhaḥ
p.139,17 (§196) (c) atha vyupaśamatas tena saṃjñāveditanirodhasamāpattir nirvikalpatā prāpnoti tatra
p.139,18 (§196) cittacaittavikalpavyupaśamāt tatas ca jñānābhāvaḥ prasajyate (d) atha svabhāvatas tena
p.139,19 (§196) rūpaṃ nirvikalpatā prāpnoti tasyāvikalpasvabhāvatvāt [Ms. 132B]
p.139,20 (§196) (e) athālaṃbane 'bhisamskāratas [T. 128B] tena savikalpataiva nirvikalpatā prāpnoti
p.139,21 (§196) nirvikalpam etad ity etasyābhisamskārasya nimittavikalpalakṣaṇatvāt tasmān naibhiḥ
p.139,22 (§196) prakāraiḥ nirvikalpatā draṣṭavyā api tv ālaṃbane 'nabhisamskārato draṣṭavyā kathaṃ
p.139,23 (§196) kṛtvā yadā hy asya bodhisattvasyānulomikam avavādam āgamyā prakṛtyā
sarvadharmanimittāny
p.139,24 (§196) apariniṣpannānīti vicārayatas tadvicāraṇābhyāsabalādhānāt pratyātmmam anabhisamskāreṇa
p.139,25 (§196) eva yathāvan niṣprapañcadhātau sarvadharmatathatāyāṃ cittaṃ samādhyate sāsāv
p.139,26 (§196) ucyate niṣprapañcanirvikalpateti

[ASVy(Tib) §196: D 278a7-278b7; P 343a6-343b8]

spros pa med pa'i mam par mi rtog pa nyid ni yid la [D 278b] byed pa med pas ma yin / yang dag par 'das pas ma yin // mam par zhi bas ma yin // ngo bo nyid kyis ma yin // dmigs pa la mngon par 'du byed pas ma yin par blta bar bya ste / gal te / yid la byed pa med pas de skad byas na / des na gnyid kyis log pa dang / ra ro ba la sogs pa la yang mam par mi rtog pa nyid du 'gyur te / de dag la chos kyi mtshan ma yid la byed pa med pa'i phyir ro // ji ste yang dag par 'das pas de skad ces bya na ni / de bas na bsam gtan gnyis pa la sogs pa thams cad kyang mam par rtog pa med pa nyid [P 343b] du 'gyur te / rtog pa dang dpyod pa'i rnam par rtog pa mams las yang dag par 'das pa'i phyir ro // de'i phyir na rnam par rtog pa'i lus ni // khams gsum pa'i sems dang sems las byung ba'i zhes bya ba 'di dang 'gal lpo // ji ste rnam par zhi bas de skad du bya ba ni / des na 'du shes dad tshor ba 'gog pa'i snyoms par 'jug pa yang mam par mi rtog pa nyid du 'gyur te / des sems dang sems las byung ba'i rnam par rtog pa rnam par zhi ba'i phyir ro // de'i phyir shes pa med par 'gyur ro // ji ste ngo bo nyid kyis de skad ces bya na ni / des na gzugs mam par mi rtog par 'gyur te / de rnam par mi rtog pa'i ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // ji ste dmigs pa la mngon par 'du byed pas de skyad bya na ni / des na rnam par rtog pa dang bcas pa rnam par mi rtog par 'gyur te / 'di ni rnam par mi rtog pa'o zhes mngon par 'du byed pa 'di ni / mtshan ma la rnam par rtog pa'i mtshan nyid yin pa'i phyir ro // de lta bas na mam pa de dag gis mam par mi rtog pa nyid du mi blta bar bya ste // 'on kyang dmigs pa la mngon par 'du byed pa med par blta bar bya'o // ji lta zhe na / gang gi tshe byang chub sems dpa' de rjes su mthun pa de nyid kyi gdams pa la brten nas chos thams cad kyi mtshan ma ni rang bzhin gyis yongs su ma grub par rnam par rtog ste / rnam par rtog pa de la goms pa'i stobs bskyed pas so so rang gi mngon par 'du byed pa nyid kyis ji lta ba bzhin du spros pa med pa'i dbyings chos thams cad kyi de bzhin nyid la sems mnyam par 'jog ste / de ni de'i spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do //

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §196

[雜集論 §196: T31.764c27-765a26]

無分別者略有三種。一知足無分別。二無顛倒無分別。三無戲論無分別。如此三種異生聲聞菩薩如次第應知。

由諸異生隨於一無[Ch 765a]常等法性。究竟思已便生喜足。謂是事必然更無異望。是名知足無分別。爾時一切尋思分別皆止息故。

由諸聲聞於諸蘊中為對治常等顛倒故。如理觀察唯有色等法時。便得出世間智通達無我性。是名無顛倒無分別。

由諸菩薩知色等法唯戲論已。遂能除泯一切法相。得最極寂靜出世間智。通達遍滿真如。是名無戲論無分別。

此無分別智復離五相。謂非無作意故。非超過故。非寂止故。非自性故。非於所緣作加行故。名無分別所以者何。若無作意故名無分別。熟眠醉等應是無分別智。由彼不思惟諸法相故。若超過故名無分別。從第二靜慮已上一切地。應是無分別智。由彼超過尋伺故。若爾三界心心法是分別體。言即為相違。若寂止故名無分別。滅受想定應是無分別智。分別心心法於彼寂止故。若爾智亦應無。若自性故名無分別。色等應是無分別智。彼非分別自性故。若於所緣作加行故名無分別。即分別性應是無分別智。若謂此是無分別。此加行相即分別相故。是故無分別智非彼五相。若爾當云何觀無戲論無分別相。謂於所緣不起加行。此

復云何。若諸菩薩²⁸¹過隨順教觀察諸法。若性若相皆不真實。由此觀察串習力所持故。不由加行於如實無戲論界一切法真如中內心寂定。如是乃名無戲論無分別智

²⁸¹ 過 = 遇 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §197

[AS §197: Gokhale]

[AS §197: Pradhan 102,13-16]

- p.102,13 bodhisattvaḥ prakṛtyā tīkṣṇendriyaḥ kathaṃ punaḥ
p.102,14 indriyāṇy uttāpayatīti / tīkṣṇamṛdvindriyam āśritya tīkṣṇamadyendriyam abhinirharati /
p.102,15 punaḥ tīkṣṇamadyendriyam āśritya tīkṣṇatīkṣṇendriyam abhinirharati //
p.102,16 [iti abhidharmasamuccaye prāptiviniścayo nāma caturthaḥ samuccayaḥ //⁽⁶⁺⁾]

[AS(Tib) §197: D 117a5-6; P 138a6-7]

byang chub sems dpa' na rang bzhin gyis dbang po rnon po yin na / ji ltar dbang po mams byong zhe na / dbang po rnon po chung
ngu la brten te rnon po 'bring mngon par bsgrub po // dbang po rnon po 'bring la rten te rnon po chen po mngon par bsgrub po // 'thob
pa mam par nges pa zhes bya ba ste / kun las btus pa bzhi pa'o //

[集論 §197: T31.693a05-07]

若諸菩薩性是利根。云何復令修練根行。謂令依利軟根引發利中根。復依利中根引發利利根故

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §197

[ASBh §197: Tatia 140,1-5]

- p.140,1 (§197) [Ta 140] §197. prakṛtyā tīkṣṇendriyo bodhisattva ity uktaṃ prāk [Ch 765B] kathaṃ
p.140,2 (§197) tena kālena kālam indriyāṇy uttāpayitavyānīty ucyate svajātiyānāṃ mṛdvāditraividhyād
p.140,3 (§197) uttarottarābhīnirhāratas tad uttāpanaṃ veditavyam anyathā tīkṣṇendriyagoṭrāṇāṃ
indriyāṇāṃ
p.140,4 (§197) aikavidhye sati bodhisattvānāṃ indriyakṛto viśeṣo naivopalabhyate sa
p.140,5 (§197) copalabhyata iti

[ASVy(Tib) §197: D 278b7-279a3; P 343b8-344a4]

byang chub sems dpa' ni rang bzhin gyis dbang po mon po yin na ji ltar dbang po nmams sbyor ce na / dbang [P 344a] po mon [D 279a] po chung ngu la brten te rnon po'i 'bring mngon par bsgrub po // dbang po mon po'i 'bring la brten te rnon po'i chen po mngon par bsgrub bo // byung chub sems dpa' ni rang bzhin gyi dbang po rnon po'o zhes sngar bshad na / de ji ltar dus dus su dbang po nmams sbyar barbya zhes brjod ce na / rang gi rigs kyi rtul po la sog spa'i rnam pa gong nas gong du mngon par bsgrub pas de sbyang bar rig ar bya'o // gzhan du na dbang po mon po'i rigs nmams kyis dbang po nmams dbang po gcig tu gyur na ni / byang chub sems dpa' nmams kyi dbantg por gyur pa'i khyad par mi dmigs par 'gyur na / de yang dmigs pas de'i phyir ji skad bshad pa de grub po // thob pa nmams nges zhes bya ba ste kun nas btus pa bzhi pa'o //

[雜集論 §197: T31.765a27-765b06]

復次若諸菩薩性是利根。云何復令修練根耶。謂令依利軟根引發利中根。復依利中根引發利利根故。前已說一切菩薩性是利根。[Ch 765b]

而復說於時時中應修練根者。由於自種類復有軟等三品後後相引發故。說名練根。若異此者諸利根種性補特伽羅應根唯一品。諸菩薩等根品差別應不可得。然有²⁸²可得。是故利根復有差別

²⁸³大乘阿毘達磨雜集論卷第十四

²⁸² 可 = 何 (三)、

²⁸³ ((大乘· · · 四)) 十三字 = ((大乘雜集阿毘達磨論卷第十四)) 十三字 (聖)



Chapter IV
PRĀPTIVINIŚCAYA
決擇分 得品



Chapter V

SĀṂKATHYAVINIŚCAYA

決擇分 論議品

[AS §198-198C: Gokhale]

[AS §198-198C: Pradhan 102,17-103,4]

- p.102,17 [atha mahāyānābhidharmasamuccayaśāstre viniścayabhāge sām̐kathyaparicchedaś caturthaḥ⁽¹⁺⁾]
p.102,18 sām̐kathyaviniścayaḥ katamaḥ / sām̐kṣepataḥ saptavidhaḥ / arthaviniścayaḥ
p.102,19 vyākhyāviniścayaḥ prabhidyasaṃdarśanaviniścayaḥ saṃpraśnaviniścayaḥ saṃgrahaviniścayaḥ
p.102,20 vādaviniścayaḥ abhisandhiviniścayaś ca //
p.102,21 arthaviniścayaḥ katamaḥ / yatra śaḍarthān ārabhya⁽⁸⁺⁾ viniścayo bhavati // katame [Pr 103]
p.103,1 śaḍarthāḥ / svabhāvārthaḥ hetvarthaḥ phalārthaḥ karmārthaḥ [T. 127a] yogārthaḥ vṛttyarthaś ca //
p.103,2 svabhāvārthas trayaḥ svabhāvaḥ // hetvarthas trayo hetavaḥ⁽⁴⁺⁾ // utpattihetuḥ pravṛtjihetuḥ
p.103,3 sidhihetuś ca // phalārthaḥ pañcaphalāni⁽⁵⁺⁾ / vipākaphalaṃ niṣyandaphalaṃ adhipatiphalaṃ
p.103,4 puruṣakāraphalaṃ viśaṃyogaphalaṃ ca //

[AS(Tib) §198-198C: D 117a6-117b3; P 138a7-138b4]

// 'brel ba'i gtam gyis mnam par nges pa gang zhe na / mnam pa bdun te / don mnam par nges pa dang / mnam par bshad pa mnam par nges pa dang / rab tu phye nas kun tu bstan pa mnam par [P 138b] nges pa dang / yang dag par dri ba mnam par nges pa dang / bsdu ba mnam par nges pa dang / smra ba mnam par nges pa dang / ldam po ru dgongs pa mnam par nges pa'o // don mnam par nges pa [D 117b] gang zhe na / don drug las brtams nas gang mnam par nges pa'o // don drug gang zhe na / ngo bo nyid kyi don dang / rgyu'i don dang / 'bras bu'i don dang / las kyi don dang / ldan pa'i don dang / 'jug pa'i don to // ngo bo nyid kyi don ni ngo bo nyid gsum mo // rgyu'i don ni skye ba dang / 'byung ba dang / 'grub pa'i rgyu'o // 'bras bu'i don ni mnam par smin pa'i 'bras bu dang / rgyu mthun pa'i 'bras bu dang / bdag po'i 'bras bu dang / skyes bu byed pa'i 'bras bu dang / bral ba'i 'bras bu'o //

[集論 §198-198C: T31.693a08-16]

²⁸⁴大乘阿毘達磨集論決擇分中論議品第四

云何論議決擇略說有七種。謂義決擇。釋決擇。分別顯示決擇。等論決擇。攝決擇。論軌決擇。秘密決擇。何等義決擇。謂依六義而起決擇。何等六義。謂自性義。因義。果義。業義。相應義。轉義。

自性義者。謂三自性。

因義者。謂三因。一生因。二轉因。三成因。

果義者。謂五果。一異熟果。二等流果。三增上果。四²⁸⁵事用果。五離繫果。

²⁸⁴ [大乘阿毘達磨集論] - (明)

²⁸⁵ 事 = 士(元)(明)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §198-198C

[ASBh §198-198C: Tatia 141,1-16]

- p.141,1 [Ta 141] Chapter V
p.141,2 sāṃkathyaviniścayo nāma pañcamaḥ samuccayaḥ
p.141,3 (§198) §198. saptavidhasāṃkathyaviniścaye 'rthaviniścayaḥ svabhāvārthādīn śaḍarthān [Ms. 133A]
p.141,4 (§198) ārabhya veditavyaḥ tatra
p.141,5 (§198A) §198A. [As. P. 103] svabhāvas trayāḥ svabhāvāḥ (i) parikalpitaḥ
p.141,6 (§198A) (ii) paratantraḥ (iii) pariniṣpannaś ca
p.141,7 (§198B) §198B. hetvarthas trayo hetavaḥ [T. 129A] (i) utpattihetus tathā hetusamanantarāmbanādhipatipratyayāḥ
p.141,8 (§198B) tataḥ sarvasaṃskṛtanirvartanāt (ii) pravṛttihetus tadyathā
p.141,9 (§198B) 'vidyāpratyayāḥ saṃskārā yāvat samudayo nirodhaś ca bhavatiṭy etayānupūrvyā saṃkleśavyavadānapravṛtteḥ
p.141,10 (§198B) (iii) siddhietuḥ pratyakṣopalambhānupalambhasamākhyānasamgrhītaḥ
p.141,11 (§198B) tena sādhyasyāpratītasārthasya sādhanāt
p.141,12 (§198C) §198C. phalārthaḥ pañca phalāni (i) vipākaphalaṃ tadyathālayavijñānam
p.141,13 (§198C) (ii) niṣyandaphalaṃ tadyathā pūrvotpannānāṃ kuśalādīnāṃ dharmāṇāṃ tatsāntānikā uttarakuśalādayo
p.141,14 (§198C) dharmāḥ (iii) adhipatiphalaṃ tadyathā sarvasattvasādhāraṇaṃ karmādhipatyena
p.141,15 (§198C) bhājanalokaḥ (iv) [Ch 765C] puruṣakārāphalaṃ tadyathā sasyādayaḥ
p.141,16 (§198C) (v) viśaṃyogaphalaṃ tadyathāryamārgenānuśayasamudghātaḥ

[ASVy(Tib) §198-198C: D 279a3-279b2; P 344a4-344b5]

// yang dag pa'i gdam gyi nam nges gang / mam pa bdun te / don nam nges dang / nam bshad nam nges dang / rab tu phyi nas kun du bstan pa nam nges dang / yang dag par dri ba nam des dang / bsdus ba nam nges dang / smra barnam nges dang / ldem por dgongs pa nam nges dang / don nam nges gang / don drug la brtsams nas gang rnam nges so // don drug gang / ngo bo nyid kyi don dang / rgyu'i don dang / 'bras bu'i don dang / las kyi don dang / sbyor ba'i don dang / 'jug pa'i don no // ngo bo nyid kyi don ni / ngo bo nyid gsum ste / kun brtags pa dang / gzhan gyi dbang dang / yongs u grub pa'o // rgyu'i don ni skye ba dang / 'byung ba dang / 'grub pa'i rgyu'o // de la skye ba'i rgyu ni rkyen nam pa bzhi ste / rgyu dang de ma thag pa dang / dmigs a dang / bdag po'i rkyen mams so / de las 'dus byas thams cad 'grub pa'i phyir ro // 'byung ba'i rgyu ni 'di lta ste / ma rig pa'i rkyen gyis [P 344b] 'du byed mams zhesbya ba nas // kun 'byung bar 'gyur ba dang / 'gog par 'gyur ro zhs bya ba'i bar 'dis mthar gyis kun nas nyon mongs ba nam par byang pa 'byung ba'i phyir ro // 'grub pa'i rgyu ni mngon sum du dmigs pa dang / mi dmigs par bsnyad bas bsdus pa ste / des bsgrub pa ma grags pa'i don sgrub pa'i phyir ro // 'bras bu'i don ni / mam apr smin pa'i 'brasbu dang / rgyu ma thun pa'i 'bras bu dang / bdag po'i 'brasbu dang / skyes bu byed a'i 'bras bu dang / bral ba'i [D 279b] 'bras bu'o // de la nam parsmin pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / kun du yin pa'i nam par shes pa'o // rgyu mthun pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / sngar skyes pa'i dge ba la sogs pa'i chos mams kyi de'i rgyu las byung ba dge ba la sogs pa'i chos phyi ma mams so // bdag po'i 'bras bu ni 'di lta ste / sems can thams cad kyi thun mong gi las kyi dbang gis snod kyi 'jig rten gyi chos so // skyes bu byed pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / lo thog la sogs pa'o // bral ba'i 'bras bu ni 'phags pa'i lam gyis bag la nyal legs par bcom pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §198-198C

[雜集論 §198-198C: T31.765b10-765c02]

²⁸⁶大乘阿毘達磨雜集論卷第十五

* 安慧菩薩糞 * 釋上集論

* 大唐三藏法師玄奘 * 奉詔訊

* 決擇分中論品第四之²⁸⁷—

云何論決擇。略說有七種。謂義決擇。釋決擇。分別顯示。決擇。等論決擇。攝決擇。論軌決擇。祕密決擇。義決擇者。謂依六義而起決擇。何等六義。謂自性義因義果義業義相應義轉義自性義者。謂遍計所執等三自性

因義者謂三因。一生因二轉因。三成因生因者。謂因等四緣由此能生諸有為故。轉因者謂由此次第彼法轉如無明緣行等。乃至集滅。由此次第染淨轉故。成因者。謂現量可得。不可得等正說所攝。由此能成立先所未了所成義故。果義者。謂五果何等為五。一異熟果。二等流果。三增上果。四²⁸⁸上用果。五離繫果。異熟果者。謂阿賴耶識等。等流果者。謂前生諸善法所起自相續後諸善法。增上果者。謂一切有情共業增上力所感器世間。[Ch 765c]²⁸⁹土用果者。謂稼穡等。離繫果者。謂由聖道隨眠永滅。

²⁸⁶ ((大乘· · ·五))十三字 = ((馬道))二字 (聖)

²⁸⁷ 一十 (卷十五) (聖)

²⁸⁸ 上 = 土 (三) (宮) (聖)

²⁸⁹ (生) + 土 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §198D-198F

[AS §198D-198F: Gokhale]

[AS §198D-198F: Pradhan 103,4-8]

- p.103,4 karmārthaḥ pañca karmāṇī⁽⁶⁺⁾ upalabdḥikarma kārītrakarma
p.103,5 vyāvasāyakarma pariṇātikarma prāptikarma ca // yogārthaḥ pañca yogāḥ⁽⁷⁺⁾ / sāmūhiko
p.103,6 yogaḥ ānubandhiko yogaḥ sāmbandhiko yogaḥ āvāsthiko yogaḥ [Ch 28a]
p.103,7 vaikāriko yogaś ca // vṛtṭyārthaḥ pañca vṛtṭayaḥ⁽⁸⁺⁾ / lakṣaṇavṛtṭiḥ avāsthānavṛtṭiḥ
p.103,8 viparyāsavṛtṭiḥ aviparyāsavṛtṭiḥ prabhedavṛtṭiś ca //

[AS(Tib) §198D-198F: D 117b3-5; P 138b4-6]

las kyi don ni dmigs pa'i las dang / byed pa'i las dang / 'bad pa'i las dang / sgyur ba'i las dang / 'thob pa'i las so // ldan pa'i don ni mang po las gyur pa dang / rjes su 'ching pa las gyur pa dang / 'brel ba las gyur pa dang / gnas skabs las gyur pa dang / 'gyur ba las gyur pa'i ldan pa'o // 'jug pa'i don ni mtshan nyid kyi 'jug pa dang / rten la 'jug pa dang / phyin ci log gi 'jug pa dang / phyin ci log ma yin pa'i 'jug pa dang / rab tu dbye ba'i 'jug pa'o //

[集論 §198D-198F: T31.693a17-22]

業義者。謂五業。一取受業。二作用業。三加行業。四轉變業。五證得業。
相應義者。謂五相應。一聚結相應。二隨逐相應。三連綴相應。四分位相應。五轉變相應。
轉義者。謂五轉。一相轉。二安住轉。三顛倒轉。四不顛倒轉。五差別轉

[ASBh §198D-198F: Tatia 141,17-142,4]

- p.141,17 (§198D) §198D. karmārthaḥ pūrvavad draṣṭavyas tadyathā karmasamkleśanirdeśe
p.141,18 (§198E) §198E. yogārthaḥ pañca yogāḥ [Ms. 133B] (i) sāmūhiko yogas tadyathā
p.141,19 (§198E) gr̥hakāṣṭheṣṭakādīnām (ii) ānubandhiko yogas tadyathā[nu]śayādihetuḥ tathāhi
p.141,20 (§198E) tasmin saty asamudācaradbhir api kleśādibhir yukta ity ucyate (iii) sāmbandhiko yogas
p.141,21 (§198E) tadyathā svajanmanāṃ parasparam (iv) āvashthiko yogas tadyathānugrahādyāḥ
samtānavyavasthāḥ
p.141,22 (§198E) tathāhi tāsu vartamānaḥ sukhena yukto [T. 129B] yāvad adukhāsukhena
p.141,23 (§198E) yukta ity ucyate (v) vaikāriko yoga āgantukopakleśādikasamṃmukhībhāvaḥ tathāhi
p.141,24 (§198E) tasmin sati rāgādibhiḥ śraddhādibhiś ca yukta ity ucyate
p.141,25 (§198F) §198F. vṛttyarthaḥ pañca vṛttayaḥ lakṣaṇavṛttiḥ (i) saṃskṛtasya trīṇi
p.141,26 (§198F) lakṣaṇāny utpādādīni taiḥ prakārair vartanāt (ii) avasthānavṛttir ādheyasyādhāre
p.142,1 (§198F) [Ta 142] vyavasthānam (iii) viparyāsavṛttiḥ sāmkleśikānām dharmānām ayathābhūtaṃ
vartanāt
p.142,2 (§198F) (iv) aviparyāsavṛttir vyāvadānikānām dharmānām (v) prabhedavṛttiḥ sarvasamskārāṇām
p.142,3 (§198F) atītānāgatapratyutpannādhyātmikabāhyādiprakārair vartanāt [Ms. 134A]
p.142,4 (§198F)

[ASVy(Tib) §198D-198F: D 279b2-280a3; P 344b5-345a8]

las kyi don gang / dmig spa'i las gang / byed pa'i las dang / 'bad pa'i las dang / bsgyur ba'i las dang / thob pa'i las so // de la las
de rams kyi don ni / 'di lta las kyi kun nas nyon mongs par sngar bstan pa bzhi bla bar bya'o // sbyor ba ni lga ste mang po las
gyur pa dang / rjes su 'chid ba las gyur pa dang / 'brel ba las gyur pa dang / gnas skabs las gyur pa dang / gyur pa las gyur pa'i
sbyor ba'o // mang po las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / khang ba'i shing dang pha gu la sogs pa'o // rjes su 'ching ba las gyur pa'i
sbyor ba ni 'di lta ste / bag la nyal la sog spa'i rgyu ste / 'di lta de yod na kun du mi spyod kyang [P 345a] nyon mongs pa la sogs
pa dang ldan bzhes brjod do // 'brel ba las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / rang gi skye bo rnamskyi phan tshun du 'brel ba'o //
gnasskabs las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / phan 'dops pa la sogs pa'i sems kyi rgyud kyi gnas skabs te / 'di lta de'i 'phral du
bde ba dang ldan a nas sdug bsngal yang ma yin bde ba yang mayin pa dang ldan pa zhes bya ba'i bardu brjod do // gyur pa las
gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / glo bur gyi nye ba'i nyon mongs pa la sogs pa mngon du gyur pa ste / 'di lta de yong na 'dod
chags la sogs pa dang / dad pa la sogs pa dang ldan pa zhes brjod do // 'jug pa'i don ni 'jug pa la lga ste / mtshan nyid kyi 'jug pa
dang / phyin ci log gi 'jug pa dang / phyin ci ma log a'i 'jug pa dang / rab tu dbye ba'i 'jug pa'o // 'jug pa'i don rnam pa lga ni / de
rams kyi 'jug pa'i don du brjod do // de la mtshan nyid kyi 'jug pa ni // skye ba la sogs pa 'jug [D 280a] byas kyi mtshan nyid
gsum ste / de dag gi mam par 'gyung ba'i phyir ro // rten l'jug pa ni rten la gnas par bya ba la gnas pa ste / 'di lta sa la semscan
rams so // phyin ci log gi 'jug pa ni / kun nas nyon mongs pa'i chos rams te / yang dag pa ji lta ba bzhi ma yin par 'jug pa'i phyir
ro // phyin ci ma log par 'jug pa ni 'phags pa'i lam ste / de phyin ci malog par 'jug pa'i phyir ro // rab tu dbye ba'i 'jug pa ni / chos
rams kyi mam pa tha dad pa yin te / 'di lta'du byed thams cad 'das pa dang / ma 'ongs pa dang / da lta byung ba dang / nang dang
phyi la sog spa'i rnam par 'jug pa'i phyir ro //

[雜集論 §198D-198F: T31.765c02-19]

業義者。謂五種業。一取受業。二作用業。三加行業。四轉變業。五證得業。此五業義如前業染中釋。
相應義者。謂五種相應。何等為五。一聚結相應。二隨逐相應。三連綴相應。四分位相應。五轉變相應。
聚結相應者。謂於舍等有木石等。隨逐相應者。謂隨眠等因。由有此故。雖煩惱等不現行。而說與彼相應。連綴
相應者。謂親屬等展轉相應。
分位相應者。謂攝受益等相續分位。由此分位現前說名與樂相應。乃至與不苦不樂相應故。轉變相應者。謂客塵
煩惱等現前由有此故。說與貪等信等相應。
轉義者。謂五種轉。一相轉。二安住轉。三顛倒轉。四不顛倒轉。五差別轉。
相轉者。謂生等三有為相。由彼三相差別轉故。安住轉者。謂所持法住能持中而轉故。顛倒轉者。謂雜染法不如
實轉故。
不顛倒轉者。謂清淨法如實轉故。差別轉者。謂一切行過去未來現在內外等差別轉故

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199A-199B

[AS §199A-199B: Gokhale]

[AS §199A-199B: Pradhan 103,9-15]

- p.103,9 vyākhyāviniścayaḥ katamaḥ / yena sūtrāntān vyācaṣṭe⁽⁹⁺⁾ // sa punaḥ katamaḥ /
p.103,10 saṃkṣepeṇa ṣaḍvidhaḥ⁽¹⁰⁺⁾ / pariñeyavastu pariñeyo 'rthaḥ pariñōpaniṣad pariñā⁽¹¹⁺⁾ pariñāphalam
p.103,11 tatpravedanā ca // api khalu caturdaśa mukhāni vyākhyāviniścayasya⁽¹²⁺⁾ / katamāni
p.103,12 caturdaśa⁽¹³⁺⁾ / vyākhyāsaṃgrahamukham vastusaṃgrahamukham aṅgopāṅgamukham
uttarottaranirhāramukham
p.103,13 pratikṣepamukham akṣarapariñāmamukham nāsānāśamukham pudgalavyavasthānamukham
p.103,14 prabhedavyavasthānamukham nayamukham pariñādimukham balābalamukham [T. 127b]
p.103,15 pratyāhāramukham abhinirhāramukhaṃ ca //

[AS(Tib) §199A-199B: D 117b5-118a1; P 138b6-139a3]

mam par bshad pa rnam par nges pa gang zhe na / gang gis mdo sde mams rnam par bshad par byed pa ste / de yang gang zhe na / yongs su shes par bya ba'i dngos po dang / yongs su shes par bya ba'i don dang / yongs su zhes par bya ba'i rgyu dang / yongs su shes pa dang / yongs su shes pa'i 'bras bu dang / de rab tu shes pa'o // yang rnam par bshad pa'i sgo bcu bzhi ste / bcu bzhi ni rnam par bshad pa'i bsdu ba'i sgo dang / dngos po bsdu ba'i sgo [P 139a] dang / yan lag dang nye ba'i lan lag gi sgo dang / gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo dang / spong ba'i sgo dang / yi ge yongs su bsgyur ba'i sgo dang / rgud za ba dang rgud mi za ba'i sgo dang / gang zag rnam par gzhas pa'i sgo dang / rab tu dbye ba rnam par gzhas pa'i sgo dang / tshul gyi so [D 118a] dang / yongs su shes pa la sogs pa'i sgo dang / stobs dang stobs ma yin pa'i sgo dang / bzlas te brjod pa'i sgo dang / mngon par bsgrub pa'i sgo'o //

[集論 §199A-199B: T31.693a23-693b01]

何等釋決擇。謂能²⁹⁰解釋諸經宗要。此復云何。略有六種。一所遍知事。二所遍知義。三遍知因緣。四遍知自性。五遍知果。六彼證受。

又十四門辯釋決擇。何等十四。謂攝釋門。攝事門。總別分門。後後開引門。遮止門。轉變字門。壞不壞門。安立補特伽羅門。安立差別門。理趣門。遍知等門。力無力門。別別引門。[Ch 693b]引發門。

²⁹⁰ [解] - (三) (宮)

[ASBh §199A-199B: Tatia 142,5-14]

- p.142,5 (§199A) §199A. [Ch 766A] vyākhyāviniścayo yena sūtrāntānām arthaṃ nirdiśati
p.142,6 (§199A) sa punaḥ pariññeyavastvādīnāṃ ṣaṣṭhānāṃ arthānāṃ pratisūtraṃ yathāsaṃbhavaṃ pratipādanāt
p.142,7 (§199A) tatra (i) pariññeyam vastu skandhādi (ii) pariññeyo 'rtho 'nityatādi (iii) pariññopaniṣac
p.142,8 (§199A) chīlendriyaguptadvāratādi (iv) pariññā bodhipakṣyā dharmāḥ (v) pariññāphalaṃ
p.142,9 (§199A) vimuktiḥ (vi) tatpravedanā vimuktijñānadarśanam iti
p.142,10 (§199B) §199B. api khalu caturdaśa mukhāni vyākhyāyāḥ
p.142,11 (§199B) (i) vyākhyāsaṃgrahamukhaṃ [T. 130A] yatra sūtrasyotpattiprayojanaṃ padārtho
'nusandhir
p.142,12 (§199B) abhiprāyaś codyaparihāraś ca varṇyate
p.142,13 (§199B) (ii) vastusaṃgrahamukhaṃ yatra sūtramukhaṃ śikṣāryasatyavastvādiṣu pratipadyate
p.142,14 (§199B) tadyathā sarvapāpasyākaraṇam iti gāthā tisraḥ śikṣā[m a]dhikṛtyety evamādi

[ASVy(Tib) §199A-199B: D 280a3-280b2; P 345a8-346a2]

mam bshad nmams des gang / gang gis mdo'i sde nmams mambshad byed pa ste / don rgya cher ston zhesbya ba'i tha [P 345b]
tshig go / de yang gang / yongs su shes parbya ba'i dngos po dang / yongs su shes par bya ba'i dond ang / yongssu shes par bya
ba'i rgyud dang / yongs su shes pa dang / yongs su shes pa'i 'bras bu dang / derab tu shes pa'o // de nmams yongs su shes par bya
ba'i dngos po la sogs pa dondrug po dag mdo sde so sor mam par bshad pa nmam par nges paji ltar mthun mthun du'o // de la
yongs su shes par bya ba'i dngos po ni phung po la sogs pa'o // ngos su shes parbya ba'i don ni mi rtag pa la sogs pa'o // yongs su
shes par bya ba'i rgyu ni tshul khirms dang / dbang po'i sgo sdom pa la sogs pa'o // yongs su shes pa ni byang chub kyi phyogs kyi
chos nmams so // yongs su shes pa'i 'bras bu ni nmam par grol ba'o // de rab tu shes pa ni nmam par grol pa'i ye shes mthong ba'o //
yang mam bshad kyi sgo bcu bzhi ste / sgo bcu bzhi ni nmam bshad bsdu ba'i sgo dang / dngos po bsdu ba'i sgo dang / yan lag
dang nye ba'i yan lag gi sgo dang / gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo dang / spong ba'i sgo dang / yi ge yongs su
bsgyur ba'i sgo dang / chud za ba dang chud mi za ba'i sgo dang / gang zag mams bzhag gi sgo dang / rab tu dbye ba mam bzhag
gi sgo dang / tshul gyi sgo dang / yongs su shes pa la sogs pa'i sgo dang / stobs dang stobs ma yin pa'i sgo dang / bzlas te brjod
pa'i sgo dang / mngon par sgrub pa'i sgo'o // de la nmam par bshad pa bsdu ba'i sgo ni / [D 280b] mdo sde gangdu 'thad ba dang
bcas pas dgos pa'i dond ang / tshig gi dondang / mtshams sbyar ba dang dgongs pa dang / brgal ba dang / lan brjod pa'o // dngos
po bsdu ba'i sgo ni mdo sde gang du bslob pa dang / 'phags p'i bden pa dang / dngos po la sog spa ston pa ste / 'di lta ste / [P 346a]
sdig pa thams cad mi bya ste // dge ba phun sum tshogs par spyad // rang gisems ni yongs su gdul // 'di ni sangs rgyas bstan pa'o //
zhes bya ba'i tshigs su bcad pa bslob pa gsum gyi dbang du byas pa la sogs pa'o //

[雜集論 §199A-199B: T31.765c20-766a07]

釋決擇者。謂能解釋諸經宗要開發彼義故。此復云何。略有六種。謂所遍知事。所遍知義。遍知因緣。遍知自性。遍知果彼證受。

由此六義隨其所應遍釋諸經故。名釋決擇。所遍知事。謂蘊等。所遍知義謂無常等。遍知因緣。謂淨尸羅守根門等。遍知自性。謂菩提分法。遍知果。謂解脫。彼證受。謂解脫智見

又十四門辯釋決擇。何等十四。謂攝釋門。攝事門。總別分門。後後開引門。遮止門。轉變字門。壞不壞門。安立數取趣門。安立差別[Ch 766a]門。理趣門。遍知等門。力無力門。別別引門引發門。

攝釋門者。謂若於是處宣說諸經緣起。所以句義次第意²⁹¹趣釋難

攝事門者。謂若於是處約學事聖諦事等辯釋諸經。如說諸惡者莫作諸善者奉行善調伏自心是諸佛聖教。此伽他中依三學說如是等

²⁹¹ 趣 = 樂 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(1)

[AS §199B(1): Gokhale]

[AS §199B(1): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(1)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(1)

[ASBh §199B(1): Tatia 142,15-143,2]

- p.142,15 (§199B) (iii) āngopāṅgamukhaṃ yatraikena padenoddeśaḥ śeṣair nirdeśa itī pradarśyate tadyathā
p.142,16 (§199B) dvādaśakṣaraṇasamnipātadeśanāyām ātmasampatparasampad ity anayor dvayor
yathākramam pañcabhiḥ
p.142,17 (§199B) pañcabhir uttaraiḥ padair nideśa itī
p.142,18 (§199B) (iv) uttarottaranirhāramukhaṃ [Ms. 134B] yatrottarasoyottarasābhinirharāṇāśrayatvād
p.142,19 (§199B) ete dharmā evaṃ deśitā itī pradarśyate tadyathā pañcendriyāṇi tathāhi
p.142,20 (§199B) śraddadhāno vīryam ārabhate ārabdhavīryasya smṛtir upatiṣṭhate upasthitasmṛteś cittam
p.142,21 (§199B) samādhīyate samāhitacitto yathābhūtam prajānātīti
p.142,22 (§199B) (v) pratikṣepamukhaṃ yatredam ārabhyedaṃ [T. 130B] pratikṣipyata itī pradarśyate
p.142,23 (§199B) tadyathā vāsyapamyasūtre āsraṇakṣayam ārabhya catvārah pudgalāḥ pratikṣipyante
p.142,24 (§199B) (a) ito bāhyaka (b) ihadhārmikāḥ śrutacintāmātrasaustaḥ (c) bhāvanāyām paritasyamāno
p.142,25 (§199B) (d) 'paripūrṇasambhāraś ca jānataś cāhaṃ bhikṣavaḥ paśyataś cāsravāṇām kṣayam
p.142,26 (§199B) vadāmīty evamādinā sūtrakhaṇḍenādyāḥ pudgalāḥ pratikṣiptaḥ bhāvanāyogam anuyuktasya
p.142,27 (§199B) ity evamādinā dvitīyāḥ vāsyapamyadṛṣṭāntena tṛtīyāḥ naudṛṣṭāntena
p.142,28 (§199B) caturtha itī
p.143,1 (§199B) [Ta 143] (vi) akṣarapariṇāmamukhaṃ yatrānyasminn arthe prasiddhāny akṣarāny
anyasmin pariṇāmyante
p.143,2 (§199B) tadyathāśraddhaś cākṛtajñaś ceti gāthāyām

[ASVy(Tib) §199B(1): D 280b2-281a2; P 346a2-346b3]

yan lag dang nye ba'i yan lag gi sgo ni / gang du tshig gcig gis bstan pa la lhag ma mams kyi bshad do zhes rab tu ston pa ste / dper na dal ba phun sum tshogs pa bcu gnyis bstan pa las bdag phun sum tshogs pa dang / gzhan phun sum tshogs pa zhes bya ba'i tshig 'di gnyis go rims bzhindu tshig 'og ma lnga lngas bshad pa lta bu ste / 'di lta ste / mi nyid dang / 'phags pa'i yul gyi dbus su skeyes pa dang / dbang po mams ma tshang bamed pa dang / las kyi mtha' smin par ma gyur pa dang / gnas su gyur pa la dad pa dang / sangs rgyas mams 'byung ba dang / dam pa'i chos ston pa dang / bstan pa'i chos mams gnas pa dang / gnas pa'i chos kyi rjes su 'jug pa dang / gzhan gyi phyir snying brtse ba'o // gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo ni / gar du 'og ma gtongmar mngon par bsgrub pa'i gnas yin pa'i phyir ro // chos de dag ni de lta bstan to zhes bstan pa'o // dper na dbang po lnga po mams te / 'di lta dad nabsong 'grus rtsom mo // brtson 'grus brtsams na dranpa nye bar gnas so // dran pa nye bar gnas na semsnyam par 'jog go / sems mnyam par bzhag na yang dag pa ji lta ba bzhin du rab tu shes so zhes bya'o // sngong ba'i sgo ni 'di la brtsams nas 'di spong bar ston pa ste / 'di lta ste / ste'u lta bu'i mdo las zag pa zad pa las brtsams nas 'di las phyi rol pa dang / chos 'id la thos pa dang / sems pa tsam gyis tshog par 'dzin pa dang / bsgom [P 346b] pas yongs su yi chad pa dang / tshogs yongs sum rdzogs pa'i dge slong dag ni shes bzhin du zag pa mams zad par smra'o zhes bya ba la sogs pa'i mdo'i tshig gi dum bu dang pos ni gang zag [D 281a] spangs pa'o // bsgom par sbyor ba la brtson par bya'o zhes bya ba la sogs pas ni gnyis pa spangs so // ste'u'i dper ni gsum pa spangs so // gru'i dper ni bzhi pa spangs so // yi ge yongs su bsgyur ba'i sgo ni gang du don gzhan yang rab tu grub pa'i yi ge mams gzhan du yongs su bsgyur ba ste / dper na mi gang mi dad byas mi gzo // zhes bya ba la sogs pa tshigs su bcad pa lta bu'o //

[雜集論 §199B(1): T31.766a08-25]

總別分門者。謂若處顯示先以一句總。標後以餘句別釋。如十二暇總集經中先²⁹²說。自圓²⁹³淨他圓淨。二句後如其次第五句五句別釋。如是等

後後開引門者。謂若處顯示能為後後開引所依故。此諸法如是次第說。如信等五根先後次第。必先信受乃發精進發精進已然後念住。既念住已心得安定。心安定已方如實知。如是等

遮止門者。謂若處顯示依止此事遮止此事。如斤柯喻經中。依止漏盡遮止四種補特伽羅。一處正法外。二處正法中。但得聞思便生喜足。三於修慧中心生怯弱。四資糧未滿。告諸²⁹⁴比丘。我知我見我說漏盡。如是等一段經文遮止第一。不動精進修習觀行者遮止第二。說斤柯喻遮止第三。說²⁹⁵船筏喻遮止第四。

轉變字門者。謂若處顯示轉餘顯了字義變成餘義。如不信不知²⁹⁶恩等伽他後當說」

²⁹² [說] - (三) (宮)

²⁹³ 淨 + (後) (三) (宮)

²⁹⁴ 比丘 = 芻 (聖) 下同

²⁹⁵ 船 = (宋) (元) (宮)

²⁹⁶ 恩 = 因 (三)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(2)

[AS §199B(2): Gokhale]

[AS §199B(2): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(2)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(2)

[ASBh §199B(2): Tatia 143,3-23]

- p.143,3 (§199B) (vii) nāsānāsamukhaṃ tatra praṇāśo 'praṇāśas tadubhayopāyas tadubhayaprabhedaś ca
p.143,4 (§199B) pradarsyate tadyathā sujātasūtre praṇāśo [Ms. 135A] bāhyādhyātmikopadhyavasānam
p.143,5 (§199B) tatra bāhya upadhīr gṛhakalatrādīlakṣaṇaḥ ādhyātmikaḥ pañcopādānaskandhalakṣaṇaḥ
p.143,6 (§199B) apraṇāśas tadubhayādhyavasānavigamaḥ [Ch 766B] praṇāśopāyo 'pravrajanam
p.143,7 (§199B) pravrajitasya cāsravakṣayaṃ prati pramādaḥ viparyayād apraṇāśopāyo draṣṭavyaḥ
tatrobhayaṭo
p.143,8 (§199B) vatāyaṃ sujātaḥ kulaputraḥ śobhate yac ca keśaśmaśrūṇy avahārya yāvat pravrajito
p.143,9 (§199B) yac cāsravāṇām kṣayād yāvat prajānāmīty anenāpraṇāśatadupāyāpadeśena [T. 131A]
p.143,10 (§199B) tadviparītalakṣaṇa praṇāśatadupāyau sūcītau bhavataḥ apraṇāśaprabhedo gāthānugītena
p.143,11 (§199B) darśitaḥ śobhate vata bhikṣur ayam upaśānto nirāśrava iti tad evaṃ pravrajanam
āsravakṣayaś
p.143,12 (§199B) kṣayaś ca paridīpitaḥ sa punar āsravakṣayaḥ
p.143,13 (§199B) vītarāgo viśamyukto hy anupādāya nirvṛttaḥ
p.143,14 (§199B) dhārayaty antimaṃ dehaṃ jītvā mārasya vāhinīm
p.143,15 (§199B) ity anena laukikamārgavairāgyataḥ lokottareṇa mārgenāvarabhāgīyasamyojanaprahāṇataḥ
p.143,16 (§199B) ūrdhvbhāgīyasamyojanaprahāṇataḥ ādhyātmikopadhiprahāṇataś ca paridīpitaḥ
hetuphalakṣayādīkārāc
p.143,17 (§199B) cāyaṃ nirdeśo [Ms. 135B] draṣṭavyaḥ etad viparyayeṇa praṇāśaprabhedaḥ
p.143,18 (§199B) sūcīto draṣṭavyaḥ iti
p.143,19 (§199B) (viii) pudgalavyavasthānamukhaṃ yatreyataḥ pudgalān adhikṛtyedaṃ bhāṣitam iti
p.143,20 (§199B) pradarsyate tadyathā audakopame sūtre dvividhau pudgalau tricatuḥprabhedān adhikṛtya
p.143,21 (§199B) bhāṣitam pṛthagjanam dṛṣṭasatyam ca pṛthagjanas tribhedaḥ aśuklo 'lpaśuklaḥ bahuśuklaś
p.143,22 (§199B) ca dṛṣṭasatyas catuḥprabhedāḥ catvāraḥ pratipannakāḥ catvāraḥ phalasthāḥ trayāḥ
p.143,23 (§199B) śaikṣāḥ eko 'śaikṣaḥ

[ASVy(Tib) §199B(2): D 281a2-281b2; P 346b4-347a7]

chud za ba dang chud mi za ba'i sgo ni / gang du rab tu chud za ba dang / rab tu chud mi za ba dang / de gnyi ga'i thabs dang / de gnyi ga'i rab tu dbye ba ston pa ste / dper na legs par skyes pa'i mdo las rab tu chud za ba ni phyi nang gi rdzas la lhag par chags pa'o // de la phyi'i rdzas ni khyim dang chung ma la sogs pa'i mtshan nyid do // nang gi rdzas ni nye bar len pa'i phung po lnga'i mtshan nyid do // rab tu chud mi za ba ni de gnyi ga la lhag par chags pa dang bral ba'o // rab tu chud mi za ba'i thabs ni de rab tu mi 'byung ba dang / rab tu byung nas kyang zag pa zad par bya ba la bag byed pa'o // de las bzlog pa ni chud mi za bar bya ba'i thabs su blta bar bya'o // de la kye ma rigs kyi bu legs par skyed pas 'di ni gnyis kyi mdzes te / skra dang kha spu bregs pa nas rab tu byung ba'i bar dang / gang zag pa zad pa nas rab tu shes so zhes bya ba'i bar 'dis chud mi za ba dang / de'i thabs nye bar bstan nas de las bzlog pa'i mtshan nyid du chud za ba dang / de'i thabs bstan par 'gyur ro // chud mi za ba rab tu dbye ba'i tshigs su bcad [P 347a] pa'i dbyangs kyi rab tu bstan pa / dge slong 'di ni mdzes pa ste // nye bar zhi zhing zag pa zad // ces bya ba'o // de lta rab tu byung ba dang / zag pa zad pa yongs su bstan to // zag pa zad pa de yang / 'dod chags bral zhing bral ba ste // nyer len med pas mya ngan 'das // bdud kyi sde ni sam byas nas // lus gyi tha ma 'dzin pa yin // zhes bya ba ste / 'di ni 'jig rten pa'i lan la 'dod chags dang bral nas / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi tha ma'i cha dang mthun pa'i kun du sbyor ba spangs pa dang / gong ma'i cha dang mthun pa'i kun du sbyor ba yang spangs pa dang / nang gi rdzas spangs par yongs su bstan to // rgyu dang 'bras bu zad pa'i skabs yin pas kyang 'dir bstan par blta bar bya'o // 'di las bzlog pa ni rab tu chud za ba'i dbye ba bstan par blta bar [D 281b] bya'o // gang zag mam par gzhas pa'i sgo ni / gang du gang zag 'di snyed kyi dbang du byas nas 'di gsungs so zhes bya bar ston pa ste / dper na chu las gyur pa lta bu'i mdo las 'byung ba 'di lta ste / de ni gang zag gnyis dang / gsum dang / bzhir rab tu dbye ba'i dbang du mdzad nas gsungs pa ste / so so'i skye bo dang / bden pa mthong ba'o // so so'i skye bo gsum du rab tu phye nas blta bar bya ste / dkar po ma yin pa dang / cung zad dkar ba dang / cher dkar ba'o // bden pa mthong ba ni bzhir rab tu dbye ste / 'bras bu la gnas pa bzhi'o // gsum ni slob pa'o // gcig ni mi slob pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(2)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(2)

[雜集論 §199B(2): T31.766a26-766b17]

壞不壞門者。謂若處顯示失壞不失壞。彼二方便彼二差別。如善生經說。失壞者。謂染著內外依事。²⁹⁷內依事五取蘊為相。外依事四宅妻子等為相。不失壞者。謂遠離此二種染著。[Ch 766b]

失壞方便者。謂不出家雖復出家。而行放逸不得漏盡與此相違是無失壞方便。佛告善生。族姓子。有二種事俱為美妙。若落²⁹⁸鬚髮乃至趣於非家。若盡諸漏乃至自稱不受後有者。此正顯不失壞及彼方便。兼顯失壞及彼方便。由與此相相違故。不失壞差別者。如伽他中顯。謂諸比丘美妙寂靜離諸漏。此顯出家及漏盡。為顯漏盡復說餘句。謂離欲²⁹⁹離繫縛。無執受涅槃任持最後身。摧伏³⁰⁰魔所使者。此顯由世間道離欲。由出世道永斷順下分結。永斷順上分結。永斷內依事。此則略說因盡果盡。亦兼顯失壞差別。由與此相相違故。

安立數取趣門者。謂若處顯示依爾所補特伽羅說如是言。如水喻經中依二數取趣說三種四種差別言。何等為二。謂異生及見諦異生。差別有三。謂無白法少白法多白法。見諦差別有四。謂住四果三有學一無學」

²⁹⁷ 內 = 自 (三) (宮)

²⁹⁸ 鬚髮 = 髮鬚 (三) (宮)

²⁹⁹ [離] - (三) (宮)

³⁰⁰ 魔 = 摩 (聖)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(3)

[AS §199B(3): Gokhale]

[AS §199B(3): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(3)]

[ASBh §199B(3): Tatia 144,1-13]

- p.144,1 (§199B) [Ta 144] (ix) prabhedavyavasthānamukhaṃ yatra catuṣkoṭikādibhiḥ praśnair artho varnyate
p.144,2 (§199B) tadyathānityasūtre yaḥ sad idaṃ samanupaśyati sarvo 'sau rūpaṃ [T. 131B] samanupaśyati
p.144,3 (§199B) yo vā rūpaṃ samanupaśyati sarvaḥ sa sad idaṃ samanupaśyatīti catuṣkoṭikāḥ
p.144,4 (§199B) prathamā koṭir vedanādīṃś caturaḥ skandhān nityaśucisukhātmaṃ viparyāśair asamāropya pariṅṅeyaprahātavyāṃś
p.144,5 (§199B) ca samanupaśyataḥ dvitīyā koṭī rūpaṃ nityaśucisukhātmaṃ viparyāśaiḥ samāropya
p.144,6 (§199B) aparīṅṅeyāprahātavyaṃ ca samanupaśyataḥ tṛtīyā koṭī rūpaṃ nityaśucisukhātmaṃ viparyāśair
p.144,7 (§199B) asamāropya pariṅṅeyaprahātavyāṃś ca samanupaśyataḥ [Ms. 136A] caturthī
p.144,8 (§199B) koṭir vedanādīṃś caturaḥ skandhān nityaśucisukhātmaṃ viparyāśaiḥ samāropyāpariṅṅeyāprahātavyaṃ
p.144,9 (§199B) ca samanupaśyataḥ yathā rūpe catuṣkoṭika evaṃ vedanādaḥ sarvatra vistareṇa
p.144,10 (§199B) draṣṭavyaṃ yāvad yasya kṛtaṃ karaṇīyaṃ sarvaḥ sa nāparam asmād bhavaṃ prajānāti yāvan nāparam
p.144,11 (§199B) asmād bhavaṃ prajānāti sarvasya tasya kṛtaṃ karaṇīyaṃ āha [Ch 766C]
p.144,12 (§199B) catuṣkoṭikam prathamā koṭir yāvaj jīvaṃ sucaritacāriṇaḥ pṛthagjanasya dvitīyocchedaṣṭyādīnām
p.144,13 (§199B) tṛtīyā asaikṣasya caturthī tān ākārān sthāpayitvā

[ASVy(Tib) §199B(3): D 281b2-282a1; P 347a7-347b8]

rab tu dbye ba nam par gzhag pa'i sgo ni / gang du mu bzhi la sogs pa'i dri ba mams kyi don de brjod pa ste / dper na mi rtag pa'i mdo las / gang gis 'di legs par mthong ba des gzugs thams cad mthong ngam / gang gis gzugs thams cad mthong ba des 'di thams [P 347b] cad legs par mthong ngam zhes bya bar mu bzhi'o // mu dang po ni tshor ba la sogs pa phung po bzhi la rtag pa dang / gtsang ba dang / bde ba dang / bdag tu phyin ci log tu sgro ma btags par yongs su shes par bya ba dang spang bar bya ba ste yang dag par rjes su blta ba'o // mu gnyis pa ni gzugs la rtag pa dang / gtsang ba dang / bde ba dang / bdag tu phyin ci log tu sgro btags nas yongs su shes par bya ba dang / spang bar bya ba ma yin pa yang dag par rjes su blta ba'o // mu gsum pa ni gzugs la rtag pa dang / gtsang ba dang bde ba dang / bdag tu phyin ci log tu sgro ma btags par yongs su shes par bya ba dang spang bar bya ba yang dag par rjes su blta ba'o // mu bzhi pa ni tshor ba la sogs pa phung po bzhi la rtag pa dang / gtsang ba dang / bde ba dang / bdag tu phyin ci log tu sgro btags nas yongs su shes par bya ba ma yin pa dang / spang bar bya ba ma yin par yang dag par rjes su blta ba'o // gzugs la mu bzhi ji lta ba de bzhin du tshor ba la sogs pa thams cad la yang rgya cher blta bar bya'o // gang bya ba byas pa thams cad 'di las srid pa gzhan mi shes so zhes bya ba yin nam / gang 'di las srid pa gzhan mi shes pa de thams cad bya ba byas pa yin nam zhes bya ba'i bar du'o // smras pa / mu bzhi ste / mu dang po ni ji srid 'tsho'i bar du legs par spyad pa spyod pa'i so so'i skye bo'o // gnyis pa ni chad par lta ba la sogs pa'o // gsum pa ni mi slob pa'o // bzhi pa ni nam pa de dag ma [D 282a] gtogs so zhes 'byung ba lta bu'o //

[雜集論 §199B(3): T31.766b18-766c03]

安立差別門者。謂若處顯示四句等所問義。如無常經說。若正觀者一切觀色耶。設觀色者一切正觀耶。應作四句。初句。謂於受等四蘊無有常淨樂我顛倒增益。又觀彼為應知應斷。第二句。謂於色蘊有常淨樂我顛倒增益。又觀彼為不應知不應斷。第三句。謂於色蘊無有常淨樂我顛倒增益。又觀彼為應知應斷。第四句。謂於受等四蘊有常淨樂我顛倒增益。又觀彼為不應知不應斷。

如因色作四句。如是因受等一切處應廣說乃至說言。若所作已³⁰¹辦者。一切自謂不受後有耶。設自謂不受後有者。一切所作已*辦耶。此[Ch 766c]應作四句。初句。謂諸異生乃至命終恒行妙行。第二句。謂斷見者。第三句。謂無學。第四句。謂除上爾所相

³⁰¹ = 辯(聖)*

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(4)

[AS §199B(4): Gokhale]

[AS §199B(4): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(4)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(4)

[ASBh §199B(4): Tatia 144,14-29]

- p.144,14 (§199B) (x) nayamukhaṃ yatra ṣaḍbhir nayair artho varṇayate tattvārthanayena prāptinayena deśanāyena
- p.144,15 (§199B) antadvayavivarjanāyenanācintyanayenābhiprāyanayena [T. 132A] ca eṣāṃ ca
- p.144,16 (§199B) ṣaṇṇāṃ nayānāṃ pūrvakās trayo nayā uttarais tribhir nayair yathākramam anugantavyāḥ tadyathāsvādanasūtre
- p.144,17 (§199B) asti bhikṣavaḥ rūpe āsvāda ity evamādināpavādāntaṃ samāropāntaṃ ca
- p.144,18 (§199B) varjayitvā tattvārthanayo 'bhidyotitaḥ asty āsvāda ādīnavo niḥsaraṇam ity anenāpavādānto
- p.144,19 (§199B) varjitaḥ rūpe yāvad vijñāna ity anena [Ms. 136B] samāropāntaḥ skandhamātre
- p.144,20 (§199B) saṃkleśo vyavadānaṃ cānātmanīti pradarśayatā yāvac cāhaṃ bhikṣavaḥ yāvad anuttarāṃ
- p.144,21 (§199B) samyaksambodhim abhisambuddho 'smīty adhyajñāsiṣam ity anena prāptinayo 'cintyanayena paridīpitaḥ
- p.144,22 (§199B) pratyātmavedanīyādhiḡamasūcanāt sarvam evedaṃ sūtraṃ deśanāyayaḥ sa cābhiprāyeṇa
- p.144,23 (§199B) anugantavyaḥ sa pariññeyam vastu pariññeyam artham pariññāṃ pariññāphalam
- p.144,24 (§199B) tatpravedanāṃ cābhipretyedaṃ sūtraṃ bhāṣitam iti tatra pariññeyam vastu rūpādīkam pariññeyo
- p.144,25 (§199B) 'rtha āsvādādīkaḥ tena prakāreṇa tasya rūpādīkasya vastunaḥ pariññānāt
- p.144,26 (§199B) pariññāsiṣāṃ pañcānāṃ upādānaskandhānāṃ evaṃ triparivartena yathābhūtapariññānam pariññāphalam
- p.144,27 (§199B) [T. 132B] asmāt sadevakāl lokād yāvat sadevamānuṣāyāḥ prajñāyā vimuktir
- p.144,28 (§199B) yāvad vipramuktiḥ tatpravedanānuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddho 'smīty adhyajñāsiṣam
- p.144,29 (§199B) iti

[ASVṽ(Tib) §199B(4): D 282a1-282b1; P 347b8-348b2]

tshul gyi sgo ni gang du tshul drug gis don brjod pa ste / de kho na'i don gyi tshul dang / 'thob pa'i tshul dang bshad pa'i tshul dang / mtha' gnyis spangs pa'i tshul dang / [P 348a] bsam gyis mi khyab pa'i tshul dang / dgongs pa'i tshul gyis so // tshul drug po 'di dag las tshul gong ma gsum ni tshul 'og ma gsum gyis go rims bzhin du rig par bya ste / dper na ro myang nga'i mdo las dge slong dag gzugs la ro myang ba yod do zhe bya ba la sogs pas ni skur pa 'debs pa'i mtha' dang / sgro 'dogs pa'i mtha' spangs nas de kho na'i don gyi tshul ston to // ro myang ba dang / nyes dmigs dang / nges par 'byung ba yod do zhes bya ba 'dis ni skur pa 'debs pa'i mtha' spangs so // gzugs nas rnam par shes pa zhes bya ba'i bar 'dis ni sgro 'dogs pa'i mtha' spangs te / phung po tsam la kun nas nyon mongs pa'am / mam par byang bar zad kyī bdag ni med do zhes rab tu bstan to // dge slong dag ji tsam du ngas bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub tu mngon par rdzogs par sangs rgyas so zhes bya bar nang du shes so zhes bya ba 'dis ni / mthong ba'i tshul bsam gyis mi khyab pa'i tshul gyis yongs su bstan te / so so rang gis rig par bya ba mthong bar ston pa'o // mdo 'di thams cad ni bshad pa'i tshul lo // de yang dgongs pa'i tshul gyis khong du chud par bya ste / yongs su shes par bya ba'i dngos po dang / yongs su shes par bya ba'i don dang / yongs su shes pa dang / yongs su shes pa'i 'bras bu dang / de rab tu shes pa la dgongs nas mdo 'di bshad do // de la yongs su shes par bya ba'i dngos po ni gzugs la sogs pa'o // yongs su shes par bya ba'i don ni ro myang ba la sogs pa ste / rnam pa des gzugs la sogs pa'i dngos po yongs su shes pa'i phyir ro // yongs su shes pa de ni nye bar len pa'i phung po lnga po de dag de ltar gsum du [P 348b] bsgyur bas yang dag pa ji lta ba bzhin du rtogs pa'i shes pa'o // yongs su shes pa'i 'bras bu ni lha dang bcas pa'i 'jig rten 'di las zhes bya ba nas / lha dang mir bcas pa zhes bya ba'i bar las 'gro bas na rnam par rab tu grol zhes pa'i bar du'o // de rab tu shes pa ni bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub tu mngon par rdzogs [D 282b] par sangs rgyas pa nang du shes bya ba'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(4)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(4)

[雜集論 §199B(4): T31.766c04-22]

理趣門者。謂若處顯示六理趣義。何等爲六。一眞義理趣。二證得理趣。三教導理趣。四離二邊理趣。五不思議理趣。六意³⁰²樂理趣。

如是六種。前三如其次第應隨後三決了。如愛味經中。佛告諸比丘。於色有味乃至廣說此中顯示。由遠離增益損減二邊理趣。決了眞義理趣有味有患有出離者。顯離損減邊。於色乃至於識者顯離增益邊由顯示染污清淨唯依諸蘊不依我故。乃至告諸比丘。我自證知由此故。乃至已證覺無上正等菩提者。顯由不思議理趣決了證得理趣。此顯眞證內自所受故。如是一切經皆是教導理趣。應隨意樂理趣決了。

謂依所遍知事。所遍知義。遍知。遍知果。彼證受。意³⁰³樂說此經。所遍知事者。謂色等。所遍知義者。謂有味等。由此差別義遍知色等事故。遍知者。謂於五取蘊由如是三轉如實遍³⁰⁴知。遍知果者。謂從此諸天世間乃至并天人皆得解脫乃至極解脫。彼證受者。謂自證知我已證覺無上正等菩提」

³⁰² 樂 = 趣 (宮) (聖) *

³⁰³ 樂 = 趣 (聖)

³⁰⁴ 知 = 智 (三) (宮) (聖) *

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(5)

[AS §199B(5): Gokhale]

[AS §199B(5): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(5)]

[ASBh §199B(5): Tatia 145,1-17]

- p.145,1 (§199B) [Ta 145] (xi) pariññādimukhaṃ yatra tattvalakṣaṇam ārabhya pariññālakṣaṇena prahāṇalakṣaṇena
- p.145,2 (§199B) sāksātkriyālakṣaṇena bhāvanālakṣaṇena eṣāṃ eva tattvalakṣaṇādīnāṃ prakārabhedalakṣaṇena āśrayāśritasambandhalakṣaṇena
- p.145,3 (§199B) [Ms. 137A] pariññādīnāṃ āntarāyikadharmalakṣaṇena ānulomikadharmalakṣaṇena
- p.145,4 (§199B) aperiññādiṣu cādīnavānuśamsālakṣaṇena cārtho nirdīśyate tadyathāraiva
- p.145,5 (§199B) āsvādanasūtre tatra (a) tattvalakṣaṇam upādānaskandhasaṃgrhītaduḥkhasatyam
- p.145,6 (§199B) (b) pariññālakṣaṇam tasyaivāsvādādīnā yathābhūtaṃ pariññānam [Ch 767A]
- p.145,7 (§199B) (c) prahāṇalakṣaṇam (d) sāksātkriyālakṣaṇam ca sarvasmāl lokād vimuktiḥ āvaraṇaprahāṇena
- p.145,8 (§199B) āśrayaparivṛttisāksātkaraṇāt (e) bhāvanālakṣaṇam viparyāsāpagatena cetasā bahulavihāraḥ
- p.145,9 (§199B) (f) prakārabhedalakṣaṇam tattvalakṣaṇasya pañcadhā bhedo rūpaṃ yāvad vijñānam
- p.145,10 (§199B) iti pariññālakṣaṇasya tridhā bheda āsvādam cāsvādayato yāvan niḥsaraṇam ca
- p.145,11 (§199B) [T. 133A] niḥsarato yathābhūtaṃ prajānāti prahāṇalakṣaṇasya sāksātkriyālakṣaṇasya
- p.145,12 (§199B) dvidhā bhedaḥ kleśavimuktir duḥkhavimuktiś ca tatra sadevakāl lokād yāvat sadevamānuśāyāḥ
- p.145,13 (§199B) prajāyā vimuktiḥ kleśebhyo vimokṣād ata eva tadviśeṣaṇārtham āha niḥśṛta
- p.145,14 (§199B) iti tadyathā hy anyatra sūtre niḥsaraṇam katamadbhyaḥ chandarāgavinayaḥ chandarāgaprahāṇam
- p.145,15 (§199B) chandarāgasamatikrama [Ms. 137B] ity uktam evam anāgataduḥkhābhinirvartakakleśaviśamyoḃe
- p.145,16 (§199B) sati duḥkhād api vipramukto bhavātīti viśeṣaṇārtham āha viśamyoḃukto
- p.145,17 (§199B) vipramukta iti

[ASVy(Tib) §199B(5): D 282b1-283a1; P 348b2-349a6]

yongs su shes pa la sogs pa'i sgo ni / gang du de kho na'i mtshan nyid las brtsams nas yongs su shes pa'i mtshan nyid dang / spong ba'i mtshan nyid dang / mngon sum du byed pa'i mtshan nyid dang / bsgom pa'i mtshan nyid dang / de kho na'i mtshan nyid la sogs pa 'di dag gi nam pa rab tu dbye ba'i mtshan nyid dang / gnas dang gnas pa 'brel ba'i mtshan nyid dang / yongs su shes pa la sogs pa'i bar du gcod pa'i chos kyi mtshan nyid dang / rjes su mthun pa'i mtshan nyid dang / yongs su ma shes pa la sogs pa dang / yongs su shes pa la sogs pa la nyes dmigs dang phan yon gyi mtshan nyid kyi don ston pa ste / dper na ro myang ba'i mdo de nyid las 'byung ba de la de kho na'i mtshan nyid nye bar len pa'i phung po lngas bsdu pa sdug bsngal gyi bden pa'o // yongs su shes pa'i mtshan nyid ni ro myang ba la sogs pas de nyid yang dag pa ji ltar bzhin du shes pa'o // spong ba'i mtshan nyid dang / mngon sum du byed pa'i mtshan nyid ni / 'jig rten thams cad las nam par grol ba ste / sgrib pa spong ba dang / gnas su gyur pa mngon sum du byed pa'i phyir ro // bsgom pa'i mtshan nyid ni phyin ci log dang bral ba'i sems kyi lan mang du gnas pa'o // nam pa rab tu dbye ba'i mtshan nyid ni / de kho na'i mtshan nyid nam pa lngar dbye ba ste / [P 349a] gzugs nas nam par shes pa'i bar du ste yongs su shes pa'i mtshan nyid ni nam pa gsum du dbye ba ste / ro myang ba la ro myang ba dang / nyes dmigs la nyes dmigs dang / nges par 'byung ba'i bar la nges par 'byung ba'i bar yang dag pa ji lta ba bzhin du rab tu shes so // spong ba'i mtshan nyid dang / mngon sum du byed pa'i mtshan nyid ni nam pa gnyis su dbye ste / nyon mongs pa las nam par grol ba dang / sdug bsngal las nam par grol ba'o // de la lha dang bcas pa'i 'jig rten zhes bya ba nas / lha dang mir bcas pa'i skye dgu'i bar las grol ba ni nyon mongs pa rnams las nam par thar pa'i phyir ro // de bas na de bye brag tu byed pa'i phyir nges par 'byung ba zhes bya ba gsungs te / 'di ltar mdo gzhan las nges par 'byung ba gang zhe na gang 'dir 'dun pa dang / 'dod chags 'dul ba dang / 'dun pa dang / 'dod chags spong ba dang / 'dun pa dang 'dod chags las yang [D 283a] dag par 'das pa'o zhes gsungs so // de ltar ma 'ongs pa'i sdug bsngal mngon par 'grub par byed pa'i nyon mongs pa dang bral na / sdug bsngal las kyang nam par grol bar 'gyur ro zhes bye brag tu bya ba'i phyir / bral ba dang nam par rab tu grol zhes bya ba gsungs so //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(5)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(5)

[雜集論 §199B(5): T31.766c23-767a12]

遍知等門者。謂若處顯示依真實相宣說遍知相義。永斷相義。作證相義。修習相義。³⁰⁵即此真實相等品類差別相義。能依所依相³⁰⁶屬相義。遍知等障礙法相義。遍知等隨順法相義。於不遍知等及遍知等過失功德相義。此亦如愛味經廣說。

真實相者。謂取蘊所攝苦諦相。遍知相者。謂即於此有味等如實*知。[Ch 767a]

永斷相作證相者。謂從一切世間得解脫。由永斷諸障證得轉依故。

修習相者。謂離顛倒心多修習住。品類差別相者真實相有五種差別。謂色乃至識。遍知相有三種差別。謂味由味故。乃至出離由出離故。如實知

永斷相作³⁰⁷證相。各有二種差別。謂煩惱解脫。³⁰⁸苦解脫。從此諸天世間乃至并天人皆得解脫者。顯煩惱解脫。為顯此差別義故。次說出離言。何以故。由餘經言。出離云何。謂若於是處貪欲永滅貪欲永斷。超過貪欲故。如是由能生未來苦煩惱得離繫故。*苦亦解脫。為顯此差別義故。次說離繫縛極解脫。

³⁰⁵ 即 = 屬 (元) (明)

³⁰⁶ 屬 = 即 (元) (明)

³⁰⁷ 證相 = 相證 (三) (宮)

³⁰⁸ 苦 = 若 (元) (明) *

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(6)

[AS §199B(6): Gokhale]

[AS §199B(6): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(6)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(6)

[ASBh §199B(6): Tatia 145,17-28]

- p.145,17 (§199B) bhāvanālakṣaṇasya dvidhā bhedo darśanamārgo bhāvanāmārgaś ca tatra
p.145,18 (§199B) viparyāsāpagatena cetaseti darśanamārgam darśayati bahulaṃ vyahāṣam ity anena
bhāvanāmārgam
p.145,19 (§199B) (g) āśrayāśritasambandhalakṣaṇam tattvalakṣaṇādīnām uttarottarāṇām āśrayatvasūcanāt
p.145,20 (§199B) (h) pariññādīnām āntarāyikalakṣaṇam evaṃ triparivartena yathābhūtam apariññānam
p.145,21 (§199B) (i) anulomikalakṣaṇam yathāvyavasthānam eṣām eva rūpādīnām āsvādādito
p.145,22 (§199B) vicāraṇā (j) apariññānādīnāvalakṣaṇam [T. 133B] avimuktir yāvad anuttarāyāḥ
p.145,23 (§199B) samyaksambodher asaṃbodhaḥ viparyayād anuśaṃsalakṣaṇam veditavyam iti
p.145,24 (§199B) (xii) balābalamukhaṃ yatraikena padenānucyamānenāyam artho na gamitaḥ syād iti
p.145,25 (§199B) pratyekaṃ sarveṣāṃ padānāṃ sāmārthyam pradarśyate tadyathā pratītyotpādasūtre 'smin
satīdam
p.145,26 (§199B) bhavaty asyotpādād idam utpadyate yadutāvidyāpratyayāḥ [Ms. 138A] saṃskārā ity
evamādi
p.145,27 (§199B) eṣām ca padānāṃ pratyekaṃ sāmārthyam pūrvavad veditavyam yathā pratītyasamutpādasya
p.145,28 (§199B) lakṣaṇanirdeśe

[ASVy(Tib) §199B(6): D 283a1-6; P 349a6-349b5]

bsdom pa'i mtshan nyid mam pa gnyis su dbye ste / mthong ba'i lam dang / bsgom pa'i lam mo // de la phyin ci log dang bral
ba'i sems kyis zhes bya bas ni mthong ba'i lam ston to // lan mang du gnas par 'gyur ro zhes bya ba 'dis ni bsgom pa'i lam ston to //
gnas dang gnas pa 'brel ba'i mtshan nyid ni / de kho na'i mtshan nyid la sogs pa 'og ma gong ma'i gnas yin par ston pa'i phyir ro //
yongs su shes pa la sogs pa'i bar du gcod pa'i mtshan nyid ni / de ltar gsum du sbyar ba [P 349b] yang dag pa ji lta ba bzhin du
mam par mi shes pa'o // rjes su mthun pa'i mtshan nyid la gzugs la sogs pa 'di dag ji ltar gnas pa bzhin du nyes dmigs la sogs par
mam par dpyod pa'o // yongs su mi shes pa las nyes dmigs kyi mtshan nyid ni mi grol ba na bla na med pa yang dag par rdzogs
pa'i byang chub mngon par rdzogs par 'tshang mi rgya ba'i bar du'o // de las bzlog pa ni phan yon gyi mtshan nyid du rig par bya'o
// stobs dang stobs ma yin pa'i sgo ni / gang du tshig gcig ma brjod na don 'di go bar mi 'gyur bas tshigs so so thams cad kyi nus
pa ston pa ste / dper na rten cing 'brel par 'byung ba'i mdo las 'di yod pas 'di 'byung / 'di skyes pa'i phyir 'di skyes te / 'di ltar ma rig
pa'i rkyen gyis 'du byed mam par shes zhes bya ba la sogs pa lta bu'o // tshig 'di dag gis so so'i nus pa ni / ji ltar gong du rten cing
'brel bar 'byung ba'i mtshan nyid bshad pa bzhin du rig par bya'o //

[雜集論 §199B(6): T31.767a12-24]

修習相有二種差別。謂見道修道。離顛倒心者顯示見道。多修習住者顯示修道。能依所依相屬相者謂顯示真實相等。為後後所依性。

遍知等障礙法相者。謂如三轉不如實知。遍知等隨順法相者。謂觀察如所安立色等法中味等相。於不遍知等過失相者。謂不解脫乃至不證覺無上正等菩提。與此相違名於遍知等功德相

力無力門者。謂若處顯示諸一一皆皆皆有功能。若不說一句義即不了。如緣起經說。此有故彼有。此生故彼生。所謂無明緣行等。如是諸句一一皆有功能。如前緣起相中說

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(7)

[AS §199B(7): Gokhale]

[AS §199B(7): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(7)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(7)

[ASBh §199B(7): Tatia 146,1-16]

- p.146,1 (§199B) [Ta 146] (xiii) pratyāhāramukhaṃ yatra sūtrasyaikam padam grhītvā vistareṇārthaḥ
pratīnirdīśyate
p.146,2 (§199B) tadyathā ṣaḍbhir dharmaiḥ samanvāgato bhikṣur himavantam api parvatarājam
mukhavāyunā
p.146,3 (§199B) cālayet kaḥ punar vādaḥ savāsanāyā avidyā[yā]ḥ katamaiḥ ṣaḍbhiḥ iha
p.146,4 (§199B) bhikṣavo bhikṣuś cittasyotpādakuśalo bhavati iha bhikṣur viviktaṃ kāmair [Ch 767B]
p.146,5 (§199B) yāvac caturthadhyānam upasaṃpadya viharati evaṃ hi bhikṣuś cittasyotpādakuśalo bhavati
p.146,6 (§199B) (b) kathaṃ ca bhikṣuś cittasya sthītikūśalo bhavati iha bhikṣur āsevanānvayād yad
p.146,7 (§199B) dhānabhāgīyaṃ dhyānaṃ tat sthītibhāgīyaṃ karoti evaṃ bhikṣuḥ sthītikūśalo bhavati
p.146,8 (§199B) (c) kathaṃ ca bhikṣur vyutthānakuśalo bhavati iha bhikṣur āsevanānvayād yat [T. 134A]
p.146,9 (§199B) sthītibhāgīyaṃ dhyānaṃ tad viśeṣabhāgīyaṃ karoti evaṃ hi bhikṣur vyutthānakuśalo
p.146,10 (§199B) bhavati (d) kathaṃ ca bhikṣur āyakuśalo [Ms. 138B] bhavati iha bhikṣur anutpannānāṃ
p.146,11 (§199B) kuśalānāṃ dharmānāṃ iti vistareṇa dve samyakprahāṇe evaṃ hi bhikṣur āyakuśalo
p.146,12 (§199B) bhavati (e) kathaṃ ca bhikṣur apāyakuśalo bhavati iha hi bhikṣur utpannānāṃ pāpakānāṃ
p.146,13 (§199B) akuśalānāṃ iti vistareṇa dve samyakprahāṇe evaṃ hi bhikṣur apāyakuśalo bhavati
p.146,14 (§199B) (f) kathaṃ hi bhikṣur upāyakuśalo bhavati iha hi bhikṣuś
chandasaṃmādhīpradhānasaṃskārasamanvāgatam
p.146,15 (§199B) ṛddhipādam bhāvayatīti vistareṇa catvāra ṛddhipādāḥ evaṃ hi bhikṣur upāyakuśalo
p.146,16 (§199B) bhavatīti

[ASVy(Tib) §199B(7): D 283a6-283b6; P 349b5-350a7]

bzlas te brjod pa'i sgo ni gang du mdo'i tshig gcig bzung nas rgya cher don yang dag par ston pa ste / dper na chos drug dang ldan pa'i dge slong ni kha'i dbugs kyis ri'i rgyal po gangs ri yab 'thor na / ma rig pa bag chags dang bcas pa'i rtsod pa lta smos kyang ci dgos / drug gang zhe na dge slong dag 'di la dge slong sems bskyed pa la mkhas pa yin pa nas thabs la mkhas pa yin no zhes bya ba'i bar du gsungs pa lta bu'o // mdo 'di las bskyed pa dang / gnas pa dang / ldang bar byed pa dang / 'phel ba dang / 'bri [D 283b] ba dang / thabs zhes gsungs so // ji ltar na dge slong sems bskyed la mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni 'dod pa las dben pa nas / bsam gtan bzhi pa'i bar du rdzogs par byas nas gnas te / [P 350a] de ltar na dge slong sems bskyed pa la mkhas pa yin no // ji ltar na dge slong sems gnas pa la / mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni kun du brten pa'i rgyu'i bar gyis gang nyams pa'i cha dang mthun pa'i bsam gtan de gnas pa'i cha dang mthun par byed de / de ltar na dge slong gnas pa la mkhas pa yin no // ji ltar na dge slong ldang bar byed pa la mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni kun du rten rgyus gnas pa'i cha dang mthun pa'i bsam gtan te / khyad par du gyur pa'i cha dang mthun par byed de / de ltar na dge slong ldang bar byed pa la mkhas pa yin no // ji ltar na dge slong 'phel ba la mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni / dge ba'i chos ma skyes pa mams zhes bya ba yang dag par spong ba gnyis rgya cher byas te / de ltar na dge slong 'phel ba la mkhas pa yin no // ji ltar na dge slong 'bri ba la mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni sdig pa mi dge ba'i chos ma skyes pa mams zhes bya ba yang dag par spong ba gnyis rgyas par byas te / de ltar na dge slong 'bri ba la mkhas pa yin no // ji ltar na dge slong thabs la mkhas pa yin zhe na / 'di la dge slong ni 'dun pa'i ting nge 'dzin spong ba'i 'du byed dang ldan pa'i rdzu 'phrul gyi rkang pa bsgom mo zhes bya ba la sogs pa rdzu 'phrul gyi rkang pa bzhi rgya cher sbyar te / de ltar na dge slong thabs la mkhas pa yin no zhes 'byung ngo //

[雜集論 §199B(7): T31.767a25-767b12]

別別引門者。謂若處顯示先標經一句。後以無量義門廣釋。如經言。若比丘成就六法。尚能口風吹碎高廣大雪山王。況無明死屍。何等爲六。若諸比丘心生善巧乃至方便善巧。

云何比丘心生善巧。所謂比丘離欲惡不善[Ch 767b]法。乃至第四靜慮具足住。如是比丘心生善巧。

云何比丘心住善巧。所謂比丘善修習故。所有順退分靜慮轉爲順住分。如是比丘心住善巧。

云何比丘心起善巧。所謂比丘善修習故。所有順住分靜慮轉爲順勝進分。如是比丘心起善巧。

云何比丘生長善巧。所謂比丘未生善法方便令生。乃至廣說二正斷。如是比丘生長善巧。

云何比丘損減善巧。所謂比丘已生惡法方便令斷。乃至廣說二正斷。如是比丘損減善巧。

云何比丘方便善巧。所謂比丘欲三摩地。斷行成就修如如意足。乃至廣說四如意足。如是比丘方便善巧

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(8)

[AS §199B(8): Gokhale]

[AS §199B(8): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(8)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(8)

[ASBh §199B(8): Tatia 146,17-147,7]

- p.146,17 (§199B) (xiv) abhinirhāramukhaṃ yatra pratipadaṃ catuṣkādibhir nirdiśyate teṣv api
p.146,18 (§199B) catuṣkādīṣv ekaikaṃ padam aparaiś catuṣkādibhir aparyanto hi nirhāro veditavyaḥ tadyathā
p.146,19 (§199B) buddhākṣepasūtre catvāra ime bodhisattvānāṃ bodhipariśodhakā dharmāḥ sūnyatābhāvanā
p.146,20 (§199B) sarvasattveṣv apratihatacittatā bodhisattvānāṃ nityaṃ hitopasaṃharaṇatā nirāmiṣeṇa
p.146,21 (§199B) cittena dharmadānaṃprakāśanatā ceti catuṣkaḥ svārthaṃ paramārthaṃ cārabhya
bodhipariśodhanāya
p.146,22 (§199B) caturvipakṣapratipakṣeṇa veditavyaḥ [Ms. 139A] catvāro vipakṣāḥ
p.146,23 (§199B) (a) samāpattyāsvādanā [T. 134B] (b) vyāpādaḥ (c) mānaḥ (d) tṛṣṇā
p.146,24 (§199B) ca lābhasatkāre
p.146,25 (§199B) aparāḥ paryāyaḥ prathamena dharmeṇa kleśaprahāṇapratipakṣaḥ śeṣair
hīnayānaparivarjanāḥ
p.146,26 (§199B) paridīpitās tribhiḥ kāraṇaiḥ bodhicittena sarvasattvopādānataḥ avatīrṇaparipācanataḥ
p.146,27 (§199B) anavatīrṇāvatāraṇataś ca
p.146,28 (§199B) aparāḥ paryāyaḥ prathamena jñānaṃbhāras tribhiḥ puṇyasambhāraḥ paridīpitaḥ
upādānaparipācanāvatāraṇaiḥ
p.146,29 (§199B) pratyekaṃ puṇyaviśeṣaprasavanataḥ
p.147,1 (§199B) [Ta 147] punar dvābhyāṃ kāraṇābhyāṃ āśayataś ca maitracittatayā pratipattitaś
cādhigamāgamopadeśābhyāṃ
p.147,2 (§199B)
p.147,3 (§199B) (a) caturbhir dharmaiḥ samanvāgatā bodhisattvāḥ sūnyatāṃ bhāvayanti adhyātmaṃ
p.147,4 (§199B) cittāvikampanatayādhimuktipravacayabalādhānatayā sarvadharmāṇāṃ
yathātmyaprativedhataḥ
p.147,5 (§199B) sarvāvaraṇavimokṣataś ca [Ch 767C] yad āśritya yathā ca bhāvayanti tad etena
p.147,6 (§199B) paridīpitam kim āśritya dhyānapāramitāṃ kathaṃ bhāvayanti pṛthagjanamārgeṇa
p.147,7 (§199B) śrutacintābalādhānataḥ śaikṣamārgeṇāśaikṣamārgeṇa ca

[ASVy(Tib) §199B(8): D 283b6-284a7; P 350a7-351a2]

mngon par sgrub pa'i sgo ni / gang du tshig re re la yang mu bzhi sogs par ston pa ste / bzhi pa la sogs pa de dag gi tshig re re la yang / gzhan bzhi pa la sogs pas thug pa med par mngon par sgrub par rig par bya ste // dper na sangs rgyas rtsom pa'i mdo las / bzhi po 'di dag ni byang chub sems dpa' sems dpa' chen po rnam kyis byang chub yongs [P 350b] su sbyong bar byed pa'i chos rnam te / stong pa nyid bsgom pa dang / sems can thams cad la zhe 'gras pa med pa'i sems dang / byang chub sems dpa' rnam la rtag tu [D 284a] phan pa nye bar bsgrub pa dang / zang zing med pa'i sems kyis sbyin pa yang dag par rab tu ston pa'o zhes bya ba 'di ni bdag gi don dang gzhan gyi don las brtsams te byang chub yongs su sbyong ba'i phyir / mi mthun pa'i phyogs bzhi'i gnyen por rig par bya'o // mi mthun pa'i phyogs bzhi ni snyoms par 'jug pa'i ro myang ba dang / gnod sems dang / nga rgyal dang / rnyed pa dang / bkur sti la sred pa'o // mam grangs gzhan du na chos dang pos ni nyon mongs pa spong ba'i gnyen po bstan to // lhag ma rnam kyis ni rgyu gsum gyi theg pa dman pa yongs su spong ba bstan te / byang chub kyi sems kyis sems can thams cad nye bar 'dzin pa dang / zhugs pa yongs su smin par byed pa dang / ma zhugs pa 'jug par byed pas so // rnam grangs gzhan du gcig gis ni ye shes kyi tshogs yongs su bstan to // gsum gyis ni bsod nams kyi tshogs yongs su bstan te / nye bar len pa dang / yongs su smin par byed pa dang / 'jug pa rnam re res bsod nams kyi khyad par skyed pa'i phyir ro // yang rgyu gnyis kyis rig par bya ste / bsam pas ni byams pa'i sems su'o // sgrub pas ni thob pa dang lung du nye bar ston par rig par bya'o // chos bzhi dang ldan na byang chub sems dpa' stong pa nyid bsgom ste / nang du sems mam par mi rtog pa dang / mos pa la rab tu mam par 'byed pa'i stobs skyed pa dang chos thams cad ji lta ba bzhin du rtog par byed pa dang / sgrub pa thams cad las rnam par thar pa ste / 'di dag gis ni gang la brten nas 'jig rten bsgom pa sta yongs su brten to // [P 351a] gang la brten nas zhe na / bsam gtan gyi pha rol tu phyin pa'o // ji lta bsgom zhe na / so so'i sbye bo'i lam gyis thos pa dang / bsam pa'i stobs bskyed pa dang / slob pa'i lam dang / mi slob pa'i lam gyis so //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(8)

[雜集論 §199B(8): T31.767b13-767c04]

引發門者。謂若處顯示一一句中宣說四句。是一一句復分四句。如是展轉無邊引發。如引³⁰⁹佛經言。諸菩薩有四種淨修菩提法。一者善修空性。二者於諸衆生心無罣礙。三者常攝利益諸菩薩衆。四者以無染心廣開法施。如是四法於自利利他門淨修菩提。爲欲對治四種所治障故。何等爲四。一貪著定味。二瞋恚。三慢。四愛著利養。

又有差別。初顯煩惱斷對治。餘顯遠離下劣乘。由諸菩薩三種因緣遠下劣乘。一攝受一切有情。二已入法者令成熟。三未入法者令入正法。

又有差別。初顯智資糧。餘顯福資糧。此三差別者。攝受成熟令入三門。各能生長勝品福故。又由二緣差別。一由意樂。謂慈心俱。二由正行。謂說證教二行。

又諸菩薩成就四法能修空性。一者於內心無動搖。二者信解擇力所持。三者於一切法如實通達。四者解脫一切障。如是四[Ch 767c]法顯修所依及修差別。以何爲依。謂靜慮波羅蜜多。云何修差別。一由異生道。謂聞思力所持。二由學道。謂達諸法實性。三由無學道。謂脫一切障。

³⁰⁹ [佛] - (聖)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(9)

[AS §199B(9): Gokhale]

[AS §199B(9): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(9)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(9)

[ASBh §199B(9): Tatia 147,8-26]

- p.147,8 (§199B) (b) caturbhir dharmaiḥ samanvāgatā bodhisattvāḥ sarvasattveṣv apratihatacittā [Ms. 139B]
p.147,9 (§199B) bhavanti maitrībhāvanayā pratipattyavikopanatayā nimittāvikalpanatayā
p.147,10 (§199B) khedasahiṣṇutayā ca atrāpi yad āśritya yathā cāpratihatacittā bhavanti tat paridīpitam
p.147,11 (§199B) [T. 135A] bhavati kim āśritya paurvajānmiḥ maitrībhāvanām katham apratihatacittā
p.147,12 (§199B) bhavanti mithyāpratipattisthiteṣu svacittāvikopanaṭaḥ apakāriṣv apakāranimittāvikalpanaṭaḥ
p.147,13 (§199B) parahitārthaṃ vyāyāmāparikhedatā ca
p.147,14 (§199B) (c) caturbhir dharmaiḥ samanvāgatā bodhisattvā bodhisattvānām nityam hitam
upasaṃharanti
p.147,15 (§199B) ātmanaḥ paritulanatayā samyagavavādapravartanatayā saurabhyasukhasaṃvāsanaṭayā
p.147,16 (§199B) pūjālābhasatkāraparicaryopasaṃharaṇatayā ca atrāpi yad āśritya yathā copasaṃharati
p.147,17 (§199B) tat paridīpitam kim āśritya nihataṃānātām katham upasaṃharati yathoktaṃ
p.147,18 (§199B) tribhiḥ prakārair hīnasamaśiṣṭānām bodhisattvānām yathākramam
p.147,19 (§199B) (d) caturbhir dharmaiḥ samanvāgatā bodhisattvā nirāmiṣeṇa cittaena dharmadānaṃ
p.147,20 (§199B) saṃprakāśayanti antarāyasukhaprativedhatayā mohalayāpanayanakauśalyatayā [Ms. 140A]
p.147,21 (§199B) nāthakaradharmāmatayā ca atrāpi yad āśritya yathā ca saṃprakāśayanti
p.147,22 (§199B) tat paridīpitam kim āśritya lābhasatkārasyaṅantarāyakaravaprativedhatām
p.147,23 (§199B) katham saṃprakāśayanti saṃdarśanato mūḍhānām samādāpanaṭaḥ [T. 135B] samuttejanatāś
p.147,24 (§199B) ca pramādasāṅgānātmaparibhavana vā līnānām saṃpraharṣaṇaṭaḥ samyakpratipannānām
p.147,25 (§199B) prakṛtyaiva ca dharmāmatayā prathamasyānyacatuṣkaḥ padaprabhedādibhir nirhāro
veditavyaḥ
p.147,26 (§199B)

[ASVy(Tib) §199B(9): D 284a7-284b7; P 351a2-351b5]

byang chub sems dpa' chos bzhi dang ldan na / sems can thams cad la zhe 'gras pa med pa'i sems dang ldan pa yin / byams pa
bsgom pa dang / sgrub pa la mam par mi 'khrug pa dang / mtshan ma la mam par mi rtog pa dang / skyo ba bzod pa'o // 'dir yang
gang la [D 284b] brten nas ji ltar zhe 'gras pa med pa'i sems dang ldan pa yin pa de yongs su bstan to // gang la brten nas shes she
na / tshe rabs snga ma'i byams pa bsgoms pa sgom pa las so // ji ltar zhe 'gras pa med pa'i sems dang ldan pa yin zhe na // log par
bsgrub pa la gnas pa mams la sems mam par mi 'khrugs pa dang / gnod par byed pa mams la gnod par byed pa'i mtshan mar mi
rtog pa dang / gzhan la phan pa'i don du rtsol ba la yongs su mi skyo ba'o // byang chub sems dpa' chos bzhi dang ldan na / byang
chub sems dpa' mams la rtog tu phan pa nye bar bsgrub pa yin te / bdag yongs su 'jal ba dang / yang dag pa'i gdams pa la 'jug pa
dang / des shing 'grog na bde ba dang / mchod pa dang / myed pa dang / bkur sti dang / bsnyen bkur byas pa nye bar bsgrub pa'o
// 'dir yang gang la brten nas ji ltar bsgrub pa de yongs su bstan to // gang la brten nas she na / nga rgyal bcag pa la'o // ji ltar nye
bar bsgrub ce na / ji skad bstan pa mams la gsum gyis dman pa dang / 'bring po dang / khyad par du 'phags pa'i byang chub sems
dpa' mams la go rims bzhin no // byang chub sems dpa' chos bzhi dang ldan na / zang zing med pa'i [P 351b] sems kyi chos kyi
sbyin pa yang dag par rab tu ston to // bar du gcod pas legs par rab tu rtog pa dang / rmongs pa dang / bying bsel ba la mkhas pa
dang / yid bde ba nye bar sgrub pa dang / mgon med pa'i chos la dga' ba'o // 'dir yang gang la brten nas / ji ltar yang dag par rab tu
ston pa de yongs su bstan to / gang la brten nas she na / myed pa dang / bkur stis bar du gcod par byed pa nyid du legs par rtogs pa
la'o // ji ltar yang dag par rab tu ston ce na / rmongs pa med pa mams la yang dag par rab tu ston pa dang / bag med pa la chags pa
dang / bdag dman par 'dzin pas zhum pa mams las yang dag par 'dzin du 'jug pa dang / yang dag par gzengs bstod pa dang yang
dag par zhugs pa mams la yang dag par rab tu dga' bar byed pa dang / rang bzhin gyis chos la dga' bas so // de ltar bzhi pa gzhan
ni bzhi pa dang po'i tshig rab tu dbye ba la mngon par bsgrub par rig par bya'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(9)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(9)

[雜集論 §199B(9): T31.767c04-24]

又諸菩薩成就四法。於諸有情心無罣礙。一者修慈。二者不毀正行。三者不分別相。四者堪忍³¹⁰劬勞。如是四法顯所依及無罣礙心差別。誰為所依。謂過去生所修慈。云何無罣礙心差別。謂於住邪行所心無違毀。於怨家所不分別怨相。為利益他精勤無懈。

又諸菩薩成就四法。常能攝益諸菩薩眾。一者不自稱量。二者正教誨轉。三者柔和易可共住。四者精勤承事供養。如是四法顯示所依及攝益差別。何等為依。謂摧伏憍慢云何攝益差別。謂後所說三句。於劣等勝三種菩薩³¹¹所如其次第

又諸菩薩成就四法。能無染心廣開法施。一者善達障難。二者善能除遣愚癡沈沒。三者歡喜攝受。四者愛樂為依怙法。如是四法顯示所依及廣開法施差別。何等為依。謂善通達利養恭敬是障難法。云何廣開法施差別。謂示現教導讚勵慶喜。示現者於愚癡沈沒。教導讚勵者於著放逸自輕下劣。慶喜者於正行圓滿。由性愛樂法故。如是前四句中。一一句復引發四句差別。如是等名引發門

³¹⁰ 劬 = 助 (元)

³¹¹ 所 + (知) (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §200

[AS §200: Gokhale]

[AS §200: Pradhan 103,16-18]

p.103,16 prabhidyasaṃdarśanaviniścayaḥ katamaḥ / yathānirdiṣṭeṣu skandhādiṣu dharmeṣu yathāyogam

p.103,17 ekāvācarakaḥ⁽¹⁴⁺⁾ pūrvapadakaḥ⁽¹⁵⁺⁾ paścātpadakaḥ dvikoṭikaḥ trikoṭikaḥ catuṣkoṭikaḥ

p.103,18 oṃkāritaḥ prātikṣepika ityevamādayaḥ /

[AS(Tib) §200: D 118a1-2; P 139a3-4]

rab tu phye nas kun tu bstan pa gtan la dbab pa gang zhe na / ji skad du bstan pa'i chos mams la ci rigs su sbyar te / gcig nas rtogs
pa dang / tshig gong ma dang sbyor ba dang / tshig 'og ma dang sbyor ba dang / mu gnyis pa dang / mu gsum pa dang / mu bzhi pa
dang / de bzhin no zhes bya ba dang / spong ba'o /

[集論 §200: T31.693b01-03]

何等分別顯示決擇。謂於如所說蘊等諸法中隨其所應。作一行順前句順後句二句三句四句述可句遮止句等。

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §200

[ASBh §200: Tatia 148,1-22]

- p.148,1 (§200) [Ta 148] §200. prabhidyasaṃdarśana[vi]niścayo yathānirdiṣṭeṣu skandhādiṣu dharmeṣu yathāyogam
- p.148,2 (§200) ekāvācārakādīni tatra
- p.148,3 (§200) (i) ekāvācārako nāma praśno yenaikaṃ dharmam pariśiṣṭaiḥ saha pratyekaṃ praśnayitvā
- p.148,4 (§200) tam apahāya dvitīyaṃ tenānyaiś ca saha praśnayaty evam ekaikasyaiiva sarvān praśnayati
- p.148,5 (§200) [Ch 768A] tadyathā yaś cakṣurāyatanena samanvāgato rūpāyatanenāpi saḥ yo vā
- p.148,6 (§200) rūpāyatanena cakṣurāyatanenāpi sa iti pūrvapādakaḥ yaś cakṣurāyatanena samanvāgataḥ
- p.148,7 (§200) śrotrāyatanenāpi sa ity atra catuṣkoṭikam evaṃ yāvan manaāyatanenāpi sa ity atra
- p.148,8 (§200) yathāyogaṃ [Ms. 140B] yojayitavyam dharmāyatanenāpi sa ity atra pūrvapādakaḥ
- p.148,9 (§200) yo rūpāyatanena samanvāgataś cakṣurāyatanenāpi saḥ yo vā cakṣurāyatanena rūpāyatanena
- p.148,10 (§200) api sa iti paścātpādakaḥ yo rūpāyatanena samanvāgataḥ śrotrāyatanenāpi sa
- p.148,11 (§200) ity atra cāpi paścātpādakaḥ evaṃ yāvad dharmāyatanena yathāyogaṃ yojayitavyam yaḥ
- p.148,12 (§200) śrotrāyatanena samanvāgataś cakṣurāyatanenāpi sa ity atra catuṣkoṭikam evaṃ yāvad dharmāyatanena
- p.148,13 (§200) [T. 136A] a[pi] yojyam evam ekaikāpa[ka]rṣeṇānukramaśaḥ sarvāny āyatanāni
- p.148,14 (§200) parasparaṃ yojayitavyāni
- p.148,15 (§200) (ii) pūrvapādakaṃ dvayor dharmayoḥ kathaṃcid eva dharmam ārabhya parasparaṃ prṣṭayor pūrvadharmam
- p.148,16 (§200) adhiṣṭhāya yad vyākriyate tadyathā yaj jñānaṃ jñeyam api tad yad vā jñeyam jñānam api
- p.148,17 (§200) tad iti pūrvapādakaṃ yat tāvaj jñānaṃ jñeyam api tad iti syāj jñeyam na jñānam
- p.148,18 (§200) tad anye dharmā iti
- p.148,19 (§200) (iii) paścātpādakaṃ tathaiva dvayor dharmayoḥ parasparaṃ prṣṭayor yat paścimam adhiṣṭhāya
- p.148,20 (§200) vyākriyate tadyathā yad grāhyam grāhakaṃ api tad yad vā grāhakaṃ grāhyam api tad iti
- p.148,21 (§200) paścātpādakaṃ [Ms. 141A] yat tāvad grāhakaṃ grāhyam api tat syād grāhyam na
- p.148,22 (§200) grāhakaṃ rūpādayaḥ pañca viśayā dharmāyatanam ca samprayuktakavarjyam

[ASVy(Tib) §200: D 284b7-285b3; P 351b5-352b3]

rab tu [D 285a] phyé nas kun du bstan pa mam nges gang / ji skad du bstan pa'i chos rnams la ci rigs su sbyar te / gcig nas rtog pa dang / tshig gong ma dang sbyor ba dang / tshig 'og ma dang sbyor ba dang / mu gnyis pa dang / mu gsum pa dang / mu bzhi pa dang / de de bzhin no zhes bya ba dang spong ba'o // rab tu phyé nas kun du bstan pa mam par nges pa ni / ji skad du bstan pa'i phung po la sogs pa'i chos rnams la gcig nas rtog pa la sogs pa ci rigs su sbyar ro // de la gcig nas rtog pa zhes bya ba'i dri ba ni gang gis chos gcig chos lhag ma gzhan rnams dang lhan cig tu re re nas dris nas de por te / des gnyis pa yang gzhan rnams dang lhan cig tu 'dri ba'o // de bzhin du re re nas thams cad dri ba ste / dper na gang mig gi [P 352a] skye mched dang ldan pa ste / gzugs kyi skyé mched dang yang ldan nam / gang gzugs kyi skyé mched dang ldan pa de mig gi skyé mched dang yang ldan nam zhes bya ba ni tshig gong ma dang sbyor ba'o // gang mig gi skyé mched dang ldan pa de ma ba'i skyé mched dang yang ldan nam zhes bya ba 'di la mu bzhi'o // de bzhin du yid kyi skyé mched dang yang ldan zhes bya ba'i bar du 'di ci rigs su sbyar bar bya'o // de chos kyi skyé mched dang yang ldan nam zhes bya ba 'di tshig gong ma dang sbyor ba'o // gzugs kyi skyé mched dang yang ldan pa gang yin pa ste / mig gi skyé mched dang yang ldan nam / gang mig gi skyé mched dang ldan pa de gzugs kyi skyé mched dang yang ldan nam zhes bya ba 'di ni tshig 'og ma dang sbyar ro // gang gzugs kyi skyé mched dang ldan pa de ni ma ba'i skyé mched dang yang ldan nam zhes bya ba 'di yang tshig 'og ma dang sbyar ba'o // de bzhin du chos kyi skyé mched dang yang ldan nam zhes ci rigs su sbyar bar bya'o // gang ma ba'i skyé mched dang ldan pa de mig gi skyé mched dang ldan nam zhes bya ba 'di la mu bzhi'o // de bzhin du chos kyi skyé mched kyi bar du yang sbyar bar bya'o // de ltar re re nas brtsams pa'i tshul gyis skyé mched thams cad phan tshun du sbyar bar bya'o // tshig 'og ma dang sbyar ba gnyis po ni / chos 'ga' zhig la brtsams nas phan tshun 'dri na / chos gong ma la brten nas gang lung ston pa ste / dper na shes pa gang [D 285b] yin pa shes bya de'am zhes bya ba gang yin pa shes pa'ang de'am zhes bya ba de tshig gong ma dang sbyor ba ste / shes pa gang yin pa shes bya'ang de yin no // shes bya yid la shes pa ma yin pa'ang yod de / de las gzhan pa'i chos rnams so // [P 352b] tshig 'og ma dang sbyor ba ni de bzhin du gnyis gnyis dris pa la gang phyi ma la brten nas gang du lung ston pa ste / dper na gzung ba gang yin pa 'dzin pa'ang de'am / 'dzin pa gang yin pa gzung ba'am zhes bya ba ni tshig 'og ma dang sbyor ba ste / 'dzin pa gang yin pa gzung ba'ang de'o // gzung ba yin pa la 'dzin pa ma yin pa'ang yod de / gzugs la sogs pa yul lnga po de dang mtshungs par ldan pa ma gtogs pa'i chos kyi skyé mched do //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §200

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §200

[雜集論 §200: T31.767c25-768a18]

分別顯示決擇者。謂於如所說蘊等法中。隨其所應作一行順前句順後句二句三句四句述可句遮止句等。

一行者即問論法。謂以一法與餘法。一一互相問已除此法。更以第二法與餘法互相³¹²問。如是一一問一切法。如有[Ch 768a]問言。若成就眼處亦色處耶。設成就色處亦眼處耶。此應作順前句答。若成就眼處亦耳處耶。此應作四句答。如是乃至對意處如理應說。若成就眼處亦法處耶。此亦應作順前句答。若成就色處亦眼處耶。設成就眼處亦色處耶。此應作順後句答。若成就色處亦耳處耶。此亦應作順後句答。如是乃至對³¹³法處如理應說。若成就耳處亦眼處耶。此應作四句答。如是乃至對法處如理應說。如是一一次第漸減。諸處更互如理應說

順前句者。謂於諸法中隨取二法更互相問。依止前法以答所問。如有問言。若智亦所知耶。設所知亦智耶。此應作順前句答。諸智亦所知。有所知非智。謂餘法

順後句者。謂即二法展轉相問。依止後法以答所問。如有問言。若所取亦能取耶。設能取亦所取耶。此應作順後句答。諸能取亦所取。有所取非能取。謂色等五境及法處。除相應

³¹² 問 + (耶) (三)

³¹³ 法 = 治 (宋) (元)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §200(1)

[AS §200(1): Gokhale]

[AS §200(1): Pradhan]

[AS(Tib) §200(1)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §200(1)

[ASBh §200(1): Tatia 148,23-149,16]

- p.148,23 (§200) (iv) dvikoṭikam yatra dve koṭi vyākriyete tadanyāsaṃbhavāt tadyathā skandhasya
p.148,24 (§200) vyavasthānaṃ dhātuvyavasthānaṃ ca nigamayyocya yā skandhasaṃkhyā dhātusaṃkhyāpi
sā
p.148,25 (§200) yā vā dhātusaṃkhyā skandhasaṃkhyāpi seti dvikoṭikam syāt skandhasaṃkhyā na
p.148,26 (§200) dhātusaṃkhyā rūpaskandho vijñānaskandhaś ca tathāhi naiko dhātur asti yaḥ
sakalarūpaskandhalakṣaṇo
p.148,27 (§200) vā syāt sakalavijñānaskandhalakṣaṇo vā dhātusaṃkhyā na skandhasaṃkhyā
p.148,28 (§200) dharmadhātur iti
p.149,1 (§200) [Ta 149] (v) trikoṭikam yatra tisra eva koṭayo vyākriyante tadyathā yā skandhasaṃkhyā
p.149,2 (§200) [T. 136B] 'yatanasaṃkhyāpi sā yā vāyatanasaṃkhyā skandhasaṃkhyāpi seti
p.149,3 (§200) trikoṭikam syāt skandhasaṃkhyā nāyatanasaṃkhyā rūpaskandhaḥ syād āyatanasaṃkhyā
p.149,4 (§200) na skandhasaṃkhyā dharmāyatanam syāt skandhasaṃkhyāyatanasaṃkhyā ca
vijñānaskandho
p.149,5 (§200) manaāyatanam ca anubhayasaṃkhyāyāḥ skandhāyataneṣv asaṃbhava eveti
p.149,6 (§200) (vi) [Ch 768B] catuṣkoṭikam yatra catsro 'pi [Ms. 141B] koṭayo
p.149,7 (§200) vyākriyante tadyathā yaś cakṣurindriyena samanvāgataḥ śrotrendriyeṇāpi saḥ yo vā
p.149,8 (§200) śrotrendriyeṇa samanvāgataś cakṣurindriyeṇāpi sa iti catuṣkoṭikam prathamā
p.149,9 (§200) koṭir utpannāvihīnacakṣurbadhiraḥ dviṭiyotpannāvihīnaśrotro 'ndhaḥ
ṭṭiyotpannāvihīnacakṣuḥśrotraḥ
p.149,10 (§200) caturthī tān ākārān sthāpayitvā
p.149,11 (§200) (vii) oṃkāritam yatra praśne vyākaraṇam om iti kriyate evam etad ity abhyupagamyata
p.149,12 (§200) ity arthaḥ tadyathā ye 'nityāḥ sarve te saṃskārāḥ ye vā saṃskārāḥ sarve te 'nityā
p.149,13 (§200) iti pṛṣṭena om iti vyākartavyam
p.149,14 (§200) (viii) prātikṣepikam yatra neti pratikṣipyate tadyathā skandhavinirmuktāḥ
p.149,15 (§200) saṃskārāḥ katibhiḥ satyaiḥ saṃgrhītā iti prātikṣepikam na santi skandhavinirmuktāḥ
p.149,16 (§200) saṃskārā iti

[ASVy(Tib) §200(1): D 285b3-286a3; P 352b3-353a5]

mu gnyis pa ni gang du mu gnyis ston pa ste / de bas gzhan pa med pa'i phyir ro // dper na phung po mnam par gzhag pa dang /
khamns mnam par gzhag pa la brten nas brjod pa ste / phung po'i grangs gang yin pa de khamns kyang de'am / khamns kyi grangs
gang yin pa phung po'i grangs kyang de'am zhes bya ba ni mu gnyis te / phung po'i grangs yin la khamns kyi grangs ma yin pa'ang
yod de / gzugs kyi phung po dang / mnam par shes pa'i phung po'o // 'di ltar gzugs kyi phung po'i mtshan nyid mtha' dag gam /
mnam par shes pa'i phung po'i mtshan nyid mtha' dag khamns gcig tu gyur pa med do // khamns kyi grangs yin la / phung po'i grangs
ma yin pa'ang yod de / chos kyi khamns so // mu gsum pa ni gang du mu gsum kho na ston pa ste / dper na phung po'i grangs gang
yin pa skye mched kyi grangs kyang de'am zhes bya ba ni mu gsum pa ste / phung po'i grangs yin la skye mched kyi grangs ma
yin pa yang yod de / gzugs kyi phung po'o // skye mched kyi grangs yin la phung po'i grangs ma yin pa'ang yod de // chos kyi
skye mched do // phung po'i grangs kyang yin la skye mched kyi grangs kyang yin pa'ang yod de / mnam par shes pa'i phung po
dang yid kyi skye mched do // de gnyi ga ma yin pa'i grangs ni phung po dang skye mched [P 353a] la med do // mu bzhi pa ni
gang du mu bzhi ston pa ste / mig gi dbang po dang ldan pa de'am / rna ba'i dbang po dang ldan pa mig gi dbang po dang ldan pa
[D 286a] de'am zhes bya ba mu bzhi pa ste / mu dang po ni mig skyes shing mnyams pa la 'on pa'o // mu gnyis pa ni rna ba skyes
shing mnyams pa la long ba'o // mu gsum pa ni mig dang rna ba skyes pa la ma nyams pa'o // mu bzhi pa'i ni mnam pa de dag ma
gtogs pa'o // de de bzhin no zhes bya ba ni gang du dris pa lung bstan pa la de de bzhin no zhes brjod pa ste / de de bzhin no zhes
khas len zhes bya ba'i tha tshig go // dper na gang dag mi rtag pa de thams cad 'du byed yin nam / 'du byed gang yin pa de thams
cad mi rtag pa'am zhes dris pa la de bzhin no zhes bstan par bya'o // spang ba ni gang du ma yin zhes spangs pa ste / dper na
phung po la ma gtogs pa'i 'du byed mams bden pa gang dag gis bsduś zhes zer ba ba la / phung po las ma gtogs pa'i 'du byed dag
med do zhes spong ba'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §200(1)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §200(1)

[雜集論 §200(1): T31.768a19-768b11]

二句者。謂於所問應二³¹⁴句答。不得有餘。如有依蘊建立依界建立。而發問言。若蘊數亦界數耶。設界數亦蘊數耶。此應作二句答。或蘊數非界數。謂色蘊識蘊何以故。無有一界全攝色蘊相。或全攝識蘊相故。或界數非蘊數謂法界

三句者。謂於所問唯三句答。如有問言。若蘊數亦處數耶。設處數亦蘊數耶。此應三句答。或蘊數非處數。謂色蘊或處數非蘊數。謂法處。或蘊數亦處數。謂識蘊意處。俱非數者。於蘊處中決定不有[Ch 768b]

四句者。謂於所問作四句答。如有問言。若成就眼根亦耳根耶。設成就耳根亦眼根耶。應四句答。初句。謂聾者眼根已生不捨。第二句。謂盲者耳根已生不捨。第三句。謂眼耳根已生不捨。第四句除上爾所相

述可句者。謂於所問順爾而答。以如是言述可所問。如有問言。諸無常者皆是行耶。設當是行皆無常耶。應述可答所問如是

遮止句者。謂於所問不爾而答。以不爾言遮止所問。如有問言。蘊外諸行幾諦攝耶。應遮止答蘊外無行

³¹⁴ 句 + (者謂於所問應二句) (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §201A

[AS §201A: Gokhale]

[AS §201A: Pradhan 103,19-104,1]

p.103,19 sampraśnaviniścayaḥ katamaḥ / aṣṭākārakāyadeśena aṣṭākārayāyadeśena⁽¹⁺⁾ ca [Pr 104]

p.104,1 praśnavyākaraṇena sarvasatyamithyā⁽²⁺⁾ viniścayaḥ⁽³⁺⁾ /

[AS(Tib) §201A: D 118a2-3; P 139a4-5]

yang dag par 'dri³¹⁵ ba mnam par nges pa gang zhe na / mnam pa brgyad de / ci zhes bstan pa yang dag par 'dri ba mnam par nges pa dang / ci zhes bstan pa la ji lta bar gang zhes bstan pa la yang de bzhin no //

[集論 §201A: T31.693b04-05]

何等等論決擇。謂依八。何八。若³¹⁶之詞問答決擇一切真偽。

³¹⁵ P: dri.

³¹⁶ 之 = 文 (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §201A

[ASBh §201A: Tatia 149,17-150,2]

- p.149,17 (§201A) §201A. sampraśnaviniścayaḥ aṣṭākāraḥ kāpadeśas tadyathā (i) ko nopalabhate
p.149,18 (§201A) prajñāpāramitālābhī bodhisattvaḥ (ii) kiṃ nopalabhate grāhyalakṣaṇam
p.149,19 (§201A) [T. 137A] grāhakalakṣaṇam ca (iii) kena nopalabhate prajñāpāramitayā
p.149,20 (§201A) (iv) kasmai nopalabhate [Ms. 142A] sarvasattvaparitrāṇārtham anuttarāyāi
samyaksambodhaye
p.149,21 (§201A) (v) kuto nopalabhate buddhotpādārāgaṇataḥ saddharmaśravaṇato yoniśomanaskārato
p.149,22 (§201A) dharmānudharmapratipattitāś ca (vi) kasya nopalabhate sarvadharmāṇām (vii) kutra
nopalabhate
p.149,23 (§201A) adhimukticyābhūmau yāvad daśamyāṃ bodhisattvabhūmau (viii) katividhaś
cānupalambhaḥ
p.149,24 (§201A) ekādaśavidhaḥ (a) utpannaniruddhaḥ (b) anutpannaḥ (c) saṃmukhībhūtaḥ
p.149,25 (§201A) (d) hetubalotpannaḥ (e) mitrabalotpannaḥ (f) sarvadharmānupalambhaḥ (g)
śūnyatānupalambhaḥ
p.149,26 (§201A) (h) sāmimānaḥ (i) nirasmimānaḥ (j) asaṃbhṛtasambhārasya
p.149,27 (§201A) (k) [saṃbhṛtasambhārasya] ca ete cānupalambhā yat kiṃcid atītānāgatapratyutpannam
p.149,28 (§201A) yāvad yad vā dūre yad vāntika ity etad anukramānusāreṇa draṣṭavyāḥ
p.150,1 (§201A) [Ta 150] yathā kāpadeśa evaṃ yāpadeśaḥ yo nopalabhate yad yena yasmai yato yasya
yatra
p.150,2 (§201A) nopalabhate yāvad vividhaś cānupalambha itī

[ASVy(Tib) §201A: D 286a3-286b2; P 353a5-353b6]

yang dag par dri ba mnam nges gang / mnam pa brgyad de / ci zhes brjod pa yang dag par dri ba mnam nges dang / 'di lta ste / su
zhig mi dmigs she na / shes rab kyi pha rol tu phyin pa thob pa'i byang chub sems dpa'o // ci mi dmigs she na gzung ba'i mtshan
nyid dang / 'dzin pa'i mtshan nyid do // gang gis ni mi dmigs she na / shes rab kyi pha rol tu phyin pas so // ci'i phyr mi dmigs she
na / sems can thams cad yongs su bskyab pa dang / bla na med pa yang dag par rdzogs par byang chub par bya ba'i phyr ro //
gang las mi dmigs she na / sangs rgyas 'byung ba mnyes par byed pa dang / dam pa'i chos nyan pa dang / tshul bzhin yid la byed
pa dang / [P 353b] chos kyi rjes su mthun pa'i chos bsgrub pa las so // gang gis mi dmigs she na / chos thams cad kyi'o // gang du
mi dmigs she na / mos pa spyad pa'i sa nas sa bcu'i bar du'o // mnam pa du zhig gis mi dmigs she na / rnam pa bcu gcig ste / skyes
nas 'gag pa dang / ma skyes pa dang / mngon du gyur pa dang / rgyu'i stobs las byung ba dang / mdza' bo'i stobs las byung ba
dang / chos thams cad mi dmigs pa dang / stong pa nyid mi dmigs pa dang / nga'o snyam pa'i nga rgyal dang bcas pa dang / nga'o
snyam pa'i nga rgyal med pa dang / tshogs ma bsags pa dang / tshogs [D 286b] bsags pa'o // mi dmigs pa 'di dag ni gang ci yang
rung ste / 'das pa dang ma 'ongs pa dang / da ltar byung ba dang / nang dang / phyi'i dang / rags pa dang / phra ba dang / ngan pa
dang / bzang po dang / rgyang ring ba dang / tha gnye ba zhes bya ba 'di dag gi go rims kyi tshul gyis blta bar bya'o // ci brjod pa
la ji lta bar gang brjod pa la'ang de bzhin no zhes bya ba ni / gang zhig mi dmigs pa dang / gang dang gang gis dang / gang gi
phyir dang / gang las dang gang gi dang / gang du mi dmigs pa dang / ji snyed cig mi dmigs pa'o //

[雜集論 §201A: T31.768b12-768c01]

等論決擇者。謂依八何八若之詞。問答決擇一切真偽。

八何詞者。且如問言。何誰無所得。謂已得般若波羅蜜多菩薩摩訶薩。何所無所得。謂所取相能取相。用何無所得。謂用般若波羅蜜多。為何無所得。謂為救脫一切有情令住無上正等菩提。由何無所得。謂由遇佛出世聽聞正法。如理作意法隨法行。何之無所得。謂一切法之無所得。於何無所得。謂於勝解行地乃至第十菩薩地。

幾何無所得。謂十一種。一已生已滅。二未生。三現前。四因力所生。五善友力所生。六一切法無所得。七空性無所得。八有我慢。九無我慢。十未具資糧。十一已具資糧。如是十一無所得。隨所有過去未來現在。若內若外若麤若細若劣若勝若遠若近次第應知。如何詞若詞亦爾。謂若能無所得。若所無所得。若用無所得。若為無所得。若由無所得。若彼無所³¹⁷得。若於無所得。若爾所無所得。如是一切[Ch 768c]處盡當知。

³¹⁷ 得 + (若為無所得若由無所得若無所得) (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §201B

[AS §201B: Gokhale]

[AS §201B: Pradhan 104,1-2]

p.104,1 api khalu catvāraḥ saṃpraśnaviniścayamārgāḥ⁽⁴⁺⁾

p.104,2 / dūṣakaḥ pratiṣṭhāpakaḥ chedakaḥ bodhakaś ca //

[AS(Tib) §201B: D 118a3-4; P 139a5-6]

yang mam par nges pa'i lam bzhi ste / sun 'byin par byed pa dang / sgrub par byed pa dang / gcod par byed pa dang / khong du chud par byed pa'o //

[集論 §201B: T31.693b05-06]

復有四種等論決擇道理。一能破。二能立。三能斷。四能覺

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §201B

[ASBh §201B: Tatia 150,3-7]

p.150,3 (§201B) §201B. [Ch 768C] [As. P. 104] api khalu catvāro viniścayamārgā

p.150,4 (§201B) dūṣakādayaḥ tatra (i) dūṣakaḥ durākhyātasya parapakṣasyāsādhūr ayam iti pratiṣedhakaḥ

p.150,5 (§201B) (ii) [T. 137B] sādhaḥ svākhyātasya svapakṣasya [Ms. 142B]

p.150,6 (§201B) sādhur ayam iti pratiṣṭhāpakaḥ (iii) chedakaḥ pareṣām utpannotpanneṣu saṃśayeṣu
niścayadāyakaḥ

p.150,7 (§201B) (iv) bodhakaḥ teṣv artheṣu samūdhānām tadarthavyutpādakaḥ

[ASVy(Tib) §201B: D 286b2-4; P 353b6-354a1]

yang mam³¹⁸ nges kyi lam bzhi ste / sun 'byin par byed pa la sogs pa'o // sun 'byin par byed pa dang / sgrub par byed pa dang /
gcod par byed pa dang / khong du chud par byed pa'o // de la sun 'byin par byed pa ni / gzhan gyi phyogs nyes par smras pa'ang 'di
legs pa ma yin no zhes rnam par 'byed pa'o // sgrub par byed pa ni rang gi phyogs legs par smras pa la 'di ni legs pa'o zhes rjod par
byed pa'o // gcod par byed pa ni gzhan dag gis the tshom skyes pa'am ma skyes [P 354a] pa la mam par nges par 'byin par byed
pa'o // kong du chud par byed pa ni / don de dang de dag la rmongs pa mams la don de ston par byed pa'o //

[雜集論 §201B: T31.768c01-768c15]

復有四種等論決擇道理。謂能破能立能斷能覺。

能破者。謂遮破他宗言。彼惡說非爲善事。能立者。謂建立自宗言。此善說眞爲善事。

能斷者。謂能決種種他所生疑。能覺者。謂開曉愚情令解妙義

復有五種等論決擇道理。謂如頌言

自性所依識 清淨方便等

當知五各六 觀所知諸法

自性等六者一自性二因三境界四行相五等無間六增上。所依等六者。一所依二依三攝四相應五成就六雜染。識等
六者。一識二受三想四作意五智六遍知。清淨等六者。一清淨二詞三出離四甚深五解脫門六入一切法。方便等六者。
一方便二通達三修³¹⁹四圓證五³²⁰究竟六引發

³¹⁸ P: mams.

³¹⁹ 四 + (修) (三) (宮)

³²⁰ 究 = 空 (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §201B(1)-(9)

[AS §201B(1)-(9): Gokhale]

[AS §201B(1)-(9): Pradhan]

[AS(Tib) §201B(1)-(9)]

[ASBh §201B(1)-(9): Tatia]

[ASVy(Tib) §201B(1)-(9)]

[雜集論 §201B(1): T31.768c16-769a07]

自性有四種。謂實自性假自性世俗自性勝義自性。因有四種。謂生因成因轉因還因。境界有七種。謂有³²¹相境有分別境對治境安住境增益境損減境自在境。行相有五種。謂分³²²析行相差別行相正解行相觀察行相作隨作行相。等無間有九種。謂自類等無間。異類等無間。三摩鉢底等無間。退等無間。生等無間。隣次等無間。隔越等無間。起等無間。滅等無間。增上有七種。謂取增上生增上住增上受用雜染增上清淨增上田增上執受增上。

所依有八種。謂界所依趣所依洲渚所依村田所依補特伽羅所依無病所依尸羅所依莊嚴所依。依有五種。謂眾具依善友依法依作意依三摩鉢底依。攝有十一種。謂界攝[Ch 769a]攝種類攝分位攝助伴攝時攝方攝具攝一分攝更互攝勝義攝。相應有十種。謂他性相應不相達相應遍行相應不遍行相應所治相應能治相應曾習相應未曾習相應下劣相應廣大相應。成就有三種。謂種子成就自在成就現行成就。雜染有四種。謂煩惱雜染業雜染生雜染障雜染

[雜集論 §201B(2): T31.769a08-22]

識有六種。謂眼識耳鼻舌身意識。受有三種。謂苦樂不苦不樂。

想有二十種。謂無常想無常苦想苦無我想厭離食想一切世間不可樂想過思想斷想離欲想滅想死想不淨想青瘀想膿爛想破壞想臃脹想食噉想血塗想離散想骨鎖想空觀想。

作意有七種。謂了³²³相作意勝解作意遠離作意攝樂作意觀察作意方便究竟作意方便究竟果作意。

智有十種。謂法智類智世俗智他心智苦智集智滅智道智盡智無生智。

遍知有九種。謂欲繫見苦集所斷斷遍知。色無色繫見苦集所斷斷遍知。欲繫見滅所斷斷遍知。色無色繫見滅所斷斷遍知。欲繫見道所斷斷遍知。色無色繫見道所斷斷遍知。順下分結³²⁴斷遍知。色愛盡遍知。無色愛盡遍知

[雜集論 §201B(3): T31.769a23-769b14]

清淨有七種。謂戒清淨心清淨見清淨度疑清淨道非道智見清淨行智見清淨行斷智見清淨。詞有八種。謂八何詞八若詞。

出離有六種。謂世間出離聲聞出離獨覺出離大乘出離不畢竟出離畢竟出離。甚深有十種。謂相甚深雜染甚深清淨甚深緣起甚深業甚深智甚深生甚深苦甚深佛甚深教甚深。

解[Ch 769b]脫門有三種。謂空無願無相。入一切法有八種。謂一切法欲為根本。作意所生觸所集起。受所引攝定為上首。慧為最勝。解脫為堅固。出離為後邊

方便有七種。謂³²⁵任持方便³²⁶伽方便相方便決擇方便隔越方便隣次方便隣次隔越方便。通達有五種。謂有相文字通達所攝能攝通達遲通達速通達法性通達。修有四種。謂得修習修除去修對治修。圓證有四種。謂果圓證離欲圓證根滿足圓證功德圓證。

究竟有六種。謂智究竟斷究竟畢竟究竟不畢竟究竟下劣究竟廣大究竟。引發有二十種。謂無量引發乃至一切種妙智引發

大乘³²⁷阿毘達磨雜集論卷第十五

³²¹ (四) + 相 (三) (宮)

³²² 析 = 折 (聖)

³²³ 相 = 想 (三) (宮)

³²⁴ 斷 + (斷) (三) (宮)

³²⁵ 任 = 作 (三) (宮)

³²⁶ 伽 = 伽 (宋) (元) (宮)

³²⁷ 阿毘達磨雜集論 = 雜集阿毘達磨論 (聖)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §201B(1)-(9)

[雜集論 §201B(4): T31.769b18-769c06]

大乘阿毘達磨雜集論卷第十六

安慧菩薩糞 * 釋上集論

³²⁸大唐三藏法師玄奘 * 奉 詔譯

³²⁹決擇分中論品第四之二

實自性者。謂諸法實有性。假自性者。謂諸法假有性。世俗自性者。謂諸法世俗有性。勝義自性者。謂諸法勝義有性。

生因者。謂因等四緣。成因者。謂三量。一現量二比量三譬量。轉因者。謂順緣起。還因者。謂逆緣起。

有相境者。謂眼等五識所緣色等五境。由緣此所生唯有無分別相故。有分別境者。謂意識所緣境。由緣此境有分別生故。對治境者。謂緣[Ch 769c]此境棄捨雜染。由能對治故。安住境者。謂緣此境能生聖³³⁰天梵住。由眾聖所住故。增益境者。謂緣此境能轉勝進。是增勝因故。損減境者。謂緣此境能入無想定滅盡定。是損減心心法因故。自在境者。謂緣此境發神通等勝品功德。是自在因故。

[雜集論 §201B(5): T31.769c06-770a02]

分析行相者。謂種種種類分析諸法。如有色無色有見無見。如是等。差別行相者。謂諸法差別義。如一信相或名心淨。或名喜樂。或名忍可。如是等。正解行相者。謂以種種行相正解所緣境。如了別行相名識。取像行相名想。領納行相名受。如是等。觀察行相者。謂十六行。即無常等四因等四滅等四道等四。或世俗六行。謂應行障行苦行靜行妙行離行。作隨作行相者。謂作所作已復更隨作。如由此行善守護已。復更起餘隨守護行。

自類等無間者。謂貪無間還復生貪。瞋等亦爾。各別種類等無間生故。異類等無間者。謂貪無間瞋等生。欲界無間色界生。色界無間無色界生。如是等。三摩鉢底等無間者。謂三摩鉢底無間相生。³³¹如欲界善無間入初靜慮。初靜慮無間還生欲界。如是於第二靜慮等及無色定如理應知。退等無間者。謂從靜慮等退時無間所生起。生³³²等無間者。謂受生時無間所生。如從欲界無間生色界等。隣次等無間者。謂諸心心法無間次第生。於其中間心無斷絕故。隔越等無間者。謂起滅定等時。前生心心法望後生心心法。中間隔越故。起等無間者。謂若此法無間彼法次第生。滅等無間者。謂此法無間彼[Ch 770a]法次第滅。如心心法無間滅已。或入滅盡定。或入無想定等。或入無餘涅槃界。

[雜集論 §201B(6): T31.770a02-25]

取增上者。謂眼等根望能取境界。有增上力故。生增上者。謂男女根望生胎孕。有增上力故。住增上者。謂命根望身等住。有增上力故。受用雜染增上者。謂五受根望所受用。有增上力故。又為貪等所隨眠故。謂樂貪所隨眠。苦瞋所隨眠。不苦不樂癡所隨眠。清淨增上者。謂信等五根未知欲知等三根望世出世清淨法。有增上力故。³³³田增上者。謂共業望器世間³³⁴生。有增上力故。執受增上者。謂四大種望所造色

界所依者。謂欲界等所攝身。趣所依者。謂五趣所攝身。洲渚所依者。³³⁵謂瞻部洲等。村田所依者。謂若依此村田而有即用此為所依。補特伽羅所依者。謂若依此補特伽羅而有即用此為所依。無病所依者。謂若依³³⁶無病而有即用此為所依。尸羅所依者。謂若依尸羅而有即用此為所依。莊嚴所依者。謂若依彼³³⁷彼沙門莊嚴諸功德生。即用彼為所依。

眾具³³⁸依者。謂四依即衣服等。善友依者。謂若依此善等生起。法依者。謂契經等十二分教。作意依者。謂七種作意即了相作意等。三摩鉢底依者。謂七依定如經言。我說依初靜慮能盡諸漏。乃至依無所有處亦爾。

³²⁸ [大] - (明)

³²⁹ 品目次行明本有等論決擇之餘六字

³³⁰ 天梵 = 梵天 (三) (宮)

³³¹ 如 + (是) (三) (宮)

³³² [等] - (三) (宮)

³³³ 田 = 由 (宋) (明) (宮)

³³⁴ 生 + (於有增上)

³³⁵ [謂] - (三) (宮)

³³⁶ 無 + (漏) (三) (宮)

³³⁷ [彼] - (三) (宮)

³³⁸ (所) + 依 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §201B(1)-(9)

[雜集論 §201B(7): T31.770a25-770b18]

界攝者。謂諸界種子。由此能攝種所生法。相攝者。謂諸法自相還能自攝。種類攝者。謂約色種類有十色處色蘊所攝。如是等。分位攝者。謂順樂受等分位所攝。助伴攝者。謂色五蘊所攝。彼眷[Ch 770b]屬故。如是等。時攝者。謂過去等攝過去等。方攝者。謂於此方所有蘊等即此方攝。具分攝者。謂欲色無色無漏諸色攝一切色。一分攝者。謂眼根攝色蘊。如是等。更互攝者。謂蘊界處更互相攝。勝義攝者。謂諸法無常苦不淨空無我真如所攝。

他性相應者。謂與他性相應非己性。不相違相應者。謂雖與他性相應然不相違非相違。如貪與瞋樂與苦。如是等。遍行相應者。謂觸受想思作意於一切心。無明我慢我愛薩迦耶見。此四煩惱於染污意。不遍行相應³³⁹者。謂除遍行所餘貪等信等。所治相應者。謂諸煩惱更互相應。能治相應者。謂對治道所攝善法更互相應。曾習相應者。謂除出世間及出世後所得法。餘相應法。未曾習相應者。謂前所除諸相應法。下劣相應者。謂聲聞獨覺乘所攝諸相應法。廣大相應者。謂諸佛菩薩所有相應法。成就雜染識等乃至七種清淨。已說其相。不復重釋」

[雜集論 §201B(8): T31.770b19-770c11]

八何詞者。謂何³⁴⁰誰信。何所信。用何信。為何信。由何信。何之信。於何信。幾何信。八若詞者。謂若能信。若所信。若用信。若為信。若由信。若彼信。若於信。若爾所信。如是等無量法門皆有八種。

不畢竟出離者。謂由世間道。畢竟出離者。謂由出世間道。前四易解故不重釋。

相甚深者。謂三自性。雜染甚深者。謂真如云何染而不染。清淨甚深者。謂即真如云何淨而不淨。緣起甚深者。謂無有法於所生起有實作用。然彼諸法種種生起。如是等又實無我似我顯現。業甚深者。謂有業有果[Ch 770c]報而作者不可得。智甚深者。謂無分別智。云何此智無有分別。而能分明觀真如性。生甚深者。謂諸菩薩不由業煩惱力而示現受生。菩提甚深者。謂於無漏界中諸佛菩提不可建立。一性無量相續所證故。不可建立種種性。所依無差別故。諸佛甚深者。謂於³⁴¹大集會中。有無量無邊諸佛世尊種種身種種意樂。然不謂有自他差別。又化身佛不住佛相。而能造作種種佛事。教甚深者。謂於大乘教中有種種秘密意樂差別三解脫門及一切法。欲為根本等。已說其相。不復重釋

[雜集論 §201B(9): T31.770c12-26]

任持方便者。謂於資糧所有方便。瑜伽方便者。謂奢摩他毘鉢舍那。相方便者。謂於止舉捨相中所有方便。決擇方便者。謂於順決擇分中所有方便。隔越方便者。謂即任持方便。隣次方便者謂即決擇方便。隣次隔越方便者。謂即瑜伽及相二種方便。於³⁴²順決擇分中名隣次於任持方便中名隔越。去聖道遠故。通達修圓證。餘處已說故不重釋。

智究竟者。謂盡無生智。斷究竟者。謂一切煩惱無餘永斷。畢竟究竟者。謂由出世間道。不畢竟究竟者。謂由世間道。下劣究竟者。謂聲聞獨覺。廣大究竟者。謂諸佛菩薩。菩薩究竟者。謂於最後位。諸佛究竟者。謂無障智生時。猶如百千俱胝等日一時出現。二十種引發前已廣說。

³³⁹ [者] - (三) (宮)

³⁴⁰ 誰 = 能 (明)

³⁴¹ 大 = 人 (明)

³⁴² (任) + 順 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §202

[AS §202: Gokhale]

[AS §202: Pradhan 104,3-7]

- p.104,3 samgrahaviniścayaḥ katamaḥ / daśabhiḥ sthānaiḥ samgrhīto viniścayaḥ⁽⁵⁺⁾ // katamāni
p.104,4 daśa sthānāni / kṛtyānuṣṭhānaviniścayasthānam⁽⁶⁺⁾ avatāraviniścayasthānam
adhimuktiviniścayasthānam
p.104,5 yuktiviniścayasthānam sāmkaṭhyaviniścayasthānam prativedhaviniścayasthānam
p.104,6 viśuddhiviniścayasthānam abhinirhārapadaprabhedaviniścayasthānam
anābhogābhogamātrasarvārthasiddhiviniścayasthānam
p.104,7 ca /

[AS(Tib) §202: D 118a4-6; P 139a6-139b1]

bsdu ba rnam par nges pa gang zhe na / gnas bcus rnam par nges pa bsdu par 'gyur te / gnas bcu gang zhe na / bya ba bsgrub pa
rnam par nges pa nag / 'jug pa rnam par nges pa dang / mos pa rnam par nges pa dang / rigs pas rnam par nges pa dang / 'phel ba'i
gtam gyis rnam par nges pa dang / rab tu rtogs pas rnam par nges pa dang / rnam par dag pas rnam par nges pa dang / mngon par
bsgrubs pas rnam par nges pa dang / tshig rab tu dbye bas rnam par nges pa dang / lhun gyis grub pa dang rtsol ba tsam gyis don
thams cad bsgrub [P 139b] pa rnam par nges pa'o //

[集論 §202: T31.693b07-12]

何等攝決擇。謂由十處攝諸決擇。何等十處。一成所作決擇處。二趣入決擇處。三勝解決擇處。四道理決擇處。
五論決擇處。六通達決擇處。七清淨決擇處。八引發決擇處。九句差別決擇處。十不由功用暫作意時一切義成決擇
處

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §202

[ASBh §202: Tatia 150,8-19]

- p.150,8 (§202) §202. *[Ch 771A]³⁴³ (i) kṛtyānuṣṭhānaviniścayo laukikānām anyonyam
p.150,9 (§202) jīvikopāyādisamarthanaprayojanam (ii) avatāraviniścayas trayāṇām yānānām katamasmin
p.150,10 (§202) yāne 'vatareyam avatārayeyam ceti vicāraṇā (iii) adhimuktiviniścayaḥ śrutamayyā
p.150,11 (§202) prajñayā yathādeśanam sampratyayaḥ (iv) yuktiviniścayaḥ cittamayyā prajñayā
p.150,12 (§202) paurvāparyeṇābhiprāyaparitulānam (v) sām̐kathyaviniścayo yathāśrutacintitānām
praśnapratipraśnakriyāyogena
p.150,13 (§202) anyonyam dharmasambhogaḥ (vi) prativedhavinīścayo darśanamārgas
p.150,14 (§202) tena satyaprativedhāt (vii) viśuddhiviniścayo bhāvanāmārgas tenāvaśeṣakleśaviśodhanāt
p.150,15 (§202) (viii) abhinirhāraviniścayo viśeṣamārgas tena vaiśeṣikaguṇābhinirhārāt
p.150,16 (§202) (ix) padaprabhedavinīścayo dvikatrikacatuṣkādirakārābhinirhāramukhenāparyantā
p.150,17 (§202) dharmadeśanā (x) anābhogābhogamātrasarvārthasiddhiviniścayas tathāgatam jñānam
p.150,18 (§202) vinā pūrvābhogena sarveṣv artheṣv ābhogasahakālam [Ms. 143A]
asamgāpratihatājñānadarśanapratīteḥ
p.150,19 (§202)

[ASVy(Tib) §202: D 286b4-287a4; P 354a1-354b3]

bsdu ba nram nges gang / gnas bcu'i mam nges bsdu par 'gyur te / gnas bcu gang bya ba bsgrub pa nram nges dang / 'jug pa'i
mram nges dang / mos pa nram nges dang / rig pa nram nges dang / yang dag pa'i gtam nram nges dang / rab tu rtogs pas mam
nges dang / nram par dag pas nram nges dang / mngon par bsgrub pas mam nges dang / tshig rab tu dbye bas nram nges dang /
lhun gyis grub pa dang rtsol ba tsam gyis don thams cad 'grub pa nram nges so // de la bya ba bsgrub pa nram nges gang zhe na /
'jig rten phan tshun du 'tsho ba'i thabs la sogs pa'i dgos pa bsgrub pa'o // 'jug pa nram nges gang zhe na / theg pa gsum po dag las
shes pa gang la 'jug par bya zhing gzhug par bya zhes nram par dpyad pa'o // mos pa nram par nges pa gang zhe na / thos pa las
byung ba'i shes rab kyis ji ltar thob pa bzhin du yid ches pa'o // rig pa nram par [D 287a] nges pa gang zhe na / bsams pa las
byung ba'i shes rab kyis snga phyi'i dgongs pa yongs su 'jal ba'o // yang dag pa'i gtam gyi nram nges gang zhe na / ji ltar thos pa
dang bsam pa mams dri ba dang / phyir 'dri bar bya ba'i tshul gyis phan tshun chos la rdzogs par longs spyod pa'o // rab tu rtogs
pas nram nges gang zhe na / mthong ba'i lam ste des bden par rab tu rtogs pa'i phyir ro // nram par dag pas nram par nges pa gang
zhe na / bsgom pa'i lam ste / de nyon mongs pa ma lus par spong ba'i phyir ro // mngon par bsgrub pas nram par nges pa ni khyad
par can gyi lam ste des yon tan khyad par can mngon par bsgrub pa'i phyir [P 354b] ro // tshig rab tu dbye bas mam nges gang zhe
na / gnyis pa dang gsum pa dang / bzhi pa la sogs pa'i mam pa mngon par bsgrub pa'i sgo nas chos ston pa mtha' yas so // lhun
gyis grub pa dang rtsol ba tsam gyis don thams cad 'grub pa nram nges gang zhe na / de bzhin gshegs pa'i ye shes te / sngon gyi
rtsol ba med par yang don thams cad la rtsol ba med la chags pa med pa dang thogs pa med pa'i ye shes mthong ba la 'jug pa'i
phyir ro //

[雜集論 §202: T31.770c26-771a13]

攝決擇者。謂由十處攝諸決擇。何等十處。謂成所作決擇。趣³⁴⁴入決擇。勝解決擇。道理決擇。論決擇。通達決擇。清淨決擇。引發決擇。句差別決擇。不由功用暫作意時一切義[Ch 771a]成決擇。

成所作決擇者。謂能決擇成辦世間種種養命方便等。趣入決擇者。謂能觀察我於三乘當入何乘。云何令他亦得趣入。

勝解決擇者。謂由聞慧如所聞教起勝信解。道理決擇者。謂由思慧稱量前後所說意趣。

論決擇者。謂如所聞思建立問論道理。為令展轉受用法樂。通達決擇者。謂見道能通達諦理故。

清淨決擇者。謂修道以能無餘淨諸煩惱故。引發決擇者。謂勝進道以能引發勝功德故。

句差別決擇者。謂以二三四句等差別引發門。演說無邊法義差別故。不由功用暫作意時一切義成決擇者。謂如來智離先功用。於一切義暫作意時。無著無礙智見轉故

³⁴³ [Ch 769A] [Ch 769B] [Ch 769C] [Ch 770A] [Ch 770B] [Ch 770C] が欠ける。

³⁴⁴ 入 = 人 (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203-203B

[AS §203-203B: Gokhale]

[AS §203-203B: Pradhan 104,8-17]

- p.104,8 vādviniścayaḥ katamaḥ / saṃkṣepataḥ saptavidhaḥ⁽⁷⁺⁾ / vādaḥ vādādhikaraṇam
p.104,9 vādādhīṣṭhānaṃ vādālamkāraḥ vādanigrahaḥ vādaniḥsaraṇam vāde bahukarā dharmāś ca //
p.104,10 prathamo⁽⁸⁺⁾ vādaḥ punaḥ ṣaḍvidhaḥ / vādaḥ pravādaḥ vivādaḥ apavādaḥ anuvādaḥ
p.104,11 avavādaś³⁴⁵ ca // vādaḥ sarvalokavacanam // pravādaḥ lokānuśruto vādaḥ / lokajñānapravādataḥ⁽⁹⁺⁾
p.104,12 // [T. 128a] vivādaḥ parasparaṃ viruddhayaḥ vāde 'vasthānam // apavādaḥ
p.104,13 parasparaṃ kopasaṃrambhapāruṣyanacanam⁽¹⁰⁺⁾ // anuvādaḥ viśuddhajñānadarśanānukūlah
sāṃkathyaviniścayaḥ
p.104,14 // avavādaḥ sattvānām⁽¹¹⁺⁾ asamāhitacittānām cittasamādhānāya
p.104,15 samāhitacittānām vimokṣalābhāya⁽¹²⁺⁾ deśanāvādaḥ //⁽¹³⁺⁾
p.104,16 dvitīyaṃ vādādhikaraṇam rājakulaṃ⁽¹⁴⁺⁾ prajākulaṃ⁽¹⁵⁺⁾ vā prāmāṇikānām
p.104,17 saḥāyakānām dharmārthakuśalānām śramaṇabrāhmaṇānām nādasabhā⁽¹⁶⁺⁾ vā / [Pr 105]

[AS(Tib) §203-203B: D 118a6-118b3; P 139b1-6]

smra ba rnam par nges pa gang zhe na / smra ba dang / smar ba'i zhal che ba dang / smra ba'i gzhi dang / smra ba'i rgyan dang /
smra ba chad pas bcad pa dang smra ba las 'byung ba dang / smra ba la gces spras byad pa'i chos rnam so // smra ba gang zhe na /
smra ba dang / rmad khyer ba smra ba dang / rtsod pa smra ba dang / tshig dan smra ba dang / mthun par smra ba dang / gdams pa
smra ba'o // smra ba ni tshig brjod pa thams cad do // [D 118b] rmad khyer ba smra ba ni 'jig rten grags pa'o // rtsod pa smra ba ni
phan tshun mi mthun par gnas pa'o // tshig ngan smra ba ni phan tshun tshig brlang pos nye bar gnas pa'o // mthun par smra ba ni ye
shes mthong ba rnam par dag pa dang mthun pa'i 'bel ba'i gnam par ji lta ba'o // gdams pa smra ba ni sems mnyam par ma bzhag
pa mnyam par gzhag par bya ba dang / sems mnyam par gzhag pa rnam par thar pa bya ba'i phyir bstan pa'o // smra ba'i gzhal che ba
ni rgyal po bzhugs pa dang / bskos pa 'dus pa'i sa dang / 'dus pa dang / tad mar rung ba'i zla grogs rnam dang / dge sbyong dang
bram ze chos dang don la mkhas pa rnam so //

[集論 §203-203B: T31.693b13-26]

何等論軌決擇。略有七種。一論體。二論處。三論依。四論莊嚴。五論負。六論出離。七論多所作法
第一論體復有六種。一言論。二尚論。三諍論。四毀論。五順論。六教論。言論者。謂一切世間語言。尚論者。
謂諸世間所隨聞論。世智所尚故。諍論者。謂互相違返所立言論。毀論者。謂更相憤怒發廢惡言。順論者。謂隨順
清淨智見所有決擇言論。教論者。謂教導有情心未定者令其心定。心已定者令得解脫所有言論
第二論處。謂或於王家。或於執理家。或對淳質堪為量者。或對善伴。或對善解法義沙門婆羅門等而起論端。

³⁴⁵ Pr: avavāś.

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203-203B

[ASBh §203-203B: Tatia 150,20-151,5]

- p.150,20 (§203) §203. vādaviniścayo [T. 138A] vādavādādhikaraṇādiṣu kauśalyam
p.150,21 (§203) tatra
p.150,22 (§203A) §203A. (i) sarvaṃ vacanaṃ vādaḥ (ii) prakāraśo loke vādaḥ pravādaḥ
p.150,23 (§203A) (iii) viruddhayor vādo vivādaḥ (iv) apavādo kutsito vādaḥ (v) anukūlo
p.150,24 (§203A) vādo 'nuvādaḥ sām̐kathyaviniścayaḥ (vi) avagamāya vādo 'vavādaḥ
p.151,1 (§203B) [Ta 151] §203B. [vādādhikaraṇam] atra vādaḥ kriyata iti kṛtvā (i) rājakulaṃ
p.151,2 (§203B) yatra rājā svayaṃ saṃnihitaḥ (ii) yuktakulaṃ yatra rājñādhīyuktāḥ (iii) sabhā
p.151,3 (§203B) vaṅkīksabhādi (iv) prāmāṅikāḥ sahāyakāḥ yeṣāṃ vacanaṃ vādipratīvādinau na
p.151,4 (§203B) saṃśayataḥ (v) dharmārthakuśalāś ca [Ch 771B] śramaṇabrāhmaṇā ye teṣu śāstreṣu
p.151,5 (§203B) granthataś cārthataś ca vyutpannabuddhayaḥ

[ASVy(Tib) §203-203B: D 287a4-287b4; P 354b3-355a3]

smra ba nmam nges dang³⁴⁶ / smra ba dang / smra ba'i zhal ce ba dang / smra ba'i gzhi dang / smra ba'i rgyan dang / smra ba la chad pas bcad pa dang / smra ba las byung ba dang / smra ba las gces spras byed pa'i chos rnam so // smra ba'i zhal ce ba la sogs pa la mkhas pa ni / smra ba nmam par nges par brjod do // de la smra ba gang / smra ba dang / rmad khyer ba smra ba dang / rtsod pa smra ba dang / tshig ngan pa smra ba dang / mthun par smra ba dang / gdams par smra'o // de la smra ba ni tshig brjod pa thams cad do // rmad khyer ba smra ba ni 'jig rten na grags pa'o // 'jig rten na nmam par smra ba ni rmad khyer bar smra ba'o // rtsod pas smra ba ni phan tshun mi mthun par gnas pa'o // gang zhig 'gal ba dag la rtsod pa ni rtsod pa smra ba'o // tshig ngan smra ba ni phan tshun tshig brlang pos nye bar gnas pa'o // gang dag ngan pa smra ba'o // mthun par smra ba ni ye shes mthong ba nmam par dag pa dang rjes su mthun pa'i yang dag pa'i gtam nmam nges so // rjes su mthun [D 287b] par smra ba ni / rjes su mthun pa'i yang dag pa'i gtam gyis gtan la 'bebs pa'o // gdams pa smra ba ni / sems mnyam par ma gzhag pa mnyam par gzhag par bya ba dang / sems mnyam par gzhag pa nmam par thar bar bya ba'i phyir bstan pa'o // dbang du bya ba'i phyir gdams ngag brjod pa ni gdams par smra ba'o // smra ba'i zhal [P 355a] ce ba ni rgyal po bzhugs pa dang / bskos pa 'du ba'i sa dang / 'dus pa dang / tshad mar rung ba'i zla grogs rnam dang / dge sbyong dang / bram ze chos dang don la mkhas pa rnam so // 'di lta ste / rgyal po'i pho brang gang na rgyal po nyid bzhugs pa'o // bskos pa 'du ba'i sa ni / gang du rgyal pos bskos pa rnam 'dus pa'o // 'dus pa ni tshong pa 'dus pa la sogs pa'o // tshad mar rung ba'i zla grogs ni gang dag gi tshig rgol ba dang / phyir rgol ba gnyi gas mi gcag pa'o // dge sbyong dang bram ze chos dang don la mkhas pa ni / gang dag bstan bcos de dang de dag gi tshig dang don la blo byang ba'o // smra ba'i bzhi bsgrub pa dang sgrub pa'o //

[雜集論 §203-203B: T31.771a14-771b02]

論軌決擇者略有七種。一論體。二論處。三論依。四論莊嚴。五論負。六論出離。七論多所作法。於此七門方便善巧名論軌決擇

論體者復有六種。一言論。二尚論。三諍論。四毀論。五順論。六教論。言論者。謂一切世間語言。尚論者。謂諸世間所隨聞論。世智所尚故。諍論者。謂互相違反所立言論。毀論者。謂更相憤怒發廢惡言。順論者。謂隨順清淨智見所有決擇言論。教論者。謂教導有情心未定者令其心定。心已定者令得解脫。所有言論。

論處者。或於王家。或於執理家。或對淳質堪為量者。或對善伴。或對善解法義沙門婆羅門等而起論端。於王家者。謂若於是處王自降臨。執理家者。謂若是處處斷王事。淳質堪為量者。謂商人等。善伴者。謂於伴侶中立論者。敵論者不越其言。善解法義[Ch 771b]沙門婆羅門等者。謂於彼彼論中善通達文義。

³⁴⁶ P: nmam nges gang.

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203C

[AS §203C: Gokhale]

[AS §203C: Pradhan 105,1-5]

- p.105,1 ṭṭīyaṃ vādādhiṣṭhānaṃ yadadhiṣṭhāya vādaḥ kriyate / saṃkṣepato dvividham / sādhyam
p.105,2 sādhanam ca / sādhyam dvividham / svabhāvo viśeṣaś ca // sādhanāni aṣṭau⁽¹⁺⁾ /
p.105,3 pratijñā hetuḥ dṛṣṭāntaḥ upanayaḥ nigamaṇam pratyakṣam anumānam āptāgamaś ca // sādhyasya
p.105,4 svabhāvaḥ ātmasvabhāvo dharmasvabhāvo vā / viśeṣaḥ ātmaviśeṣo dharmaviśeṣo vā //
p.105,5 pratijñā sādhyasya svarucitārthasya parasamprāṇaviññāpanā //

[AS(Tib) §203C: D 118b3-5; P 139b6-8]

smra ba'i gzhi ni bsgrub pa dang / sgrub pa'o // bsgrub pa ni ngo bo nyid dang / khyad par ro // sgrub pa ni dam bca' ba dang / gtan tshig dang / dpe dang / nye bar sbyar ba dang / mjug sdud pa dang / mngon sum dang / rjes su dpag pa dang / yid ches pa'i lung ngo // ngo bo nyid bsgrub pa ni bdag gi ngo bo nyid dang / chos kyi ngo bo nyid do // khyad par ni bdag gi khyad par dang / chos kyi khyad par ro // dam bca' ba ni bdag 'dod pa bsgrub pa'i don gzhan la go bar ston pa'o //

[集論 §203C: T31.693b26-693c03]

第三論依。謂依此立論略有二種。一所成立。二能成立。所成立有二種。一自性。二差別。能成立有八種。一立宗二立因。三立喻四合。五結六現量。[Ch 693c]七比量八聖教量。所成立自性者。謂我自性或法自性。差別者。謂我差別或法差別。立宗者。謂以所應成自所許義。宣示於他令彼解了。

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203C

[ASBh §203C: Tatia 151,6-18]

p.151,6 (§203C) §203C. [As. P. 105] vādādhiṣṭhānaṃ yad adhiṣṭhāya vādaḥ kriyate tadyathā

p.151,7 (§203C) (i) sādhyam (ii) sādhanam ca

p.151,8 (§203C) tatra (ia) svabhāvaḥ sādhyā ātmasvabhāvo dharmasvabhāvaś ca nāstīti

p.151,9 (§203C) vāstīti vā

p.151,10 (§203C) (ib) viśeṣaḥ sādhyā ātmaviśeṣo dharmaviśeṣaś ca sarvagato na sarvagato

p.151,11 (§203C) nityānityo rūpyarūpīty evamādibhiḥ prakāraih

p.151,12 (§203C) (ia) pratijñā sādhyasya svarucitārthasya parasamprāṇaviññāpanā sādhyagrahaṇam

p.151,13 (§203C) yadi na kriyeta siddhasyāpi svapakṣasya pareṣāṃ deśanā pratijñā prasajyeta
svarucitārthagrahaṇam

p.151,14 (§203C) na kriyeta parapakṣasyāpi sādhyasya vacanam pratijñā prasajyeta paragrahaṇam na kriyeta

p.151,15 (§203C) ekākinō 'pi tadvacanam pratijñā prasajyeta samprāṇagrahaṇam na kriyeta kāyenāpi

p.151,16 (§203C) tadarthābhinayanam pratijñā prasajyeta [T.138B] vijñāpanāgrahaṇam na kriyeta vijñāte 'pi

p.151,17 (§203C) tadarthe śrotṛbhiḥ [Ms. 143B] pratijñā prasajyeta yathokte tu vyavasthāne sarva ete

p.151,18 (§203C) doṣā na bhavanti tasmād evam asyā vyavasthānam veditavyam

[ASVy(Tib) §203C: D 287b4-288a2; P 355a3-355b2]

smra ba'i gzhi ni gang smra ba'i gnas su byed pa ste / 'di lta ste / bsgrub pa dang / sgrub pa'o // bsgrub pa ni ngo bo nyid dang
khyad par ro // sgrub pa ni dam bca' dang / gtan tshigs dang / dpe dang / nye bar sbyor ba dang / mjug sdud dang / mngon sum
dang / rjes su dpag pa dang / yid ches pa'i lung ngo // de la ngo bo nyid sgrub pa ni / bdag gi ngo bo nyid dang / chos kyi ngo bo
nyid ang / yod do zhe'am / med do zhes pa'o // khyad par ni bdag gi khyad par dang / chos kyi khyad par ro // thams cad du song
pa'am / thams cad du song ba ma yin pa'am / rtags pa'am / mi rtag pa'am / gzugs can nam / gzugs can ma yin pa zhes bya ba la
sogs pa'i mam pa mams kyis so // dam bca' ba ni bdag 'dod pa sgrub pa'i don gzhan la go bar ston pa'o // gal te sgrub pa ma smos
na bdag gi phyogs grub zin pa yang gzhan dag la bstan pas dam bca' bar 'gyur ro // gal te bdag 'dod pa'i don ma smos na ni / gzhan
gyi phyogs sgrub pa'i tshig kyang dam bca' bar 'gyur ro // gal te gzhan ma smos na ni gcig pu yang tshig de dag dam bca' bar 'gyur
ro // gal te go ba ma smos na ni lus kyi don de [D 288a] brda sproda pa yang dam bca' bar 'gyur ro // gal te [P 355b] ston pa la smos
na ni nyan pa mams kyis don de ma shes pa yang dam bca' bar 'gyur ro // ji ltar bstan pa bzhin du rnam par gzhas pa la nyes pa 'di
dag thams cad med par 'gyur te / de lta bas na 'di mam par gzhas par rig par bya'o //

[雜集論 §203C: T31.771b02-18]

論依者。謂依此立論略有二種。一所成立二能成立。所成立有二。一自性二差別。能成立有八種。一立宗二立因
三立喻四合五結六現量七比量八聖教量所成立。

自性者。謂我自性法自性。若有若無所成立

差別者。謂我差別法差別。若一切遍若非一切遍。若常若無常。若有色若無色。如是等無量差別

立宗者。謂以所應成自所許義。宣示於他令彼解了。所以者何。若不言以所應成者自宗已成而說示他應名立宗。
若不言自所許義者。說示他宗所應成義應名立宗。若不言他者。獨唱此言應名立宗。若不言宣示者。以身表示此義
應名立宗。若不言令他解了者。聽者未解此義應名立宗。若如所安立無一切過量故。建立我法自性若有若無。我法
差別遍不遍等具足前相。是名立宗

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203C(1)

[AS §203C(1): Gokhale]

[AS §203C(1): Pradhan 105,5-8]

p.105,5 hetuḥ tasminn eva sādhye

p.105,6 apratīṭasyārthasya sampratrayanimittam pratyakṣopalambhānupalambhasamākhyānam // dṛṣṭāntaḥ
dṛṣṭena

p.105,7 antena adṛṣṭasya antasya⁽²⁺⁾ samīkaraṇasamākhyānam // upanayaḥ śiṣṭatajjāṭīyataddharmāpagamāya

p.105,8 nayatvasamākhyānam //

[AS(Tib) §203C(1): D 118b5-6; P 139b8-140a2]

gtan tshigs ni bsgrub pa de nyid lam grags pa'i don yid ches par byed pa'i rgyu mngon sum du dmigs pa dang / mi dmigs pa
bsnyad [P 140a] pa'o // mngon mtha' mthong ba dang / mtha' mthong ba mtshungs par spyir zhing pa snyad pa'o // nye bar sbyar ba
ni de'i rigs kyi chos lhag ma de dang 'dra ba la de'i chos sbyar ba'i tshul gyis mthun par bsnyad pa'o //

[集論 §203C(1): T31.693c03-07]

立因者。謂即於所成未顯了義。正說現量可得不可得等信解之相。

立喻者。謂以所見邊與未所見邊和會正說。

合者。為引所餘此種類義。令就此法正說理趣。

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203C(1)

[ASBh §203C(1): Tatia 151,19-28]

- p.151,19 (§203C) (iib) hetus tasminn eva sādhye 'pratītyasādhyaḥ saṃpratyayanimittaṃ
pratyakṣopalambhānupalambhasamākhyānam
p.151,20 (§203C) saṃpratyayanimittārtha iha hetvartha iti darśayati tathāhi pratyakṣopalambhād
p.151,21 (§203C) upalambhād vety anena samākhyānena tasmin sādhye 'pratītyasādhyaḥ saṃpratyaya
p.151,22 (§203C) utpadyate tena tatsamākhyānaṃ tan nimittatvād dhetur ity ucyate
pratyakṣopalambhānupalambhau
p.151,23 (§203C) punaḥ svabhāvaṃ līṅgaṃ cādhiprītya veditavyau
p.151,24 (§203C) (iic) dṛṣṭānto dṛṣṭenāntenādrīṣṭasyāntasya samikaraṇasamākhyānam pratītena
p.151,25 (§203C) bhāgenāpratītyasya bhāgasya pratyāyanāya samākhyānam ity arthaḥ
p.151,26 (§203C) (iid) upanayaḥ śiṣṭatajjāṭīyataddharmopagamāya nayatvasamākhyānam [Ch 771C]
p.151,27 (§203C) yathā sādhyo 'rthas tribhir avayavaiḥ sādhitas tathā śiṣṭānām api tajjāṭīyānām
p.151,28 (§203C) sādhyānām sādhitārthadharmopagamāya nayatvena samākhyānaṃ yuktyāṭideśa upanayaḥ

[ASVy(Tib) §203C(1): D 288a2-4; P 355b2-6]

gtan tshigs ni sgrub pa po de nyid la ma grags pa'i don yid ches par byed pa'i rgyu mngon sum du dmigs pa dang / mi dmigs pa bsnad pa'o // yid ches par byed pa'i rgyu'i don ni 'dir gtan tshigs kyi don zhes bya bar ston te / 'di ltar mngon sum dmigs pa dang / ma dmigs pa zhes bstan pa 'dis bsgrub pa de nyid la ma grags pa'i don la yid ches pa bskyed pa ste / des na bsnad pa'i rgyur gyur pa'i phyir gtan tshigs zhes brjod do // mngon sum du dmigs pa dang mi dmigs pa ni / ngo bo nyid dang tshul gyis dbang du bya bar rig par bya'o // dpe ni mtha' mthong ba dang mtha' ma mthong ba mtshungs par sbyar zhing bsnad pa'o // grags pa'i chas ma grags pa'i cha rtogs par bya ba'i phyir bsnad ces bya ba'i tha tshig go // nye bar sbyor ba ni lhag ma de dang 'dra ba yang de'i chos sbyar ba'i phyir tshul gyis mthong par bsnad pa'o //

[雜集論 §203C(1): T31.771b19-771c03]

立因者。謂即於所成未顯了義。正說現量可得不可得等信解之相。信解相者。是信解因義。所以者何。由正宣說現量可得不可得等相故。於所應成未顯了義信解得生。是故正說彼³⁴⁷相名立因。現量可得不可得者。謂依自體及相貌說

立喻者。謂以所見邊與未所見邊和會正說。所見邊者。謂已顯了分。未所見邊者。謂未顯了分。以顯了分顯未了分令義平等。所有正說名立喻

合者。為引所餘此種類義。令就此法正說理[Ch 771c]趣。謂由三分成立如前所成義已。復為成立餘此種類所成義故。遂引彼義令就此法。正說道理是名合

³⁴⁷ 相 + (若) (宋) (宮)、(乃) (元) (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203C(2)

[AS §203C(2): Gokhale]

[AS §203C(2): Pradhan 105,8]
p.105,8 nigamaṇaṃ niṣṭhāgamaṇasamākhyānam //

[AS(Tib) §203C(2): D 118b6-6; P 140a2-2]
mjug sdud pa ni mthar phyin par bsnyad pa'o //

[集論 §203C(2): T31.693c07]
結者。謂到究竟趣所有正說。

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203C(2)

[ASBh §203C(2): Tatia 152,1-12]

- p.152,1 (§203C) [Ta 152] (iie) nigamanam niṣṭhāgamanasamākhyānam yasmād evaṃ [Ms. 144A]
p.152,2 (§203C) yuktyā sūpapannaṃ tasmād ittham evedam ity etan nigamanam veditavyam
p.152,3 (§203C) eṣāṃ pratijñādīnām idam udāharaṇamātraṃ pradarsyate tadyathā
p.152,4 (§203C) nairātmyavādināṃ tadrūpe 'dhikaraṇe saprativādike [T. 139A] nāsty ātmeti
p.152,5 (§203C) vacanaṃ pratijñā
p.152,6 (§203C) skandhaprajñaptau caturvidhadoṣopalambhād iti hetuḥ sa hy ātmā prajñapyamānaḥ
p.152,7 (§203C) skandhalakṣaṇo vā prajñapyeta skandheṣu vā anyatra vā skandhebhyaḥ askandhako vā
p.152,8 (§203C) tad yadi skandhalakṣaṇas tenāsvatantrāḥ skandhāḥ pratīyasamutpannā
udayavyayadharmāṇas
p.152,9 (§203C) tallakṣaṇa ātmā nopapadyata iti doṣaḥ atha skandheṣu tenānityaskandhāsrīta
p.152,10 (§203C) ātmānityaḥ prāpnotīti doṣaḥ athānyatra skandhebhyas tena nirdehaka ātmā
p.152,11 (§203C) niṣprajyana iti doṣaḥ athāskandhakas tena prakṛtyaiva muktasya kevalino mokṣārthaṃ
p.152,12 (§203C) prayatnavaiyarthyaṃ iti doṣaḥ

[ASVy(Tib) §203C(2): D 288a4-288b2; P 355b6-356a4]

ji ltar bsgrub pa'i don yan lag gsum gyis bsgrub pa de bzhin du / lhag ma de dang 'dra ba bsgrub pa mams la yang grub pa'i don gyi chos sbyar ba'i phyir / tshul gyis mthun par bsnyad par ci rigs pas 'dra bar ston pa ni nye bar sbyor ba'o // mjug sdud ni mthar phyin par bsnyad pa'o // gang gi phyir de ltar rigs legs par 'thad pa de'i phyir 'di ni de bzhin no zhes bya ba 'di ni mjug sdud du rig par bya'o // dam bca' ba la sogs pa 'di dag ni dpe mrjod pa tsam 'di rab tu bstan par bya ste / dper na rtsod pa'i phyir rgol ba dang bcas pa de la bdag med par smra bas bdag med do zhes bya ba'i tshig gis ni dam bca' ba'o // phung po la 'dogs pa zhes pa mams pa bzhi dmigs pa'o zhes bya ba ni gtan [P 356a] tshigs te / bdag de la 'dogs na phung po la mtshan nyid du'am / phung po mams la'am / phung po mams las gzhan pa'am / phung po med pa zhig tu gdags grang na / de la gal te phung po'i mtshan nyid ces bya bar ni phung po de dag rang [D 288b] dbang med par rten cing 'brel bar 'byung ba dang / 'jig pa'i chos can te / bdag gi mtshan nyid du mi 'thad pas nyes par 'gyur ro // ji ste phung po mams la 'dogs na ni / des na phung po mi rtag pa la brten nas bdag mi rtag par gyur pa'i phyir nyes par 'gyur ro // ji ste phung po dag las gzhan du 'dogs na ni / des na bdag lus med cing mi 'dogs pa'i phyir nyes par 'gyur ro // gal te phung po med par 'dogs na ni / rang bzhin gyis grol ba ma 'dres pa yin pas thar par bya ba'i 'bad pa don med pa'i nyes par 'gyur ro //

[雜集論 §203C(2): T31.771c04-17]

結者。謂到究竟趣所有正說。

由此道理極善成就。是故此事決定無異。結會究竟。是名結。已說立宗等相。今當就事略顯。如無我論者。即於此事對我論者先說諸法無我。此言是立宗。

次說若於蘊施設四過可得故。此言是立因。所以者何。若於諸蘊施設實我者。此所計我為即蘊相。為於蘊中。為於餘處。為不屬蘊而施設耶。若即蘊相而施設者。蘊不自在從眾緣生是生滅法。若即彼相我不成就是名初過。

若於蘊中而施設者所依諸蘊既是無常。能依之我亦應無常是第二過。

若離蘊於餘處施設者。我無所因我亦無用。是第三過。

若不屬蘊而施設者。我應獨存自性解脫。更求解脫唐捐其功。是第四過。

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203C(3)

[AS §203C(3): Gokhale]

[AS §203C(3): Pradhan]

[AS(Tib) §203C(3)]

[ASBh §203C(3): Tatia 152,13-26]

p.152,13 (§203C) vartamāne 'tītaprajñaptivad iti dṛṣṭāntaḥ tad dhy atītaṃ vidyamānalakṣaṇatvena

p.152,14 (§203C) prajñāpyamānaṃ vartamānalakṣaṇaṃ vā prajñāpyeta vartamāne vā anyatra vā vartamānāt
[Ms. 144B]

p.152,15 (§203C) vartamānanirapekṣaṃ vā tad yadi vartamānalakṣaṇaṃ tena vartamānaṃ
utpannāniruddhatallakṣaṇaṃ

p.152,16 (§203C) atītaṃ utpannāniruddhātmakam iti doṣaḥ atha vartamāne tenāniruddhe niruddhātmakasya

p.152,17 (§203C) saṃbandho na yujyata iti doṣaḥ athānyatra vartamānāt tena vartamānaṃ hitvā

p.152,18 (§203C) na kiṃcit tadvastūpalabhyate yatra tat prajñāpyata iti doṣaḥ atha vartamānanirapekṣaṃ
tenāsamskr̥tam

p.152,19 (§203C) apy atītaṃ prāpnotīti doṣaḥ [T. 139B] tac cātītaṃ bhraṣṭalakṣaṇatvāl

p.152,20 (§203C) lakṣaṇato nāstīti siddham ato 'nena vartamānaprajñaptau caturdoṣeṇa siddhenāsiddha

p.152,21 (§203C) [Ch 772A] ātmā nāstīti skandhaprajñaptau caturvidhadoṣopalaṃbhāt

p.152,22 (§203C) prasādhyate nāstīti

p.152,23 (§203C) evam ātmaviparyāsaṃ pratiśidhyaitayaiva yuktyā nityādayo 'pi na santīty atideśa

p.152,24 (§203C) upanayaḥ

p.152,25 (§203C) yasmād etad evaṃ tasmād anityāḥ pañca skandhāḥ yāvad anātmāna iti

p.152,26 (§203C) nigamanam iti

[ASVy(Tib) §203C(3): D 288b2-7; P 356a4-356b2]

da ltar na³⁴⁸ 'das pa 'dogs pa bzhin no zhes bya ba ni dpe'o // 'das pa de yod pa'i mtshan nyid kho nar 'dogs pa na da ltar gyi mtshan nyid du 'am / da ltar byung ba la'am / da ltar byung ba las gzhan du'am / da ltar byung ba la mi ltos pa zhig tu gdags grang na / de gal te da ltar gyi mtshan nyid du 'dogs na ni / des na da ltar gyi byung ba ma 'gags pa yin pas de'i mtshan nyid 'das pa yang byung ba ma 'gags pa'i bdag nyid kyi nyes par 'gyur ro // ji ltar da ltar la 'dogs na des na ma 'gags pa ni 'gag pa'i bdag nyid dang 'brel bar mi rung bas nyes par 'gyur ro // ji ste da ltar las gzhan du 'dogs na ni / des na da ltar bor na dngos po de ci yang mi dmigs te / de la de 'dogs pa nyes par 'gyur ro // ji ste de da ltar la mi ltos na ni des na 'dus ma byas kyang 'das par 'gyur bas nyes par 'gyur ro // 'das pa de ni mtshan nyid nyams pa'i phyir mtshan nyid kyis nyes par 'gyur ro // de'i phyir da ltar la 'dogs pa la nyes pa ba ni 'grub pa [P 356b] 'dis bdag med pa ma grub pa yang phung po la 'dogs pa la nyes pa nmam pa bzhi dmigs pa'i phyir med par rab tu grub bo // de ltar bdag tu phyin ci log pa bkag nas rigs pa 'dis rtag pa la sogs pa yang med do zhes 'dra bar ston pa ni nye bar sbyar ba'o // gang gi phyir de de ltar ma yin pa de'i phyir phung po lnga ni mi rtag pa nas bdag med do zhes bya ba ni mjug sdud pa'o //

[雜集論 §203C(3): T31.771c17-772a04]

次說如於現在施設過去。此言是立喻所以者何。若同現在相施設實有過去者。此所計過去為即現在相。為於現在中。為於餘處。為不待現在而施設耶。若即現在相而施設者。已生未滅是現在相。過去法體亦應已生未滅為相。是初過。

若於現在中施設者。於未滅中施設滅體不相應故不應道理。是第二過。

若離現在於餘處施設者。除現在外餘實有為事少分亦不可得。云何於彼施設。是第三過。

若不待現在而施設者。亦應施設無為為過去世。是第四過。

然過去世相滅壞故。無相義成。若同現在施設即成四過。是故過去相不成就諸[Ch 772a]法。無我亦爾。若於蘊施設即四過可得故無我義成。次說如是遮破我顛倒已。即由此道理常等亦無。此言是合。後說由此道理是故五蘊皆是無常乃至無我。此言是³⁴⁹結

³⁴⁸ P: la.

³⁴⁹ 結 = 經 (宋)

[AS §203C(4)-203D: Gokhale]

[AS §203C(4)-203D: Pradhan 105,8-13]

- p.105,8 pratyakṣam
p.105,9 svasatprakāśābhrānto 'rthaḥ // anumānam pratyakṣaśiṣṭasampratyayaḥ // āptāgamah
tadubhayāvīruddhopadeśaḥ
p.105,10 //
p.105,11 caturtho vādālamkāraḥ⁽³⁺⁾ vādādhiṣṭhāne samyagyuktibhiḥ vādasabhāyām gambhīro
p.105,12 nipuṇaś ca bhavatīti vādālamkāra ity ucyate / sa punaḥ ṣaḍvidhaḥ⁽³⁺⁾ / svaparasamayajñatā
p.105,13 vākaraṇasampad vaiśaradyam pratibhānam sthairyam dākṣiṇyam ca //

[AS(Tib) §203C(4)-203D: D 118b6-119a1; P 140a2-3]

mngon sum ni rang gi don yod cing snang la ma nor ba'o // rjes su dpag pa ni mngon sum gyi lhag ma la yid ches pa'o / yid ches pa'i lung ni de gnyi ga dang mi 'gal bar ston pa'o // smra ba'i rgyan ni bdag dang gzhan gyi gzhung lugs shes pa dang / tshig [D 119a] zur phyin pa phun sum tshogs pa dang / mi 'jigs pa dang / brtan pa dang / mthun³⁵⁰ par byed pa'o //

[集論 §203C(4)-203D: T31.693c08-12]

現量者。謂自正明了無迷亂義。

比量者。謂現餘信解。

聖教量者。謂不違二量之教。

第四論莊嚴。謂依論正理而發論端。深為善美名論莊嚴。此復六種。一善自他宗。二言音圓滿。三無畏。四辯才。五敦肅。六應供

³⁵⁰ P: 'thun.

[ASBh §203C(4)-203D: Tatia 152,27-153,13]

- p.152,27 (§203C) (iif) pratyakṣam svasatprakāśābhrānto 'rthaḥ tatra svo 'rthas [Ms. 145A] tadyathā
p.152,28 (§203C) cakṣuṣo rūpam sadgrahaṇam ghaṭādidravayāṇaṃ loke pratyakṣasammatānāṃ
pratyakṣatvavyudāsārtham
p.152,29 (§203C) prajñaptimātratvāt prakāśagrahaṇam āvṛtatvādibhir anupalabdihikāraṇair
anābhāsagataviśayavyudāsārtham
p.152,30 (§203C) abhrāntagrahaṇam alātacakramāyāmarīcikādivyudāsārtham iti
p.153,1 (§203C) [Ta 153] (iig) anumānam pratyakṣaśiṣṭasampratyayaḥ pratyakṣād yad anyac chiṣṭam
apratyakṣam
p.153,2 (§203C) niyamena tatsahavarti prasiddham draṣṭuḥ pūrvaṃ tasya tatpratyakṣam ikṣamāṇasya
tadanyasmin
p.153,3 (§203C) śiṣṭasampratyaya utpadyate tenāpy atra bhavitavyam etat sahavartineti
tatpratyakṣapūrvakam anumānam
p.153,4 (§203C) tadyathā dhūmaṃ paśyato 'gnāv iti
p.153,5 (§203C) (iih) āptāgamas tadubhayāvīruddhopadeśaḥ yatropadeśe tatpratyakṣam anumānam ca
p.153,6 (§203C) sarvathā na virudhyete na vyabhicarataḥ sa āptāgamaḥ sampratyayitvāt
p.153,7 (§203D) §203D. [T. 140A] vādālamkāro yena yukto vādī vādam kurvāno 'tyarthaṃ
p.153,8 (§203D) śobhate sa punaḥ svaparasamayajñatādih [Ms. 145B] tatra (i) svaparasamayajñatā
p.153,9 (§203D) svasiddhāntam parasiddhāntam cārabhya granthataś cārthataś ca paurvāparyeṇa niranteram
vyutpattiparipākāḥ
p.153,10 (§203D) (ii) vākkaraṇasampat śabdavādinō vakṣyamāṇakathādoṣaviparyayeṇānākulādivādītā
p.153,11 (§203D) (iii) vaiśāradyam anekodāhārābhiniṣṭavidvajanāsamāvarte 'pi bruvato
p.153,12 (§203D) nirāsthatā gatavyathatā (v) sthairyam prativādinō vacanāvasānam āgamayyāt
varamāṇabhāṣitā
p.153,13 (§203D) (vi) dākṣiṇyam prakṛtibhadratā prāśnikāpratīvādicittānuvartitā

[ASVy(Tib) §203C(4)-203D: D 288b7-289a7; P 356b2-357a5]

mngon sum ni rang gi don yod cing snang la ma nor ba'o // de la rang gi don ni 'di lta ste / mig gi gzugs so // yod pa smos pa ni
/ bum pa la sogs pa'i rdzas 'jig rten na mngon sum du grags pa rnams mngon sum ma yin par bsal ba'i phyir te btags [D 289a] pa
tsam gyi phyir ro // snang ba smos pa ni bsgribs pa la sogs pa mi dmigs pa'i rgyu rnams kyis mi snang bar 'gyur ba'i yul bsal ba'i
phyir ro // ma nor ba smos pa ni mgal me bskor ba dang / sgyu ma dang smig rgyu la sogs pa bsal ba'i phyir ro // rjes su dpag pa ni
mngon sum gyi lhag ma la yid ches pa'o // mngon sum las gzhan pa gang yin pa ni lhag ma mngon sum ma yin pa ste / nges pa de
dang lhan cig gnas par mngon par mthong ba po la sngar rab tu grub pa'o // mngon sum du de la de lta bas na de las gzhan pa lhag
ma la 'dir ni 'di de dang lhan cig gnas pa yin no zhes yid ches pa las byung ba de mngon sum mngon du song ba'i rjes su dpag pa
ste / dper na du ba mthong ba la me lta bu'o // yid ches pa'i lung ni de gnyi ga dang mi 'gal bar ston pa'o // nye bar bstan pa gang la
mngon sum dang rjes su dpag pa ste / rnam pa thams cad du 'gal ba med cing 'khrul pa med pa ste / yid ches par byed pa'i lung de
ni yid ches par byed pa'i phyir ro // smra ba'i rgyan ni / gang dang ldan na smra bar byed pa'i rtsod pa'i tshig shin tu mdzes pa'o //
dpes [P 357a] bdag dang gzhan gyi gzhung lugs shes pa dang / tshig zur phyin pa phun sum tshogs pa gang / mi 'jigs pa dang /
bstan pa dang / mthun par byed pa dang / smra ba chad pas bcad pa ni / de la bdag dang gzhan gyi gzhung lugs shes pa ni / rang gi
grub pa'i mtha' dang / gzhan gyi grub pa'i mtha' las brtsams te / tshig dang don snga phyi rgyun chags par mam par ston par lcogs
pa'o // tshig zur phyin pa phun sum tshogs pa ni sgra smra ba 'og nas 'byung ba'i gtam gyis nyes pa las bzlog ste cal col la sogs
med pa'i phyir ro // mi 'jigs pa ni dper brjod du ma la mngon par zhen pa can mkhas pa 'dus par yang smra zhing bag tsha ba med
la zhun pa med pa'o // brtan pa ni phyir rgol ba'i tshig mjug tu phyin par bsdad nas yid dal du smra ba'o // mthun par byed pa ni
rang bzhin gyis bzang bas gzu bo dang phyir rgol ba'i sems dang mthun pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203C(4)-203D

[雜集論 §203C(4)-203D: T31.772a05-29]

現量者。謂自正明了無迷亂義。自正義言顯自正取義。如由眼正取色等。此言爲簡世間現所得瓶等事共許爲現量所得性。由彼是假故非現量所得。明了言爲簡由有障等不可得因故。不現前境。無迷亂言爲簡旋火爲³⁵¹輪幻陽焰等比量者。謂現餘信解。此云何。謂除現量所得餘不現事決定俱轉。先見成就³⁵²今現見彼一分時。於所餘分正信解生。謂彼於此決定當有由俱轉故。如遠見烟知彼有火。是名現量爲先比量

聖教量者。謂不違二量之教。此云何。謂所有教現量比量皆不相違決無移轉定可信受。故名聖教量

論莊嚴者。謂依論正理而發論端深爲善美。名論莊嚴。此復六種。一善自他宗。二言音圓滿。三無畏。四辯才。五敦肅。六應供。善自他宗者。謂於自宗他宗若文若義前後無間淳熟明解。言音圓滿者。謂善解聲論方起論端。離當所說言音過失。所發言音無雜亂等。無畏者。謂處大³⁵³衆雖爲無量僻執英俊結謀圍繞。所發言詞坦然無畏。辯才者謂言詞無滯。敦肅者。謂言無卒暴。觀敵論者。言詞究竟方乃發言。應供者。謂立性賢和發言温善方便隨順。敵論者心

³⁵¹ 輪 = 轉 (宮)

³⁵² 今 = 令 (三) (宮)

³⁵³ 衆 + (中) (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203E

[AS §203E: Gokhale]

[AS §203E: Pradhan 105,14-19]

- p.105,14 pañcamo [T. 128b] vādanigrahaḥ kathātyāgaḥ kathāsādaḥ kathādoṣaś ca //
- p.105,15 kathātyāgaḥ svavādadoṣābhyupagamaḥ paravādaguṇābhyupagamaś ca⁽⁴⁺⁾ // kathāsādaḥ⁽⁵⁺⁾
anyavastupratisaraṇena
- p.105,16 vyāvṛttiḥ bāhyavastuvacanena mūlapratijñāparityāgaḥ krodhamadamānamrakṣādi
- p.105,17 pradārśanaṃ ca⁽⁵⁺⁾ // yathoktaṃ sūtre / kathādoṣaḥ saṃkṣepeṇa navavidhaḥ / ākulaṃ saṃrabdham
- p.105,18 agamakam amitam anarthakam [Ch 28b] akālam asthiram apradīptam
- p.105,19 aprabaddhaṃ ca //

[AS(Tib) §203E: D 119a1-4; P 140a3-6]

smra ba chad pas gad pa ni gtam rjes gcad pa dang / gtam 'phro lus pa dang / gtam gyi nyes pa'o // gtam rjes gcad pa ni rang gi smra bar skyon khas blang ba dang / gzhan gyi smra ba'i yon tan khas blang pa'o // gtam 'phro lus pa ni 'di lta st / e gzhan nas gzhan du brgyud pa'am / gtam gzhan smra ba ste / mdo sde las ji skad 'byung ba lta bu'o // gtam gyi nyes pa ni cal col dang / 'khrugs pa dang / brda phrad du mi rung ba dang / ran pa ma yin pa dang / don dang ldan pa ma yin pa dang / dus tshigs ma yin par smra ba dang / mi brtan pa dang / mi gsal ba dang / tshig rgyun chags pa ma yin pa'o //

[集論 §203E: T31.693c13-19]

第五論負。謂捨言言屈言過。捨言者。謂自發言稱己論失稱他論德。

言屈者。謂假託餘事方便而退。或說外事而捨本宗。或現忿怒憍慢覆藏等。如經廣說。

言過者。略有九種。一雜亂。二麤癩。三不辯了。四無限量。五非義相應。六不應時。七不決定。八不顯了。九不相續

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203E

[ASBh §203E: Tatia 153,14-154,4]

- p.153,14 (§203E) §203E. [Ch 772B] vādanigraho yena vādī nigrhīta ity ucyate sa
p.153,15 (§203E) punaḥ kathātyāgādibhiḥ tatra (i) kathātyāgo 'sādhu mama sādhu tavety evamādibhiḥ
p.153,16 (§203E) prakāraiḥ svaparavādadoṣaguṇābhyupagamaḥ (ii) kathāsādo 'nyenānyapratīsarāṇādibhiḥ
p.153,17 (§203E) vikṣepa ity arthaḥ yathoktaṃ sūtre āyusmāś cundikas tīrthikaiḥ saha vādaṃ kurvann
avajānitvā
p.153,18 (§203E) pratijānāti pratijānitvāvajānātīti (iii) kathādoṣa ākulādivacanam
p.153,19 (§203E) tatra (a) ākulaṃ yad adhikāram utsrjya vicitrakathāpratānanam
p.153,20 (§203E) (b) saṃrabdhāṃ yat kopoddhavaṃ dravodbhavam (c) agamakam yad dharmato 'rthataś ca
parśadvādibhyām agrhītam
p.153,21 (§203E) (d) amitam yad adhikam punaruktārtham nyūnārtham ca (e) anartham anarthayuktam
p.153,22 (§203E) tat pañcākāram draṣṭavyam [Ms. 146A] nirarthakam apārthakam yuktibhinnaṃ
p.153,23 (§203E) [T. 140B] sādhyasamam jāticchalopasaṃhitam arthānupalabdhitō 'saṃbaddhārthato
p.153,24 (§203E) 'naikānti[ka]taḥ sādhanasyāpi sādhyato 'yoniso 'sabhyasarvavādānugamataś ca
p.153,25 (§203E) (f) akālayuktavacanam yat pūrvakam vaktavyam paścād abhihitam paścād vaktavyam
pūrvam abhihitam
p.154,1 (§203E) [Ta 154] (g) asthiram yat pratijñāyāvajñātam avajñāya pratijñātam atitvaramāṇayā vācā hi
p.154,2 (§203E) tūṃparāmṛṣṭaḥ (h) [a]pradiptavacanam yac chandalakṣaṇasamatikrāntam
apratyanubhāsyottaravihitam
p.154,3 (§203E) saṃskṛtenārabhya prākṛtenāvasitam prākṛtenārabhya saṃskṛtena paryavasitam
p.154,4 (§203E) ca (i) aprabaddham yad antarādhiṣṭhitavicchinnaṃ vākpratibhānam iti

[ASVy(Tib) §203E: D 289a7-290a1; P 357a5-358a1]

smra ba chad pas gcad pa ni / gtam rjes gcad pa dang / gtam la 'phro lus pa dang / gtam gyi nyes pa'o // de mams ni smra ba
chad pas gcod pa rnam pa gsum mo // de mams kyi smra ba chad pas gcad par bya'o // de la gtam rjes [D 289b] gcad pa ni / rang
gi smra ba'i skyon khas blangs pa dang / gzhan gyi smra ba'i yon tan khas blangs pa'o // bdag gis ma legs so zhes khyod kyi legs
so zhes bya ba la sogs pa'i mam pa mams kyi rang dang gzhan gyi smra ba'i skyon dang yon tan khas blangs pa'o // gtam 'phro
lus pa ni 'di lta ste / gzhan nas gzhan du bryud pa'am / gtam gzhan smra ba ste mdo las ji skad 'byung ba bzhi no // gzhan nas
gzhan du 'phros pa ni / phyi rol gyi gtam gyi tshul te ji lta mdo las gzhan nas gzhan du bryud pa la sogs pas g-yeng bar byed pa'i
tha tshig go / mdo las tshe dang ldan pa [P 357b] cchandika³⁵⁴ mu stegs mams dang lhan cig rtsod par mi bya'o // rtsod pa mi shes
pa shes par bya ba'i phyir te mi shes pa dang mi rtsod do zhes gang gsungs so // gtam gyis nyes pa ni / cal col dang / 'khrugs pa
dag brda phrad du mi rung ba dang / ran pa ma yin pa dang / don dang ldan pa ma yin pa dang / dus tshigs ma yin par smra ba
gang / mi brten pa dang / mi gsal ba dang / tshig rgyun chags pa ma yin pa'o // de la cal col ni gang skabs bor te gtam sna tshogs
rgyas par byed pa'o // 'khrugs pa ni gang / khros pas g-yengs pa dang / dpa' bas g-yengs pa'o // brda phrad du mi rung ba ni / gang
chos dang don 'khor dang phyir rgol ba mams kyi ma zin pa'o // ran pa ma yin pa ni / gang lhag pa dang zlos pa dang nyung ba'o
// don dang ldan pa ma yin pa ni / de mam pa bcur blta bar bya ste / don med pa dang / don dang bral ba dang / rigs dang bral ba
dang / bsgrub par mtshungs pa dang / lhag chod dang ldan pa ste don mi dmigs pa'i phyir ro // don dang mi 'brel ba'i phyir ro // ma
nges pa'i phyir ro // sgrub pa yang bsgrub dgos pa'i phyir ro // tshul bzhi ma yin pa dang / tshogs par byung ba ma yin pa dang /
smra ba thams cad dang ldan pa'i phyir ro // dus tshigs ma yin par smra ba ni / gang sngar smras pa ste phyis smra ba dang / phyis
smra ba de sngar smra ba'o // mi brtan pa ni / gang dam bcas nas smod pa dang / smad nas dam bca' ba dang / myur ches pas ha
cang rtab rtab bor gyur te mi gsal ba'o // tshig mi gsal ba ni gang sgra'i mtshan nyid 'gal ba dang / phyi ma bzlas par lan smra ba
dang / legs par sbyar ba la brtsams te tha mal pas mthar byung ba dang / tha mal pas brtsams te legs par [D 290a] sbyar bas mthar
phyung ba'o // tshig rgyun chags pa ma yin pa ni / gang bar skabs su tshig dang spobs pa thogs [P 358a] pa dang / rgyun chad pa'o
//

³⁵⁴ P: cchanḍinika.

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203E

[雜集論 §203E: T31.772b01-22]

[Ch 772b]論負者。謂捨言言屈言過。由此三種諸立論者墮在負處受他屈伏。捨言者。謂自發言稱己論失。稱他論德。謂我不善汝為善等。

言屈者。謂假託餘事方便而退。或說外事而捨本宗。或現忿怒憍慢覆藏等。如經廣說假託餘事方便退者。謂託餘事亂所說義。如經說。長老闍鐸迦與諸外道共論。或毀已立宗。或立宗已毀。

言過者略有九種。一雜亂。二麤獷。三不辯了。四無限量。五非義相應。六不應時。七不決定。八不顯了。九不相續。雜亂者。謂捨所論事廣說異言。麤獷者。謂憤發卒暴言詞躁急。不辯了者。謂所說法義眾及敵論所不領悟。無限量者。謂言詞重疊所說義理。或增或減。非義相應者。略有五種。一無義。二違義。三³⁵⁵損理。四與所成等。五招集過難義。不可得故。義不相應故不決定故。能成道理。復須成故。一切言論非理非諦所隨逐故。不應時者。謂所應說前後不次。不決定者。謂立已復毀。毀而復立。速疾轉換難可了知。不顯了者。謂越闍陀論相不領而答。或典或俗言詞雜亂。不相續者謂於中間言詞斷絕

³⁵⁵ 損 + (益) (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203F-203G

[AS §203F-203G: Gokhale]

[AS §203F-203G: Pradhan 105,20-106,3]

- p.105,20 śaṣṭhaṃ vādaniḥsaraṇaṃ⁽⁶⁺⁾guṇadoṣau vicārya vādān niḥsaraty akaraṇena vā prativādinī
abhājanatāṃ
- p.105,21 paṣado vaiguṇyam ātmano 'kauśalyaṃ ca jñātvā vādaṃ na karoti / prativādinī
- p.105,22 bhājanatāṃ paṣado guṇavattvam ātmanaḥ kauśalyaṃ ca jñātvā vādaṃ karoti // [Pr 106]
- p.106,1 vāde bahukarā dharmāḥ samāsatas trayāḥ⁽¹⁺⁾ / svaparasaṃyajñatā yayā sarvatra nipuṇo⁽²⁺⁾
- p.106,2 vādaṃ karoti / vaiśārdyaṃ yena nipuṇaḥ⁽²⁺⁾ samagrapaṣadivādaṃ karoti / pratimānaṃ yena
- p.106,3 nipuṇaḥ⁽²⁺⁾ sarvān kaṭhinān praśnān vyākaroṭi //

[AS(Tib) §203F-203G: D 119a4-6; P 140a6-140b1]

smra ba las 'byung ba ni phyir rgol ba snod ma yin pa dang / 'khor yon tan med pa dang / bdag kyang mi mkhas par rig nas smra bar mi bya ba dang / phyir rgol ba snod du gyur pa zhig gam / 'khor yon tan dang ldan nam / bdag kyang mkhas par rig nas smra bar bya'o // smra ba la gcig spras byed pa'i chos rnam ni bdag dang gzhan gyi gzhung lugs la mkhas pa ste / des thams cad du smra bar byed do // mi 'jigs pa ni gang gis 'khor thams cad du smra bar byed pa'o // [P 140b] spobs pa ni gang gis thams cad du lan gdab pa shes pa'o //

[集論 §203F-203G: T31.693c20-27]

第六論出離。請觀察德失令論出離或復不作。

若知敵論非正法器時衆無德自無善巧不應興論。若知敵論是正法器時衆有德自有善巧方可興論

第七論多所作法。略有三種。一善達自他宗由此堪能遍興談論。二無畏由此堪能處一切衆而興論端。三辯才由此堪能於諸問難皆善辯答

[ASBh §203F-203G: Tatia 154,5-13]

- p.154,5 (§203F) §203F. vādanihsaraṇaṃ yena vādān nihsarati akaraṇena vā guṇadoṣau vicārya
p.154,6 (§203F) vādasya nigrahassthānānāsādanāt karaṇena vā nirvahanād iti tatra prativādinī abhājanatā
p.154,7 (§203F) 'kuśalāt sthānād vyyutthāpya kuśale sthāne pratiṣṭhāpayitum aśakyatā parśado
p.154,8 (§203F) vaiguṇyam asabhyābhiniṣṭapākṣapātītādinā ātmano 'kauśalyaṃ vāde yāvad vādālaṅkāre
p.154,9 (§203F) [Ch 772C] 'vyyutpattih [Ms. 146B] viparyayāt prativādiabhājanatādīni
p.154,10 (§203F) veditavyāni
p.154,11 (§203G) §203G. [As. P. 106] vāde bahukarā dharmā ye vāde 'vaśyam upayujyante
p.154,12 (§203G) tadyathā svaparasamayajñatā vāde bahukaro dharmo yena sarvatra kathāvastuni [T. 141A]
p.154,13 (§203G) vādaṃ karoti śeṣaṃ sugamam

[ASVy(Tib) §203F-203G: D 290a1-5; P 358a1-7]

smra ba las byung ba ni / gang gis smra ba las byung ba ste / smra ba'i yon tan dang nyes pa brtags nas mi phyed pas 'byung ba ni chad pa'i gnas su mi 'gyur ba'i phyir ro // byed pas 'byung ba ni / mi gzhol ba'i phyir ro // de la phyir rgol ba snod ma yin pa dang / 'khor yon tan med pa dang / bdag kyang mi mkhas par rig nas smra bar mi bya ba dang / phyir rgol ba snod du gyur pa zhig gam / 'khor yon tan dang ldan nam / bdag kyang mkhas par rig nas smra bar byed do // de la phyir rgol ba snod ma yin pa ni / mi dge ba'i gnas nas blangs te dge ba'i gnas su gzhag par mi nus pa'o // 'khor yon tan med pa ni cho gas pa rung ba ma yin pa dang / mngon par zhen pa can dang phyogs su lung ba la sogs pa'o // bdag kyang mi mkhas pa ni / smra ba nas smra ba'i rgyan gyi bar la ma byang ba'o // de las bzlog pa ni 'khor snod du gyur pa la sogs par rig par bya'o // smra ba la gces spras byed pa'i chos rnam ni / gang dag smra ba rnam la ni gdon mi za bar dgos pa ste / 'di lta ste / bdag dang gzhan gyi gzhung lugs la mkhas pa ste / bdag dang gzhan gyi gzhung lugs la mkhas pa ni smra ba la gces spras byed pa'i chos so // des thams cad du smra bar byed do // des gtam gyi gzhi thams cad smra bar byed do // mi 'jigs pa ni gang gis 'khor thams cad smra bar byed do // spobs pa ni gang gis thams cad lan gdab pa shes pa'o // gang gi³⁵⁶ 'khor thams cad lan 'debs pa'o //

[雜集論 §203F-203G: T31.772b23-772c06]

論出離者。謂觀察德失令論出離。或復不作。恐墮負處故不興論。設復興起能善究竟。

又若知敵論非法器。時眾無德自無善巧不應興論。若知敵論是法器。時眾有德自有善巧方可興論。敵論非法器者。謂彼不能出不善處安置善處。時眾無德者。謂不淳質樂僻執有偏黨等。自無善巧者。謂於論體乃至論莊嚴[Ch 772c]中不善通達。與此相違名敵論者是法器等」

論多所作法者。謂略有三種。將興論端定所須法。何等為三。一善達自他宗。由此堪能遍興談論遍於言事而興論故。二無畏。由此堪能處一切眾而興論端。三辯才。由此堪能於諸問難皆善辯答

³⁵⁶ P: gis.

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203G(1)

[AS §203G(1): Gokhale]

[AS §203G(1): Pradhan 106,4-18]

- p.106,4 api khalu svahitasukhakāmena⁽⁴⁺⁾ vādeṣu abhijñātum pravarttitavyaṃ na paraiḥ⁽⁵⁺⁾
p.106,5 vivādaṃ karttum / taduktaṃ bhagavatā mahāyānābhidharmasūtre⁽⁶⁺⁾ / bodhisattvena
vīryamārabhamāṇena
p.106,6 kuśalapakṣaprayuktena pratipattisārakeṇa dharmānudharmacāriṇā⁽⁷⁺⁾ sarvasattvasaṃgrāhakena⁽⁸⁺⁾
p.106,7 kṣipram anuttarāṃ samyak saṃbodhim abhisambudhyatā dvādaśasthānadharmān⁽⁹⁺⁾
p.106,8 samanupaśyatā na paraiḥ saha vivādaḥ kāryaḥ // katame dvādaśa /
anuttarārthaparamadharmadeśanāyāṃ
p.106,9 saṃpratyayo durlabhaḥ / prāśnikānām avavādagrāhakaṃ cittam durlabham⁽¹⁰⁺⁾ / sabhyā
p.106,10 guṇadoṣavicārikāś ca durlabhā / vāde prayuktānām⁽¹²⁺⁾ ṣaḍdoṣaviraho durlabhaḥ⁽¹⁸⁺⁾ / katame
p.106,11 ṣaṭ⁽¹²⁺⁾ / [T. 129a] asatpakṣābhīniveśadoṣaḥ kṣṛtivacanadoṣaḥ akālikavākkaraṇadoṣaḥ
p.106,12 kathāsādadoṣaḥ pāruṣyavacanadoṣaḥ cittaghātadoṣaś ca / vāde saṃrambhābhāvo
p.106,13 durlabhaḥ / vāde paracittānurakṣaṇam durlabham / vāde anurakṣaṇe 'pi cittasamādhidurlabhaḥ
p.106,14 / vāde cittasya nikaṣaparotkarṣakāmātā⁽¹⁵⁺⁾ durlabhā / nikaṣaparotkarṣayor api
p.106,15 cittasyāsaṃkleśo durlabhaḥ / saṃkliṣṭe tu citte⁽¹⁶⁺⁾ sparśavihāro durlabhaḥ / asparśavihāre
p.106,16 tu kuśaladharmabhāvanā durlabhā / nirantaram kuśaladharme 'bhāvite tu asamāhicittasya
p.106,17 kṣipram samādhilābhā⁽¹⁷⁺⁾ samāhitacittasya vā kṣipram vimokṣalābho⁽¹⁸⁺⁾
p.106,18 durlabhaḥ //

[AS(Tib) §203G(1) D 119a6-119b5; P 140b1-141a1]

yang bdag legs su 'dod pas smra ba'i tshul shes par bya ba rtsad cing smra bar ni ma bya ste / bcom ldan 'das kyis chos mngon pa'i mdo las ji skad du gsungs pa lta bu ste / gnas bcu gnyis mthong ba'i byang chub sems dpa' dge ba'i phyigs la brton pa nan tan snying por byed pa sems can sdud pa myur du bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub mngon par rdzogs par 'tshang rgya bar 'dod pas / gzhan dag dang rtsod pas smra bar mi bya'o // bcu gnyis gang zhe na / dam [D 119b] pa'i chos kyi don gyi mchog dang ldan pa bshad pa kun shes pa dkon pa dang / kun shes par bya ba'i bsams pa smra ba dkon pa dang / tshogs pa mkhas pa dang rtogs pa dang ldan pa mams dkon pa dang / phyogs ngan pa yongs su 'dzin cing mngon par zhe na / pa'i nyes pa dang / ngan g-yo smra ba'i nyes pa dang / dus ma yin par gtan la sbyor ba'i nyes pa dang / gtan khyad du gdos pa'i nyes pa dang / tshig brlang po'i nyes pa dang / yid 'khrugs pa'i nyes pa dang / gang nyes pa mnam pa drug spangs te smra ba dkon pa dang / 'khrugs pa med par smra ba dkon pa dang / gzhan gyi sems bsrung zhing smra ba dkon pa dang / ting nge 'dzin rjes su bsrung zhing smra ba dkon pa dang / rgyal ba 'am pham pa'i sems med par smra ba dkon pa dang / rgyal ba'am pham yang kun nas nyon mongs pa med pa dkon pa dang / kun nas nyon mongs par gyur pa reg par gnas pa dkon pa dang / reg par mi gnas pa dge ba'i chos mams la rgyun du bsgom pa dkon pa dang / dge ba'i chos rgyun du mi mi bsgom pa sems [P 141a] mnyam par ma bzhas pa la mnyam par gzhas pa dang / sems mnyam par gzhas pa la mnam par grol ba dkon pa'o zhe'o //

[集論 §203G(1): T31.693c28-694a18]

復次若欲自求利益安樂。於諸論軌應善通達。不應與他而興爭論。[Ch 694a]

如薄伽梵於大乘阿毘達磨經中說如是言。若諸菩薩欲勤精進修諸善品。欲行真實法隨法行。欲善攝益一切有情。欲得速證阿耨多羅三藐三菩提者。當正觀察十二處法。不³⁵⁷應與他共興爭論。

何等十二。一者宣證說無上義微妙法時。其信解者甚為難得。二者作受教心而請問者甚為難得。三者時眾賢善觀察德失甚為難得。四者凡所興論能離六失甚為難得。何等為六。謂執著邪宗失。矯亂語失。所作語言不應時失。言退屈失。龐惡語失。心恚怒失。五者凡興論時不懷癡毒甚為難得。六者凡興論時善護³⁵⁸他心甚為難得。七者凡興論時善護定心甚為難得。八者凡興論時欲令己劣他得勝心甚為難得。九者己劣他勝心不煩惱甚為難得。十者心已煩惱得安隱住甚為難得。十一者既不安住常修善法甚為難得。十二者於諸善法既不恒修。心未得定能速得定。心已得定能速解脫甚為難得

³⁵⁷ 應 = 因 (明)

³⁵⁸ 他 = 地 (宮)

[ASBh §203G(1): Tatia]

[ASVy(Tib) §203G(1): D 290a5-290b4; P 358a7-358b7]

yang bdag legs par 'dod par smra ba'i tshul shes par bya'i bcad cing smra bar ni mi bya ste / bcom ldan 'das kyis chos mngon pa'i mdo las ji skad gsungs pa lta bu ste / gnas bcu gnyis mthong ba'i byang chub sems dpa' dge ba'i [P 358b] phyogs la brtson pa nan tan snying por byed pa / sems can yongs su sdud pa dang / myur du bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub mngon par rdzogs par 'tshang rgya bar 'dod pas gzhan dag dang rtsod par smra bar mi bya'o // bcu gnyis gang / dam pa'i chos don gyi mchog dang ldan pa'i bshad pa kun shes pa dkon pa dang / kun shes par bya ba'i bsam pas smra ba dkon pa dang / [D 290b] tshogs pas mkhas pa dang / rtog pa dang ldan pa mams dkon pa dang / spong ba'i smra ba dang / phyogs ngan pa yongs su 'dzin cing mngon par zhen pa'i nyes pa dang / ngan g-yo smra ba'i nyes pa dang / dus ma yin par gtam la sbyor ba'i nyes pa dang / gtam khyad du gsod pa'i nyes pa dang / tshig brlang po'i nyes pa dang / yid 'khrugs pa'i nyes pa dang / gang nyes pa drug mam par spangs te smra ba dkon pa dang / 'khrug pa med par smra ba dkon pa dang / gzhan gyi sems srung zhing smra ba dkon pa dang / ting nge 'dzin rjes su bsrung zhing smra ba dkon pa dang / rgyal ba'am pham pa'i sems med par smra ba dkon pa dang / rgyal ba'am pham pa kun nas nyon mongs pa med par smra ba dkon pa dang / kun nas nyon mongs par gyur na reg par gnas pa dkon pa dang / reg par mi gnas na dge ba'i chos mams la rgyun du bsgom pa dkon pa dang / dge ba'i chos rgyun du ma bsgoms na sems mnyam par ma bzahg pa la mnyam par gzhag pa dang / sems mnyam par bzahg pa la mam par grol ba dkon no //

[雜集論 §203G(1): T31.772c07-26]

復次若欲自求利益安樂。於諸論軌應善通達。不應與他而興諍論。

如薄伽梵於大乘阿毘達磨經中說如是言。若諸菩薩欲勤精進修諸善品。欲行³⁵⁹真實法隨法行。欲善攝益一切有情。欲得速證阿耨多羅三藐三菩提者。當正觀察十二處法。不應與他共興諍論。

何等十二。一者宣說證無上義微妙法時。其信解者甚為難得。二者作受教心而請問者甚為難得。三者時眾賢善觀察³⁶⁰德失甚為難得。四者凡所興論能離六失甚為難得。何等為六。謂執著邪宗失。矯亂語失。所作語言不應時失。言退屈失。麤惡語失。心恚怒失。五者凡興論時不懷癩毒甚為難得。六者凡興論時善護他心甚為難得。七者凡興論時善護定心甚為難得。八者凡興論時欲令己劣他得勝心甚為難得。九者己劣他勝心不煩惱甚為難得。十者心已煩惱得安隱住甚為難得。十一者既不安住常修善法甚為難得。十二者於諸善法既不恒修。心未得定能速得定。心已得定能速解脫。甚為難得。

³⁵⁹ 貞 = 真 (明)

³⁶⁰ 德 = 得 (明)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203G(2)

[AS §203G(2): Gokhale]

[AS §203G(2): Pradhan]

[AS(Tib) §203G(2)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203G(2)

[ASBh §203G(2): Tatia 154,14-155,5]

- p.154,14 (§203G) kuśalapakṣaprayuktenety uktvā pratipattisārakeṇeti vacanam āśayaviśuddhijñāpanārtham
p.154,15 (§203G) na lābhasatkārādinimittam śrūtādikuśalapakṣe prayuktenety arthaḥ [Ch 773A]
p.154,16 (§203G) sattvasaṃgrāhakeṇeti śrāvakādiviśeṣānārtham parahitapratipattipradhānenety arthaḥ evaṃ
ca
p.154,17 (§203G) svahitaparahitapratipannaḥ kṣīpram anuttarāṃ samyaksambodhim abhisambudhyata ity
ayam eṣāṃ
p.154,18 (§203G) padānām anusamḍhir veditavyaḥ avigṛhyāpi tāvad vāde kriyamāṇe prakṛtigambhīratvān
mahāyānadharmasya
p.154,19 (§203G) durlabhājñā prāg eva vigrhya yaiś ca saha vigrhya vādaḥ kriyate te 'pi
p.154,20 (§203G) pratipattāro nājñābhīprāyāḥ pratibruvanti kiṃ tarhy upālabhbhīprāyāḥ yeṣv api
p.154,21 (§203G) prāśnīkeṣu sa vādaḥ kriyate te vāsabhyā avyutpannā vā bhavanty abhinivīṣṭā vā
p.154,22 (§203G) sarvo 'pi ca vādaḥ prāyeṇa ṣaḍbhir doṣair yukto bhavati tathāhi (i) vādam kurvāṇaḥ
p.154,23 (§203G) kadācid atirabhasenāsātpakṣam api pariḡrhyābhīniveśena [Ms. 147A] (ii)
chalajātinigrahasthānāny
p.154,24 (§203G) api prayukte (iii) vacanaparyavasānam anigamayyāpy akālena vaktum
p.154,25 (§203G) ārabhate (iv) samyag apy uktāṃ prativādināḥ kathām apapātayati paṃsayatīty arthaḥ
p.154,26 (§203G) (v) paruṣam api bruvate yena prativādyādayaḥ cittam pradūṣayanti (vi) svayaṃ ca teṣu
p.154,27 (§203G) cittam pradūṣayatīty ebhiḥ ṣaḍbhir doṣair yukto [T. 141B] bhavati
p.155,1 (§203G) [Ta 155] upaśāntasya ca durlabho vādaḥ sati cānupaśame durlabham paracittānurakṣaṇam
p.155,2 (§203G) svacittānurakṣaṇam ca yena pare prasādam labheran vimuktyāyatanayogena svacittam
samādhīyate
p.155,3 (§203G) prāyeṇa vāde katham aham jayeyam pare parājīyerann ity evaṃ cittam samudācarati
p.155,4 (§203G) sati ca tasmin paridāhaduḥkhasaṃkleśaḥ tasmin saty asparśavihāraḥ tato
nirantarakuśalapakṣaprayogāsamārthyāt
p.155,5 (§203G) tato viśeṣādhigamaṃ praty aprāptiparihāṇir iti

[ASVy(Tib) §203G(2): D 290b4-291a5; P 358b7-359b3]

dge ba'i phyogs la rtsom zhes gsungs nas nan tan snying por byed pa zhes bka' stsal pa ni bsam pa mnam par dag par bstan pa'i
phyir te / rnyed pa dang / bkur sti la sogs pa'i rgyur thos pa la sogs pa dge ba'i phyogs la brtson pa ma yin zhes bya ba'i tha tshig
go // sems can sdud [P 359a] pa ni / nyan thos la sogs pa las bye brag tu bya ba'i phyir te / gzhan la phan pa tha sgrub pa lhur len
ces bya ba'i tha tshig go // de ltar bdag la phan pa dang / gzhan la phan par zhugs pa ni / myur du bla na med pa yang dag par
rdzogs pa'i byang chub tu mngon par rdzogs par 'tshang rgya zhes bya ba 'di ni tshig 'di dag gis mtshams sbyar bar rig par bya'o //
mi rtsod par smra bar byed du zin kyang theg pa chen po'i chos ni rang bzhin gyis zab pa'i phyir / kun shes pa dkon na rtsod pas
lta smos kyang ci dgos / gang dang lhan cig tu rtsod par smra bar bya ba'i phyir / smra ba de dag kun shes par bya ba'i bsam pas
phyir smra ba ma yin gyi / 'on kyang skyon gdags pa'i bsam pas so // gzu bo gang dag gi mdun du de smra bar bya ba'i tshogs pa
de dag kyang rung ba ma yin zhing byar ba ma yin pa'am mngon par zhen pa can dag go // [D 291a] smra bar bya ba thams cad
kyang phal cher nyes pa drug dang ldan pa yin te / 'di ltar smra bar byed pa ni res 'ga' byung rgyal du phyogs ngan pa yongs su
bzung nas mngon par zhen pa dang / tshig ngor dang lhag chod chad pa'i gnas rnams la yang sbyor ba dang / tshig mdzug tu phyin
phyin mi sdod par dus ma yin par smra bar rtsom pa dang / phyir rgol bas legs par smras kyang gnam khyad du gsod de smod ces
bya ba'i tha tshig go // tshig brlang po yang smra ste / des phyir rgol ba la sogs pa'i sems 'khrugs par byed pa dang / bdag kyang de
dag la sems 'khrugs pa zhes bya ba'i nyes pa 'di dag drug dang ldan pa yin no // nye bar zhi bas ni smra ba dkon no // nye bar ma
zhi ba la ni gang dag gis gzhan dad pa thob par 'gyur ba dang / mam par grol ba'i gnas dang ldan pas rang gi sems mnyam par 'jog
par 'gyur ba gzhan gyi sems [P 359b] bsrung ba dang / rang gi sems bsrung ba gnyi ga dkon no // smra ba phal cher ni ji ltar na
bdag rgyal bar 'gyur zhing pha rol pham par 'gyur snyam pa'i sems kun du 'byung ngo // de yod na yongs su gdung ba'i sdug
bsngal gyis kun nas nyon mongs par 'gyur ro // de yod na bde ba la gnas par mi 'gyur ro // de'i phyir rgyun mi chad par dge ba'i
phyogs la sbyor mi nus so // de'i phyir khyad par thob par bya ba la ma thob pa'i yongs su nyams par 'gyur ro //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §203G(2)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §203G(2)

[雜集論 §203G(2): T31.772c26-773a18]

於此經中已說欲勤精進修諸善品。何故復言欲行³⁶¹貞實法隨法行。為顯意樂清淨故。所以者何。不為利養恭敬等事修聞思等諸善品故。欲善[Ch 773a]攝益有情者。為別聲聞等行。由諸菩薩以利他行為³⁶²勝故。如是菩薩自利利他行具足已。速證無上正等菩提。

又此經中諸句義意。謂興論時大乘法性無上甚深。若無淨心解尚為難。況為爭競。凡興爭論雖起請問。無心求解但求過失。又傍證者心不賢直。不善宗門樂著僻執。凡所言論多具六失所以者何。凡興論時或有私心執著邪宗。或矯方便求他誤失。或不待言竟便興亂語。或敵論者言稱正理反相誹撥。或作麁言。惱敵論者及時眾心。或復於彼自懷恚怒。多具如是六種過失。

又興論時身心寂靜甚為難得。不寂靜故二事難成。謂善護他心善護自心。由此令他心得淨信。於解脫處正勤方便令自心定。又興論時多起此心。云何令我得勝。他墮負處。若不遂心。即懷熱惱。由有此故。不安樂住。由此不能無間修善。是故於彼增上證法有未得退。

³⁶¹ 貞 = 真 (元) (明)

³⁶² (最) + 勝 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §204A

[AS §204A: Gokhale]

[AS §204A: Pradhan 106,19-107,2]

- p.106,19 abhisandhiviniścayaḥ katamaḥ / uktād anyo 'rthaḥ / nāmapadavyañjanakāyānām
p.106,20 channasyābhisandheḥ anyārthābhivyañjane vipariṇāmaḥ⁽¹⁹⁺⁾ // [Pr 107]
p.107,1 yathoktaṃ sūtre⁽¹⁺⁾ / mātaraṃ pitaraṃ hatvā rājānām dvau bahuśrutau⁽²⁺⁾ /
p.107,2 rāṣṭraṃ sānucaraṃ hatvā naro viśuddha ucyaṭe //

[AS(Tib) §204A: D 119b5-6; P 141a1-3]

Idem por dgongs pa rnam par nges pa gang zhe na / ming gi tshogs dang / tshig gi tshogs dang / yi ge'i tshogs mams kyi don
gzhan du brjod pa don gzhan du yongs su bsgyur ba ste / ji skad du / pha dang ma ni bsad byas shing // rgyal po gtsang sgra can
gnyis dang // yul khor 'khor dang bcas pa bcom nas // ming de dag par 'gyur zhes bya // zhes gsungs pa lta bu'o //

[集論 §204A: T31.694a19-22]

何等祕密決擇。謂說餘義名句文身。隱密轉變更顯餘義。如契經言

逆害於父母 王及二多聞
誅國及隨行 是人說清淨

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §204A

[ASBh §204A: Tatia 155,6-22]

p.155,6 (§204A) §204A. [As. P. 107]mātaram pitaram hatvā ity asyām gāthāyām loke

p.155,7 (§204A) yad atyartham avadyam pātakam tad abhidhāyiny akṣarāṇy etāni viśuddhau pariṇāmitāni
kiṃ ca

p.155,8 (§204A) loke [Ms. 147B] 'tyartham avadyam saṃmatam gurujanaghāto mahājanaghātaś ca sa

p.155,9 (§204A) punar guruḥ dvividhaḥ pratiniyato loka[sādhāraṇaś ca] (i) lokasādhāraṇo

p.155,10 (§204A) 'pi punar dvividhaḥ (a) paripālako (b) dakṣiṇīyaś ca tatra (ii) pratiniyato

p.155,11 (§204A) guruḥ mātā pitā ca pālako rājā dakṣiṇīyaḥ śrotriyabrāhmaṇāḥ teṣāṃ
śuddhatarasaṃmatatvāt

p.155,12 (§204A) tad eṣāṃ sarveṣāṃ ghāto gurujanaghāto ity ucyate mahājanaghāto rāṣṭrasya

p.155,13 (§204A) sāvucarasya ghātaḥ anucarāḥ punaḥ gavāśvamahiṣoṣṭrādayo veditavyāḥ

p.155,14 (§204A) katham punar etāny [Ch 773B] akṣarāṇi viśuddhau pariṇāmyante mātṛādighātavacanasya

p.155,15 (§204A) tṛṣṇādiprahāṇapariṇāmanād yathākramam [T. 142A] tṛṣṇām karmabhavam

p.155,16 (§204A) sopādānam vijñānam dṛṣṭaśīlavrataparāmarśadvayam ṣaḍāyatanaṃ ca sagocaram adhiḥṛtya

p.155,17 (§204A) mātṛādayo draṣṭavyāḥ tatsādharmyāt tatra tṛṣṇā nirvṛtīhetuḥ karmabhava utpattīhetuḥ

p.155,18 (§204A) sa ca bhāvanābījādhānyogena pitṛbhūto draṣṭavyaḥ ābhyām hetubhyām sopādānam

p.155,19 (§204A) vijñānam [Ms. 148A] pravartate tasyaivaṃ pravartamānasya saty api mokṣābhilāṣe

p.155,20 (§204A) mokṣaprāptivighnakarāv anupāyāgrasuddhipratyāyakau parāmarśau śrotriyasādharmyam
anayor

p.155,21 (§204A) etad eva veditavyam yadutāgrasuddhyabhiniveśaḥ tasyaiva punar

vijñānasyāśrayālaṃbanabhāvena

p.155,22 (§204A) ṣaḍāyatanaṃ sagocaram veditavyam iti

[ASVy(Tib) §204A: D 291a5-291b5; P 359b3-360a5]

Idem por dgongs pa'i mam nges gang / ming gi tshogs dang / tshig gi tshogs dang / gsal byed kyi tshogs mams kyi don gzhan du brjod pa don gzhan du yongs su bsgyur te / ji skad du / ma dad pa ni gsad bya zhing // rgyal po gtsang spra can gnyis dang // yul 'khor 'khor dang bcas bcom nas // mi de dag par 'gyur zhes gsungs // gang 'jig rten shin tu kha na ma tho bar sdiḡ tor rtsi ba de brjod pa'i yi ge mams mam par dag par yongs su bsgyur ba'o // 'jig rten na shin tu kha na ma tho bar grags pa de ni skye bo bla ma bsad pa dang / skye bo chen po bsad pa'o // skye bo bla ma de la yang mam pa gnyis te / so sor nges pa dang 'jig rten dang thun mong ba'o // 'jig rten dang thun mong ba yang mam pa gnyis te / yongs su sbyong bar byed pa dang sbyin gnas so // de la so sor des pa'i bla ma ni pha dang ma'o // skyong bar byed pa ni rgyal ba'o // sbyin [D 291b] gnas ni bram ze gtsang spra can mams te / de dag ni shin tu dag par grags pa'i phyir ro // de dag thams cad bsad pa de ni skye bo bla ma bsad pa zhes bya'o // skye bo chen po bsad pa ni / yul 'khor 'khor dang bcas bcom nas // zhes bya'o // 'khor ni ba lang dang rta dang rnga mo dang ma he la sogs par rig par bya'o // ji ltar yi ge 'di dag yang dag par yongs su bsgyur zhe na / ma la sogs pa gsad pa'i tshig ni [P 360a] sred pa la sogs pa spong bar yongs su bsgyur ba'i phyir te go rims bzhin du sred pa dang las kyi sred pa dang / nye bar len pa dang bcas pa'i mam par shes pa dang / lta ba dang tshul khrims dang / brtul zhugs mchog tu 'dzin pa gnyis dang / skye mched drug spyod yul dang bcas pa'i dbang du byas nas ma la sogs par blta bar bya ste de dang 'dra ba'i phyir ro // de la sred pa ni mngon par bsgrub pa'i rgyu'o // las kyi sred pa ni skye ba'i rgyu ste / de ni sgom pa'i bag chags skyed pa'i tshul gyis pha lta bur blta bar bya'o // rgyu 'di gnyis las las kyi nye bar len pa dang bcas pa'i mam par shes pa 'byung ngo // de de ltar byung na thar pa 'dod du zin kyang mchog dang dag par yid ches par byed pa'i mchog tu 'dzin pa gnyis thar pa thob pa la gegs byed do // 'di gnyis gtsang spra can dang 'dra ba ni 'di lta bur rig par bya ste / 'di ltar mcho ga dang dag par mngon par zhen pa'o // mam par shes pa de'i gnas dang / dmigs pa'i dngos po skye mched drug yul dang bcas par rig par bya'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §204A

[雜集論 §204A: T31.773a18-773b11]

祕密決擇者。謂說餘義名句文身。隱密轉變更顯餘義。如經言

逆害於父母 王及二多聞
誅國及隨行 是人說清淨

今此頌中詮表世間共可極重罪惡文字。轉變密顯餘清淨義。何等世間共可極重罪惡。謂逆害尊人及大眾。尊人有二。一別二共。共又二種。一護世間。二應供養。別亦二種。謂父及母。護世間者。謂王應供養者。謂多聞梵志世間共許最清淨故。若總殺害名逆尊人。若誅國人及隨行畜生名害大眾。顯此義者名詮表世間共可極重罪惡文字。

云何轉此[Ch 773b]文字密顯³⁶³淨義。謂逆害父母等言。轉變密顯永斷愛等餘義故。所以者何。若愛若業。若有取識。戒見二取。眼等六處。及所行境。如其次第名母父等。法³⁶⁴相似故。愛為發因。業為生因。由此能³⁶⁵殖習氣種子類世間³⁶⁶父。由此二因令有取識流轉不絕。於流轉時雖求解脫。然由二種非方便法障解脫得。謂妄計度清淨最勝。戒見二取猶如世間多聞梵志。恒妄計著最勝清淨。此有取識所依所緣六處境界。猶如世間國及隨行。若能永斷如是等法。當知是人最為清淨。

³⁶³ (清) + 淨 (三) (宮)

³⁶⁴ 相 = 行 (宋) (元)

³⁶⁵ 殖 = 植 (明)

³⁶⁶ 父 + (等) (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §204B

[AS §204B: Gokhale]

[AS §204B: Pradhan 107,3-4]

p.107,3 api cokaṃ sūtre⁽³⁺⁾ / aśraddho 'kṛtajñāś ca sandhicchedī ca yo naraḥ /

p.107,4 hatāvakāśo vāntāśaḥ sa vai uttamapuruṣaḥ //

[AS(Tib) §204B: D 119b6-7; P 141a3-3]

yang ji skad du / yid mi ches dang byas mi gzo // mi gang khyim 'bigs byed pa dang / go skabs bcom dang skyugs pa za // de ni
skyes bu mchog yin no //

[集論 §204B: T31.694a23-25]

又契經言

不信不知恩 斷³⁶⁷蜜無容處
恒食人所吐 是最上丈夫

³⁶⁷ 蜜 = 密 (宋) (元) (宮)

[ASBh §204B: Tatia 155,23-156,5]

- p.155,23 (§204B) §204B. aśrāddhaś cākṛtajñāś cety asyāṃ gāthāyāṃ hīnārthābhīdhāyīny akṣarāṇy uttamārthe
- p.155,24 (§204B) paridīpitāni hīno loke caturvidhaḥ manaskarmahīnaḥ kāyakarmahīno
- p.155,25 (§204B) vākkarmahīna upabhogahīnaś ca (i) manaskarmahīnaḥ punar dvividhaḥ (a) kuśalapravṛttivailomyena
- p.155,26 (§204B) cāśrāddhaḥ paralokādyasaṃpratyayena dānādiṣv aprayogāt (b) akuśalapravṛtṭyānukūlyena
- p.155,27 (§204B) cākṛtajñāḥ yatropakārānapekṣitvena mātrvadhādīduścarite nirmalyādātāt
- p.155,28 (§204B) (ii) kāyakarmahīnaś cauraḥ saṃdhicchedakaḥ atyartham garhitajīvitātāt
- p.155,29 (§204B) (iii) vākkarmahīno mṛṣāvādādīpradhānaḥ [T. 142B] tadrūpasya sabhādiṣu praveśābhāvāt
- p.155,30 (§204B) (iv) upabhogahīnaḥ śvā kākaḥ preto vety evamādikaḥ charditabhakṣaṇād itī
- p.156,1 (§204B) [Ta 156] katham punar etāny [Ms. 148B] akṣarāṇy uttamārthe pariṇāmyante aśrāddhādivacanānām
- p.156,2 (§204B) arhati pariṇāmanāt tatrāśrāddho vimuktijñānadarśanayogena svapratyayatāt
- p.156,3 (§204B) akṛtajño 'saṃskṛtanirvāṇajñānāt saṃdhicchettā punarbhavapratīsaṃdhihetukleśaprahāṇāt
- p.156,4 (§204B) hatāvakāśa āyatyāṃ sarvagatiṣu duḥkhānabhinirvartanāt vāntāśo drṣṭe dharme
- p.156,5 (§204B) [Ch 773C] upakaraṇabalena kāyam saṃdhārayato 'pi bhogajīvitāśābhāvād itī

[ASVy(Tib) §204B: D 291b5-292a4; P 360a5-360b6]

yang gsungs pa / yid mi ches dang byas mi gzo // mi gang khyim 'bigs byed pa dang // go skabs bcom dang skyugs za ba / de ni skyes bu mchog yin no // tshigs su bcad pa 'di ni don ngan pa brjod pa'i yi ge rnam mchog gi don du yongs su bsgyur ro // 'jig rten na ngan pa rnam pa bzhi ste / yid kyi las ngan pa dang / lus kyi las ngan pa dang / ngag gi las ngan pa dang / longs spyod ngan pa'o // yid kyi las ngan pa yang rnam pa gnyis te / dge ba la 'jug pa dang mi mthun pas yid mi ches pa ste / 'jig rten pha rol la sogs pa yod par yid mi ches pas sbyin pa la sogs pa la mi sbyor ba'i phyir ro // mi dge ba la 'jug pa dang / mthun par byas pa mi gzo ba ste / sngon phan [P 360b] btags pa la mi lta bar ma gsod pa la sogs pa nyes par spyod [D 292a] pa la yang mi 'jigs pa'i phyir ro // lus kyi las ngan pa ni / khyim 'bigs pa'i rkun po ste 'tsho ba shin tu smad pa'i phyir ro // ngag gi las ngan pa ni / brdzun du smra ba la sogs pa lhur len pa ste de lta bu dang ldan pa ni tshogs pa la sogs pa'i nang du 'jug tu mi rung ba'i phyir ro // longs spyod ngan pa ni khyi dang bya rog dang yi dags la sogs pa ste / skyugs pa za ba'i phyir ro // ji ltar yi ge 'di dag mchog gi ngon du yongs su bsgyur zhe na / yid mi ches pa la sogs pa'i tshig rnam ni dgra bcom par yongs su bsgyur ba'i phyir ro // de la yid mi ches pa ni rnam par grol ba'i ye shes mthong ba dang ldan pas rang gis yid ches pa'i phyir ro // byas pa mi gzo ba ni 'dus ma byas pa'i mya ngan las 'das pa shes pa'i phyir ro // khyim 'bigs byed pa ni / yang srid par mtshams sbyor ba'i rgyu nyon mongs pa spangs pa'i phyir ro // go skabs bcom zhes bya ba ni / phyi ma la 'gro ba thams cad du sdug bsngal mngon par mi 'grub pa'i phyir ro // skyugs pa za ba ni mthong ba'i chos la yo byad kyi stobs kyis lus 'dzin kyang / longs spyod dang srog la re ba med pa'i phyir ro //

[雜集論 §204B: T31.773b11-773c02]

又如經說

不信不知恩 斷密無容處

恒食人所吐 是最上丈夫

今此頌中宣說世間極下劣義。所有文字轉變密顯餘最上義。世間下劣凡有四種。謂意業下劣身業下劣語業下劣受用下劣。

意業下劣復有二種。一者不信善生相違。不信有後世等。不行施等故。二不知恩順生不善。不顧往恩違越世理。起害母等所有惡行故。身業下劣者。謂行竊盜攻牆密處最可輕賤。活命業故。

語業下劣者。謂妄語等最可輕賤。於善眾中所不容故。受用下劣者。謂鬼犬鳥等好食所吐故。顯此義者名說世間極下劣義文字。

云何轉此文字顯無上義。謂不信等言轉變密顯餘勝義故。不信者。謂解脫智見。自現證故。不知恩者。謂涅槃智。有為名恩。無為非恩。知非恩故。名不知恩。斷密者。謂永斷後有續因煩惱故。無容處者。謂於當來諸趣苦處不復生故。食吐者。謂於現法中雖[Ch 773c]假資具力暫持身。而於命財不生欣樂故。若能如是。是最上丈夫。

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §204C-204D

[AS §204C-204D: Gokhale]

[AS §204C-204D: Pradhan 107,5-10]

- p.107,5 ⁽⁴⁺⁾punaś coktaṃ sūtre⁽⁴⁺⁾ / asāre sāramatayo viparyāse ca susthitāḥ /
p.107,6 kleśena ca susaṃkliṣṭā labhante bodhim uttamām //
p.107,7 api coktaṃ sūtre⁽⁵⁺⁾ bodhisattvo mahāsattvaḥ⁽⁶⁺⁾ pañcabhir dharmaiḥ samanvāgato dānapāramitāyāṃ
[T. 129b]
p.107,8 kṣipraṃ paripūriṃ labhate⁽⁷⁺⁾ / katame pañca / mātsaryadharmatām
p.107,9 anubr̥ṃhayati / dānena ca parikhidyate / yācanakaṃ ca dveṣṭi / na kiṃcit kadācid
p.107,10 dadāti / dūre ca bhavati dānasya //

[AS(Tib) §204C-204D: D 119b7-120a2; P 141a3-6]

snying po med la snying por shes // phyin ci log la shin tu gnas // nyon mongs kun nas rab snyon [D 120a] mongs / byang chub dam pa thob par 'gyur // zhes gsungs pa lta bu'o // yang ji skad du / byang chub sems dpa' chos lnga dang / ldan // sbyin pa'i pha rol tu phyin pa yongs su rdzogs par byed de / lnga gang zhe na / ser sna'i chos nyid 'phel bar byed pa dang / sbyin pas yongs su skyob dang / slong la tshig pa za ba dang / res 'ga' ci yang sbyin par mi byed pa dang / sbyin pa las ring du gyur pa'o // zhes gsungs pa lta bu'o //

[集論 §204C-204D: T31.694a26-694b03]

又契經言

覺不堅為堅 善住於顛倒

極煩惱所惱 得最上菩提

又契經言。菩薩摩訶薩成就五法。[Ch 694b]施波羅蜜多速得圓滿。何等為五。一者增益慳恪法性。二者於施有倦。三者憎惡乞求。四者無暫少施。五者遠離於施

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §204C-204D

[ASBh §204C-204D: Tatia 156,6-13]

- p.156,6 (§204C) §204C. yathā cōktam asāre sāramataya iti asyā gāthāyāḥ pūrvavad arthanirdeśo
p.156,7 (§204C) draṣṭavyaḥ śarīraṃ punar asyāḥ samādhiṃ niśritya bodhisattvā darśanabhāvanāmārgābhyāṃ
p.156,8 (§204C) mahābodhiṃ sprśantīti
p.156,9 (§204D) §204D. (i) mātsaryadharmatām anubṛṃhayatīti savāsanamātsaryānuśayaprahāṇena
p.156,10 (§204D) tat tathatāśrayaparivṛttisākṣātkaraṇāt (ii) dānena ca parikhidyate dīrghakālaṃ dānanimittaṃ
p.156,11 (§204D) paramaduṣkaraśramābhyupagamāt (iii) yācanakaṃ ca dveṣṭi svayaṃgrāhābhirucitatayā
p.156,12 (§204D) yācanakaprātikūlyāt (iv) na kiṃcit kadācid dadāti sarvasya vastunaḥ sarvadā
p.156,13 (§204D) dānāt (v) dūre ca bhavati dānasya āsādyadānādīparivarjanāt [Ms.149A]

[ASVy(Tib) §204C-204D: D 292a4-292b1; P 360b6-361a4]

gang gsungs pa / snying po med la snying por shes // phyin ci log la shin tu gnas // nyon mongs sun nas rab nyon mongs //
byang chub dam pa thob par 'gyur // tshigs su bcad pa 'di'i don ni snga ma bzhin du ba shad par blta bar bya'o // 'di'i lus ni byang
chub sems dpa'i ting nge 'dzin la brten nas // mthong ba dang bsgom pa'i lam gnyis kyis byang chub chen po la reg pa'o // gzhan
du yang gsungs pa / byang chub sems dpa' chos lnga dang ldan na sbyin pa'i pha rol tu phyin pa yongs su rdzogs par byed do //
lnga gang / [P 361a] ser sna'i chos nyid yongs su 'phel bar byed pa dang // sbyin pas yongs su skyo ba dang / slong ba la tshig pa
za ba dang / res 'ga' ci yang sbyin par mi byed pa dang sbyin pa las ring du gyur pa'o // ser sna'i chos nyid 'phel bar byed pa ni /
bag chags dang bcas pa'i ser sna'i bag la nyal spangs pas de'i de bzhin nyid gnas gyur pa mngon sum du byed pa'i phyir ro // sbyin
pas yongs su skyo ba ni / dus yun ring por sbyin pa'i rgyu mchog tu bya [D 292b] dka' bas ngal bar bya bar khas blangs pa'i phyir
ro // slong ba la tshig pa za ba ni / rang gi len par 'dod pas slong ba dang mi mthun pa'i phyir ro // res 'ga' ci yang mi byed pa ni /
dngos po thams cad rtag tu sbyin pa'i phyir ro // sbyin pa las ring du gyur pa ni / nye ba la sbyin pa la sogs pa yongs su spang ba'i
phyir ro //

[雜集論 §204C-204D: T31.773c02-15]

又如經說

覺不堅為堅 善住於顛倒
極煩惱所惱 得最上菩提

此如前說。然其體性。謂諸菩薩依三摩地。由見修二道證大菩提

又餘經說。菩薩摩訶薩成就五法施波羅蜜多速得圓滿。何等為五。一者增益慳悋法性。二者於施有倦。三者³⁶⁸憎
惡乞求。四者無暫少施。五者遠離於施。

增益慳悋法性者。謂由永斷慳悋隨眠并彼習氣。證得彼法性真如轉依故。於施有倦者。謂為修施誓受長時難行苦
行故。

* 憎惡乞求者。謂欲其自取。厭彼乞求故。無暫少施者。謂一切時一切物施故。遠離於施者。謂常遠離期報施等
故

³⁶⁸ 憎 = 增 (三) (宮) *

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §204E-205

[AS §204E-205: Gokhale]

[AS §204E-205: Pradhan 107,10-18]

- p.107,10 punaś cokaṭṭaṃ sūtre⁽⁸⁺⁾ / bodhisattvo mahāsattvaḥ⁽⁹⁺⁾
p.107,11 pañcadharmasamanvāgato brahmacārī bhavati paramēṇa viśuddhena⁽¹⁰⁺⁾ brahmacaryeṇa
samanvāgataḥ //
p.107,12 katame pañca / nānyatra maithunyanmaithunasya nihsaraṇaṃ paryeṣate / maithunaprahāṇenopekṣako
p.107,13 bhavati / utpannaṃ ca maithunarāgam adhivāsayati / maithunapratipakṣeṇa ca dharmeṇottrasyati /
p.107,14 abhikṣṇaṃ ca dvayadvayaṃ samāpadyate //
p.107,15 kim upādāyedaṃ śāstram⁽¹¹⁺⁾ abhidharmasamuccaya [Ch 29a] iti nāma labhate (11a) /
p.107,16 ⁽¹²⁺⁾samkṣepatas tribhir arthaiḥ⁽¹²⁺⁾ / sametyoccatām upādāya samantād uccayatām upādāya
samyaguccayatām
p.107,17 copādāya //
p.107,18 [iti abhidharmasamuccayo sāmkaṭṭhavyiniścayo nāma pañcamaḥ samuccayaḥ //]⁽¹³⁺⁾

[AS(Tib) §204E-205: D 120a2-7; P 141a6-141b2]

yang ji³⁶⁹ skad du / byang chub sems dpa' chos lnga dang ldan na tshangs par spyod pa yin zhing / tshangs par spyod pa mchog dang ldan pa ste / 'khrig pa las gzhan du 'khrig pa las nges par 'byung ba mi tshol ba dang / 'khrig pa spong ba la g-yel ba dang / 'khrig pa'i 'dod chags skyes pa dang du len pa dang / 'khrig pa'i gnyen po'i chos kyis skrag pa dang / rgyun mi 'chad par gnyis kyis gnyis sbyor ba zhes gsungs pa lta bu'o // chos mngon pa kun las btus pa las / 'phel ba'i gtam rnam par nges pa kun las btus pa zhes bya ba ste / kun las btus pa lnga pa'o // // bstan bcos 'di ci'i phyir chos mngon pa kun las btus pa zhes bya zhe na / rtogs [P 141b] nas bsdu pa'i phyir ro // kun nas bsdu³⁷⁰ pa'i phyir ro // yang dag par mtho ba'i gnas yin pa'i phyir ro // chos mngon pa kun las btus pa / slob dpon thogs med kyis mdzad pa rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po dzin mi tra dang / sh'i len dra bo dhi dang / zhu chen gyi lo ts'a ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // // //

[集論 §204E-205: T31.694b04-10]

又契經言。菩薩摩訶薩成就五法名梵行者。成就第一清淨梵行。何等爲五。一者常求以欲離欲。二者捨斷欲法。三者欲貪已生即便堅執。四者怖治欲法。五者三二數³⁷¹貪
何故此論名爲大乘阿毘達磨集。略有三義。謂等所集故。遍所集故。正所集故
大乘阿毘達磨集論卷第七

³⁶⁹ P: ci.

³⁷⁰ P: bstus.

³⁷¹ 貪 = 食 (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §204E-205

[ASBh §204E-205: Tatia 156,14-29]

- p.156,14 (§204E) §204E. tatra parameṇa brahmacaryeṇa samanvāgata iti lokottareṇa [T. 143A]
p.156,15 (§204E) mārgeṇety arthaḥ (i) nānyatra maithunān maithunasya niḥsaraṇam paryeṣata iti tasyaiva yathābhūtaparijñānena
p.156,16 (§204E) tat prahāṇāt yathābhūtaparijñānam punar asya tathatāprateddhād veditavyam
p.156,17 (§204E) (ii) maithunaprahāṇenopekṣako bhavati abrahmacaryaprahāṇopekṣaṇāt (iii) utpannam ca
p.156,18 (§204E) maithunarāgam adhvāsayati kāmarāgasyādhyātmam utpannasya bahiḥpravāsanāt
p.156,19 (§204E) (iv) maithunapratipakṣeṇa ca dharmeṇottrasyati tatpratipakṣeṇa mārgeṇa sarvasattvottaraṇāya
p.156,20 (§204E) vyavasyatīti kṛtvā (v) abhikṣṇam ca dvayadvayaṃ samāpadyate saṃkleśavyavadānadvayena
p.156,21 (§204E) phalāhetubhedena catuḥsatyātmakena [śamathavipaśyanādvayena] punaḥpunar laukikalokottaramārgadvayaṃ
p.156,22 (§204E) [Ms. 149B] samāpadyata iti kṛtvā
p.156,23 (§205) §205. kim upādāyedaṃ śāstram abhidharmasamuccaya iti nāma labhate
p.156,24 (§205) [Ch 774A] niruktinyāyena (i) sametyoccatām upādāya tattvam abhisametyādhighamya
p.156,25 (§205) bodhisattvaiḥ saṃkalanād ity arthaḥ (ii) samantād uccayatām upādāyābhidharmasūtrataḥ
p.156,26 (§205) sarvacintāsthānasamgrahād ity arthaḥ (iii) samyaguccayatvāyātanatām copādāyety aviparītena
p.156,27 (§205) upāyena yāvad buddhatvaprāpaṇād ity arthaḥ ity abhidharmasamuccaye bhāṣyataḥ
p.156,28 (§205) sāmkaṭhyavinīscayo nāma pañcamāḥ samuccayaḥ samāptaḥ
p.156,29 likhāpitam idaṃ paṇḍitavaidyaśrīamaracandreṇa jagadbuddhatvasaṃpada iti

[ASVy(Tib) §204E-205: D 292b1-293a2; P 361a4-361b8]

gzhan du yang gsungs pa / byang chub sems dpa' chos lnga dang ldan na / tshangs par spyod pa yin zhing tshangs par spyod pa mchog dang ldan pa bya ste / 'khrigs pa las gzhan du 'khrigs pa las nges par 'byung ba mi tshol ba dang / 'khrig pa spang ba la g-yel ba dang / 'khrig pa'i 'dod chags skyes pa dang du len pa dang / 'khrig pa'i gnyen po'i chos kyis skrag pa dang / yang yang gnyis gnyis snyoms par 'jug pa'o // tshangs par spyod pa mchog dang ldan pa zhes bya ba ni / 'jig rten las 'das pa'i lam dang ldan pa'i tha tshig go // 'khrig pa las gzhan du 'khrig pa las nges par 'byung ba mi tshol ba ni / de nyid yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes nas spong ba'i phyir ro // de yang dag pa ji lta ba bzhin du yongs su shes pa ni de bzhin nyid rab tu rtogs par rig par bya'o // 'khrig pa spang ba la g-yel ba ni / mi tshangs par spyod pa spong ba'i thabs la rtogs pa'i phyir ro // 'khrig pa'i 'dod chags skyes pa [P 361b] dang du len pa ni / 'dod pa la 'dod chags nang du skyes pa phyi rol du spong ba'i phyir ro // 'khrig pa'i gnyen po'i chos kyis skrag pa ni / de'i gnyen po'i chos kyis sems can thams cad bsgal ba'i don du rtsom pa'i phyir ro // yang yang gnyis kyis gnyis snyoms par 'jug pa ni / zhi gnas dang lhag mthong gnyis 'jig rten dang 'jig rten las 'das pa gnyis la snyoms par 'jug pa ste / kun nas nyon mongs pa dang mam par byang ba gnyis 'bras bu dang rgyu'i bye brag gis bden pa bzhi'i bdag nyid du gyur ba'i don du / 'jig rten dang 'jig rten las 'das pa'i lam gnyis la snyoms par 'jug pa'i phyir ro // bstan bcos 'di ci'i phyir mngon pa chos kun nas btus pa zhes brjod do // rtogs nas bsdus pa'i phyir ro // kun nas btus pa'i phyir ro // yang dag par mthong ba'i gnas yin pa'i phyir ro // bstan bcos 'di ci'i phyir chos mngon pa kun nas btus pa zhes bya bar ming btags she na / nges pa'i tshig gi tshul gyis [D 293a] rtogs nas bsdus pa'i phyir te / byang chub sems dpa' mams kyis de kho na nyid mngon par rtogs par khong du chud nas mdor bsdus zhes bya ba'i tha tshig go // kun nas btus pa'i phyir zhes bya ba ni chos mngon pa'i mdo las te bsam pa'i gnas thams cad bsdus pa'i phyir zhes bya ba'i tha tshig go // yang dag par mthong ba'i gnas yin pa'i phyir zhes bya ba ni phyin ci ma log pa'i thabs kyis sangs rgyas nyid kyi bar du thob par byed pa'i phyir zhes bya ba'i tha tshig go // yang dag pa'i gnam mam par nges pa zhes bya ba ste / kun nas btus pa lnga pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §204E-205

[雜集論 §204E-205: T31.773c16-774a06]

又餘經說。菩薩摩訶薩成就五法名梵行者。成就第一清淨梵行。何等爲五。一者常求以欲離³⁷²欲。二者捨斷欲法。三者欲貪已生即便堅執。四者怖治欲法。五者二二數會。

成就第一清淨梵行者。謂出世間道。常求以欲離欲者。謂即以此如實遍智永斷彼故。此如實遍智者。謂能通達此真如智。捨斷欲法者。謂恒觀察捨斷非梵行方便。

欲貪已生。即便堅執者。謂於內欲貪已生。即便堅執³⁷³擯出於外。怖治欲法者。謂說欲過患怖諸有情。立對治道拔濟一切。二二數會者。謂於染淨因果差別四真諦中。以世出世二道及奢摩他毘鉢舍那二道。數數證會故

何故此論名爲大乘阿毘達磨集。略有三義。[Ch 774a]謂等所集故。遍所集故。正所集故。由釋詞理以顯得名故爲此問。等所集者。謂證真現觀諸大菩薩共結集故。遍所集者。謂遍攝一切大乘阿毘達磨經中諸思擇處故。正所集者。謂由無倒結集方便。乃至證得佛菩提故

大乘阿毘達磨雜集論卷第十六

³⁷² 欲 + (故) (三) (宮)

³⁷³ 擯 = (宋)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §205(1)

[AS §205(1): Gokhale]

[AS §205(1): Pradhan]

[AS(Tib) §205(1)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §205(1)

[ASBh §205(1): Tatia]

[ASVy(Tib) §205(1): D 293a2-8; P 361b8-362a8]

chos mngon pa kun nas btus pa'i mam par bshad pa zhes bya ba slob dpon rgyal ba'i sras kyis mdzad pa [P 362a] rdzogs so //
// rgya gar gyi mkhan po dzi na mi tra dang / zhu chen gyi lo tsā ba bande ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // rtsa
'grel 'di gnyis sngon gyi chos skyong ba'i mi'i dbang phyug mams kyis bka' drin las / lo pa na ches cher mkhas pa namas kyis legs
par bsgyur te gtan la phab mod kyis / 'on kyang rgya gar gyi dpe la 'grel ba'i nang na rtsa ba'i tshig yongs su rdzogs par yod pa
dang / skabs la lar 'grel pa chad pa dang / de ltar dris lan dang mtshams sbyor gyi tshig chad pa dang 'grel pa'i tshig gong 'og ha
cang bsnur ces par bsgyur ba dang / 'grel ba'i tshig ji lta ba ma yin par don tsam bsdu te bsgyur ba dang / mdor bstan dang / rgyas
bshad mi mtshungs par bsgyur ba dang / rang bzor bsdu pa'i tshigs bcaḍ byas pa la sogs pa'i skyon 'ga' zhig mthong ste / slar
yang rgya gar gyi dpe dang mthun par mang du thos pa'i lo tsā ba shākya'i dge slong nyi ma rgyal mtshan dpal bzang pos gtsug
lag khang chen po dpal thar pa gling du cung zad dag par bcas pa'o // rnam dpyod blo yi bag chags mi chung zhing // tshe 'dir nan
tan snying por byas pa yis // gsung rab 'grel bshad kun la blo byang zhing // lung ston sgra yi gtsug lag rab shes nas // chos mngon
ma mo'i sde snod yang bsgyur las // skyes pa'i dge bas rgyal mtsho'i gos steng 'dir // nyi ma ltar gsal grags pa'i rgyal mtshan
mchog / blo gsal dpal ldan blo yi dbang po namas // bzang por byas nas thub dbang nyi ma yi // go 'phang mchog la skye dgu gnas
par shog ///



Chapter V
SĀMKATHYAVINIŚCAYA
決擇分 論議品

あ と が き

E-TEXT 梵蔵漢三本対照『大乘阿毘達磨集論』・『大乘阿毘達磨雜集論』の第1巻「本事分」、第2巻「決擇分 諦品」に引き続き、最終の第3巻「決擇分 法品・得品・論議品」を、思いの外早い時期に刊行するはこびとなった。これもひとえに編集の業務に専念してくれた楠本信道氏の努力のおかげである。あらためて彼に深謝の意を表する次第である。

この無著造『大乘阿毘達磨集論』は、有部の阿毘達磨に対し、瑜伽行唯識学派がまとめた、大乘にとっての阿毘達磨ともいべき性格のものである。したがってこの『大乘阿毘達磨集論』（及び『大乘阿毘達磨雜集論』）の研究は、有部の阿毘達磨思想に立脚して瑜伽行唯識思想が形成されてきた過程を示す一つの資料を提示し、同時に有部などの小乗諸部派に対抗して瑜伽行唯識学派が自らを大乘であると顕揚・宣説してきた背景とを明かす資料を提供するものとして重要である。本 E-TEXT がこれら瑜伽行唯識思想の研究、ひいては仏教学の研究に寄与するところがあれば幸いである。

付け加えるに、私事にわたり恐縮であるが、監修者早島はここしばらく同じく無著造とされる『顯揚聖教論』の解読研究に従事してきた。この『顯揚聖教論』は玄奘訳一本のみに現存し、梵本も蔵訳も失われたままである。それゆえ、『顯揚聖教論』解読の直接の手懸かりとなるのは、『顯揚聖教論』が自らを「地中要」（大正31巻480b）と記す『瑜伽師地論』、それに同じく無著の著作とされる『攝大乘論』やこの『大乘阿毘達磨集論』（及び『大乘阿毘達磨雜集論』）である。その意味で、本 E-TEXT の作成は『顯揚聖教論』の研究に必須のものであり、この E-TEXT の完成を監修者自身が喜んでいるところである。

この E-TEXT は、「まえがき」にも記したようにホームページでの公開を意図して作成されたものである。E-TEXT のデータ完成にともない、2003年7月に第1巻から第3巻まですべて順次公開されている（<http://www.shiga-med.ac.jp/public/yugagyō/>; なお諸般の理由から現在は画像データで公開しているが、いずれデータそのものの公開を計画している）。

ホームページの構築・管理は、ホームページのメインページに記したように、滋賀医科大学医学部 生命科学講座 生命情報学教室教授 小森優博士にお願いしました。煩瑣な労を厭わず、また大量のデータ公開にご尽力下さいました小森博士に心からお礼を申し上げます。

本 E-TEXT で使用した電子データはできるだけ正確であることを心がけたが、蔵訳に関してはデルゲ版と北京版との異同校正が不十分であることは否めない。より正確なデータに修訂するため、瑜伽行唯識思想研究に関わる多くの方々のご協力をお願いしたい。

さらに、ホームページでのデータ公開に平行して、研究者の便宜のためにこの E-TEXT を印刷・製本し関係者に配布している。製本は無線綴版とリング版とを作成した。無線綴製本は軽便で利用しやすいが、頻繁に開閉するとページ紙の抜け落ちる恐れがある。リング製本は持ち運びにやや難があるが頻繁に使用するのに好都合である。用途に応じて利用されたい。

なお、このリング版を製本するにあたり、滋賀医科大学医学部 基礎医学事務室の中森愛子さん、園田郁子さん、野原悦子さん、佐藤敬子さん、布施恭子さん、山下克久さん、及び同実験実習機器センター・放射性同位元素研究センター共通事務室の田中まさ子さんのお世話になりました。最後になりましたが、ここに明記して心から感謝を申し上げる次第です。

本 E-TEXT の作成・公開・刊行にご協力いただいたすべての方々に、改めて感謝の念を表して、あとがきとしたい。

2003年 秋

早島 理 記す

梵藏漢対校 E-TEXT

『大乘阿毘達磨集論』・『大乘阿毘達磨雜集論』

Volume III

2003年11月18日

監修者 早島 理

発行者 瑜伽行思想研究会（代表者 早島 理）

住所 〒520-2192 大津市瀬田月輪町
滋賀医科大学 哲学研究室気付

電話 077-548-2103

e-mail hayasima@belle.shiga-med.ac.jp

PDF公開URL <http://www.shiga-med.ac.jp/public/yugagyō/>

（非売品）

